















LE

**CAMBISTE UNIVERSEL.**



LE  
CAMBISTE UNIVERSEL,

OU

**Traité complet**

DES CHANGES, MONNAIES, POIDS ET MESURES,

DE TOUTES LES NATIONS COMMERÇANTES ET DE LEURS COLONIES;

AVEC UN EXPOSÉ DE LEURS BANQUES, FONDS PUBLICS ET PAPIERS-MONNAIES;

RÉDIGÉ PAR ORDRE ET AUX FRAIS DU GOUVERNEMENT ANGLAIS,

PAR KELLY,

EXAMINATEUR POUR LES MATHÉMATIQUES DU COLLÈGE DE LA TRINITÉ, ETC

Traduit et calculé aux unités françaises sur la seconde Édition;

AUGMENTÉ

DE TABLEAUX DES MONNAIES D'OR ET D'ARGENT,

D'UN APERÇU SUR LA LETTRE DE CHANGE ET LES OPÉRATIONS DE LA BOURSE DE PARIS.

TOME SECOND.

---

PARIS,

BOSSANGE FRÈRES, RUE DE SEINE, N° 12.

J. P. AILLAUD, QUAI VOLTAIRE, N° 21.

---

IMPRIMERIE DE RIGNOUX.

M DCCC XXIII.

1 1568

---

# INTRODUCTION,

CONTENANT L'EXPLICATION DE LA RÈGLE CONJOINTE, ET DES DÉTAILS RELATIFS  
AUX OPÉRATIONS EN CHANGE ET EN LINGOTS.

---

Le change, dont nous traitons spécialement dans ce volume, est une science de la plus haute importance dans le commerce et dans l'économie politique. Ses applications communes et directes sont de payer au loin des dettes, des emprunts et des subsides, et de faire circuler les richesses des nations, sans l'embarras ou les dépenses qu'entraînerait le déplacement du numéraire. Les opérations plus compliquées, appelées arbitrages de change, procurent souvent de grands bénéfices; et non-seulement elles réalisent les fortunes particulières, mais dans certains cas elles soutiennent le crédit public.

Une science aussi importante pour les nations, les gouvernemens, et les individus, doit être étudiée par les hommes d'état et les voyageurs, aussi bien que par les négocians, et toutes les personnes qui ont des relations de commerce avec les pays étrangers.

L'introduction du premier volume de cet ouvrage contient la théorie des espèces monnayées, des poids et des mesures; les principes et les lois du change sont établis dans les premières pages du deuxième. Pour en rendre l'étude encore plus facile, nous allons, dans cette introduction, expliquer les principales méthodes de calcul.

Pour étudier avec avantage, voici les règles qu'il faut bien connaître, la règle de trois directe et inverse, simple et composée; les fractions ordinaires et décimales, et la règle conjointe<sup>1</sup>. Cette dernière est la seule qui demande ici quelques explications; toutes les autres sont suffisamment développées dans les livres ordinaires d'arithmétique.

La règle conjointe consiste en une série de termes qui ont entr'eux un certain rapport. Ils sont disposés sur deux colonnes : les premiers à gauche s'appellent *antécédens*, les seconds à droite se nomment *conséquens*.

---

<sup>1</sup> La règle conjointe s'appelle, en anglais, la règle de la chaîne.

Les termes sont placés comme dans les équations, et mis entre eux comme les anneaux d'une chaîne; quel que soit leur nombre, on obtient par une seule opération le même résultat que par plusieurs règles de trois.

Cette règle étant surtout utile dans les changes, se démontre ordinairement par des exemples tirés des monnaies, poids et mesures étrangers; mais comme ces exemples sont rarement bien compris des lecteurs, ils obscurcissent plutôt qu'ils n'expliquent le sujet. C'est pour cela que nous avons choisi de préférence le cas suivant.

EXEMPLE I. — Si 3 liv. de thé valent 4 liv. de café, et si 6 liv. de café valent 20 liv. de sucre, combien de livres de sucre doit-on avoir pour 9 liv. de thé?

*D'abord par une double règle de trois.*

$$\begin{array}{ccccccc} \text{liv. thé} & & \text{liv. café} & & \text{liv. thé} & & \text{liv. café.} \\ 3 & : & 4 & :: & 9 & : & 12 \end{array}$$

Et

$$\begin{array}{ccccccc} \text{liv. café} & & \text{liv. sucre} & & \text{liv. café} & & \text{liv. sucre.} \\ 6 & : & 20 & :: & 12 & : & 40 \end{array}$$

D'où l'on conclut que 9 liv. de thé valent 40 livres de sucre.

*Solution par la règle conjointe.*

Distinguez les divers termes en antécédens et conséquens, de la manière suivante :

1<sup>o</sup> Placez à droite la somme donnée, ou le terme sur lequel vous opérez (ce terme dans la question actuelle est 9 liv. de thé), on l'appelle le terme de la demande.

2<sup>o</sup> A gauche de ce terme, et un degré plus bas, placez le premier antécédent, lequel doit être de la même espèce que le terme de la demande, et de la même valeur que le conséquent suivant. Ainsi, dans l'exemple ci-dessus, 3 liv. de thé = 4 liv. de café.

3<sup>o</sup> De même ayez soin que le second antécédent soit de la même espèce que le second conséquent, et de la même valeur que le troisième conséquent, et ainsi de suite, quel que soit le nombre de termes. Ainsi, 6 liv. de café = 20 liv. de sucre.

4<sup>o</sup> Les termes étant ainsi disposés, divisez le produit des conséquens



par celui des antécédens. Le quotient sera la réponse, et il sera de même espèce que le dernier conséquent. Ainsi

$$\begin{array}{rcl} & & 9 \text{ liv. thé.} \\ 3 \text{ liv. thé} & = & 4 \text{ liv. café.} \\ 6 \text{ liv. café} & = & 20 \text{ liv. sucre.} \\ \text{D'où } \frac{20 \times 4 \times 9}{6 \times 3} = \frac{720}{18} & = & 40 \text{ liv. de sucre, — la réponse.} \end{array}$$

Par l'exemple ci-dessus, on voit que dans l'arrangement des antécédens et des conséquens chaque article est entré deux fois, excepté celui qui est de même espèce que la réponse. Ici le sucre est ce terme, et la réponse doit être de cette espèce.

On doit remarquer aussi que dans la même colonne il n'y a jamais deux articles de la même dénomination. Comme les quantités sont placées en forme d'équation, il est évident que celles qui sont égales de part et d'autre peuvent être supprimées, et par conséquent le quotient ou la réponse doit être évidemment de la même espèce que le dernier conséquent.

*Preuve de la règle conjointe.*

La preuve de cette règle se trouve dans l'opération inverse, c'est-à-dire en faisant de la réponse le terme de la demande, et mettant en rapport le dernier conséquent avec le premier antécédent. Ainsi,

$$\begin{array}{rcl} 20 \text{ liv. sucre} & \curvearrowright^* & 40 \text{ liv. sucre.} \\ 4 \text{ liv. café} & \curvearrowleft & 6 \text{ liv. café.} \\ & & 3 \text{ liv. thé.} \end{array}$$

$$\text{D'où } \frac{40 \times 6 \times 3}{20 \times 4} = \frac{3 \times 3}{1 \times 1} = 9 \text{ liv. de thé.}$$

L'opération peut être abrégée en supprimant les nombres semblables qui se trouvent dans les deux colonnes, ou en les réduisant à de plus simples quand ils ont un diviseur commun, comme cela se pratique dans la réduction des fractions à leur plus simple expression.

Dans la recherche d'un commun diviseur, il est utile de se rappeler les propriétés suivantes des nombres.

Un nombre est divisible par 2 quand son dernier chiffre est divisible

---

\* Ce zigzag sert quelquefois à unir les termes de la règle, et s'appelle la *chaîne*. Son utilité est évidente.

par 2; il se divise par 4 quand ses deux dernières figures jouissent de cette propriété; enfin il est divisible par 8 quand ses 3 dernières figures sont divisibles par 8.

Un nombre est divisible par 3 quand la somme de ses chiffres est divisible par 3; il est divisible par 6, quand en outre son dernier chiffre est pair; il est divisible par 9 quand la somme des chiffres peut être divisée par 9. Tout nombre est divisible par 5 quand son dernier chiffre est un 5 ou un zéro. Tous les zéros peuvent être supprimés en nombre égal dans les antécédens et les conséquens.

*Exemple de la règle conjointe, 1<sup>o</sup> dans une opération de réduction; 2<sup>o</sup> dans une simple règle de trois.*

EXEMPLE II. — On demande de réduire £ 2 en farthings, en admettant que la livre = 20 schillings, le schilling = 12 pence, et le penny = 4 farthings?

$$\begin{array}{rcl}
 & 2 \text{ livres, — terme de la demande.} \\
 1 \text{ livre} & = & 20 \text{ schillings.} \\
 1 \text{ schilling} & = & 12 \text{ pence.} \\
 1 \text{ penny} & = & 4 \text{ farthings, — dernier terme.} \\
 \text{D'où } \frac{2 \times 20 \times 12 \times 4}{1 \times 1 \times 1} & = & 1920 \text{ farthings.}
 \end{array}$$

Ces farthings peuvent être réduits en livres par l'opération inverse; c'est-à-dire en faisant de 1920 le terme de la demande, et de £ 2 le dernier terme.

EXEMPLE III. — On demande la valeur de 7 yards de drap, sachant que 3 yards valent 45 shillings?

$$\begin{array}{rcl}
 & 7 \text{ yards, — terme de la demande.} \\
 3 \text{ yards} & = & 45 \text{ shillings, — dernier terme.} \\
 \text{D'où } \frac{45 \times 7}{3} & = & 105 \text{ s.}
 \end{array}$$

Les exemples précédens expliquent le principe de la règle conjointe, qui peut être démontré par une équation algébrique.

Supposons que  $x$  = le nombre de shillings cherché.

Alors  $x$  = la valeur de 7 yards.

Et 3 yards = 45 shillings.

D'où  $3x = 45 \times 7 = 315$

$$x = \frac{315}{3} = 105 \text{ s.}$$

Ou ainsi,

$$3 : 45 :: 7 : x.$$

D'où  $3x = 315$  et  $x = 105 \text{ s.}$

La démonstration suivante de la règle conjointe est encore plus évidente.

Soient A, B, C, D, etc., les diverses espèces d'objets,  $m, n, p, q$ , etc., les nombres donnés; les valeurs de ces objets sont :

Antécédens		Conséquens
$m$	$A =$	$n B$
$p$	$B =$	$q C$
$r$	$C =$	$s D$
$t$	$D =$	$v E$

Cherchons quelle quantité de la dernière espèce est égale à une quantité donnée de la première, et réciproquement.

Supposons que  $z$  fois la dernière  $= y$  fois la première; c'est-à-dire que  $z E = y A$ .

Multip lions ces équations entre elles; les premiers termes par les premiers, et les seconds par les seconds. Alors nous aurons :

$$mA \times pB \times rC \times tD \times zE = nB \times qC \times sD \times vE \times yA. \text{ D'où } mpertz = nqsvy.$$

Par conséquent si c'est la quantité de la dernière espèce qu'on demande,  $z = \frac{nqsvy}{mpt}$ ; mais si c'est la quantité de la première espèce qu'on cherche,  $y = \frac{mpertz}{nqsv}$ .

D'où l'on déduit cette règle générale, qui est, en substance, celle que nous avons déjà donnée.

### *Règle générale.*

Placez les termes sur deux colonnes, de manière qu'il n'y ait pas deux termes de la même espèce dans une colonne. Divisez le produit des nombres de la colonne qui contient le terme de la demande, et le dernier terme par le produit des nombres de l'autre colonne. Le quotient est la quantité cherchée, et il est de l'espèce du dernier terme.

Il faut remarquer que dans la démonstration ci-dessus il n'y a pas de terme de demande, comme dans les exemples précédens; car ce terme est supposé être l'unité, et on peut le placer sur l'une ou l'autre colonne suivant les conditions de la question, en observant que le produit des termes de cette colonne doit être toujours le dividende.

On peut aussi remarquer que le terme de la demande est placé par quelques auteurs au-dessous des conséquens, au lieu d'être en tête, comme dans cet ouvrage. Mais le résultat est toujours le même. En le plaçant en tête, il y a cet avantage qu'il sert à déterminer le premier antécédent qui doit être toujours de la même espèce.

Par la règle conjointe, les proportions ou rapports entre les poids et mesures des différens pays peuvent se déterminer comme suit :

EXEMPLE IV. — Supposons que 10 liv. de Londres = 11 liv. de Rome, et que 26 mares d'Espagne = 16 liv. de Londres, quel est le rapport entre la livre romaine et le marc d'Espagne?

$$\begin{aligned} & 1 \text{ liv. Rome.} \\ 11 \text{ liv. Rome} &= 10 \text{ liv. Londres.} \\ 16 \text{ liv. Londres} &= 26 \text{ mares d'Espagne.} \end{aligned}$$

$$\text{D'où } \frac{1 \times 10 \times 26}{11 \times 16} = \frac{65}{44}. \text{ Par conséquent } 44 \text{ liv. de Rome} = 65 \text{ mares d'Espagne.}$$

Ou ainsi, soit R = Rome, L = Londres, et S = Espagne; alors suivant la question,

$$11 \text{ R} = 10 \text{ L, et } 26 \text{ S} = 16 \text{ L.}$$

$$\text{D'où } L = \frac{26 \text{ S}}{16} \text{ et } L = \frac{11 \text{ R}}{10} \therefore \frac{11 \text{ R}}{10} = \frac{26 \text{ S}}{16} \text{ et } 176 \text{ R} = 260 \text{ S, ou } 44 \text{ R} = 65 \text{ S.}$$

EXEMPLE V. — Quelle est la proportion entre le mètre de France et le pied de Crémone, en admettant que 48 de ces derniers = 56 pieds anglais, et que le mètre = 39,371 pouces anglais?

$$\begin{aligned} & 1 \text{ pied de Crémone.} \\ 48 \text{ pieds de Crémone} &= 56 \text{ pieds anglais.} \\ 1 \text{ pied anglais} &= 12 \text{ pouces.} \\ 39,371 \text{ pouces} &= 1 \text{ mètre.} \end{aligned}$$

$$\text{Résultat, } \frac{14}{39,371}. \text{ D'où } 14 \text{ mètres} = 39,371 \text{ pieds, ou } 1 \text{ mètre} = 2,812 \text{ pieds.}$$

En déterminant les rapports de cette espèce, il est indifférent de prendre pour le terme de la demande l'un ou l'autre des nombres à comparer. Mais quand il s'agit de réduire une somme donnée d'une monnaie dans une autre, cette somme doit être le premier conséquent.

EXEMPLE VI. — Quelle est la valeur sterling d'un kilogramme d'or,  $\frac{9}{10}$  fin, à £ 4 par once troy,  $\frac{11}{12}$  fin?

$$\begin{aligned} & 1 \text{ kilogramme.} \\ 1 \text{ kilogramme} &= 15434 \text{ grains troy.} \\ 480 \text{ grains} &= 1 \text{ once.} \\ 10 \text{ onces étalon français} &= 9 \text{ onces fin.} \\ 11 \text{ onces fin} &= 12 \text{ étalon anglais.} \\ 1 \text{ once étalon anglais} &= 4 \text{ livres.} \end{aligned}$$

$$\text{Résultat, } £ 126 : 5 : 6.$$

*Exemples de la règle conjointe tirés des monnaies étrangères.*

Supposons qu'on ait £ 1000 sterling à remettre à Cadix, et que le change direct soit de 40 den. sterling par piastre ou dollar de change : on veut les faire passer par la Hollande et la France; et on demande ce qui est plus avantageux de la remise directe ou indirecte; les cours de change étant cotés comme suit :

Londres sur Amsterdam, 10 florins 10 stivers par livre sterling.  
 Amsterdam sur Paris, 60 pence flamands pour l'écu de 3 francs.  
 Paris sur Cadix, 15 francs pour 1 doubloon de 4 dollars de change.

## POSITION DE LA RÈGLE.

$$\begin{array}{rcl}
 & & \text{£ 1000 sterling.} \\
 1 \text{ livre sterling} & = & 10 \frac{1}{2} \text{ florins.} \\
 1 \text{ florin} & = & 40 \text{ pence flamands.} \\
 60 \text{ pence flamands} & = & 3 \text{ francs.} \\
 15 \text{ francs} & = & 1 \text{ doubloon.} \\
 1 \text{ doubloon} & = & 4 \text{ piastres.} \\
 \text{D'où } \frac{1000 \times 10,5 \times 40 \times 3 \times 4}{60 \times 15} & = & \frac{50400}{9} = 5600 \text{ dollars.}
 \end{array}$$

## PREUVE.

$$\begin{array}{rcl}
 & & 5600 \text{ piastres.} \\
 4 \text{ piastres} & = & 1 \text{ doubloon.} \\
 1 \text{ doubloon} & = & 15 \text{ francs.} \\
 3 \text{ francs} & = & 60 \text{ pence flamands.} \\
 40 \text{ pence flamands} & = & 1 \text{ florin.} \\
 10 \frac{1}{2} \text{ florins} & = & 1 \text{ liv. sterling.} \\
 \text{D'où } \frac{5600 \times 15 \times 60}{4 \times 3 \times 40 \times 10,5} & = & \frac{5040000}{5040} = 1000 \text{ livres sterling.}
 \end{array}$$

On voit par cette opération que par le change indirect £ 1000 sterling produiraient 5600 piastres, ce qui met la piastre à  $42 \frac{6}{7}$  d. sterling.

Ainsi le change direct est plus avantageux à celui qui remet que le change indirect, parce qu'il obtiendrait 6000 piastres à 40 d. la piastre; tandis que par la remise indirecte, il n'en aurait que 5600 : au contraire le change indirect serait plus avantageux au tireur. Ces différens cas seront mieux expliqués à l'article *arbitrage de change*.

*Nouvelle disposition de la règle conjointe <sup>1</sup>.*

Il résulte évidemment des exemples précédens, que les termes de la règle conjointe peuvent être disposés horizontalement sous la forme de fractions, en faisant des conséquens les numérateurs, et des antécédens les dénominateurs respectifs. Le résultat s'obtient alors par une multiplication, c'est-à-dire par l'opération qui réduit une fraction composée en une fraction simple équivalente.

Dans ce cas le terme de la demande est le numérateur de la première fraction, son dénominateur doit être de la même espèce et égal en valeur au second numérateur. Le dénominateur de la seconde fraction est aussi de la même espèce que son numérateur et égal en valeur au troisième dénominateur, et ainsi de suite jusqu'à ce qu'on arrive au numérateur de l'espèce cherchée, lequel est le dernier terme, et se trouve par conséquent sans dénominateur.

Donnons un exemple en prenant le problème précédent.

Soit  $x$  = le nombre cherché,

$$\begin{array}{cccccccc} \text{£ sterl.} & \text{flor.} & \text{d. flam.} & \text{fr.} & \text{doub.} & \text{doll.} & \text{doll.} \\ \text{Alors } x = & \frac{1000}{1} \times \frac{10\frac{1}{2}}{1} \times \frac{12}{60} \times \frac{3}{15} \times \frac{1}{1} \times \frac{4}{1} = 560. \end{array}$$

*Opération inverse.*

$$\begin{array}{ccccccc} \text{dell.} & \text{doub.} & \text{fr.} & \text{d flam.} & \text{s. flam.} & \text{£ st.} \\ x = & \frac{5600}{4} \times \frac{1}{1} \times \frac{15}{3} \times \frac{60}{40} \times \frac{1}{35} \times \frac{1}{1} = 1000. \end{array}$$

<sup>1</sup> Cette manière de disposer la règle conjointe a été indiquée récemment à Paris dans les changes de *M. Soulet*, publiés par *M. Garnier*. Voici la formule :

$$x = \frac{a}{a'} // \frac{b}{b'} // \frac{c}{c'} // \frac{d}{d'} \text{ etc.}$$

Il est entendu dans cette formule que  $a$  est le terme de la demande; que  $a'$  est de la même espèce que  $a$ , et égale  $b$ ; que  $b'$  est de la même espèce que  $b$  et égale  $c$ ; et ainsi de suite.

Les signes d'égalité placés diagonalement indiquent l'égalité de chaque dénominateur avec le numérateur suivant. Les signes de multiplication paraissent également remplir cet objet.

Cette nouvelle disposition de la règle est évidemment plus simple. Mais ce qu'elle gagne en concision, elle le perd peut-être en clarté. Cependant on peut s'en servir quelquefois avec avantage, surtout quand on comprend bien l'ancienne méthode.

Un autre arrangement est indiqué dans l'arithmétique de Lacroix : les dénominateurs sont avancés d'un rang vers la droite, de cette manière, en adoptant les symboles de Garnier :

$$x = \frac{a}{a'} \times \frac{b}{a''} \times \frac{c}{b'} \times \frac{d}{b''} \text{ etc.}$$

## USAGE DES LOGARITHMES ET DES NOMBRES FIXES DANS LES OPÉRATIONS D'ESPÈCES ET DE CHANGES.

Quoique l'usage des logarithmes et des nombres fixes dans les calculs de change soit expliqué dans ce volume; cependant des éclaircissemens et des exemples nouveaux ne seront pas inutiles.

L'emploi des logarithmes dans toutes les sciences diminue le travail, en réduisant à une addition ou à une soustraction la multiplication et la division des nombres ordinaires. Par conséquent, dans le calcul d'une règle conjointe, si *l'on ajoute les logarithmes des conséquens, et que de leur somme on retranche le montant des logarithmes des antécédens, la différence sera le logarithme de la réponse.* On obtient aussi ce résultat en ajoutant à ladite somme des conséquens le complément arithmétique de ladite somme des antécédens, en retranchant 10 à l'index.

On trouve dans quelques livres de change, des tables de logarithme disposées pour ces calculs, c'est-à-dire qu'on y trouve des logarithmes négatifs pour les quantités fractionnaires, et des logarithmes positifs pour les nombres entiers ou complexes. Ainsi le logarithme d'une fraction vulgaire s'obtient soit en la réduisant en décimales, soit en retranchant le logarithme du dénominateur de celui du numérateur.

Quand il se présente des fractions dans une règle conjointe, il est commun de les convertir en nombres entiers, en multipliant par le dénominateur la quantité fractionnaire, ainsi qu'un terme quelconque de l'autre colonne. Ainsi  $\frac{7}{9}$  à l'antécédent et 9 au conséquent, peuvent être remplacés par 7 et 108, sans altérer les rapports; ou bien 5 et  $11\frac{1}{3}$  sont équivalens à 20 et 47. Cette méthode simplifie beaucoup l'opération; et quand on se sert des logarithmes, il est inutile de réduire les termes à une plus simple expression, à moins qu'ils ne puissent être supprimés ou ramenés à l'unité. Car il est aussi aisé de trouver le logarithme d'un grand nombre que d'un petit.

Les nombres fixes sont d'une grande utilité dans le change, soit qu'on emploie ou non les logarithmes. Ils sont surtout utiles dans les opérations en lingots, où les mêmes questions se présentent journellement, comme nous allons en donner l'exemple. Mais auparavant, il faut bien comprendre les règles des arbitrages.

Dans toutes les règles conjointes, il y a des rapports constans ou invariables, comme le nombre de shillings contenus dans une livre, ou de

pence pesant dans une once. En réduisant ces quantités, on les ramène à un seul nombre qu'on appelle *fixe*. Ainsi, dans l'exemple précédent, pag. xj, les nombres 12, 3 et 4 sont constans, et le nombre fixe qu'on obtient est 144; lequel réduit avec les autres nombres donne la solution  $16 \times 50 \times 7 = 5600$ .

Dans l'exemple VI, pag. x, il n'y a qu'un nombre variable; c'est £ 4, prix d'une once d'or, et si le produit des autres conséquens est divisé par celui des antécédens, le résultat sera 31,569, lequel servira comme nombre fixe dans toutes les questions de ce genre; multiplié par le prix de l'once, il donnera la réponse; mais  $31,569 \times £ 4 = £ 126,276$ .

Si le même kilogramme d'or a été acheté à Paris 3156 francs 90 centimes, le rapport entre les deux prix donnera le cours de change : on aura  $126,276 : 3156,90 :: £ 1 : 25$  francs. Ainsi, le taux de change serait 25 fr. pour 1 livre sterling. Mais il faut observer que, quoique le prix du lingot et le cours du change se règlent l'un l'autre, cependant des demandes extraordinaires causent des variations dans leur rapport, variations qui toutefois tendent à se corriger d'elles-mêmes.

*Dans les opérations en lingots les proportions suivantes sont utiles :*

	Onces angl. troy.
60 mares de Hambourg ou Cologne	= 451.
80 mares d'Amsterdam	= 633.
61 onces de Paris, poids de marc	= 60.
1 kilogramme	= 32,154.
31,1 grammes	= 1
5 mares d'Espagne, ou 250 castellanos	= 37.
8 mares de Portugal	= 59.
144 onces de Livourne ou Florence	= 131.
100 onces de Naples	= 86.
11 onces de Rome	= 10.
	Onces étal. angl. de finesse.
1000 piastres espagnoles	= 866 onces troy = 835.
1000 donblous	= 868 onces troy = 853.
1000 portugaises	= 460.
55 onces anglaises d'or de France	= 54.
37 onces anglaises d'argent de France	= 36.
19 mares d'argent fin, Amsterdam	= 164.
34 mares de Hambourg ducats	= 273.
8 mares d'argent fin de Hambourg	= 65.
111 onces de piastres	= 107.
40 onces de piastres	= 43 onces d'argent fin.



## OR EN BARRES.

*Calculer le cours du change d'après le prix du lingot, et réciproquement.  
Trouver les nombres fixes dans la solution de ces questions.*

EXEMPLE 1<sup>er</sup>. — Si l'or se vend, à Hambourg, à 104 sols banco le ducat de 23  $\frac{1}{2}$  carats de fin; et à Londres, à 78 s. 2 d. l'once étalon, quel est le cours du change, en supposant que 67 ducats font 1 marc fin de Cologne, et que 60 mares pèsent 451 onces troy?

	1 livre sterling.
1 livre sterling	= 20 shillings.
78 $\frac{1}{6}$ shillings sterling	= 1 once étalon.
451 onces étalon	= 60 mares étalon.
47 mares $\frac{44}{46}$	= 44 mares $\frac{42}{46}$ .
1 marc	= 67 ducats.
1 ducat	= 104 shillings lubs banco.
6 shillings lubs banco	= 1 shilling flamand.

Comme le prix de l'or est ici la seule chose variable, le nombre fixe se détermine comme suit :

$$\frac{20 \times 60 \times 44 \times 67}{451 \times 47} = 27,815, \text{ nombre fixe.}$$

D'où  $27,815 \times 104 \div 78 \frac{1}{6} = 37$  shillings flamands (cours du change) pour £ 1 sterl.

Au moyen de ce nombre fixe, connaissant le cours du change et le prix du lingot sur une place, on trouve de suite son prix sur une autre place.

EXEMPLE II. — Quand l'or se vend, à Amsterdam, à une avance de 17 pour cent sur le prix tarifé de 355 florins par marc fin, et à Londres, à 78 s. par once étalon, quel est le cours du change, en supposant que 80 mares d'Amsterdam pèsent 633 onces anglaises troy?

	1 livre sterling.
1 livre sterling	= 20 shillings.
78 shillings	= 1 once étalon.
12 onces étalon	= 11 onces fin.
633 onces fin	= 80 mares d'Amsterdam.
1 marc	= 355 florins.
100 florins	= 117 avec la prime.

Les nombres invariables dans la règle ci-dessus sont :

$$\frac{20 \times 11 \times 80 \times 355}{12 \times 633 \times 100} = 8,225, \text{ nombre fixe, qui } \times 117 \div 78 = 12 \text{ fl. } 6\frac{1}{4} \text{ st., ou } 41 \text{ s. } 1 \text{ d. flam. par livre sterling, cours du change.}$$

EXEMPLE III. — Quel est le cours du change entre Paris et Londres résultant du prix de l'or : savoir, 8 pour mille de prime sur le prix tarifé à 78 par once anglaise étalon ?

		1 livre sterling.
1 livre sterling	=	20 shillings.
78 shillings	=	1 once étalon.
12 onces étalon	=	11 onces fin.
32,154 onces fin	=	1 kilogramme fin.
1 kilogramme fin	=	343 $\frac{1}{4}$ fr. 44 c. prix du tarif.
100 francs	=	100,8 avec prime.

Les nombres invariables, dans la règle ci-dessus, sont  $\frac{20 \times 11 \times 343\frac{1}{4} \times 44}{12 \times 32,154 \times 200} = 19,5823$ ,  
nombre fixe.

D'où  $19,582 \times 100 \div 78 = 25$  fr. 30 c. par livre sterling, cours du change.

EXEMPLE IV. — Si le prix de l'or, à Cadix, est de 30 réaux par castellano de  $\frac{22\frac{1}{2}}{24}$  de fin; et à Londres, de  $934\frac{1}{2}$  d. par once étalon, prix de la Monnaie, quel est le cours du change, etc. ?

		1 piastre.
1 piastre	=	8 réaux.
30 réaux	=	1 castellano.
44 castellanos $\frac{45}{48}$	=	45 castellanos $\frac{43}{48}$ .
250 castellanos	=	37 onces troy.
1 once	=	$934\frac{1}{2}$ pence.

Réduits, donnent le cours du change  $= 37\frac{1}{2}$  d. par piastre.

Les nombres invariables sont  $\frac{8 \times 45 \times 37}{44 \times 250} = 14,531$ , nombre fixe.

EXEMPLE V. — Si l'or se vend, à Lisbonne, à 1700 reis par outava de  $\frac{32}{34}$  fin; et à Londres au prix de la monnaie, quel est le cours du change ?

		1 milrei.
1 milrei	=	1000 reis.
1700 reis	=	1 outava.
64 outavas	=	1 marc.
8 marcs	=	59 onces troy.
1 once	=	$934\frac{1}{2}$ pence.

La réduction donne  $63\frac{1}{2}$  d. par milrei, cours du change.

Les nombres invariables sont  $\frac{1000 \times 59}{64 \times 8} = 115,234$ , nombre fixe.

La démonstration suivante de la règle conjointe est encore plus évidente.

Soient A, B, C, D, etc., les diverses espèces d'objets,  $m, n, p, q$ , etc., les nombres donnés; les valeurs de ces objets sont :

Antécédens		Conséquens
$m$	A	$= n$ B
$p$	B	$= q$ C
$r$	C	$= s$ D
$t$	D	$= v$ E

Cherchons quelle quantité de la dernière espèce est égale à une quantité donnée de la première, et réciproquement.

Supposons que  $z$  fois la dernière  $= y$  fois la première; c'est-à-dire que  $z$  E  $= y$  A.

Multiplions ces équations entre elles; les premiers termes par les premiers, et les seconds par les seconds. Alors nous aurons :

$$mA \times pB \times rC \times tD \times zE = nB \times qC \times sD \times vE \times yA. \text{ D'où } mprt z = nqs v y.$$

Par conséquent si c'est la quantité de la dernière espèce qu'on demande,  $z = \frac{nqs v y}{m p r t}$ ; mais si c'est la quantité de la première espèce qu'on cherche,  $y = \frac{m p r t z}{n q s v}$ .

D'où l'on déduit cette règle générale, qui est, en substance, celle que nous avons déjà donnée.

### *Règle générale.*

Placez les termes sur deux colonnes, de manière qu'il n'y ait pas deux termes de la même espèce dans une colonne. Divisez le produit des nombres de la colonne qui contient le terme de la demande, et le dernier terme par le produit des nombres de l'autre colonne. Le quotient est la quantité cherchée, et il est de l'espèce du dernier terme.

Il faut remarquer que dans la démonstration ci-dessus il n'y a pas de terme de demande, comme dans les exemples précédens; car ce terme est supposé être l'unité, et on peut le placer sur l'une ou l'autre colonne suivant les conditions de la question, en observant que le produit des termes de cette colonne doit être toujours le dividende.

On peut aussi remarquer que le terme de la demande est placé par quelques auteurs au-dessous des conséquens, au lieu d'être en tête, comme dans cet ouvrage. Mais le résultat est toujours le même. En le plaçant en tête, il y a cet avantage qu'il sert à déterminer le premier antécédent qui doit être toujours de la même espèce.

<i>Livourne . .</i>	{	nombre fixe.....	5,706	Log.....	0,75633
		prix de Londres...	934,5	Log.....	2,97057
		prix de Livourne..	108	Com. ar.	<u>7,96657</u>
		cours du change...	49,37	Log.....	1,69347

## ARGENT EN BARRES.

*Trouver le cours du change entre Londres et les places précédentes, résultant des prix suivans de l'argent, savoir :*

Hambourg...	27	marcs banco par marc fin de Cologne.
Amsterdam . .	26	florins par marc fin.
Paris . . . . .	3	pour cent. Prime sur le prix tarifé de 218 fr. 89 c. par kilogramme fin.
Cadix . . . . .	108	réaux de plate par marc fin.
Lisbonne . . .	990	reis par once fin.
Livourne . . .	84	lire par livre de 12 onces fin.
Londres . . . .	58	pence par once $\frac{37}{40}$ fin.

## POSITIONS ET RÉSULTATS. (Voyez pages 12, 13, etc.)

	£ sterl.	pence	onc. étal.	onc. fin	marcs	marcs bo.	s. flain.	cours du ch.	nombre fixe
Hambourg.	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{240}{58}$	$\times \frac{1}{40}$	$\times \frac{37}{454}$	$\times \frac{60}{1}$	$\times \frac{27}{3}$	$\times \frac{8}{1}$	$= 36,66$	78,758
Amsterdam.	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{240}{58}$	$\times \frac{1}{40}$	$\times \frac{37}{633}$	$\times \frac{80}{1}$	$\times \frac{26}{1}$	flor.	$= 12,57$	28,057
Paris . . . . .	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{240}{58}$	$\times \frac{1}{40}$	$\times \frac{37}{32,154}$	$\times \frac{218,89}{100}$	$\times \frac{103}{1}$		$= 26,83$	15,113
	piastre	reaux	marcs	marcs fin	onc. ét.	pence			
Cadix . . . . .	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{8}{104}$	$\times \frac{1}{5}$	$\times \frac{37}{37}$	$\times \frac{40}{1}$	$\times \frac{58}{1}$	$= 37,72$		64,000
	milrei	reis	once	onc. fin	onc. ét.	pence			
Lisbonne . . .	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{1000}{990}$	$\times \frac{1}{64}$	$\times \frac{59}{37}$	$\times \frac{40}{1}$	$\times \frac{58}{1}$	$= 58,38$		996,621
	pezzo	lire	onc. de liv.	onc. tr.	onc. ét.	pence			
Livourne . . .	$\frac{1}{1}$	$\times \frac{5\frac{3}{4}}{84}$	$\times \frac{12}{144}$	$\times \frac{131}{37}$	$\times \frac{40}{1}$	$\times \frac{58}{1}$	$= 46,85$		67,860

Dans chacune des règles précédentes il y a trois nombres variables; savoir: le prix du lingot à l'étranger, le prix de Londres, et le cours du change. Si deux de ces quantités sont données, il est évident que la troisième se trouvera au moyen du nombre fixe. Supposons, par exemple,

que dans la dernière règle concernant Paris,  $F$  == le nombre fixe,  $p$  == le prix de Paris,  $l$  == le prix de Londres, et  $c$  == le cours du change; on peut déterminer  $c$ ,  $l$  ou  $p$ , quand on connaît le reste. Ainsi :

$$c = \frac{lp}{l} = \frac{15,113 \times 103}{58} = 26,86 \text{ francs pour } \text{£} 1 \text{ sterling.}$$

$$l = \frac{lp}{c} = \frac{15,113 \times 103}{26,83} = 58 \text{ pence par once sterling.}$$

$$p = \frac{cl}{F} = \frac{26,83 \times 58}{15,113} = 103 \text{ francs par kilogramme fin.}$$

Les équations ci-dessus peuvent servir pour toute autre place à laquelle Londres donne le certain. Mais, si Londres donnait l'incertain, comme à Cadix, il faudrait se régler sur les formules suivantes, en supposant que  $s$  représente le prix en Espagne ou à Cadix.

$$c = \frac{Fl}{s} = \frac{64 \times 58}{104} = 37,72 \text{ pence par piastre.}$$

$$s = \frac{Fl}{c} = \frac{64 \times 58}{37,72} = 104 \text{ réaux par marc.}$$

$$l = \frac{sc}{F} = \frac{104 \times 37,72}{64} = 58 \text{ pence par once.}$$

Ces formules s'appliquent aux opérations d'or comme à celles d'argent, en adoptant toujours, pour les prix, les mêmes dénominations. Quand ces calculs sont pénibles, on peut se servir avec avantage des logarithmes.

Lorsque ces spéculations portent sur des espèces monnayées, la méthode la plus prompte est de chercher d'après la table des Essais, la quantité de métal pur qu'elles contiennent.



# TABLE DES MATIÈRES

## CONTENUES DANS LE SECOND VOLUME.

	Pages.		Pages.
INTRODUCTION, contenant l'explication de la règle conjointe, avec plusieurs exemples relatifs aux opérations de billon et de change.....	v	AMSTERDAM, monnaies et cours du change.....	31
CHANGE.....	1	Calculs de change, avec	
LOIS DU CHANGE; acceptation des effets.	3	Londres.....	32
Endossement des effets.....	4	Gènes.....	32
Paiement des effets.....	5	Hambourg.....	33
Protêt des effets.....	5	Livourne.....	33
Recouvrement des effets.....	7	Lisbonne.....	34
Billets à ordre.....	9	L'Espagne.....	34
Obligations notariées.....	10	AUGSBURG, monnaies et cours du change.....	35
Nullité des effets, obligations, billets à ordre.....	10	Calculs de change, avec	
Traites sur les banquiers.....	10	Amsterdam.....	36
PRINCIPES DU CHANGE; change intérieur.	11	La France.....	36
Change étranger.....	13	Gènes.....	37
Pair du change.....	14	Hambourg.....	37
Cours du change.....	16	BERLIN, monnaies et cours du change.	38
MONNAIES DE CHANGE.....	18	Calculs de change, avec	
LONDRES, monnaies et cours du change.	21	Amsterdam.....	38
Calculs de change, avec		La France.....	39
Amsterdam.....	22	Hambourg.....	40
La France.....	24	Londres.....	40
Francfort.....	25	BRÈME, monnaies et cours du change..	41
Gènes.....	25	Calculs de change, avec	
Hambourg.....	26	Hambourg.....	42
Livourne.....	26	Londres.....	42
Lisbonne.....	27	CONSTANTINOPLE, monnaies et cours du change.....	43
Malte.....	27	Calculs de change, avec	
Naples.....	28	Amsterdam.....	44
Palerme.....	28	La France.....	44
L'Espagne.....	29	Livourne.....	45
Venise.....	29	Londres.....	45
Vienne.....	30	Venise.....	46
Dublin.....	30	Vienne.....	46

	Pages.		Pages.
COPENHAGUE, monnaies et cours du change.....	47	GENÈVE, calculs de change, avec	
Calculs de change, avec		Londres.....	63
Amsterdam.....	48	L'Espagne.....	63
La France.....	48	GÈNES, monnaies et cours du change..	64
Hambourg.....	49	Calculs de change, avec	
Londres.....	49	Hambourg.....	68
DANTZIC, monnaies et cours du change.	50	Livourne.....	65
Calculs de change, avec		Lisbonne.....	66
Amsterdam.....	51	Naples.....	66
Hambourg.....	51	Palerme.....	66
ESPAGNE, monnaies et cours du change.	91	L'Espagne.....	67
Calculs de change, avec		Venise.....	67
Londres.....	92	HAMBOURG, monnaies et cours du	
Monnaie effective réduite en pa-		change.....	68
pier, et réciproquement....	93	Calculs de change, avec	
Les livres d'Alicante réduites en		Livourne.....	69
réaux de plate, et réciproque-		Lisbonne.....	70
ment.....	93	L'Espagne.....	70
Les livres de Barcelonne ré-		Venise.....	71
duites en réaux de plate, et		Vienne.....	71
réciproquement.....	93	INDES OCCIDENTALES, monnaies de	
FRANCE, monnaies et cours du change.	52	change.....	105
Calculs de change, avec		Calculs de change, avec	
Gènes.....	53	Londres.....	105
Hambourg.....	53	Monnaie courante réduite en	
Livourne.....	54	sterling, et réciproquement..	105
Lisbonne.....	54	INDES ORIENTALES, monnaies de change.	106
Milan.....	55	Profit et perte sur le change..	107
Naples.....	55	Remises et retours.....	108
L'Espagne.....	56	Arbitrage du change.....	109
Vienne.....	56	Arbitrage simple.....	109
FRANCFORT, monnaies et cours du		LIVOURNE, monnaies et cours du	
change.....	57	change.....	72
Calculs de change, avec		Calculs de change, avec	
Amsterdam.....	58	Lisbonne.....	73
La France.....	58	Naples.....	73
Hambourg.....	59	Palerme.....	74
Londres.....	59	L'Espagne.....	74
GENÈVE, monnaies et cours du change.	60	LISBONNE, monnaies et cours du	
Calculs de change, avec		change.....	75
Amsterdam.....	61	Papier-monnaie et monnaie lé-	
La France.....	61	gale réduits à l'effectif, et ré-	
Hambourg.....	62	ciproquement.....	76
Livourne.....	62	Papier-monnaie réduit au lé-	
		gal, et réciproquement....	76



	Pages		Pages
LISBONNE, calculs de change, avec		VENISE, calculs de change, avec	
Naples.....	77	France.....	99
Palerme.....	77	VIFNNE, monnaies et cours du change.	100
L'Espagne.....	78	Calculs de change, avec	
Venise.....	78	Livourne.....	101
MILAN, monnaies et cours du change.	79	ÉTATS-UNIS, monnaies et cours du	
Calculs de change, avec		change.....	102
Amsterdam.....	80	Calculs de change, avec	
Gènes.....	80	Londres.....	103
Hambourg.....	81	Amsterdam.....	104
Livourne.....	81	La France.....	104
Londres.....	82	Hambourg.....	104
Rome.....	82	LONDRES et AMSTERDAM, change pro-	
NAPLES, monnaies et cours du change.	83	portionnel.....	111
Calculs de change, avec		Par Gènes.....	112
Palerme.....	84	Hambourg.....	112
Espagne.....	84	Livourne.....	113
PALERME, monnaies et cours du		Lisbonne.....	113
change.....	85	Madrid.....	113
Calculs de change, avec		Paris.....	113
Amsterdam.....	86	Récapitulation.....	114
Espagne.....	86	LONDRES et GÈNES, change propor-	
ST.-PÉTERSBOURG, monnaies et cours		tionnel.....	115
du change.....	87	Par Amsterdam.....	116
Calculs de change, avec		Hambourg.....	116
Amsterdam.....	88	Livourne.....	116
La France.....	88	Lisbonne.....	116
Londres.....	88	Madrid.....	117
ROME, monnaies et cours du change..	89	Paris.....	117
Calculs de change, avec		Récapitulation.....	118
La France.....	90	Arbitrage simple, nouveaux détails...	119
Gènes.....	90	Arbitrage composé.....	123
Londres.....	90	Frais des opérations du change.....	129
STOCKHOLM, monnaies et cours du		Logarithmes et nombres fixes dans les	
change.....	94	arbitrages d'espèces et de billon...	136
Calculs de change, avec		Arbitrage de marchandises.....	139
Amsterdam.....	95	Change circulaire.....	143
Hambourg.....	95	Pair du change, Londres et Amster-	
Londres.....	95	dam.....	153
TURIN, monnaies et cours du change.	96	Londres et Hambourg.....	153
Calculs de change, avec		Londres et Paris.....	153
La France.....	97	Londres et Gènes.....	153
Gènes.....	97	Londres et Livourne.....	153
Londres.....	97	Londres et l'Espagne.....	153
VENISE, monnaies et cours du change..	98	Londres et Lisbonne.....	153

	Pages.		Pages.
Table du pair du change entre l'Angle- terre et les principales places . . . . .	153	Comparaison des poids pour l'or et l'ar- gent . . . . .	228
Table de la valeur relative de l'or et de l'argent . . . . .	154	Poids commerciaux . . . . .	230
Table des monnaies de compte . . . . .	156	Mesures de blé . . . . .	234
Table des monnaies d'essai . . . . .	159	Mesures de vin . . . . .	238
Table des essais de sir Isaac Newton . .	160	Mesures d'étoffes . . . . .	241
Nouvelle table des monnaies d'or . . . .	163	Mesures de longueur . . . . .	246
Nouvelle table des monnaies d'argent . .	169	Mesures carrées . . . . .	249
l'valuation de monnaies et de billon . .	179	Mesures cubiques . . . . .	250
Règles pour convertir les tables préce- dentes des monnaies en dénominations françaises . . . . .	183	Mesures de superficie . . . . .	251
Explication des monnaies modernes, contenant une description de leurs empreintes, et la traduction de leurs inscriptions, légendes, disposées par ordre alphabétique . . . . .	185	Mesures itinéraires . . . . .	252
Tables contenant une comparaison des poids et mesures de tous les pays commerçans . . . . .	225	Métrologie française . . . . .	253
		Exemples qui enseignent l'usage des tables . . . . .	255
		Anciens poids et mesures . . . . .	257
		Index général et dictionnaire de com- merce . . . . .	263
		ADDITIONS : Table des monnaies d'or . .	323
		Table des monnaies d'argent . . . . .	329
		Papiers divers, etc . . . . .	341
		De la lettre de change, etc . . . . .	349

---

# DU CHANGE.

---

Le change consiste à donner ou à recevoir une somme en espèces d'un pays, pour son équivalent en celles d'un autre, au moyen des lettres de change. Cette opération comprend par conséquent la réduction des monnaies et la négociation des effets. Elle détermine les rapports des monnaies courantes de toutes les nations. Elle fournit les moyens de solder les dettes éloignées, d'ouvrir des emprunts, de payer des subsides, de faire des remises de contrée à contrée sans les risques, les inquiétudes et les dépenses, qu'entraîne toujours le transport des espèces ou des lingots.

Du Change

Elle embrasse donc quatre objets.

1<sup>o</sup> Les lettres de change avec les coutumes, les lois et les règlements qui les régissent.

2<sup>o</sup> Les principes du change qui renferment le pair du change, considéré sous ses divers points de vue, et le cours du change avec les causes ordinaires de sa fluctuation.

3<sup>o</sup> Les monnaies de change avec l'explication de cotes, les règles et des exemples de calcul.

4<sup>o</sup> L'arbitrage du change avec les règles et des exemples pour négocier les effets avec le plus d'avantages possibles, ainsi que des opérations en espèces, en barres et en marchandises.

## I. DES LETTRES DE CHANGE.

UNE lettre de change est un ordre écrit de payer une somme donnée à une époque fixe. C'est un contrat commercial dans lequel sont intéressées quatre personnes.

Des lettres  
de change.

1<sup>o</sup> Le tireur, qui reçoit la valeur; on l'appelle aussi *souscripteur* et *vendeur* de la lettre de change.

2° Le débiteur, qui habite un lieu éloigné, sur lequel la lettre est tirée ; on l'appelle *tiré*. Quand il accepte la lettre de change, il prend le nom d'*accepteur* : il s'engage par cette acceptation à la payer à son échéance.

3° Celui qui donne la valeur de la lettre de change, qu'on appelle *acheteur, preneur et remettteur*.

4° Celui à l'ordre duquel elle est tirée. Il prend la dénomination de *payé*, et peut transmettre sa propriété par la voie de l'endossement.

Dans le commerce, la plupart des paiemens se font en lettres de change qui passent généralement de main en main, comme toute autre marchandise. Celui qui en possède une, pendant un temps quelconque, prend le nom de *porteur*.

Quand le porteur d'une lettre de change en dispose, il écrit son nom au dos, c'est ce qu'on appelle endosser. Le payé doit être le premier endosseur. Si l'endossement est en faveur d'une personne particulière, c'est un endossement spécial. Celui à l'ordre duquel il est passé s'appelle *endossé*. Il doit également endosser la lettre de change pour la négocier. Tout individu peut endosser une lettre de change, et chaque endosseur ainsi que l'accepteur, ou le payé, en est solidaire et susceptible de poursuites légales.

L'échéance d'une lettre de change varie suivant les conventions des parties, ou la coutume du lieu. Il y en a qui sont à vue, d'autres à un certain nombre de jours ou de mois de présentation, ou de date. Quelques-unes sont à usance. Ce dernier mode est le plus usité.

Les jours de grâce sont un certain nombre de jours accordés à l'accepteur après l'échéance. C'est trois jours en Angleterre.

Dans la détermination de l'époque, où une lettre de change payable à tant de date devient exigible, n'est pas compris le jour de la date, non plus que celui de la présentation, quand elle est à vue. Si le terme est exprimé en mois, cela s'entend des mois du calendrier, et il n'y a pas de compensation dans le cas où l'un se trouve plus court que l'autre. Si par exemple une lettre de change est datée du 28, 29 et 30 ou 31 janvier, et qu'elle soit à un mois de date, elle a également son échéance au dernier jour de février ; et, comme les trois jours de grâce sont de droit, elle devient exigible le 3 mars.

Une lettre de change, tirée d'Angleterre ou d'Irlande, ne peut être négociée, présentée au paiement, ni admise sous aucun rapport comme valable, qu'elle ne soit écrite sur un timbre convenable. Dans le cas contraire le tireur, l'accepteur ou payeur, sont passibles d'une amende.

## LOIS DU CHANGE.

LES lois qui suivent ont été extraites des meilleurs ouvrages publiés sur cette matière, et soumises à l'examen de plusieurs négocians, banquiers et légistes qui les ont approuvées. Quoique principalement faites pour les états britanniques, elles ne diffèrent pas essentiellement de celles des autres contrées commerçantes, sous le rapport de l'acceptation, de l'endossement, du paiement, du protêt ou du recouvrement.

### DE L'ACCEPTATION.

QUAND une lettre de change est présentée à l'acceptation, on donne en général jusqu'au lendemain, et la manière d'accepter consiste à mettre son nom au bas ou en travers du corps de l'écriture avec le mot accepté. L'acceptation n'exigeait pas autrefois tant de formalités. Il suffisait d'écrire sur une partie de la lettre de change son nom ou ses initiales, ou le jour du mois, ou seulement le mot accepté. Mais un acte du parlement, passé en 1819, a déclaré « que l'acceptation d'une lettre de change, tirée d'Angleterre ou de pays étranger, ne serait valable qu'autant qu'elle serait écrite dans le corps ou sur quelque partie de la lettre, si celle-ci en a plusieurs. »

Acceptation  
des lettres  
de change

Dans le cas où plusieurs personnes sont associées, l'acceptation de l'une engage toutes les autres, si la lettre de change est relative aux affaires de la communauté. Mais si on avertit celui qui reçoit la lettre de change qu'elle ne concerne que les intérêts personnels de l'accepteur, celui-ci peut seul être poursuivi.

Un commis, un domestique, peut accepter pour son maître, s'il a

qualité pour cela, ou s'il fait d'habitude des affaires de cette espèce. Son acceptation oblige son maître.

Mais si la lettre de change est nominativement tirée sur le commis, qu'il soit chargé de la placer au compte de son maître, et qu'il l'accepte généralement sans spécifier qu'il le fait pour le compte de celui-ci, cette acceptation l'oblige seul.

Quand une lettre de change est tirée et acceptée pour le compte d'un tiers, qui manque sans faire de provision, l'accepteur doit l'acquitter et ne peut avoir recours contre le tireur.

Une lettre de change peut s'accepter pour un terme plus éloigné que celui qu'elle désigne, ou pour une partie seulement de la somme qu'elle spécifie. Une telle acceptation oblige celui qui l'a faite, mais le porteur est libre de recevoir les offres ou d'agir comme si elle n'eût pas été acceptée du tout.

L'acceptation peut fixer un lieu de paiement différent de celui qui est indiqué dans la lettre de change, tel que la maison d'un banquier. Dans ce cas, si le porteur néglige de se faire payer dans un temps utile, et que le banquier vienne à faillir, lui seul doit supporter la perte.

L'acceptation une fois donnée ne peut être révoquée, dans le cas même où le tireur se trouverait avoir failli avant l'acceptation.

## DE L'ENDOSSEMENT.

Endossement  
des effets.

LES effets payables au porteur se transfèrent par une simple délivrance, et sans endossement; mais, pour un effet à ordre, le porteur doit exprimer, par un endossement, l'ordre de payer à un autre.

Un endossement peut être en blanc ou spécial. Un endossement en blanc consiste à écrire le nom de l'endosseur; alors l'effet se transfère par la simple délivrance. Un endossement spécial est un ordre de payer à une personne en particulier ou à son ordre. L'endossement en blanc peut toujours être rempli; alors il devient spécial.

Un endossement peut toujours se faire, dès que l'effet est en circulation; il peut même avoir lieu après l'échéance.

Une personne qui reçoit un effet avec un endossement en blanc,

le prend comme endossée. Elle peut aller au remboursement pour son propre compte, ou en recevoir le montant comme agent, ou pour le compte de l'endosseur. Celui-ci, nonobstant l'endossement, peut encore paraître comme porteur dans une action contre le tireur ou l'accepteur.

Il n'est pas nécessaire, pour que l'effet soit négociable, que l'endossement contienne les mots à ordre. Il peut être restrictif et autoriser l'endossé à toucher pour l'endosseur, mais non à transférer la lettre de change. Un endossement, pour une partie de la somme, n'est obligatoire que pour celui qui le fait. Le tireur et l'accepteur ne sont pas liés.

Quand le porteur d'un effet meurt, ses exécuteurs peuvent l'endosser : mais alors ils deviennent personnellement responsables envers celui à qui ils l'ont passé, et ne sont plus considérés comme exécuteurs.

## DU PAIEMENT.

LES effets doivent être présentés, pour le paiement comme pour l'acceptation, dans les heures ordinaires du travail, c'est-à-dire depuis 9 heures du matin jusqu'à 6 heures du soir. Dans le commerce, le mode de paiement en usage parmi les négocians est de tirer sur un banquier le montant de l'effet avec le nom du tiré au bas ; mais on peut refuser toute espèce de papier à l'exception des billets de banque. Ceux-ci sont les seuls que la banque reçoive.

Du paiement.

## DU PROTÊT.

QUAND un effet est refusé à l'acceptation ou au paiement, le porteur doit en donner avis à tous ceux contre qui il veut exercer des recours. Si, par suite d'un délai inutile, quelqu'un d'entre eux vient à faillir, il doit en supporter la perte : quant à cet avis, la manière de le donner varie suivant que les lettres de change sont tirées de l'Angleterre ou de l'étranger. Pour celles-ci le protêt est indispensable. Un notaire public se présente avec l'effet, en demande l'acceptation ou le paiement. Sur le refus il dresse un acte

Du protêt

appelé protêt, qui constate que l'acceptation ou le paiement a été demandé et refusé, et que le porteur se propose de réclamer les dommages qu'il en éprouve. Cet acte est admis dans les pays étrangers comme une preuve légale du fait.

Le protêt d'un effet étranger doit être fait à temps, pour être expédié par le courrier du jour suivant à la place où il a été tiré ou négocié. S'il y a eu défaut de paiement il doit être joint au protêt.

Quant aux effets qui viennent de l'intérieur, le protêt n'est pas absolument nécessaire, pour que le porteur puisse se faire rembourser par le tireur ou l'endossé. Il suffit qu'il donne avis par lettre ou autrement, du refus d'acceptation ou de paiement, et de son intention de ne pas faire crédit au tiré.

D'après l'usage des négocians de Londres, on ne fait presque jamais de protêt pour non acceptation d'un effet de l'intérieur. On en tient note, et s'il n'est pas payé à l'échéance, il est protesté pour non paiement. Cependant le porteur doit donner avis de la non acceptation et de la note, autrement il prend les chances pour lui. Si le protêt pour non paiement n'était pas fait, il n'aurait droit qu'au remboursement du montant de l'effet sans pouvoir prétendre ni dommages ni intérêts. Si la personne qui doit accepter est cachée ou ne peut se trouver au lieu indiqué dans l'effet, le protêt se fait comme si l'acceptation eût été refusée.

Quand l'original d'une lettre de change est perdu, et qu'on ne peut s'en faire délivrer une seconde par le tireur, on fait le protêt sur la copie; mais si elle a été confiée pour l'acceptation et qu'elle soit égarée, celui à qui elle a été remise est obligé de la solder, ou on fait le protêt immédiatement.

C'est généralement l'habitude, pour se mettre en garde contre les accidens, de faire trois copies d'une lettre de change destinée à l'étranger, et de les envoyer par différens courriers. On les appelle 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> de change. Quand l'une est payée, les autres restent sans valeur.

Lorsque l'accepteur d'un effet devient insolvable on se cache avant l'échéance, le porteur charge un notaire de demander une meilleure



sûreté, et si on la refuse, il signifie le protêt. Cependant la marche ordinaire dans un cas semblable est d'attendre que l'échéance arrive.

Les dommages encourus, pour non acceptation ou non paiement, sont ordinairement, outre les intérêts du principal, les frais du change, du rechange, de la commission, du protêt et du port. Le change se règle d'après le cours à vue de la place où se fait le protêt, avec celui du lieu où l'effet doit être acquitté par le tireur. S'il n'y est pas encore fait honneur, le rechange se règle par le cours de la même place avec celle où l'acquit a lieu. Ainsi il y a double commission. L'intérêt court du jour de la demande.

Souvent après le protêt, un tiers accepte l'effet pour faire honneur au nom du tireur ou d'un endosseur. Cette acceptation s'appelle *acceptation sur protêt*. L'accepteur doit alors se présenter devant un notaire avec des témoins, et déclarer qu'il accepte pour l'honneur d'un tel, et souscrire la lettre de change comme suit : *Accepté sur protêt, pour l'honneur de....*

Il en est de même quand celui sur qui est tirée une lettre de change a des doutes sur le tireur. Il la laisse protester, et accepte ensuite pour l'honneur d'un des endosseurs. Alors on doit envoyer sans délai le protêt à l'endosseur désigné.

La personne pour l'honneur de laquelle une lettre de change est acceptée, doit en rembourser le montant à l'accepteur, avec la commission et autres frais, quand même l'acceptation aurait eu lieu sans qu'elle en eût connaissance. Si elle approuve l'acceptation, la lettre de change doit être payée sans autre protêt : mais si elle ne répond pas, ou la désapprouve, la lettre doit être formellement protestée pour non paiement contre celui à qui elle était adressée. Si celui-ci persiste à refuser, l'accepteur peut payer en sûreté pour son compte et poursuivre le remboursement.

## DE L'ACQUITTEMENT.

Le tireur, l'accepteur et chacun des endosseurs d'une lettre de change, sont également tenus de l'acquitter. et quoique le porteur

Acquittement  
des lettres  
de change.

n'ait droit de se faire payer qu'une fois, néanmoins il peut jusqu'à ce qu'il le soit, en poursuivre un ou les poursuivre tous en même temps, ou l'un après l'autre, et obtenir jugement contre tous jusqu'à paiement intégral. Les procédures ne peuvent s'arrêter dans une telle action que par le paiement de la dette et des frais faits, non-seulement dans cette action, mais dans toutes les autres où le jugement n'a pas été obtenu. Quoique la somme principale soit acquittée par l'une des parties, les frais peuvent se poursuivre par plusieurs actions contre les autres.

Quand l'acceptation est refusée et la lettre de change retournée par protêt, une action peut immédiatement s'intenter contre le tireur, quoique le temps régulier du paiement ne soit pas arrivé. Dans ce cas, la dette est considérée comme contractée du moment que la lettre est tirée. Par conséquent si avant qu'elle soit retournée, le tireur vient à faillir, la dette doit être considérée comme contractée avant que la faillite soit ouverte.

Il n'y a que le paiement intégral qui puisse dégager un endosseur. Un jugement obtenu contre le tireur ou un des endosseurs qui le précèdent, ni même l'exécution contre l'un d'entre eux, ne le libère pas, à moins que l'effet n'ait été payé par suite de cette exécution.

Le porteur d'un effet n'a pas besoin, pour être en droit de se faire rembourser par un endosseur, de prouver qu'il a fait des tentatives auprès du tireur.

Si un effet vient à se perdre avant son échéance, le tireur doit en délivrer un second par duplicata, et celui auquel il le délivre doit à son tour lui donner des sûretés contre toute espèce de personnes, dans le cas où il serait retrouvé.

Quand une personne a endossé un effet, et qu'il lui revient par un autre endossement, elle perd toute action contre celui à qui elle l'avait endossé.

Celui qui a accepté et acquitté une lettre de change, sans avoir en main aucun effet qui appartienne au tireur, a action contre lui, et peut le poursuivre pour rentrer dans les fonds qu'il a déboursés pour son usage.

Dans une action contre l'accepteur d'un effet, il est de règle générale que la signature du tireur est admise, parce que l'accepteur

est toujours censé connaître celles des personnes dont il accepte les lettres de change. Si celles-ci ont été endossées, la signature de l'endosseur ou des endosseurs doit être prouvée. Cependant dans le cas d'un endossement en blanc, la signature du premier endosseur suffit. Il en est de même dans le cas où l'endosseur intente une action contre le tireur.

La preuve de la signature d'un commis suffit pour lier son maître, quand il est d'ailleurs établi que ce commis ou cet employé a qualité pour tirer, accepter ou endosser des lettres de change au nom de son maître; et un assentiment subséquent est considéré comme la preuve de cette qualité. La signature habituelle du commis et l'acquiescement du chef, sont également reçus comme une preuve suffisante d'une autorisation générale, et continuent d'obliger le chef, jusqu'à ce qu'il soit généralement connu qu'il a pris une détermination contraire.

## BILLETS A ORDRE.

LES billets à ordre sont mis en général sur la même ligne que les lettres de change, surtout quand ils sont endossés. Car l'endossement est un ordre, à celui qui les a faits, de payer à un tiers la somme qu'ils représentent. Ainsi le premier endosseur du billet à ordre correspond au tireur de la lettre de change, et celui qui l'a souscrit à l'accepteur, et dans ce sens, toutes les lois relatives à la lettre de change s'appliquent aux billets. Ils jouissent, comme la première, de trois jours de grâce.

Billets  
à ordre.

Quand la forme d'une lettre de change ou d'un billet à ordre est régulière, la loi est la même pour l'une et pour l'autre. Mais il est des cas où le billet est valable sans que la lettre de change le soit. Le paiement d'un billet, par exemple, peut être assigné sur un fonds particulier qui est au pouvoir du tireur, et il n'est pas besoin que l'époque du paiement soit fixée. Ainsi on a reconnu pour bons des billets qui étaient payables à la mort d'une personne ou au retour d'un vaisseau, en un mot à l'époque d'un événement physiquement et moralement certain. Si l'événement était problématique, comme si le billet était payable à l'époque d'un mariage, il ne serait pas réputé valable.

## DES OBLIGATIONS NOTARIÉES.

Obligations. Une obligation pour argent est une plus grande sûreté qu'une lettre de change, qu'un billet à ordre. Elle lie celui qui l'a souscrite, ses héritiers et son avoir, de préférence à tout autre engagement, tandis que la lettre de change, le billet à ordre n'atteignent que sa personne, et en cas de mort, l'obligation, comme une dette privilégiée, se paie avant les simples obligations, au rang desquelles sont mis la lettre de change et les billets.

Une obligation peut se transférer par un acte d'assignation, mais elle ne se transmet pas par un endossement. C'est pourquoi elle n'est pas considérée comme une garantie négociable, telle qu'une lettre de change ou un billet à ordre. Dans les pays étrangers les lettres de change seules engagent comme nous l'avons dit.

## NULLITÉ DES LETTRES DE CHANGE, DES OBLIGATIONS ET DES BILLETS.

Nullité des lettres de change, etc. Les lois précédentes ne s'appliquent qu'aux dettes légalement contractées. Un failli, un insensé, ne peuvent faire ni lettres de change, ni obligations, ni billets. Il en est de même des mineurs, des femmes mariées, si ce n'est pourtant dans quelques cas. Une lettre de change, un billet, ou une obligation, souscrits en totalité ou en partie pour satisfaire la passion du jeu, des paris, n'est pas obligatoire; il suffit même, pour anéantir la valeur de ces effets, que celui au profit duquel ils sont consentis sache visiblement que tel en est l'objet. Il en est de même s'ils ont été contractés pour avoir de l'argent à un taux usuraire, c'est-à-dire au-dessus de l'intérêt légal ou de 6 pour cent par an.

## TRAITES SUR BANQUIERS.

Traites sur banquiers. Les traites ou mandats sur banquiers sont généralement reçus comme espèces dans le commerce. Si celui qui les reçoit ne va pas au remboursement dans un temps utile, il est passible de la perte, dans le cas où le banquier ou le tireur viendrait à faillir durant cet

intervalle. On n'a pas fixé ce qu'on doit entendre par temps utile. C'est en grande partie la situation des lieux qui en décide. Aussi, toutes les fois que cette question se présente, le jury ou le tribunal prononcent suivant les circonstances. La coutume est de présenter ces traites au paiement, le jour où elles sont reçues ou datées, et pendant les heures des affaires de la banque, c'est-à-dire depuis 9 heures jusqu'à 5.

Si la traite est refusée, celui qui l'a donnée est obligé d'y faire honneur. Il doit en faire autant dans le cas où elle est perdue; mais alors il exige des garanties suffisantes qu'elle ne sera pas présentée.

Pour se prémunir contre les pertes de ce genre, on écrit ordinairement, en travers de la traite, la raison de la maison à laquelle elle doit être payée. Cette précaution indique qu'il ne faut la solder à aucune autre maison ou personne, qu'après examen. Elle n'est pas moins utile pour la liquidation.

La liquidation est une méthode que suivent les banquiers de Londres, pour échanger mutuellement leurs traites et établir les différences. Cette importante opération se fait avec tant d'exactitude, de rapidité et d'ordre, qu'une masse de £ 5,000,000 en lettres de change et en traites, se balance chaque jour avec moins d'un 20<sup>e</sup> de cette somme en billets de banque.

La liquidation, récemment introduite en Angleterre, était employée depuis long-temps dans d'autres contrées. On en faisait surtout usage dans les grandes foires du continent pour balancer les lettres de change et autres moyens de crédit. L'invention en paraît due aux Florentins; mais les banquiers de Londres l'ont beaucoup perfectionnée.

## II. PRINCIPES DU CHANGE.

### CHANGE INTÉRIEUR.

On entend par change intérieur une opération qui consiste à donner des effets sur des places du même pays, moyen plus commode que la remise d'espèces pour acquitter des dettes.

Change  
intérieur.

Prenons un exemple. A de Londres est créancier de B d'Édimbourg pour nue somme de £ 100 sterling, et C de Londres doit à D d'Édimbourg £ 100. Ces deux dettes peuvent se payer par le moyen d'un seul billet. A tire pour cette somme sur B et passe l'effet à C qui le remet à D, et ce dernier en reçoit de B le montant à l'échéance. Au moyen de ce transfert de droits, le débiteur de Londres paie le créancier de Londres, et le débiteur d'Édimbourg le créancier d'Édimbourg sans aucun déplacement d'espèces. Il en serait de même si D d'Édimbourg tirait sur C de Londres et passait son effet à B d'Édimbourg qui le passerait à A de Londres. Dans l'un et l'autre cas c'est un simple transfert de dettes et de créances <sup>1</sup>.

Il résulte de cet exemple que les dettes réciproques et égales qui ont lieu de place à place, peuvent être acquittées sans aucune remise d'espèces, et on peut supposer qu'une opération de ce genre convient également aux parties intéressées. Mais quand les sommes dues sont inégales, les avantages doivent être différens, et celui qui doit davantage est obligé d'acquitter l'excès par un envoi d'argent ou d'effets. Comme ce dernier moyen est celui qu'on préfère généralement, il en résulte un surcroît de demandes qui augmente le prix du papier comme cela aurait lieu pour toute autre marchandise.

C'est là le principe fondamental du change, qui se vérifie chaque jour par la prime qu'obtiennent les effets de la province sur Londres. Cette place est l'entrepôt du commerce où toutes les autres viennent s'approvisionner de marchandises étrangères. Comme siège du gouvernement, elle recueille l'impôt que paie le reste du royaume, et les revenus des riches familles qui l'habitent y affluent aussi. En conséquence la balance est toute en sa faveur. Et comme cette balance se solde en effets, ils sont demandés et ne s'obtiennent qu'à prime.

La prime sur les effets de l'intérieur est ordinairement fixée en raison du temps, c'est-à-dire suivant le nombre de jours de date ou de vue, qui varie suivant les circonstances. Ainsi le terme

---

<sup>1</sup> Dans cette opération A est le *tireur* et le *vendeur*; B le *tiré* et l'*accepteur*; C l'*acheteur* et le *remetteur*; et D le *payé*, si son nom est mentionné dans l'effet. Il est *porteur* quand il reçoit l'effet de A. Quand D ou un autre porteur présente l'effet pour l'acceptation ou le paiement, il est dit *présenteur*.

ordinaire, pour les effets d'Édimbourg sur Londres, est de 40 jours de date qui s'évaluent à  $\frac{1}{2}$  pour cent environ; c'est ce qu'on appelle *la date au pair*. On accorde une prime ou date semblable pour les effets tirés sur Londres des autres parties éloignées de la Grande-Bretagne. Mais les effets à vue sur l'une de ces places, s'obtiennent généralement à Londres sans aucune prime. Ainsi le change intérieur est constamment en faveur de la capitale, et la date ou terme varie suivant que le papier est plus ou moins demandé.

## CHANGE ÉTRANGER.

Le principe du change étranger est le même que celui du change intérieur, relativement à la manière de régler les comptes au moyen d'un transfert de droits, et à la prime ou prix des billets, qui est fixé par le rapport du nombre des demandes à celui des offres. Mais la manière de payer la prime, pour les effets étrangers, diffère, et l'opération est plus complexe, attendu que les dénominations des monnaies varient. Car dans ce cas, la valeur des effets est estimée par le taux comparatif des monnaies et le temps qu'ils ont à courir.

Change  
étranger.

Dans le change étranger une place donne toujours à l'autre une somme fixe ou pièce de monnaie, qu'on appelle le *certain*, pour un prix variable, qu'on nomme l'*incertain*. Ainsi on dit que Londres donne à Paris le *certain* pour l'*incertain*, c'est-à-dire une livre sterling pour un nombre variable de francs; et à l'Espagne l'*incertain* pour le *certain*, ou un nombre variable de pence sterling pour la piastre de change. Le prix incertain qui se cote chaque fois se nomme *taux* ou *cours du change*.

Quand le papier sur Paris est demandé à Londres, on donne moins de francs pour la livre sterling et réciproquement; quand les demandes d'effets sur l'Espagne sont nombreuses, il faut compter plus de pence sterling pour la piastre et réciproquement.

Si au contraire le cours du change entre Londres et Paris est de 24 francs par livre sterling, et si ce nombre de francs contient la même quantité d'argent pur que 20 shillings sterling, le change est considéré comme étant au *pair*. Si Paris paie un prix plus élevé, il

est à la défaveur de la France et au bénéfice de l'Angleterre. C'est la manière générale de juger si le change est favorable ou défavorable, quoique ce ne soit pas toujours celle sur laquelle les négocians basent leurs opérations. Mais avant de nous étendre sur le *cours du change* ou les causes qui le font varier, il faut expliquer plus au long ce qu'on entend par le *pair du change*, sujet sur lequel il y a eu tant de divergence d'opinions.

### PAIR DU CHANGE.

Pair  
du change.

Le pair du change peut être envisagé sous deux points de vue : le *pair intrinsèque* et le *pair commercial*, qui admettent l'un et l'autre des divisions et des subdivisions.

Le *pair intrinsèque* est la valeur de la monnaie d'un pays comparée à celle d'un autre, sous le rapport du titre et du poids.

Le *pair commercial* est la valeur comparative des monnaies de différens pays, sous le rapport du poids, du titre et du prix des métaux sur la place.

Ainsi deux sommes de différens pays sont intrinsèquement au pair quand elles contiennent une quantité égale de la même espèce de métal pur. Deux sommes de différens pays, sont commercialement au pair, quand elles peuvent acheter une égale quantité de la même espèce de métal pur.

Ce dernier pair a reçu divers noms. Des auteurs l'ont appelé le pair courant, momentané, rationnel et éventuel. Quoique chacune de ces dénominations semble exprimer sa nature flottante et éphémère, le mot commercial mérite d'être préféré, comme aussi propre et peut-être plus clair.

Il y a d'autres pairs dont les négocians tiennent accidentellement compte, tel que le *pair nominal* ou d'estimation, sur lequel on se règle communément quoiqu'il ne soit pas tout-à-fait exact; le pair monétaire qui se base sur la valeur courante déterminée par l'autorité; le *pair proportionnel*, qui n'est autre chose que l'égalité de deux sommes de divers pays, comparées sous le rapport du taux du change d'une troisième place (on l'appelle aussi *pair politique* ou *pair d'arbitrage*); enfin le *pair moyen*, dont on fait quelquefois



usage ; c'est une moyenne entre les pairs des monnaies réelles d'or et d'argent.

Le pair intrinsèque du change n'est dans le fait que le pair des monnaies réelles ou pair métallique. En effet, quoique les monnaies de change soient presque toutes imaginaires, toutes ont une valeur déterminée par celle des monnaies réelles qu'elles représentent, ou celles avec lesquelles elles ont un rapport connu. On peut néanmoins supputer un pair approximatif ou moyen, à l'aide du rapport qui existe entre l'or et l'argent, tel qu'il est déterminé par les réglemens des monnaies des places dont il est question. On peut même dire que ces rapports sont les plus justes quand ils sont pris sur une moyenne de plusieurs années.

Ici s'élève une question importante. « Le pair du change doit-il être évalué sur les monnaies réelles d'or ou celles d'argent ? » Locke, Harris, et autres auteurs du dernier siècle, pensent que l'égalité de l'argent, exprimée sous diverses dénominations de monnaies réelles, doit constituer le pair du change entre deux pays quels qu'ils soient ; mais lord Liverpool dans son « *Traité sur les monnaies réelles du royaume* » soutient que la mesure de valeur la plus convenable doit être du métal qui sert à faire les principaux paiemens. En conséquence, dans quelques pays, le pair doit être évalué en prenant l'or pour base, et dans d'autres en prenant l'argent, suivant l'espèce de monnaies dans laquelle se paient les lettres de change. Cependant en Angleterre, l'or a été reconnu étalon de valeur, par une loi de 1816, qui a décidé, qu'au-dessus de deux livres sterling, l'argent ne peut constituer une offre légale.

On a aussi été partagé d'opinion sur le moyen exact d'établir un pair entre les monnaies réelles d'or et d'argent, attendu que le prix relatif de ces deux métaux varie continuellement. Il est clair cependant que le pair intrinsèque du change ne peut se déterminer qu'entre deux places qui payent leurs effets dans la même espèce de métal. On doit même remarquer que la valeur du même métal varie beaucoup dans différens pays, comme dans le cas où une place possède des mines et en approvisionne une autre de matières à monnoyer. Telles sont par exemple, l'Espagne et la France, ou le

Portugal et l'Angleterre. Dans les temps ordinaires, les différences de ce genre s'évaluent d'après les frais que coûte le transport des métaux précieux. Ainsi l'équivalence commerciale s'établit d'après le pair intrinsèque, les divers prix et dépenses.

La détermination du pair intrinsèque du change donne lieu à une autre question. La supputation doit-elle se faire d'après les *règlemens des monnaies* ou d'après les *essais*? On objecte à la première méthode que les administrations n'observent pas toujours leurs règlemens d'une manière bien scrupuleuse; à la seconde, qu'il n'est pas sûr que les pièces de monnaies soumises aux essais soient exactement des échantillons moyens. Cette dernière objection n'est pas bien sérieuse et un calcul basé sur des essais faits avec soin, est le moyen qu'on préfère généralement. Les supputations contenues dans cet ouvrage ont été faites suivant ces deux méthodes.

## COURS DU CHANGE.

Cours  
du change.

LE cours du change est le prix variable de la monnaie d'un pays, qu'on paie pour une somme fixe de la monnaie d'un autre. On appelle l'un le *certain* et l'autre l'*incertain*, comme nous l'avons déjà dit.

Quand les négocians de Londres ont besoin de tirer ou de remettre des lettres de change, ils vont à la bourse où se traitent ces sortes d'affaires. Ils se divisent en deux classes, en tireurs et en remetteurs. Les premiers sont aussi appelés vendeurs d'effets, et les seconds acheteurs ou preneurs. Ils ont, comme tout vendeur et acheteur, des intérêts opposés. Le marché se fait par des agens de change qui mettent les parties en présence, et établissent le prix du change, après avoir examiné l'état des offres et des demandes. On doit observer que les prix du lingot et du change, se déterminent réciproquement ou tout au moins s'influencent.

Quand le cours des effets sur l'étranger est au-dessus du pair, on dit que le change est favorable à la place qui donne le certain pour l'incertain. Ainsi, dans le cas où le pair entre Londres et Hambourg est évalué à 35 shillings de Flandre pour 1 livre sterling, et que le

cours du change est à 36 shillings, on dit que le change est en faveur de Londres et contre Hambourg; c'est le contraire si le prix est au-dessous du pair.

On doit dire cependant que quand le change est favorable à une place, cela ne s'entend que des acheteurs et remetteurs, mais non des tireurs et vendeurs auxquels il est désavantageux.

Ainsi l'intérêt du preneur est identifié avec celui de la place où il acquiert sa lettre de change, et l'intérêt du bailleur, avec celui de la place où se trouvent ses fonds et sur laquelle il tire.

Comment de tels prix sont-ils favorables ou défavorables, quand les bailleurs et les preneurs, qui ont des intérêts opposés, sont du même pays? La réponse ordinaire à cette question consiste à dire que, quand le change est contre une place, le preneur a intérêt de payer ses dettes étrangères avec des espèces ou des lingots, au lieu de les acquitter avec des effets, et l'exportation des métaux précieux est souvent considérée comme une perte nationale.

Les fluctuations du change tiennent à diverses circonstances politiques et commerciales. La principale est généralement la balance du commerce, c'est-à-dire la différence qu'il y a entre les importations et les exportations d'un pays par rapport à un autre. L'expérience prouve cependant que le change peut être défavorable à une contrée qui a pour elle la balance du commerce, car les demandes d'effets doivent surtout dépendre de la balance des dettes qui se liquident immédiatement, c'est-à-dire de la balance des paiemens.

D'un autre côté, les grandes exportations ne sont pas toujours avantageuses ni d'un prompt revirement, et quand même elles le seraient, la balance des paiemens peut encore devenir défavorable par des causes politiques, telles que des emprunts étrangers, des subsides, des expéditions ou des établissemens coloniaux. Les pays riches sont souvent exposés à voir le change leur devenir défavorable à raison des tributs qu'ils paient au moins opulens pour des objets de luxe.

Quand il survient quelque altération dans les monnaies réelles ou courantes d'un pays, le change en éprouve de correspondantes. Cette variation ne peut s'envisager comme un changement dans le prix des effets, mais bien dans la monnaie dans laquelle on les négocie.

Il est rare qu'en temps de paix, le cours du change reste longtemps défavorable à un pays, au moins au-delà des dépenses que cause le transport des métaux précieux; car le lingot est considéré comme le courant général des négocians. Le change le met en circulation, et tend ainsi à maintenir le niveau des monnaies dans le monde commercial.

Le cours défavorable du change est en général considéré comme un désavantage pour la place qui le souffre: mais cette opinion n'est pas toujours fondée. Le cours dépend beaucoup de la quantité de lingots ou d'espèces qu'elle possède. Il y a une circonstance qui complique la question; c'est que le taux défavorable du change encourage l'exportation et diminue l'importation. En effet celui qui exporte peut vendre d'autant plus bas que la prime qu'il reçoit pour ses effets est plus forte, tandis que l'escompte sur ceux qui viennent de l'étranger est une espèce de taxe ou de droit mis sur l'importation. Ainsi le change tend naturellement à se corriger, et peut être considéré dans les circonstances ordinaires, comme moyen de rétablir l'équilibre.

Le cours défavorable du change peut donc se corriger, soit par l'exportation des lingots, soit par l'expédition de marchandises. Il s'offre quelquefois une autre méthode, c'est de négocier les effets par l'intermédiaire de diverses places. Mais ce dernier moyen n'est pas praticable, si le change est généralement défavorable.

De ce que nous venons de dire sur les causes politiques et commerciales qui produisent la fluctuation du change, et qui quelquefois se détruisent ou se balancent entre elles, on peut conclure « que le prix des effets s'élève ou baisse comme celui de tout objet de commerce, suivant la proportion qui existe entre les demandes et les quantités qui se trouvent sur la place. »

### III. MONNAIES DE CHANGE.

Monnaies  
de change.

LES dénominations de monnaies employées dans les changes sont pour la plupart des monnaies de compte imaginaires, qui diffèrent dans quelques places, de celles dont on fait usage dans le commerce

intérieur, ainsi que des monnaies réelles dont elles sont originairement dérivées. Car les monnaies réelles, comme monnaies courantes, locales ou nationales, sont sujettes à des altérations aussi fréquentes qu'elles sont faciles, tandis que les monnaies de change qui sont répandues au loin, ne peuvent être altérées sans de graves inconvénients pour le monde commercial, et circulent ordinairement sur le pied où elles ont été adoptées.

C'est ce qui est arrivé pour la piastre espagnole, ou piastre de change, qui était dans l'origine une monnaie réelle (le peso duro) de 8 réaux de vieille plate, et qui par la succession du temps a été portée à 10, et à  $10 \frac{2}{3}$  de ces mêmes réaux; tandis que dans les changes étrangers, elle a conservé sa valeur primitive. C'est ainsi que 8 piastres fortes valent  $10 \frac{2}{3}$  piastres de change.

La plupart des autres monnaies imaginaires peuvent être suivies de même dans leurs variations, et comme leur rapport avec les monnaies réelles, est connu, leur valeur intrinsèque peut être déterminée d'une manière exacte.

On appelle cote du change, les tableaux de prix qui se transmettent d'un pays à un autre pour l'utilité et la gouverne des négocians. Ces tableaux ne donnent que l'indication des monnaies incertaines, sans faire connaître leurs dénominations, ni les monnaies certaines qu'elles achètent. Nous avons suppléé à toutes ces omissions. Les places sont disposées dans les cotes par ordre alphabétique, et les explications sont accompagnées de nombreux exemples de calcul<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Les changes se calculent ou par la règle de trois, ou par la règle conjointe. Dans le premier cas, la somme à réduire forme le 3<sup>e</sup> terme, et la monnaie dans laquelle elle doit se convertir fait le 2<sup>e</sup>. Le 1<sup>er</sup> terme doit par conséquent être de même espèce que le 3<sup>e</sup>. Si on demande, par exemple, de réduire 100 francs en monnaies anglaises, sur le pied de 25 fr. la livre sterling, on dira :

$$25 \text{ fr.} : \text{£ } 1 \text{ sterling} :: 100 \text{ fr.} : \text{£ } 4.$$

En résolvant cette question par la règle conjointe, la somme à réduire doit être le premier conséquent, et la monnaie dans laquelle on doit la réduire, le dernier conséquent. L'antécédent doit donc être de la même dénomination que le premier conséquent. Ainsi, pour réduire 100 fr. en £ sterling, nous dirons :

$$\begin{array}{l} 100 \text{ francs.} \\ 25 \text{ fr.} = \text{£ } 1 \\ \text{D'où } \frac{100 \times 1}{25} = \text{£ } 4 \end{array}$$



## LONDRES.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes sont évalués en livres, shillings et pence sterling, et quelquefois même en farthings.

4 farthings = 1 penny; 12 pence = 1 shilling; 20 shillings = 1 liv. sterling.

COURS DU CHANGE,  
d'après le tableau de Loyds,  
au 1<sup>er</sup> janv. 1820.

## EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	11	16	Londres reçoit	11	florins 16 stivers . . . . .	pour	1 liv. sterling.
<i>Id</i> . . . . .	38	6	— reçoit	38	shill. 6 pence flam. banco		1 <i>id.</i>
France . . . . .	25	15	— reçoit	25	franes 15 centimes . . . .		1 <i>id.</i>
Francfort . . . .	149		— reçoit	149	batzen . . . . .		1 <i>id.</i>
Gênes . . . . .	44		— donne	44	pence sterling . . . . .		1 pezza fuori banco.
Gibraltar . . . .	30		— donne	30	<i>id.</i> . . . . .		1 piastre courante.
Hambourg . . . .	36	2	— reçoit	36	shill. 2 pence flam. . . . .		1 liv. sterling.
Livourne . . . . .	51	$\frac{1}{2}$	— donne	51 $\frac{1}{2}$	pence sterling . . . . .		1 pezza de 8 réaux.
Lisbonne . . . . .	52		— donne	52	<i>id.</i> . . . . .		1 milree, mon. légale.
Malte . . . . .	46		— donne	46	<i>id.</i> . . . . .		1 piastre de change.
Naples . . . . .	39		— donne	39	<i>id.</i> . . . . .		1 ducato di regno.
Palerme . . . . .	116		— donne	116	<i>id.</i> . . . . .		1 once.
Rio Janeiro . . . .	56		— donne	56	<i>id.</i> . . . . .		1 milree effectif.
Espagne . . . . .	35		— donne	35	<i>id.</i> . . . . .		1 piastre de change.
Venise . . . . .	27		— reçoit	27	livres italiennes . . . . .		1 liv. sterling.
Vienne et Trieste	15		— reçoit	10	florins 15 creutzers . . . .		1 <i>id.</i>
Dublin . . . . .	10	$\frac{1}{4}$	— reçoit	110 $\frac{1}{2}$	livres d'Irlande . . . . .		100 liv. d'Angleterre.

(Pour les usances, jours de grâce, etc., voyez *Londres*, Vol. I.)

## LONDRES SUR AMSTERDAM.

Reduire 2401 florins 17 stivers 8 pennings en monnaie anglaise le change étant à 12 florins 4 stivers par £ sterling.

10 pennings = 1 stiver, et 20 stivers = 1 florin.

florins	stivers	pennings	£	s.	d.
2401	17	8	196	17	6
20	20				
244	48037				
16	16				
3904	2904	768600	£ 196	17 s.	6 d.
	2904				
	37520	etc.			

## AMSTERDAM SUR LONDRES.

Reduire £ 196 17 s. 6 d. sterling en monnaie hollandaise le change étant à 12 florins 4 stivers courans par £ sterling.

£	s.	d.	florins	stivers	pennings
196	17	6	2401	17	8
20			20		
244	5937				
	12				
	47250				
	244				
	240				
240	115290000	18937			
			2401	fl.	17 st. 8 penn.

## CHANGE EN BANCO FLAMAND.

Quoique l'ancienne banque d'Amsterdam n'existe plus, les changes se font encore quelquefois en banco. Ainsi les exemples suivans peuvent être utiles.

Reduire 8702 florins 13 stiv. 14  $\frac{1}{2}$  penn. en monnaie anglaise le change étant à 34 s. 4  $\frac{1}{2}$  d. banco flamand par £ sterling.

flam.	sterl.	florins	stivers	penn.	£	s.	d.
8702	13	14	14	14	552	12	6
12		20					
412	175853						
8	16						
3300	3300	2813662	£ 552	12 s.	6 d.		
	264						
	173						
	165						
	86	etc.					

Par la règle conjointe.

8702 flor. 13 st. 14  $\frac{1}{2}$  penn.

1 florin = 40 grotes flam.  
412  $\frac{1}{2}$  grotes = 1 livre sterling.

Même résultat que plus haut.

## BANCO RÉDUIT EN MONNAIE COURANTE.

La monnaie de la banque se réduit en monnaie courante en disant :

100 : 100 + l'agio :: le banco : à la monn. courante.

La monnaie courante se réduit en banco par une opération inverse.

Quand le change est exprimé en banco flamand, l'opération se dispose comme suit :

Reduire £ 552 12 s. 6 d. sterling en mon. hollandaise le change étant à 34 s. 4  $\frac{1}{2}$  d. banco flamand par £ sterling.

sterl.	flam.	£	s.	d.	florins	stivers	penn.
£ 1	34 s. 4 $\frac{1}{2}$ d.	552	12	6	8702	13	14 $\frac{1}{2}$
12	20						
412	175853						
8	12						
3300	294630						
	3300						
	16						
240	675279000	2813662					
48							
	20	17585	3	14 $\frac{1}{2}$			
195							
192	etc.				8702	fl.	13 st. 14 $\frac{1}{2}$ penn.

Par la règle conjointe.

£ 552 12 6

£ 1 sterling = 412  $\frac{1}{2}$  grotes flamands.  
40 grotes = 1 florin.

Même résultat que plus haut.



## OBSERVATIONS.

*Ces exemples sont peut-être présentés d'une manière trop succincte; nous allons les développer. Le détail du calcul est à peu près uniforme pour tous.*

### I<sup>er</sup> EXEMPLE.

On a réduit le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> termes de la proportion à la même unité. Dans cet exemple c'est le penning. Ainsi les 12 florins ont été multipliés par 20 et ont donné 240 stivers, qui, joints aux 4 qu'on avait déjà, en forment 244. Multipliés par 16, ils se convertissent en pennings et en produisent 3904. De même pour le 3<sup>e</sup> terme: 2401 florins 17 stivers 8 pennings, égalent 768609 pennings, qui multipliés par £1, donnent 768600 livres qui doivent être divisées par 3904; opération pour laquelle nous avons conservé la disposition anglaise comme plus convenable pour la typographie. Elle consiste à écrire le diviseur à gauche et le quotient à droite du dividende, en les en séparant au moyen d'une parenthèse. Les nombres placés sous le dividende sont les produits du diviseur par les divers chiffres du quotient.

### II<sup>e</sup>.

On réduit le 3<sup>e</sup> terme en deniers, dont le nombre s'élève à 47250, qu'on multiplie par le 2<sup>e</sup>, réduit lui-même en 244 stivers. Le produit est 11529000 stivers, qu'on divise par 240, valeur du 1<sup>er</sup> terme évalué en deniers. On sépare, conformément à une simplification connue, un zéro sur le dividende et le diviseur, et on a pour quotient 48037  $\frac{1}{2}$  stivers, qu'on divise par 20 pour les convertir en florins; 2<sup>e</sup> division qui est indiquée par la place de ce nombre au-dessus du 1<sup>er</sup> quotient. Le 2<sup>e</sup>, 2401 florins 17 stivers 8 pennings, s'écrit au-dessous. Le diviseur 20 donnant lieu à la suppression du zéro, on a supprimé de même au dividende le nombre 7  $\frac{1}{2}$ , qui représente toujours des stivers qu'on joint à la dizaine de reste que laisse 4803 divisé par 2.

### III<sup>e</sup>.

On réduit le 1<sup>er</sup> terme 34 shillings 4  $\frac{1}{2}$  deniers en deniers, et on en trouve 412  $\frac{1}{2}$ . Pour convertir ce nombre en la plus petite espèce du 3<sup>e</sup> terme, qui est le penning, on le multiplie par 8, attendu que 2 den. ou pence flamands valent 1 stiver ou 16 pennings; ce qui donne 8 pennings pour 1 den., et par conséquent 3300 pennings. Le 3<sup>e</sup> terme, évalué en pennings, vaut 2813662  $\frac{1}{2}$ ; on le multiplie par £1, on divise ensuite par 3300, et on obtient un quotient en livres sterling. Les deux zéros qui accompagnent le diviseur font couper sur le dividende les 2 derniers chiffres 62  $\frac{1}{2}$ , qui se comportent dans le calcul comme une partie décimale. Les 6 deniers du quotient ont été pris comme nombre rond supérieur au véritable quotient.

### IV<sup>e</sup>.

Le 2<sup>e</sup> terme est réduit en pennings comme partie aliquote du florin, et donne 3300 pennings. Le 3<sup>e</sup> est changé en deniers sterling et en donne 204630, qu'on multiplie par 3300. Le produit doit être divisé par £1 convertie en deniers, ou 240 deniers. On a ainsi pour quotient 2813662  $\frac{1}{2}$  pennings, qu'on divise par 16 pour les convertir en stivers, dont le nombre s'élève à 175853 et 14  $\frac{1}{2}$  pennings. On divise par 20 le nombre de stivers pour le réduire en florins; ce qui donne 8792 flor. 13 stiv. à quoi il faut joindre les 24  $\frac{1}{2}$  penn.

## LONDRES SUR FRANCE.

Réduire 4305 francs 95 cent. en sterl.; le change étant à 24 fr. 25 cent. par £ sterl.

100 centimes = 1 franc

francs	£	francs.	£
24,25	1	4305,95	177,565
			20
			11,300
			12
			3,6

Ainsi : £ 177 11 s. 3  $\frac{1}{2}$  d.

## FRANCE SUR LONDRES.

Réduire £ 177 11 s. 3  $\frac{1}{2}$  d. en francs et en cent.; le change étant à 24 francs 25 cent. par £ sterling.

11 s. 3  $\frac{1}{2}$  d. = 0,565

£	fr. cent	£	fr.
1	24,25	177,565	4305,95

Ainsi : 4305 francs 95 centimes.

## LIVRES RÉDUITES EN FRANCS.

Les changes entre la France et l'Angleterre se faisaient autrefois au taux de 30 pence environ par écu de 3 liv. Les effets se sont ensuite tirés en liv., sous et deniers. Dans ce cas on réduit les liv. en francs en multipliant par 80 et divisant par 81.

Réduire 16914 fr. 19 cent. en monnaie anglaise; le change étant à 23 liv. 10 s. par £ sterling.

				francs.		liv.		
80	:	81	::	16914,19	:	17125,625.		
liv.	s.			liv.	s.	d.	£	
23	10	:	1	::	17125	12	6	728
20					20			15
				<hr/>				
170				342512				
12				12				
				<hr/>				
5640				564,0	111015,0	£ 728	15 s.	<i>Rep.</i>
				<hr/>				
				3948				
				<hr/>				
				1621 etc.				

Par la règle conjointe.

	16914 francs 19 centimes.
80 francs =	81 livres.
23 $\frac{1}{2}$ livres =	£ 1 sterling.

Même résultat que plus haut.

## FRANCS RÉDUITS EN LIVRES.

Réduire £ 728 15 s. en francs et cent.; le change étant à 23 liv. 10 sous par £ sterl.

£	liv. s.	£	s.	liv. s. d.
1	23 10	728 15		17125 12 6
20	20	20		
20	470	14575		
		470		
		2,0685025,0		
		2,0342512,5		
		17125 liv. 12,5 sous.		
		12		
		6,0 deniers.		

17125,625 livres  
80

81)1370050,000 16914 francs 19 cent. Rep.

Par la règle conjointe.

	£ 728 15 s.
£ 1 sterling =	23 $\frac{1}{2}$ livres.
81 livres =	80 francs.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR FRANCFORT.

Réduire 8036 florins 22 creutzers monn. courante de Francfort en sterling; le change étant à  $142\frac{1}{2}$  batzen par £ sterling.

(4 creutzers = 1 batze, 60 creutzers ou 15 batzen = 1 florin.)

batzen	£	flor.	creutz	£	s.	d.
142	: 1	::	8036 22	: 845	18	8
4			60			
570			570 482182	£ 845	18 s.	8 d.
			1560			
			2618 etc.			

*Par la règle conjointe.*

8036 florins 22 creutzers.  
1 florin = 15 batzen.  
 $142\frac{1}{2}$  batzen = £ 1 sterling.

FRANCFORT SUR LONDRES.

Réduire £ 845 18 s. 8 d. en monnaie de Francfort; le change étant à  $142\frac{1}{2}$  batzen par £ sterling.

£	batzen	£	s.	d.	flor	creutz
1	: 142	::	845	18	8	: 8036 22
	4		20			
570			16918			
			12			
			203024			
			570			
			6,0			
24,0			11572368,0			48218,2
			96			
						8036 flor. 22 creutz.
			197 etc.			

LONDRES SUR GÈNES.

Réduire 7346 lire 11 soldi 8 denari en sterling; le change étant à 45 d. sterling par pezza de  $5\frac{3}{4}$  lire fuori banco.

Pour convertir les lire en pezze multipl. par 4 et divisez par 23.)

	lire	sol.	den.	di lira.					
	7346	11	8						
			4						
	<hr/>				pez.	sol.	den.	di pez.	
23	29386	6	8	1277	13	4			
23									
	<hr/>								
	63 etc.								
pez	d.	pezzo	sol.	d.	£	s.	d.		
1	: 45	::	1277	13	4	:	239	11	3
<hr/>			20						
20			25553						
<hr/>			12						
12									
<hr/>									
240			306640						
			45						
			12						
			24,0	1379880,0	57495				
			120						
			—	2,0	179,1	3			
			179 etc.						
					£ 239	11 s.	3 d.		

GENES SUR LONDRES.

Réduire £ 239 11 s. 3 d. en monnaie de Gènes, le change étant à 45 d. sterling par pezza de  $5\frac{3}{4}$  lire fuori banco.

d.	pez.	£	s.	d.	pez.	sol	d di pez.
45	: 1	:: 239	11	3	: 1277	13	4
		20					
		4791					
		12					
		45					
		57495					
			1277				

Si on demande des livres au lieu de pezze dites

d	liv.	s.	£	s.	d	liv	sol	d	
45	: 5	15	::	239	11	3	: 7346	11	8

*Par la règle conjointe.*

£ 239 11 s. 3 d.  
£ 1 sterling = 240 pence.  
45 pence = 1 pezza.  
4 pezze = 23 lire.

Même résultat que plus haut.

Gènes change aussi sur Londres au taux de 27 liv. italiennes, plus ou moins, pour £ 1 sterling.

## LONDRES SUR HAMBOURG.

Réduire 1416 mares 1 shilling 6 pfenings banco en monnaie anglaise; le change étant à 35 shillings 4 grotes ou pence de Flandres banco par £ sterling.

(12 pfenings = 1 shilling, 16 shillings = 1 marc.)

From	£	mares	shil.	pfen.	£	s.	d.
35 s. 4 d. : 1 ::	1416	1	6	:	106	17	6
12		16					
424		22657					
6		12					
2544		2544	271890	£ 106	17	s.	6 d.
		2544	etc.				

*Par la règle conjointe.*

1416 mares 1 shill. 6 pfen.  
1 marc = 32 grotes flam.  
424 grotes = £ 1 sterling.

Même résultat que plus haut.

## HAMBOURG SUR LONDRES.

Réduire £ 106 17 s. 6 d. sterling en monnaie de Hambourg; le change étant à 35 shillings 4 grotes ou pence de Flandres banco par £ sterling.

sterl.	flam.	£	s.	d.	mares	shil.	pfen.
£ 1 : 35 s. 4 d. ::	106	17	6	:	1416	1	6
	12				20		
	424				2137		
					12		
					25650		
					424		
					(32		
					24,0	1087560,0	15315 d. fl. 1416 1
					96	etc.	

*Par la règle conjointe.*

£ 106 17 s. 6 d.  
£ 1 sterling = 424 grotes flamand.  
32 grotes = 1 marc.

Même résultat que plus haut.

## LONDRES SUR LIVOURNE.

Réduire 1876 pezza 12 soldi 5 denari en monnaie anglaise; le change étant à 50  $\frac{1}{4}$  d. sterling par pezza de 8 réaux.

(12 denari = 1 soldo, 20 soldi = 1 pezza)

pezza	d.	pezza	soldi	den.	£	s.	d.
1 : 50 : ::	1876	12	5	:	392	18	4 $\frac{1}{4}$
		20					
		37532					
		12					
		450389					
		50 $\frac{1}{4}$					
		(12					
		240	22632047	94300 d. st. =	£ 392	18	s. 4 $\frac{1}{4}$ d.

*Par la règle conjointe.*

1876 pezz. 12 s. 5 den.  
1 pezza = 50  $\frac{1}{4}$  pence.  
240 pence = £ 1 sterling.

Même résultat que plus haut.

## LIVOURNE SUR LONDRES.

Réduire £ 392 18 s. 4  $\frac{1}{4}$  d. sterling en monnaie de Livourne; le change étant à 50  $\frac{1}{4}$  d. sterling par pezza de 8 réaux.

d.	pezza	£	s.	d.	pez.	sold.	den.
50 $\frac{1}{4}$ : 1 ::	392	18	4 $\frac{1}{4}$	:	1876	12	5
	4				20		
	201				7858		
					12		
					94300		
					4		
					201	377201	1876 pezz. 12 sol. 5 den.
					201	etc.	

*Par la règle conjointe.*

£ 392 18 s. 4  $\frac{1}{4}$  d.  
£ 1 sterling = 240 pence.  
50  $\frac{1}{4}$  pence = 1 pezza.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR LISBONNE.

Réduire 827 milrees 160 rees en monnaie angl. ; le change étant à  $63 \frac{1}{8}$  d. sterling par milree.

(1000 rees = 1 milree, 400 rees = 1 crusade.)

mil.	d.	milrees	£	s.	d.
1	: 63 $\frac{1}{8}$	:: 827,160	: 218	8	5 $\frac{1}{4}$
		63,375			
		12 52121,265			
		2,0 136,8 5 $\frac{1}{4}$			
		£218 8s. 5 $\frac{1}{4}$ d.			

Mais si la somme est donnée en crusades on les réduit en rees en multipliant par 400. Ainsi réduire 7650 crusades en sterling ; le change étant à  $61 \frac{1}{2}$  d. sterling par milree.

$7650 \times 400 = 3060000$  rees = 3060 milrees, d'où

milree	d.	milrees	£	s.	d.
1	: 61 $\frac{1}{2}$	:: 3060	: 784	2	6

LISBONNE SUR LONDRES.

Réduire £ 218 8 s. 5  $\frac{1}{4}$  d. en monnaie portugaise, le change étant à  $63 \frac{1}{8}$  d. sterling par milree.

d.	d.	milr	£	s.	d.	m.	r.
63 $\frac{1}{8}$	ou 63,375	: 1	:: 218	8	5 $\frac{1}{4}$	: 827	160
					20		
					4368		
					12		
					63,375	52121,250	827,160

Mais si la conversion devait être en crusades on ne séparerait que deux chiffres et on diviserait les quatre premiers par 4, ainsi

1 8271,60 rees (2067 crusades 360 rees.

Les changes de Rio-Janeiro sont semblables à ceux de Lisbonne. Il y a cependant une différence dans la valeur de leurs monnaies, attendu que celle de Lisbonne, dite légale, est moitié espèce, moitié papier, et que celle de Rio-Janeiro est effective.

LONDRES SUR MALTE.

Réduire £ 728 13 s. 6 d. en tari et grani de Malte ; le change étant à 49 den. par piastre  $2 \frac{1}{2}$  scudi ou 30 tari.

(20 grani = 1 tari, et 12 tari = 1 scudo.)

d.	dol.	£	s.	d.	scudi	tari	gr.
49	: 1	:: 728	13	6	: 8922	6	12
	2 $\frac{1}{2}$				210		
	2 $\frac{1}{2}$				174882		
					2 $\frac{1}{2}$		
					49		
					437205	8922	scudi 6 tari 12 grani
					392		
					452		
					441		
					Rest. $\times 12 \times 20$ etc.		

MALTE SUR LONDRES.

Réduire 8922 scudi 6 tari 12 grani en sterling ; le change étant à 49 d. par piastre.

piastre	d.	scudi	tari	gr.	£	s.	d.
1	: 49	:: 8922	6	12	: 728	13	6
30				12			
30				107070			
20				20			
600				2111112			
				49			
				6.00	1049291,88		
					12	174882	
					2,0	1457,3	6
					£ 728	13s. 6d.	



LONDRES SUR ESPAGNE.

Réduire 2375 piastres 6 réaux 16 maravedis en monnaie anglaise; le change étant à 34 d. sterl. par piastre.

(34 maravedis = 1 réal, 8 réaux = 1 piastre de change)

piastre	d.	piastre	reaux	mar.	£	s.	d.
1	: 34	::	2375	6	16	:	336 11 5½
8		×	8	×	34		
—		=	646220				
8			34				
34							
—			2584880				
272			1938660				
			12				
272			21971480				80777½
			2176				
			2,0673,1				5½
			2114				
			1904				£ 336 11 s. 5½ d.
			2108				etc.

ESPAGNE SUR LONDRES.

Réduire £ 336 11 s. 5½ d. sterling en monn. espagnole; le change étant à 34 d. sterling par piastre de plate.

d.	piastre	£	s.	d.	piastres	reaux	mar.
34	: 1	::	336	11	5½	:	2375 6 16
			20				
			6731				
			12				
			3480777½				2375 piast. 6 réaux 16 marav. 68 etc.

Le reste multiplié par 8 et divisé par 34 donne la conversion.

Si on demande que le résultat soit en vellon, multipliez la plate par 32, divisez par 17 et réciproquement.

Gibraltar change en piastres courantes et en piastres fortes. Voyez *Espagne* et *Gibraltar*, vol I.

LONDRES SUR VENISE.

Réduire 14783 lire 3 soldi 9 denari piccoli en sterling; le change étant à 59 lire piccole par £ sterling.

(12 denari = 1 soldo, 20 soldi = 1 lira.)

lire	£	lire	s.	d.	£	s.	d.
59	: 1	::	14783	3	9	:	250 11 3
			59				14783 3 9 £ 250 11 s. 3 d.

Cette méthode de change, employée autrefois à Venise, a été remplacée par les francs de France, appelés livres italiennes. 40  $\frac{1}{10}$  lire piccole de Venise, égalent 20  $\frac{1}{10}$  liv. italiennes. Dans les affaires le rapport est ordinairement de 23 lire 9 soldi pour 12 liv. italiennes. Voyez l'exemple ci-joint.

VENISE SUR LONDRES.

Réduire £ 728 13 s. 6 d. sterling en liv. italiennes de Venise; le change étant à 24 liv. 80 centimes par £ sterling.

(Les livres italiennes et les centimes se réduisent en sterling, et réciproquement, de la même manière que les francs et centimes de France, suivant le cours du change.)

£	lire	cent.	£	s.	d.	lire	cent.
1	: 24	80	::	728	13	6	: 18071 14

Pour réduire les livres italiennes ci-dessus en lire piccole, dites :

lire ital.	lire	sol (piccoli)	lire it.	cent.	lire piccole
12	: 23	9	::	18071	14
20		20		×	469 ÷ 240
240		469			Même résultat que plus haut.

## LONDRES SUR VIENNE.

Réduire 6451 florins 50 creutzers en monnaie anglaise; le change étant à 9 florins 40 creutzers par £ sterling.

4 pfenings = 1 creutzer, 60 creutzers = 1 florin )

flor	cr	£	florins	cr.	£	s.	d.			
9	40	:	1	::	6451	50	:	667	8	$7\frac{1}{2}$
60					60					
580			58,0	38711,0	£ 667	8s.	$7\frac{1}{2}$	d.		
			348							
			391							
			348							
			431							
			406							
			25	×	20	, etc.				

## VIENNE SUR LONDRES.

Réduire £ 667 8 s. 7  $\frac{1}{2}$  d. en monnaie de Vienne; le change étant à 9 florins 40 creutz. par £ sterling.

£	flor.	cr.	£	s.	d.	florins	cr.
1	:	9 40	::	667	8 7 $\frac{1}{2}$	:	6451 50
<u>240</u>		<u>60</u>		<u>20</u>			
240	580			13348			
				<u>12</u>			
				160183,5			
				<u>580</u>			
					6,0		
				24,0	9290640,0	38711,0	
				<u>72 etc.</u>			
						6451 flor. 50 cr.	

Le change avec Trieste est semblable à celui de Vienne.

## LONDRES SUR DUBLIN.

Réduire £ 879 6 s. 6 d. d'Irlande en monn. angl.; le change étant à 11  $\frac{5}{8}$ , c'est-à-dire £ 100 anglaises pour £ 111  $\frac{5}{8}$  irlandaises.

£ irland	£ angl.	£	s.	d. ir.	£	s.	angl.	
111 $\frac{5}{8}$	:	100	::	879	6	6	:	787 15
8		8		800				
893		800		703200				
5 s. = $\frac{1}{4}$ . . . .				200				
1 s. = $\frac{1}{2}$ . . . .				40				
6 d. = $\frac{1}{4}$ . . . .				20				
		893		703460	£	787	15 s.	
				6251	etc.			

Par décimales

111,625	:	100	::	879,325	:	787,75
						20
						15,00

## DUBLIN SUR LONDRES.

Réduire £ 787 15 s. d'Angleterre en monn. irlandaise; le change étant à 11  $\frac{5}{8}$ .

£ angl.	£ irland.	£	s. angl.	£	s.	d. iri.
100	: 111 $\frac{5}{8}$	:: 787	15 :	879	6	6

Ou suivant la méthode de calcul ordinaire :

£ 787	15	
	11 $\frac{5}{8}$	
8665	5	
393	17	6
98	9	4 $\frac{1}{2}$
£ 91,57	11	10 $\frac{1}{4}$
	20	
	11,51	
	12	
	6,22	

Par décimales.

100	:	111,625	::	787,75	:	879,325
-----	---	---------	----	--------	---	---------



# AMSTERDAM.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les changes sont calculés en florins, stivers et pennings, ou en livres, shillings et pence flamands.

16 pennings = 1 stiver; 20 stivers = 1 florin ou guilder. 12 grotes ou pence flamands, ou 6 stivers = 1 shilling flamand; 20 shillings flamands ou 6 florins = 1 livre flamande; 2  $\frac{1}{2}$  florins ou 50 stivers = 1 risdale.

COURS DU CHANGE,  
tel qu'il a été coté à Amsterdam,  
le 7 janvier 1820.

### EXPLICATION.

Anvers . . . . .	4 $\frac{1}{2}$ pour c.	Amsterd. reçoit	104 $\frac{1}{2}$ florins . . . . .	pour 100 florins de change.
Breslau . . . . .	144 . . . . .	— reçoit	144 risd. monn. cour.	100 risdales.
Espagne . . . . .	95 . . . . .	— donne	95 grotes flam. . . . .	1 ducat de change.
France . . . . .	55 . . . . .	— donne	55 grotes flam. . . . .	3 francs.
Francfort . . . . .	35 $\frac{3}{8}$ . . . . .	— reçoit	35 $\frac{3}{8}$ stivers . . . . .	1 risdale.
Gênes . . . . .	86 . . . . .	— donne	86 grotes flam. . . . .	1 pezza de 5 $\frac{1}{4}$ lire.
Hambourg . . . . .	34 . . . . .	— donne	34 stivers . . . . .	1 risdale de 2 mares.
Lisbonne . . . . .	40 $\frac{1}{2}$ . . . . .	— donne	40 $\frac{1}{2}$ grotes flam. . . . .	1 vieille crusade.
Livourne . . . . .	93 . . . . .	— donne	93 <i>idem</i> . . . . .	1 pezza de 8 réaux.
Londres . . . . .	38 . . . . .	— donne	38 shillings . . . . .	1 livre sterling.
Naples . . . . .	74 . . . . .	— donne	74 grotes . . . . .	1 ducato di regno.
Venise . . . . .	224 . . . . .	— reçoit	224 cent. liv. ital. . . . .	1 florin.
Vienne . . . . .	14 . . . . .	— donne	14 stivers . . . . .	1 risdale en papier.
<i>Idem</i> . . . . .	34 . . . . .	— donne	34 <i>idem</i> . . . . .	1 risdale effect. cour.

( Pour les usances, etc., des lettres de change, voyez *Amsterdam*, Vol. I.)

AMSTERDAM SUR LONDRES, voyez page 22.

## AMSTERDAM SUR FRANCE.

Réduire 175 florins 10 stivers 12 pennings en monnaie française; le change étant à 54 groses flam. par écu de 3 fr.

gros. fl.	fr.	fl.	st.	pen.	fr.	cent.
54	:	3	::	175	10	12
8				20		
132				9510		
				16		
				152172		
				3		
				432	456516	1056 fr. 75 cent.
						432 etc.

*Par la règle conjointe.*

475 flor. 10 stiv. 12 pen.  
 1 florin = 40 groses flam.  
 54 groses = 3 francs.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR AMSTERDAM, voyez page 22

## FRANCE SUR AMSTERDAM.

Réduire 1056 francs 75 centimes en monn. hollandaise; le change étant à 54 groses flam. par écu de 3 fr.

fr.	gros. fl.	fr.	fl.	stiv.	pen.
3	:	54	::	1056,75	:
				54	
				3 57064,50	
				4,04902,150	
				475,5375	
				20	
				10,7500	
				16	
				12,000	

*Par la règle conjointe.*

1056,75 francs.  
 3 francs = 54 groses flam.  
 40 groses = 1 florin.

Même résultat que plus haut.

## AMSTERDAM SUR GÈNES.

Réduire 4145 florins 2 stivers en monnaie de Gènes; le change étant à 84  $\frac{1}{4}$  groses flam. par pezza de 5  $\frac{3}{4}$  liv.

groses	pezza	florins	stivers	pezza	soldi	d.
84 $\frac{1}{4}$	:	1	::	4145	2	:
				1956	7	9

*Réduire les pezze en lire.*

pezza	soldi	den. di lira
1956	7	9
		23
44996	18	3
Rep. 11249	4	7

*Par la règle conjointe.*

4145 florins 2 stivers.  
 1 florin = 40 groses flam.  
 84  $\frac{1}{4}$  groses = 1 pezza.  
 4 pezze = 23 lire.

Réduites donnent 11249 liv. 4 s. 7 den. comme ci-dessus.

## GÈNES SUR AMSTERDAM.

Réduire 11249 lire 4 soldi 7 denari en monnaie hollandaise; le change étant à 84  $\frac{1}{4}$  groses flam. par pezza de 5  $\frac{3}{4}$  lire.

*Réduire les lire en pezze.*

11249	4	7					
		4					
23	44996	18	4	1956	pez.	7 soldi	9 den. di pez.
	23 etc.				Aloes		
pez.		gros.		pezze	sol.	den.	florins
1	:	84 $\frac{1}{4}$	::	1956	7	9	:
							4145
							2

*Par la règle conjointe.*

11249 lire 4 soldi 7 den.  
 23 lire = 4 pezze.  
 1 pezza = 84  $\frac{1}{4}$  groses flam.  
 40 groses = 1 florin.

Réduites donnent 4145 florins 2 stiv. comme plus haut.

AMSTERDAM SUR HAMBOURG.

Réduire 3309 mares 12 schillings en monn. hollandaise; le change étant à 32  $\frac{7}{8}$  stivers par risdale de deux mares d'Hambourg banco.

mares	stivers	mares	schil.	florins	stiv.
2	32	3309	12	2720	4
16		16			
32		52956			
		32			
		2,0			
		32 1740928	5440,4 st.	= 2720 fl. 4 st.	
		160 etc.			

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} 3309 \text{ mares } 12 \text{ sch.} \\ 2 \text{ mares} &= 32 \frac{7}{8} \text{ stivers.} \\ 20 \text{ stivers} &= 1 \text{ florin.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

Le change d'Amsterdam sur Hambourg se fait quelquefois en donnant 120 mares pour tant de florins courans. L'opération alors se dispose comme suit :

Réduire 4080 mares banco en monnaie hollandaise; le change étant à 106 florins pour 120 mares de Hambourg.

mares	florins	mares	florins
120	106	4080	3604

HAMBOURG SUR AMSTERDAM.

Réduire 2720 florins 4 stivers en monnaie de Hambourg; le change étant à 32  $\frac{7}{8}$  stivers par risdale de change de 2 mares banco.

stiv.	mares	florins	stiv.	mares	schil.
32 $\frac{7}{8}$	2	2720	4	3309	12
8	8	20			
263	16	54404			
		16			
		263 870464	3309 mares	12 schil.	
		789 etc.			

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} 2720 \text{ florins } 4 \text{ stiv.} \\ 1 \text{ florin} &= 20 \text{ stivers.} \\ 32 \frac{7}{8} \text{ stivers} &= 2 \text{ mares.} \end{aligned}$$

Même résultat que ci-dessus.

Le change de Hambourg sur Amsterdam se fait quelquefois en donnant tant de florins courans pour 120 mares banco. L'opération se dispose alors comme suit :

Réduire 3604 florins courans en monnaie de Hambourg; le change étant à 106 florins courans pour 120 mares de Hambourg banco.

florins	mares	florins	mares
106	120	3604	4080

AMSTERDAM SUR LIVOURNE.

Réduire 9800 florins d'Hollande en monn. de Livourne; le change étant à 87  $\frac{1}{2}$  groses flam. par pezza de 8 réaux.

gros	pezza	florins	pezze
87 $\frac{1}{2}$	1	9800	4480
8		20	
700		196000	
		16	
		7,00 31360,00	
		4480	

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} 9800 \text{ florins.} \\ 1 \text{ florin} &= 20 \text{ groses.} \\ 87 \frac{1}{2} \text{ groses} &= 1 \text{ pezza.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

T. II.

LIVOURNE SUR AMSTERDAM.

Réduire 4480 pezza de 8 réaux en monn. hollandaise; le change étant à 87  $\frac{1}{2}$  groses flam. par pezza.

pezza	groses	pezze	florins
1	87 $\frac{1}{2}$	4480	9800
		87 $\frac{1}{2}$	
		4,0 39200,0 groses.	
		9800 florins.	

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} 4480 \text{ pezza.} \\ 1 \text{ pezza} &= 87 \frac{1}{2} \text{ groses.} \\ 20 \text{ groses} &= 1 \text{ florin.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

## AMSTERDAM SUR LISBONNE.

Réduire 557 milreis 846 reis en monnaie hollandaise; le change étant à  $46\frac{1}{4}$  grotes flam. par crusade de 400 reis.

reis	grotes	milr.	florins	stiv.	pen.
400	$46\frac{1}{4}$	557,846	1612	10	8
		$46\frac{1}{4}$			
		<u>4,00</u>			
		258003,77			
		<u>4,0</u>			
		6450,0944			
		1612,5236	= 1612 fl. 10 st. 8 pen.		

*Par la règle conjointe.*

	557,846	milreis.
400 reis =	$46\frac{1}{4}$	grotes flam.
40 grotes =	1	florin.

Même résultat que plus haut.

## LISBONNE SUR AMSTERDAM.

Réduire 1612 florins 10 stivers 8 pennings en monnaie portugaise; le change étant à  $46\frac{1}{4}$  grotes flam. par crusade de 400 reis.

grotes	reis	florins	stiv.	pen.	milr.	reis
$46\frac{1}{4}$	400	1612	10	8	557	846
8		$\times 20 \times 16 \times 400$				
370	37,0	20640320,0	557,846			
		185 etc.				

*Par la règle conjointe.*

	1612 flor.	10 stiv.	8 pen.
1 florin =	40	grotes flam.	
$46\frac{1}{4}$ grotes =	400	reis.	

Même résultat que plus haut.

## AMSTERDAM SUR ESPAGNE.

Réduire 956 piastres 6 réaux de plate en monnaie hollandaise; le change étant à  $94\frac{1}{4}$  grotes flam. par ducat de plate.

mar.	gr	piastres réaux	florins	stiv.
375	$94\frac{1}{4}$	956 6	1635	3
		$\times 8 \times 34 \times 94\frac{1}{4}$		
		(4,0)		
		375)21527243,65	40,6	grotes.
		<u>2250</u>		
			1635,15	florins.
		<u>2027</u>	etc.	20
				3,00 stivers.

*Par la règle conjointe.*

	956	piastres 6 réaux.
1 piastre =	272	maravedis.
375 marav. =	$94\frac{1}{4}$	grotes.
40 grotes =	1	florin.

Même résultat que plus haut.

## ESPAGNE SUR AMSTERDAM.

Réduire 1635 florins 3 stivers en monnaie espagnole; le change étant à  $94\frac{1}{4}$  grotes flam. par ducat de 375 marav. de plate.

grot.	mar.	florins	stiv.	piastres réaux
$94\frac{1}{4}$	375	1635	3	956 7
8		$\times 20 \times 16 \times 375$		
		34		(8
754	754	196218000	260236	7654 réaux.
		<u>1508</u>	288	
				956 piast. 6 r.
		<u>4541</u>	etc.	222 etc.

*Par la règle conjointe.*

	1635	florins 3 stivers.
1 florin =	40	grotes flam.
$94\frac{1}{4}$ grotes =	375	marav.
272 marav. =	1	piastre de plate.

Même résultat que plus haut.

Les changes d'Anvers sont semblables à ceux d'Amsterdam. Pour les monnaies de change et les règlements, etc., voyez *Anvers*, Vol. I.

## AUGSBOURG.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en florins et creutzers, ainsi qu'en risdales et creutzers.

60 creutzers = 1 florin ou gulden; 90 creutzers ou  $\frac{1}{2}$  florin = 1 risdale de compte; 100 risdales giro ou monnaie de change = 127 risdales courantes ou 190  $\frac{1}{2}$  florins courans; 2 florins = 1 risdale d'espèce.

## COURS DU CHANGE.

cote à Augsbourg,  
janvier 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam . . . . .	110	Augsbourg donne	100 risdales giro . . . . .	pour 100 risdales.
France . . . . .	120	— donne	120 florins courans . . . . .	100 écus de 3 francs.
Francfort . . . . .	102	— donne	102 risdales courantes . . . . .	100 risd. cour.
Gênes . . . . .	62	— reçoit	62 soldi fuori banco . . . . .	1 florin cour.
Hambourg . . . . .	118	— donne	118 risdales giro . . . . .	100 risd. cour.
Livourne . . . . .	57	— reçoit	57 soldi moneta buona . . . . .	1 florin cour.
Leipsic . . . . .	99	— donne	99 risdales courantes . . . . .	100 risd. de change.
Londres . . . . .	9 45	— donne	9 florins 45 creutzers cour.	£ 1 sterling.
Milan . . . . .	67	— reçoit	67 soldi cour. . . . .	1 florin cour.
Nuremberg . . . . .	101	— donne	101 florins cour. . . . .	100 <i>idem</i> .
Vienne . . . . .	106	— reçoit	106 florins . . . . .	100 <i>idem</i> .

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Augsbourg*, Vol. I.)

## AUGSBOURG SUR AMSTERDAM.

Réduire 1197 florins 18 stiv.  $5\frac{1}{2}$  pennings en monnaie courante d'Augsbourg; le change étant à 112 risd., monnaie de change, pour 100 risdales d'Amsterdam de 2  $\frac{1}{2}$  florins chaque.

risd.	risd. de change	florins	stiv.	penn.	florins cr. cour.
100	: 112	:: 1197	18	$5\frac{1}{2}$	: 1022 21
2					20
250					23958
$\times 20 \times 16$					16
					383323,5
					112
8,0000					4293,2232
					536,6529 risdales.
					3
					2 1609,9581
					804,9798 florins de change.

$$805 \times 127 \div 100 = 1022 \text{ flor. } 21 \text{ creutz. cour.}$$

## AMSTERDAM SUR AUGSBOURG.

Réduire 1022 florins 21 creutz., monnaie courante de Augsbourg, en monnaie hollandaise; le change étant à 112 risdales, monnaie de change, par 100 risdales d'Amsterdam.

127 risd. cour. = 100 risd. de change;						
risd. cour.	risd. de change	florins	cr.	florin de change		
127	: 100	:: 1022	21	: 805		
					2	
					3 1610	
					536 $\frac{2}{3}$	
risd. de change	risd.	risd.	cr.	florins	st.	penn.
Et 112	: 100	:: 536	60	: 1197	18	$5\frac{1}{2}$
90						$2\frac{1}{2}$
10080						90
						250
						148300
						250
						1008,0
						1207500,0
						1197 flor. 18 st. $5\frac{1}{2}$ penn.
						1008
						1995 etc.

Le reste  $\times 20 \times 16$  etc.

## AUGSBOURG SUR FRANCE.

Réduire 2542 francs 50 cent. en monnaie d'Augsbourg; le change étant à 124 risdales courantes par 100 écus de 3 francs.

francs	risdales	francs	florins	cr.
300	: 124	:: 2542,50	: 1576	21
				124
				3,00
				3152,7000
				1050,90
				1 $\frac{1}{2}$
				1576,35
				60
				21,00

Par la règle conjointe.

$$\begin{aligned} & 2542 \text{ francs } 50 \text{ centimes.} \\ 300 \text{ francs} &= 124 \text{ risdales.} \\ 2 \text{ risdales} &= 3 \text{ florins.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

## FRANCE SUR AUGSBOURG.

Réduire 1576 florins 21 creutzers, monnaie courante d'Augsbourg; le change étant à 124 risdales par 100 écus de 3 francs.

risdales	francs	florins	creutzers	francs	cent
124	: 300	:: 1576	21	: 2542	50
90					60
11160					94581
					300
					1116,0
					2837430,0
					2542,50
					2232
					6054 etc.

Par la règle conjointe.

$$\begin{aligned} & 1576 \text{ florins } 21 \text{ creutzers.} \\ 3 \text{ florins} &= 2 \text{ risdales.} \\ 124 \text{ risdales} &= 300 \text{ francs.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

AUGSBOURG SUR GÈNES.

Réduire 11616 lire 19 soldi 10 denari fuori banco en monnaie d'Augsbourg; le change étant à 62 soldi par florin d'Augsbourg courant.

soldi	florin	lire	soldi	denari	florins	cr.
62	: 1	::	11616	19 10	: 3747	25
12			20			
744			232339			
			12			
			744	2788078	3747 flor.	25 creutz.
			2232			
			5560	etc.		

*Par la règle conjointe.*

11616 lire 19 sol. 10 den.	
1 lira =	20 soldi.
62 soldi =	1 florin.

Même résultat que plus haut.

GÈNES SUR AUGSBOURG.

Réduire 3747 florins 25 creutzers, monnaie cour d'Augsbourg, en monnaie de Gènes; le change étant à 62 soldi fuori banco par florin.

florin	soldi	florins	creutz.	lire	soldi	den.
1	: 62	::	3747 25	: 11616	19 10	
			60			
			224845			
			62			
			6,01394039,0			
			2,0 23233,9	10		
			11616 lire 19 soldi 10 denari.			

*Par la règle conjointe.*

3747 florins 25 creutz.	
1 florin =	62 soldi.
20 soldi =	1 florin.

Même résultat que plus haut.

AUGSBOURG SUR HAMBOURG.

Réduire 3546 marcs 6 schillings 4 pfenings banco en monnaie d'Augsbourg; le change étant à 144 risd., monnaie cour. d'Augsbourg, par 100 risd. de Hambourg banco.

risd. H.	risd. A	marcs	sch.	pf.	florins	cr.
100	: 144	::	3546	6 4	: 2553	24
3			16			
300			56742			
16			12			
4800			680908			
12			144			
57600			57600	98050752	170227	
			57600		1	
			404507	etc.	2553,40	
					60	
					24,00	

HAMBOURG SUR AUGSBOURG.

Réduire 2553 florins 24 creutzers, monnaie cour. d'Augsbourg, en banco d'Hambourg; le change étant à 144 risd. d'Augsbourg par 100 risd. de Hambourg banco.

risd. A	risd. H.	florins	cr.	marcs	sch.	pf.
144	: 100	::	2553 24	: 3546	6 4	
90			60			
12960			153204			
			100			
			1296,0	1532040,0	1482	2 1
			1296			3
			2360	etc.	3546	6 4

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

N. B. Le change d'Augsbourg avec Livourne se fait sur le même principe que celui d'Augsbourg avec Gènes; ceux de Londres avec Augsbourg sont les mêmes qu'avec Vienne.

## BERLIN ET BRESLAU.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en risdales, goodgroschen et pfenings, monnaie courante.

12 pfenings = 1 goodgroschen; 24 goodgroschen = 1 risdale monnaie courante, ou risdale de compte.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Berlin,  
janvier 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam . . . . .	147 $\frac{1}{2}$	Berlin donne 147 $\frac{1}{2}$ risdales courantes pour	250 florins, ou 100 risdales.
Augsbourg . . . . .	102	— donne 102 <i>idem</i> . . . . .	100 risd. monn. convention.
France . . . . .	79	— donne 79 <i>idem</i> . . . . .	100 écus de 3 francs.
Francfort . . . . .	105	— donne 105 <i>idem</i> . . . . .	100 risd. courantes.
Hambourg, en banco	150	— donne 150 <i>idem</i> . . . . .	100 risd. banco.
Kœnigsberg . . . . .	100 $\frac{2}{3}$	— donne 100 $\frac{2}{3}$ <i>idem</i> . . . . .	100 risd. courantes.
Leipsic . . . . .	104	— donne 104 <i>idem</i> . . . . .	100 risd. monn. convention.
Londres . . . . .	6 14	— donne 6 <i>idem</i> 14 groschen	1 liv. sterling.
Vienne . . . . .	41	— donne 41 <i>idem</i> courantes . .	100 risd. courantes.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Berlin et Breslau*, Vol. I.)



BERLIN SUR AMSTERDAM.

Réduire 4656 florins 5 stivers en monnaie prussienne; le change étant à 146 risd., monnaie cour. de Prusse, par 100 risd. d'Amsterdam.

risd. holl.	risd. pruss.	florins	stiv.	risdales	groschen
100	:	146	::	4656	5
2	:			20	
250				93125	
20				146	
5000	5,000	13596,250			
		2719,25			
		24			
		6,00			

*Par la règle conjointe.*

4656 florins 5 stivers.  
5 florins = 2 risdales.  
100 risdales = 146 risdales de Prusse.

Même résultat que plus haut.

AMSTERDAM SUR BERLIN.

Réduire 2719 risdales 6 goodgroschen, monnaie cour. de Prusse, en monnaie de Hollande; le change étant à 146 risd. de Prusse par 100 risd. de Hollande.

risd. pruss.	risd. holl.	risdales	groschen	florins	stivers
146	:	100	::	2719	6
24	:			24	
3504	250	65262			
		250			
		3504	16315500	4656 flor.	5 stiv.
		14016			
		22995	etc.		

*Par la règle conjointe.*

2719 risd. 6 groschen.  
146 risd. de Prusse = 100 risd. d'Amsterdam.  
2 risdales = 5 florins.

Même résultat que plus haut.

BERLIN SUR FRANCE.

Réduire 1943 francs 75 cent. en monnaie prussienne; le change étant à 76 risd., monnaie courante de Prusse, par 100 écus de 3 francs.

francs	risdales	francs	cent.	risdales	gr
300	:	76	::	1943	75
				76	
		3,00	1477,25		
			192,41667		
			24		
			10,00008		

FRANCE SUR BERLIN.

Réduire 492 risd. 10 groschen, monnaie courante de Prusse, en monnaie française; le change étant à 76 risd. par 100 écus de 3 francs.

risdales	francs	risdales	groschen	francs	cent
76	:	300	::	492	10
24				24	
1824			11818		
			300		
		1824	3545400	1943,75	
			1824		
			17214	etc.	

## BERLIN SUR HAMBOURG.

Réduire 1908 mares 5 schillings 4 pfenings banco en monnaie courante de Prusse; le change étant à  $145\frac{1}{2}$  risd. de Prusse par 100 risd. de Hamb. banco.

risd. banco	risd. pruss.	mares	schil.	pf.	risdales	gr.
100	:	145	:	1908	5	4
3				16		
300				30533		
16				12		
4800				366400		
12				145		
57600		576,00	53312,00	925,54		
			5184	24		
			1471 etc.	12,96		

## HAMBOURG SUR BERLIN.

Réduire 925 risd. 13 goodgroschen, monnaie courante de Prusse, en banco de Hambourg; le change étant à  $145\frac{1}{2}$  risd. de Prusse par 100 risd. banco de Hambourg.

risd. pruss.	risd. banco	risdales	gr.	mares	sch.	pf.
145	:	100	:	925	13	:
24				3		
3492		300		22213		
				300		
		3492		6663900		
				1908 mares	5 sch.	4 pf.
				3492		
				31719 etc.		
				Le reste $\times 16 \times 12$ etc.		

## BERLIN SUR LONDRES.

Réduire £ 115 13 s. 4 d. sterling en monnaie courante de Prusse; le change étant à  $6\frac{3}{4}$  risdales par £ sterl.

£	risdales	£	s.	d.	risdales	gr.
1	:	6	:	115	13	4
	24			20		
162				2313		
				12		
				27760		
				24		
		24,0		449712,0		
				18738 gr.	780 risd.	18 gr.
				24		
				168		
				2097 etc.	193 etc.	

## LONDRES SUR BERLIN.

Réduire 780 risd. 18 goodgroschen, monnaie courante de Prusse, en sterl.; le change étant à  $6\frac{3}{4}$  risd. par £ sterl.

risdales	£	risdales	gr.	£	s.	d.
6	:	1	:	780	18	:
24				24		
162		162		18738		
				£ 115	13 s.	4 d.
				162		
				253 etc.		
				Le reste $\times 20 \times 12$ etc.		

A. B. Les changes entre Berlin et la plupart des autres villes d'Allemagne, se suppute au moyen d'un certain taux comme pour Amsterdam et Hambourg. Les calculs sont par conséquent semblables. Il est inutile de donner des exemples pour ces villes ainsi que pour les places qui n'ont que peu ou point de relations commerciales.

BOLOGNE (*voyez* ROME).

BRÈME.

MONNAIES DE CHANGE.

Les changes se calculent en risdales, grotes et swares.

3 swares = 1 grote; 32 grotes = 1 marc de Brème; 72 grotes ou  $2\frac{1}{4}$  marcs = 1 risdale de compte.

96 grotes ou  $1\frac{1}{4}$  risdale de compte = 1 risdale d'espèce.

COURS DU CHANGE,  
d'après la quote de Brème,  
janvier 1820.

EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	143	Brème donne 143 risdales . . . . .	pour 100 risdales.
France . . . . .	20	— donne 20 grotes . . . . .	1 franc.
Francfort . . . . .	110	— donne 110 risdales . . . . .	100 risdales, monnaie convention.
Hambourg . . . .	142	— donne 142 <i>idem</i> . . . . .	100 risdales banco.
Leipsic . . . . .	104	— donne 104 <i>id.</i> . . . . .	100 risdales monn. cour.
Londres . . . . .	605	— donne 605 <i>id.</i> . . . . .	100 livr. steling.
Nuremberg . . . .	104	— donne 104 <i>id.</i> . . . . .	100 risdales monn. cour.
Vienne . . . . .	90	— donne 90 <i>id.</i> . . . . .	100 <i>id.</i>

(Pour les usances, jours de grâce, etc., voyez *Brème*. Vol. I.)

## BRÈME SUR HAMBOURG.

Réduire 7817 mares 11 schillings 4 pfenings banco en monnaie de Brème; le change étant à 140 risdales monnaie courante de Brème, par 100 risdales d'Hambourg banco.

risd. Hamb.	risd. Br.	mares	sch.	pf.	risdales	gr.
100	: 140	:: 7817	11	4	: 3648	19
3				16		
300				125083		
16				12		
4800				1501000		
12				140		
57600	576,00	2101400,00	3648	risd.	19	gr.
		1728				
		3734		etc.		

Le reste  $\times$  72 etc.

## HAMBOURG SUR BRÈME.

Réduire 3648 risdales 19 grotes, monnaie courante de Brème, en monnaie d'Hambourg; le change étant à 140 risdales de Brème par 100 risdales d'Hambourg banco.

risd. Br.	risd. Hamb.	risdales	grot.	mares	sch.	pf.
140	: 100	:: 3648	19	: 7817	11	4
72			3			72
10080		300	262675			
			300			
		1008,0	7880250,0	7817	mares	11 sch. 4 pf.
			7056			
			8242		etc.	

Le reste  $\times$  16  $\times$  12 etc.

## BRÈME SUR LONDRES.

Réduire £ 383 6 s. 8 d. sterling en monnaie de Brème; le change étant à  $604\frac{1}{2}$  risdales par £ 100 sterling.

£	risdales	£	s.	d.	risdales	grot.
100	: $604\frac{1}{2}$	:: 383	6	8	: 2317	8
				20		
				7666		
				12		
				92000		
				$604\frac{1}{2}$		
		24,000,556	14,000	2317	risd.	18 gr.
		48				
		76		etc.		

## LONDRES SUR BRÈME.

Réduire 2317 risdales 18 grotes en monnaie courante de Brème, en sterling; le change étant à  $604\frac{1}{2}$  risdales par £ 100 sterling.

risdales	£	risdales	grot.	£	s.	d.
$604\frac{1}{2}$	: 100	:: 2317	18	: 383	6	8
72			72			
1208		13524	16684200	£ 383	6 s.	8 d.
4228			130572			
36			362700			
43524			348192			
			145080		etc.	

Le reste  $\times$  20 etc.

Les changes entre Brème et les autres places sont semblables aux précédents, comme on peut le voir par la cote.

# CONSTANTINOPLE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes sont supputés en piastres, paras et aspres, ou en piastres et aspres; quelquefois en piastres et en demi-paras, ou en piastres et en minas.

3 aspres = 1 para; 10 paras ou 120 aspres = 1 piastre ou dollar turc.

80 demi-paras ou 100 minas, qu'on appelle aussi aspres = 1 piastre.

### COURS DU CHANGE.

d'après la cote de Constantinople,  
janvier 1820.

### EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	115	Constantinople	donne	115	paras . . . . .	pour	1 florin.
France . . . . .	14 $\frac{1}{2}$	—	reçoit	14 $\frac{1}{2}$	sous . . . . .		1 piastre.
Gênes . . . . .	44	—	donne	44	paras . . . . .		1 lira fiont banco.
Hambourg . . . . .	20	—	reçoit	20	grotes flamand . . . . .		1 piastre.
Livourne . . . . .	283	—	donne	283	paras . . . . .		1 pezza de 8 réaux.
Londres . . . . .	35	—	donne	35	piastres . . . . .	£ 1	sterling.
Malte . . . . .	124	—	donne	124	paras . . . . .		1 scudo.
Russie . . . . .	73	—	reçoit	73	copees . . . . .		1 piastre.
Smyrne . . . . .	100 $\frac{1}{2}$	—	reçoit	100 $\frac{1}{2}$	piastres . . . . .	100	<i>idem</i> .
Trieste . . . . .	140	—	donne	140	paras . . . . .		1 florin cour.
Venise . . . . .	80	—	reçoit	80	centimes . . . . .		1 piastre.
Vienne . . . . .	140	—	donne	140	paras . . . . .		1 florin cour.

Pour les usances et autres coutumes relatives aux lettres de change, voyez *Constantinople*, Vol. I

## CONSTANTINOPLE SUR AMSTERDAM.

Réduire 2904 florins 12 stivers 2 pfenings en monnaie turque; le change étant à 61 paras par florin.

florin	paras	florin	stiv	pen.	piastres	paras
1	61	2904	12	2	4429	21
20		20				
20		58092				
16		16				
520		929174				
		61				
		1,0				
		320)56697914				
		320 etc.				
		4429 piast. 21 paras				

Comme les monnaies turques sont sujettes à de continuelles variations, on a adopté, dans ces questions, les anciennes valeurs, qui sont également propres à ces opérations.

## AMSTERDAM SUR CONSTANTINOPLE.

Réduire 4429 piastres turques 21 paras en monnaie de Hollande; le change étant à 61 paras par florin.

paras	florin	piastres	paras	florins	stiv.	pen.
61	1	4429	21	2904	12	2
		40				
		61)177181				
		122				
		551				
		549				
		281 etc.				

Le reste  $\times 20 \times 16$  etc.

## CONSTANTINOPLE SUR FRANCE.

Réduire 8903 francs 7 centimes de France en monnaie turque; le change étant à 1 franc 38 cent. par piastre.

franc	cent.	piastre	francs	cent.	piastres	paras
1	38	1	8903	7	6451	20
			1,38		8903,07	
			828			
			623 etc.			

La manière la plus générale de coter le change est en sous français pour la piastre. Dans ce cas le sou est considéré comme  $\frac{1}{20}$  de franc ou 5 cent. Ainsi

Réduire 5385 francs 84 cent. en piastres; le change étant à  $14\frac{1}{2}$  sous par piastre.

sous	piastre	fr.	cent.	piastres	paras
14,5	1	5385	84	7428	30
5		1			
72,5		725			
		5385,84			
		5075			
		3108 etc.			

## FRANCE SUR CONSTANTINOPLE.

Réduire 6451 piastres turques 20 paras en monnaie française; le change étant à franc 38 cent. par piastre.

piastre	franc	cent.	piastres	paras	francs	cent.
1	1	38	6451	20	8903	7
40			40			
40			258060			
			1,38			
			4,0)35612,280			
			8903,07 francs.			

Réduire 7428 piastres 30 paras en monnaie française; le change étant à  $14\frac{1}{2}$  sous par piastre.

piastre	sous	piastres	paras	francs	cent.
1	14,5	7428	30	5385	84
40	5	40			
40	72,5	297150			
		72,5			
		4,0)2154337,50			
		5385,84			

CONSTANTINOPLÉ SUR LIVOURNE.

Réduire 264 pezze 10 soldi 8 denari en monnaie turque; le change étant à  $142\frac{1}{2}$  paras par pezza.

pezza	para	pezza	soldi	den.	piastres	paras
1	: 142 $\frac{1}{2}$	:	264	10	8	: 942 16
20			20			
			5290			
20			12			
240			63488			
			142			
			1,0			
			24,0	904704,0	3769,6	
			72			
					942 piast. 16 paras.	
					184 etc.	

*Par la règle conjointe.*

264 pezze 10 soldi 8 denari.  
1 pezza =  $142\frac{1}{2}$  paras.  
40 paras = 1 piastre.

Même résultat que plus haut.

LIVOURNE SUR CONSTANTINOPLÉ.

Réduire 942 piastres turques 16 paras en monnaie de Livourne; le change étant à  $142\frac{1}{2}$  paras par pezza de 8 réaux.

paras	pezza	piastre	paras	pezz.	soldi	den.
142	: 1	:	942	16	:	264 10 8
2			40			
285			37696			
			2			
			285	75392	264 pezz. 10 sol. 8 den.	
			570			
			1839			
			1710			
			1292			etc.

*Par la règle conjointe.*

942 piastres 16 paras.  
1 piastre = 40 paras.  
 $142\frac{1}{2}$  paras = 1 pezza.

Même résultat que plus haut.

CONSTANTINOPLÉ SUR LONDRES.

Réduire £ 81 2 s. 7 d. sterling en monnaie turque; le change étant à 18 piastres turques par £ sterling.

£	piastr.	£	s.	d.	piastr.	paras
1	: 18	:	81	2	7	: 1460 13
20			20			
			1622			
20			12			
240			19471			
			18			
			24,0	35047,8	1460 piast. 13 paras.	
			24			
					110 etc.	
					Le reste × 40 etc.	

LONDRES SUR CONSTANTINOPLÉ.

Réduire 1460 piastres turques 13 paras en sterl.; le change étant à 18 piastres par £ sterling.

piastr.	£	piastr.	paras	£	s.	d.
18	: 1	:	1460	13	:	81 2 7
40			40			
720			720	58413	£ 81 2 s. 7 d.	
			5760			
			813			
			720			
			93			
			20			
			720	1860,2		
			1440			
			420			etc.

## CONSTANTINOPLE SUR VENISE.

Réduire 10420 lire 13 soldi 4 denari piccoli en monnaie turque; le change étant à 354 paras par sequin de 22 lire.

lire	paras	lire	sol.	den.	piastres	par.
22	: 354	::	10420	13	4	: 4191 38
20			20			
440			208413			
12			12			
5280			2500960			
			354			
			4,0			
			5280			
			885339840			
			16767,8			
			4191			
			piastr. 38 paras.			
			35733			
			etc.			

Cette méthode de change a cessé en partie, attendu que Venise donne un nombre variable de centimes italiennes pour la piastre. Elle fait l'opération comme avec la France.

## VENISE SUR CONSTANTINOPLE.

Réduire 4191 piastres turques 38 paras en monnaie vénitienne; le change étant à 354 paras par sequin de 22 lire petite.

paras	lire	piastres	paras	lire	sol.	den.
354	: 22	::	4191	38	: 10420	13 4
			10			
			167678			
			22			
			354			
			3688916			
			10420			
			lire 13 sol. 4 den.			
			1489			
			1416			
			731			
			etc.			

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

## CONSTANTINOPLE SUR VIENNE.

Réduire 3737 florins 48 creutzers en monnaie turque; le change de Vienne avec Constantinople étant à 50 paras par florin.

florin	paras	florins	creutz.	piastres	paras
1	: 50	::	3737	48	: 4672 10
60			60		
60			224268		
			50		
			6,0		
			1121340,0		
			4,0		
			18689,0		
			4672		
			10		

*Par la règle conjointe.*

3737,8 florins.  
1 florin = 50 paras.  
40 paras = 1 piastre.

Même résultat que plus haut.

## VIENNE SUR CONSTANTINOPLE.

Réduire 4672 piastres turques 10 paras en monnaie autrichienne; le change de Constantinople avec Vienne étant à 50 paras par florin.

paras	florin	piastres	paras	florins	cr.
50	: 1	::	4672	10	: 3737 48
			40		
			5,0		
			18689,0		
			3737,8		
			60		
			48,0		

*Par la règle conjointe.*

4672,25 piastres.  
1 piastre = 40 paras.  
50 paras = 1 florin.

Même résultat que plus haut.



# COPENHAGUE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes sont supputés en risdales, mares et skillings danois; quelquefois ils le sont en risdales, mares et schillings lubs. On fait accidentellement usage des pfenings.

12 pfenings = 1 skilling.

16 skillings = 4 mare.

6 mares danois ou 3 mares lubs = 1 riksdaler ou risdale.

Ainsi 2 pfenings, skillings ou mares danois = 1 pfening, schilling ou mare lubs.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Copenhague.

EXPLICATION

Amsterdam . . . .	143	Copenhague donne	143	risd. mon. danoise cour. pour	100 risdales.
France . . . . .	25	— donne	25	skillings danois . . . . .	1 franc.
Hambourg . . . .	$149\frac{1}{4}$	— donne	$149\frac{1}{4}$	risdales danoises . . . . .	100 risdales banco.
Londres . . . . .	6 33	— donne	6	risdales 33 skillings . . .	£ 1 sterling.
Stockholm . . . .	36	— reçoit	36	skillings . . . . .	1 risdale.

Pour les jours de grâce et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Copenhague*, Vol. I.



COPENHAGUE SUR HAMBOURG.

Réduire 12354 mares 11 schillings d'Hambourg banco en monnaie danoise; le change étant à 142 risdales danoises par 100 risdales banco.

d. banco	rest. dan.	mares	schil.	risdales mares sk.
100	: 142	:: 12354	11	: 5847 5 5
3			16	
300			197675	
16			142	
1800		18,00	280698,50	5847 risd. 5 mar. 5 sk.
		240		
		406 etc.		

*Par la règle conjointe.*

12354 mares 11 schillings.  
3 mares = 1 risdale.  
100 risdales = 142 risdales danoises.

Même résultat que plus haut.

HAMBOURG SUR COPENHAGUE.

Réduire 5847 risdales 5 mares 5 skillings danois en monnaie d'Hambourg; le change étant à 142 risdales danoises par 100 risdales d'Hambourg banco.

rest. dan.	risd. banco	risdales mares sk.	mares
142	: 100	:: 5847 5 5	: 12354 11
6		3	6
852		300	35087
16			16
13632			561397
			300
		13632	168449100
			12354 mares 11 schillings
			32099 etc.

*Par la règle conjointe.*

5847 risd. 5 mares 5 skillings.  
142 risd. dan. = 100 risd. d'Hambourg banco.  
1 risdale = 3 mares.

Même résultat que plus haut.

COPENHAGUE SUR LONDRES.

Réduire £ 621 16 s. 3 d. sterling en monnaie danoise; le change étant à 6 risdales 1 marc danois par £ sterling.

£	rest. marc	£	d.	risd.	mares skil.
1	: 6 1	:: 621	16 3	: 3834	3 1
6			20		
37			12136		
			12		
			119235		
			37		
			6		
		24,0	552169,5	23007	
		48			
		72 etc.			3834 risd. 3 mares 1 skill.

LONDRES SUR COPENHAGUE.

Réduire 3834 risdales 3 mares 1 skilling danois en sterling; le change étant à 6 risdales 1 marc par £ sterling.

rest. marc	£	risdales mares sk.	£	d.
6 1	: 1	:: 3834 3 1	: 621	16 3
6			6	
37			23007	
16			16	
592			592	368113
				£ 621 16 s. 3 d.
				3552
				1294
				1184
				1073 etc.

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

## DANTZIC.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent à Dantzie en florins, groschen et pfennigs.

3 pfennigs = 1 groschen.

30 groschen = 1 florin ou gulden.

3 florins = 1 risdale.

COURS DE CHANGE,  
d'après la cote de Dantzie,  
janvier 1890.

## EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	314	Dantzie donne	314	groschen . . . .	pour	1 livre flam.
France . . . . .	98	— donne	98	risdales . . . .		100 écus de 3 francs.
Francofort . . . .	88	— donne	88	groschen . . . .		1 risdale.
Hambourg . . . .	141	— donne	141	<i>idem</i> . . . . .		1 risdale d'espèce.
Leipsic . . . . .	104	— donne	104	risdales . . . .		100 risdales.
Londres . . . . .	19 $\frac{1}{2}$	— donne	19 $\frac{1}{2}$	florins . . . . .		£ 1 sterling.
Stockholm . . . .	9 $\frac{1}{2}$	— donne	9 $\frac{1}{2}$	skillings . . . .		1 florin.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Dantzie*, Vol. I.

DANTZIC SUR AMSTERDAM.

Réduire 1881 florins 16 stivers en monn. dantzi-  
quoise; le change étant à 415 groschen dantziq. par  
£ flam.

£ flam.	groschen	florins	stivers	florins	grosch.	pfen.
1	: 415	:: 1881	16	: 4338	17	15
6			20			
6			37636			
20			415			
120	12,0	156189	4,0			
		3,0	13015,7	15		
			4338 flor.	17 grosch.	15 pfen.	

*Par la règle conjointe.*

	1881 florins 16 stivers.
6 florins de Hollande	= 1 liv. flamande.
1 liv. flamande	= 415 groschen.
30 groschen	= 1 florin de Dantzie.

Même résultat que plus haut.

AMSTERDAM SUR DANTZIC.

Réduire 4338 florins 17 groschen 15 pfenings  
monnaie courante de Dantzie en monnaie hollandaise;  
le change étant à 415 groschen par £ flam.

groschen	£ flam.	florins	gr	pf.	florins	stiv
415	: 1	:: 4338	17	15	: 1881	16
18			30			
7470		130157				
		18				
7470	23	1284,1	£	313	12 s.	8 d. flam.
	3241	etc.		6		
				1881	12	
					1 st.	pour 8 d.
				flor.	1881	16 stiv.

*Par la règle conjointe.*

	4338 flor. 17 gros. 15 pf.
1 florin de Dantzie	= 30 groschen.
415 groschen	= 1 livre flam.
1 livre flamande	= 6 florins hollandais.

Même résultat que plus haut.

DANTZIC SUR HAMBOURG.

Réduire 837 marcs 4 schillings banco en monnaie  
de Dantzie; le change étant à 168 groschen par ris-  
dale banco.

risd.	marcs	groschen	marcs schil.	florins	groschen
1 ou 3	: 168	:: 837	4	: 1562	26
		16	16		
		48	13396		
			168		
			3,0		
		18	2250528	4688,6	
			192		
				1562 flor.	26 gr.

*Par la règle conjointe.*

	837 marcs 4 schillings.
3 marcs	= 1 risdale.
1 risdale	= 168 groschen.
30 groschen	= 1 florin.

Même résultat que plus haut.

HAMBOURG SUR DANTZIC.

Réduire 1562 florins 26 groschen monnaie cou-  
rante de Dantzie en banco d'Hambourg; le change  
étant à 168 groschen par risdale banco.

groschen	risd.	marcs	florins	grosch.	marcs sch.
168	: 1 ou 3	:: 1562	26	: 837	4
			20		
			46886		
			3		
			168	140658	837 marcs 4 sch.

*Par la règle conjointe.*

	1562 florins 26 groschen
1 florin	= 30 groschen.
168 groschen	= 1 risdale banco.
1 risdale	= 3 marcs.

Même résultat que plus haut.

N. B. Les changes de Dantzie avec Londres et Paris sont trop simples pour qu'il soit besoin de donner des exemples. Voyez la cote.

## FRANCE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se supputent en francs et en centimes, ou en livres, sous et deniers.

10 centimes = 1 décime; 10 décimes ou 100 centimes = 1 franc; 12 deniers = 1 sou ou sol; 20 sous = 1 livre tournois; 80 francs = 81 livres; 3 livres = 1 écu de change.

COURS DU CHANGE.  
l'après la cote de Paris,  
janvier 1850.

## EXPLICATION

Amsterdam.....	53 $\frac{3}{4}$	Paris reçoit	53	grotes flam. ....	pour	1 écu de 3 francs
Augsbourg.....	249	— donne	249	centimes.....		1 florin comant.
Bâle.....	1	— donne	101	livres.....		100 livres.
Berlin.....	3 80	— donne	3	francs 80 centimes....		1 risdale.
Francfort.....	75	— reçoit	75	risdales courantes....		100 écus.
Genève.....	162	— donne	102	francs.....		100 liv. courantes.
Gênes.....	465	— donne	465	centimes.....		1 pezza de 5 $\frac{3}{4}$ lire.
Hambourg.....	185	— donne	185	francs.....		100 marcs banco.
Livourne.....	503	— donne	503	centimes.....		1 pezza de 8 réaux.
Lisbonne.....	520	— reçoit	520	reis.....		1 écu de 3 francs.
Londres.....	24	— donne	24	francs.....	£	1 sterling.
Milan.....	8 6	— reçoit	8	lire 6 soldi.....		6 francs.
Naples.....	4 20	— donne	4	francs 20 centimes....		1 ducato di regno.
Espagne.....	15 40	— donne	15	francs 40 centimes....		1 doubloon de change.
Vienne.....	257	— donne	257	francs.....		100 florins effectifs.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *France*, Vol. I.)

FRANCE SUR LONDRES, voyez page 24.  
FRANCE SUR AMSTERDAM, voyez page 32.  
FRANCE SUR AIGSBOURG, voyez page 36.  
FRANCE SUR GENÈVE, voyez page 61.

FRANCE SUR GÈNES.

Réduire 1382 lire 3 soldi 1 denari en monnaie française; le change étant à 4 francs 80 centimes par pezza.

$$\begin{array}{r} 1382 \quad 3 \quad 1\frac{1}{2} \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 23 \ 5528 \quad 12 \quad 6 \ 240 \text{ pezz. } 7 \text{ soldi } 6 \text{ den. di pezz.} \\ \hline 16 \\ \hline 92 \text{ etc.} \end{array}$$

pezza	francs	pezz.	soldi	den.	francs	cent.
Ainsi 1	:	4,80	::	240	7	6
				4,80		
				19200		
				960		
5 soldi	=	$\frac{1}{4}$		120		
2 soldi 6 den.	=	$\frac{1}{2}$		60		
				1153,80		

LONDRES SUR FRANCE, voyez page 24.  
AMSTERDAM SUR FRANCE, voyez page 32.  
AIGSBOURG SUR FRANCE, voyez page 36.  
GENÈVE SUR FRANCE, voyez page 61.

GÈNES SUR FRANCE.

Réduire 1153 francs 80 centimes en monnaie de Gènes; le change étant à 4 francs 80 centimes par pezza de 5  $\frac{1}{2}$  lire.

francs	pezza	francs	pezz.	soldi	d.	di pezz.
4,80	:	4	::	1153,80	:	240
				48,0		11538,0
						240
						7
						6
						96 etc.

Si on demande de convertir en lire, dites

4	:	23	::	pezz.	soldi	d.	di pezz.	lire	sol.	d.	di l.
				240	7	6	:	1382	3	1	$\frac{1}{2}$
				23							
				720							
				480							
5 soldi	=	$\frac{1}{4}$		5	15						
2 soldi 6 den.	=	$\frac{1}{2}$		2	17	6					
				4	5528	12	6				
					1382	3	1	$\frac{1}{2}$			

FRANCE SUR HAMBOURG.

Réduire 3492 marcs 16 schillings 6 pfenings banco en monnaie française; le change étant à 25  $\frac{1}{2}$  schill. lubs banco par écu de 3 fr.

schillings	francs	marcs	sch.	pf.	francs
25 $\frac{1}{2}$	:	3	::	3492	15
12				16	6575
306				55887	
				12	
				670650	
				3	
				306	2014350
					6575
					1836
					1759 etc.

HAMBOURG SUR FRANCE.

Réduire 6575 francs en monnaie d'Hambourg; le change étant à 25  $\frac{1}{2}$  schillings lubs banco par écu de 3 francs.

francs	sch.	francs	marcs	sch.	pf. banco
3	:	25 $\frac{1}{2}$	::	6575	:
				25 $\frac{1}{2}$	
				3	167662 $\frac{1}{2}$
				16	55887 $\frac{1}{2}$
					3492 marcs 15 $\frac{1}{2}$ schil.

Par les décimales :

francs	sch.	francs	marcs	sch.	pf. banco
3	:	25,5	::	6575	:
				25,5	
				3	167662,5
				16	55887,5
					3492,96875
					$\times 16 \times 12$

## FRANCE SUR LIVOURNE.

Réduire 760 pezza 7 soldi 6 denari en monnaie française; le change étant à 5 francs 20 centimes par pezza de 8 reaux.

pezza	francs	pezza	sol	den	francs	cent.
1	5,20	760	7	6	3953	95
		5,20				
		15200				
		3800				
5 soldi		=		130		
2 sold. 6 den.		=		65		
				3953,95		

*Par décimales.*

760 pezza 7 soldi 6 denari valent 760 = 760,375

1	5,20	760,375	3953,95
		5,20	
		3953,95000	

## LIVOURNE SUR FRANCE.

Réduire 3953 francs 95 centimes en monnaie de Livourne; le change étant à 5 francs 20 centimes par pezza de 8 reaux.

francs	pezza	francs	pezza	sol	den
5,20	1	3953,95	760	7	6
		52,0	3953,5	760	7
		364			
		313			
		312			
		19			

19 × 20 et 12 etc.

*Par décimales.*

5,20	1	3953,95	760,375
			20
			7,500
			12
			5,000

## FRANCE SUR LISBONNE.

Réduire 617 milreis 334 reis en monnaie française; le change étant à 465 reis par écu de 3 fr.

reis	francs	milreis	francs	cents
465	3	617,334	3982	80
		3		
		165	1852002	3982,80
				1395 etc.

Mais si la somme est donnée en cruzades, on la convertit en milreis en multipliant par 4. On sépare ensuite le dernier nombre et on ajoute à ce nombre les premiers reis comme dans l'exemple suivant :

Réduire 1543 cruzades 134 reis en milreis, etc.

1
617,2
134
617,334

Réponse. 617 mil. 334 reis.

## LISBONNE SUR FRANCE.

Réduire 3982 francs 80 centimes en monnaie de Portugal; le change étant à 465 reis par écus de 3 francs.

francs	reis	francs	cents	milreis	reis
3	465	3982	80	617	334
		465			
		3	1852002	00	
				617,334	

Mais si la réponse doit se faire en cruzades, on sépare les deux derniers nombres et on divise les autres par 4, ainsi :

4	6173,34
	1543 cruzades 134 reis.



FRANCE SUR MILAN.

Réduire 1536 Lire 17 soldi 6 denari en monnaie française; le change étant à 7 lire 10 soldi par 6 fr.

liv.	soldi	francs	liv.	soldi	den.	francs	cent.
7	10	:	6	::	1536	17	6
						3629	50
						20	
						250	
						90737	
						12	
						1800	
						1088850	
						6	
						18,00	65331,00
						54	etc.

Les changes se sont faits récemment entre Milan et la France en donnant des livres italiennes pour des francs, avec une prime sur les deniers, comme dans l'exemple ci-joint.

MILAN SUR FRANCE.

Réduire 3629 francs 50 centimes en monnaie de Milan; le change étant à 7 lire 10 soldi par 6 fr.

francs	liv.	soldi	francs	liv.	soldi	den.
6	:	7	10	::	3629,50	:
					1536	17
					6	
					2540650	
					181175	
					6	27221,25
					1536,875	
					20	
					17,500	
					12	
					6,00	

Réduire 3629 francs 50 centimes en livres italiennes; le change étant à 99 francs pour 100 livres italiennes.

francs	liv. ital.	francs	liv. ital.
99	:	100	::
3629,50	:	3666,06	

FRANCE SUR NAPLES.

Réduire 580 ducats 56 grains en monnaie française; le change étant à 4 francs 25 centimes par ducato di regno.

ducat	francs	cent.	ducats	francs	cent.
1	:	4	25	::	580
					56
					4,25
					290280
					116112
					232221
					2167,3800

NAPLES SUR FRANCE.

Réduire 2167 francs 38 centimes en monnaie de Naples; le change étant à 4 francs 25 centimes par ducato di regno.

francs	ducat	francs	ducats	gr.
4,25	:	1	::	2167,38
				580
				56
				425
				2125
				3123
				3400
				238
				etc.

## FRANCE SUR ESPAGNE.

Réduire 1777 piastres 7 réaux 2 maravedis de plate en monnaie française; le change étant à 14 fr. 45 centimes par doublon de change de 4 piastres de plate.

piast.	francs	piast.	reaux	mar.	francs	cent.
4	14,45	1777	7	2	6422	60
$\times 8 \times 34$				8		
1088				14223		
				34		
				483584		
				14,45		
1088		6987788,80		6422,60		
				6528		
				4597	etc.	

*Par la règle conjointe.*

1777 piastres 7 réaux 2 mares.  
 4 piastres = 1 doublon de change.  
 1 doublon = 14 francs 45 centimes.

Même résultat que plus haut.

## ESPAGNE SUR FRANCE.

Réduire 6422 francs 60 centimes en monnaie espagnole; le change étant à 14 francs 45 centimes par doublon de change de 4 piastres de plate.

francs	piast.	francs	piast.	reaux	mar.
14,45	4	6422,60	1777	7	2
				4	
14,45		25690,40		1777	pias. 7 r. 2 mar
				1445	
				11240	etc.

Le reste  $\times 8 \times 34$  etc.

*Par la règle conjointe.*

6422 francs 60 centimes.  
 14 fr. 45 cent. = 1 doublon de change.  
 1 doublon = 4 piastres de change.

Même résultat que plus haut.

## FRANCE SUR VIENNE.

Réduire 6025 florins 55 creutzers en monn. française; le change étant à 257 francs pour 100 florins.

florins	francs	florins	cr.	francs	cent.
100	257	6025	55	15486	60
60		60			
6000		361555			
		257			
6,000	92919,635				
	15486,60				

*Par décimales.*

55 creutzers =  $\frac{55}{100} = ,916$ .

florins	francs	florins	francs
100	257	6025,916	15486,60
		257	
1,00		1548660,112	
		15486,60	

## VIENNE SUR FRANCE.

Réduire 15486 francs 60 centimes en monnaie viennoise; le change étant à 257 francs par 100 flor.

francs	florins	francs	florins	cr.
257	100	15486,60	6025	55
				100
257		1548660		6025
				1542
				666
				514
				1520

Le reste  $\times 60$  etc.

# FRANCFORT.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en florins et creutzers, ou en risdales et creutzers, ainsi qu'en florins et en batzen.

4 pfénings = 1 creutzer.

4 creutzers = 1 batze.

60 creutzers, ou 15 batzen = 1 florin.

90 creutzers, ou 1  $\frac{1}{2}$  florin = 1 risdale de compte.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Francfort,  
janvier 1820

### EXPLICATION

Amsterdam . . .	140 $\frac{1}{4}$	Francfort	donne	140 $\frac{1}{4}$ risdales de compte	pour	100 risdales.
Augsbourg . . .	100 $\frac{1}{4}$	—	donne	100 $\frac{1}{4}$ <i>idem</i> . . . . .		100 risd. cour.
Bâle . . . . .	101 $\frac{1}{4}$	—	donne	101 $\frac{1}{4}$ <i>id.</i> . . . . .		100 risd. en nouveaux écus.
Brème . . . . .	108 $\frac{1}{2}$	—	donne	108 $\frac{1}{2}$ <i>id.</i> . . . . .		100 risd. cour.
France . . . . .	79	—	donne	79 <i>id.</i> . . . . .		100 écus de 3 liv.
Hambourg . . .	150	—	donne	150 <i>id.</i> . . . . .		100 risdales banco.
Leipsic . . . . .	100 $\frac{1}{2}$	—	donne	100 $\frac{1}{2}$ <i>id.</i> . . . . .		100 risd. en louis d'or.
Londres . . . . .	149	—	donne	149 batzen . . . . .		£ 1 sterling.
Vienne . . . . .	40	—	donne	40 florins . . . . .		100 écus cour.

Pour les usances et autres coutumes relatives aux lettres de change, voyez *Francfort*, Vol. I.)

## FRANCFORT SUR AMSTERDAM.

Reduire 6165 florins 9 stivers 11 pennings en monnaie de Francfort; le change étant à 141 risdales monnaie courante de Francfort par 100 risdales d'Amsterdam

risd. A.	risd. F.	florins	stiv.	pen.	risd.	cr.
100	: 141	:: 6165	9	11	: 3477	30
<u>2 <math>\frac{1}{2}</math></u>		<u>20</u>				
250		123309				
<u>20</u>		<u>16</u>				
5000		1972955				
<u>16</u>		<u>141</u>				
80000	8,0000	27818,6665				
		3477,3332				
		<u>90</u>				
		29,9880				

## AMSTERDAM SUR FRANCFORT

Reduire 3477 risdales 30 creutzers, monnaie courante de Francfort en monnaie de Hollande; le change étant à 141 risdales de Francfort par 100 risdales d'Amsterdam.

risd. F.	risd. A.	risd.	cr.	flor.	st.	pen.
141	: 100	:: 3477	30	: 6165	9	11
<u>90</u>		<u>2 <math>\frac{1}{2}</math></u>	<u>90</u>			
12690	250	312960				
		<u>250</u>				
		1269,0	7824000,0	6165 fl.	9 st.	11 pen.
		<u>7614</u>				
		2100 etc.				

Le reste  $\times 20 \times 16$  etc.

## FRANCFORT SUR FRANCE.

Reduire 9137 francs 45 centimes en monnaie de Francfort; le change étant à 76 risdales par 100 écus de 3 livres tournois.

francs	livres	francs	livres
80	: 81	:: 9137,45	: 9251,667
			<u>20</u>
			13,340 sous
			<u>12</u>
			4,080 den.
livres	risd.	livres	sous den.
Et 300	: 76	:: 9251	13 4
<u>20</u>	<u>1 <math>\frac{1}{2}</math></u>	<u>20</u>	
6000	114	185033	
<u>12</u>		<u>12</u>	
72000		2220400	
		<u>114</u>	
		72,000	253125,600
			3515 fl 38 cr.
		216	

## FRANCE SUR FRANCFORT.

Reduire 3515 florins 38 creutzers monnaie courante de Francfort en monnaie française; le change étant à 76 risdales par 100 écus de 3 livres tournois.

risd.	liv.	florins	cr.	liv.	sous	den.
76	: 300	:: 3515	38	: 9251	17	9
<u>90</u>		<u>60</u>				
6840		210938				
		<u>300</u>				
		684,0	6328140,0	9251 liv.	13 sous	4 den.
		<u>6156</u>				
		1721 etc.				

liv	fr	liv.	sous	den	fr	cent
Et 81	: 80	:: 9251	13	4	: 9137	45

Les changes entre Francfort et Paris se cotent quelquefois d'une manière qui simplifie l'opération.

FRANCFORT SUR HAMBOURG.

Réduire 5929 marcs 9 schillings 4 pfenings d'Hambourg banco, en monnaie de Francfort; le change étant à 144 risdales de Francfort par 100 risdales banco

risd.	risd. fr.	marcs	sch.	pf.	risd.	cr.
100	144	5929	9	4	2846	18
3		16				
300		94873				
16		12				
4800		1138480				
12		144				
57600	5760,0	16394112,0	2846	risd.	18	cr.
		11520				
		48741		etc.		

Le reste  $\times 90$  etc.

HAMBOURG SUR FRANCFORT.

Réduire 2846 risdales 18 creutzers, monnaie courante de Francfort en monnaie courante de Hambourg; le change étant à 144 risdales de Francfort par 100 risdales de Hambourg banco.

risd. fr.	risd. banco	risd.	cr.	marcs	sch.	pf.
144	100	2846	18	5929	9	4
90	3	90				
12960	300	256158				
		300				
		1296,0	7684740,0	5929	marcs	9 sch. 4 pf.
		6480				
		12047		etc.		

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

FRANCFORT SUR LONDRES.

Réduire £ 845 18 s. 8 deniers en monnaie de Francfort; le change étant à 142  $\frac{1}{2}$  batzen par £ sterl.

£	batz	£	s.	d.	florins	cr.
1	142	845	18	8	8036	22
20	4	20				
20	570	16918				
12		12				
240		203024				
		570				
		6,0				
		24,0	11572368,0	48218,2		
		96				
		8036	flor.	22	cr.	
		197	etc.			

LONDRES SUR FRANCFORT

Réduire 8036 florins 22 creutzers, monnaie courante de Francfort en sterling; le change étant à 142  $\frac{1}{2}$  batzen par £ sterling.

batzen	£	florins	cr.	£	s.	d.
142 $\frac{1}{2}$	1	8036	22	845	18	8
4		60				
570		57,0	48218,2	£ 845	18 s.	8 d.

*Par la règle conjointe.*

8036 florins 22 creutz.

1 florin = 15 batzen.  
142  $\frac{1}{2}$  batzen = £ 1 sterling.

Même résultat que plus haut.

## GENÈVE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en livres, sous et deniers, ou en ecus, livres, etc.

12 deniers = 1 sou ou sol.

20 sous = 1 livre courante.

3 livres = 1 écu ou patagon

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Genève,  
février 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam . . . . .	92	Genève reçoit	92	grotes flamand . .	pour	1 écu.
Augsbourg . . . . .	128	— reçoit	128	risdales courantes		100 <i>idem</i> .
Bâle . . . . .	162	— reçoit	162	liv. tournois . . . .		106 liv. courantes.
Espagne . . . . .	44	— donne	44	sous courans . . . .		1 piastre de plate.
France . . . . .	162	— reçoit	162	franes . . . . .		100 liv. cour.
Gènes . . . . .	98	— donne	98	écus . . . . .		100 pezze de 5 $\frac{3}{4}$ lire fuori banco.
Hambourg . . . . .	23	— donne	23	sous courans . . . .		1 marc banco.
Livourne . . . . .	104	— donne	104	écus . . . . .		100 pezze de 8 réaux.
Londres . . . . .	46	— reçoit	46	pence sterling . . .		1 écu de 3 liv.
Milan . . . . .	100	— donne	100	écus . . . . .		640 liv. cor.
Naples . . . . .	50 $\frac{3}{4}$	— donne	50 $\frac{3}{4}$	sous . . . . .		1 dueat.
Palermie . . . . .	15 3	— donne	15	lire 3 sous . . . . .		1 oncia.
Turin . . . . .	84	— reçoit	84	soldi piemontesi.		1 écu.
Vienne . . . . .	128	— reçoit	128	risdales courantes		100 <i>idem</i> .

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Genève*, Vol. I.)

GENÈVE SUR AMSTERDAM.

Reduire 2479 florins 13 stivers 12 pennings en monnaie de Genève; le change étant à 92 grotes flam. par écu de 3 livres.

grotes	liv	florins	stiv	pen	liv	s.	d.			
92	:	3	::	2479	13	12	:	3234	7	6
8				20						
736				49593						
				16						
				793500						
				3						

736 2380500 3234 liv. 7 sous 6 den.  
2208  
1725 etc.

*Par la règle conjointe.*

2479 florins 13 stiv. 12 pen.  
1 florin = 40 grotes.  
92 grotes = 3 livres.

Même résultat que plus haut

AMSTERDAM SUR GENÈVE.

Reduire 3234 livres 7 sous 6 den. monnaie courante de Genève en monnaie de Hollande; le change étant à 92 grotes flam. par écu de 3 liv.

liv.	grot.	liv.	s.	d.	liv.	stiv.	pen.			
3	:	92	::	3234	7	6	:	2479	13	12
20		8		20						
60		736		64687						
12				12						
720				776250						
				736						

16  
72,0 57132000,0 793500  
504  
2,0 4959,3 12  
673 etc.  
2479 fl. 13 st. 12 pen

*Par la règle conjointe.*

3234 liv. 7 s. 6 den.  
3 liv. = 92 grotes.  
40 grotes = 1 florin.

Même résultat que plus haut.

GENÈVE SUR FRANCE.

Reduire 1623 francs 93 centimes en monnaie de Genève; le change étant à 168 francs par 100 livres courantes.

francs		liv.		francs		liv.	s.	d.
168	:	100	::	1623,93	:	966	12	6
				168)162393		966	12	6
				1512				
				<u>1119</u>				
				etc.				

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

*Par décimales.*

francs		liv.		francs		liv.	s.	d
168	:	100	::	1623,93	:	966	12	6
				168)162393,00		966,625		
				1512		20		
				<hr/>		<hr/>		
				1119 etc.		12,500		
						12		
						<hr/>		
						6,0		

FRANCE SUR GENÈVE.

Reduire 966 livres 12 sous 6 den. monnaie courante de Genève en monnaie de France; le change étant à 168 francs par 100 livres courantes.

liv	francs	liv	s	d.	francs	cent
100	:	168	::	966	12	6
20				20		
<hr/> 2000				19332		
12				12		
<hr/> 24000				231990		
				168		
				<hr/> 24,000	38974,320	1623,93
				24		
				<hr/> 149	etc.	

*Par décimales.*

12 sous 6 den.  $\frac{150}{240} = \frac{5}{8} = ,625$

liv.	francs	liv.	francs	cent
100	:	168	::	966,625 : 1623 93

## GENÈVE SUR HAMBOURG.

Réduire 1068 mares 4 schillings 2 pfenings banco en monnaie courante de Genève; le change étant à 23 sous courans par marc banco.

mare	sous	mares	sch.	pf.	livres	sous
1	: 23	:: 1068	4	2	: 1228	10
16			16			
16			17092			
12			12			
192			205106			
			23			
			2,0			
			192 4717438			
			2457,0			
			384			
			1228 liv. 10 sous.			
			577 etc.			

## HAMBOURG SUR GENÈVE.

Réduire 1228 livres 10 sous, monnaie courante de Genève en monnaie d'Hambourg; le change étant à 23 sous courans par marc d'Hambourg banco.

sous	mare	liv	sous	mares	sch	pf.
23	: 1	:: 1228	10	: 1068	4	2
			20			
			23 24570			
			1068 mares 4 sch. 2 pf.			
			23			
			157			
			138			
			190 etc.			

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

## GENÈVE SUR LIVOURNE.

Réduire 1480 pezze 8 soldi 4 denari en monnaie courante de Genève; le change étant à 105 écus par 100 pezze de 8 réaux.

pezze	écus	pezze	sol.	den.	liv.	sous	d.
100	: 105	:: 1480	8	4	: 4663	6	3
	3		20				
	315		29608				
			12				
			355300				
			315				
			24,000				
			111919,500				
			4663 liv. 6 s. 3 d.				
			96				
			159 etc.				

*Par la règle conjointe.*

1480 pezze 8 soldi 4 denari.  
100 pezze = 105 écus.  
1 écu = 3 livres.

Même résultat que plus haut.

## LIVOURNE SUR GENÈVE.

Réduire 4663 livres 6 sous 3 den., monnaie courante de Genève en monnaie de Livourne; le change étant à 105 écus par 100 pezze de 8 réaux.

écus	pezze	liv.	s.	d.	pezze	soldi	d.
105	: 100	:: 4663	6	3	: 1480	8	4
	3		20				
	315		93266				
	20		12				
	6300		756,00				
	12		111919,500				
			1480 pezz. 8 sol. 4 den.				
			756				
			75600				
			3631 etc.				

*Par la règle conjointe.*

4663 liv. 6 s. 3 den.  
3 livres = 1 écu.  
105 écus = 100 pezze de 8 réaux.

Même résultat que plus haut.



GENÈVE SUR LONDRES.

Réduire £ 458 3 s. 11 d. sterling en monnaie de Genève; le change étant à 48 d. sterling par écu de 3 livres courantes.

d.	liv.	£	d.	liv.	s.	d.
48	:	3	::	458	3	11
				20		
				9163		
				12		
				109967		
				3		
				48	329901	6872 liv. 18 s. 9 d.
				288		
				419	etc.	

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

*Par la règle conjointe.*

£ 458 3 s. 11 d.  
 £ 1 sterling = 240 pence.  
 48 pence = 3 livres.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR GENÈVE.

Réduire 6872 livres 18 sous 9 den., monnaie courante de Genève en sterling; le change étant à 48 den. sterling par écu de 3 livres courantes.

liv.	d.	liv.	s.	d.	£	s.
3	:	48	::	6872	18	9
				20		
				137458		
				12		
				1649505		
				48		
				12		
				72,0	7917624,0	109967
				72		
				2,0	916,3	11
				717	etc.	
						£ 458 3 s. 11 d.

*Par la règle conjointe.*

6872 liv. 18 s. 9 den.  
 3 livres = 48 pence.  
 240 pence = £ 1 sterling.

Même résultat que plus haut.

GENÈVE SUR ESPAGNE.

Réduire 655 piastres 7 reaux de plate en monnaie courante de Genève; le change étant à 44 sous courans par piastre de plate.

piast.	s.	piast.	reaux	liv.	s.	d.
1	:	44	::	655	7	
				8		
				5247		
				44		
				8,230868		
				2,0,2885,8	$\frac{1}{2}$	
				1442	liv. 18 s. 6 d.	

*Par la règle conjointe.*

655,875 piastres.  
 1 piastre = 44 sous.  
 20 sous = 1 livre.

Même résultat que plus haut.

ESPAGNE SUR GENÈVE.

Réduire 1442 liv. 18 s. 6 d. en monnaie espagnole de plate; le change étant à 44 sous courans par piastre de plate.

sous	piast.	liv.	sous	d.	piast.	reaux
44	:	1	::	1442	18	6
				20		
				28858		
				12		
				528,346302	655 piast. 7 reaux.	
				3168		
				2950	etc.	

Le reste  $\times 8$  etc.

*Par la règle conjointe.*

1442,925 livres.  
 1 livre = 20 sous.  
 44 sous = 1 piastre.

Même résultat que plus haut.

## GÈNES.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en lire, soldi et denari di lira; ou en pezza, soldi et denari di pezza; tout en monnaie fuori banco.

12 denari = 1 soldo; 20 soldi = 1 lira fuori banco; 5 lire 15 soldi fuori banco = 1 pezza. La pezza se divise aussi en 20 soldi, ou 240 den. di pezza; ainsi 4 pezze = 23 lire; 4 soldi di pezza = 23 soldi di lira; 1 denari di pezza = 23 denari di lira.

Parcillement 1 lire 12 soldi fuori banco = 1 scudo di cambio, ou couronne de change; 10 lire 16  $\frac{1}{4}$  soldi fuori banco = 1 scudo d'oro ou couronne d'or; 10 lire 14 soldi fuori banco = 1 scudo d'oro marche.

## COURS DU CHANGE

cote à Gènes,

mars 1820

## EXPLICATION

Amsterdam . . . . .	89	Gènes reçoit	89	grotes flam. . . . .	pour	1 pezza de 5 $\frac{1}{4}$ lire
Angsbourg . . . . .	61 $\frac{1}{2}$	— donne	61 $\frac{1}{2}$	soldi fuori banco . . .		1 florin cour.
Constantinople . . .	16	— donne	16	soldi ou 80 centimes		1 piastre.
France . . . . .	94 $\frac{1}{3}$	— reçoit	94 $\frac{1}{3}$	sous en francs . . . . .		1 pezza de 5 $\frac{3}{4}$ lire.
Hambourg . . . . .	45 $\frac{1}{2}$	— donne	45 $\frac{1}{2}$	soldi fuori banco . . .		1 marc bianco.
Livourne . . . . .	123	— donne	123	<i>idem</i> . . . . .		1 pezza de 8 reaux.
Lisbonne . . . . .	868	— reçoit	868	reis . . . . .		1 pezza de 5 $\frac{1}{2}$ lire.
Londres . . . . .	48	— reçoit	48	pence sterling . . . . .		1 <i>idem</i> .
<i>Idem</i> . . . . .	30	— donne	30	lire italienne . . . . .	£	1 sterling
Milan . . . . .	87 $\frac{1}{4}$	— reçoit	87 $\frac{1}{4}$	soldi correnti . . . . .		1 scudo de 4 lire fuori banco.
Naples . . . . .	100	— donne	100	soldi fuori banco . . .		1 ducato di regno.
Palerme . . . . .	36 $\frac{1}{2}$	— reçoit	36 $\frac{1}{2}$	grani . . . . .		1 lira fuori banco.
<i>Idem</i> . . . . .	15	— donne	15	lire fuori banco . . .		1 oncia.
Rome . . . . .	128	— donne	128	soldi fuori banco . . .		1 écu romain.
Espagne . . . . .	617	— reçoit	617	maravedis de plate . .		1 scudo d'oro marche.
Trieste . . . . .	61 $\frac{1}{4}$	— donne	61 $\frac{1}{4}$	soldi fuori banco . . .		1 florin effectif.
Venise . . . . .	34 $\frac{1}{4}$	— reçoit	34 $\frac{1}{4}$	soldi piccoli . . . . .		1 lira fuori banco.
Vienne . . . . .	61 $\frac{7}{8}$	— donne	61 $\frac{7}{8}$	soldi fuori banco . . .		1 florin effectif.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Gènes*, Vol. 1.)

GÈNES SUR LONDRES, voyez page 25.

GÈNES SUR AMSTERDAM, voyez page 32.

GÈNES SUR FRANCE, voyez page 53.

GÈNES SUR HAMBOURG.

Réduire 1789 mares 19 schillings 8 pfenings d'Hambourg banco en monnaie de Gènes; le change étant à  $46\frac{1}{2}$  soldi di lira par mare banco.

mare		soldi		mares		sch.		pf		lire		soldi		d
1	:	46	::	1789		10		8	:	4160		19		6
16				16										
16				28634										
12				12										
192				343616										
				16										
				2,0										
192				15978144		8324,9		6						
				1536										
						4160		lire		19		sol.		6 den.
				618		etc.								

*Par la règle conjointe.*

1789 mares 10 schillings 8 pfenings.  
 1 mare =  $46\frac{1}{2}$  soldi.  
 20 soldi = 1 lira.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR GÈNES, voyez page 25.

AMSTERDAM SUR GÈNES, voyez page 32.

FRANCE SUR GÈNES, voyez page 53.

HAMBOURG SUR GÈNES.

Réduire 4160 lire 19 soldi 6 denari en monnaie d'Hambourg; le change étant à  $46\frac{1}{2}$  soldi di lira par mare banco.

soldi	mare	lire	soldi	d.	mares	sch.	pf.			
16 $\frac{1}{2}$	:	1	::	4160	19	6	:	1789	10	8
12				20						
558				83219						
				12						
				558						
				998634	1789 mares	10 sch.	8 pf.			
				558						
				4406 etc.						

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

*Par la règle conjointe.*

4160 lire 19 soldi 6 denari.  
 1 lira = 20 soldi.  
 $46\frac{1}{2}$  soldi = 1 mare.

Même résultat que plus haut.

GÈNES SUR LIVOURNE.

Réduire 210 pezze 16 soldi 8 denari en monnaie de Gènes; le change étant à 124 soldi fuori banco par pezza de 8 réaux.

pez		soldi		pezzo	soldi	d.		lire	soldi	d.
1	:	124	::	210	16	8	:	1307	3	4
<u>20</u>				<u>20</u>						
20				4216						
<u>12</u>				<u>12</u>						
240				50600						
				124						
				<u>2,0</u>						
24,0				627440,0	2614,3					
				<u>48</u>						
					<u>1307</u>	lire	3	sol.	4	d.
				147	etc.					

Le reste  $\times 12$  etc.

LIVOURNE SUR GÈNES.

Réduire 1307 lire 3 soldi 4 denari de Gènes en monnaie de Livourne; le change étant à 124 soldi fuori banco par pezza de 8 réaux.

soldi	pezza	lire	soldi	d.	pezze	soldi	d.
124	:	1	::	1307	3	4	:
12				20			210
<hr/>				<hr/>			
1488				26143			16
				12			8
<hr/>				<hr/>			
				1488	313720	210	pezze
						16	sol.
						8	d.

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.



GÈNES SUR ESPAGNE.

Réduire 468 piastres 3 réaux 17 maravedis de plate en monnaie de Gènes; le change étant à 640 maravedis de plate par pseudo d'oro marche de 10 lire 14 soldi fuori banco.

mar.	lire	soldi	piast.	reaux	mar.	lire	sol.	d.
640	:	10	14	::	468	3	17	:
		20			8			
		214			3747			
					34			
					127415			
					214			
					20			
64,0	2726681,0				1260,4	4		
	256							
					2130	lire	4	soldi
					166	etc.		

*Par la règle conjointe.*

468 piastres 3 réaux 17 mar.  
1 piastre = 272 maravedis.  
640 mar. = 214 soldi.  
20 soldi = 1 lira.

Même résultat que plus haut.

ESPAGNE SUR GÈNES.

Réduire 2130 lire 4 soldi 4 denari fuori banco en monnaie espagnole; le change étant à 640 maravedis de plate par pseudo d'oro marche de 10 lire 14 soldi fuori banco.

lire	sol.	mar.	lire	sol.	d.	piast.	reaux	m.
10	14	:	640	::	2130	4	4	:
			20					
			214			42604		
			12			12		
			2568			511252		
						640		
						34		
			2568	327201280	127415			
			2568					
						83747	17	
						7040	etc.	
								468 piast. 3 r. 17 m.

*Par la règle conjointe.*

2130 lire 4 soldi 4 denari.  
10 lire 14 soldi = 640 maravedis.  
272 mar. = 1 piastre.

Même résultat que plus haut.

GÈNES SUR VENISE.

Réduire 4673 lire 13 soldi 8 denari piccoli en monnaie de Gènes; le change étant à 38 soldi piccoli par lira fuori banco de Gènes.

soldi	lire	lire	soldi	den.	lire	soldi	den.
38	:	1	::	4673	13	8	:
				20			
				93473			
				12			
456				1121684	2459	lire	16 sol. 8 den.
				912			
				2096	etc.		

Quand les changes entre Gènes et Venise se font en livres italiennes, l'opération se simplifie.

VENISE SUR GÈNES.

Réduire 2459 lire 16 soldi 8 denari de Gènes en monnaie de Venise; le change étant à 38 soldi piccoli par lira fuori banco.

lire	soldi	lire	soldi	d.	lire	soldi	d.
1	:	38	::	2459	16	8	:
				20			
				20			
				49196			
				12			
				240			
				590360			
				38			
				2,0			
				24,0	2243368,0	9347,3	8
				216			
					4673	lire	13 sol. 8 den.
					83	etc.	

Le reste × 12 etc.

## HAMBOURG.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en marcs, schillings et pfenings, banco ou courans; ou en livres, schillings et pence, banco de Flandre.

Le banco a sur le courant un agio qui s'élève généralement de 20 à 25 pour cent.

12 pfenings = 1 schilling ou sou lubs; 16 schillings lubs = 1 marc; 3 marcs = 1 risdale; 6 pfenings = 1 grote flamand; 12 grotes flam. ou 6 schillings lubs = 1 shilling flam.; 20 shillings flam. ou  $7\frac{1}{2}$  marcs = 1 livre flam.

## COURS DU CHANGE,

d'après la cote de Hambourg,  
janvier 1820.

## EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	106	Hambourg reçoit	106	risdales cour. de Hollande pour	100 risdales.
Augsbourg . . . . .	$148\frac{1}{4}$	— reçoit	$148\frac{1}{2}$	risd. effectives. . . . .	100 risd. banco.
Bâle . . . . .	$25\frac{1}{8}$	— donne	$25\frac{1}{8}$	schillings banco. . . . .	1 écu de 3 francs.
Breslau . . . . .	41	— reçoit	41	risd. cour. de Prusse. . . . .	100 risd. banco.
Copenhague. . . . .	149	— reçoit	149	risd. danoises. . . . .	100 <i>idem</i> .
France. . . . .	$25\frac{7}{8}$	— donne	$25\frac{7}{8}$	schillings banco. . . . .	1 écu de 3 fr.
Francfort. . . . .	$148\frac{1}{2}$	— reçoit	$148\frac{1}{2}$	risdales effectives. . . . .	100 risd. banco.
Gênes . . . . .	80	— donne	80	grotes flam. banco. . . . .	1 pez. de $5\frac{1}{2}$ lire f. l.
Livourne. . . . .	$86\frac{1}{2}$	— donne	$86\frac{1}{2}$	<i>idem</i> . . . . .	1 pezza de 8 réaux.
Lisbonne. . . . .	37	— donne	37	<i>idem</i> . . . . .	1 vieille crusade.
Londres. . . . .	35 9	— donne	35	shill. et 9 pence flam. banco	£ 1 sterling.
Prague. . . . .	149	— reçoit	149	risd. effectives. . . . .	100 risd. banco.
Espagne. . . . .	$84\frac{3}{4}$	— donne	$84\frac{3}{4}$	grotes flam. banco. . . . .	1 ducat de plate.
Venise. . . . .	82	— reçoit	82	soldi piccoli. . . . .	1 marc banco.
Vienne . . . . .	149	— reçoit	149	risd. effectives. . . . .	100 risd. banco.

(Pour les usances, lois, etc., des lettres de changes, voyez *Hambourg*, Vol. I.)

HAMBOURG SUR LONDRES, voyez page 26.  
 HAMBOURG SUR AMSTERDAM, voyez page 33.  
 HAMBOURG SUR AUCSBOURG, voyez page 37.  
 HAMBOURG SUR BERLIN, voyez page 40.  
 HAMBOURG SUR BRÈME, voyez page 42.  
 HAMBOURG SUR COPENHAGUE, voyez page 49.  
 HAMBOURG SUR DANTZIG, voyez page 51.  
 HAMBOURG SUR FRANCE, voyez page 53.  
 HAMBOURG SUR FRANCFORT, voyez page 59.  
 HAMBOURG SUR GENÈVE, voyez page 62.  
 HAMBOURG SUR GÈNES, voyez page 65.

LONDRES SUR HAMBOURG, voyez page 26.  
 AMSTERDAM SUR HAMBOURG, voyez page 33.  
 AUCSBOURG SUR HAMBOURG, voyez page 37.  
 BERLIN SUR HAMBOURG, voyez page 40.  
 BRÈME SUR HAMBOURG, voyez page 42.  
 COPENHAGUE SUR HAMBOURG, voyez page 49.  
 DANTZIG SUR HAMBOURG, voyez page 51.  
 FRANCE SUR HAMBOURG, voyez page 53.  
 FRANCFORT SUR HAMBOURG, voyez page 59.  
 GENÈVE SUR HAMBOURG, voyez page 62.  
 GÈNES SUR HAMBOURG, voyez page 65.

HAMBOURG SUR LIVOURNE.

Réduire 527 pezze 8 soldi 8 denari en monnaie de Hambourg; le change étant à  $84\frac{3}{4}$  grotes flam. par pezza de 8 réaux.

pezza	grot.	pezze	sol	d	mares	sch.
1	: $84\frac{3}{4}$	::	527	8	8	: 1396 14
20			20			
20			10548			
12			12			
240			126584			
			$84\frac{3}{4}$			
			32)			
			24,0)1072799,4(44699,9			
			96			
			1396 mares 14 sch.			
			112 etc.			

Par la règle conjointe.

527 pezze 8 soldi 8 denari.  
 1 pezza =  $84\frac{3}{4}$  grotes flam.  
 32 grotes = 1 marc.

Même résultat que plus haut.

LIVOURNE SUR HAMBOURG.

Réduire 1396 mares 14 schillings banco en monnaie de Livourne; le change étant à  $84\frac{3}{4}$  grotes flam. par pezza de 8 réaux.

grot.	pez.	mares	sch	pez.	sol	den
$84\frac{3}{4}$	: 1	::	1396	14	: 527	8 8
6			16			
508 $\frac{1}{2}$			22350			
2			12			
1017			268200			
			2			
			1017)536400,527			
			5085			
			2790 etc.			

Par la règle conjointe.

1396 mares 14 schillings.  
 1 marc = 32 grotes flam.  
 $84\frac{3}{4}$  grotes = 1 pezza.

Même résultat que plus haut.

## HAMBOURG SUR LISBONNE.

Réduire 234 milreis 713 reis en monnaie de Hambourg; le change étant à  $43\frac{3}{4}$  grotes flam. banco par vieille crusade.

milreis					
	1,00	234,43			
		586,857	crusades.		
crus.	grot.	crus.	mares	sch.	pf.
1	: $43\frac{3}{4}$	:: 586,857	: 802	5	6
		<u>43<math>\frac{3}{4}</math></u>			
		32 25674,993	802 m.	5 sch.	6 pf.
		<u>256</u>			
		74 etc.			

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

## LISBONNE SUR HAMBOURG.

Réduire 802 mares 5 schillings 6 pfenings banco en monnaie portugaise; le change étant à  $43\frac{3}{4}$  grotes flam. banco par vieille crusade.

grot.	crus.	mares	sch.	pf.	crus.
$43\frac{3}{4}$	: 1	:: 802	5	6	: 586,857
<u>6</u>		<u>16</u>			
262 $\frac{1}{2}$		12837			
<u>2</u>		<u>12</u>			
525		154050			
		<u>2</u>			
		525,308100	586,857	crusades.	
		<u>2625</u>			
		4560 etc.			

Si on demande que la réponse soit en milreis et en reis, les crusades doivent être multipliées par 100.

## HAMBOURG SUR ESPAGNE.

Réduire 357 piastres 4 réaux 10 maravedis de plate en monnaie de Hambourg; le change étant à  $83\frac{3}{4}$  grotes flam. banco par ducat de change de 375 maravedis.

mar.	grot.	piastr.	reaux	mar.	mares	sch.	pf.
375	: $83\frac{3}{4}$	:: 357	4	10	: 678	11	7
		<u>8</u>					
		2860					
		<u>34</u>					
		97250					
		$83\frac{3}{4}$					
		<u>32</u>					
		375 8144687 $\frac{1}{2}$	21719 $\frac{1}{6}$				
			678 mares	23 $\frac{1}{6}$ grotes.			
			<u>6</u>				
			12,139				
			11 sch.	7 pf.			

## ESPAGNE SUR HAMBOURG.

Réduire 678 mares 11 schillings 7 pfenings banco en monnaie espagnole; le change étant à  $83\frac{3}{4}$  grotes flam. banco par ducat de change.

grot.	mar.	mares	sch.	pf.	piast	reaux	mar.
$83\frac{3}{4}$	: 375	:: 678	11	7	: 357	4	10
<u>6</u>		<u>16</u>					
502 $\frac{1}{2}$		10859					
		<u>12</u>					
		130315					
		<u>375</u>					
		502,5	48868125,0	97250	(2860 réaux	10 m.	
		<u>45225</u>	68				
					357 piast.	4 r.	
		36431 etc.	292 etc.				



HAMBOURG SUR VENISE.

Réduire 21461 lire 18 soldi 7 denari piccoli en monnaie de Hambourg; le change étant à  $78\frac{1}{2}$  grotes par ducat banco de 9 lire 12 soldi piccoli.

duc	soldi	grotes	lire pic.	soldi	den.	mares	sols
1 ou 192	:	$78\frac{1}{2}$	::	21461	18 7	:	5484 4
		12		$\times 20 \times 12$			
		2304		5150863			
				78,5			
				32			
				2304	404341945,5		1754956
							5484 mares 4 sch.

Si la somme vénitienne à réduire en monnaie de Hambourg doit être exprimée en livres italiennes, il faut commencer par la convertir en lire piccole; ainsi

lire it.		lire pic.		lire it.		lire pic.		soldi	den.
240	:	469	::	10982,65	:	21461		18	7

VENISE SUR HAMBOURG.

Réduire 5484 mares 4 sous lubs en monnaie vénitienne; le change étant à  $78\frac{1}{2}$  grotes par ducat.

grotes	ducat	mares	sols	lire	sol.	den.
$78\frac{1}{2}$	:	1	::	5484	4	:
2		9 12		32		
<hr/>						
157		9 12		350992		
				9 12		
				<hr/>		
				3158928		
10 = $\frac{1}{2}$ ...				175496		
2 = $\frac{1}{5}$ ...				35099		4
				<hr/>		
				1573369523	4(21461 lire 18 s. 7 d.	

Si on demande que le résultat soit en livres italiennes, dites

lire pic.	lire it.	lire	sol.	d.	lire it.	cent.
469	:	240	::	21461 18 7	:	10982 65

HAMBOURG SUR VIENNE.

Réduire 2719 risdales 41 creutzers effectifs de Vienne en monnaie de Hambourg; le change étant à  $149\frac{1}{10}$  risdales effectives par 100 risdales banco.

risd. eff.		risd. b.		risd. eff.	cr		mares	sous lubs
149,1	:	100	::	2719	41	:	5471	12
90		3		90				
<hr/> 13419,0		<hr/> 300		<hr/> 244751				
				300				
				<hr/> <hr/> 13419,73425300			5471 mares	12 s.

La monnaie effective se réduit en papier monnaie à un agio de tant pour cent.

Réduire 2719 risdales 41 creutzers effectifs en papier monnaie, l'agio étant de  $66\frac{1}{2}$  pour cent.

			risd. eff.	cr.		pap. monn.
33½	:	100	::	2719	41	: 8117,70

Le papier monnaie se réduit en effectif par l'opération inverse.

100	:	$33\frac{1}{2}$	::	8117,70	:	2719	41
-----	---	-----------------	----	---------	---	------	----

VIENNE SUR HAMBOURG.

Réduire 5471 mares 12 sous lubs en monnaie effective; le change étant à  $149\frac{1}{10}$  risdales effectives pour 100 risdales banco.

risd. bco.	risd. eff	mares	risd. eff	cr
100	:	149,1	::	5471,75
3				2719 41
		149,1		
300		300		815837925
				(2719,459
		600		90
		2158 etc.		41,310

La monnaie effective se réduit en papier et réciproquement, par une méthode analogue à celle des exemples annexés.

## LIVOURNE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en pezze, soldi et denari di pezza.

12 denari di pezza = 1 soldo di pezza; 20 soldi di pezza = 1 pezza, communément appelée pezza de 8 réaux; 12 denari di lira = 1 soldo di lira; 20 soldi di lira = 1 lira. 24 lire moneta lunga = 23 lire moneta buona. 6 lire moneta lunga, ou  $5\frac{1}{2}$  lire moneta buona = 1 pezza de 8 réaux.

COURS DU CHANGE.  
d'après la cote de Livourne,  
février 1820.

## EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	96	Livourne reçoit	96	grotes flam. . . . .	pout	1 pezza
Ancône . . . . .	$129\frac{1}{4}$	— reçoit	$129\frac{1}{4}$	bajocchi . . . . .		1 pezza de 8 réaux.
Augsbourg . . . . .	$201\frac{1}{2}$	— reçoit	$201\frac{1}{2}$	florins courans. . . .		100 pezze.
Bologne . . . . .	94	— reçoit	94	bolognini . . . . .		1 pezza.
Constantinople . . . .	296	— reçoit	296	paras . . . . .		100 pezze.
Florence . . . . .	123	— reçoit	123	soldi . . . . .		1 pezza.
France . . . . .	102	— reçoit	102	sous en francs. . . . .		1 idem.
Genève . . . . .	109	— reçoit	109	écus de 3 livres. . . .		100 pezze.
Gènes . . . . .	123	— reçoit	123	soldi fuori banco . . .		1 pezza.
Hambourg . . . . .	$87\frac{1}{4}$	— reçoit	$87\frac{1}{4}$	grotes flam. banco. . .		1 idem.
Lisbonne . . . . .	930	— reçoit	930	reis . . . . .		1 idem.
Londres . . . . .	$48\frac{3}{4}$	— reçoit	$48\frac{3}{4}$	pence sterling . . . . .		1 idem.
Malte . . . . .	$30\frac{1}{2}$	— reçoit	$30\frac{1}{2}$	tari . . . . .		1 idem.
Milan . . . . .	134	— reçoit	134	soldi correnti . . . . .		1 idem.
Naples . . . . .	$123\frac{1}{4}$	— reçoit	$123\frac{1}{4}$	ducats di regno . . . .		100 pezze de 8 réaux.
Novi . . . . .	187	— donne	187	pezze . . . . .		1 scudo d'oro marche.
Odessa . . . . .	510	— reçoit	510	roubles . . . . .		100 pezze.
Palermo . . . . .	12 3	— reçoit	12	tari 3 grani . . . . .		1 pezza.
Petersbourg . . . . .	490	— reçoit	490	roubles . . . . .		100 pezze.
Rome . . . . .	128	— reçoit	128	bajocchi . . . . .		1 pezza.
Smyrne . . . . .	296	— reçoit	296	paras . . . . .		1 idem.
Espagne . . . . .	136	— reçoit	136	pesos de vieille plate		100 pezze.
Trieste . . . . .	$200\frac{1}{2}$	— donne	$200\frac{1}{2}$	soldi moneta buona		1 florin courant.
Turin . . . . .	$90\frac{1}{2}$	— reçoit	$90\frac{1}{2}$	soldi . . . . .		1 pezza.
Venise . . . . .	$10\frac{1}{2}$	— reçoit	$10\frac{1}{2}$	lire piccoli . . . . .		1 idem.
Vienne . . . . .	$201\frac{1}{2}$	— donne	$201\frac{1}{2}$	soldi moneta buona		1 florin courant.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Livourne*, Vol. I.)

LIVOURNE SUR LONDRES, voyez page 26.  
 LIVOURNE SUR AMSTERDAM, voyez page 33.  
 LIVOURNE SUR FRANCE, voyez page 54.  
 LIVOURNE SUR GÈNES, voyez page 65.  
 LIVOURNE SUR HAMBOURG, voyez page 69.

LIVOURNE SUR LISBONNE.

Réduire 304 milreis 205 reis en monnaie de Livourne; le change étant à 825 reis par pezza de 8 réaux.

reis	pezza	milr.	pezza	sol.	den.
825	: 1	:: 304,205	: 368	14	8
825 304,205 368 14 8					
2475					
5670 etc.					

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

Si la somme est donnée en crusades, il faut d'abord la convertir en reis, en multipliant par 400.

Ainsi réduire 760 crusades 205 reis en monnaie de Livourne, le change étant comme plus haut.

760	205
400	
304000	
205	
304,205 reis.	

LONDRES SUR LIVOURNE, voyez page 26.  
 AMSTERDAM SUR LIVOURNE, voyez page 33.  
 FRANCE SUR LIVOURNE, voyez page 54.  
 GÈNES SUR LIVOURNE, voyez page 65.  
 HAMBOURG SUR LIVOURNE, voyez page 69.

LISBONNE SUR LIVOURNE.

Réduire 368 pezze 14 soldi 8 denari en monnaie portugaise; le change étant à 825 reis par pezza de 8 réaux.

pezza	reis	pezze	soldi	den.	milr.	reis
1	: 825	:: 368	14	8	: 304	205
20		20				
20		7374				
12		12				
240		88496				
		825				

24,07300920,0 304,205 milr.

72  
100 etc.

Si la réponse doit être en crusades, divisez 304,000 par 400 et ajoutez 205 reis, vous aurez 760 crusades 205 reis.

LIVOURNE SUR NAPLES.

Réduire 425 ducati 2 grani di regno en monnaie de Livourne; le change étant à  $118\frac{1}{2}$  ducati di regno par 100 pezze.

ducat	pez.	ducat.	pez.	sol.	den.
118	: 100	:: 425,02	: 358	13	4
2		100			
237		42502			
		2			

237 85004 358 pez. 13 sol. 4 d.  
711 etc.

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

Par décimales.

ducats	pezze	ducats	pezze
118,5	: 100	:: 425,02	358,667
			20
			13,340 soldi
			12
			4,08 den.

NAPLES SUR LIVOURNE.

Réduire 358 pezze 13 soldi 4 denari en monnaie de Naples; le change étant à  $118\frac{1}{2}$  ducati di regno par 100 pezze de 8 réaux.

pezze	ducat.	pezze	soldi	den.	ducat.	gr.
100	: $118\frac{1}{2}$	:: 358	13	4	: 425	2
20		20				
2000		7173				
12		12				
24000		86080				
		$118\frac{1}{2}$				

24,000 10200,480 425,02

Par décimales.

13 soldi 4 denari = 0.667			
pezze	ducats	pezze	ducats
100	: 118,5	:: 358,667	: 425,02
		118,5	
		1,00	425,02,0395

## LIVOURNE SUR PALERME.

Réduire 567 oncie 10 tari 4 grani en monnaie de Livourne; le change étant à 12 tari 10 grani par pezza de 8 réaux.

tari	gr.		pez		oncie	tari	gr.		pezze	soldi	d
12	10	:	1	::	567	10	4	:	1361	12	4
20					30						
250					17020						
					20						
					25,0						
					34040,4						
					1361						
					pez.						
					12 soldi						
					4 den.						
					25						
					90 etc.						

*Par la règle conjointe.*

567 oncie 10 tari 4 grani.  
1 oncia = 30 tari.  
 $12\frac{1}{2}$  tari = 1 pezza.

Même résultat que plus haut.

## PALERME SUR LIVOURNE.

Réduire 1361 pezza 12 soldi 4 denari en monnaie sicilienne; le change étant à 12 tari 10 grani par pezza de 8 réaux.

pezza	tari	pezze	soldi	d.	oncie	tari	gr			
1	:	12 $\frac{1}{2}$	::	1361	12	4	:	567	10	4
				20						
				27232						
				12						
				326788						
				13 $\frac{1}{2}$						
				30						
				24,0						
				408485,0						
				1702,0						
				24						
				567 onc.						
				10 tari						
				4 gr.						
				168 etc.						

*Par la règle conjointe.*

1361 pezza 12 sol. 4 den.  
1 pezza =  $12\frac{1}{2}$  tari.  
30 tari = 1 oncia.

Même résultat que plus haut.

## LIVOURNE SUR ESPAGNE.

Réduire 1210 piastres 5 réaux 10 maravedis de plate en monnaie de Livourne; le change étant à  $129\frac{1}{2}$  piastres de plate par 100 pezza de 8 réaux.

piastres	pezze	piastr.	reaux mar.	pezze	soldi	d.
129 $\frac{1}{2}$	:	100	::	1210	5	10
8				8		
1036				9685		
34				34		
35224				35224	32930000	934
					pezze	17 sol. 6 d.
						317016 etc.

*Par décimales*

5 réaux 10 marav. =  $\frac{180}{3\frac{1}{2}} = ,662$ .

piastr.		pezze		piastr.		pezze
120,5	:	100	::	1210,662	:	934,874
						20
						<hr/> 17,480
						12
						<hr/> 5,76

## ESPAGNE SUR LIVOURNE.

Réduire 934 pezza 17 soldi 6 denari en monnaie espagnole; le change étant à  $129\frac{1}{2}$  piastres de plate par 100 pezza de 8 réaux.

pezze		piast.		pezze		sol.		den		piastres		reaux mar
100	:	129 $\frac{1}{2}$	::	934		17		6	:	1210		5 10
				20								
				18697								
				12								
				224370								
				129,5								
				24,000								
				29055,915								
				1210,663								
				24								
				8								
				50 etc.								
				5,304								
				34								
				10,336								

## LISBONNE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se supputent en milreis et en reis, ainsi qu'en vieilles crusades.

1000 reis = 1 milrei; 400 reis = 1 vieille crusade ou crusade de change; 480 reis = 1 nouvelle crusade.

Trois espèces de monnaies sont usitées aujourd'hui en Portugal : la *monnaie effective*, c'est-à-dire l'espèce; le *papier-monnaie*, qui est à escompte; et la *monnaie légale*, qui est moitié espèce, moitié papier. L'escompte était, en février 1820, de 22 pour cent.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Lisbonne,  
février 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam....	42	Lisbonne	reçoit	42	grotes flam.....	pour	1	vieille crusade.
France.....	540	—	donne	540	reis .....		3	francs.
Gênes.....	746	—	donne	746	<i>idem</i> .....		1	pezza de 5 $\frac{3}{4}$ lire fuori banco.
Hambourg....	38	—	reçoit	38	grotes flam. banco		1	vieille crusade.
Livourne.....	810	—	donne	810	reis.....		1	pezza de 8 réaux.
Londres.....	53	—	reçoit	53	pence sterling ...		1	milrei.
Espagne.....	2700	—	donne	2700	reis.....		1	doublon de plate ou piast. de ch.
Trieste.....	450	—	donne	450	<i>idem</i> .....		1	florin courant.
Venise.....	66	—	donne	66	<i>idem</i> .....		1	lira piccola.
Vienne.....	450	—	donne	450	<i>idem</i> .....		1	florin courant.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Lisbonne*, Vol. I.)

## PAPIER-MONNAIE RÉDUIT A L'EFFECTIF.

Le papier-monnaie se réduit en effectif en disant : 100 est à 100 moins l'escompte, comme la somme en papier est à la somme effective.

Réduire 277 milr. 240 reis papier en effectif; l'escompte étant de  $12\frac{1}{2}$  pour cent.

r. pap.	r. effect.	r. pap.	r. effect.
100	: 87 $\frac{1}{2}$	:: 277,240	: 242,585

## MONNAIE EFFECT. RÉDUITE EN PAPIER.

La monnaie effective se convertit en papier par l'opération inverse; ainsi 100 moins l'escompte est à 100, comme la somme effect. est à la somme en papier.

Réduire 242 milr. 585 reis effectives en papier; l'escompte étant de  $12\frac{1}{2}$  pour cent.

r. effect.	r. pap.	r. effect.	r. pap.
87 $\frac{1}{2}$	: 100	:: 242,585	: 277,240

## MONNAIE LÉGALE RÉDUITE A L'EFFECTIF.

Comme la monnaie légale se compose de moitié papier, moitié effectif, vous dites : 100 est à 100 moins la moitié de l'escompte, comme la somme en monnaie légale est à la somme en effectif.

Réduire 28 milr. 640 reis, monnaie légale à l'effectif; l'escompte du papier contre la monnaie effective étant de 15 pour cent.

		r. lég.	r. effect.
100	: 92 $\frac{1}{2}$	:: 28,640	: 26,492

## MONNAIE EFFECTIVE RÉDUITE AU LÉGAL.

La monnaie effective se convertit en monnaie légale par l'opération inverse; c'est-à-dire que 100, moins le demi-escompte, est à 100, comme la somme en effectif est à la somme en monnaie légale.

Réduire 26 milr. 492 reis effectiv. en monnaie légale; l'escompte du papier contre la monnaie effective étant de 15 pour cent.

		r. effect.	r. leg.
92 $\frac{1}{2}$	: 100	:: 26,492	: 28,640

## PAPIER-MONNAIE RÉDUIT AU LÉGAL.

Pour convertir le papier-monnaie en légal, il faut d'abord le réduire en effectif comme plus haut. Alors on dit : 100 moins le demi-escompte est à 100, comme la somme en effectif est à la somme en monnaie légale.

Réduire 232 milr. 650 reis papier-monnaie en légal; l'escompte du papier étant de 20 pour cent.

		papier	effectif
100	: 80	:: 232,650	: 186,120
		effectif	papier
Et 90	: 100	:: 186,120	: 206,800

La question ci-dessus peut se résoudre comme suit : 90 est à 80 comme le papier monnaie est à la monnaie légale; c'est-à-dire que 100 moins le demi-escompte est à 100 moins l'escompte entier, comme le papier est à la monnaie légale.

## MONNAIE LÉGALE RÉDUITE EN PAPIER.

La monnaie légale se réduit en papier par une opération inverse; c'est-à-dire en disant : 100 est à 100 moins le demi-escompte, comme la somme en monnaie légale est à la somme en effectif; et se réduit en papier comme ci-dessus.

Réduire 206 milr. 800 reis monnaie légale en papier; l'escompte du papier étant de 20 pour cent.

		legal	effectif
100	: 90	:: 206,800	: 186,120
		effectif	papier
Et 80	: 100	:: 186,120	: 232,650

La question ci-dessus peut se résoudre comme suit : 100 moins l'escompte est à 100 moins le demi-escompte, comme la somme donnée en monnaie légale est à la somme en papier.

LISBONNE SUR LONDRES, voyez page 27.  
 LISBONNE SUR AMSTERDAM, voyez page 34.  
 LISBONNE SUR FRANCE, voyez page 54.  
 LISBONNE SUR GÈNES, voyez page 66.  
 LISBONNE SUR HAMBOURG, voyez page 70.  
 LISBONNE SUR LIVOURNE, voyez page 73.

LISBONNE SUR NAPLES.

Réduire 232 ducats 6 grains en monnaie portug.;  
 le change étant à 684 reis par ducato di regno.

duc	reis	duc	milr	reis
1	: 684	:: 232,06	: 158	729
		684		
<hr/>				
1,000 158,729,04 158 milr. 729 reis.				

LONDRES SUR LISBONNE, voyez page 27.  
 AMSTERDAM SUR LISBONNE, voyez page 34.  
 FRANCE SUR LISBONNE, voyez page 54.  
 GÈNES SUR LISBONNE, voyez page 66.  
 HAMBOURG SUR LISBONNE, voyez page 70.  
 LIVOURNE SUR LISBONNE, voyez page 73.

NAPLES SUR LISBONNE.

Réduire 158 milr. 729 reis en monnaie de Naples;  
 le change étant à 684 reis par ducato di regno.

reis	ducats	reis	ducats	gr.
684	: 1	:: 158,729	: 232	6
		684	158729	232,06
<hr/>				
1368				
<hr/>				
2192 etc.				

LISBONNE SUR PALERME.

Réduire 79 oncie 11 tari 12  $\frac{1}{2}$  grani en monnaie  
 portugaise; le change étant à 5 tari 16 grani par  
 vieille crusade.

tari	gr	reis	onc.	tari	gr.	milr.	reis
5	16	: 400	:: 79	11	12 $\frac{1}{2}$	: 164	250
20			30				
<hr/>							
116			2381				
			20				
<hr/>							
			47632 $\frac{1}{2}$				
			400				
<hr/>							

116/19053000 164 milr. 250 reis.

*Par la règle conjointe.*

	79,3875 oncie.
1 oncia =	30 tari.
5,8 tari =	400 reis.

Même résultat que plus haut.

PALERME SUR LISBONNE.

Réduire 164 milr. 250 reis en monnaie sicilienne;  
 le change étant à 5 tari 16 grani par vieille crusade.

reis	tari	gr.	reis	onc.	tari	gr.
400	: 5	16	:: 164,250	: 79	11	12 $\frac{1}{2}$
		20	116			
<hr/>						
116			4,00	190530,00		
			2,0	4763,2 $\frac{1}{2}$		
			3,0	238,1	12 $\frac{1}{2}$	
<hr/>						
79 onc. 11 tari 12 $\frac{1}{2}$ gr.						

*Par la règle conjointe.*

	164,250 milreis.
400 reis =	5,8 tari.
30 tari =	1 oncia.

Même résultat que plus haut.

## LISBONNE SUR ESPAGNE.

Réduire 140 piastres 3 réaux 18 maravedis de plate en monnaie portugaise; le change étant à 2312 reis par doublon de change de 4 piastres de plate.

piast	reis	piast.	reaux mar.	milr.	reis
4	: 2,312	::	140 3 18	:	81 175
8			8		
32			1123		
34			34		
1088			1088 88318400		81 milr. 175 reis.
			8704		
			1278 etc.		

*Par la règle conjointe.*

140 piast. 3 réaux 18 marav.  
+ piastres = 1 doublon de change.  
1 doublon = 2312 reis.

Même résultat que plus haut.

## ESPAGNE SUR LISBONNE.

Réduire 81 milr. 175 reis en monnaie espagnole; le change étant à 2312 reis par doublon de change.

reis	piast.	milr. reis	piast. réaux mar.
2,312	: 4	::	81,175 : 140 3 18
			4
			2312 324700
			140 piast. 3 r. 18 m.
			2312
			9350
			9248
			1020 etc.

Le reste  $\times 8 \times 34$  etc.

*Par la règle conjointe.*

81 milr. 175 reis.  
2312 reis = 1 doublon.  
1 doublon = 4 piastres.

Même résultat que plus haut.

## LISBONNE SUR VENISE.

Réduire 204 lire 3 soldi 7 denari paoli en monnaie portugaise; le change étant à 67 reis par lira piccola.

lira	reis	lire sol. d.	reis
1	: 67	::	204 3 7 : 13,680
20			20
20			4083
12			12
240			49003
			67
			24,0328320,1
			24
			88 etc.

## VENISE SUR LISBONNE.

Réduire 13,680 reis en monnaie vénitienne; le change étant à 67 reis par lira piccola.

reis	lira	reis	lire sol. den
67	: 1	::	13,680 : 204 3 7
			67)13,680
			204 3 7
			134
			280
			268
			12 etc.

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.



# LEIPSIC.

Les monnaies de change et les calculs pour Leipsic sont les mêmes que pour Berlin.

## MILAN.

### MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en lire, soldi et denari correnti ou imperiali.

12 denari = 1 soldo; 20 soldi = 1 lira.

106 soldi ou lire imperiali = 150 soldi ou lire correnti.

106 soldi imperiali ou 150 soldi correnti = 1 filippo.

117 soldi imperiali = 1 scudo ou couronne.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Milan,  
janvier 1820.

EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	56	Milan donne	56	soldi correnti . . . . .	pour 1 florin.
Augsbourg . . . .	66	— donne	66	<i>idem</i> . . . . .	1 florin courant.
France . . . . .	55	— donne	55	soldi imperiali . . . . .	3 francs.
Gênes . . . . .	86	— donne	86	soldi correnti . . . . .	4 lire fuori banco.
Hambourg . . . .	49	— donne	49	<i>idem</i> . . . . .	1 mare banco.
Livourne . . . . .	132	— donne	132	<i>idem</i> . . . . .	1 pezza de 8 réaux.
Londres . . . . .	32 15	— donne	32	lire 15 soldi correnti	£ 1 sterling.
Naples . . . . .	108	— donne	108	soldi correnti . . . . .	1 ducato di regno.
Rome . . . . .	138	— donne	138	<i>idem</i> . . . . .	1 scudo romano.
Venise . . . . .	96	— donne	96	<i>idem</i> . . . . .	1 ducat courant.
Vienne . . . . .	67 $\frac{7}{8}$	— donne	67 $\frac{7}{8}$	<i>idem</i> . . . . .	1 florin courant.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Milan*, Vol. I.

## MILAN SUR AMSTERDAM.

Réduire 717 florins 5 stivers en monnaie de Milan; le change étant à 57 soldi courans par florin.

florin	soldi	florins	stiv	lire	sol.	d.
1	: 57	:: 717	5	: 2044	3	3
20		20				
20		11345				
		57				
		2,081766,5				
		2,040883,25				
		2044 lire	3,25 soldi			
			12			
			3,00			

*Par la règle conjointe.*

	717,25 florins.
1 florin =	57 soldi.
20 soldi =	1 lira.

Même résultat que plus haut.

## AMSTERDAM SUR MILAN.

Réduire 2044 lire 3 soldi 3 denari courans de Milan en monnaie de Hollande; le change étant à 57 soldi courans par florin.

soldi	florin	lire	soldi	d.	florins	stiv
57	: 1	:: 2044	3	3	: 717	5
12		20				
684		40883				
		12				
		684	190599	717 flor.	5 stiv.	
			4788			
			1179	etc.		

*Par la règle conjointe.*

	2044,1625 lire.
1 lira =	20 soldi.
57 soldi =	1 florin.

Même résultat que plus haut.

## MILAN SUR GÈNES.

Réduire 3559 lire 9 soldi 4 denari fuori banco en monnaie de Milan; le change étant à 85 soldi courans de Milan pour 4 lire fuori banco de Gènes.

lire	soldi	lire	sol.	d.	lire	soldi	d.
4	: 85	:: 3559	9	4	: 3781	18	8
20	12	20					
80	1020	71189					
12		12					
960		854272					
		1020					
		12					
		96,087135744,0	907664				
		864					
		2,07563,8	8				
		735	etc.				
		3781 lire	18 sol.	8 den.			

## GÈNES SUR MILAN.

Réduire 3781 lire 18 soldi 8 denari de Milan en monnaie de Gènes; le change étant à 85 soldi courans de Milan pour 4 lire fuori banco de Gènes.

soldi	lire	lire	soldi	den.	lire	sol.	d.
85	: 4	:: 3781	18	8	: 3559	9	4
12		20					
1020		75638					
		12					
		907664					
		4					
		102,0363065,6	3559 lire	9 sol.	4 den.		
		306					
		570	etc.				

MILAN SUR HAMBOURG.

Réduire 901 marcs 15 schillings 4 pfenings banco en monnaie de Milan; le change étant à 48 soldi courants par marc banco.

marc	soldi	marcs	sch.	pf	lire	soldi
1	:	48	::	901	15	4
16				16		
16				14431		
12				12		
192				173176		
				48		
				2,0		
				192 8312448		
				43294		
				768		
				2164 lire 14 soldi.		
				632 etc.		

HAMBOURG SUR MILAN.

Réduire 2164 lire 14 soldi courants en monnaie de Hambourg; le change étant à 48 soldi courants par marc banco.

soldi	marc	lire	soldi	marcs	sch.	pf.
48	:	1	::	2164	14	:
				901	15	4
				20		
				48 43294		
				901 marcs 15 sch. 4 pf.		
				432		
				94		
				48		
				46		

Le reste  $\times 16 \times 12$  etc.

MILAN SUR LIVOURNE.

Réduire 1233 pezza 11 soldi 8 denari en monnaie de Milan; le change étant à 135 soldi de Milan par pezza de 8 réaux.

pezza	soldi	pezza	sol.	den.	lire	soldi	d.
1	:	135	::	1233	11	8	:
				20			
				1620			
				24671			
				12			
				296060			
				1620			
				12			
				24,0 47961720,0			
				1998405			
				24			
				2,0 16653,3			
				9			
				239 etc.			
				8326 lire 13 sol. 9 den.			

LIVOURNE SUR MILAN.

Réduire 8326 lire 13 soldi 9 denari de Milan en monnaie de Livourne; le change étant à 135 soldi par pezza de 8 réaux.

soldi	pezza	lire	soldi	den.	pezza	sol.	den.
135	:	1	::	8326	13	9	:
				1233	11	8	
				20			
				1620			
				166533			
				12			
				162,0 199840,5			
				1233 pezza 11 sol. 8 d.			
				162			
				378 etc.			

## MILAN SUR LONDRES.

Réduire £ 143 8 s. 2 d. sterling en monnaie de Milan; le change étant à 31 lire 10 soldi courans par £ sterling.

£	lire	soldi	£	s.	d.	lire	soldi	d.
1	:	31	10	:	143	8	2	:
20					20			
20					2868			
12					12			
240					34418			
					31 $\frac{1}{2}$			
					240 108 4167	4517	lire	7 soldi 3 d.
					960			
					1241			etc.

## LONDRES SUR MILAN.

Réduire 4517 lire 7 soldi 3 denari courans de Milan en sterling; le change étant à 31 lire 10 soldi par £ sterling.

lire	soldi	£	lire	soldi	d.	£	s.	d.
31	10	:	1	:	4517	7	3	:
20					20			
630					90347			
12					12			
7560			756,0108	416,7	(£ 143	8 s.	2 d.	
			756					
			3281	etc.				

Le reste  $\times 20 \times 12$  etc.

## MILAN SUR ROME.

Réduire 2007 scudi 31 $\frac{1}{4}$  bajocchi en monnaie de Milan; le change étant à 136 soldi de Milan par scudo.

scudo	soldi	scudi	baj	lire	soldi	d.			
1	:	136	:	2007	31,25	:	13649	14	6
					136				
					2,0'27299,4,5000				
					13649 lire 14,5 soldi.				

## ROME SUR MILAN.

Réduire 13649 lire 14 soldi 6 denari en monnaie de Rome; le change étant à 136 soldi de Milan par écu roman. ou couronne.

soldi	scudo	lire	soldi	d	scudi	baj.
136	:	1	:	13649	14	6
12				20		
<hr/>						
1632				272994		
				12		
<hr/>						
				1632)3275934	(2007	scudi 31,25 baj.
				3264		
<hr/>						
				11934	etc.	

N. B. Milan, comme plusieurs autres places d'Italie, change accidentellement en livres italiennes. La proportion est de 27 lire de Milan pour 20,723 francs de France ou lire italiana.

## NAPLES.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en ducats de 100 grains.

10 grani = 1 carlino, et 10 carlini = 1 ducato di regno.

COURS DU CHANGE,  
coté à Naples,  
janvier 1820

## EXPLICATION

Amsterdam . . . . .	51	25	Naples	donne	51	grains	25	centimes	pour	1 florin.
Ancône . . . . .	125	50	—	donne	125	.....	50	.....		1 scudo.
Augsbourg . . . . .	61	35	—	donne	61	.....	35	.....		1 florin cour.
Florence . . . . .	19	90	—	donne	19	.....	90	.....		1 lira fiorentine.
France . . . . .	24	25	—	donne	24	.....	25	.....		1 franc.
<i>Idem</i> . . . . .	433		—	reçoit	433	centimes	.....			1 ducat.
Gênes . . . . .	19	90	—	donne	19	grains	90	centimes		1 lira fuori banco.
<i>Idem</i> . . . . .	101	$\frac{1}{3}$	—	reçoit	101	$\frac{1}{3}$ soldi	fuori	banco.		1 ducat.
Hambourg . . . . .	44	10	—	donne	44	grains	10	centimes		1 marc banco.
Livourne . . . . .	122	75	—	donne	122	.....	75	.....		1 pezza de 8 reaux.
Lisbonne . . . . .	53	80	—	donne	53	.....	80	.....		1 crusade de 400 reis.
<i>Idem</i> . . . . .	670		—	reçoit	670	reis	.....			1 ducat.
Londres . . . . .	604		—	donne	604	grains	.....		£	1 sterling.
Milan . . . . .	18	30	—	donne	18	grains	30	centimes		1 lira corrente.
<i>Idem</i> . . . . .	113		—	reçoit	113	soldi	correnti	.....		1 ducat.
Palerme . . . . .	120	$\frac{3}{4}$	—	donne	120	grains	75	centimes		1 scudo de 12 tari.
					ou 120	$\frac{3}{4}$ ducats	.....			100 scudi siciliani.
Rome . . . . .	127		—	donne	127	ducats	.....			100 scudi romani.
Espagne . . . . .	121		—	donne	121	grains	.....			1 piastre de plate.
Trieste . . . . .	61	25	—	donne	61	grains	25	centimes		1 florin d'Augsbourg.
Venise . . . . .	22	90	—	donne	22	.....	90	.....		1 livre italienne.
Vienne . . . . .	61	50	—	donne	61	.....	50	.....		1 florin courant.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Naples*, Vol. I.)

NAPLES SUR LONDRES, voyez page 28.  
 NAPLES SUR FRANCE, voyez page 55.  
 NAPLES SUR GÈNES, voyez page 66.  
 NAPLES SUR LIVOURNE, voyez page 73.  
 NAPLES SUR LISBONNE, voyez page 77.

## NAPLES SUR PALERME.

Réduire 277 oncie 26 tari en monnaie de Naples;  
 le change étant à 120  $\frac{1}{2}$  ducats par 100 écus de Sicile.

tari	ducats	oncie	tari	duc.	gr.
1200	: 120 $\frac{1}{2}$	:: 277	26	: 838	81
		30			
		8336			
		120 $\frac{1}{2}$			
		12,00			
		10065,72			
		838,81			

*Par la règle conjointe.*

277 oncie 26 tari.  
 1 oncia = 30 tari.  
 12 tari = 1 scudo.  
 100 scudi = 120  $\frac{1}{2}$  ducati.

Même résultat que plus haut.

LONDRES SUR NAPLES, voyez page 28  
 FRANCE SUR NAPLES, voyez page 55.  
 GÈNES SUR NAPLES, voyez page 66.  
 LIVOURNE SUR NAPLES, voyez page 73.  
 LISBONNE SUR NAPLES, voyez page 77.

## PALERME SUR NAPLES.

Réduire 838 ducats 81 grains en monnaie sicilienne; le change étant à 120  $\frac{1}{2}$  ducats par 100 scudi de 12 tari.

ducats	tari	ducats	gr.	oncie	tari
120 $\frac{1}{2}$	: 1200	:: 838	81	: 277	26
100					
		838,81			
12075		1200			
		3,0			
		12075			
		100657200			
		833,6			
		96600			
		277 on.			
		26 tari.			
		40572 etc.			

*Par la règle conjointe.*

838 ducati 81 grani.  
 120  $\frac{1}{2}$  ducati = 100 scudi.  
 1 scudo = 12 tari.  
 30 tari = 1 oncia.

Même résultat que plus haut.

## NAPLES SUR ESPAGNE.

Réduire 3368 piastres 6 réaux 16 maravedis de plate en monnaie de Naples; le change étant à 312 maravedis de plate par ducato di regno.

marav.	ducat	piastres	reaux	mar	ducats	grains
312	: 1	:: 3368	6	16	: 2936	91
		8				
		26950				
		34				
		312				
		916316				
		2936,91				
		624				
		2923 etc.				

## ESPAGNE SUR NAPLES.

Réduire 2936 ducats 91 grains en monnaie espagnole; le change étant à 312 maravedis de plate par ducato di regno.

duc	mar	ducats	piastres	reaux	mar.
1	: 312	:: 2936,91	: 3368	6	16
		312			
		8			
		34			
		916315,92			
		26950			
		16			
		68			
		3368			
		6 r.			
		16 m.			
		236 etc.			

# PALERME.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en oncie, tari et grani, ainsi qu'en scudi, tari et grani.

20 grani ou grains = 1 tari ou tarin. 30 tari = 1 oncia.

12 tari = 1 scudo ou couronne de Sicile. 5 scudi = 2 oncie.

COURS DU CHANGE.  
d'après la cote de Palerme,  
janvier 1820

### EXPLICATION

Amsterdam. . . . .	5 $\frac{1}{2}$	Palerme donne	5 $\frac{1}{2}$ tari. . . . .	pour	1 florin.
France. . . . .	47 $\frac{1}{2}$	— donne	47 $\frac{1}{2}$ grani. . . . .		1 franc.
Gènes. . . . .	39 $\frac{1}{2}$	— donne	39 $\frac{1}{2}$ <i>idem</i> . . . . .		1 lira fuori di banco.
Hambourg. . . . .	4 6	— donne	4 tari 6 grani		1 mare banco.
Livourne. . . . .	12 $\frac{1}{2}$	— donne	12 $\frac{1}{2}$ tari. . . . .		1 pezza.
Lisbonne. . . . .	6 $\frac{1}{4}$	— donne	6 $\frac{1}{4}$ <i>idem</i> . . . . .		1 vieille crusade.
Londres. . . . .	60	— donne	60 tari. . . . .		£ 1 sterling.
Naples. . . . .	121	— reçoit	121 ducati. . . . .		100 couronnes de Sicile.
Rome. . . . .	12 $\frac{1}{2}$	— donne	12 $\frac{1}{2}$ tari. . . . .		1 écu romain.
Espagne. . . . .	8 $\frac{1}{4}$	— donne	8 $\frac{1}{4}$ <i>idem</i> . . . . .		1 peso de plate.
Trieste. . . . .	5 27	— donne	5 tari 27 grani		1 florin courant.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Sicile*, Vol. I

PALERME SUR LONDRES, voyez page 28.

PALERME SUR GÈNES, voyez page 66.

PALERME SUR LIVOURNE, voyez page 74.

PALERME SUR LISBONNE, voyez page 77.

PALERME SUR NAPLES, voyez page 84.

## PALERME SUR AMSTERDAM.

Réduire 2564 florins 10 stivers en monnaie sicilienne; le change étant à  $5\frac{1}{2}$  tari par florin.

florin	tari	florins	stiv.	once	tari	gr.
1	: $5\frac{1}{2}$	::	2564	10	: 470	4 15
20			20			
20			51290			
			$5\frac{1}{2}$			
			2,0 28209,5			
			3,0 1410,4	15		
			470 on. 4 tari 15 grani.			

LONDRES SUR PALERME, voyez page 28.

GÈNES SUR PALERME, voyez page 66.

LIVOURNE SUR PALERME, voyez page 74.

LISBONNE SUR PALERME, voyez page 77.

NAPLES SUR PALERME, voyez page 84.

## AMSTERDAM SUR PALERME.

Réduire 470 once 4 tari 15 grani en monnaie de Hollande; le change étant à  $5\frac{1}{2}$  tari par florin.

tari	florin	once	tari	gr.	florins	stiv.
$5\frac{1}{2}$	: 1	::	470	4 15	: 2564	10
			30			
			14104			
			20			
			2,0			
			5,5 28209,5	5129,0		
			2564 flor. 10 stiv.			

## PALERME SUR ESPAGNE.

Réduire 4646 piastres 5 réaux 14 maravedis de plate en monnaie sicilienne; le change étant à  $8\frac{1}{2}$  tari par piastre de plate.

piast.	tari	piastres	réaux	mar.	once	tari	gr.
1	: $8\frac{1}{2}$	::	4646	5 14	: 1316	16 15	
8			8				
8			37173				
34			34				
272			1263896				
			$8\frac{1}{2}$				
			3,0				
			272 10743116	3949,6	15		
			816				
			1316 on. 16 tari 15 gr.				
			2583 etc.				

## ESPAGNE SUR PALERME.

Réduire 1316 once 16 tari 15 grani en monnaie espagnole; le change étant à  $8\frac{1}{2}$  tari par piastre de plate.

tari	piast	once	tari	gr.	piastres	réaux	mar.
$8\frac{1}{2}$	: 1	::	1316	16 15	: 4646	5 14	
20			30				
170			39496				
			20				
			17,0 78993,5	4646 p. 5 r. 14 m.			
			68				
			109 etc.				

Le reste  $\times 8 \times 34$  etc.



# PETERSBOURG.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en roubles et en copecks.

10 copecks = 1 grievé ou grievener.

10 grievés ou 100 copecks = 1 rouble.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Petersbourg,  
janvier 1820.

### EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	$9\frac{1}{2}$	Petersbourg reçoit	$9\frac{1}{2}$	stivers . . . . .	'pour 1 rouble.
Constantinople..	73	— donne	73	copecks . . . . .	1 piastre.
France . . . . .	104	— reçoit	104	centimes . . . . .	1 rouble.
Hambourg . . . . .	$8\frac{1}{2}$	— reçoit	$8\frac{1}{2}$	schillings lubs banco	1 <i>idem</i> .
Leipsic . . . . .	17	— reçoit	17	groschen . . . . .	1 <i>idem</i> .
Londres . . . . .	$10\frac{1}{4}$	— reçoit	$10\frac{1}{4}$	pence sterling . . . .	1 <i>idem</i> .
Vienne . . . . .	125	— reçoit	125	creutzers . . . . .	1 <i>idem</i> .

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Russie*, Vol. I.)

## PETERSBOURG SUR AMSTERDAM.

Réduire 2655 florins 13 stivers  $2\frac{1}{2}$  pennings en monnaie russe; le change étant à  $9\frac{5}{8}$  stiv. par rouble.

stiv.	rouble	flor.	stiv.	pen.	roubles	copecks
9	1	2655	13	2,5	5518	25
16		20				
154		53103				
		16				
		154 8498105			5518 roubles	25 cop.
		770				
		798 etc.				

## AMSTERDAM SUR PETERSBOURG.

Réduire 5518 roubles 25 copecks en monnaie de Hollande; le change étant à  $9\frac{5}{8}$  stivers par rouble.

rouble	stiv.	roubles	copecks	florins	stiv.	pen.
1	$9\frac{5}{8}$	5518	25	2655	13	2
		9,625				
		2,05311,315625				
		2655,6578125				
		20				
		13,1562500				
		16				
		2,5000000				

## PETERSBOURG SUR FRANCE.

Reduire 7077 francs 67 cent. en monnaie russe; le change étant à 1 fr. 10 cent. par rouble.

franc cent	rouble	francs	cent	roubles	cop.
1 10	1	7077	67	6434	25
		11,070776,7			
		6434,25			

## FRANCE SUR PETERSBOURG.

Réduire 6434 roubles 25 copecks en monnaie française; le change étant à 1 fr. 10 cent. par rouble.

rouble	franc cent.	roubles	cop.	francs	cent
1	1 10	6434	25	7077	67
		1,10			
		7077,6750			

## PETERSBOURG SUR LONDRES.

Reduire £ 131 13 s. 1 d. sterl. en monnaie russe; le change étant à  $9\frac{1}{8}$  d. par rouble.

d	rouble	£	s.	d	roubles	cop.
9	1	131	1	1	3466	90
		20				
		2621				
		12				
		9,12531453			3446,90 roubles.	

## LONDRES SUR PETERSBOURG.

Réduire 3446 roubles 90 copecks en sterling; le change étant à  $9\frac{1}{8}$  d. par rouble.

rouble	d	roubles	cop.	£	s.	d.
1	$9\frac{1}{8}$	3446	90	131	1	1
		3446,90				
		9,125				
		240 31452,96250		131,05401		
		240		20		
		745 etc.		1,08020		
				12		
				0,96240		

# ROME.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en scudi moneta et bajocchi, ou en scudi di stampa, soldi et denari d'oro. Les quattrini et mezzi quattrini sont aussi quelquefois employés.

2 mezzi quattrini = 1 quattrino.

5 quattrini = 1 bajoccho.

10 bajocchi = 1 paolo; 10 paoli ou 100 bajocchi = 1 scudo moneta ou couronne romaine.

1523 mezzi quattrini ou  $152\frac{1}{12}$  bajocchi = 1 scudo di stampa d'oro ou couronne d'or.

12 denari d'oro = 1 soldo d'oro; 20 soldi d'oro = 1 scudo di stampa d'oro.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Rome,  
janvier 1820.

EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	44	Rome donne	44	bajocchi . . . . .	pour	1 florin.
Ancône . . . . .	98	— donne	98	scudi romani . . . . .		100 scudi d'Ancône.
Bologne . . . . .	102	— donne	102	<i>idem</i> . . . . .		100 scudi de Bologne.
Florence . . . . .	$104\frac{1}{4}$	— donne	$104\frac{1}{4}$	scudi di stampa d'oro		100 scudi d'oro.
France . . . . .	105	— reçoit	105	sous en francs . . . . .		1 scudo.
Gênes . . . . .	128	— reçoit	128	soldi fuori banco . . . . .		1 <i>idem</i> .
Livourne . . . . .	96	— donne	96	bajocchi . . . . .		1 pezza de 8 réaux.
Londres . . . . .	47	— reçoit	47	pence sterling . . . . .		1 scudo.
Milan . . . . .	$139\frac{3}{4}$	— donne	$139\frac{3}{4}$	scudi romani . . . . .		100 scudi imperiali.
Naples . . . . .	$127\frac{1}{2}$	— reçoit	$127\frac{1}{2}$	ducats di regno . . . . .		100 scudi romani.
Venise . . . . .	557	— reçoit	557	centimes . . . . .		1 scudo.

(Pour les usances, etc., des lettres de change, voyez *Rome*, Vol. I.)

## ROME SUR FRANCE.

Réduire 26813 fr. 54 cent. en monnaie romaine; le change étant à 5 fr. 20 cent. par scudo moneta.

francs cent.	scudo	francs cent.	scudi baj.
5 20	: 1	:: 26813 54	: 5156 45
52,0 268135,4 5156,45			
<u>260</u>			
81 etc.			

## FRANCE SUR ROME.

Réduire 5156 scudi 45 bajocchi en monnaie française; le change étant à 5 fr. 20 cent. par scudo moneta. L'opération se fait mieux en décimales, ainsi :

scudo	francs	scudi	francs
1	: 5,20	:: 5156,45	: 26813,54
<u>5,20</u>			
26813,5400			

## ROME SUR GÈNES.

Réduire 4017 lire 3 soldi 9 denari fuori banco en monnaie romaine; le change étant à 125 soldi fuori banco par scudo moneta.

soldi	scudo	lire sol d.	scudi baj.
125	: 1	:: 4017 3 9	: 642 75
<u>12</u>	<u>× 20 × 12</u>		
1500	15,00	9641,25	
<u>642,75</u>			

## GÈNES SUR ROME.

Réduire 642 scudi 75 bajocchi en monnaie de Gènes; le change étant à 125 soldi fuori banco par scudo moneta.

scudo	soldi	scudi baj.	lire sol d.
1	: 125	:: 642 75	: 4017 3 9
<u>642,75</u>			
<u>125</u>			
2,08034,375			
4017 lire 3 $\frac{3}{4}$ soldi.			

## ROME SUR LONDRES.

Réduire £937 11 s. 3 d. sterling en monnaie romaine; le change étant à 52 d. sterling par scudo.

d.	scudo	£ s. d.	scudi baj.
52	: 1	:: 937 11 5	: 4327 25
<u>20</u>			
18751			
<u>12</u>			
52)225017 4327 scudi 25 baj.			
<u>208</u>			
170 etc.			

## LONDRES SUR ROME.

Réduire 4327 scudi 25 bajocchi en sterling; le change étant à 52 den. sterling par scudo.

scudo	d.	scudi baj.	£ s. d.
1	: 52	:: 4327 25	: 937 11 5
<u>4327,25</u>			
<u>52</u>			
12)225017,00			
2,081875,1 5			
£937 11 s. 5 d.			

ROME SUR MILAN, voyez page 82.

MILAN SUR ROME, voyez page 82.

# ESPAGNE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les changes se font généralement en plate, ce qu'on doit entendre de vieille plate, à moins qu'il ne soit expressément dit nouvelle plate.

Il y a trois dénominations principales de ces monnaies imaginaires en lesquelles se font généralement les changes : les piastres, les doublons et les ducats, qui se divisent en réaux et maravedis de plate, et quelquefois se convertissent en vellon et autres dénominations.

La piastre de change, qu'on appelle aussi *peso* ou *piastre de plate*, se divise en 8 réaux de 34 maravedis de plate chaque, et quelquefois en 16 quartos.

Le doublon de plate ou pistole de change vaut 4 piastres, et contient par conséquent 32 réaux ou 1088 maravedis de plate.

Le ducat de plate, aussi appelé *ducado de cambio*, contient 11 réaux 1 maravedi ou 375 maravedis de plate.

A Alicante, à Valence, et à Barcelone, les changes se font en livres de 20 sous ou 240 deniers.

La livre d'Alicante et de Valence est la piastre de plate. Elle se divise quelquefois en 10 réaux de nouvelle plate, qui égalent 8 réaux de vieille plate.

La livre de Barcelone, appelée communément livre catalane, vaut  $5\frac{5}{7}$  réaux de plate. D'où il résulte que 7 de ces livres égalent 5 piastres de plate, et que 20 sous catalans valent 1 piastre.

La piastre forte de 20 réaux vellon est quelquefois employée dans les changes et se divise en 12 réaux de 16 quartos chaque. La piastre courante, qui est une monnaie imaginaire, évaluée aux  $\frac{2}{3}$  de la piastre forte, se divise en 8 réaux et le réal en 16 quartos. Ces deux dernières sont celles qu'on emploie principalement dans les changes de Gibraltar.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Cadix,  
février 1820.

EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	96	Cadix, reçoit	96	grotes flamand . . . pour	1 ducat de plate.
France . . . . .	14	— reçoit	14	francs . . . . .	1 doublon de plate.
Gènes . . . . .	125	— donne	125	piastres de plate . .	100 pezze de $5\frac{3}{4}$ lire.
Hambourg . . . . .	88	— reçoit	88	grotes flam. banco	1 ducat de change.
Livourne . . . . .	123	— donne	123	piastres de plate . .	100 pezze de 8 réaux.
Lisbonne . . . . .	2700	— reçoit	2700	reis . . . . .	1 doublon de plate.
Londres . . . . .	$35\frac{3}{8}$	— reçoit	$35\frac{3}{8}$	pence sterling . . .	1 piastre de plate.
Naples . . . . .	290	— donne	290	maravedis de plate	1 ducat de plate.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Espagne* ainsi qu' *Alicante*, *Barcelone*, *Bilbao*, *Cadix*, *Castille* et *Gibraltar*, Vol. I.)

ESPAGNE SUR AMSTERDAM, voyez page 34.  
 ESPAGNE SUR FRANCE, voyez page 56.  
 ESPAGNE SUR GENÈVE, voyez page 63.  
 ESPAGNE SUR GÈNES, voyez page 67.  
 ESPAGNE SUR HAMBOURG, voyez page 70.  
 ESPAGNE SUR LIVOURNE, voyez page 74.  
 ESPAGNE SUR LISBONNE, voyez page 78.  
 ESPAGNE SUR LONDRES, voyez page 29.  
 ESPAGNE SUR NAPLES, voyez page 74.  
 ESPAGNE SUR PALERME, voyez page 86.

AMSTERDAM SUR ESPAGNE, voyez page 34.  
 FRANCE SUR ESPAGNE, voyez page 56.  
 GENÈVE SUR ESPAGNE, voyez page 63.  
 GÈNES SUR ESPAGNE, voyez page 67.  
 HAMBOURG SUR ESPAGNE, voyez page 70.  
 LIVOURNE SUR ESPAGNE, voyez page 74.  
 LISBONNE SUR ESPAGNE, voyez page 78.  
 LONDRES SUR ESPAGNE, voyez page 29.  
 NAPLES SUR ESPAGNE, voyez page 84.  
 PALERME SUR ESPAGNE, voyez page 86.

Telles sont les principales places avec lesquelles change l'Espagne. De plus grands détails seraient inutiles, si les effets étaient tirés en plate, monnaie dans laquelle se cote le cours du change; mais comme ils sont souvent exprimés en autres dénominations telles que réaux de vellon, livres d'Alicante, de Valence, et de Barcelone, il faut indiquer comment ces monnaies courantes se convertissent en plate.

Nous avons dit que la plate se réduit en vellon en multipliant par 32 et divisant par 17 et réciproquement, mais, quand les effets sont tirés en piastres fortes, réaux, maravedis vellon, comme cela se fait souvent à Bilbao et autres places adjacentes, l'opération devient plus complexe comme dans l'exemple qui suit :

## BILBAO SUR LONDRES.

Réduire £ 800 4 s. 8 d. en piastres fortes, réaux et maravedis; le change étant à  $52\frac{1}{2}$  d. par piastre forte. 34 marav. = 1 réal; 20 réaux = 1 piastre forte.

d.	piast. f.	£	s.	d.	piastres réaux mar.
52	1	800	4	7	2754 8 11
1	8	$\times 20 \times 12 \times 4$			
210	8	768224			
	34	8704			
272	210,6686621696				
32					
	17,31841055				
8704	34,1873003				
	2,05508,8	11			
	2754 piast. f.	8 r. 11 m.			

## LONDRES SUR BILBAO.

Réduire 2754 piastres fortes, 9 réaux, 11 marav. vellon en sterling; le change étant à  $52\frac{1}{2}$  d. par piastre forte.

piast. f.	d.	piast. f. réaux mar.	£	s.	d.
1	$52\frac{1}{2}$	2754 8 11	800	4	$7\frac{1}{4}$
8		20			
8		55088			
34		34			
272		1873003			
32		17			
8704		31841051			
		$52\frac{1}{2}$			
		12			
8704	1671655177	192055			
	8704				
		2,01600,4	7		
	80125 etc.				
		£800 4 s. 7 d.			

MONNAIE EFFECTIVE RÉDUITE EN PAPIER.

Quand les effets ne sont pas payables en *effectif*, ils sont soldés en papier monnaie appelé *vales reales*, qui souffre un fort escompte.

Les monnaies effectives se réduisent en papier comme suit : 100 moins l'escompte est à 100 comme la somme effective est à la somme en papier.

Réduire 743 réaux 10 maravedis effectifs en papier monnaie; l'escompte étant à 48 pour cent.

$$\begin{array}{rcl}
 52 & : & 100 \\
 & & \text{reaux mar.} \\
 & & 743 \quad 10 \\
 & & \text{reaux mar.} \\
 & & 1429 \quad 14 \\
 & & \hline
 & & 34 \\
 & & \hline
 & & 34 \\
 52 & 2527200 & 48600 \quad 1429 \text{ r. } 14 \text{ m.} \\
 208 & & 34 \\
 \hline
 & & 147 \text{ etc. } 146
 \end{array}$$

PAPIER MONNAIE RÉDUIT EN EFFECTIF.

Le papier monnaie se réduit en effectif par une opération inverse, c'est-à-dire que 100 est à 100 moins l'escompte comme la somme en papier est à la somme en effectif.

Réduire 1429 réaux 14 maravedis papier en effectif, l'escompte étant à 48 pour cent.

$$\begin{array}{rcl}
 100 & : & 52 \\
 & & \text{reaux mar.} \\
 & & 1429 \quad 14 \\
 & & \text{reaux mar.} \\
 & & 743 \quad 10 \\
 & & \hline
 & & 34 \\
 & & \hline
 & & 34 \\
 100 & 2527200 & 48600 \quad 1429 \text{ r. } 14 \text{ m.} \\
 238 & & 34 \\
 \hline
 & & 147 \text{ etc.}
 \end{array}$$

LIVRES D'ALICANTE RÉDUITES EN RÉAUX DE PLATE.

Les livres d'Alicante et de Valence étant des piastres de plate, se réduisent en réaux en les multipliant par 8. Les sous doivent être multipliés par 8 et divisés par 20, attendu que 20 sous valent 8 réaux.

Réduire 314 liv. 11 s. 3 den. d'Alicante en réaux de plate.

$$\begin{array}{rcl}
 \text{libras} & & \text{suel. din.} \\
 314 & & 11 \quad 3 \\
 8 & & 8 \\
 \hline
 2512 \text{ réaux.} & & 209,1 \\
 4 \text{ réaux } 17 \text{ mar.} & & \hline
 & & 4 \frac{1}{2} \text{ réaux.}
 \end{array}$$

Rep. 2516 réaux 17 mar.

RÉAUX DE PLATE RÉDUITS EN LIVRES D'ALICANTE.

Les réaux de plate se réduisent en livres d'Alicante et de Valence en les divisant par 8. Le reste s'il y en a doit être multiplié par 20 et divisé par 8 afin de le convertir en sous.

Réduire 2516 réaux 17 maravedis en livres d'Alicante.

$$\begin{array}{rcl}
 \text{reaux} & & \\
 8 \overline{) 2516 \frac{1}{2}} & & \\
 \hline
 314 \text{ libras } 4 \frac{1}{2} \text{ reaux.} & & \\
 20 & & \\
 \hline
 890 \text{ } 11 \text{ sueld. } 3 \text{ din.}
 \end{array}$$

Rep. 314 libras 11 sueldos 3 dineros.

LIVRES DE BARCELONE RÉDUITES EN RÉAUX DE PLATE.

Les livres catalanes se réduisent en réaux de plate en disant 7 liv. sont à 40 réaux comme le nombre donné de livres est au nombre pensé de réaux.

Réduire 463 liv. 6 s. 3 den. catalans en réaux de plate.

$$\begin{array}{rcl}
 \text{libras} & \text{reaux} & \text{libras} \quad \text{suel. din.} \\
 7 & : & 40 \\
 & & 463 \quad 6 \quad 3 \\
 & & \text{reaux mar.} \\
 & & 2647 \quad 17 \\
 & & \hline
 & & 40 \\
 & & \hline
 & & 18520 \\
 5 \text{ sueldos} & = & \frac{1}{4} \dots 10 \\
 1 \text{ sueldo} & = & \frac{1}{2} \dots 2 \\
 3 \text{ dineros} & = & \frac{1}{4} \dots \frac{1}{2} \\
 & & \hline
 & & 7 \overline{) 18532 \frac{1}{2}}
 \end{array}$$

Rep. 2647 $\frac{1}{2}$  réaux de plate.

RÉAUX DE PLATE RÉDUITS EN LIVRES DE BARCELONE.

Les réaux de plate se réduisent en livres catalanes par une opération inverse, c'est-à-dire que 40 réaux sont à 7 liv. comme le nombre donné de réaux est au nombre pensé de livres.

Réduire 2647 réaux 17 maravedis de plate en liv. catalanes.

$$\begin{array}{rcl}
 \text{reaux} & \text{lib.} & \text{reaux} \quad \text{mar.} \\
 40 & : & 7 \\
 & & 2647 \quad 17 \\
 & & \text{libras} \quad \text{suel. din.} \\
 & & 463 \quad 6 \quad 3 \\
 & & \hline
 & & 7 \\
 & & \hline
 & & 18520 \\
 17 \text{ marav.} & = & \frac{1}{2} \dots 3,5 \\
 & & \hline
 & & 1,0 \overline{) 18532,5} \\
 & & \hline
 & & 464,3125 = 463 \text{ lib. } 6 \text{ s. } 3 \text{ d.}
 \end{array}$$

# STOCKHOLM.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en risdales d'espece, skillings et fenings.

12 fenings ou oers = 1 skilling.

48 skillings = 1 risdale d'espece.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Stockholm,  
janvier 1820.

EXPLICATION.

Amsterdam . . . . .	128	Stockholm	donne	128	skillings . . . . .	pour	1 risdale.
Copenhague . . . . .	86	—	donne	86	<i>idem</i> . . . . .		1 <i>idem</i> .
Dantzie . . . . .	24	—	donne	24	<i>idem</i> . . . . .		1 florin.
Espagne . . . . .	110	—	donne	110	<i>idem</i> . . . . .		1 ducat de plate.
France . . . . .	25	—	donne	25	<i>idem</i> . . . . .		1 franc.
Hambourg . . . . .	135	—	donne	135	<i>idem</i> . . . . .		1 risdale banco.
Livourne . . . . .	114	—	donne	114	<i>idem</i> . . . . .		1 pezza.
Lisbonne . . . . .	51	—	donne	51	<i>idem</i> . . . . .		1 vieille crusade.
Londres . . . . .	12 10	—	donne	12	risdales 10 skillings	£	1 sterling.
Petersbourg . . . . .	25 $\frac{1}{4}$	—	donne	25 $\frac{1}{4}$	skillings . . . . .		1 rouble.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Suède*, Vol. I.)



STOCKHOLM SUR AMSTERDAM.

Réduire 10845 florins 12 stivers 8 pennings en monnaie suédoise; le change étant à 44 skillings suédois par risdale de 2  $\frac{1}{2}$  florins.

flor.	skill.	florins	stiv	pen.	risdales	sk
2 $\frac{1}{2}$	: 44	:: 10845	12	8	: 3976	35
20		20				
50		216912				
16		16				
800		3470600				
		44				
		8,00 1527064,00				
		48 190883	3976	risd.	35	skil.

AMSTERDAM SUR STOCKHOLM.

Réduire 3976 risdales 35 skillings suédois en banco de Hollande; le change étant à 44 skillings par risdale banco.

skil	risd.	flor.	risd	sk.	florins	stiv.	p.
44	: 1 ou 2 $\frac{1}{2}$	:: 3976	35	: 10845	12	8	
		48					
		190883					
		2 $\frac{1}{2}$					
		44 177207 $\frac{1}{2}$	10845	fl.	12	st.	8 p.
		44					
		37 etc.					

STOCKHOLM SUR HAMBOURG.

Réduire 1544 mares banco en monnaie suédoise; le change étant à 46  $\frac{1}{2}$  skillings suédois par risdale banco.

mares	skil.	mares	risd.	skil.
3	: 46 $\frac{1}{2}$	:: 1544	: 498	28
		46 $\frac{1}{2}$		
		3 71796		
		48 23932	498	risd.
		192	28	skil.
		173 etc.		

HAMBOURG SUR STOCKHOLM.

Réduire 498 risdales 28 skillings suédois en monnaie d'Hambourg; le change étant à 46  $\frac{1}{2}$  skillings par risdale de 3 mares banco.

skil.	mares	risd.	skil	mares
46 $\frac{1}{2}$	: 3	:: 498	28	: 1544
2		48		
93		23932		
		3		
		71796		
		2		
		93 143592	1544	mares.
		93 etc.		

STOCKHOLM SUR LONDRES.

Réduire £ 2009 3 s. 4 d. sterling en monnaie suédoise; le change étant à 4 risdales 30 skillings par £ sterling.

£	risd.	sk	£	s.	d	risd.	sk.
1	: 4	30	: 2009	3	4	: 9292	19
	48		20				
222			40188				
			12				
			482200				
			222				
			48)				
			24,0 10704840,0			446035	
			96 etc.				
			9292	risd.	19	sk.	

LONDRES SUR STOCKHOLM.

Réduire 9292 risdales 19 skillings suédois en sterling; le change étant à 4 risdales 30 skillings par £ sterling.

risd.	sk.	£	risd.	sk	£	s.	d.
4	30	: 1	:: 9292	19	: 2009	3	4
48			48				
222			222) 446035		£ 2009	3	4 d.
			444				
			20 etc.				

## TURIN.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en lire, soldi et denari.

12 denari = 1 soldo.

20 soldi = 1 lira.

COURS DU CHANGE.  
d'après la cote de Turin,  
janvier 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam . . . .	35	Turin	donne	35 soldi . . . . .	pour	1 florin.
Augsbourg . . . .	$43 \frac{1}{4}$	—	donne	$43 \frac{1}{5}$ <i>idem</i> . . . . .		1 florin courant.
Espagne . . . . .	63	—	donne	63 <i>idem</i> . . . . .		1 piastre de change.
France . . . . .	20	1	—	donne 20 lire 1 soldo		24 francs.
Genève . . . . .	82	—	donne	82 soldi . . . . .		3 livres courantes.
Gênes . . . . .	9	10	—	donne 9 lire 10 soldi		13 lire 10 soldi fuori banco.
Hambourg . . . .	$31 \frac{1}{4}$	—	donne	$31 \frac{1}{2}$ soldi . . . . .		1 marc banco.
Livourne . . . . .	$87 \frac{1}{2}$	—	donne	$87 \frac{1}{2}$ <i>idem</i> . . . . .		1 pezza de 8 réaux.
Londres . . . . .	21	5	—	donne 21 lire 5 soldi	£	1 sterling.
Milan . . . . .	$97 \frac{1}{2}$	—	donne	$97 \frac{1}{2}$ soldi . . . . .		1 filippo ou $7 \frac{1}{2}$ lire correnti
Naples . . . . .	74	—	donne	74 <i>idem</i> . . . . .		1 ducat.
Rome . . . . .	87	—	donne	87 <i>idem</i> . . . . .		1 scudo romano.
Venise . . . . .	94	—	donne	94 <i>idem</i> . . . . .		1 ducat courant.
Vienne . . . . .	$43 \frac{1}{4}$	—	donne	$43 \frac{1}{4}$ <i>idem</i> . . . . .		1 florin courant.

Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Turin*, Vol. I.)

TURIN SUR FRANCE.

Réduire 1728 francs 60 centimes en monnaie de Turin; le change étant à 20 lire 10 soldi par 24 fr.

francs	lire	francs	lire	soldi	den.
24	20	1728,60	1476	10	3
		20			
		3457200			
		864,30			
24	35436,30	1476	lire	10 s.	3 d.
24					
	114				etc.

FRANCE SUR TURIN.

Réduire 1476 lire 10 soldi 3 denari de Turin en monnaie de France; le change étant à 20 lire 10 soldi par 24 francs.

lire	soldi	francs	lire	sol	den.	francs	cent
20	10	24	1476	10	3	1728	60
20			20				
410			29530				
12			12				
4920			354363				
			24				
		492,0850171,2	1728,60	fr.			
		492					etc.

TURIN SUR GÈNES.

Réduire 14239 lire 16 soldi fuori banco en monnaie de Turin; le change étant à 9 lire 5 soldi de Turin par sequin de 13  $\frac{1}{2}$  lire fuori banco.

lire	soldi	lire	soldi	lire	soldi	lire	soldi
13	10	9	5	14239	16	9756	18
20		20		20			
270		185		284796			
				185			
				2,0			
27,0	5268726,0	19513,8					
27							
		9756	lire	18	sol.		
		256					etc.

GÈNES SUR TURIN.

Réduire 9756 lire 18 soldi de Turin en monnaie de Gènes; le change étant à 9 lire 5 soldi par sequin de 13  $\frac{1}{2}$  lire fuori banco.

lire	sol.	lire	soldi	lire	soldi	lire	sol
9	5	13	10	9756	18	14239	16
20		20		20			
185		270		195138			
				270			
				2,0			
185	52687260	28479,6					
	370						
		14239	lire	16	sol.		
		1568					etc.

TURIN SUR LONDRES.

Réduire £ 406 16 s. 2 d. sterling en monnaie de Turin; le change étant à 19 lire 10 soldi par £ sterl.

£	lire	soldi	£	s.	d.	lire	soldi	d.
1	19	10	406	16	2	7932	15	3
20		20	20					
20	390		8136					
12			12					
240			97634					
			390					
			2,0					
24,0	3807726,0	15865,5						
24								
		7932	lire	15	sol.	3 d.		
		140						etc.

LONDRES SUR TURIN.

Réduire 7932 lire 15 soldi 3 denari en sterling; le change étant à 19 lire 10 soldi par £ sterling.

lire	soldi	£	lire	soldi	d.	£	s.	d.
19	10	1	7932	15	3	406	16	2
20			20					
390			158655					
12			12					
4680			468,0	190386,3	£ 406	16 s.	2 d.	
			1872					
			3186					etc.

## VENISE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en lire, soldi et denari moneta piccola, ainsi qu'en ducats; mais ils se calculent généralement en centimes de livres italiennes, qui sont équivalentes à celles de France.

12 denari = 1 soldo; 20 soldi = 1 lira; 6 lire 4 soldi piccoli = 1 ducat courant ou de compte.

8 lire piccoli = 1 ducat effectif.

100 centimes = 1 lira italiana.

40,000 lire piccoli = 30,467 lire italiane.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Venise,  
janvier 1820.

## EXPLICATION

Amsterdam . . . .	224	Venise donne	224 centimes . . . .	pour	1 florin.
Ancône . . . . .	540	— donne	540 <i>idem</i> . . . . .		1 scudo.
Augsbourg . . . .	260	— donne	260 <i>idem</i> . . . . .		1 florin courant.
Constantinople . .	83	— donne	83 <i>idem</i> . . . . .		1 piastre.
France . . . . .	105	— donne	105 <i>idem</i> . . . . .		1 fraue.
Gênes . . . . .	86	— donne	86 <i>idem</i> . . . . .		1 lira fuori banco.
Hambourg . . . .	196	— donne	196 <i>idem</i> . . . . .		1 mare banco.
Livourne . . . . .	533	— donne	533 <i>idem</i> . . . . .		1 pezza.
Lisbonne . . . . .	66	— reçoit	66 reis . . . . .		1 lira.
Londres . . . . .	26,30	— donne	26,30 centimes . . .	£ 1	sterling.
Milan . . . . .	102	— donne	102 <i>idem</i> . . . . .	100	centimes.
Naples . . . . .	433	— donne	433 <i>idem</i> . . . . .		1 ducato di regno.
Palerme . . . . .	13	— donne	13 lire . . . . .		1 oncia.
Rome . . . . .	550	— donne	550 centimes . . .		1 scudo romano.
Vienne . . . . .	261	— donne	261 <i>idem</i> . . . . .		1 florin effectif.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Venise*, Vol. I.

VENISE SUR LONDRES, voyez page 29.

VENISE SUR CONSTANTINOPLE, voyez page 46.

VENISE SUR GÈNES, voyez page 67.

VENISE SUR HAMBOURG, voyez page 71.

VENISE SUR LISBONNE, voyez page 78.

LONDRES SUR VENISE, voyez page 29.

CONSTANTINOPLE SUR VENISE, voyez page 46.

GÈNES SUR VENISE, voyez page 67.

HAMBOURG SUR VENISE, voyez page 71.

LISBONNE SUR VENISE, voyez page 78.

VENISE SUR FRANCE.

Réduire 3372 fr. 30 cent. en monnaie vénitienne ; le change étant à 2 lire 5 soldi piccoli par franc.

franc	lire	soldi	francs	cent.	lire	soldi	den.
1	:	2 5	::	3372 30	:	7587 13 6	
		20		45			
		45		2,015175,35,0			
				7587 13 5			
				12			
				6,0			

*Par la pratique.*

	francs	cent.
	3372	30
	2 lire 5 sol.	
	6744	
5 soldi = $\frac{1}{4}$ ...	843	
20 centimes = $\frac{1}{5}$ ...	0	9
10 centimes = $\frac{1}{2}$ ...	0	4 6
Rep.	7587	13 6

FRANCE SUR VENISE.

Réduire 758 lire 13 soldi 6 denari piccoli en monnaie française ; le change étant à 2 lire 5 soldi piccoli par franc.

lire	soldi	franc	lire	soldi	d.	francs	cent.
2	5	:	1	::	7587 13 6	:	3372 30
20					20		
45					151753		
12					12		
540					54,0182104,2,3372,30 fr.		
					162		
					201 etc.		

*Par décimales.*

2 lire 5 soldi	=	2,25.
7587 lire 13 soldi 6 d.	=	7587,675
2,25 : 1 ::	7587,675	: 3372,30.

Voilà la méthode de change qui était autrefois employée ; mais, comme elle est en grande partie abandonnée, il est inutile d'entrer dans de plus grands détails.

## VIENNE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en florins et en creutzers, ou en risdales et en creutzers.

4 pfenings = 1 creutzer.

60 creutzers = 1 florin ou gulden.

$1\frac{1}{2}$  florin, ou 90 creutzers = 1 risdale de compte.

2 florins, ou 120 creutzers = 1 risdale d'espèce.

COURS DU CHANGE,  
d'après la cote de Vienne,  
janvier 1820

## EXPLICATION.

Amsterdam . . . .	140	Vienne donne	140	risdales courantes..	pour 100 risdales.
Augsbourg . . . .	100	— donne	100	<i>idem</i> . . . . .	100 risdales courantes.
Constantinople ,	112	— donne	112	florins . . . . .	100 piastres.
France . . . . .	119	— reçoit	119	<i>idem</i> . . . . .	100 écus de 3 francs.
Gênes . . . . .	$30\frac{1}{2}$	— reçoit	$30\frac{1}{2}$	soldi fuori banco..	1 florin courant.
Hambourg . . . .	$148\frac{1}{2}$	— donne	$148\frac{1}{2}$	risdales courantes..	100 risdales banco.
Livourne . . . . .	$57\frac{1}{2}$	— reçoit	$57\frac{1}{2}$	soldi moneta buona	1 florin.
Londres . . . . .	9 52	— donne	9	florins 52 creutzers	£ 1 sterling.
Milan . . . . .	$67\frac{1}{4}$	— reçoit	$67\frac{1}{4}$	soldi correnti . . . .	1 florin courant.
Prague . . . . .	$99\frac{1}{2}$	— donne	$99\frac{1}{2}$	florins . . . . .	100 <i>idem</i> .
Smyrne . . . . .	112	— donne	112	<i>idem</i> . . . . .	100 piastres.
Venise . . . . .	184	— donne	184	<i>idem</i> . . . . .	500 lire piccole.

(Pour les usances et autres particularités relatives aux lettres de change, voyez *Vienne*, Vol. I.)

VIENNE SUR CONSTANTINOPLÉ, voyez page 46.

VIENNE SUR FRANCE, voyez page 56.

VIENNE SUR HAMBOURG, voyez page 71.

VIENNE SUR LONDRES, voyez page 30.

VIENNE SUR LIVOURNE.

Réduire 2233 pezze en monnaie autrichienne; le change étant à 42 soldi di lira, moneta buona, par florin d'Autriche.

$5\frac{1}{4}$  lire moneta buona = 1 pezza de 8 reaux.)

	pezze	lire	soldi di lira
4 : 23 ::	2233	12839	15
	23		
	4 51359		
		12839 lire 15 soldi.	

soldi	florin	lire	soldi	florins	centz.
D'où 42 :	1 :	12839	15 :	6114	10
		20			
		42 256795		6114 fl. 10 cr.	
		252			
		47 etc.			

Le reste  $\times$  60 etc.

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} &2233 \text{ pezze.} \\ 1 \text{ pezza} &= 115 \text{ soldi di lira.} \\ 42 \text{ soldi} &= 1 \text{ florin.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

CONSTANTINOPLÉ SUR VIENNE, voyez page 46.

FRANCE SUR VIENNE, voyez page 56.

HAMBOURG SUR VIENNE, voyez page 71.

LONDRES SUR VIENNE, voyez page 30.

LIVOURNE SUR VIENNE.

Réduire 6114 florins 10 creutzers d'Autriche en monnaie de Livourne; le change étant à 42 soldi di lira moneta buona, par florin.

flor.	soldi	florins	centz.	lire	soldi
1 :	42 ::	6114	10 :	12839	15
		60			
		366850			
		42			
		6,015 10770,0			
		2,025679,5			
				12839 lire 15 soldi.	

	lire	soldi di lira	pezze
D'où 23 :	4 :	12839	15 :
		20	
		256795	
		4	
		20	
		23 1027180	44660
		92	
			2233
			107 etc.

*Par la règle conjointe.*

$$\begin{aligned} &6114 \text{ florins 10 creutzers.} \\ 1 \text{ florin} &= 42 \text{ soldi di lira.} \\ 115 \text{ soldi di lira} &= 1 \text{ pezza.} \end{aligned}$$

Même résultat que plus haut.

## ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

## MONNAIES DE CHANGE.

Les Changes se calculent en piastres, dimes et cents; dans quelques places ils se calculent en livres, shillings et pence, monnaie courante.

10 cents = 1 dime; 10 dimes ou 100 cents = 1 piastre.

La piastre se divise aussi en 1000 parties, appelées mills.

Le pair de la piastre est fixé à 4 s. 6 d. sterling.

12 pence monnaie courante = 1 shilling; 20 shillings = 1 livre.

Pour les monnaies courantes et valeurs de la piastre; voyez États-Unis, vol. I, et tableau des monnaies réelles, vol. II.)

## COURS DU CHANGE D'APRÈS DIFFÉRENTES COTES.

New-Yorck, janvier 1821.

Amsterdam.....	42	cents par florin ou gilder.
Brême.....	78	cents par risdale.
Hambourg.....	35	cents par marc banco.
Londres, direct.....	£ 177 $\frac{1}{2}$	monnaie courante par £ 100 sterling.
Paris.....	5	francs 40 centimes par piastre.

Philadelphie.

Amsterdam.....	40	cents par florin ou gilder.
Hambourg.....	35	cents par marc banco.
Londres, 2 pour cent de prime.....	4 s. 6 d.	sterling par piastre.

Baltimore.

Amsterdam.....	40	cents par florin ou gilder.
Hambourg.....	33 $\frac{1}{3}$	cents par marc banco.
Londres à 60 jours de vue,	101	c'est-à-dire 100 cents pour 4 s. 6 d. sterl., avec 1 pour cent de prime.

(Pour les dommages sur les effets retournés et autres particularités sur les changes d'Amérique, voyez États-Unis, vol. II.)



LONDRES SUR AMÉRIQUE.

La monnaie américaine se réduit en sterling *au pair* en disant : 1 piastre est à 4 s. 6 d. sterling, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire 1783 piastres 80 cents en sterling, au pair.

piast.	s.	d.	piast.	cents	£	s.	d.
1	:	4 6	::	1783 80	:	401 7 1	
		12		54			
		<u>54</u>		<u>7132</u>			
				8915			
80 cents =	$\frac{2}{3}$	43					
				<u>12 96325</u>			
				2,0 802,7 1			
				£ 401 7 s. 1 d.			

*Ou en décimales :*

1783,80
<u>4,5</u>
891900
<u>713520</u>
2,0 802,7,100
<u>12</u>
401,7,1,2

Si le change n'est pas au pair, il faut tenir compte de la différence avant de réduire en sterling.

Réduire 4282 piastres 50 cents en sterling; le change étant à 2 pour cent au-dessus du pair.

				piastres	cents		piastres	cents
100	:	102	::	4282	50	:	4368	15
				piastre	s.	d.		
Et 1	:	4	6	::	4368	15	:	982 16 8
				piastres	cents	£	s.	d.

Réduire 3546 piastres 50 cents en sterling; le change étant à 2 pour cent au-dessous du pair.

			piastres	cents		piastres	
102	:	100	::	3646 50	:	3575	
piastre	s.	d.		piastres	£	s.	d.
Et 1	:	4 6	::	3575	:	804 7 6	

AMÉRIQUE SUR LONDRES.

Le sterling se réduit en monnaie américaine par l'opération inverse; c'est-à-dire que 4 s. 6 d. sont à 1 piastre, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire £ 401 7 s. 1 d. sterling en monnaie américaine au pair.

s.	d.	piastre	£	s.	d.	piastres	cents
4	6	:	1	::	401 7 1	:	1783 80
		12			<u>20</u>		
		<u>54</u>			<u>8027</u>		
					12		
					54 96325		1783,796
					<u>54</u>		
					423 etc.		

Si le change n'est pas au pair, il faut tenir compte de la différence, après avoir réduit le sterling en piastre.

Réduire £ 982 16 s. 8 d. en monnaie américaine le change étant à 2 pour cent au-dessus du pair.

s.	d.	piastre	£	s.	d.	piastres	cents
4	6	:	1	::	982 16 8	:	4368 15
Et 102	:	100	::	4368 15	:	1282 50	

Réduire £ 804 7 s. 6 d. en monnaie américaine; le change étant à 2 pour cent au-dessous du pair.

s.	d.	piastre	£	s.	d.	piastres	
4	6	:	1	::	804 7 6	:	3575
Et 100	:	102	::	3575	:	3646 50	

Quand l'escompte ou la prime est à un des taux suivants, l'opération peut se faire comme suit :

A $1\frac{1}{2}$	pour cent d'escompte, c.-à-d. au-dessous du pair, multipliez les piastres par 80 et divisez par 81.
2	..... 50 ..... 51.
$2\frac{1}{2}$	..... 40 ..... 41.
$3\frac{1}{2}$	..... 80 ..... 83.
4	..... 25 ..... 26.
5	..... 20 ..... 21.
6	..... 50 ..... 53.
$6\frac{1}{2}$	..... 16 ..... 17.
$7\frac{1}{2}$	..... 40 ..... 43.
8	..... 25 ..... 27.
$8\frac{1}{2}$	..... 80 ..... 87.
10	..... 10 ..... 11.

Si les changes sont à prime, c'est-à-dire au-dessus du pair, il faut renverser la règle.

Les piastres sont ensuite réduites en sterling comme plus haut.

## AMSTERDAM SUR AMÉRIQUE.

La monnaie d'Amérique se réduit en hollandaise en disant : le taux du change est à 1 florin, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Pour les monnaies de change hollandaises, voyez page 31.

Réduire 1964 piastres 67 cents en monnaie hollandaise; le change étant à 36 cents par florin.

cents	florin	piastre	cents	florins	stiv.
36	:	1	::	4964	67
				13790	15

36 4964 67 13790 15

36

136 etc.

## AMÉRIQUE SUR AMSTERDAM.

La monnaie de Hollande se réduit en monnaie américaine par une opération inverse; c'est-à-dire que 1 florin est au taux du change, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire 13790 florins 15 stivers en monnaie d'Amérique; le change étant à 26 cents par florin.

florin	cents	florins	stiv	piastres	cents
1	:	36	::	13790	15
20				20	

20

20

275815

36

2,0992934,0

Rep. 496467 cents

## HAMBOURG SUR AMÉRIQUE.

La monnaie d'Amérique se réduit en celle d'Hambourg comme suit : le taux du change est à 1 marc, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Pour les monnaies de change de Hambourg, voyez page 68.)

Réduire 378 piastres 95 cents en monnaie d'Hambourg; le change étant à 33 cents par marc banco.

cents	marc	piastres	cents	mares	schil.	pf.
33	:	1	::	378	95	:
				1148	5	4

33 378 95 1148 5 4

33

48 etc.

## AMÉRIQUE SUR HAMBOURG.

La monnaie d'Hambourg se réduit en monnaie d'Amérique par une opération inverse; c'est-à-dire que 1 marc est au taux du change, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire 1148 mares 5 schillings 4 pfenings banco en monnaie d'Amérique; le change étant à 33 cents par marc banco.

marc	cents	mares	schil.	pf.	piastres	cents
1	:	33	::	1148	5	4
16				16		

16

16

18373

12

192

220480 × 33 : 192 = 378,95

## FRANCE SUR AMÉRIQUE.

La monnaie d'Amérique se réduit en monnaie française comme suit : 1 piastre est au taux du change comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Pour les monnaies de change françaises, voyez page 52.

Réduire 1364 piastres 60 cents en monnaie française; le change étant à 5 francs 30 centimes par piastre.

piastre	francs	cen.	piastres	cents	francs	cen.
1	:	5	30	::	1364	60
					7232	38

## AMÉRIQUE SUR FRANCE.

La monnaie de France se réduit en celle d'Amérique comme suit : le taux du change est à 1 piastre, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire 7232 francs 38 centimes en monnaie d'Amérique; le change étant à 5 francs 30 cent. par piastre.

francs	cen.	piastre	francs	cen.	piastres	cents
5	30	:	1	::	7232	38
					1364	60

# INDES OCCIDENTALES.

## MONNAIES DE CHANGE.

12 pence = 1 shilling, 20 shillings = 1 liv. monnaie courante.

Pour les courans et monnaies de diverses îles, voyez l'article *Indes occidentales*, vol. I.

### LONDRES SUR LES INDES OCCIDENTALES.

La monnaie courante des Indes occidentales se réduit en sterling comme suit : le taux du change est à 100, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire £ 778 16 s. 4 d. monnaie courante en sterling ; le change étant à £ 166 monn. cour. pour £ 100 sterling.

	monnaie courante	sterling.
166 : 100 ::	£ 778 16 s. 4 d.	: £ 469 3 s. 4 d.
	20	
	15576	
	12	
	12	
	166,18691600	112600
	166	
	2,0,938,3	4
	209 etc.	
		£ 469 3 s. 4 d. sterling.

### INDES OCCIDENTALES SUR LONDRES.

Le sterling se réduit en monnaie courante des Indes occidentales par une opération inverse ; c'est-à-dire que 100 est au taux du change, comme la somme donnée est à la somme cherchée.

Réduire £ 469 3 s. 4 d. sterling en monnaie courante des Indes occidentales ; le change étant à £ 166 courantes par £ 100 sterling.

	sterling	monnaie courante
100 : 166 ::	£ 469 3 s. 4 d.	: £ 778 16 s. 4 d.
	20	
	9383	
	12	
	112600	
	166	
	12,186916,00	
	2,0,1557,6	4
		£ 778 16 s. 4 d. monnaie courante.

La monnaie courante, aux prix suivans, peut se réduire en sterling comme suit :

A	50 multipliés par	2 et divisés par	3
52½	40	61	
55	20	31	
57½	40	63	
60	5	8	
62½	8	13	
65	20	33	
67½	40	67	
70	10	17	
72½	40	69	
75	4	7	
77½	40	71	
80	5	9	
82½	40	73	
85	20	37	
87½	8	15	
90	10	19	
92½	40	77	
95	20	39	
97½	40	79	

Le sterling, aux prix suivans, peut se réduire en courant comme suit :

A	50 multipliés par	3 et divisés par	2
52½	61	40	
55	31	20	
57½	63	40	
60	8	5	
62½	13	8	
65	33	20	
67½	67	40	
70	17	10	
72½	69	40	
75	7	4	
77½	71	40	
80	9	5	
82½	73	40	
85	37	20	
87½	15	8	
90	19	10	
92½	77	40	
95	39	20	
97½	79	40	

Pour les dommagés sur les effets retournés et autres lois et coutumes relatives à la lettre de change, voyez *Indes occidentales*, vol. I.

## INDES ORIENTALES.

## MONNAIES DE CHANGE.

Le change dans l'Inde se fait principalement entre les trois présidences de Bengale, de Madras et de Bombay, qui tirent l'une sur l'autre à diverses dates, et le plus souvent en dénominations de la monnaie de la place où l'effet doit être payé.

Londres tire sur Bengale en roupies courantes à 2 s., plus ou moins :

Ou en roupies sicca à 16 pour cent au-dessus des roupies courantes.

Sur Madras, en pagodes à 7 s. 6 d., plus ou moins.

Sur Bombay, en roupies à 2 s. 2 d., plus ou moins.

Ces sortes d'effets sont ordinairement à 60 ou 90 jours de vue, mais ceux qui se tirent de ces places sur Londres sont en général à 6, 9 ou 12 mois de vue ; dans ce cas la roupie sicca est évaluée à 2 s. 6 d. ; la roupie de Bombay à 2 s. 4 d. ; et la pagode de Madras à 8 s., ou 8,89 francs, plus ou moins.

Ces monnaies de change se divisent comme suit :

## BENGALE, CALCUTTA, etc.

12 pice = 1 anna ; 16 annas = 1 roupie.

1 roupie sicca = 2 s. 6 d. sterling, ou 3,09 francs.

## BOMBAY.

100 reis = 1 quarter ; 4 quarters = 1 roupie.

1 roupie = 2 s. 4 fl. sterling, ou 2,88 francs.

## MADRAS.

80 cash = 1 fanam ; 45 fanams = 1 pagode star ou à l'étoile.

1 pagode star = 8 s. sterling, ou 9,89 francs.

Réduire un nombre de roupies ou de pagodes en sterling à un taux de change donné, ou réciproquement, est une opération trop simple pour qu'il soit besoin d'en donner des exemples.

( Pour de plus amples détails, voyez *Indes orientales*, vol. I.)

### PROFIT ET PERTE SUR LE CHANGE.

LE change ne donne pas seulement au commerce la facilité de payer des dettes dans des places éloignées, et de transmettre la propriété d'un lieu à un autre, il produit encore des bénéfices considérables par la vente, l'achat des billets, et la négociation qui s'en fait sur différentes places. — Dans ces sortes d'affaires, les vendeurs des effets sont en général les tireurs, et les acheteurs les remetteurs. On peut, pour simplifier la question, considérer une lettre de change comme un article ordinaire de commerce, à l'égard duquel l'avantage du tireur est naturellement de vendre au plus haut prix; et celui du remetteur d'acheter au plus bas.

Il y a trois manières de faire des profits ou des pertes sur une lettre de change  
savoir :

- 1 En vendant et achetant des billets sur une même place.
- 2 Par des remises et des retours faits directement entre deux places.
- 3 Par des négociations d'effets sur plus de deux places. C'est ce qu'on appelle l'arbitrage du change, le change indirect ou circulaire.

Le profit ou la perte, soit pour totalité ou pour cent sur les effets achetés ou vendus sur la même place, se détermine de la même manière que pour une marchandise ordinaire.

1<sup>er</sup> Exemple. — Supposons que Londres achète un effet sur Hambourg de 3180 mares banco, au change de 33 s. 4 d. flamands par £ sterling, et vende ce même effet à 33 s. 1  $\frac{1}{2}$  d. flamands, quel est le gain?

	s.	d. flam.	£ sterl		marcs	£	s.	
	33	4	:	1	::	3180	:	254 8
Et	33	1	:	1	::	3180	:	256 0
								1 12

prix d'achat. }  
prix de vente. } Voyez page 26.  
gain sur le tout.

Ou bien  $\overset{2}{254} \overset{8}{8} : \overset{32}{32} :: \overset{5}{100} : \frac{5}{s}$  gain pour cent.

	s.	d flann.	d flann.	mares	mares	
Ou encore, 33	$1\frac{1}{2}$	:	$2\frac{1}{2}$	::	3180	: 20 gain sur le tout = £ 1 12 s. sterling.
Et 33	$1\frac{1}{2}$	:	$2\frac{1}{2}$	::	100	: $\frac{5}{8}$ gain pour cent.

II<sup>e</sup> Exemple. — Supposons que Londres achète un effet sur Cadix, de 1000 piastres, à 36 d. sterling par piastre, et le vende pour 37 d. par piastre; le gain sur le tout est évidemment de 1000d., ou £4 3s. 4d., et le gain  $2\frac{2}{9}$  pour cent, car :

piastre	d.	piastres	£	s.	d.	
1	:	1	::	1000	:	4 3 4 gain sur le tout.
Et 36 d.	:	1	::	100 d.	:	2 $\frac{1}{2}$ gain pour cent.

On voit d'après le 1<sup>er</sup> exemple que l'intérêt de l'acheteur ou remetteur de Londres, est de payer le change le plus élevé pour un effet sur une place, qui donne à Londres le prix incertain, et que c'est le contraire pour le tireur ou vendeur. Le 2<sup>e</sup> prouve que l'intérêt de l'acheteur ou remetteur de Londres, est de payer le change le moins élevé pour un effet, sur une place à laquelle Londres donne le prix incertain, et que c'est l'inverse pour le vendeur ou acheteur. Nous déduirons de là les deux règles qui suivent :

1<sup>o</sup> Pour une place à laquelle Londres donne le *prix certain*, un effet doit se tirer au cours le plus bas et se remettre au change le plus élevé.

2<sup>o</sup> Pour une place à laquelle Londres donne le *prix incertain*, un effet doit se tirer au cours le plus haut et se remettre au plus bas.

Ces règles ne sont pas particulières à Londres, elles sont applicables à toutes les places.

### REMISES ET RETOURS.

Les lettres de change s'achètent et se remettent quelquefois directement à la place sur laquelle elles sont tirées, avec ordre d'avoir des effets en retour, si les prix sont favorables; on doit observer que les cours réciproques entre deux places diffèrent toujours, de manière que la différence égale à peu près l'intérêt de l'argent et les frais de la remise. Ainsi le cours de Dublin différait à peu près de celui de Londres d'environ 1 pour cent, afin de donner au remetteur de l'une des deux places un bénéfice régulier, pour les remises et retours sur les effets à 21 jours de vue, terme usuel.

Prenons un exemple. L de Londres achète un effet sur Dublin, à 21 jours de vue, de £ 112 irlandaises pour £ 100 anglaises qu'il remet à son agent à Dublin, avec ordre de faire des retours en effets sur Londres à 21 jours de vue; et supposons qu'on donne en retour un effet de £ 100 anglaises, qui ne coûte que £ 111 irlandaises. Il y a £ 1 irland. pour cent de gagnée par la transaction. Il en serait de même si la remise avait été faite de Dublin aux mêmes termes.

Supputons maintenant qu'elle doit être la différence: l'intérêt de 56 jours, terme usuel, pour opérer les retours, le courtage, les frais de port, etc., monteront à environ 1 pour cent. C'est la *différence régulière* dans le change entre Londres et Dublin sur les effets de la date ci-dessus.

On doit cependant observer que la différence n'est pas toujours égale à l'intérêt et aux frais, mais qu'elle flotte suivant les circonstances, et qu'elle donne quelquefois ouverture à des opérations profitables.

Voici un exemple d'un effet envoyé de Londres à Hambourg, pour avoir des retours sur Londres.

£ 842 12 s. 1 d. sterling sur Hambourg, à 3 usances, à 31 s. 8 d. flamands  
par £ sterling . . . . . 10,000 mares banco.

	mares banco	sh.
Commission, $\frac{1}{2}$ pour cent . . . . .	50	0
Double courtage, $\frac{2}{2}$ pour mille . . . . .	20	0
Frais de poste . . . . .	3	4
Escompte, 82 jours, à 5 pour cent . . . . .	112	4
	185	8
Net, en mares banco . . . . .	9814	8

Retours opérés de 3 billets, savoir :

£ 500	0	0	sterling, à 3 us., à 30 s. 10 $\frac{1}{2}$ d. . . . .	5789	1
200	0	0	. . . . . à 2 us., à 30 s. 11 d. . . . .	2318	12
146	16	4	. . . . . à 2 us., à 31 s. 0 d. . . . .	1706	11
846	16	4	retours.	9814	8
842	2	1	remise.		
£ 1	14	3			

Gain qui n'égale pas tout à fait l'escompte et les frais de poste de retour. Mais si le cours de Hambourg sur Londres avait été de 30 s. 9 d., l'opération eût été avantageuse. Ainsi 10 d. flamands par £ sterling peuvent être regardés comme la différence exacte entre Londres et Hambourg à usance.

Quand les retours s'opèrent directement, les remises s'escomptent comme dessus, mais on doit remarquer que l'intérêt de l'argent sur le Continent n'est pas limité comme en Angleterre, qu'il flotte suivant l'abondance ou la rareté des espèces, ou le crédit du papier. Dans les opérations de change, il est généralement évalué à  $\frac{1}{2}$  pour cent par mois.

## ARBITRAGE DU CHANGE.

L'ARBITRAGE du change est une comparaison entre les cours du change de diverses places, faite dans la vue de connaître la méthode la plus avantageuse de tirer ou de remettre des billets. On le distingue en simple et en composé. Le premier comprend les changes de trois places, et le second celui de plus de trois places.

### ARBITRAGE SIMPLE.

C'EST une comparaison des changes de deux places rapportés à celui d'une troisième, c'est-à-dire que c'est une méthode de trouver quel est le taux du change entre deux places, relativement au taux coté entre chacune d'elles et une troisième. Le change ainsi déterminé est ce qu'on appelle *prix arbitre*.

Si par exemple le cours entre Londres et Paris est de 24 fr. pour £ 1 sterling, et entre Paris et Amsterdam de 54 d. flamands pour 3 fr. (c'est-à-dire 36 s. flamands pour 24 fr.), le prix arbitré entre Londres et Amsterdam par Paris, est évidemment 36 s. flamands par £ 1 sterling; car  $3 \text{ fr.} : 54 \text{ d. flam.} :: 24 \text{ fr.} : 36 \text{ s. flamands.}$

Quand le prix actuel ou direct (donné par la cote ou indiqué de tout autre manière) se trouve différer du prix arbitré, il peut y avoir de l'avantage à tirer ou à remettre indirectement, c'est-à-dire à tirer par une place sur une autre, comme par Paris sur Amsterdam; ce qui peut se faire de trois manières différentes.

1<sup>o</sup> Londres peut tirer sur Paris, et ordonner à son correspondant de tirer sur Amsterdam.

2<sup>o</sup> Londres peut tirer sur Paris et ordonner à son correspondant d'Amsterdam de remettre la même somme à Paris.

3<sup>o</sup> Londres peut ordonner à son correspondant à Paris de tirer sur Amsterdam, et de remettre la valeur à Londres.

L'opération de remettre indirectement ou de remettre à une place par une autre, comme à Amsterdam par Paris peut aussi se faire de trois manières.

1<sup>o</sup> Londres peut remettre à Paris et ordonner à son correspondant, de cette place, de remettre la somme à Amsterdam.

2<sup>o</sup> Londres peut remettre à Paris, et ordonner à son correspondant d'Amsterdam de tirer sur Paris.

3<sup>o</sup> Londres peut prendre des effets sur Paris et les remettre à Amsterdam où ils sont négociés.

Dans les opérations qui précèdent, le profit et la perte se déterminent par une méthode que nous avons déjà donnée. Mais dans l'arbitrage on les connaît d'avance, et les divers résultats se comparent afin de déterminer la manière d'opérer qui est la plus avantageuse.

Pour le faire sentir par un exemple familier, supposons que le prix arbitré entre Londres et Amsterdam soit, comme nous l'avons admis, de 36 s. flamands par £ 1 sterling, et que le cours direct soit de 37 s. flamands. Dans ce cas Londres doit donner, quand elle tire directement sur Amsterdam, 37 s. flam. par £ 1 sterling; tandis qu'en tirant par Paris elle ne donnera que 36 s. flam. par £ 1 sterling. Ainsi l'intérêt de Londres est de tirer indirectement sur Amsterdam par Paris.

Au contraire si Londres remet directement à Amsterdam, il recevra 37 s. flam. par £ 1 sterling, tandis qu'en remettant par Paris il ne recevra que 36 s. flamands. Ainsi Londres a intérêt de remettre directement à Amsterdam.

Exemple II. — Supposons que le change de Londres et de Lisbonne soit à



68 d. par milreis; et celui de Lisbonne sur Madrid, de 500 reis par piastre; le prix arbitré entre Londres et Madrid est 34 d. sterling par piastre. Car 1000 reis : 68 d. :: 500 reis : 34 d. Mais si le change direct de Londres sur Madrid est de 35 d. sterling par piastre, Londres en remettant directement à Madrid doit payer 35 d. par chaque piastre, tandis qu'en remettant par Lisbonne elle n'en payera que 34. Il est donc de l'intérêt de Londres de remettre indirectement à Madrid par Lisbonne.

Au contraire si Londres tire directement sur Madrid, elle recevra 35 d. sterl., par piastre, tandis qu'en tirant indirectement par Lisbonne elle n'en recevra que 34. Il est donc de l'intérêt de Londres de tirer directement sur Madrid.

Il résulte de ces exemples et des principes posés page 108.

1<sup>re</sup> RÈGLE. — Quand Londres donne le *prix certain*, elle doit tirer sur la place où le prix arbitré est plus bas, et remettre par celle où il est le plus haut.

2<sup>e</sup> RÈGLE. — Quand Londres donne le *prix incertain*, elle doit tirer par la place où le prix arbitré est le plus haut, et remettre par celle où il est le plus bas.

Ce que nous disons de Londres s'applique à toute autre place.

Pour donner de nouveaux exemples des arbitrages simples, on a choisi les places suivantes comme étant celles qui ont les rapports les plus fréquens. C'est Londres qui est regardée comme le centre de ces opérations.

## LONDRES ET AMSTERDAM.

### CHANGE PROPORTIONNEL.

COTE DE LONDRES.		COTE D'AMSTERDAM
Sur Amsterdam....	34 7	
Gènes .....	47	86.
Hambourg.....	34 2	33 $\frac{1}{2}$ .
Livourne.....	51 $\frac{1}{2}$	92 $\frac{1}{2}$ .
Lisbonne.....	68	48.
Madrid .....	42	96.
Paris .....	23 8	53 $\frac{1}{2}$ .

Le prix proportionnel ou arbitré du change entre Londres et Amsterdam avec les autres places, se trouve, soit par la règle de trois, soit par la règle conjointe, comme dans les exemples suivans, et de ces prix proportionnels comparés avec les prix directs ou actuels, tels qu'ils se trouvent dans les cotes, on déduit des règles et on donne des exemples pour tirer et remettre avec le plus d'avantages possibles.

## LONDRES ET AMSTERDAM PAR GÈNES.

Si le change de Londres sur Gènes est de 47 den. sterl. par pezza de  $5\frac{1}{4}$  lire, et celui d'Amsterdam sur Gènes de 86 grot. flam. par pezza, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Gènes? c'est-à-dire, combien faut-il de shillings et de grotes flam. pour £ 1 sterling?

47 d. donnent 1 pezza, et cette pezza, à Amsterdam, représente 46 grot. flam., ainsi

$$\begin{array}{rclclcl} \text{d} & & \text{grotes} & & \text{£} & & \text{sh.} & & \text{gr. fl.} \\ 47 & : & 86 & :: & 1 & : & 36 & 7 \end{array}$$

$$\frac{240}{12}$$

$$47 \cdot 20640 \cdot 439 \frac{7}{47}$$

$$188$$

$$\text{Rep. } 36 \text{ sh. } 7 \text{ grot. flam. pour } \text{£ } 1 \text{ sterl.}$$

$$184 \text{ etc.}$$

*Par la règle conjointe.*

1 livre sterling.

$$1 \text{ livre sterling} = 240 \text{ pence.}$$

$$47 \text{ pence} = 1 \text{ pezza.}$$

$$1 \text{ pezza} = 86 \text{ grotes flam.}$$

$$12 \text{ grotes} = 1 \text{ shilling. flam.}$$

Il résulte de là que 1 liv. ou 240 pence, multipliées par 86 et divisées par 47 et par 12, donneront la réponse en shillings flam. comme dessus.

$$\begin{array}{r} 86 \\ \times 240 \\ \hline 564 \cdot 20640 \cdot 36,7 \\ 1692 \\ \hline 3720 \\ 3384 \\ \hline 336 = 7 \text{ gr.} \end{array}$$

## LONDRES ET AMSTERDAM PAR HAMBOURG.

Si le change de Londres sur Hambourg est de 34 shillings 2 grotes flam. banco par £ sterling, et celui d'Amsterdam sur Hambourg  $33\frac{3}{8}$  stivers par risdale de 2 marcs, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Hambourg?

£ 1 sterl. donne 34 shillings 2 grotes flam. à Hambourg, et 2 marcs représentent  $33\frac{3}{8}$  stivers à Amsterdam. Ainsi en réduisant les marcs et les stivers en monnaie flam.

$$\begin{array}{rclclcl} \text{marcs} & & \text{stivers} & & \text{sh.} & & \text{gr. fl.} & & \text{sh.} & & \text{gr. fl.} \\ 2 & : & 33\frac{3}{8} & :: & 34 & 2 & : & 35 & 7\frac{1}{2} \end{array}$$

$$16 \quad \frac{2}{12}$$

$$32 \quad \frac{66\frac{1}{2}}{410}$$

$$2 \quad \frac{66}{12}$$

$$64 \quad \frac{64 \cdot 27367\frac{1}{2} \cdot 427\frac{3}{8}}{256}$$

$$\text{Rep. } 35 \text{ sh. } 7\frac{1}{2} \text{ gr. pour } \text{£ } 1 \text{ st.}$$

$$176 \text{ etc.}$$

*Par la règle conjointe.*

1 liv. sterl.

$$1 \text{ livre sterl.} = 34 \text{ shill. } 2 \text{ grotes de Hambourg.}$$

$$8 \text{ shill. flam.} = 3 \text{ marcs.}$$

$$2 \text{ marcs} = 33\frac{3}{8} \text{ stivers.}$$

$$6 \text{ stivers} = 1 \text{ shill. flam. d'Amsterdam.}$$

Il résulte de là que 34 shillings 2 grotes flam. multipliées par 3 et par  $33\frac{3}{8}$ , et divisées par 6, par 2 et par 8, ou en supprimant les communs diviseurs, en multipliant par 267 et divisant par 256, donneront la réponse en shillings flam. comme dessus.

LONDRES ET AMSTERDAM PAR LIVOURNE.

Si le change de Londres sur Livourne est de  $51\frac{1}{2}$  d. sterl. par pezza, et celui d'Amsterdam sur Gènes de  $92\frac{3}{4}$  grotes flam. par pezza, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Livourne ?

$51\frac{1}{2}$  d. a Londres donnent 1 pezza, et cette pezza vaut à Amsterdam  $92\frac{3}{4}$  grotes flam., ainsi

d.	grotes	d.	sh.	grotes
51	: 92 $\frac{3}{4}$	::	240	: 36 0 $\frac{1}{4}$
2			92 $\frac{3}{4}$	
103			22260	
			2	
			12	
			103 41520 432 $\frac{3}{4}$	
			112 etc.	
			Rep. 36 sh. 0 $\frac{1}{4}$ pour £ 1	
			sterling.	

*Par la règle conjointe.*

£ 1 sterling	=	240 pence.
$51\frac{1}{2}$ pence	=	1 pezza.
1 pezza	=	$92\frac{3}{4}$ grotes flam.
12 grotes	=	1 shilling flam.
Même résultat que plus haut.		

LONDRES ET AMSTERDAM PAR LISBONNE.

Si le change de Londres sur Lisbonne est de 68 d. sterling par milrei, et celui d'Amsterdam sur Lisbonne de 48 grotes flam. par vieille crusade, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Lisbonne ?

68 d. à Londres donnent 1 milrei, et 1 vieille crusade ou 400 reis vaut à Amsterdam 48 grotes flam., ainsi

	reis		grotes		reis		grotes
	100	:	48	::	1000	:	120
d.			grotes		d.		sh.
Et 68	:	120	::	240	:	35	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
				120			
				—12			
				68 28800 423 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>			
				272 etc.			

*Par la règle conjointe.*

£ 1 sterling	=	240 pence.
68 pence	=	1000 reis.
400 reis	=	48 grotes flam.
12 grotes	=	1 shilling flam.
Même résultat que plus haut.		

LONDRES ET AMSTERDAM PAR MADRID.

Si le change de Londres sur Madrid est de 42 den. sterl. par piastre de plate, et celui d'Amsterdam sur Madrid de 96 grotes flam. par ducat de plate, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Madrid ?

42 d. à Londres donnent 1 piastre ou 272 marav., et 1 ducat ou 375 marav. représentent à Amsterdam, 96 grotes, ainsi

	marav.	:	grotes	::	marav.	:	grotes
	375	:	96	::	272	:	69 $\frac{1}{4}$
d.			grotes		d.	sh.	gr. fl.
Et	42	:	69 $\frac{1}{4}$	::	240	:	33 2
					69 $\frac{1}{4}$		
					12		
					42 16720 398		
					126 etc.		
					Rep. 33 sh. 2 gr. pour £ 1 st.		

*Par la règle conjointe.*

£ 1 sterling	=	240 pence.
42 pence	=	272 maravedis.
375 marav.	=	96 grotes flam.
12 grotes	=	1 shilling flam.
Même résultat que plus haut.		

LONDRES ET AMSTERDAM PAR PARIS.

Si le change de Londres sur Paris est de 23 livres 8 sous par liv. sterl., et celui d'Amsterdam sur Paris de  $53\frac{1}{2}$  grotes flam. par écu de 3 francs, quel est le change proportionnel entre Londres et Amsterdam par Paris ?

£ 1 sterl. donne 23 liv. 8 s. à Paris, et 3 fr. valent à Amsterdam  $53\frac{1}{2}$  grotes flam., ainsi

		liv.		sous		francs		cent.	
	81	:	80	::	23	8	:	23	11
francs	grotes			francs			sh.	gr.	fl.
Et 3	:	53	$\frac{1}{2}$	::	23,11	:	34	4	$\frac{1}{8}$
					53				
					—————12)				
					3)1236,38,412,12				
					—————				
					Rep. 34 sh. 4 $\frac{1}{8}$ gr. pour £ 1 st				

*Par la règle conjointe.*

£ 1 sterling	=	23 liv. 8 sous.
81 livres	=	80 francs.
3 francs	=	$53\frac{1}{2}$ grotes.
12 grotes	=	1 shilling flam.
Même résultat que plus haut.		

## RÉCAPITULATION.

## LONDRES ET AMSTERDAM.

*Récapitulation des changes proportionnels, tels qu'ils sont calculés dans les trois pages précédentes, avec des règles pour tirer et remettre avec le plus d'avantage possible.*

		sh.	grotes	
Le prix arbitré par Gènes.....	est	36	7	flamand. Voyez page 112.
Hambourg.....		35	$7\frac{1}{2}$	112.
Livourne.....		36	$0\frac{1}{4}$	113.
Lisbonne.....		35	$3\frac{1}{2}$	113.
Madrid.....		33	2	113.
Paris.....		34	$4\frac{1}{6}$	113.
Et le cours direct de Londres sur Amsterdam.....		34	7	111.

Comme Londres donne le prix certain à Amsterdam, c'est-à-dire £ 1 sterling pour un nombre variable de shillings flam., la place la plus avantageuse à travers laquelle on puisse remettre est celle qui donne le plus haut prix, et celle au contraire à travers laquelle il est plus avantageux de tirer est celle qui donne le plus bas prix, suivant la règle 1, page 111.

Il résulte de ce qui précède, 1<sup>o</sup> que si Londres a à *remettre* à Amsterdam, les cours indirects par Hambourg, Gènes, Lisbonne et Livourne, sont plus avantageux que le cours direct, et que Gènes est la place la plus avantageuse pour remettre; 2<sup>o</sup> que si Londres a à *tirer* sur Amsterdam, les cours indirects par Madrid et Paris sont plus avantageux que le cours direct, et que Madrid est la place la plus avantageuse de celles par lesquelles on peut tirer.

On peut voir, par la règle suivante, les profits ou pertes qu'on fait en adoptant un mode d'opération au lieu d'un autre :

Ainsi, dans le cas de Gènes,  $34\ 7\ \text{shill.} \text{ } 7\ \text{grot.} : 36\ 7\ \text{shill.} \text{ } 7\ \text{grot.} :: 100 : 105\frac{5}{6}$ , ou  $105\frac{5}{6}$  environ.

Il résulte de là qu'on gagne  $5\frac{5}{6}$  pour cent en remettant à Amsterdam par Gènes au lieu de remettre directement à Amsterdam, et que le même profit s'obtient en tirant directement sur Amsterdam au lieu de tirer par Gènes; mais on doit faire entrer dans les calculs de cette espèce la bonification qu'exige la différence des changes entre les opérations directes et indirectes.

Les règles que nous venons de donner pour Amsterdam s'appliquent également à Hambourg, Paris, ou toute autre place à laquelle Londres donne le certain; mais quand elle donne l'incertain les règles doivent être renversées, comme dans les exemples de Gènes suivans.

## LONDRES ET GÈNES.

## CHANGE PROPORTIONNEL.

COTE DE LONDRES.		COTE DE GÈNES	
Sur Gènes.....	47	.....	
Amsterdam.....	36	7.....	85.
Hambourg.....	34	2.....	45 $\frac{1}{2}$ .
Livourne. ....	51	.....	123 $\frac{1}{2}$ .
Lisbonne.....	68	.....	718.
Madrid.....	42	.....	617.
Paris. ....	23	8.....	94 $\frac{1}{2}$ .

On demande de trouver, au moyen de ces cotes, le change proportionnel entre Londres et Gènes, relativement à chacune des autres places, et de déterminer ensuite par quelle place il peut être plus avantageux pour Londres de remettre à, ou de tirer sur Gènes, et quel est le plus favorable du change direct ou indirect.

## LONDRES ET GÈNES PAR AMSTERDAM.

Si le change de Londres sur Amsterdam est de 36 shillings 7 pence flam. par £ sterling, et celui de Gènes sur Amsterdam de 85 grotes flam. par pezza de  $5\frac{1}{2}$  lire, quel est le change proportionnel entre Gènes et Londres par Amsterdam, c'est-à-dire, combien faut-il de pence sterl. pour 1 pezza?

£ 1 sterl. donne 36 shillings 7 grotes flam. à Amsterdam, et 85 grotes flam. valent 1 pezza à Gènes, ainsi

shill.	grot.	pence	grot.	pence
36	7	: 240	:: 85	: 46 $\frac{1}{2}$
12		85		
139	139	20400	46	$\frac{2 \times 6}{3 \times 9}$
		1756		
		2840 etc.		

Rep. 46  $\frac{1}{2}$  pence environ pour 1 pezza.

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza.
1 pezza	= 85 grotes flam.
12 grotes	= 1 shilling flam.
36 shillings 7 grotes	= 240 pence sterling.

Ainsi 85 grotes multipliés par 240, et divisés par 12 et par 36 shill. 7 grotes, c'est-à-dire par 439, donneront la réponse en pence sterling comme ci-dessus.

## LONDRES ET GÈNES PAR HAMBOURG.

Si le change de Londres sur Hambourg est de 34 shillings 2 grotes flam. par £ sterl., et celui de Gènes sur Hambourg de 45  $\frac{1}{2}$  soldi par marc banco, quel sera le change proportionnel entre Londres et Gènes par Hambourg?

£ 1 sterl. donne à Hambourg 34 shillings 2 grotes flam., et 1 marc ou 32 grotes vaut à Gènes 1 pezza.

shill.	grot.	pence	grot.	pence
34	2	: 240	:: 32	: 18 $\frac{1}{2}$
12		32		
410	410	768,0	18	$\frac{3 \times 7}{4 \times 1}$
		41		
		358 etc.		

soldi	pence	pezza	soldi	pence
Et 45 $\frac{1}{2}$	: 18 $\frac{3}{4}$	:: 1 ou 115	: 47 $\frac{1}{2}$	envir.
3		$\times 18 \frac{3}{4} \times 3$		
136		136'6468	47	$\frac{7 \times 6}{5 \times 6}$
		544 etc.		

Rep. 47  $\frac{1}{2}$  pence pour 1 pezza.

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza.
1 pezza	= 115 soldi.
45 $\frac{1}{2}$ soldi	= 1 marc.
1 marc	= 32 grotes flam.
410 grotes	= 240 pence sterling.

Même résultat que plus haut.

## LONDRES ET GÈNES PAR LIVOURNE.

Si le change de Londres sur Livourne est de 51  $\frac{1}{2}$  d. sterl. par pezza de 8 réaux, et celui de Gènes sur Livourne de 123  $\frac{3}{4}$  soldi fuori banco par pezza de 8 réaux, quel est le change proportionnel entre Londres et Gènes par Livourne?

51  $\frac{1}{2}$  den. valent 1 pezza à Livourne, et la même pezza représente à Gènes 123  $\frac{3}{4}$  soldi, ainsi

soldi	pence	pez. de Gènes	soldi	pence
123 $\frac{3}{4}$	: 51 $\frac{1}{2}$	:: 1 ou	115	: 47 $\frac{5}{6}$
<u>4</u>	<u>4</u>		<u>206</u>	
195	206	495'23690	47	$\frac{5 \times 5}{6 \times 9}$
		1980 etc.		

Rep. 47  $\frac{5}{6}$  d. environ.

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza à Gènes.
1 pezza à Gènes	= 115 soldi.
123 $\frac{3}{4}$ soldi	= 1 pezza à Liv.
1 pezza à Livourne	= 51 $\frac{1}{2}$ d. sterling.
Même résultat que plus haut.	

## LONDRES ET GÈNES PAR LISBONNE.

Si le change de Londres sur Lisbonne est de 68 d. par milrei, et celui de Gènes sur Lisbonne de 718 reis par pezza de 5  $\frac{3}{4}$  lire, quel est le change proportionnel entre Londres et Gènes par Lisbonne?

1000 reis donnent à Londres 68 den., et 718 reis valent à Gènes 1 pezza, ainsi

reis	pence	reis	pence
1000	: 68	:: 718	: 48 $\frac{5}{6}$
		68	
		1,000	48,824
		Rep. 48 $\frac{5}{6}$ d. environ.	

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza.
1 pezza	= 718 reis.
1000 reis	= 68 pence.
Même résultat que plus haut.	

LONDRES ET GÈNES PAR MADRID.

Si le change de Londres sur Madrid est de 42 d. sterling par piastre de plate, et celui de Gènes sur Madrid de 617 maravedis de plate par scudo d'oro, quel est le change proportionnel entre Londres et Gènes par Madrid?

42 den. sterling font 1 piastre ou 272 maravedis de plate, et 617 marav. valent à Gènes 1 scudo d'oro ou 10 lire 14 soldi fuori banco, ainsi

maravedis	pece	maravedis	pence
272	: 42 ::	617	: 95 $\frac{1}{2}$
		42	

272,25914  $95\frac{1}{2}$ , ou 95  $\frac{1}{2}$  envir.

2448

1434 etc.

livre	sol.	pence	pezza	livre	sol.	pence
Et 10	14	: 95 $\frac{1}{2}$	::	1 ou 5	15	: 51 $\frac{1}{2}$
	20			20		
214				115		
				95 $\frac{1}{2}$		

214,10953,51  $\frac{32}{100}$

1070

253 etc.

Rep. 51  $\frac{1}{2}$  d. sterl. pour 1 pezza environ.

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza.
1 pezza	= 115 soldi.
214 soldi	= 617 maravedis.
272 maravedis	= 1 piastre de plate.
1 piastre	= 42 pence.

Même resultat que plus haut.

LONDRES ET GÈNES PAR PARIS.

Si le change de Londres sur Paris est de 23 livres 8 sous par £ sterl., et celui de Gènes sur Paris 94 sous en francs par pezza de 5  $\frac{1}{2}$  lire, quel est le change proportionnel entre Londres et Gènes par Paris?

£ 1 sterling donne 23 liv. 8 sous, et 94  $\frac{1}{2}$  sous en francs donnent 1 pezza à Gènes, ainsi

liv.	sous	sous en francs
23	8	: 462 $\frac{1}{2}$
20		
468		
80		

81 37440 462

324

504 etc.

sous	pence	sous	pence
Et 462 $\frac{1}{2}$	: 240	::	94 $\frac{1}{2}$ : 49
9	94 $\frac{1}{2}$		
4160	22640		
	9		

416,0,20376,0,49

1664

3736

Rep. 49 d. sterl. pour 1 pezza.

*Par la règle conjointe.*

	1 pezza.
1 pezza	= 94 $\frac{1}{2}$ sous en francs.
80 sous en francs	= 81 sous en livres.
468 sous en livres	= 240 pence sterling.

Même résultat que plus haut.

## RÉCAPITULATION.

## LONDRES ET GÈNES.

*Recapitulation des changes proportionnels, ou prix arbitrés, tels qu'ils sont calculés dans les deux pages précédentes, avec des règles pour tirer et remettre avec le plus d'avantage possible.*

Le prix arbitré ou indirect par Amsterdam est...	46 $\frac{1}{2}$ pence.	Voyez page 116.
Hambourg.....	47 $\frac{1}{2}$ .....	116.
Livourne.....	47 $\frac{5}{6}$ .....	116.
Lisbonne .....	48 $\frac{5}{6}$ .....	116.
Madrid .....	51 $\frac{1}{5}$ .....	117.
Paris.....	49 .....	117.
Le cours direct de Londres sur Gènes.....	47 .....	115.

Comme Londres donne le prix incertain à Gènes, c'est-à-dire un nombre variable de pence pour 1 pezza, la place la plus avantageuse pour remettre est celle qui donne le plus bas prix, et la place la plus avantageuse pour tirer est au contraire celle qui donne le plus haut prix, conformément à la règle 2. page 111.

Il résulte de ce qui précède, 1<sup>o</sup> que si Londres a à remettre à Gènes, le cours indirect par Amsterdam est plus avantageux que le cours direct; 2<sup>o</sup> que si Londres a à tirer sur Gènes, les cours indirects par une des places ci-dessus, Amsterdam exceptée, sont plus avantageux que les cours directs, et que Madrid est la plus avantageuse de toutes celles par lesquelles on peut tirer.

Les profits ou pertes pour cent, causés par un mode d'opération adopté au lieu d'un autre, peuvent se trouver, ainsi que pour le cas de Madrid, comme suit :

$$47 : 51\frac{1}{5} :: 100 : 109.$$

Il résulte de là qu'on peut gagner 9 pour cent en tirant sur Gènes par Madrid, au lieu de tirer directement sur Gènes, et qu'on peut faire le même profit en remettant directement à Gènes au lieu de remettre par Madrid; mais on doit faire entrer dans les calculs de cette espèce, les bonifications pour la différence des frais qu'occasionent les changes directs et indirects.



## ARBITRAGES SIMPLES.

*Nouvelles règles et explications.*

IL faut bien entendre les arbitrages simples, avant de passer à quelque règle plus difficile. Ces opérations servent de bases et de principes aux arbitrages composés, et sont par elles-mêmes d'une utilité plus réelle et d'une application plus générale, parce qu'il y a peu de spéculations dans les changes qui s'étendent à plus de trois places.

On a déjà vu que si le prix arbitré est au-dessus ou au-dessous du prix coté, il y a également à gagner, et que, plus la différence est grande, plus le bénéfice l'est aussi. Mais les cours du change sont sujets à des fluctuations continuelles, il faut donc se hâter de profiter des prix favorables qui se présentent; et, comme une opération est d'autant plus rapide qu'elle passe par moins de places, il est évident que les arbitrages simples sont le mode d'opérer le plus sûr et le plus aisé.

En nous arrêtant aussi long-temps sur la solution de ce problème, nous tomberons souvent dans des longueurs; mais elles sont plus excusables que les omissions. Dans un ouvrage étendu où l'on vise surtout à la clarté, les répétitions sont inévitables: l'auteur s'est principalement appliqué à rendre les arbitrages plus faciles et plus intelligibles, qu'ils ne l'ont paru jusqu'à présent en Angleterre, où les négocians sont, dit-on, moins avancés que leurs voisins du Continent dans cette branche de la science du commerce, quoiqu'ils ne leur cèdent dans aucune autre.

Un problème présente d'autant plus de difficultés qu'il est plus compliqué. Pour le simplifier, il faut le décomposer dans les diverses parties qu'il embrasse, et les considérer chacune séparément. La question dont nous nous occupons peut être décomposée de la manière suivante :

- 1° Trouver le prix arbitré du change.
- 2° Le comparer avec le prix coté.
- 3° Tirer ou remettre suivant le résultat de la comparaison.

Le prix arbitre se trouverait de suite sans calcul, si les monnaies de change étaient semblables. Car ce problème se résout par le premier axiome d'Euclide qui dit, « que des choses qui sont égales à chacune à une seule et même chose sont égales entre elles. »

Ainsi si le change de Londres sur Amsterdam est de 33 shillings flamands, et sur Hambourg de 34, ces deux quantités, conformément à l'axiome précité, sont égales entre elles comme étant égale chacune à une livre sterling. Donc le prix arbitré serait de 33 shillings flamands d'Amsterdam pour 34 shillings flamands de Hambourg; si ces deux places changeaient entre elles en shillings. Mais Amsterdam donne à Hambourg un nombre incertain de stivers pour un dollar de change, et alors le rapport de ces deux espèces différentes de monnaies, doit être déterminé par cette proportion, 33 s. d'Hambourg : 34 s. d'Amsterdam :: 1 dollar :  $34 \frac{1}{17}$  stivers. Ainsi le prix arbitré est de  $31 \frac{1}{17}$  stivers d'Hollande pour 2 marcs de Hambourg.

Voici un exemple qui renferme tous les cas qui peuvent se présenter.

Si le change de Londres sur Paris est de 25, et sur Cadix de 40, quel est le prix arbitré entre Paris et Cadix; c'est-à-dire combien de francs vaut la pistole de 4 piastres.

La livre sterling vaut 25 francs, et cette même livre égale 6 piastres; car 40 d. : 1 piastre :: 240 d. : 6 piastres. Par conséquent, d'après l'axiome d'Euclide, 6 piastres = 25 francs, et 4 piastres ou la pistole =  $16 \frac{2}{3}$  francs, prix arbitré : car 6 piastres : 25 francs :: 4 piastres :  $16 \frac{2}{3}$  francs.

Ou par la règle conjointe :

$$\begin{aligned} & 1 \text{ pistole de change.} \\ 1 \text{ pistole} &= 4 \text{ piastres.} \\ 1 \text{ piastre} &= 40 \text{ deniers sterling.} \\ 240 \text{ deniers} &= 25 \text{ francs.} \\ \text{D'où } \frac{4 \times 40 \times 25}{240} &= 3 = 16 \frac{2}{3} \text{ francs.} \end{aligned}$$

La seconde partie du problème, qui a pour objet de comparer les prix arbitrés et les prix cotés, se réduit à examiner quel est le prix le plus avantageux pour une place ou pour un individu.

Ainsi supposons que le prix arbitré entre Paris et Cadix soit

comme ci-dessus de 16  $\frac{3}{4}$  francs pour une pistole, et que le prix avisé soit de 16 fr., ce dernier prix est évidemment plus favorable pour Paris, et le premier pour Cadix; car il est de l'intérêt de Paris d'acheter la pistole au plus bas prix, comme il est de l'intérêt de Cadix de la vendre au prix le plus élevé. Ceci compris, voici la règle qu'il faut observer.

## RÈGLE GÉNÉRALE.

*Tirez sur la place pour laquelle le prix arbitré est plus favorable que le prix avisé, et remettez à la place où ce prix est défavorable.*

Ainsi dans le cas précédent Londres tirera sur Cadix où le prix arbitré est plus favorable que le prix avisé, et remettra à Paris où il est défavorable.

Supposons que le change de Londres sur Amsterdam soit à 34 10, et sur Hambourg à 33 5; et supposons que le cours avisé du change entre Amsterdam et Hambourg soit de 32 stivers pour 1 dollar, comment Londres doit-il tirer et remettre, et quel bénéfice résultera d'une traite de £ 100.

33 s. 5 d. : 34 s. 10 d. :: 2 mares : 33  $\frac{253}{400}$  stivers, prix arbitré, lequel est plus favorable à Hambourg que le prix avisé. D'après cela conformément à la règle précédente, tirez sur Hambourg et remettez à Amsterdam. Ainsi votre traite, que vous vendez pour £ 100 à 33 5 montera à 1253 mares 2 s. : cette somme, convertie en monnaie allemande à 32 stivers, produira 1002 florins 10 stivers, et un billet sur Amsterdam d'un montant égal, coûtera au cours de 34 10 £ 95 18 s. 8 d. seulement.

Car £ 1 sterling : 33 s. 5 d. :: £ 100 : 1253 mares 2 s.

Et 2 mares : 32 stivers :: 1253 mares 2 sols : 1002 florins 10 stivers.

Enfin 34 s. 10 d. : £ 1 sterling :: 1002 florins 10 stiv. : £ 95 18 s. 8 d.

Ainsi le bénéfice que donne une traite de £ 100 sterling est £ 4 1 s. 4 d. L'argent que vous recevez pour votre traite paye votre remise et laisse l'excédant ci-dessus, et votre débit à Hambourg est couvert par votre crédit à Amsterdam.

Mais si au contraire le prix avisé eût été de 34  $\frac{1}{4}$ , il aurait mieux valu pour Hambourg que le prix arbitré, et alors vous auriez dû tirer

sur Amsterdam : de cette manière £ 100 à  $34 \frac{10}{16} = 1045$  florins, lesquels à  $34 \frac{1}{2}$  stivers  $= 1220$  marcs 7 s. 6 f.; et un effet de ce montant vous coûtera seulement au change de 33 5, £ 97 7 s. 10 d. Le bénéfice sera de £ 2 12 s. 2 d. L'argent que vous recevrez pour votre traite paiera votre remise et votre bénéfice; et votre débit à Amsterdam sera compensé par votre crédit à Hambourg.

L'exemple suivant, résultant d'une opération réelle, présente tous les cas qui peuvent se rencontrer dans un problème de cette espèce.

En mars 1802, les changes étaient cotés à Loyd comme suit : Londres sur Amsterdam 10 16, et sur Cadix 37; et suivant la cote d'Amsterdam, le change de cette place sur Cadix était de 107.

Londres acheta 10000 piastres en lettres de change et les remit à Cadix, demandant en retour des effets sur Amsterdam; mais, quand les remises arrivèrent à Cadix, le change avec Amsterdam était tombé à 104.

Londres, d'un autre côté, tira sur Amsterdam pour une valeur égale, et l'opération eut ce résultat :

10,000 piastres à 37 d. =	£ 15 11 13 s. 4 d.	Cette somme convertie en florins,
		<small>flor. cour. stiv.</small>
à 10 florins 16 stivers par £ sterling . . . . .	=	16,650 0
10,000 piastres réduites en ducats de 375 marav. =	7,253 $\frac{1}{3}$	
Commission, courtage et escompte . . . . .	=	217 $\frac{1}{3}$
		<hr/> 7,036
7,036 ducats à 104, déduisant 3 pour cent d'escompte, donnent		<u>17,734 15</u>
		Bénéfice. . . 1,084 15

Ainsi le bénéfice sur cette opération fut d'environ 7 pour cent, et si le change s'était soutenu, c'est-à-dire si le ducat avait été négocié à 107, le gain aurait été de 10 pour cent. Ceci montre combien l'exécution doit être prompte dans les spéculations de ce genre.

Les motifs qui ont conduit à opérer de la sorte se déduisent de la règle générale, et le prix arbitré se détermine de la manière suivante :

D'abord cherchez combien le ducat vaut de pence sterling par les proportions

$$\begin{array}{ccccccc} \text{maravedis} & \text{pence sterl.} & \text{marav.} & \text{pence st.} & \text{£} & \text{florins stiv} & \text{pence st.} & \text{pence flam} \\ 272 & : 37 & :: 375 & \cdot 51. \text{ Et } 1 & : 10 \frac{16}{16} & :: 51 & : 91 \frac{4}{5} \end{array}$$

Ou par la règle conjointe :

$$\begin{aligned}
 & \qquad \qquad \qquad 1 \text{ ducat,} \\
 1 \text{ ducat} & \qquad = 375 \text{ maravedis,} \\
 272 \text{ maravedis} & \qquad = 37 \text{ pence sterling,} \\
 240 \text{ pence sterling} & = 432 \text{ pence flamands,} \\
 & \text{Le calcul donne } 91 \frac{2}{3} \text{ deniers environ.}
 \end{aligned}$$

Ici le prix arbitré est  $91 \frac{2}{3}$  d. flamands pour 1 ducat; mais le prix réel est 104. Ainsi le premier est plus favorable pour Amsterdam, et d'après la règle de la page 121, Londres doit tirer sur Amsterdam et remettre à Cadix.

### ARBITRAGES COMPOSÉS.

Ces arbitrages consistent à comparer les changes de plus de trois places pour trouver ce que coûtera dans la dernière une remise passant par toutes les autres; ou à trouver le prix arbitré entre la première place et la dernière, pour déterminer la manière la plus avantageuse de négocier des lettres de change.

Ainsi un arbitrage composé est la répétition d'un arbitrage simple, et peut se résoudre par une suite de proportions comme dans l'exemple suivant :

Supposons que le change entre Londres et Amsterdam soit de 35 s. flamands pour £ 1 sterling; entre Amsterdam et Lisbonne, de 42 d. flamands pour 1 vieille crusade; et entre Lisbonne et Paris, de 480 reis pour 3 fr., quel est le prix arbitré entre Londres et Paris?

$$1^{\circ} \text{ 35 s. flamands : } £ 1 :: 42 \text{ den. flam., ou } 3 \frac{1}{2} \text{ s. flam. : } 2 \text{ s. sterling} =$$

1 vieille crusade.

$$2^{\circ} \text{ 1 vieille crusade, ou 400 reis : } 2 \text{ s. sterl. :: 480 reis : } 2 \text{ s. } 4 \frac{2}{3} \text{ den. sterling} = 3 \text{ francs.}$$

$$3^{\circ} \text{ 2 s. } 4 \frac{2}{3} \text{ d. sterl. : } 3 \text{ francs :: } £ 1 \text{ sterl. : } 25 \text{ francs.}$$

Par conséquent le prix arbitré est de 25 fr. pour £ 1 sterling.

Tous ces calculs se font plus aisément par la règle conjointe:

$$\begin{aligned}
 & \qquad \qquad \qquad 1 \text{ livre sterling,} \\
 1 \text{ livre sterling} & = 35 \text{ shillings flam.}
 \end{aligned}$$

$$3\frac{1}{2} \text{ shillings flam.} = 1 \text{ vieille crusade.}$$

$$1 \text{ vieille crusade} = 400 \text{ reis.}$$

$$180 \text{ reis} = 3 \text{ francs.}$$

Le terme cherché  $= 25$  francs comme ci-dessus.

Supposons qu'un banquier de Londres ait une somme à recevoir de Cadix, le change étant à 38 d., au lieu de tirer directement sur cette place, il tire sur Amsterdam, et donne ordre dans cette ville de tirer sur Paris, et à Paris de tirer sur Cadix; le change de Londres et d'Amsterdam est de 35 s. flamands pour £ 1 sterling; celui d'Amsterdam et de Paris, de  $53\frac{1}{2}$  d. de gros flamands pour 1 écu de 3 fr.; et celui de Paris et de Cadix, de 15 fr. 50 c. pour 1 pistole de change. Quel est le prix arbitré entre Londres et Cadix?

$$1 \text{ piastre de change.}$$

$$1 \text{ piastres de change} = 1 \text{ pistole de change.}$$

$$1 \text{ pistole} = 15\frac{1}{2} \text{ francs.}$$

$$3 \text{ francs} = 53\frac{1}{2} \text{ deniers de gros.}$$

$$12 \text{ deniers de gros} = 1 \text{ shilling flam.}$$

$$35 \text{ shillings flam.} = 240 \text{ deniers sterling.}$$

Le terme inconnu est de  $39\frac{1}{2}$  den. sterling pour 1 piastre de change.

Cette opération serait donc très-avantageuse puisque Londres obtiendrait  $39\frac{1}{2}$  deniers au lieu de 38 pour chaque piastre due par Cadix.

Londres ayant une somme à recevoir à Lisbonne, quand le change est à 64 d. sterling pour 1000 reis, tire sur Lisbonne, fait négocier sa traite à Hambourg, et demande que les retours lui soient faits en effets sur Livourne. Le change entre Hambourg et Lisbonne est de 15 d. de gros pour 1 vieille crusade; entre Hambourg et Livourne, de 85 d. de gros pour 1 piastre; et entre Londres et Livourne, de 52 d. sterling pour 1 piastre. Quel est le prix arbitré entre Londres et Lisbonne.

$$1000 \text{ reis.}$$

$$400 \text{ reis} = 1 \text{ vieille crusade.}$$

$$1 \text{ vieille crusade} = 45 \text{ deniers de gros.}$$

$$85 \text{ deniers de gros} = 1 \text{ piastre}$$

$$1 \text{ piastre} = 52 \text{ deniers sterling.}$$

L'inconnu égale  $68\frac{1}{17}$  den. sterling pour 1000 reis.

Ce change est plus avantageux que le change direct de Londres sur Lisbonne, puisqu'il produit  $68\frac{1}{2}$  d. sterling, au lieu de 64 d. pour 1000 reis.

Londres a une somme à payer à Saint-Petersbourg et une autre à recevoir à Gènes; mais comme il n'y a pas de change régulier entre ces deux places, Londres tire sur Hambourg et remet sa traite à Petersbourg en chargeant Hambourg de tirer sur Gènes. Le change entre Londres et Gènes est de  $46\frac{1}{2}$  d. sterling pour 1 piastre; entre Hambourg et Gènes de 81 d. de gros pour 1 piastre; et entre Petersbourg et Hambourg, de 23 s. lubs pour 1 rouble. Quel est le change entre Londres et Petersbourg résultant de cette opération, c'est-à-dire combien de d. sterlings Londres doit-il payer pour 1 rouble.

$$\begin{array}{rcl}
 & & 1 \text{ rouble.} \\
 1 \text{ rouble} & = & 23 \text{ schillings lubs.} \\
 1 \text{ schilling lubs} & = & 2 \text{ deniers de gros.} \\
 81 \text{ deniers de gros} & = & 1 \text{ piastre.} \\
 1 \text{ piastre} & = & 46\frac{1}{2} \text{ deniers sterling.} \\
 \text{Le terme cherché} & = & 26\frac{1}{2} \text{ den. sterl. par rouble.}
 \end{array}$$

Londres a une somme à remettre à Paris, le change étant à 24 liv. 5 s. par liv. sterling. Mais au lieu d'acheter du papier sur Paris, Londres tire sur Hambourg et remet sa traite à Paris. Hambourg reçoit ordre de tirer sur Venise, et Venise de tirer sur Londres, le change entre Paris et Hambourg est de 190 fr. pour 100 mares banco, entre Hambourg et Venise, de 4 liv. 5 s. piccoli par marc banco; et entre Venise et Londres de 55 liv. piccola par liv. sterling. Quel est le prix arbitré entre Londres et Paris.

$$\begin{array}{rcl}
 & & 1 \text{ livre sterling.} \\
 1 \text{ livre sterling} & = & 55 \text{ lire piccole.} \\
 4\frac{1}{4} \text{ lire piccola} & = & 1 \text{ marc.} \\
 100 \text{ mares} & = & 190 \text{ francs.} \\
 80 \text{ francs} & = & 81 \text{ livres.} \\
 \text{Ce calcul donne} & & 24 \text{ liv. 18 sols par liv. sterling.}
 \end{array}$$

Cette opération est plus avantageuse que le change direct, puis-

que Londres avec £ 1 sterling paye 24 livres 18 s. au lieu de 24 livres 5 sous.

Jusqu'à présent nous n'avons considéré qu'une seule des combinaisons que présentent les changes de plusieurs places. Dans l'exemple suivant nous allons considérer différentes combinaisons de ces mêmes changes, pour trouver la plus favorable, et ce que nous faisons ici pour 4 places seulement, on peut le faire pour un plus grand nombre de la même manière, c'est-à-dire par des essais et des rapprochemens.

Supposons que les changes soient cotés comme suit :

Londres sur . .	Amsterdam . .	35	shillings flam. pour 1 £ sterling.
	Madrid . . . .	38	deniers sterl. pour 1 piastre de change.
	Paris . . . . .	24	livres pour 1 £ sterling.
Amsterdam sur	Londres. . . .	34	shillings flam. pour 1 £ sterling.
	Paris. . . . .	53	deniers de gros pour 3 francs.
	Madrid . . . .	92	deniers de gros pour 1 ducat de change.
Paris sur. . . .	Londres. . . .	23 $\frac{1}{2}$	livres pour 1 £ sterling.
	Madrid . . . .	16	francs pour 1 pistole de change.
	Amsterdam . .	54	deniers de gros pour 3 francs.
Madrid sur. . .	Londres. . . .	39	deniers sterling pour 1 piastre de change.
	Amsterdam . .	94	deniers de gros pour 1 ducat de change.
	Paris . . . . .	16 $\frac{1}{2}$	francs pour 1 pistole de change.

Cela posé, si Londres a une somme à recevoir à Madrid, quelle sera la manière la plus avantageuse d'opérer?

En tirant directement sur Madrid, Londres recevra 38 d. sterling par piastre.

1° Londres tire sur Amsterdam, en donnant ordre à Amsterdam de tirer sur Paris, et à Madrid de remettre à Paris : l'opération se résoudra de la manière suivante :

		1	piastre de change.
4 piastres	=	1	pistole de change.
1 pistole	=	16 $\frac{1}{2}$	francs.
3 francs	=	54	deniers de gros.



12 deniers de gros = 1 shilling flamand.

35 shill. flamands = 240 deniers sterling.

Le calcul donne  $12\frac{1}{2}$  den. sterl. pour 1 piastre de change.

2<sup>o</sup> Londres tire sur Paris, et donne ordre à Paris de tirer sur Amsterdam, et à Madrid de remettre à Amsterdam. Alors

1 piastre de change.

1 piastre = 272 maravedis.

375 maravedis = 1 ducat de change.

1 ducat = 94 deniers de gros flam.

53 deniers de gros = 3 francs.

80 francs = 81 livres.

24 livres = 240 deniers sterling.

Le calcul donne  $39\frac{1}{11}$  den. pour 1 piastre de change.

3<sup>o</sup> Londres tire sur Madrid, négocie à Paris la lettre de change, et se fait faire des retours en papier sur Amsterdam.

1 piastre de change.

4 piastres = 1 pistole de change.

1 pistole = 16 francs.

3 francs = 54 deniers de gros flam.

12 deniers de gros = 1 shilling flamand.

35 shillings flam. = 240 deniers sterling.

Le calcul donne  $41\frac{1}{2}$  den. sterling pour 1 piastre de change.

4<sup>o</sup> Londres tire sur Madrid, fait négocier sa traite sur Amsterdam, et se fait faire des retours en effets sur Paris.

1 piastre de change.

1 piastre = 272 maravedis.

375 maravedis = 1 ducat de change.

1 ducat = 92 deniers de gros.

53 deniers de gros = 3 francs.

80 francs = 81 livres.

24 livres = 240 deniers sterling.

Le calcul donne environ  $38\frac{1}{4}$  den. sterling pour 1 piastre de change.

5° Londres tire sur Amsterdam, Amsterdam sur Paris, et Paris sur Madrid.

		1 piastre de change.
4 piastres	=	1 pistole de change.
1 pistole	=	16 francs.
3 francs	=	53 deniers de gros.
12 deniers de gros	=	1 shilling flamand.
35 shill. flamands	=	240 deniers sterling.
Le calcul donne $40\frac{8}{21}$ den. par piastre.		

6° Madrid remet à Paris, Paris à Amsterdam, et Amsterdam à Londres. Alors

		1 piastre de change.
4 piastres	=	1 pistole.
1 pistole	=	$16\frac{1}{2}$ francs.
3 francs	=	54 deniers de gros.
12 deniers de gros	=	1 shilling flamand.
34 shill. flamands	=	240 deniers sterling.

L'opération donne 44 den. sterling pour 1 piastre environ.

On peut faire plusieurs autres combinaisons; celles qui précèdent suffisent pour l'explication que nous donnons.

En récapitulant les différentes combinaisons que nous avons présentées, nous trouvons que

La première donne	$42\frac{1}{2}$	deniers sterl. pour 1 piastre de change.
La seconde . . . .	$39\frac{1}{11}$	<i>idem.</i>
La troisième. . . .	$41\frac{1}{7}$	<i>idem.</i>
La quatrième . . .	$38\frac{1}{4}$	<i>idem.</i>
La cinquième . . .	$40\frac{8}{21}$	<i>idem.</i>
La sixième. . . .	44	<i>idem.</i>

Tandis que le cours direct donne 38 *idem.*

Il est évident, d'après la règle établie page 108 et 111, que la 6° opération sera la plus avantageuse pour Londres, puisqu'on y recevra plus de pence pour 1 piastre que par toute autre combinaison. Mais il faut observer que de cette manière le banquier de Londres attendra environ 6 mois ses remises de Madrid par Paris et Amsterdam; tandis qu'en tirant directement sur Madrid, il recevrait

son argent de suite. Par conséquent il faut retrancher du bénéfice les intérêts indépendamment des commissions, frais de port, etc. Le bénéfice cependant est si considérable ici qu'il l'emporte de beaucoup sur ces frais extraordinaires.

Car nous avons  $38 : 44 :: 100 : 115 \frac{4}{5}$ . Bénéfice,  $15 \frac{5}{6}$  pour cent environ.

Il est évident aussi que si le banquier de Londres était débiteur et avait à remettre à Madrid, il devrait choisir le cours le plus bas, qui est ici celui du change direct.

## FRAIS DANS LES OPÉRATIONS DE CHANGE.

Dans les exemples précédens on ne tient point compte des frais qui sont à la charge des opérations de change, tels que la commission, le courtage, les intérêts, etc. Il est nécessaire d'avoir égard à ces frais; ce que l'on fait ordinairement en les évaluant à tant pour cent, et en les ajoutant aux sommes à payer, ou les déduisant des sommes à recevoir. Supposons que les frais soient de 1 pour cent; si c'est une traite, il faut compter 101 pour cent; si c'est une remise 99 pour cent.

Exemple 1<sup>er</sup>. — Supposons qu'un négociant de Liverpool ait 10000 mares à payer à Hambourg, et qu'à cet effet, il donne ordre à Londres d'acheter ce papier à 34 s. 8 d.; si on lui compte en outre  $\frac{1}{2}$  pour cent de commission et de courtage, combien payera-t-il en liv. sterlings?

s	d. flam.	£ sterl.	mares	£	s.	d. sterl.	
34	8	1	::	10,000	:	769 4 7 $\frac{1}{2}$	
			£	s.	d. sterl.	£ s. d. sterl.	
Et 100			:	100 $\frac{1}{2}$	::	769 4 7 $\frac{1}{2}$ :	773 1 6 $\frac{1}{2}$

Exemple II. — Un commerçant de Londres négocie une lettre de change sur Livourne, de 6592 pezze 10 soldi à  $49 \frac{1}{2}$  d. sterling par piastre, et il paye, comme d'usage, 1 pour 1000 de courtage, combien doit-il recevoir?

pezze	d. sterl.	pezze	soldi	£	s.	d. sterl	
1	: 49 $\frac{1}{2}$	:: 6592	10	. 1359	14	0 $\frac{3}{4}$	
		£	s	d.	£	s.	d.
Et 1000	: 999	:: 1359	14	0 $\frac{3}{4}$	: 1358	6	10 $\frac{1}{2}$

Quand le calcul se fait par la règle conjointe, les frais doivent être déduits du nombre 100, dernier conséquent, s'ils tendent à diminuer le résultat; mais s'ils doivent l'augmenter, le même reste doit être un antécédent.

Exemple III. — Londres ayant une somme à payer à Lisbonne, achète des effets sur Hambourg au change de 35 s. 4 d. et les remet à Lisbonne, où ils sont négociés à 43 d. de gros pour 1 vieille crusade. Les frais à Lisbonne pour le courtage, la commission et le port, sont de  $\frac{3}{4}$  pour cent. Quel est le prix arbitré entre Londres et Lisbonne résultant de cette opération, c'est-à-dire combien de pence sterling faut-il donner pour le milrei.

$$\begin{aligned}
 &1000 \text{ reis.} \\
 400 \text{ reis} &= 43 \text{ deniers de gros.} \\
 424 \text{ deniers de gros} &= 240 \text{ pence sterling.} \\
 100 \text{ pence} &= 100\frac{3}{4} \text{ pence, frais ajoutés.}
 \end{aligned}$$

Réponse,  $61\frac{3}{10}$  den. sterling par milrei.

Dans la question ci-dessus les frais sont ajoutés au dernier conséquent, parce qu'ils augmentent le prix du milrei; ce qui est ici le cas, les frais étant à la charge du payé.

Exemple IV. — Londres prend des effets sur Madrid à  $33\frac{1}{2}$  d. par piastre de change, les remet à Amsterdam avec ordre de les négocier à  $90\frac{1}{4}$  d. de gros par ducat de change, et de faire des retours en effets sur Paris à  $51\frac{3}{5}$  d. de gros par écu de 3 fr. Ces effets sur Paris sont négociés à Londres à 25 liv. 18 s. par liv. sterling; et tous les frais, intérêts compris, montent à  $\frac{1}{5}$  pour cent. Combien y a-t-il de gain ou de perte pour cent dans cette opération; c'est-à-dire combien produit-elle de den. sterling.

$$\begin{aligned}
 &100 \text{ pence sterling.} \\
 33\frac{1}{2} \text{ pence} &= 272 \text{ marav. ou 1 piastre de ch.}
 \end{aligned}$$

1 ducat de change, ou 375 maravedis	=	90 $\frac{1}{4}$ deniers de gros.
51 $\frac{1}{2}$ den. de gros.	=	3 francs.
80 francs	=	81 livres.
1 livre	=	20 sous.
518 sous	=	240 pence.
100 pence	=	98 $\frac{1}{2}$ pence, frais déduits.

Le résultat est 105,85 den. Le bénéfice est donc 5,85, ou environ 5  $\frac{1}{2}$  pour cent.

Dans l'exemple précédent l'intérêt devait être déduit du bénéfice mais dans l'exemple que nous allons donner, l'intérêt doit y être ajouté parce qu'il bénéficie au tireur; dans ce cas il faut l'ajouter à l'antécédent au lieu de l'en déduire.

Exemple V. — Londres tire sur Hambourg à 34 s. flamands par liv. sterling, et donne ordre à Hambourg de tirer pour son remboursement sur Livourne; ce qui a lieu au change de 86 d. de gros par piastre. Livourne tire de même sur Cadix à 140 piastres de plate pour 100 piastres de Livourne, et enfin Cadix tire sur Londres à 39 pence sterling par piastre. Quel est le bénéfice ou la perte de cette opération; en supposant que les frais sur chacune des trois places dénommées soient de  $\frac{3}{4}$  pour cent (en tout 2  $\frac{1}{4}$  pour cent); mais que Londres en jouissant des fonds environ 8 mois gagne 3 pour cent d'intérêt?

		100 pence sterling.
240 pence	=	34 shillings flamands.
1 shilling	=	12 deniers de gros.
86 deniers de gros	=	1 pezza.
100 pezze	=	140 piastres de plate.
1 piastre de plate	=	39 pence.
97 $\frac{3}{4}$ pence, frais déduits	=	100 pence.
103 pence, avec intérêts	=	100 pence.

La réponse est 107,2 den. la perte est en conséquence de 7  $\frac{1}{4}$  pour cent environ.

L'exemple ci-dessus comprend tous les cas qui se présentent dans les questions de ce genre; nous allons en donner une autre solution par une suite de règles de trois, qui serviront à faire mieux comprendre la nature de l'opération, et à prouver l'exactitude de la

règle conjointe. Ces éclaircissemens sont très-utiles dans tous les problèmes d'arbitrages.

Nous supposons que Londres reçoit 100 pence, ou tout autre somme, en tirant sur Hambourg à 34 s. flamands par livre sterling.

$$\begin{array}{ccccccc} \text{d.} & & \text{s.} & & \text{d.} & & \text{grot. flam.} \\ 240 & : & 34 & :: & 100 & : & 170 \end{array}$$

Hambourg doit tirer sur Livourne pour cette somme, donc :

$$\begin{array}{ccccccc} \text{grot.} & & \text{pezza} & & \text{grot.} & & \text{pezza.} \\ 86 & : & 1 & :: & 170 & : & 1,977 \end{array}$$

Livourne de la même manière se rembourse sur Cadix, d'où :

$$\begin{array}{ccccccc} \text{pezzo} & & \text{piast. de plate} & & \text{pezza} & & \text{piast. de plate} \\ 100 & . & 140 & :: & 1,977 & : & 276,78 \end{array}$$

Enfin Cadix tire pour cette somme sur Londres, ce qui donne :

$$\begin{array}{ccccccc} \text{piastre} & & \text{d.} & & \text{piastres} & & \text{d.} \\ 1 & : & 39 & :: & 276,78 & : & 107,94 \text{ que le tireur doit payer.} \end{array}$$

Ajoutons les frais à la perte, nous aurons :

$$\begin{array}{ccccccc} \text{d.} & & \text{d.} & & \text{d.} & & \text{d.} \\ 97,75 & : & 100 & :: & 107,94 & : & 110,42 \end{array}$$

Déduisons les intérêts de la perte, nous trouverons définitivement :

$$\begin{array}{ccccccc} \text{d.} & & \text{d.} & & \text{d.} & & \text{d.} \\ 103 & : & 100 & :: & 110,42 & : & 107,2 \end{array}$$

Si dans l'opération précédente, le tireur ou vendeur avait été l'acheteur ou le remetteur, alors les frais et les intérêts auraient dû changer de place, soit dans la règle conjointe, soit dans la règle de trois.

## LOGARITHMES DANS LE CHANGE.

Les opérations de change peuvent souvent se simplifier à l'aide des logarithmes ; ainsi, dans le calcul d'un arbitrage, si on retranche la somme des logarithmes des antécédens de la somme des logarithmes des conséquens, le reste sera le logarithme du terme cherché.

Appliquons cette règle à l'exemple IV page 130, et prenons les nombres mêmes qui y sont portés : il est inutile de les réduire à une plus simple expression; puisqu'il est aussi aisé de trouver le logarithme d'un grand nombre que celui d'un petit.

Antécédens	Logarithmes	Conséquens	Logarithmes
33,5 . . . . .	1,525045	272 . . . . .	2,434569
125 . . . . .	2,096910	90,25 . . . . .	1,955447
51,375 . . . . .	1,710752	3 . . . . .	0,477121
518 . . . . .	2,714330	81 . . . . .	1,908484
	<hr/>	20 . . . . .	1,301030
	8,047037	98,875 . . . . .	1,995086
		Somme des log. des conséq.	10,071737
		Somme des log. des antécéd.	8,047037
		Réponse, 105,85	= 2,024700

Pour se rendre compte de l'opération ci-dessus, il suffit de se rappeler que la multiplication et la division des nombres s'opèrent par l'addition et la soustraction de leurs logarithmes. Avec leur secours des calculs pénibles deviennent aisés, et leur application aux opérations de change est si simple, qu'il est inutile de s'y arrêter plus long-temps.

## NOMBRES FIXES DANS LE CHANGE.

DANS un long calcul de change, on rencontre des nombres fixes et des nombres variables : ces derniers sont généralement les prix des changes, et les agios ou valeurs de certaines sortes de monnaies, ainsi que le montant des frais, etc. Les nombres fixes sont les rapports permanens des diverses espèces de monnaies; comme le nombre de pence contenus dans une livre sterling, etc. Quand des opérations entre les mêmes places se répètent souvent; et à des époques assez éloignées pour que les nombres variables aient éprouvé des changemens; on abrège beaucoup le travail en réduisant tous les termes invariables en nombres fixes, qu'on peut employer ensuite comme facteurs dans toutes les questions semblables.

Ainsi dans l'exemple III, page 130, parmi les antécédens, 400 qui exprime le nombre de reis contenus dans une vieille crusade, et 100, qui est employé pour trouver un taux pour cent dans l'opération, sont tous deux des nombres fixes; et parmi les conséquens 1000, nombre de reis contenus dans un milrei; et 240, nombre de pence de la livre sterling, sont également des nombres fixes. Les nombres variables sont les changes entre Londres et Hambourg, ceux entre Hambourg et Lisbonne, et le montant des frais. Prenons les nombres fixes de cette manière:

400	1000
100	240

En effaçant les zéros et divisant de part et d'autre par 4, le résultat ou nombre fixe sera 6 dans toutes les questions de la même espèce. Il faudra ensuite multiplier ce nombre constant 6 par le cours du change d'Hambourg sur Lisbonne, et par 100 plus les frais, et diviser par le cours du change de Londres sur Hambourg, exprimé en den. de gros, ou en se servant des logarithmes; on ajoutera au logarithme de 6 ceux des deux premières quantités variables, et on en retranchera le logarithme de la dernière; de cette manière

Logarithme de 6	. . . . .	0,778151
43	. . . . .	1,633468
100,75	. . . . .	<u>2,003245</u>
		4,414864
Logarithme de 424	. . . . .	<u>2,627366</u>

1,787498 log. de 61,3 prix  
arbitré. Voy. pag. 130.

Supposons maintenant que le change de Londres sur Hambourg soit de 34 s. 8 d., ou 416 d. de gros par livre sterling, et que celui de Hambourg sur Lisbonne soit de 44 d. de gros par crusade; supposons encore que les frais montent à  $\frac{1}{2}$  pour cent.

Logarithme fixe	. . . . .	0,778151
Logarithme de 44	. . . . .	1,643453
100,5	. . . . .	<u>2,002166</u>
		4,423770

Reporté ci-contre.



Logarithme de 416 . . . 2,619093

1,804677 Log. de 63,78, ou 63, environ.

Dans l'exemple IV, page 130, les nombres fixes sont 375 et 80 d'une part, et de l'autre 272, 3, 81, 240 (indépendamment du nombre 100 qu'on peut effacer de part et d'autre), on peut réduire comme précédemment à

$$\begin{array}{r} 125 \dots 172 \\ 3 \\ 81 \\ 20 \end{array} \left\{ \begin{array}{l} 1321920 \\ \text{donne} \frac{\quad}{125} = 10575,4 \text{ nombre fixe.} \end{array} \right.$$

Le logarithme fixe se détermine comme suit :

Logarithme de 272 . . . 2,434569

3 . . . 0,477121

81 . . . 1,908484

20 . . . 1,301030

6,121204

Logarithme de 125 . . . 2,096910

Logarithme fixe . . . . 4,024294 = 10575,4 nombre fixe.

Ces résultats peuvent s'appliquer aux questions page 130, de la manière suivante :

Antecedens	Logarithmes	Consequens	Logarithmes
33,5 . . .	1,525045	90,25 . . .	1,955447
51,375 . . .	1,710754	98,875 . . .	1,995086
518, . . .	<u>2,714330</u>	Logarithme fixe	<u>4,024294</u>
	5,950127	Somme des log. des conséq.	7,974827
		Somme des log. des antécéd.	<u>5,950127</u>
		Réponse, log. 105,85 . . .	2,024700
			comme plus haut,

## ARBITRAGE D'ESPÈCE ET DE BILLON.

L'ÉTAT du change entre deux pays est quelquefois tel qu'au lieu de tirer ou de remettre des effets, on trouve plus d'avantages à importer ou à exporter des espèces ou du billon. Le profit ou la perte sur des opérations de cette espèce, peut se déterminer par des calculs analogues à ceux dont nous avons fait usage dans l'arbitrage du change.

On détermine aussi, par le moyen de cette règle, le cours du change d'après le prix du billon, et *vice versa*.

1<sup>er</sup> Exemple. — Londres a à toucher une somme à Lisbonne, le change étant à 62, mais au lieu de tirer sur Lisbonne elle se fait expédier une quantité de portugaises, l'escompte sur le papier monnaie en Portugal étant, au moment de l'envoi, à 12 pour cent. Les portugaises se vendent à Londres £ 4 sterling l'once, les frais de commission, de fret, d'assurance, montent à  $2\frac{1}{2}$  pour cent. — Quel est le change entre Londres et Lisbonne qui résulte de l'opération; c'est-à-dire combien doit-on donner de pence sterling par milrei, monnaie légale?

	1000	reis.
100 reis monnaie légale	=	94 reis effectifs.
6400 reis effectifs	=	1 portugaise.
1 portugaise	=	220 $\frac{1}{2}$ grains.
480 grains en portug.	=	4 livres sterling.
1 livre	=	240 pence sterling.
100 pence	=	97 $\frac{1}{2}$ pence, frais déduits.

Ce qui donne 63,15 par milrei.

L'opération circulaire doit par conséquent être plus avantageuse au tireur de Londres.

II<sup>e</sup> Exemple. — On importe de Cadix une quantité de piastres pour lesquelles on tire sur Londres des billets au change de  $38\frac{1}{2}$  et les frais montent à 3 pour cent. — Combien ces piastres coûteront-elles

l'once à Londres, en supposant que 1000 piastres pèsent 866 onces troy.

		1 once de piastre.
866 onces	=	1000 piastres.
1 piastre	=	$10\frac{5}{8}$ réaux de plate.
8 réaux de plate	=	1 piastre de change.
1 piastre de change	=	$38\frac{1}{2}$ pence sterling.
100 pence	=	103 pence avec charges.

Réponse, 61,21 d. ou  $61\frac{1}{4}$  d. par once environ.

III<sup>e</sup> Exemple. — Londres a une somme à payer à Hambourg, le change étant à  $3\frac{1}{4}$ ; mais au lieu de remettre des effets elle achète une quantité de piastres espagnoles à  $60\frac{1}{2}$  d. sterling par once, qui sont expédiées à Hambourg, et s'y vendent 28 marcs banco par marc fin; les frais montent à  $1\frac{1}{2}$  par cent. — Quel est le prix arbitré ou cours de change entre Londres et Hambourg, les piastres étant de 10 onces 15 den. de fin, et 60 marcs à Hambourg valent 451 onces troy?

		1 livre sterling.
1 livre sterling	=	240 pence.
$60\frac{1}{2}$ pence	=	1 once en piastres.
120 onces en piastres	=	107 onces de fin.
451 onces	=	60 marcs poids de Hambourg.
1 marc de fin	=	28 marcs banco.
3 marcs banco	=	8 shillings flam. banco.
100 shillings flam.	=	$98\frac{1}{2}$ shillings, les frais déduits.

Réponse, 34 s.  $7\frac{1}{4}$  d. flam. pour 1 liv. sterling.

L'opération serait donc préférable au cours du change; car, avec £ 1 sterling, Londres paye ici 34 s.  $7\frac{1}{2}$  d. flamands; tandis qu'en remettant des billets à Hambourg, elle ne payerait avec £ 1 sterling que 34 schilling flamands.

IV<sup>e</sup> Exemple. — De l'or en barres est acheté à Hambourg à 98 shillings lubs par ducat d'or (67 de ces ducats font un marc de Cologne de  $23\frac{1}{2}$  carats de fin) : cet or est amené en Angleterre, et Hambourg tire sur Londres pour sa valeur à 34 s. 6 d. flamands par

liv. sterling; les frais montent à  $1\frac{1}{4}$  pour cent. — Combien cet or coûtera-t-il à Londres l'once étalon?

		1	once étalon.
47	onces étalons	=	44 onces, $23\frac{1}{2}$ carats de fin.
151	onces	=	60 marcs de Cologne.
1	marc de Cologne	=	67 ducats.
1	ducat	=	98 shillings lubs.
6	shillings lubs	=	1 shilling flam.
$34\frac{1}{2}$	shillings flam.	=	1 liv. sterling.
100	livres	=	$101\frac{1}{4}$ liv. avec les frais.

Réponse, £ 4 sterling par once, environ.

V<sup>e</sup> Exemple. — De l'argent en barres est acheté à Cadix à 105 réaux de plate par marc espagnol d'argent fin, cet argent est expédié en Angleterre et vendu à 5 s. 4 d. sterling l'once étalon; les frais montent à 2 pour cent. — Quel est le prix arbitré entre Londres et Cadix, en admettant que 12 marcs d'Espagne représentent 89 onces troy, ou quel est le cours de change résultant de cette opération?

		1	piastre de plate.
1	piastre de plate	=	8 réaux de plate.
105	réaux de plate	=	1 marc d'argent de fin.
222	marcs de fin	=	240 marcs d'argent étalon.
12	marcs	=	89 onces troy.
1	once étalon	=	64 pence sterling.
100	pence	=	102 pence avec les frais.

Réponse,  $39\frac{3}{4}$  d. par piastre de change, à peu près.

VI<sup>e</sup> Exemple. — De l'or en barres est acheté à Lisbonne à 1700 rees, monnaie légale, par outava d'or de 22 carats de fin; cet or est vendu à Londres £ 4 l'once. Les frais montent à  $1\frac{1}{2}$  pour cent. — Quel est le prix arbitré entre Londres et Lisbonne, en supposant qu'il faut 400 onces de Portugal pour faire 369 onces troy, c'est-à-dire quel est le cours qui résulte de cette question?

		1000	reis.
1700	reis	=	1 outava d'or étalon.

8 outavas	=	1	once de Portugal.
400 onces de Portugal	=	369	onces troy.
1 once troy	=	4	livres sterlings.
1 livre sterling	=	240	pence.
100 pence	=	101 $\frac{1}{2}$	pence avec les frais.

Réponse, 66 d.  $\frac{2}{100}$  pour 1 milrei.

## ARBITRAGE DE MARCHANDISES.

L'ARBITRAGE de marchandises a surtout pour objet, quand le prix d'une marchandise est connu pour une place, de déterminer à combien il reviendra sur une autre, et par conséquent ce qu'il faudrait la vendre pour obtenir un certain bénéfice.

En général il y a des frais et dépenses à porter en compte; on les évalue ordinairement à tant pour cent; quelquefois aussi on alloue tant pour cent sur le poids ou la mesure. On n'exige pas une exactitude rigoureuse dans ces calculs, il suffit d'une approximation qui mette le négociant à même de juger s'il peut importer ou exporter avec avantage telle ou telle espèce de marchandises.

I<sup>er</sup> Exemple. — Supposons qu'une certaine espèce de tissus de laine se vende à Londres  $16\frac{1}{2}$  s. le yard; le change de Londres sur Hambourg étant à 34 s.  $2\frac{1}{2}$  d. flamands banco par £ sterling, et l'agio sur la banque  $21\frac{1}{2}$  pour cent. — Quel sera le prix de ce tissu en monnaie courante de Hambourg par aune de Brabant, dont 49 égalent 37 yards anglais?

		1	aune de Brabant.
49 aunes de Brabant	=	37	yards anglais.
1 yard	=	16 $\frac{1}{2}$	shillings sterling.
20 shillings sterling	=	410 $\frac{1}{2}$	grotes flam. banco.
32 grotes flam.	=	1	marc.
100 mares banco	=	121 $\frac{1}{2}$	mares courans.

Réponse, 9 mares 11 shillings 4 pfenings courans par aune.

II<sup>e</sup> Exemple. — Supposons que le quintal de café coûte, à Londres.

65 shillings, pris à bord, et que le change sur Hambourg soit de 34 s. 8 d., la commission 2 et l'assurance de 1 pour cent. — Que vaudra la livre de ce café en banco de Hambourg, en évaluant le fret, le courtage et autres frais à  $4\frac{1}{2}$  pfenings banco par livre; 112 livres avoirdupoids étant admises pour 105 livres de Hambourg?

	1 livre de Hambourg.
105 livres de Hambourg =	1 cent, poids avoirdupoids.
1 cent, poids =	65 shillings sterling.
20 shillings sterling =	416 grotes flam. banco.
2 grotes flam. =	1 schilling lubs.
100 schillings =	102 schillings avec commission.
100 schillings =	101 schillings avec assurance.

Réponse, 6 schillings  $7\frac{1}{2}$  pfenings banco, environ.

Add. . . . .  $1\frac{1}{2}$  pfenings pour frais sur Hambourg.

---

Rép., 7 schillings pour 1 livre.

III<sup>e</sup> Exemple. — Le beurre d'Irlande vaut, à Cork, 50 shillings irlandais le cent. Le change de Cork sur Londres est  $9\frac{1}{4}$ , et celui de Londres sur Hambourg 35. — Quel sera le prix de la barrique de 224 livres en monnaie courante de Hambourg, en portant la commission et l'assurance à  $3\frac{1}{2}$  pour cent, les frais à Hambourg à 5 mares courans par barrique, et l'agio sur la banque à 22 pour cent?

	224 livres de Hambourg.
105 liv. de Hambourg =	1 cent, poids avoirdupoids.
1 cent, poids =	50 shillings d'Irlande.
$109\frac{1}{4}$ shillings d'Irlande =	100 shillings sterling.
20 shillings sterling =	35 schillings flam. banco.
8 schillings flam. =	3 mares.
100 mares banco =	122 mares courans.
100 mares courans =	$103\frac{1}{2}$ mares courans, avec commission et assurance.

Réponse. . . . . 80 mares  $14\frac{1}{2}$  schillings courans, environ.

Frais à Hambourg. . . 5 mares.

---

85 mares  $14\frac{1}{2}$  schillings par barrique.

IV<sup>e</sup> Exemple. — Du poivre s'achète, à Londres, à  $11\frac{1}{2}$  d. par livre poids net, ce qui revient avec les bonifications pour la réfraction et la tare, à  $10\frac{1}{2}$  d. par livre grand poids. Ce poivre s'exporte à Amsterdam, le change étant à 36 shillings flam. banco par livre sterling; on alloue à Amsterdam  $1\frac{1}{2}$  pour cent de tare; le fret, l'assurance et autres frais, montent à  $6\frac{1}{2}$  pour cent, et il se vend 28 grotes flam. la livre; mais on passe 2 pour cent de rabais sur le prix. — Quel est le profit ou la perte de l'opération? — 56 livres d'Amsterdam égalent 61 livres avoirdupoids.

		1 liv. avoirdupoids.
61 liv. avoirdupoids	=	56 liv. d'Amsterdam.
$101\frac{1}{2}$ livres, gros poids	=	100 liv., poids net sur Amsterdam.
1 liv., poids net	=	28 grotes flam.
102 grotes	=	100 grotes avec rabais.
$106\frac{1}{2}$ grotes	=	100 grotes avec frais.
12 grotes	=	1 shilling flam.
36 shillings flam.	=	240 pence sterling.
		s. d.
Ce qui, réduit, donne	12	9 sterling pour 1 liv.
Coût primitif. . . .	11	5
	<hr/>	
Bénéfice . . .	1	4 pour 1 liv., ou $12\frac{4}{5}$ pour cent.

V<sup>e</sup> Exemple. — Le last de froment coûte, à Dantzic, 620 florins, et on calcule qu'on le vendrait à Londres 90 shillings le quarter. Dantzic peut tirer sur Hambourg pour le montant à 166 groschen par risdale banco, et le change de Hambourg sur Londres est 34 s. 6 den. — Quel serait le profit ou la perte que présenterait l'importation de ce blé, en admettant que le last de Dantzic égale  $10\frac{1}{4}$  quarters anglais, que les frais à Dantzic monteraient à  $12\frac{1}{2}$  pour cent, et que le fret, l'assurance et tous les frais qui doivent être payés à Londres (la commission du correspondant de Hambourg comprise), s'élèveront à 20 pour cent?

		1 quarter anglais.
$10\frac{1}{4}$ quarters	=	1 last de Dantzic.
1 last de Dantzic	=	620 florins.

100 florins	=	112 $\frac{1}{2}$ florins, avec frais à Dantzie.
1 florin	=	30 groschen.
166 groschen	=	1 risdale de Hambourg banco.
1 risdale	=	8 shillings flam.
34 $\frac{1}{2}$ shillings flamands	=	1 livre sterling.
100 livres	=	120 livres avec les frais.
1 livre	=	20 shillings.

Réponse, 65  $\frac{1}{4}$  shillings par quarter.

Si ce blé peut se vendre 90 s., le bénéfice sera de 24  $\frac{3}{4}$  s. par quarter, ou environ 38 pour cent.

La question suivante indiquera comment entre deux ou plusieurs places on peut trouver quelle est l'opération la plus avantageuse.

VI<sup>e</sup> Exemple. — On a acheté à Bilbao une certaine quantité de laine d'Espagne, à 325 réaux de veillon par arroba de 25 livres, dans l'intention de les expédier à Londres ou à Amsterdam. Le prix de cette laine, à Londres, est de 4 shillings par livre à 6 mois de terme; et à Amsterdam de 58 stivers par livre avec 21 mois de rabais, c'est-à-dire 14 pour cent, et 1 pour cent pour prompt paiement. Le change de Bilbao sur Londres est de 37 d. par piastre, et sur Amsterdam de 87 deniers de gros par ducat. — Quelle est, de ces deux places, celle où il est plus avantageux d'expédier?

En recourant au I<sup>er</sup> volume, on trouve que 100 livres de Bilbao sont équivalentes à 108 livres avoirdupois, ce qui répond à 99  $\frac{1}{6}$  livres d'Amsterdam; et que la bonification sur la laine d'Espagne à Londres est de 22 livres par balle de 2 quintaux. Supposons que la bonification à Amsterdam soit de 20 pour cent.

Pour simplifier la question, nous admettrons que les frais à Londres sont les mêmes qu'à Amsterdam, en sorte qu'on n'ait pas besoin d'en tenir compte.

Commençons par Londres, nous dirons :

		1 livre avoirdupois.
202 liv. poids net	=	224 liv. grand poids.
108 liv. avoirdupois	=	100 liv. de Bilbao.



25 liv. de Bilbao	=	325 réaux vellon.
32 réaux vellon	=	17 réaux de plate.
8 réaux de plate	=	1 piastre de change.
1 piastre de change	=	37 pence sterling.

Réduits, donnent 2 s.  $8\frac{3}{4}$  d. sterling par livre.

Ces laines reviendront par conséquent à 2 s.  $8\frac{3}{4}$  d. par livre à Londres, où elles sont vendues à 4 s. par livre, d'où il faut déduire, toutefois, 6 mois d'escompte, ce qui donne

$$100 : 97\frac{1}{2} :: 4 \text{ s.} : 3 \text{ s. } 10\frac{3}{4} \text{ d., le prix réel.}$$

$$\text{Et } 2 \text{ s. } 8\frac{3}{4} \text{ d.} : 3 \text{ s. } 10\frac{3}{4} \text{ d.} :: 100 : 142\frac{95}{112} \text{ d.}$$

Le bénéfice de l'opération réalisée à Londres est donc de  $42\frac{95}{112}$  d., ou environ  $42\frac{2}{3}$  pour cent.

Supposons les laines expédiées à Amsterdam, nous trouverons

		1 liv. d'Amsterdam.
100 liv. poids net	=	120 liv. grand poids.
$99\frac{1}{6}$ liv. d'Amsterdam	=	100 liv. de Bilbao.
25 liv. de Bilbao	=	325 réaux vellon.
1 réal	=	34 maravedis.
32 marav. vellon	=	17 marav. de plate.
375 marav. de plate	=	1 ducat de change.
1 ducat de change	=	97 grotes flam.
2 grotes flam.	=	1 stiver.

Réduits, donnent 32,96 stivers par livre.

Ces laines reviendront par conséquent à 32,96 stivers la livre à Amsterdam, où elles se vendent à 58 stivers la livre; mais il faut en déduire 15 pour cent pour le rabais et le prompt paiement :

$$100 : 85 :: 58 \text{ stivers} : 49,3 \text{ stivers, le prix réel.}$$

$$\text{Et } 32,96 : 49,30 :: 100 : 149\frac{237}{411}.$$

Le bénéfice sur l'opération à Amsterdam est de  $49\frac{237}{411}$ , ce qui fait 7 pour cent environ de plus qu'à Londres. En supposant, comme nous l'avons fait, que le fret, l'assurance, le droit d'entrée et les

autres frais montent à la même somme sur les deux places, il sera plus avantageux d'exporter à Amsterdam qu'à Londres.

Dans les exemples précédens on a vu les avantages que les négocians retirent de la connaissance des arbitrages en marchandises, en lingots ou en changes. L'exemple suivant démontrera également l'utilité et l'importance de cette science quand on l'applique sur une plus grande échelle, aux relations politiques et de peuple à peuple.

## CIRCULATION DE CHANGE.

LES circulations de change sont une espèce d'arbitrage où le banquier négocie ses effets sur son correspondant dans une place étrangère, en lui donnant ordre de tirer sur un tiers pour se rembourser; et en continuant l'opération sur le même plan, d'une place à l'autre, jusqu'à ce que le dernier correspondant se rembourse en tirant sur le premier négociateur ou tireur.

Ainsi cette opération entre plusieurs personnes est basée sur le même principe que celle entre deux correspondans qui tirent et retirent, c'est-à-dire dont l'un tire sur l'autre en lui donnant ordre de fournir sur lui à son tour pour son remboursement; chacun d'eux vendant sa traite pour de l'argent comptant.

Ces circulations de change ont l'avantage de procurer des fonds de suite, et de donner des bénéfices considérables, quand elles sont dirigées adroitement. Pour conduire avec succès des affaires de ce genre, il faut que le tireur primitif jouisse d'un crédit suffisant sur toutes les places où les effets sont négociés, et qu'il ait à sa disposition les fonds nécessaires pour payer à la fin tous ses engagements.

Les circulations de change peuvent se diviser en deux espèces :

1<sup>o</sup> Opérations à l'aide desquelles des individus ou des maisons, possédant des capitaux bornés, entreprennent de grandes négociations, et se procurent, par leur crédit, des fonds et des bénéfices.

2<sup>o</sup> Opérations auxquelles les gouvernemens et les établissemens publics ont quelquefois recours, pour remettre des subsides ou pour produire une baisse ou une hausse dans les changes.

La première espèce de circulation a déjà été exposée à l'article des arbitrages composés. L'exemple 5, page 128, l'a particulièrement expliquée.

La seconde espèce de circulation repose précisément sur les mêmes principes; mais, comme ce sujet est d'une haute importance en économie politique aussi bien qu'en spéculation commerciale, nous allons l'éclaircir par un exemple :

En 1804, l'Espagne avait à payer à la France des subsides considérables. Pour effectuer ces paiemens, trois moyens se présentaient :

- 1<sup>o</sup> D'envoyer des piastres à Paris par terre.
- 2<sup>o</sup> De remettre directement des lettres de change à Paris.
- 3<sup>o</sup> D'autoriser Paris à tirer directement sur l'Espagne.

Le premier moyen fut essayé, mais il parut trop long et trop dispendieux; les deux autres devaient rendre le change défavorable à l'Espagne. On adopta la méthode suivante, fondée sur la circulation du change :

Un négociant ou banquier de Paris fut chargé de diriger l'opération; voici comment il s'y prit : Il choisit les places de Londres, Amsterdam, Hambourg, Cadix, Madrid et Paris pour les pivots de son opération; et il engagea ses correspondans dans chacune de ces villes, à entretenir la circulation. Madrid et Cadix étaient les places qui devaient fournir les remises, et les piastres étaient envoyées dans les villes où le cours leur était le plus favorable; là on achetait des lettres de change sur Paris ou sur toute autre place qui offrait plus d'avantages.

Les bases ayant été ainsi fixées, il ne restait plus qu'à limiter l'opération de manière à ne pas émettre trop de papier sur l'Espagne, et à entretenir, autant que possible, la circulation par des affaires réelles. Dans cette vue, Londres fut choisie pour le centre principal de l'opération. Le prix des piastres était alors élevé en Angleterre, circonstance qui rendait le change proportionel favorable à l'Espagne. L'affaire fut commencée à Paris, où la négociation de traites sur Hambourg et Amsterdam servit à satisfaire les premiers besoins de l'état. Des ordres furent transmis à ces places pour qu'elles eussent à se rembor sur Londres, Madrid ou

Cadix, suivant le cours du change. Toutes les négociations furent conduites avec sagesse et obtinrent le succès le plus complet.

Au commencement de l'opération, le change de Cadix sur Londres était de 36 den., mais par le plan suivi, l'Espagne obtint  $39\frac{1}{4}$  den., comme on peut le voir par le calcul suivant.

Les divers frais, occasionés par l'expédition des piastres de Cadix à Londres, montaient à 11 pour cent, et elles y étaient vendues à 5 s. 7 d. par once, d'où

		1 piastre de change.
85 piastres de change	=	64 piastres fortes.
1000 piastres fortes	=	866 onces (par estimation commune).
1 once	=	67 pence.
111 pence	=	100 pence avec frais.

Ce qui, réduit, donne le change  $39\frac{1}{4}$  d.

Ainsi l'Espagne, au lieu d'avoir 36 den. par piastre de change, reçut  $39\frac{1}{4}$  den., et gagna environ 8 pour cent par la remise des piastres à Londres. La circulation des lettres de change sur les diverses places du continent fut généralement utile au commerce. On gagna du temps pour le paiement des subsides, et le cours du change, au lieu de tourner contre l'Espagne, comme cela serait arrivé par des remises directes, se maintint en sa faveur par ce revirement d'opérations.

## PAIR DE CHANGE.

Le pair du change a déjà été considéré sous ses divers points de vue; il ne nous reste qu'à indiquer comment on calcule le pair intrinsèque; ce qu'on rendra plus sensible par des exemples. Nous mettrons Londres en parallèle avec les principales places commerciales de l'Europe, en comparant l'or avec l'or et l'argent avec l'argent, soit au moyen des réglemens des Monnaies de chaque place, soit au moyen des essais contenus dans les tableaux des monnaies d'or et d'argent, rapportés dans ce volume.

En calculant le pair du change par la règle conjointe, la monnaie

certaine doit être le premier conséquent, et la monnaie incertaine le terme de demande ou le dernier conséquent, comme dans les exemples suivans :

# LONDRES ET AMSTERDAM.

Quel est le pair du change entre Londres et Amsterdam pour la nouvelle pièce de 10 florins, pesant 6,729 grammes  $\frac{2}{10}$  de fin, et le souverain anglais ou pièce de 20 shillings? La dernière est la monnaie certaine et la première la monnaie incertaine.

		1 livre sterling.
1	livre sterling	= 240 pence.
934 $\frac{1}{5}$	pence	= 1 once étalon.
12	onces étalon	= 11 onces d'or fin.
1	once	= 480 grains.
15434	grains	= 1000 grammes.
6,729	grammes $\times \frac{2}{10}$	= 10 florins.

Résultat, 12 flor. 9 cents pour £ 1 sterling, ou 40 shillings 3 pence flam.

Le pair du change peut se trouver plus facilement au moyen des tables de monnaies réelles. Ainsi on peut voir dans la table suivante des monnaies d'or, que la pièce de 10 florins contient 93,46 grains, et le souverain 113 grains d'or fin, ainsi

gr	flor.	gr.	fl.	cent
93,46	: 1	:: 113	: 12	09 comme ci-dessus.

# LONDRES ET AMSTERDAM. — ARGENT.

Quel est le pair du change entre Londres et Amsterdam, qu'on déduit de la comparaison du nouveau florin d'argent et de la livre sterling?

On voit dans la table des monnaies réelles, que le florin contient 148,38 grains d'argent fin, et la livre 1718,7 grains, d'où

gr.	flor	gr	flor.
148,38	: 1	:: 1718,7	: 11,58

Ainsi le pair en argent est 11 florins 58 cents pour la livre sterl.;

il diffère d'environ  $4\frac{1}{2}$  pour cent du pair d'or. Ils pourraient cependant coïncider en évaluant l'argent anglais à 5 s.  $3\frac{1}{2}$  den. par once au lieu de 5 s. 2 d.

## LONDRES ET HAMBOURG. — OR.

Quel est le pair du change qui résulte de la comparaison du ducat de Hambourg, contenant 53 grains anglais d'or pur, et du souverain contenant 113 grains, dans la supposition que le ducat égale 6 mares banco ou 16 shillings flamands.

gr.	sh.	gr.	sh.	d.
53	:	16	:	113
			:	34
				1,35

Ainsi le pair de l'or est 34 shillings 1,35 pence flam. par £ 1 sterling; mais d'après la valeur flottante du ducat, le pair ne peut être considéré comme permanent. En prenant le prix moyen du ducat des quatre dernières années, qui est  $6\frac{1}{4}$  mares, le pair sera de 35 shillings 6 pence flam. par liv. sterling.

## LONDRES ET HAMBOURG. — ARGENT.

Le marc de Cologne d'argent fin vaut généralement  $27\frac{5}{8}$  mares banco, et 60 mares, poids de Cologne, égalent 451 onces troy. — Quel est le pair entre Londres et le banco de Hambourg en argent ?

	1	livre sterling.
1 liv. sterling	=	240 pence.
62 pence	=	1 once étalon.
40 onces étalon	=	37 onces d'argent fin.
451 onces	=	60 mares de Cologne.
1 marc de Cologne fin	=	$27\frac{5}{8}$ mares banco.
3 mares banco	=	8 shillings flam. banco.

Ce qui, réduit, donne 35 s. 1 d. flam. banco par £ sterling.

Mais eu égard à la fluctuation du prix du ducat et du marc d'argent fin, on ne peut pas assigner de pair constant entre Londres et Hambourg.

## LONDRES ET PARIS. — OR.

Quel est le pair du change entre Londres et Paris, d'après les réglemens de la Monnaie, que nous avons rapportés aux articles Londres et Paris, vol. I.

	1 livre sterling.
1 livre sterling	= 240 pence.
934 $\frac{1}{2}$ pence	= 1 once étalon.
12 onces étalon	= 11 onces d'or fin.
1 once	= 480 grains.
15434 grains	= 1 kilogramme.
1 kilogramme	= 3444 francs 44 centimes. 444.

Ce qui, réduction faite, porte la liv. sterl. à 25 fr. 22 cent.

Le pair déduit de la table des essais est de 4 centimes plus fort.

gr.	fr.	gr.	fr.	cent.
89,5	:	20	::	113 : 25 26

*Voyez table des monnaies d'or.*

## LONDRES ET PARIS. — ARGENT.

Quel est le pair du change entre Londres et Paris, d'après les réglemens de la Monnaie.

	1 livre sterling.
1 livre sterling	= 240 pence.
62 pence	= 1 once étalon.
40 onces étalon	= 37 onces fin.
1 once fin	= 480 grains.
15434 grains	= 1 kilogramme.
1 kilogramme	= 222 francs 222 cent. 222.

Ce qui, réduction faite, porte la liv. sterl. à 24 fr. 75 cent.

Si l'argent anglais était évalué à 63  $\frac{1}{3}$ , les pairs des deux métaux seraient les mêmes.

Le pair de l'argent, d'après la table des essais, est 24,91.

## LONDRES ET GÈNES. — OR.

La nouvelle genovina d'or contient 357,7 grains anglais d'or fin.

et passe pour 96 lire fuori banco. — Quel est le pair en or entre Londres et Gènes?

		1 pezza.
1 pezza	=	$5\frac{3}{4}$ lire.
96 lire	=	1 genovina.
1 genovina	=	357,7 grains d'or fin.
480 grains	=	1 once.
11 onces d'or fin	=	12 onces étalon.
1 once étalon	=	$93\frac{1}{2}$ pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne  $45\frac{1}{2}$  d. sterl. par pezza.

#### LONDRES ET GÈNES. — ARGENT.

Le scudo d'argent contient  $457\frac{1}{2}$  grains anglais d'argent fin, et passe pour 8 lire fuori banco. — Quel est le pair en argent entre Londres et Gènes?

		1 pezza.
1 pezza	=	$5\frac{3}{4}$ lire.
8 lire	=	$457\frac{1}{2}$ grains d'argent fin.
480 grains	=	1 once.
37 onces d'argent fin	=	40 onces étalon.
1 once	=	62 pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne 45,92 d. sterling par pezza.

#### LONDRES ET LIVOURNE. — OR.

Le sequin contient 53,6 grains anglais d'or fin, et passe pour  $13\frac{1}{3}$  lire moneta buona. — Quel est le pair en or entre Londres et Livourne?

		1 pezza.
1 pezza	=	$5\frac{3}{4}$ lire moneta buona.
$13\frac{1}{3}$ lire moneta buona	=	1 sequin.
1 sequin	=	53,6 grains d'or fin.
480 grains	=	1 once.
11 onces d'or fin	=	12 onces étalon.
1 once étalon	=	$93\frac{1}{2}$ pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne 49,09 d. sterl. par pezza.



## LONDRES ET LIVOURNE. — ARGENT.

L'écu d'argent, ou leopoldone, contient 384 grains anglais d'argent fin, et passe pour  $6\frac{1}{3}$  lire moneta buona. — Quel est le pair en argent entre Londres et Livourne?

		1	pezza.
1	pezza	=	$5\frac{1}{2}$ lire moneta buona.
$6\frac{1}{3}$	lire moneta buona	=	1 scudo.
1	scudo	=	384 grains d'argent fin.
480	grains	=	1 once.
37	onces d'argent fin	=	40 onces étalon.
1	once étalon	=	62 pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne  $46\frac{1}{4}$  d. sterl. par pezza.

## LONDRES ET ESPAGNE. — OR.

Le quadruple de 1772 contient 372 grains anglais d'or fin, et passe pour 320 réaux vellon. — Quel est le pair en or entre Londres et l'Espagne?

		1	piastre de plate.
1	piastre de plate	=	8 réaux de plate.
17	réaux de plate	=	32 réaux vellon.
320	réaux vellon	=	1 quadruple.
1	quadruple	=	372 grains d'or fin.
480	grains	=	1 once.
11	onces d'or fin	=	12 onces étalon.
1	once étalon	=	$93\frac{1}{4}$ pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne 37,16 d. sterl. par piastre de plate.

## LONDRES ET ESPAGNE. — ARGENT.

La piastre contient 371 grains anglais d'argent fin, et passe pour 20 réaux vellon. — Quel est le pair en argent entre Londres et l'Espagne?

		1	piastre de plate.
1	piastre de plate	=	8 réaux de plate.
17	réaux de plate	=	32 réaux vellon.

20 réaux vellon	=	1 piastre forte.
1 piastre forte	=	371 grains d'argent fin.
480 grains	=	1 once.
37 onces d'argent fin	=	40 onces étalon.
1 once étalon	=	62 pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne 39 d. sterl. par piastre de plate.

## LONDRES ET LISBONNE. — OR.

La pièce de 6400 reis contient 203 grains anglais d'or fin. — Quel est le pair en or entre Londres et Lisbonne?

		1000 reis.
6400 reis	=	203 grains d'or fin.
480 grains	=	1 once.
11 onces d'or fin	=	12 onces d'or étalon.
1 once étalon	=	934 $\frac{1}{2}$ pence sterling.

Ce qui, réduction faite, donne 67,36 d. sterl. par milrei.

Les autres pairs, contenus dans le tableau suivant, ont été calculés par les méthodes qui précèdent; nous supprimons le détail de ces opérations, ce sera un sujet d'exercice pour le lecteur.

Nous avons vu, page 147, que, quand la quantité de métal pur contenue dans les monnaies de change est connue, le pair se trouve par la division. Il se déduit aussi par une opération semblable des tables des monnaies de compte (page 149), quand celles de change sont de même dénomination. Ainsi, pour trouver le pair entre la France et l'Angleterre, le franc vaut 9,7 pence en argent et 9,52 pence en or. 240, divisés par ces sommes respectives, donneront les pairs en or et en argent, comme plus haut.

Supposons qu'on demande de trouver le pair entre la France et l'Espagne, c'est-à-dire combien on doit donner de francs pour le doublon ou pistole de change de 4 piastres? La valeur du doublon, d'après le tableau III, est de 156 pence. Ce nombre, divisé par 9,7 pence, valeur sterling du franc, donnera 16 francs 19 centimes pour le pair argent entre les deux pays. On trouverait de même que le pair or est 15 fr. 60 centimes.

Ainsi les monnaies de change peuvent se trouver dans les cotes précédentes, page 19 à 103. Leurs valeurs sont contenues dans les tableaux suivans, au moyen de quoi les pairs peuvent toujours se déterminer avec une suffisante exactitude par une simple opération, comme ci-dessus.

TABLE I.

*Table du pair du change entre l'Angleterre et les principales places contenues dans la liste de Loyd; calculé d'après la valeur intrinsèque de leurs monnaies réelles, en comparant l'or à l'or et l'argent à l'argent, d'après les réglemens de leurs Monnaies et les essais faits aux Monnaies de Londres et de Paris, évaluées en or anglais à £ 3 17 s. 10  $\frac{1}{2}$  d. par once étalon, et en argent anglais à 5 s. 2 d. par once étalon.*

	OR.			ARGENT.			EXPLICATION.
	Règlemens de la Monnaie.	Essais.		Règlemens de la Monnaie.	Essais.		
Amsterdam, en flam.	40 3	—		38,6	—		shillings et pence flam. par £ 1 sterling.
— en florins.....	12 09	—		11,58	—		florins et cents par £ 1 sterling.
Hambourg.....	34 3,5	34 1,5		35 1	35 1,3		shillings et pence flam. par £ 1 sterling.
Paris.....	25 22	25 26		24 75	24 91		francs et centimes par £ 1 sterling.
Madrid.....	37,3	37,2		39,2	39 0		pence sterling par piastre.
Lisbonne.....	67,4	67,5		—	—		pence sterling par milrei.
Livourne.....	49,1	49,0		46,46	46,5		pence sterling par pezza.
Gênes.....	45,5	45,5		45,92	45,92		pence sterling par pezza fuori banco.
Naples.....	41,2	—		41,2	—		pence sterling par ducat.
— autrement.....	582	—		582	—		grains par £ 1 sterling.
Venise.....	46,3	46,0		47,5	49,0		lire piccola par £ 1 sterling.
— autrement.....	23,44	23		24,30	25,07		livres italiennes par £ 1 sterling.

Ces tables (I et II) furent calculées en 1810 par ordre du comité de billon de la chambre des communes, et imprimées dans le supplément de son rapport.

Elles furent aussi insérées dans celui de la chambre des pairs, en 1819, avec les modifications que les altérations faites dans les monnaies de Hollande et de Naples avaient rendues nécessaires.

Une révision plus rigoureuse a été faite dans le pair du change entre la France et l'Angleterre, par suite de la découverte de l'erreur faite dans le rapport des poids des deux pays.

Cette correction est de 2 centimes par livre sterling en faveur de l'Angleterre.

TABLE II.

*Valeur relative de l'or et de l'argent dans les principales places de commerce; calculée d'après la quantité proportionnelle de métal pur contenu dans les principales monnaies réelles et le prix courant ou légal de ces monnaies.*

	RÈGLEMENS DE LA MONNAIE.	ESSAIS.	NOMS DES MONNAIES DONT ON A PRIS LES PROPORTIONS.
Angleterre, Par l'ancien monnayage...	15,2096 à 1	trouvé exact par les épreu- ves du ciboire.	par guinée et vieux shilling.
Par le nouveau monnayage	14,2878 à 1		par souverain et nouveau shilling.
Amsterdam.....	15,8735 à 1	————	par pièce de 10 guilder, décrétée en 1816, et florin d'argent de même date.
Hambourg.....	15 à 1 environ	14,83 à 1	par ducato évalué à 6 marcs banco et risdale.
Paris.....	15,5 à 1	15,5 à 1	par pièce de 20 francs et pièce de 5 francs.
Madrid.....	16 à 1	15,85 } à 1 16,46 }	par doublon et piastre de différens mon- nayages.
Lisbonne.....	13,56 à 1	13,33 à 1	par joannese et nouvelle crusade d'ar- gent.
Livourne.....	14,65 à 1	14,32 à 1	par ruspono et francescone.
Gènes.....	15,34 à 1	15,35 à 1	par genovina et scudo.
Naples.....	15,21 à 1	————	par oncetta et ducato (monnayage de 1818).
Venise.....	15 à 1 environ	14,35 à 1	par sequin et ducat.
Petersbourg.....	15 à 1 environ	15,25 à 1	par ducat et rouble.
États-Unis.....	15 à 1	15,94 à 1	par aigle et piastre.
Bengale.....	14,857 à 1	14,827 à 1	par mohur d'or et roupie sicca.
Madras.....	13,872 à 1	13,857 à 1	par pagode star et roupie courante.
Bombay.....	15 à 1	15 à 1	par roupie d'or et roupie d'argent.
Chine.....	14,25 à 1	————	par tale d'or, et le prix moyen des piastres d'Espagne.

La table précédente peut se calculer par la règle conjointe de la manière qui suit :

Quelle est la proportion relative entre l'or et l'argent dans les monnaies anglaises, d'après les réglemens de la Monnaie, soit dans l'ancien, soit dans le nouveau système ?

Il s'agit de comparer la valeur d'une certaine quantité, d'une once, par exemple, d'or pur avec une once d'argent pur, au prix de la Monnaie.

<i>Ancien système.</i>		<i>Nouveau système.</i>	
	1 once d'or pur.		1 once d'or pur.
11 onces pur	= 12 onces étalon.	11 onces pur	= 12 onces étalon.
1 once étalon	= 934 $\frac{1}{2}$ pence.	1 once étalon	= 934 $\frac{1}{2}$ pence.
62 pence	= 1 once d'argent étalon.	66 pence	= 1 once d'argent étalon.
40 onces étalon	= 37 onces pur.	40 onces étalon	= 37 onces pur.
Réduit, donne $15 \frac{2859}{1364}$ . Ainsi l'or, exprimé en décimales, est à l'argent comme 15,2096 est à 1.		Réduit, donne $14 \frac{110}{464}$ . Ainsi l'or, exprime en décimales, est à l'argent comme 14,2878 est à 1.	

L'opération est plus simple, quand le titre des deux métaux est exprimé de la même manière. Ainsi, dans le monnayage de France, la pièce de 20 francs en or pèse 6,4516 gram. en or pur, et 20 francs en argent pèsent 100 gram. : il résulte de là, que si on divise ces deux nombres l'un par l'autre, on obtiendra 15,5 comme dans la table.

Quand le titre est diversement exprimé, on peut comparer la quantité d'or pur et d'argent pur contenus dans une somme déterminée et connue, soit par des essais, soit au moyen des réglemens des Monnaies. Ainsi le souverain anglais contient 113 grains d'or fin; et 20 shillings, nouveau monnayage, 161  $\frac{1}{2}$  grains d'argent fin; le dernier divisé par le premier, donne à peu de chose près le rapport ci-dessus.

## MONNAIES DE COMPTE.

Il faut observer que dans la table des monnaies de compte qui suit, quelques-unes de ces monnaies sont réelles, et qu'on peut en supputer la valeur d'après les réglemens des Monnaies ou d'après les essais. Mais, quand les monnaies sont imaginaires, ce qui est généralement le cas, leur valeur peut se déduire de leurs rapports avec les monnaies réelles.

## TABLE DES MONNAIES DE COMPTE.

TABLE III.

*Contenant la valeur des monnaies de compte de différentes places, exprimée en pence sterling et décimales de pence, d'après le prix de la Monnaie, soit d'or, soit d'argent d'Angleterre, c'est-à-dire de £ 3 17 s. 10½ d. l'once étalon d'or, et de 5 s. 2 d. l'once étalon d'argent.*

NOMS DES LIEUX.	NOMS DES MONNAIES.	VALEUR	VALEUR
		EN ARGENT.	EN OR.
		den.	den.
AIX-LA-CHAPELLE...	risdale courante.....	31, 40	31, 43
ALICANTE.....	libra ou peso.....	39, 40	37, 38
AMSTERDAM.....	risdale.....	52, 54	variable*
	florin (vieux).....	21,	idem.
	florin (nouveau).....	20, 72	idem.
	livre flamande.....	124, 32	idem.
ANVERS.....	livre flamande (monnaie de change).....	123, 25	123, 87
	florin (monnaie de change).....	20, 54	20, 64
	livre flamande courante.....	105, 65	106, 18
	florin courant.....	17, 60	17, 70
ARRAGON.....	libra jaquesa.....	49, 25	46, 75
AUGSBOURG.....	florin giro ou monnaie de change.....	32,	31, 83
	florin courant.....	25, 20	25, 07
BARCELONNE.....	livre catalane.....	28, 14	26, 70
BALE.....	risdale ou écu de change.....	47, 27	47,
	risdale courante.....	42, 45	42, 20
BERGAME.....	scudo de 7 lire.....	35, 67	36, 50
BERLIN.....	livre banco.....	47, 25	variable.
	risdale courante.....	36,	idem.
	risdale en frédéric.....	— **	39, 68
BERNE.....	écu de 3 livres.....	42, 64	42, 90
	couronne de 25 batzen.....	35, 53	35, 75
BOLOGNE.....	lira corrente.....	10, 86	10, 62
	lira monnaie de change.....	11, 12	10, 89
BOLSANO.....	florin giro ou monnaie de change.....	33, 26	33, 08
	florin moneta lunga ou courant.....	25, 20	25, 06
BRÈME.....	risdale courante.....	37, 80	variable.
	risdale en charles d'or.....	—	39, 68
CANARIES (ILES).....	réal courant.....	3, 95	3, 66
CASSEL.....	risdale courante.....	37, 80	variable.
COLOGNE.....	risdale d'espèce de 80 albus.....	31, 38	idem.
	risdale courante de 78 albus.....	30, 60	idem.

\* Dans les places marquées *variables* le prix des monnaies réelles n'est pas fixé, et par conséquent la valeur intrinsèque en or des monnaies de compte ne peut être déterminée pour un long espace de temps.

\*\* Le trait. ajouté à quelques colonnes, signifie qu'il n'y a pas de monnaie réelle en métal de cette colonne, au moyen de laquelle les monnaies de compte peuvent se calculer.

NOMS DES LIEUX	NOMS DES MONNAIES	VALEUR	VALEUR
		EN ARGENT.	EN OR.
		den.	den.
CONSTANTINOPIE.....	piastre ou dollar, 1819.....	9, 45	incertain.
DANTZIG.....	gulden ou florin.....	9,	9,
DANNEMARK.....	risdale d'espèce.....	54, 72	—
	risdale d'espèce du Sund.....	53, 21	—
	risdale monnaie couronne.....	48, 37	—
	risdale danoise courante.....	44, 27	44, 88
	risdale courante d'Holstein.....	43, 78	44, 16
ANGLETERRE.....	livre sterling.....	240,	240,
FLORENCE.....	lira.....	8, 12	8, 53
	ducat ou couronne courante.....	56, 84	59, 71
	sendo d'oro ou couronne d'or.....	—	63, 97
FRANCE.....	livre tournois.....	9, 58	9, 40
	franc (nouveau système).....	9, 70	9, 52
FRANCFORT.....	risdale monnaie convention.....	37, 80	37, 65
	risdale müntze, ou en petite monnaie réelle..	31, 50	—
GENÈVE.....	livre courante.....	16, 13	16, 93
	florin.....	4, 60	4, 84
GÈNES.....	lira fuori banco.....	7, 99	7, 83
	pezza ou piastre de change.....	45, 92	45, 50
	scudo di cambio, ou couronne de change.....	36, 75	36, 02
	scudo d'oro marche.....	85, 49	83, 77
ALLEMAGNE.....	risdale courante.....	37, 80	variable.
	risdale d'espèce.....	50, 40	idem.
	florin d'empire.....	25, 20	idem.
	risdale müntze.....	31, 50	idem.
	florin müntze.....	21,	idem.
HAMBOURG.....	marc banco (milien).....	18,	idem.
	livre flam. banco.....	186, 65	idem.
	marc courant.....	14, 82	idem.
	livre flam. courante.....	111, 15	idem.
HANOVRE.....	risdale en argent.....	42,	42, 26
	risdale, valeur en or.....	39,	39, 24
IRLANDE.....	livre d'Irlande.....	221, 54	221, 54
KOENIGSBERG.....	gulden ou florin.....	12,	variable.
LIVOURNE.....	pezza de 8 réaux.....	46, 25	49, 16
	lira moneta buona.....	8, 13	8, 55
	lira moneta lunga.....	7, 79	8, 19
LEIPSIC.....	risdale monnaie convention.....	37, 80	variable.
	risdale en louis d'or ou frédéricus.....	—	39, 68
LUCQUES.....	lira.....	7, 40	7, 77
	scudo d'oro.....	55, 50	58, 27
	scudo corrente.....	51, 80	54, 39
MALTE.....	sendo ou couronne.....	24, 32	23, 34
MILAN.....	lira imperiale.....	10, 41	10, 58
	lira corrente.....	7, 45	7, 30
	sendo imperiale.....	60, 90	61, 60
	scudo corrente.....	42, 32	42, 78
MONÈNE.....	lira.....	3, 72	33, 15
MUNICH.....	gulden ou florin.....	21,	21, 28
NANCY.....	livre (monnaie de Lorraine).....	7, 38	7, 26
NAPLES.....	ducato di regno.....	41, 20	incertain.
NAVARRRE.....	réal.....	4, 90	4, 67
	libra.....	8, 20	7, 79

NOMS DES LIEUX	NOMS DES MONNAIES	VALEUR	VALEUR
		EN ARGENT.	EN G.
		den.	den.
NEUCHÂTEL.....	livre tournois.....	13, 63	13, 40
	livre faible.....	5, 45	5, 36
NOVI.....	scudo d'oro marche.....	85, 49	83, 77
PARME.....	lira.....	2, 35	2, 30
PIÈSE.....	toman de 100 mamoodis.....	287, 60	
POLOGNE.....	gulden ou florin.....	6, 03	6, 27
PORTUGAL.....	milrei.....	incertain.	67, 34
	vieille cruzade.....	<i>idem.</i>	26, 94
PRAGUE.....	(voyez Vienne).....		
RIGA.....	risdale alberts.....	52, 54	variable.
	risdale courante (agio a 40 pour cent).....	37, 53	<i>idem.</i>
ROME.....	scudo ou couronne.....	52, 05	51, 63
	scudo di stampa d'oro.....	79, 37	78, 73
RUSSIE.....	rouble.....	variable.	
SAINT-GALL.....	florin, monnaie de change.....	27, 44	variable.
	florin courant.....	22, 76	<i>idem.</i>
SAINT-REMI.....	lira.....	8, 46	8, 90
SARDAIGNE.....	lira.....	18, 21	18, 82
SICILE.....	once.....	123, 54	124, 80
	scudo ou couronne.....	49, 02	49, 92
ESPAGNE.....	réal de vieille plate.....	4, 88	4, 57
	réal de nouvelle plate.....	5, 18	4, 86
	réal de plate mexicaine.....	6, 48	6, 07
	réal vellon.....	2, 59	2, 43
	piastre de vieille plate ou de change.....	39, 37	37, 30
STRALSUND.....	risdale de compte.....	28, 35	variable.
	gulden de Pomeranie.....	14, 18	<i>idem.</i>
STRASBOURG.....	livre et franc (voyez France).....		
	florin.....	19, 08	18, 76
SULDE.....	risdale.....	55, 41	56, 43
SUISSE.....	franc nouveau système.....	22, 14	
TRIESTE.....	florin courant d'Autriche.....	25, 20	25, 05
	lira courante de Trieste.....	4, 76	4, 73
	lira di piazza.....	4, 65	4, 63
TURIN.....	lira.....	11, 28	11, 23
VALENCE.....	libra.....	39, 45	36, 59
VENISE.....	lira piccola (en vieille monnaie réelle).....	5, 07	variable.
	lira piccola (en mon. réel. introduite par l'Autr.).....	4, 25	<i>idem.</i>
VIENNE.....	florin.....	25, 20	25, 05
ZANTE.....	lira.....	4, 06	variable.
ZÜRICH.....	florin, monnaie de change.....	25, 85	<i>idem.</i>
	florin courant.....	23, 50	<i>idem.</i>



## TABLE DES MONNAIES RÉELLES D'APRÈS LES ESSAIS.

La première des tables qui suivent fut calculée sous la direction de Newton, en 1717, lorsque ce savant était directeur de la Monnaie. Elle a longtemps servi de règle à ceux qui spéculent sur le billon et le change; mais avec quelque exactitude que ce travail ait été fait dans le principe, il a bientôt cessé d'être rigoureux, attendu que plusieurs monnaies réelles ont cessé d'être en circulation, et que d'autres ont subi des altérations considérables. De plus, l'art de l'essayeur et même celui de peser exactement les métaux, a fait de grands progrès depuis cette époque.

Quoique ces essais ne méritent plus de faire autorité, il a paru convenable de les insérer dans cet ouvrage comme une espèce d'introduction aux nouvelles tables, qu'on peut considérer comme une correction et une suite des anciennes.

---

*N. B.* Dans les colonnes d'essais des tables qui suivent, *M.* signifie meilleur, et *Mo.* moindre que l'étalon anglais. Ainsi, dans la table d'or, *M. 1 2* signifie 1 carat 2 grains meilleur ou au-dessus de l'étalon anglais, c'est-à-dire 23 carats 2 grains de fin; et *Mo. 0 1½* signifie 1½ grain moindre que l'étalon anglais, c'est-à-dire 21 carats 2½ grains de fin.

De même, dans la table d'argent, *M. 7 den.* signifie 11 onces 9 den. de fin, et *Mo. 3 den.* veut dire 10 onces 19 den. de fin. Pour les étalons anglais, voyez vol. I.

TABLE IV.

*Essais, poids et valeurs de la plupart des monnaies d'or et d'argent étrangères, faits à la Monnaie de Londres par ordre du conseil privé, avant 1717, par Newton; publiés pour la première fois en 1719, et reproduits par l'autorité en 1740.*

MONNAIES ÉTRANGÈRES D'ARGENT.	ESSAIS.	POIDS.	POIDS ÉTALONS.	VALEUR
	den.	den. gr.	den. gr. mi.	den.
La piastre d'Espagne, ou pièce de Séville de 8 réaux, maintenant réduite à 10.....	Mo. 1	17 12	17 10 2	54
La nouvelle pièce de huit de Séville.....	Mo. $1\frac{1}{2}$	14	13 21 15	43,11
La pièce de huit du Mexique.....	Mo. 1	17 $10\frac{1}{2}$	17 8 14	53,83
La pièce de huit de Pillar.....	Étalon.	17 9	17 9	53,87
La pièce de huit du Pérou, plus forte, mais d'un aloi incertain.				
Le vieux écu de France, ou pièce de 60 sous tournois.....	Mo. 1	17 12	17 10 2	54
Le nouvel écu, ou pièce de 5 livres ou 100 sous.....	Mo. $1\frac{1}{2}$	19 $14\frac{1}{2}$	19 11 12	60,39
La cruzade de Portugal, ou ducat valant 400 reis, marquée et tarifiée maintenant à 480.....	Mo. 2	11 4	11 1 13	34,31
Le patacks, ou patagon de Portugal, valant 500 reis, marqué et tarifié maintenant à 600.				
Le ducaton de Flandres, ou pièce de 60 sous ou patars.....	M. $4\frac{1}{2}$	20 22	21 8 2	66,15
Le patagon de Flandres, ou pièce de 48 patars.....	Mo. 12	18 1	17 1 13	52,91
Le ducaton de Hollande, ou pièce de 63 stivers.....	M. 3	20 21	21 3 15	65,59
Le patagon legdollar, ou risdale de Hollande, ou pièce de 50 stiv.	Mo. 14	18	16 20 17	52,28
La pièce de trois guilders de Hollande, ou pièce de 60 stivers..	Mo. 2	20 8	20 3 12	62,46
Le guilder, florin, ou pièce de 20 stivers.....	Mo. 2	6 $18\frac{1}{2}$	6 17 1	20,08
La pièce de dix shillings de Zélande, ou pièce de 60 stivers..	Mo. 2	20 6	20 1 13	62,21
La piastre au lion de Hollande, ou $\frac{2}{3}$ de ducat.....	Mo. 44	17 14	14 2 7	43,07
Le ducaton de Cologne.....	M. 3	20 18	21 — 15	65,02
La risdale, ou patagon de Cologne.....	Mo. 13	18	16 22 14	52,53
La risdale, ou patagon de l'évêque de Liège.....	Mo. 12	17 $22\frac{1}{2}$	16 22 5	55,48
La risdale de Mentz.....	Mo. $6\frac{1}{2}$	18 8	17 19 18	55,27
La risdale de Francfort.....	Mo. 9	18 8	17 14 4	54,53
La risdale de l'électeur palatin du Rhin et Bavière, avant 1620..	—	18 5		
La risdale de Nuremberg.....	Mo. 6	18 10	17 22 1	55,55
La vieille risdale de Lunembourg.....	Mo. 10	18 11	17 15 2	54,65
La vieille risdale de Hanovre.....	Mo. 8	18 12	17 20 2	55,03
Le double gulden de l'électeur de Hanovre.....	Mo. 7	18 18	18 3 16	56,29
Le gulden de l'électeur de Hanovre, ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	M. $17\frac{1}{2}$	8 10	9 1 18	28,14
Le demi-gulden de l'électeur de Hanovre, ou pièce de $\frac{1}{3}$ .....	M. $17\frac{1}{2}$	4 5	4 12 19	14,07
Le gulden du duc de Zell, ou pièce de 16 gut groschen.....	Mo. 43	11 2	8 22 10	27,07
Le gulden de l'évêque de Hildesheim, ou pièce de 24 mariengrosch, qui s'élève maintenant à 26.....	Mo. $40\frac{1}{2}$	11 22	9 17 17	30,21
La risdale de Magdebourg.....	Mo. 10	18 12	17 16 1	54,27
Le gulden ou guilder de Magdebourg.....	Mo. 44	11 14	9 6	28,67
La vieille risdale de l'électeur de Brandebourg.....	Mo. 9	18 13	17 19 1	55,17
Le vieux gulden de Brandebourg, qui s'élève maintenant de 24 à 26 mariengrosch.....	Mo. 43	12 4	9 19 9	30,41
Le gulden de Brandebourg, ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	Mo. 43	11 3	8 23 6	27,81
Le demi-gulden de Brandebourg, ou pièce de $\frac{1}{3}$ .....	Mo. 43	5 13	4 11 14	13,09
Le gulden de l'électeur de Saxe, ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	Mo. 41	11 3	9 1 14	28,12

MONNAIES ÉTRANGÈRES D'ARGENT.	ESSAIS	POIDS.		POIDS ÉTALONS.			VALEUR
		den.	den. gr.	den.	gr.	no.	
La vieille piastre de banque de Hambourg.....	Mo.	8	18 9	17 17	4		54,92
La vieille risdale de Lubee.....	Mo.	8 $\frac{1}{2}$	18 16	17 22	17		55,54
La pièce de quatre marcs de Danemark, de mauvais aloi.....	Mo.	61	14 8	10 9 10			32,23
La pièce de quatre marcs de Danemark, de fin aloi.....	Mo.	21	11 13 $\frac{1}{2}$	10 11 5			32,45
La pièce de huit marcs de Suède.....	Étalon.		20	20			62
La pièce de quatre marcs de Suède.....	Mo.	58	13 12	9 23 7			30,92
La pièce de deux marcs de Suède.....	Mo.		6 19				
La vieille piastre de Dantzic.....	Mo.	10 $\frac{1}{2}$	18 9	17 12 4			54,27
La vieille risdale de Thorn près Dantzic.....	Mo.	12	18 8 $\frac{1}{2}$	17 8 15			53,85
La risdale de Sigismond III et de Ladislas IV, rois de Pologne..	Mo.	10	18 9	17 13 14			54,04
La risdale du dernier empereur Léopold.....	Mo.	10 $\frac{1}{2}$	18 9	17 12 4			54,27
La risdale de son prédécesseur, Ferdinand III.....	Mo.	10 $\frac{1}{2}$	18 9	17 12 4			54,27
La risdale de Ferdinand, archiduc d'Autriche.....	Mo.	10 $\frac{1}{2}$	18 5	17 8 7			53,78
La risdale de Bâle.....	Mo.	7 $\frac{1}{2}$	18 18 $\frac{1}{2}$	18 3 6			56,24
La risdale de Zune.....	Mo.	13	18 1	16 23 13			52,65
Le vieux ducat de Venise, qui porte le nom de <i>ducat vénitien</i> , pièce de 6 livres anciennes, évalué depuis, je crois, à 6 livres 4 sols de piccoli.....	Mo.	23 $\frac{1}{2}$	14 15	13 1 17			40,50
Le demi-ducat.....	Mo.	23 $\frac{1}{2}$	7 7 $\frac{1}{2}$	6 12 8			20,25
Le nouveau ducat, avec le numéro 124, qui signifie 124 sols, ou 6 livres 4 sols de piccoli.....	—		18 2				
Le demi-nouveau ducat.....	—		9 1				
La crusade, crosaid, ou Saint-Marc de Venise, avec le numéro 140, qui signifie 140 sols ou 7 livres de piccoli.....	—		20 6				
La demi-crusade de même forme.....	—		10 3				
Le quart de crusade de même forme.....	—		5 1				
Autre monnaie réelle de Venise.....	Mo.	46	17 10	13 19 8			42,08
La pièce de deux Jules.....	M.	6	3 15	3 17 7			11,05
Le ducat banco de Naples, ou pièce de 5 tarins, ou 10 carlins, ou 100 grains.....	Mo.	3	14 0 $\frac{2}{9}$	13 1			40,43
Le demi-ducat.....	Mo.	3	7 0 $\frac{1}{6}$	6 12 10			20,21
Le tarin, ou cinquième partie du ducat.....	Mo.	3	2 19 $\frac{1}{6}$	2 14 12			8,09
Le carlin, ou dixième partie du ducat.....	Mo.	3	1 9 $\frac{1}{2}$	1 7 6			4,04
L'escudi, écu, ou couronne de Rome, ou pièce de 10 julios, ou 100 bayoches.....	—		20 14 $\frac{1}{2}$				
Le teston de Rome, ou pièce de 3 julios.....	Mo.	1	5 21 $\frac{1}{2}$	5 20 17			18,32
Le ducat de Florence et Livourne, ou pièce de 7 lire, ou 10 $\frac{1}{2}$ julios.....	M.	8	20 3	20 20 6			64,62
Le julio de Rome.....			2 5				
La piastre écu, ou couronne de Ferdinand II, duc de Toscane..	Mo.	1	17 12	17 10 2			54
La piastre écu, ou couronne de Come III, duc régnant de Tos- cane, dont les monnaies sont d'environ 4 pour cent plus lé- gères que celles de son père : cette pièce est de 8 $\frac{1}{2}$ julios..	Mo.	1	16 18	16 16 4			51,69
Le croisat de Gènes, ou pièce de 7 $\frac{1}{2}$ lire.....	M.	7	24 15	25 9 11			78,74
L'écu d'argent de Gènes, ou pièce de 7 lire 12 sols.....							
La piastre écu, ou couronne de Milan.....	—		17 21				
Le philippe de Milan, ou pièce de 7 livres.....	—		20 20				
La livre, ou 20 sols, pièce de Savoie.....	—		3 22				
Les 10 sols, pièce de Savoie.....	—		1 23				
Roupie.....	M.	16 $\frac{1}{2}$	7 10	7 23 4			24,07
Gout gulden, ou florin d'or, monnaie réelle holland. de 28 stivers	Mo.	75	12 19	8 11 5			26,26
Autre gout gulden.....	Mo.	48	11 00	8 14 18			26,72
Autre.....	Mo.	48	12	9 9 15			29,15

MONNAIES D'OR.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS ÉTALON			VALL'R.	
		car. gr.	den. gr.	den.	gr.	mi.	s.	d.
Le vieux louis d'or .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	1 8	4 7 8	16	9,3			
Le demi et quart en proportion .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	2 4	2 3 14	8	5			
Le nouveau louis d'or .....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	5 5 $\frac{2}{5}$	5 3 18	20	0,6			
Le demi et quart en proportion .....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	2 14 $\frac{1}{5}$	2 13 19	10	0,3			
Le vieux double doublon d'Espagne .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	17 8	17 5 12	67	1,4			
La vieille double pistole d'Espagne .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	8 16	8 14 16	83	6,7			
La vieille pistole d'Espagne .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	4 8	4 7 8	16	9,3			
La nouvelle double pistole de Séville .....	Mo. 0	8 16 $\frac{1}{4}$						
La nouvelle pistole de Séville .....		4 8 $\frac{1}{6}$						
Le demi et quart en proportion .....								
La doppie moeda, ou double moeda de Portugal, frappée nouvellement .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	6 22	6 21 12	26	10,4			
Les doppie moeda comme elles circulent en Angleterre .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	6 21 $\frac{3}{4}$	6 21 7	26	9,9			
La moeda de Portugal .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	3 11	3 10 16	13	5,1			
La demi-moeda .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	1 17 $\frac{1}{2}$	1 17 8	6	8,5			
Le ducat de Hongrie .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 7	9	3,6			
Le ducat de Hollande, frappé à legem imperii .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le ducat de Campen en Hollande .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le ducat de l'évêque de Bamberg .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le double ducat du duc de Hanovre .....	M. 1 2	4 10 $\frac{1}{4}$	4 17 9	18	4,8			
Le ducat du duc de Hanovre .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{4}$	2 8 18	9	2,7			
Le ducat de Brandebourg .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le ducat de Suède .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le ducat de Danemark .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 3	9	3,2			
Le ducat de Pologne .....	M. 1 2	2 5	2 8 12	9	2,1			
Le ducat de Transilvanie .....	M. 1 1 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{3}{4}$	2 7 6	8	11,6			
Le sequin, chequin, ou zacheen de Venise .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 10 7	9	5,7			
La vieille pistole italienne .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	4 6 $\frac{3}{4}$	4 6 11	16	7,6			
La double pistole du pape Urbain, 1634 .....	—	8 14 $\frac{1}{2}$						
La demi-pistole d'Innocent II, 1685 .....	—	2 4						
Double pistole de Plaisance .....	—	8 10						
Double pistole de Gènes, 1621 .....	—	8 16						
Double pistole de Milan .....	—	8 13 $\frac{1}{2}$						
Simple pistole de Milan .....	—	4 6 $\frac{3}{4}$						
Pistole de Savoie, 1675 .....	—	4 8 $\frac{1}{2}$						
Doubles ducats de Castille, Gènes, Portugal, Florence, Hongrie et Venise .....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	4 11	4 18 18	18	7,7			
Simple ducats des mêmes places .....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 9	9	3,8			
Doubles ducats de plusieurs formes en Allemagne .....	M. 1 1	4 11	4 17 1	18	4			
Simple ducats des mêmes places .....	M. 1 1	2 5 $\frac{1}{2}$	2 8 5 $\frac{1}{2}$	9	2			
Double ducat de Gènes .....	M. 1 2	4 11	4 18 6	18	6,5			
Simple ducats de Gènes, Besançon et Zurich .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{4}$	2 9 3	9	3,2			
Pistole de Rome, Milan, Venise, Florence, Savoie, Gènes, Orange, Trèves, Besançon .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	4 6	4 5 17	16	6,7			
Ducat de Barbarie, avec des lettres arabes sur les deux cô- tés en tablettes carrées, sans effigie ou écusson .....	Mo. 2 1 $\frac{1}{2}$	2 16 $\frac{1}{4}$	2 9 6	9	3,5			

## NOUVELLE TABLE DES MONNAIES D'OR.

TABLE V.

Contenant les essais, poids et valeurs des principales monnaies réelles de toutes les contrées, calculées d'après le prix de l'or de la monnaie en Angleterre, et d'après les essais faits soit à Londres, soit à Paris; essais qui se sont trouvés se vérifier l'un l'autre.

Les essais ont été exécutés à Londres par Robert Bingley, essayeur de la Monnaie, et ceux de Paris par Pierre Frédéric Bonneville, essayeur du commerce. Ceux-ci ont été publiés dans l'excellent ouvrage des Monnaies d'or et d'argent de toutes les nations.

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS ÉTALON.		OR PUR.	VALEUR EN STERLING.	
		caa. gr.	den	gr.	den.	gr.	mit.	grains.	s. d.
AMÉRIQUE .....	(Voyez Portugal, Espagne et États-Unis.)								
AUGSBOURG .....	ducat.....	M. 1 1 $\frac{3}{4}$	2	5 $\frac{1}{4}$	2	8	8	52,1	9 2,64
AUTRICHE.....	souverain.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	3	14	3	13	15	78,6	13 10,92
	double ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	4	12	4	20	5	106,4	18 9,97
	ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2	6	2	10	2	53,2	9 4,98
	ducat kremnitz ou hongrois..	M. 1 3	2	5 $\frac{3}{4}$	2	10	3	53,3	9 5,91
BADE.....	ducat.....	M. 1 2 $\frac{3}{4}$	1	23 $\frac{1}{4}$	2	3	2	46,9	8 3,60
BALE.....	ducat.....	Étalon.	2	4 $\frac{1}{2}$	2	4	10	48,1	8 6,44
	pistole.....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	4	22	4	18	13	105,1	18 7,20
BAVIÈRE.....	carolin.....	Mo. 3 2	6	5 $\frac{1}{4}$	5	5	10	115,	20 4,23
	max d'or, ou maximilien.....	Mo. 3 2 $\frac{1}{2}$	4	4	3	14	0	77,	13 7,44
	ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{4}$	2	5 $\frac{3}{4}$	2	19	11	52,8	9 4,12
	pistole (voy. Manheim).								
BERNE.....	ducat (double, etc., en proportion).....	M. 1 1 $\frac{3}{4}$	1	23	2	2	1	45,9	8 1,48
	pistole.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	21	4	19	0	105,5	18 7,86
BOLOGNE.....	(voy. Rome.)								
BRUNSWICK.....	pistole (double en proportion)	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	21 $\frac{1}{4}$	4	19	5	105,7	18 8,48
	charles d'or, avant 1802 (double en proportion).....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	6 $\frac{1}{2}$	4	4	15	92,5	16 4,44
	charles d'or, depuis 1802 (double en proportion).....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	4	6 $\frac{1}{2}$	4	3	11	92,	16 3,38
	ducat.....	M. 1 0 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{4}$	2	8	9	51,8	9 2,
	ducat.....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9	8	52,6	9 3,70
COLOGNE.....									
CONSTANTINOPLE.....	(voy. Turquie.)								
DANEMARK.....	ducat courant.....	Mo. 0 3 $\frac{1}{4}$	2	0	1	21	19	42,2	7 5,62
	ducat d'espèce.....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9	8	52,6	9 3,70
	christian d'or.....	Mo. 0 1	4	7	4	5	16	93,3	16 6,44
INDES ORIENTALES...	(voy. page 168.)								
ANGLETERRE.....	guinée.....	Étalon.	5	9 $\frac{1}{4}$	5	9	10	118,7	21 0,
	demi-guinée.....	Étalon.	2	16 $\frac{1}{4}$	2	16	15	59 3	10 6,
	pièce de sept shillings.....	Étalon.	1	19	1	19	0	39,6	7 0,

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.	POIDS ÉTALONS.	OR PUR.	VALEUR EN STERLING.
		car. gr.	den. gr.	den. gr. m.	grains.	s. d.
ANGLETERRE . . . . .	souverain . . . . .	Étalon.	5 3 $\frac{1}{4}$	5 3 5	113,1	20 0,
FLANDRES . . . . .	(voy. <i>Autriche</i> .)					
FLORENCE . . . . .	(voy. <i>Toscane</i> .)					
FRANCE . . . . .	double louis (frappé avant 1786)	Mo. 0 2	10 11	10 5 6	224,9	39 9,64
	louis . . . . .	Mo. 0 2	5 5 $\frac{1}{2}$	5 2 12	112,4	19 10,71
	demi-louis . . . . .	Mo. 0 2	2 14 $\frac{1}{4}$	2 13 6	56,2	9 11,38
	double louis (frappé depuis 1786) . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	9 20	9 15 19	212,6	37 7,53
	louis . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4 22	4 19 19	106,3	18 9,75
	double napoléon, ou pièce de 40 francs . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	8 7	8 3 0	179,	31 8,36
	napoléon, ou pièce de 20 francs	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	4 3 $\frac{1}{2}$	4 1 10	89,7	15 10,5
	nouveau louis (double, etc.), le même que le napoléon . . . . .					
FRANCE, SUR-LE-MEIN.	ducat . . . . .	M. 1 2 $\frac{1}{4}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 9 14	52,9	9 4,34
GENÈVE . . . . .	vieille pistole . . . . .	Mo. 0 2	4 7 $\frac{1}{4}$	4 4 18	92,5	16 4,45
	nouvelle pistole . . . . .	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	3 15 $\frac{3}{4}$	3 15 4	80,	14 1,9
GÈNES . . . . .	doppia, ou pistole (pièces de 2, 4, etc., en proportion) . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4 7 $\frac{1}{2}$	4 5 14	93,4	16 6,36
	sequin . . . . .	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 10 6	53,4	9 5,41
	genovina de 100 lire ( $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion) . . . . .	Mo. 0 1	18 3	17 22 0	394,2	69 9,20
	nouvelle genovina de 96 lire, ou 4 pistoles, pièce de la république Ligurienne . . . . .	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	16 4	16 1 15	357,7	63 3,68
	<i>idem</i> , de 48 lire (pièces de 24 et 12 en proportion) . . . . .	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	8 2	8 0 18	178,9	31 7,95
HAMBOURG . . . . .	ducat (double en proportion) . . . . .	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 9 14	52,9	9 4,35
HANOVRE . . . . .	george d'or . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	4 6 $\frac{1}{2}$	4 5 3	92,6	16 4,66
	ducat . . . . .	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 10 3	53,3	9 5,19
	florin d'or (double en proportion) . . . . .	Mo. 3 0 $\frac{1}{2}$	2 2	1 18 6	39,	6 10,83
HESSE-CASSEL . . . . .	pistole . . . . .	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	4 7 $\frac{1}{4}$	4 4 8	92,	16 3,39
	guillaume d'or de 1815 . . . . .	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4 6 $\frac{1}{2}$	4 4 9	92,1	16 3,6
HESSE-DARMSTADT . . . . .	carolin . . . . .	Mo. 3 2	3 3	2 15 0	58,	10 3,18
	ducat . . . . .	M. 1 3	2 5 $\frac{3}{4}$	2 10 0	53,2	9 4,98
HOLLANDE . . . . .	double ryder . . . . .	Étalon.	12 21	12 21 0	283,2	50 1,46
	ryder . . . . .	Étalon.	6 9	6 9 0	140,2	24 9,75
	demi-ryder . . . . .	Étalon.	3 4 $\frac{1}{2}$	3 4 10	70,1	12 4,87
	ducat . . . . .	M. 1 2 $\frac{1}{4}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 9 12	52,8	9 4,13
HONGRIE . . . . .	(voyez <i>Autriche</i> .)					
JAPON . . . . .	(voyez <i>Indes orientales</i> , page 168.)					
LIVOURNE . . . . .	(voyez <i>Toscane</i> .)					
LEIPZIG . . . . .	(voyez <i>Saxe</i> .)					
LIECHTENS . . . . .	ducat . . . . .	M. 1 1 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 8 16	52,3	9 3,07
LORRAINE . . . . .	léopold . . . . .	Mo. 0 1	7 5 $\frac{1}{2}$	7 3 15	157,4	27 10,28
	françois . . . . .	Mo. 0 1	4 7 $\frac{1}{4}$	4 6 1	93,6	16 6,78
LUCQUES . . . . .	pistole . . . . .	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	3 13 $\frac{1}{4}$	3 13 0	77,9	13 9,44
MALTE . . . . .	double louis . . . . .	Mo. 1 3 $\frac{1}{4}$	10 16	9 18 18	215,3	38 1,25
	louis . . . . .	Mo. 1 3	5 8	4 21 16	108,	19 1,37
	demi-louis . . . . .	Mo. 1 2 $\frac{1}{4}$	2 16	2 11 3	54,5	9 7,75
MANHEIM . . . . .	carolin ( $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$ en proportion) . . . . .	Mo. 3 2	6 4 $\frac{1}{2}$	5 4 16	114,4	20 2,96

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.		POIDS ÉTALONS.			OR PUR.		Valeur en sceples.	
			car. gr.	den. gr.	den.	gr.	mil.	grains.	s.	d.	
MANHEIM.....	pistole.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	6 $\frac{1}{2}$	4	4	16	92,3	16	4,02	
	ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{2}$	2	9	10	52,8	9	4,13	
MITZ.....	ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{2}$	2	9	12	52,9	9	4,34	
MILAN.....	sequin.....	M. 1 3	2	5 $\frac{1}{2}$	2	10	0	53,2	9	4,98	
	doppia, ou pistole.....	Mo. 0 1	4	1	4	0	8	88,4	15	7,74	
	pièce de 40 lire de 1808.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	8	8	8	4	0	179,7	31	9,64	
NAPLES.....	pièce de 6 ducats de 1752.....	Mo. 1 0 $\frac{1}{4}$	5	16	5	9	8	118,7	21	0,09	
	pièce de 6 ducats de 1767 et 1772.....	Mo. 1 2 $\frac{1}{4}$	5	18	5	7	14	116,8	20	8,06	
	pièce de 6 ducats de 1783.....	Mo. 0 2 $\frac{1}{4}$	5	16	5	12	18	121,9	21	6,89	
	pièce de 4 ducats, ou pistole, de 1752.....	Mo. 1 0 $\frac{1}{4}$	3	18 $\frac{1}{4}$	3	14	6	79,2	14	0,20	
	pièce de 4 ducats de 1767 et 1770.....	Mo. 1 2 $\frac{3}{4}$	3	18 $\frac{1}{4}$	3	11	6	76,8	13	7,10	
	pièce de 2 ducats, ou sequin, de 1762.....	Mo. 1 2 $\frac{3}{4}$	1	20 $\frac{1}{4}$	1	16	6	37,4	6	7,12	
	pièce de 3 ducats, ou onetta, de 1818.....	M. 1 3 $\frac{1}{4}$	2	10 $\frac{1}{4}$	2	15	1	58,1	10	3,40	
BELGIQUE.....	souverain (voy. Autriche).....	Étalon.	5	7 $\frac{3}{4}$	5	7	16	117,1	20	8,69	
	lion d'or, ou pièce de 14 florins	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	4	7 $\frac{1}{4}$	4	5	15	93,2	16	5,93	
	pièce de 10 florins (1820).....										
NURMBERG.....	ducat (double, etc., en proportion).....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9	8	52,6	9	3,71	
PARME.....	quadruple pistole (double en proportion).....	Mo. 1 0	18	9	17	12	18	386,	68	3,78	
	pistole ou doppia de 1787.....	Mo. 0 3	4	14	4	10	4	97,4	17	2,85	
	idem, de 1796.....	Mo. 1 0 $\frac{1}{4}$	4	14	4	8	14	95,9	16	11,67	
	Marie Thérèse (1818).....	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	4	3 $\frac{1}{2}$	4	1	10	89,7	15	10,5	
PERSE.....	(voyez Indes orientales, page 168.)										
PIÉMONT.....	pistole ou doppia 1711 à 1785.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	6	4 $\frac{1}{2}$	6	2	8	134,2	23	9,01	
	1 pistole frappée depuis 1785 etc., en proportion.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	5	20	5	17	0	125,6	22	2,75	
	sequin ( $\frac{1}{2}$ en proportion).....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9	12	52,9	9	4,34	
	carlino frappé avant 1785.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	31	0 $\frac{1}{2}$	30	11	14	670,8	118	8,64	
	carlino frappé depuis 1785 etc., en proportion).....	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	29	6	28	20	0	634,4	112	3,33	
	pièce de 20 francs, appelée <i>Marcongo</i> .....	Mo. 2 0	4	3 $\frac{1}{2}$	3	18	4	82,7	14	7,63	
POLOGNE.....	ducat.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9	12	52,9	9	4,34	
PORTUGAL.....	dobraon de 24,000 reis.....	Étalon.	34	12	34	12	0	759,	134	3,96	
	meio dobraon de 12,000 reis.....	Étalon.	17	6	17	6	0	379,5	67	1,98	
	dobra de 12,800 reis.....	Étalon.	18	6	18	6	0	401,5	71	0,70	
	johanise de 6400 reis.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	9	6 $\frac{1}{2}$	9	5	16	203,4	35	11,98	
	demi-johanise de 3200 reis.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	4	15	4	14	12	101,5	17	11,56	
	moidore ou lisbonnine ( $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion).....	Étalon.	6	22	6	22	0	152,2	26	11,24	
	pièce de 16 testoons, ou 1600 reis.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{6}$	2	6	2	5	14	49,3	8	8,70	
	pièce de 12 testoons, ou 1200 reis.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{6}$	1	16 $\frac{1}{4}$	1	16	0	36,7	6	5,94	
	pièce de 8 testoons.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{6}$	1	4 $\frac{1}{2}$	1	4	6	26,	4	7,21	
	vieille erusade de 400 reis.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	0	15	0	14	18	13,6	2	4,88	

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.	POIDS ÉTALON.	OR PUR.	VALEUR EN STERLING.
		car. gr.	den. gr.	den. gr. mi.	grains.	s. d.
PORTUGAL.....	nouvelle croisade de 480 reis..	Mo. 0 0 $\frac{5}{8}$	0 16 $\frac{1}{2}$	0 16 2	14,8	2 7,43
	milrei (frappée pour les colonies d'Afrique, 1755.....)	Étalon.	0 19 $\frac{1}{4}$	0 19 15	18,1	3 2,44
PRUSSE.....	ducat de 1748 .....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{3}{4}$	2 9 14	52,9	9 4,34
	ducat de 1787 .....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{4}$	2 9 6	52,6	9 3,71
	frédéric (double) de 1769....	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	8 14	8 9 18	185,	32 8,90
	frédéric (simple) de 1778....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4 7	4 5 4	92,8	16 5,08
	frédéric (double) de 1800....	Mo. 0 2	8 14	8 9 6	184,5	32 7,84
	frédéric (simple) de 1800....	Mo. 0 2	4 7	4 4 13	92,2	16 3,42
RATISBONNE.....	pièce de 4 ducats.....	M. 1 2	8 21	9 11 0	77,2	36 10,81
ROME .....	doppia, ou pistole, de Pie VI	Mo. 0 0 $\frac{3}{4}$	3 13	3 12 5	77,2	13 7,59
	<i>idem</i> , de Pie VII, 1802 ( $\frac{1}{2}$ , etc.)	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	3 13	3 11 12	76,6	13 6,68
	en proportion.....					
	zecchino, ou sequin (frappé avant 1760).....	M. 1 2	2 4 $\frac{1}{2}$	2 8 0	51,4	9 1,16
	sequin (frappé depuis 1760)...	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{1}{2}$	2 9 0	52,2	9 2,86
	pseudo de la république.....	Mo. 0 1 $\frac{3}{4}$	17 0 $\frac{1}{4}$	16 16 6	367,	64 11,43
RUSSIE .....	ducat de 1751.....	M. 1 1 $\frac{1}{4}$	2 5	2 8 4	51,5	9 1,37
	double ducat de Saint-André, de 1756.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	4 10	4 17 16	104,4	18 5,72
	ducat de 1796 .....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 6	2 10 0	53,2	9 4,98
	ducat de 1763.....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{4}$	2 9 8	52,6	9 3,71
	demi-ducat de 1785.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	1 14 $\frac{1}{2}$	1 14 6	35,1	6 2,54
	rouble d'or de 1756.....	Étalon.	1 0 $\frac{1}{2}$	1 0 10	22,5	3 11,78
	<i>idem</i> , de 1799 .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	0 18 $\frac{1}{4}$	0 18 14	17,1	3 0,31
	poltin d'or de 1777 .....	Étalon.	9 0	0 9 0	8,2	1 5,41
	impérial (frappé avant 1763)...	Étalon.	10 16	10 16 0	234,7	41 6,45
	<i>idem</i> , de 1763 .....	Étalon.	8 9 $\frac{1}{2}$	8 9 10	184,7	32 8,06
	<i>idem</i> , de 1772 .....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	8 11	8 10 8	185,5	32 9,96
	demi-impérial de 1780.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	4 2 $\frac{1}{2}$	4 2 4	90,	15 11,14
	impérial de 1801 .....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	7 17 $\frac{1}{2}$	8 6 8	181,9	32 2,31
	demi-impérial de 1801.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	3 20 $\frac{1}{2}$	4 3 4	90,9	16 1,05
	<i>idem</i> , de 1818 .....	M. 0 0 $\frac{1}{2}$	4 3	4 3 12	91,3	16 1,98
SAINT-GALL.....	ducat.....	M. 0 3	21 20 $\frac{1}{2}$	22 15 2	497,9	88 1,44
SALTZBOURG.....	ducat.....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 8	52,6	9 3,71
SARDAIGNE.....	carlino ( $\frac{1}{2}$ en proportion)....	Mo. 0 2 $\frac{1}{4}$	10 7 $\frac{1}{2}$	9 23 16	219,8	38 10,
	doppietta .....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	2 1 $\frac{1}{2}$	1 23 13	43,7	7 8,81
SAXE.....	ducat de 1784.....	M. 1 2	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 8	52,6	9 3,71
	<i>idem</i> , de 1797.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 5 $\frac{1}{2}$	2 9 14	52,9	9 4,34
	auguste de 1754.....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	4 6 $\frac{1}{2}$	4 3 8	91,2	16 1,69
	auguste de 1784.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4 6 $\frac{1}{2}$	4 4 12	92,2	16 3,81
SICILE * .....	once de 1734.....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	2 20 $\frac{1}{2}$	2 18 14	61,2	10 9,97
	<i>idem</i> , de 1741.....	Mo. 0 3	2 20 $\frac{1}{2}$	2 18 4	60,7	10 8,91
	<i>idem</i> , de 1751.....	Mo. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 20 $\frac{1}{2}$	2 15 8	58,2	10 3,60
	double once de 1758.....	Mo. 1 2	5 17	5 7 14	117,	20 8,48
ESPAGNE.....	quadruple pistole, ou doublon (frappé avant 1772).....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	17 8 $\frac{1}{2}$	17 1 8	375,3	66 5,06
	double pistole (avant 1772, simple et demi en proport.)	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	8 16 $\frac{1}{4}$	8 12 14	187,7	33 2,63
	quart de pistole, ou piastre d'or (avant 1772).....	Mo. 0 2	1 3	1 2 8	24,2	4 3,39

\* On trouve beaucoup de variation dans la finesse des monnaies d'or de Sicile.



LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS		POIDS		OR PUR	Valeur	
		car. gr.	den.	gr.	den.	gr. m.		en	d.
ESPAGNE .....	doublon de 1772 double et simple en proportion).....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	17	8 $\frac{1}{2}$	16	21 16	372,	65	10,05
	demi-pistole de 1772 .....	Mo. 0 2 $\frac{1}{2}$	2	4	2	2 10	46,3	8	2,33
	quart de pistole de 1772 .....	Mo. 0 3	1	3	1	2 2	23,9	4	2,75
	quadruple pistole de 1801 .....	Mo. 1 1	17	9	16	9 6	360 5	63	9,62
	double pistole de 1801 .....	Mo. 1 1	8	16 $\frac{1}{2}$	8	1 13	180 3	31	10,92
	pistole de 1801 .....	Mo. 1 1	4	8 $\frac{1}{2}$	4	2 6	90,1	15	11,35
SUÈDE .....	coronilla, piastre d'or, ou vin-tem de 1801 .....	Mo. 1 2 $\frac{1}{2}$	1	3	1	0 18	22,8	4	0,42
	ducat .....	M. 1 2	2	5	2	8 12	51,9	9	2,22
SUISSE .....	ducat de Lucerne .....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9 8	52,6	9	3,71
	double ducat de Lucerne .....	Mo. 1 0	4	11 $\frac{1}{2}$	4	6 12	94,1	16	7,84
	pièce de 5 ducats de Lucerne .....	Mo. 0 1	11	3	10	23 18	244,9	42	9,74
	ducat de Schwitz .....	M. 0 2	2	5	2	6 1	49,7	8	9,55
	<i>idem</i> , de Saint-Gall .....	M. 0 3	2	5 $\frac{1}{4}$	2	7 12	51,	9	0,31
	<i>idem</i> , de Uri .....	M. 1 1	2	5	2	8 0	51,4	9	1,16
	pistole de Lucerne .....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	21 $\frac{1}{2}$	4	19 9	105,9	18	8,91
	<i>idem</i> , de Soleure .....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	22	4	19 12	106,	18	9,12
	<i>idem</i> , de la république helvétique, de 1800 .....	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	4	21 $\frac{1}{2}$	4	19 9	105,9	18	8,91
	(Voyez aussi <i>Bâle, Berne, Genève, Saint-Gall et Zurich.</i> )								
TRÈVES .....	ducat .....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9 8	52,6	9	3,71
TURQUIE .....	sequin fondue de Constantinople, de 1773 .....	Mo. 2 2 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{1}{4}$	1	23 6	43,3	7	7,94
	<i>idem</i> , de 1789 .....	Mo. 2 3 $\frac{1}{4}$	2	5 $\frac{3}{4}$	1	22 16	42,9	7	7,11
	double sequin mahbub de 1773 .....	M. 1 0	3	4 $\frac{1}{4}$	3	7 14	73,1	12	11,26
	sequin mahbub de 1789 .....	Mo. 2 3	1	12	1	7 10	28,9	5	1,37
	<i>idem</i> , du Caire, de 1773 .....	Mo. 3 0 $\frac{1}{2}$	1	15 $\frac{1}{4}$	1	9 16	31,	5	5,83
	<i>idem</i> , du Caire, de 1789 .....	Mo. 5 2 $\frac{1}{2}$	1	15 $\frac{1}{4}$	1	5 6	26,9	4	9,13
	demi misseir (1818 .....	Mo. 5 3 $\frac{1}{2}$	0	18 $\frac{1}{4}$	0	13 5	12,16	2	1,82
	sequin fondue .....	Mo. 2 3	2	5	1	22 7	42,5	7	6,26
	rubieh .....	Mo. 2 3 $\frac{1}{4}$	0	12 $\frac{1}{2}$	0	10 18	9,9	1	9,
	Yermeebesblek .....	M. 0 3 $\frac{1}{2}$	3	1 $\frac{3}{4}$	3	4 13	70,3	12	5,30
TOSCANE .....	ruspone .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	6	17 $\frac{1}{4}$	7	7 8	160,8	28	5,50
	zecchino, ou sequin .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2	5 $\frac{3}{4}$	2	10 14	53,6	9	5,83
	ruspone du royaume d'Étrurie .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	6	17 $\frac{1}{4}$	7	7 13	161,	28	5,93
ÉTATS-UNIS .....	* aigle ( $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$ en proportion) ..	Mo. 0 0 $\frac{1}{2}$	11	6	11	4 8	246,1	43	6,66
VENISE .....	zecchino, ou sequin ( $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$ en proportion) .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	2	6	2	10 10	53,6	9	5,83
	doppia, ou pistole .....	Mo. 0 1	4	8	4	7 0	94,4	16	8,48
	scudo d'oro, ou couronne d'or .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	26	23	29	6 2	643,6	113	10,87
	ducato d'oro, ou ducat d'or ..	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	1	9 $\frac{1}{2}$	1	12 6	33,3	5	10,72
	osella d'oro .....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	8	23 $\frac{1}{2}$	9	17 18	244,5	37	11,55
INDES OCCIDENTALES.	(voyez volume I.)								
WIRTEMBERG .....	carolin .....	Mo. 3 2	6	3 $\frac{1}{4}$	5	4 0	113,7	20	1,47
	ducat .....	M. 1 2	2	5	2	8 12	51,9	9	2,22
WURTZBOURG .....	ducat .....	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9 8	52,6	9	3,71
ZURICH .....	ducat (double et $\frac{1}{2}$ en proport.)	M. 1 2	2	5 $\frac{1}{4}$	2	9 8	52,6	9	3,71

\* Cette valeur de l'aigle d'Amérique est calculée d'après le terme moyen d'estimation des monnaies réelles de deux années.

INDES ORIENTALES.							
LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.	POIDS ÉTALONS.	OR PUR.	Valeur en sterling.	
		car. gr.	den. gr.	den. gr. m.	grains.	s.	d.
INDES ORIENTALES...	mohur du Shah Allum (1770).	M. 1 2 $\frac{1}{4}$	7 22 $\frac{1}{2}$	8 11 15	186,8	33	0,72
	<i>idem</i> .....	M. 1 2 $\frac{1}{4}$	7 23	8 13 13	188,5	33	4,33
	demi-mohur (1787), $\frac{1}{4}$ en proportion.....	M. 1 2 $\frac{1}{2}$	3 23 $\frac{1}{2}$	4 6 10	94,	16	7,64
	mohur sicca de Bengale, daté 19 <sup>e</sup> san.....	M. 1 3 $\frac{1}{2}$	7 23	8 15 0	189,8	33	7,09
	<i>idem</i> , de Bombay, vieux, encore en circulation.....	M. 0 3 $\frac{1}{2}$	7 10 $\frac{1}{2}$	7 17 8	170,	30	1,04
	<i>idem</i> , de la Compagnie hollandaise des Indes orientales (1783).....	Mo. 3 3 $\frac{1}{4}$	10 2	8 8 0	183,4	32	5,50
	<i>idem</i> (1797).....	Mo. 4 1	9 20	7 22 8	174,5	30	10,60
	<i>idem</i> , demi, <i>idem</i> (1801)....	Mo. 3 1 $\frac{1}{4}$	5 3 $\frac{1}{2}$	4 18 18	96,2	17	0,30
	roupie, de Tippoo.....	Mo. 1 2	8 20 $\frac{1}{2}$	8 6 0	181,5	32	1,46
	* <i>idem</i> , zodiaque.....	M. 1 3 $\frac{1}{4}$	7 0	7 14 16	167,6	29	7,9
	<i>idem</i> , Bombay (1818).....	M. 0 0 $\frac{1}{2}$	7 11	7 11 13	164,7	29	1,78
	<i>idem</i> , Madras (1818).....	Étalon.	7 12	7 12 0	165,	29	2,42
	pagode, star.....	Mo. 3 0	2 4 $\frac{1}{4}$	1 21 11	41,8	7	4,77
	<i>idem</i> , avec un croissant et trois figures.....	Mo. 1 3 $\frac{1}{4}$	2 5 $\frac{1}{4}$	2 0 18	44,8	7	11,14
	<i>idem</i> , avec un croissant et une figure.....	Mo. 2 1 $\frac{3}{4}$	2 4	1 22 5	42,4	7	6,04
	<i>idem</i> , Arcot, vieille.....	Mo. 3 2	2 4 $\frac{1}{2}$	1 20 4	40,5	7	2,01
	<i>idem</i> , Arcot, nouvelle.....	Mo. 7 1	2 4 $\frac{1}{2}$	1 11 4	32,4	5	8,59
	<i>idem</i> , Onore.....	Mo. 1 3 $\frac{1}{4}$	2 4 $\frac{1}{2}$	2 0 4	44 2	7	9,87
	<i>idem</i> , Mangalore.....	Mo. 1 2 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{1}{2}$	2 0 12	44,6	7	10,72
	<i>idem</i> , Pondichéry.....	Mo. 5 0	2 4 $\frac{1}{2}$	1 16 6	37,2	6	7,
	<i>idem</i> , Hyderee Hoon.....	Mo. 2 1 $\frac{1}{2}$	2 4 $\frac{3}{4}$	1 23 4	43,3	7	7,96
	<i>idem</i> , Sultanee Hoon.....	Mo. 0 3 $\frac{1}{4}$	2 4 $\frac{1}{2}$	2 2 16	46,6	8	2,97
	Saïk Sai, monnaie réelle Maharatte.....	Mo. 1 3 $\frac{1}{4}$	6 22 $\frac{1}{2}$	6 7 16	139,2	24	7,63
	Faruki de Tippoo.....	Mo. 1 2	2 4 $\frac{1}{2}$	2 0 18	44,8	7	11,14
	copang du Japon, vieux.....	Mo. 1 2	11 9	10 14 8	233,2	41	3,27
	<i>idem</i> , nouveau.....	Mo. 6 0	8 9 $\frac{3}{4}$	6 2 14	134,5	23	9,65

\* Ces roupies sont estampées du signe du zodiaque : elles sont maintenant très-rares, et on les conserve comme des objets de curiosité.

## NOUVELLE TABLE DES MONNAIES D'ARGENT.

TABLE VI.

Contenant les essais, poids et valeurs des principales monnaies d'argent de tous les pays, calculées au taux de 5 s. 2 d. par once étalon, d'après les essais faits aux Monnaies de Londres et de Paris.

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS ÉTALONS.			ARGENT P. A.		VALLUR EN STERLING.	
			onc.	den.	den.	gr.	den.	gr.	mi.	grains.	s. d.
AIX-LA-CHAPELLE.	rathspræsentger.....	Mo. 4	2		4	1 $\frac{1}{2}$	2	13	9	56, 90	7,94
	idem, double.....	Mo. 2	15		6	23 $\frac{1}{4}$	5	5	16	116, 31	4,24
AMÉRIQUE.....	(voy. Portugal, Espagne, et États-Unis.)										
AUTRICHE.....	risdale, constitution, avant 1753.	Mo. 0	11		18	11 $\frac{1}{2}$	17	13	10	390, 4	6,45
	risdale, convention, frappée depuis 1753.....	Mo. 1	6		18	1	15	22	4	353, 74	1,39
	idem, de François II, 1800.	Mo. 1	5		18	1	16	0	4	355, 54	1,64
	risdale du royaume de Hongrie	Mo. 1	2		18	1	16	6	1	360, 94	2,39
	demi-risdale, ou florin, con- vention.....	Mo. 1	3		9	0 $\frac{1}{2}$	8	2	1	179, 62	1,07
	copfstuck, ou pièce de 20 creut- zers.....	Mo. 4	3		4	6 $\frac{1}{2}$	2	16	3	59, 40	8,29
	pièce de 17 creutzers.....	Mo. 4	8		4	0	2	9	18	53, 50	7,47
	demi-copf, ou pièce de 10 creut- zers.....	Mo. 5	5		2	11	1	7	1	28, 80	4,01
	risdale.....	Mo. 1	4		18	2	16	3	1	358, 14	2,
BADÉ.....	risdale.....	Mo. 0	14		18	4	17	0	10	377, 94	4,76
BALE.....	vieux patagon, ou écu.....	Mo. 1	2		14	22	13	10	10	298, 43	5,66
	thaler, ou risdale de 1763.....	Mo. 1	0 $\frac{1}{2}$		16	14	15	1	5	331, 33	10,68
BAVIÈRE.....	patagon, ou écu de 1795 (dou- ble, etc., en proportion)....	Mo. 2	2		5	13 $\frac{1}{2}$	4	12	4	100, 11	1,97
	pièce de 10 batzen.....	Mo. 1	6		18	1	15	22	4	358, 74	1,39
	risdale convention de 1780....	Mo. 1	4 $\frac{1}{2}$		17	12	15	13	13	345, 64	0,25
	risdale de 1800 ( $\frac{1}{2}$ en proportion)	Mo. 4	3		4	6 $\frac{1}{2}$	2	16	3	59, 40	8,29
BERNE.....	copstuck.....	Mo. 0	7		18	22	18	7	14	406, 74	8,79
	patagon, ou couronne ( $\frac{1}{2}$ en pro- portion).....	Mo. 1	2		5	3	4	14	17	102, 51	2,31
	pièce de 10 batzen.....	Mo. 2	2		2	15	2	3	2	47, 20	6,59
BOLOGNE.....	pièce de 5 batzen.....										
BOLOGNE.....	(voy. Rome)										
BRANDENBOURG.....	(voy. Prusse)										
BRÈME.....	pièce de 48 grotes.....	Mo. 2	2		11	0	8	22	1	198, 2	3,64
BRUNSWICK.....	risdale, convention.....	Mo. 1	3		18	1	16	4	4	359, 24	2,15
	demi-risdale.....	Mo. 1	3		9	0 $\frac{1}{2}$	8	2	2	179, 62	1,07
	gulden, ou pièce de $\frac{2}{3}$ fin, de 1764.....	M. 0	16		8	10 $\frac{1}{2}$	9	1	1	200, 82	4,03
	gulden commun de 1764.....	Mo. 1	2		9	0	8	2	10	180, 2	1,13
	idem, de 1795.....	Mo. 2	2		11	1 $\frac{1}{2}$	8	23	7	199, 12	3,80
	demi-gulden, ou pièce de $\frac{1}{3}$ , de 1764.....	Mo. 1	2		4	12	4	1	5	90, 1	0,56
CASSEL.....	(voy. Hesse-Cassel)										

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.	POIDS			ARGENT	Valeur	
				ÉTALONS.				PUB.	IN STERLING.
		onc. den.	den. gr.	den. gr. ni.	grains.		s.		d.
COLOGNE.....	vieille risdale.....	Mo. 0 15 $\frac{1}{2}$	18 1	16 18 15	372,	5 4	4,01		
	risdale, constitution.....	Mo. 0 7	18 19	18 4 14	404,	4 4	8,41		
	risdale, convention.....	Mo. 1 6	18 1	15 22 4	353,	7 4	1,39		
CONSTANTINOPIE....	(voy. <i>Turquie</i> )								
DANEMARK.....	ryksdaler, vieux, de 6 mares danois.....	Mo. 1 2	17 5 $\frac{1}{2}$	15 12 5	344,	4 4	0,92		
	croone, ou vieille pièce de 4 mares.....	Mo. 3 1	14 1	10 4 7	226,	2	7,55		
	croone, ou couronne, de 1747..	Mo. 1 2	11 15 $\frac{1}{2}$	10 10 16	232,	9 2	8,52		
	ryksdaler, espèce, de 1798....	Mo. 0 13	18 14	17 11 17	388,	4 4	6,23		
	nouvelle pièce de 4 mares....	Mo. 0 12	12 9	11 16 14	259,	8 3	0,27		
	demi-ryksdaler.....	Mo. 0 13	9 7	8 17 8	191,	2 2	3,11		
	mare, espèce, ou $\frac{1}{6}$ ryksdaler..	Mo. 3 1	4 0	2 21 12	64,	4 0	7,59		
	risdale, espèce, de Sleswig et Holstein (pièces de $\frac{2}{3}$ et $\frac{1}{3}$ en proportion.....	Mo. 0 12	18 13	17 12 6	389,	4 4	6,37		
	pièce de 24 skillings.....	Mo. 4 7	5 2 $\frac{1}{2}$	3 2 10	68,	9 0	9,62		
	(voy. pag. 177.)								
ANGLETERRE..	couronne (vieille).....	Étalon.	19 8 $\frac{1}{2}$	19 8 10	429,	7 5	0,		
	demi-couronne.....	Étalon.	9 16 $\frac{1}{2}$	9 16 5	214,	8 2	6,		
	shilling.....	Étalon.	3 21	3 21 0	85,	9 1	0,		
	sixpence.....	Étalon.	1 22 $\frac{1}{2}$	1 22 10	42,	9 0	6,		
	couronne (nouvelle).....	Étalon.	18 4 $\frac{1}{2}$	18 4 7	403,	6 4	8,36		
	demi-couronne.....	Étalon.	9 2	9 2 4	201,	8 2	4,18		
	shilling.....	Étalon.	3 15 $\frac{1}{2}$	3 15 6	80,	7 0	11,27		
	sixpence.....	Étalon.	1 19 $\frac{1}{2}$	1 19 14	40,	3 0	5,63		
FLORENCE.....	(voy. <i>Toscane</i> .)								
FRANCE.....	écu de 6 livres.....	Mo. 0 7	18 18	18 7 16	403,	1 4	8,28		
	demi-écu.....	Mo. 0 7	9 9	9 1 18	201,	5 2	4,13		
	pièce de 24 sous (divisions en proportion).....	Mo. 0 7	3 20	3 16 19	83,	4 0	11,64		
	pièce de 30 s. ( $\frac{1}{2}$ en proportion).	Mo. 3 8	6 12	4 12 4	100,	2 1	1,99		
	pièce de 5 fr. de la convention.	Mo. 0 10 $\frac{1}{2}$	16 0	15 5 14	338,	3 3	11,24		
	pièce de 5 fr. (Napoléon) de 1808.....	Mo. 0 7	16 1	15 12 4	314,	9 4	0,16		
	pièce de 2 fr. de 1808.....	Mo. 0 7	6 11	6 6 2	138,	8 1	7,38		
	franc de 1809.....	Mo. 0 7	3 5 $\frac{1}{2}$	3 3 1	69,	4 0	9,69		
	demi-franc.....	Mo. 0 8 $\frac{1}{2}$	1 15	4 13 6	34,	7 0	4,84		
	franc (Louis) de 1818, le même que le franc de 1809.								
FRANCE-SUR-LE-MEIN.	risdale, convention de 1772....	Mo. 1 0 $\frac{1}{2}$	18 1	16 8 16	363,	5 4	2,75		
	<i>idem</i> , de 1796.....	Mo. 1 2	18 1	16 6 0	360,	8 4	2,38		
GENÈVE.....	patagon.....	Mo. 1 0	17 9	15 19 8	351,	4	1,03		
	pièce de 21 sous.....	Mo. 2 3 $\frac{1}{2}$	3 1 $\frac{3}{4}$	2 11 5	54,	8 0	7,65		
	pièce de 12 florins 9 sous, appelée genevoise, ou gros écu, (1794).....	Mo. 0 13	19 8	18 4 16	404,	4	8,40		
	<i>idem</i> , de 1796 ( $\frac{1}{2}$ en proportion)	Mo. 0 14	19 15	18 9 6	408,	2 4	9,		
GÈNES.....	pièce de 15 sous de 1794.....	Mo. 2 6	2 1 $\frac{1}{4}$	1 15 1	36,	1 0	5,04		
	scudo della croce.....	M. 0 7	24 16 $\frac{1}{2}$	25 11 8	565,	5 6	6,96		
	scudo di S. Giambattista, de 5 lire	Mo. 0 2	13 8 $\frac{1}{2}$	13 5 12	293,	8 3	5,02		
	double madonnina (simple et demi en proportion).....	Mo. 1 2	5 19 $\frac{1}{2}$	5 5 12	116,	2 1	4,22		

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS STATIONS.		ARGENT TUR.	Valeur en SILVERING.	
			onc. den.	den. gr.	den. gr. m.	grains.		s. d.	
GÈNES.....	scudo, de 8 lire de 1796 $\frac{1}{2}$ , $\frac{1}{4}$ , etc., en proportion.....	Mo. 0 8	21 9		20 14 10		157, 4 5	3,87	
	scudo de la république ligu- rienne.....	Mo. 0 9 $\frac{1}{2}$	21 9		20 11 2		154, 3 5	3,43	
HAMBOURG.....	risdale espèce.....	Mo. 0 10	18 18		17 21 12		397, 5 4	7,49	
	double marc, ou pièce de 32 schillings simple en proport.	Mo. 2 3	11 18		9 11 8		210, 3 2	5,36	
HANOVRE.....	pièce de 8 schillings.....	Mo. 3 12	3 8 $\frac{1}{2}$		2 6 4		50, 1 0	6,99	
	pièce de 4 schillings.....	Mo. 1 6	2 2		1 6 12		28, 3 0	3,95	
	risdale, constitution.....	Mo. 0 9	18 19		18 0 14		100, 3 1	7,89	
	florin, ou pièce de $\frac{2}{3}$ fin.....	M. 0 16	8 10		9 0 10		200, 3 2	3,96	
	demi-florin, ou pièce de $\frac{1}{3}$ , <i>id.</i> ...	M. 0 16	4 4		4 11 1		99, 2 1	1,85	
	quarter, ou pièce de 6 good- groshen, <i>idem.</i> .....	M. 0 16	2 1		2 4 10		48, 6 0	6,78	
HESSE CASSEL.....	florin, ou pièce de $\frac{2}{3}$ , bas.....	Mo. 2 1	11 0 $\frac{1}{2}$		8 23 15		199, 6 2	3,87	
	risdale, convention.....	Mo. 1 6	18 1		15 22 6		353, 1	1,39	
	florin, ou pièce de $\frac{2}{3}$ ( $\frac{1}{3}$ en pro- portion.....)	Mo. 1 6	9 0 $\frac{1}{2}$		7 23 3		176, 8 2	0,68	
	thaler, ou risdale de compte de 1778.....	Mo. 2 3	15 2 $\frac{1}{2}$		12 4 3		270, 3 3	1,74	
	thaler de 1789.....	Mo. 0 10 $\frac{1}{2}$	12 7 $\frac{1}{2}$		11 17 5		259, 7 3	0,26	
	écu, convention, 1815.....	Mo. 1 6	17 23 $\frac{1}{2}$		15 21 2		349, 3 4	0,77	
HOLLANDE.....	six bon gros.....	Mo. 1 10	8 0		2 23 0		65, 1 0	9,80	
	bon gros.....	Mo. 6 14	1 4		0 11 5		10, 3 0	1,43	
	ducaton.....	M. 0 3	20 22		21 4 15		171, 6 5	5,85	
	pièce de 3 florins.....	Mo. 0 2	20 7		20 2 12		146, 4 5	2,33	
	pièce de 3 florins de Batavia...	Mo. 0 5 $\frac{1}{2}$	20 3		19 15 0		135, 7 5	0,84	
	risdale (les essais varient.....)	Mo. 0 16	18 6		16 20 8		375, 9 4	4,99	
	daalder, ou pièce de 30 stiver...	Mo. 0 10	10 6		9 18 18		217, 3 2	6,34	
	demi-risdale.....	Mo. 0 16	9 0		8 8 8		185, 1 2	1,89	
	florin, ou guilder ( $\frac{1}{2}$ en propor- tion.....)	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	6 18		6 14 11		146, 8 1	8,49	
	pièce de 12 stiver.....	Mo. 0 16 $\frac{1}{2}$	4 12		4 3 18		92, 4 1	0,90	
	sesthal, ou pièce de 5 $\frac{1}{2}$ stiver...	Mo. 4 15	3 0		1 17 4		38, 1 0	5,32	
	pièce de 8 stiver.....	Mo. 0 17	3 0		2 18 8		61, 5 0	8,58	
	florin de Batavia.....	Mo. 0 5 $\frac{1}{2}$	6 13		6 9 2		141, 6 1	7,77	
	risdale, ou pièce de 50 stivers du royaume de Hollande....	Mo. 0 5 $\frac{1}{2}$	17 0		16 13 18		367, 9 4	3,37	
HONGRIE.....	(voy. Autriche.)								
JAPON.....	(voy. Indes orientales.)								
LIVOURNE.....	(voy. Toscane.)								
LEIPSIC.....	(voy. Saxe.)								
LIÈGE.....	ducaton de 1671.....	M. 0 2	20 18 $\frac{1}{2}$		20 22 18		165, 3 5	4,97	
	vieux patagon.....	Mo. 0 14	17 20 $\frac{1}{2}$		16 17 14		371, 6 4	3,89	
	patagon de 1792.....	Mo. 0 17	17 15		16 6 11		361, 3 4	2,45	
	escalin de 1771.....	Mo. 3 17	3 3 $\frac{1}{2}$		2 1 6		45, 6 0	6,36	
	escalin de 1792.....	Mo. 4 2	3 1		1 22 0		42, 6 0	5,94	
LORRAINE.....	écu appelée Leopold (1704)....	Mo. 0 3	17 11		17 5 6		382, 3 4	5,38	
	écu (1710).....	Mo. 0 4	19 14 $\frac{1}{2}$		19 5 10		426, 9 4	11,61	
LUBEC.....	risdale d'espèce.....	Mo. 0 13	18 18		17 15 12		391, 9 4	6,72	
	double marc.....	Mo. 2 3	11 18		9 11 8		210, 3 2	5,36	
LUCQUES.....	marc.....	Mo. 2 3	5 21		4 17 14		105, 1 1	2,67	
	scudo.....	Mo. 0 3	17 0		16 18 10		372, 3 4	3,98	

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS		POIDS ÉTALONS.		ARGENT FUR.		VALLUR EN STERLING.	
			onc.	den.	den.	gr.	mi.	grains.	s.	d.
LUCQUES.....	mezzo, ou $\frac{1}{2}$ scudo.....	Mo. 0 3	8	3	8	0	7	177, 9	2	0,84
	terzo, ou $\frac{1}{3}$ scudo.....	Mo. 0 3	5	19	5	17	2	126, 8	1	5,70
	quinto, ou $\frac{1}{5}$ scudo.....	Mo. 0 3	3	5	3	3	19	70, 3	0	9,81
	barbone.....	Mo. 3 3	1	20 $\frac{1}{4}$	1	7	14	29, 3	0	4,09
LUNFBOURG.....	(voy. Hanovre.)									
MALTE.....	once de 30 tari d'Emmanuel Pinto.....	Mo. 2 5	19	1 $\frac{1}{2}$	15	4	14	337, 4	3	11,11
	once d'Emmanuel de Rohan ( $\frac{1}{2}$ en proportion).....	Mo. 1 3	19	1 $\frac{1}{2}$	17	2	2	379, 3	4	4,96
	scudo du même (double en pro- portion).....	Mo. 2 5	7	19	6	5	0	137, 9	1	7,25
	once de Ferdinand Hompesch..	Mo. 1 2	19	1 $\frac{1}{2}$	17	4	3	381, 3	4	5,24
	pièce de 2 tari.....	Mo. 2 19	1	2	0	19	2	17, 7	0	2,47
MANHEIM.....	risdale, fin.....	M. 0 16	16	16	17	20	6	396, 7	4	7,39
	florin, ou pièce de $\frac{2}{3}$ , fin.....	M. 0 16	8	8	8	22	8	198, 3	2	3,69
	risdale, convention.....	Mo. 1 3	18	1	16	4	3	359, 0	4	2,13
MECKLENBOURG.....	florin, ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	Mo. 2 2	11	1 $\frac{1}{2}$	8	23	5	199, 1	2	3,80
MAYENCE.....	risdale.....	Mo. 1 2	18	1	16	6	0	360, 8	4	2,38
	copstuck.....	Mo. 4 2	4	6 $\frac{1}{2}$	2	16	13	59, 8	0	8,35
MILAN.....	scudo de 6 lire ( $\frac{1}{2}$ en proportion)	Mo. 0 7	14	20 $\frac{1}{4}$	14	9	10	319, 6	3	8,62
	lira nouvelle.....	Mo. 4 10	4	0	2	9	0	52, 8	0	7,37
	lira vieille.....	Mo. 0 3	2	10	2	9	4	52, 9	0	7,38
	pièce de 30 soldi, François II..	Mo. 2 18	4	17	3	11	8	77, 2	0	10,78
	scudo de la république cisalpine.	Mo. 0 7	14	21 $\frac{1}{2}$	14	10	4	320, 2	3	8,71
	pièce de 30 soldi, <i>idem</i> .....	Mo. 2 18	4	17	3	11	8	77, 2	0	10,78
MODÈNE.....	scudo de 15 lire, 1739 (double, en proportion).....	Mo. 0 14	18	12 $\frac{1}{2}$	17	8	9	385, 2	4	5,78
	scudo de 5 lire de 1782.....	Mo. 0 3	5	19	5	17	2	126, 8	1	5,70
	scudo de 1796.....	Mo. 3 3	18	1 $\frac{3}{4}$	12	22	12	287, 4	3	4,13
NAPLES.....	ducat vieux ( $\frac{1}{2}$ en proportion)..	Mo. 0 4	14	0	13	17	18	305, 2	3	6,61
	pièce de 12 carlini (avant 1784).	Mo. 0 7	16	7	15	18	12	350, 3	4	0,91
	ducat nouveau ( $\frac{1}{2}$ en proportion)	Mo. 1 0	14	15	13	7	8	295, 4	3	5,24
	pièce de 12 carlini de 1791.....	Mo. 1 0	17	15	16	0	18	356, 4	1	1,71
	<i>idem</i> , de 1796.....	Mo. 1 2	17	16 $\frac{3}{4}$	15	22	12	353, 9	4	1,41
	<i>idem</i> , de la république de Naples (1799).....	Mo. 1 2	17	16 $\frac{3}{4}$	15	22	12	353, 9	4	1,41
	<i>idem</i> , de 1805 ( $\frac{1}{2}$ en proportion).	Mo. 1 2	17	18 $\frac{1}{4}$	15	23	18	355, 2	4	1,60
	<i>idem</i> , de 10 carlini (1818)....	Mo. 1 2	14	18	13	7	0	295, 1	3	5,20
BELGIQUE.....	ducaton vieux.....	M. 0 4	21	0	21	9	0	474, 6	5	6,27
	ducaton de Marie Thérèse....	Mo. 0 14	21	10	20	1	12	445, 5	5	2,20
	couronne ( $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion)	Mo. 0 14	19	0	17	19	4	395, 2	4	7,18
	escalin (double en proportion).	Mo. 4 4	3	4 $\frac{1}{4}$	1	23	8	43, 8	0	6,11
	plaquette.....	Mo. 5 8	1	18	0	21	12	20, 0	0	2,79
	pièce de 5 stivers.....	Mo. 6 3	3	4	1	9	18	31, 3	0	4,37
	lion d'or de 1790.....	Mo. 8 13	21	3	19	21	6	441, 5	5	1,65
	florin de 1790.....	Mo. 0 14	5	23 $\frac{1}{2}$	5	14	9	124, 3	1	5,35
	pièce de 10 stivers de 1790....	Mo. 0 16	3	0	2	18	6	61, 8	0	8,62
	florin de 1816.....	Mo. 0 7 $\frac{1}{2}$	6	22	6	16	6	148, 4	1	8,72
	demi-florin (avec divisions en proportion).....	Mo. 4 5 $\frac{1}{2}$	5	11	3	9	2	75, 0	0	10,46
NEUFCHATEL.....	pièce de 21 batzen.....	Mo. 1 11	9	20	8	11	0	187, 8	2	2,22
	pièce de 10 $\frac{1}{2}$ batzen.....	Mo. 1 11	4	22	4	5	10	93, 9	1	1,11
NUREMBERG.....	risdale, constitution.....	Mo. 0 8	18	19	18	2	15	492, 2	4	8,16

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS ETALONS.			ARGENT P. R.		Valeur en sterling.	
			onc.	den.	den.	gr.	mi.	grams.	£.	s.	d.
NUREMBERG .....	risdale, convention.....	Mo. 1 3	18	1	16	4	2	359, 0	4	2	13
	copstuck.....	Mo. 4 2	4	6 $\frac{1}{2}$	2	16	13	59, 8	0	8	35
PARME.....	ducat de 1784.....	Mo. 0 9	16	11	15	18	18	350, 6	4	0	95
	<i>idem</i> , de 1796 ( $\frac{1}{2}$ en proportion	Mo. 0 5 $\frac{1}{2}$	16	12 $\frac{1}{2}$	16	2	18	357, 9	4	1	97
	pièce de 3 lire.....	Mo. 1 4	4	14	4	2	2	90, 7	1	0	66
PERSE.....	(voy. <i>Indes orientales</i> .)										
PIÉMONT.....	scudo (1690).....	Mo. 0 3	17	9 $\frac{1}{2}$	17	3	12	380, 7	4	5	16
	<i>idem</i> (1733).....	Mo. 0 3	19	3	18	20	16	418, 8	4	10	48
	<i>idem</i> (1755), $\frac{1}{2}$ , etc., en pro-	Mo. 0 5 $\frac{1}{4}$	22	14	22	0	10	488, 9	5	8	26
	portion.....										
	<i>idem</i> (1770), $\frac{1}{4}$ et $\frac{1}{8}$ en propor-	Mo. 0 5	22	14	22	1	16	490, 0	5	8	42
	tion.....										
	pièce de 2 lire (1714).....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	7	20 $\frac{1}{2}$	7	16	13	170, 8	1	11	85
	pièce de 5 francs (1801).....	Mo. 0 8	16	1	15	11	12	343, 7	3	11	99
POLOGNE.....	risdale vieille.....	Mo. 1 2	18	1	16	6	0	360, 8	4	2	38
	risdale nouvelle (1794).....	Mo. 2 17	15	10 $\frac{1}{2}$	11	11	6	254, 3	2	11	51
	florin, ou gulden.....	Mo. 4 2	6	0	3	18	16	84, 0	11	7	2
PORTUGAL.....	nouvelle crusade (1690).....	Mo. 0 4	11	0	10	19	0	239, 2	2	9	40
	<i>idem</i> (1718).....	Mo. 0 6 $\frac{1}{2}$	9	8	9	1	0	200, 2	2	3	95
	<i>idem</i> (1795).....	Mo. 0 7	9	9	9	1	18	201, 6	2	4	15
	doze vintems, ou pièce de 240	Mo. 0 7	4	16	4	12	10	100, 4	1	2	01
	reis (1799).....										
	teston (1799).....	Mo. 0 7	2	0 $\frac{1}{2}$	1	22	18	43, 4	0	6	06
	nouvelle crusade (1802).....	Mo. 0 9	9	9	8	23	16	199, 7	2	3	88
	<i>idem</i> (1809).....	Mo. 0 4	9	3	8	23	0	198, 2	2	4	67
	seis vintems, ou pièce de 120	Mo. 0 9	2	4 $\frac{1}{2}$	2	2	8	46, 6	0	6	50
	reis (1802).....										
	teston (1802).....	Mo. 0 9	2	0	1	22	0	42, 5	0	5	93
	tres vintems, ou pièce de 60	Mo. 0 9	1	2 $\frac{1}{4}$	1	1	4	23, 3	0	3	25
	reis (1802).....										
	demi-teston (1802).....	Mo. 0 9	0	23	0	22	0	20, 4	0	2	84
COLONIES PORTUGAIS.	pataca de Brésil vieille de 640	Mo. 0 2	12	4 $\frac{3}{4}$	12	2	2	268, 3	3	1	46
	reis.....										
	<i>idem</i> , de 600 reis (1755).....	Mo. 0 4	11	7 $\frac{1}{2}$	11	2	12	246, 6	2	10	43
	<i>idem</i> , de 640 reis (1768).....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	11	9 $\frac{1}{4}$	11	8	14	252, 3	2	11	23
	<i>idem</i> , de 640 reis (1801) $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$	Mo. 0 7	12	4 $\frac{1}{8}$	11	19	10	262, 2	3	0	61
	en proportion.....										
	pièce de 12 macntas, de l'Afri-	Mo. 0 7	11	7 $\frac{1}{2}$	10	22	18	243, 2	2	9	96
	que Portugaise.....										
	<i>idem</i> , de 8.....	Mo. 0 9	7	12	7	4	14	159, 8	1	10	31
	<i>idem</i> , de 6.....	Mo. 0 9	5	13	5	7	12	118, 1	4	4	47
	<i>idem</i> , de 4.....	Mo. 0 9	3	16	3	12	8	78, 1	0	10	90
PRUSSE.....	florin vieux de l'Electeur de	Mo. 2 2	11	9 $\frac{1}{4}$	9	5	11	204, 9	2	4	61
	Brandebourg.....										
	* risdale courante de Prusse	Mo. 2 5	14	6 $\frac{1}{4}$	11	9	0	252, 6	2	11	27
	( $\frac{1}{2}$ en proportion).....										
	risdale, convention.....	Mo. 1 3	18	1	16	4	2	359, 4	2	13	
	florin, ou pièce de $\frac{1}{3}$ .....	Mo. 2 3	11	2	8	22	8	198, 4	2	3	70
	florin de Silésie.....	Mo. 2 2	9	11	7	16	0	170, 3	1	11	78
	drittel, ou pièce de 8 goodgros-	Mo. 3 3	5	8 $\frac{3}{4}$	3	20	4	85, 3	0	11	91
	chen.....										

\* On trouve beaucoup de variation dans la finesse des monnaies d'or de Sicile.

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.	POIDS		ARGENT	VALLUR	
				ÉTALONS.		PUR.	IN	STERLING.
		onc. den.	den. gr.	den. gr. m.	grains.	s.	d.	
PRUSSE .....	pièce de 4 groschen.....	Mo. 5 0	3 9	1 20 10	41, 2	0	5,75	
	pièce de 6 groschen.....	Mo. 2 8	3 14	2 19 6	62, 3	0	8,69	
	risdale vieille de Bareuth.....	Mo. 2 4	12 13	10 1 6	223, 3	2	7,18	
	pièce de $\frac{1}{2}$ , <i>idem</i> .....	Mo. 2 4	7 15 $\frac{1}{2}$	6 2 18	135, 9	1	6,97	
	pièce de 30 creutzers, <i>idem</i> ...	Mo. 2 2	4 2 $\frac{1}{2}$	3 7 16	73, 8	0	10,30	
	risdale vieille d'Anspach.....	Mo. 2 3	14 0	11 6 18	250, 6	2	10,99	
	pièce de $\frac{2}{3}$ , ..... risdale d'Anspach et Bareuth, convention.....	Mo. 2 4 Mo. 1 3	8 21 18 1	7 2 14 16 4 2	158, 359,	1 4	10,06 2,22	
RAGUSE.....	tallaro, ou ragusine (1759)...	Mo. 4 2	18 7 $\frac{1}{2}$	11 13 2	256, 4	2	11,80	
	<i>idem</i> (1774).....	Mo. 4 4	18 8 $\frac{1}{2}$	11 9 16	253, 3	2	11,37	
	<i>idem</i> (1794).....	Mo. 3 19	18 17 $\frac{1}{2}$	12 1 6	267, 7	3	1,38	
	ducat (1797).....	Mo. 5 11	8 17 $\frac{1}{2}$	4 8 16	97,	1	1,54	
RATISBONNE.....	risdale d'espèce ( $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion).....	Mo. 1 3	18 1	16 4 2	359, 2	4	1,58	
ROME .....	scudo, ou couronne (avant 1753)	Mo. 0 4	20 11	20 2 2	446,	5	2,27	
	testone vieux.....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	5 21	5 18 2	127, 8	1	5,81	
	paolo vieux.....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	1 22 $\frac{3}{4}$	1 21 16	42, 4	0	5,92	
	scudo, ou couronne (frappé depuis 1753).....	Mo. 0 4	17 1	16 17 13	371, 5	4	3,87	
	mezzo scudo, ou demi-couronne	Mo. 0 4	8 12 $\frac{1}{2}$	8 8 16	185, 7	2	1,93	
	testone (1770).....	Mo. 0 3 $\frac{1}{2}$	5 2	5 0 0	111, 1	1	3,51	
	<i>idem</i> (1785).....	Mo. 0 5	5 2	4 23 4	110, 3	1	3,40	
	paolo (1785).....	Mo. 0 4	1 17	1 16 4	37, 2	0	5,19	
	grosso, ou demi-paolo (1785)..	Mo. 0 5	0 20 $\frac{1}{2}$	0 20 0	18, 5	0	2,58	
	papetto (1775).....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	3 8 $\frac{1}{4}$	3 6 12	72, 7	0	10,15	
	scudo de la république romaine (1799).....	Mo. 0 6	17 1	16 13 18	368, 1	4	3,40	
	scudo de Bologne (Pie VI)....	Mo. 0 3	17 1	16 19 8	373, 2	4	4,11	
	testone, <i>idem</i> .....	Mo. 0 3	5 2	5 0 6	111, 5	1	3,56	
	scudo de la ville de Bologne...	Mo. 1 0	19 0	17 6 18	383, 9	4	5,60	
	<i>idem</i> , de Pie VII (1800).....	Mo. 0 1	17 0 $\frac{1}{4}$	16 21 4	371, 5	4	3,78	
RUSSIE .....	rouble de Pierre le Grand....	Mo. 2 7	18 1	14 1 8	312, 1	3	7,58	
	<i>idem</i> , de Catherine I (1725)...	Mo. 2 4 $\frac{1}{2}$	17 11	13 23 0	309, 9	3	7,27	
	<i>idem</i> , de Pierre II (1727).....	Mo. 2 12	18 5 $\frac{3}{4}$	13 23 4	310, 3		7,28	
	<i>idem</i> , d'Anne (1734).....	Mo. 1 11	16 14 $\frac{1}{2}$	14 6 16	317, 2	3	8,29	
	<i>idem</i> , d'Elizabeth (1750).....	Mo. 1 7	16 12	14 11 16	321, 8	3	8,93	
	<i>idem</i> , de Pierre III (1762)....	Mo. 2 2	15 10	12 12 0	277, 5	3	2,75	
	<i>idem</i> , de Catherine II (1780)..	Mo. 2 4	15 12	12 10 6	275, 5	3	2,52	
	<i>idem</i> , de Paul (1799).....	Mo. 0 14	13 12	12 15 10	280, 8	3	3,21	
	<i>idem</i> , d'Alexandre (1802)....	Mo. 0 13	13 1 $\frac{1}{4}$	17 7 2	273, 3		2,12	
	<i>idem</i> (1805).....	Mo. 0 16	13 12	12 12 12	278, 1	3	2,83	
	poltin, ou $\frac{1}{2}$ rouble d'Anne....	Mo. 1 10	7 21	6 19 8	151, 2	1	9,11	
	<i>idem</i> , d'Elizabeth.....	Mo. 1 8	8 2	7 1 10	156, 8	1	9,89	
	<i>idem</i> , de Catherine II.....	Mo. 2 4	7 18	6 5 2	137, 9	1	7,25	
	<i>idem</i> , de Paul.....	Mo. 0 15	6 18	6 7 2	139, 7	1	7,50	
	<i>idem</i> , d'Alexandre (1804)....	Mo. 0 14	6 13 $\frac{1}{2}$	6 3 10	136, 5	1	7,06	
	vieux polpoltin, ou $\frac{1}{4}$ de rouble.	Mo. 2 6	4 1	3 4 18	71, 1	0	9,92	
	<i>idem</i> , de Paul.....	Mo. 0 18 $\frac{1}{2}$	3 7	3 0 8	67,	0	9,35	
	<i>idem</i> , d'Alexandre (1802)....	Mo. 0 13 $\frac{1}{2}$	3 9 $\frac{1}{2}$	3 4 10	70, 8	0	9,88	
	pièce de 20 copeck (1767)....	Mo. 2 2	3 10 $\frac{3}{4}$	2 19 0	52, 6	0	8,74	
	<i>idem</i> (1784).....	Mo. 2 2	3 3	2 12 18	56, 2	0	7,84	
	pièce de 15 copeck (1778)....	Mo. 2 2	2 6	1 19 18	40, 5	0	5,65	



LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.	POIDS (LIGES.)	ARGENT (LIGES.)	VALEUR EN STERLING.	
		once. den.	den. gr.	den. gr. m.	grains.	s. d.	
RUSSIE.....	pièce de 10 copeck.....	Mo. 2 6	2 1	1 14 16	35, 9	0 5, 11	
	<i>idem</i> (1798).....	Mo. 0 14½	1 9	1 6 16	28, 5	0 3, 97	
	<i>idem</i> 1802).....	Mo. 0 13	1 8½	1 6 11	28, 3	0 3, 95	
	pièce de 5 copeck (1801).....	Mo. 0 13½	0 16½	0 15 10	15, 3	0 2, 13	
SAINT-GALL.....	risdale ½ en proportion).....	Mo. 1 4	18 1	16 2 4	357, 3	4 1, 98	
	pièce de 24 creutzers.....	Mo. 1 2	4 7½	2 17 2	60, 2	0 8, 40	
SALTZBOURG.....	risdale, convention.....	Mo. 1 2	18 1	16 6 0	360, 8	4 2, 38	
	pièce de 24 creutzers.....	Mo. 1 3	4 6½	2 16 4	59, 4	0 8, 29	
SARDAIGNE.....	scudo, ou couronne ½ et ¼ en proportion).....	Mo. 0 7	15 2½	14 15 0	324, 7	3 9, 34	
SAXE.....	risdale, convention ½ et ¼ en pr.	Mo. 1 3	18 0	16 3 4	358, 2	4 2, 01	
	vielle risdale de Dresde.....	Mo. 0 9½	18 19	17 23 14	399, 3	4 7, 75	
	<i>idem</i> , Leipsic.....	Mo. 2 0	18 19	15 9 16	342, 3	11, 75	
	pièce de 16 groschen de Leipsic.	Mo. 2 2	9 9½	7 11 16	169, 1	11, 61	
	pièce de 8 groschen.....	Mo. 2 5	4 20	3 20 8	85, 6	0 11, 95	
	risdale courante de Saxe Gothla.	Mo. 4 4½	18 1	11 4 2	248, 1	2 10, 64	
	⅙ thaler de 1804.....	Mo. 4 11	3 11	2 0 19	45, 3	0 6, 32	
	<i>idem</i> , de 1808.....	Mo. 4 11½	3 5½	1 21 8	42, 1	0 5, 87	
	<i>idem</i> , de Jérôme Buonaparte de 1809.....	Mo. 5 4	3 17	1 23 6	43, 7	0 6, 10	
	scudo (½ en proportion).....	Mo. 1 4	17 14	15 16 6	348, 2	4 0, 62	
SICILE.....	pièce de 40 grains.....	Mo. 1 2	5 21	5 7 2	117, 5	1 4, 40	
	<i>idem</i> , de 20 grains.....	Mo. 1 5	3 0	2 15 18	59, 1	0 8, 25	
	COMPAGNIE DE SIERRA-LEONE.....	pièce de 10 macutas.....	Mo. 1 6	16 21	14 21 12	330, 8	3 10, 19
	<i>idem</i> , de 5.....	Mo. 1 6	8 13	7 12 18	167, 4	1 11, 37	
	<i>idem</i> , de 2.....	Mo. 1 6	3 7½	2 22 6	65, 0	0 9, 07	
ESPAGNE.....	<i>idem</i> , de 1 macuta.....	Mo. 1 6	1 16	1 11 8	32, 5	0 4, 53	
	piastre vieille du Mexique, carrée (1747).....	Mo. 0 4½	17 7	16 22 10	376, 1	4 4, 51	
	demie, <i>idem</i> .....	Mo. 0 4½	8 15½	8 11 5	188, 2	1 4, 25	
	piastre vieille appelée sevillan. (1731).....	Mo. 0 4½	17 7	16 22 10	376, 1	4 4, 51	
	piécette vieille de Mexique de 2 réaux de Mexique (1736)...	Mo. 0 4½	4 7½	4 5 2	93, 6	1 1, 07	
	réal de plate mexicaine (1746)...	Mo. 0 4½	2 3½	2 2 11	46, 8	0 6, 53	
	piastre mexicaine avec globes et pillars (1765).....	Mo. 0 4½	17 8½	17 0 0	377, 4	4 4, 79	
	piécette de 2 réaux de plate (1721)	Mo. 1 7	3 16½	3 5 14	71, 9	0 10, 04	
	réal de plate (1721).....	Mo. 1 7	1 20½	1 14 19	35, 9	0 5, 01	
	piastre du dernier monnayage.	Mo. 0 8	17 8	16 17 0	370, 9	4 3, 79	
	demi-piastre, <i>idem</i> .....	Mo. 0 8	8 16	8 8 10	185, 4	2 1, 88	
	piécette mexicaine (1774).....	Mo. 0 8	4 7½	4 3 16	92, 3	1 0, 88	
	réal de plate mexicaine (1775)...	Mo. 0 8	2 3½	2 1 20	46, 1	0 6, 43	
	piécette provinciale de 2 réaux de nouvelle plate (1775).....	Mo. 1 9½	3 18	3 6 0	72, 2	0 10, 08	
	réal de nouvelle plate (1795)...	Mo. 1 9½	1 21	1 15 0	36, 1	0 5, 04	
SUÈDE.....	risdale (1762).....	Mo. 0 12	18 20	17 19 10	395, 5	4 7, 22	
	risdale du dernier monnayage.	Mo. 0 14½	18 17	17 12 0	388, 5	4 6, 28	
	double plott, ou pièce de ⅔....	Mo. 0 14½	12 12	11 16 12	259, 6	3 0, 25	
	simple plott, ou pièce de ⅓....	Mo. 0 14½	6 6	5 20 6	129, 8	1 6, 12	
	pièce de 8 skillings.....	Mo. 2 18	3 21½	2 21 2	63, 8	0 8, 90	

\* Cette piastre est la monnaie réelle qui circule généralement sous le nom de piastre d'Espagne.

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.	POIDS			ARGENT	VALEUR	
				ÉTALONS.	PUR.	STERLING.			
		onc. den.	den. gr.	den. gr. mi.	grains.		s.	d.	
SUÈDE.....	<i>idem</i> , de 4 skillings.....	Mo. 5 2	2 15	1 14 0	31, 50		4	9,95	
SUISSE.....	écu, ou risdale de Lucerne, $\frac{1}{2}$ , etc. en proportion (1715).....	Mo. 0 14 $\frac{1}{2}$	17 8 $\frac{1}{2}$	16 5 8	360, 14		4	2,28	
	vieux gulden, ou florin de Lu- cerne (1714).....	Mo. 1 19	8 14 $\frac{1}{2}$	7 2 8	157, 51		1	9,99	
	écu de quarante batzen de Lu- cerne (1796).....	Mo. 0 5	19 0	18 13 14	412, 34		4	9,57	
	demi, <i>idem</i> .....	Mo. 1 2	9 20	8 20 12	196, 72		2	3,46	
	florin, ou pièce de 40 schillings de Lucerne (1793).....	Mo. 1 5	4 22	4 8 14	96, 81		1	1,51	
	demi-florin de Lucerne.....	Mo. 2 2	2 15	2 3 0	47, 30		0	6,60	
	pièce de 10 batzen (1782).....	Mo. 1 12	4 20 $\frac{1}{2}$	4 3 14	92, 21		0	0,68	
	quart de risdale de Fribourg..	Mo. 2 19	6 20 $\frac{3}{4}$	5 0 18	111, 91		1	3,62	
	pièce de $\frac{1}{8}$ risdale, <i>idem</i> .....	Mo. 3 0	3 7 $\frac{1}{2}$	2 10 0	53, 60		0	7,48	
	pièce de 20 batzen de Soleure..	Mo. 1 2	9 20	8 20 12	196, 72		2	3,46	
	<i>idem</i> , de 10 batzen.....	Mo. 1 2	5 1	4 13 0	101, 51		1	2,17	
	écu de 40 batzen de la répu- blique helvétique (1798) $\frac{1}{2}$ en proportion.....	Mo. 0 6	18 23	18 10 14	409, 54		4	9,18	
	pièce de 10 batzen.....	Mo. 1 4	5 3	4 13 17	100, 51		1	2,03	
	<i>idem</i> , de 5 batzen.....	Mo. 3 2	3 2	2 5 8	49, 30		0	6,88	
	écu de 4 franken (1801)..... (voy. aussi Bâle, Bern, Ge- nève, Neuchâtel, Saint-Gall, et Zurich.)	Mo. 0 7	18 23	18 8 12	107, 64		4	9,18	
TRÈVES.....	risdale d'espèce.....	Mo. 1 3	18 1	16 4 2	359, 4		4	2,13	
TURQUIE.....	altmichlie de 60 paras (1757)...	Mo. 4 2	18 12	11 16 0	259, 3		0	0,16	
	piastre de Mustapha III (1757)...	Mo. 4 11	12 7	7 6 0	161, 1		1	10,48	
	altmichlie de 1773.....	Mo. 4 9 $\frac{1}{2}$	17 5 $\frac{1}{4}$	10 6 12	228, 12		2	7,85	
	piastre d'Abdul-Hamed (1773)...	Mo. 5 2	12 7	6 15 8	147, 51		1	8,59	
	autre de la même époque.....	Mo. 4 9	12 0	7 4 10	159, 61		1	10,28	
	pièce de 100 paras de Sélim (1789).....	Mo. 5 9	20 7 $\frac{1}{4}$	10 8 4	229, 72		2	8,07	
	double piastre, <i>idem</i> .....	Mo. 5 12	16 22 $\frac{3}{4}$	8 9 10	186, 42		2	2,03	
	piastre de Sélim de 1801.....	Mo. 5 6	8 6	4 7 8	95, 71		1	1,36	
	demi-piastre.....	Mo. 6 13	4 1	1 14 16	35, 90		0	5,01	
	piastre de la Tartarie Crimée (1778).....	Mo. 6 13	10 5	4 2 4	90, 91		1	0,69	
	piastre de Tunis (1787).....	Mo. 6 5 $\frac{1}{2}$	10 0	4 8 6	96, 51		1	1,47	
	piastre (1818).....	Mo. 5 14	6 6 $\frac{1}{2}$	3 1 4	67, 70		0	9,45	
	beslilie.....	Mo. 2 6	15 16 $\frac{1}{2}$	12 10 8	276, 3		3	2,54	
	pièce de dix parahs.....	Mo. 5 14	0 16 $\frac{3}{4}$	8 14 0	7, 50		0	1,04	
TOSCANE.....	ducaton (1676).....	M. 0 7	20 2	20 17 4	460, 5		5	4,23	
	livornina (1723).....	Mo. 0 3	17 10 $\frac{1}{4}$	17 4 13	381, 74		7	5,30	
	pezza della rosa (1726).....	Mo. 0 2	16 17 $\frac{1}{4}$	16 14 2	368, 24		4	3,41	
	francescone (1738) $\frac{1}{2}$ en propor- tion.....	Mo. 0 2	17 13 $\frac{1}{2}$	17 9 14	386, 44		4	5,95	
	leopoldone (1790).....	Mo. 0 4	17 15	17 7 8	384, 34		4	5,66	
	pièce de 10 paoli du royaume d'Etrurie (1801).....	Mo. 0 4	17 13 $\frac{1}{2}$	17 5 18	382, 94		4	5,46	
	scudo Pisa, <i>idem</i> (4803).....	Mo. 0 2	17 12	17 8 4	385, 04		0	5,76	
	pièce de 10 lire, <i>idem</i> (1803).. <i>idem</i> , de 5 lire (1803).....	M. 0 7	25 6 $\frac{1}{2}$	26 1 12	578, 76		6	8,80	
		M. 0 7	12 15 $\frac{1}{2}$	13 0 18	289, 43		4	4,41	

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS.	POIDS.		POIDS ÉTAONS.		ARGENT PUR.		VALEUR EN STERLING.	
			onc. den.	den. gr.	den. gr. mi.	grams.	s.	d.		
TOSCANE.....	lira (1803.....)	M. 0 7	2 8	2 9 16	53, 4 0	7,45				
ÉTATS-UNIS.....	* dollar (1795) $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion.....	Mo. 0 6 $\frac{1}{2}$	17 8	16 19 16	373, 5 4	4,15				
	dollar (1798.....)	Mo. 0 7	17 10 $\frac{1}{2}$	16 21 6	374, 9 4	4,35				
	dollar (1802).....	Mo. 0 10 $\frac{1}{2}$	17 10	16 14 0	368, 3 4	3,42				
	dollar, terme moyen de 8 années.....	Mo. 0 8 $\frac{1}{2}$	17 8	16 16 0	370, 1 4	3,68				
	dime, ou $\frac{1}{10}$ de piastre 1796..	Mo. 0 4	1 19 $\frac{1}{2}$	1 18 14	39, 5 0	5,71				
	demi-dime 1796.....	Mo. 0 7	0 21 $\frac{1}{2}$	0 21 0	19, 5 0	2,72				
VENISE.....	scudo della croce.....	M. 0 5	20 4 $\frac{1}{2}$	20 15 8	458, 2 5	3,98				
	giustina, ou ducaton.....	M. 0 5 $\frac{1}{2}$	17 12	17 22 8	398, 1 4	6,47				
	ducato**.....	Mo. 1 5	14 6	12 15 8	280, 8 3	3,21				
	lirazza, ou pièce de 30 soldi...	Mo. 6 8	4 18 $\frac{1}{2}$	2 0 10	44, 9 0	6,26				
	tallaro ( $\frac{1}{2}$ , etc., en proportion).	Mo. 1 3	18 10 $\frac{1}{2}$	16 12 16	367, 1 4	3,26				
	osella.....	M. 0 4 $\frac{1}{2}$	6 6 $\frac{1}{2}$	6 9 16	142, 3 1	7 87				
	scudo de 10 lire (1797).....	Mo. 1 4	18 10 $\frac{1}{2}$	16 10 16	365, 2 4	2,99				
	pièce de 2 lire, ou 24 creutzers (1800).....	Mo. 8 4 $\frac{1}{2}$	5 19 $\frac{1}{2}$	1 12 2	33, 4 0	4,66				
	<i>idem</i> , de 1 lira.....	Mo. 8 3	2 21	0 18 7	16, 9 0	2,35				
	<i>idem</i> , de 2 lire, appelée moneta provinciale (1808).....	Mo. 8 3	5 13 $\frac{1}{2}$	1 11 8	32, 8 0	4,58				
	<i>idem</i> , de 1 lira.....	Mo. 8 5	3 1 $\frac{1}{4}$	0 18 8	17, 5 0	2,44				
	<i>idem</i> , de 2 lire (1802) $\frac{1}{2}$ et $\frac{1}{4}$ en proportion.....	Mo. 8 4	5 6 $\frac{1}{4}$	1 8 19	30, 5 0	4,25				
INDES OCCIDENTALES..	(voy. vol. I.)									
WIRTEMBERG.....	risdale d'espèce.....	Mo. 1 3	18 1	16 14 2	359, 1 4	2,14				
	copstuck.....	Mo. 4 2	5 6 $\frac{1}{2}$	2 16 12	59, 8 0	8,35				
WURTZBOURG.....	risdale d'espèce.....	Mo. 1 3	18 1 $\frac{1}{4}$	16 4 16	359, 7 4	2,22				
	copstuck.....	Mo. 4 3	4 6 $\frac{1}{2}$	2 16 6	59, 3 0	8,28				
ZURICH.....	risdale, ou écu (1753).....	Mo. 0 14 $\frac{1}{2}$	18 1 $\frac{1}{4}$	16 21 8	375, 1 4	4,36				
	demi-risdale 1753.....	Mo. 0 19 $\frac{1}{2}$	8 23 $\frac{1}{2}$	8 4 12	181, 8 2	1,38				
	écu (1761).....	Mo. 1 5	17 23 $\frac{1}{4}$	15 22 14	354, 1 4	1,43				
	demi-écu (1761).....	Mo. 1 5	8 21 $\frac{1}{4}$	7 21 4	175, 2 0	0,43				
	écu (1773).....	Mo. 0 19	17 2	15 14 18	346, 8 4	0,42				
	demi-écu (1773).....	Mo. 0 19	8 13	7 19 9	173, 4 2	0,21				
	écu (1794).....	Mo. 0 19 $\frac{1}{2}$	16 6 $\frac{1}{4}$	14 19 18	329, 3 3	9 98				
	demi-écu (1786).....	Mo. 1 0 $\frac{1}{2}$	8 4 $\frac{1}{4}$	7 10 10	165, 2 1	11,06				
	pièce de 20 schillings (1798)...	Mo. 3 9 $\frac{1}{2}$	3 18 $\frac{1}{4}$	2 14 6	57, 6 0	8,04				
INDES ORIENTALES.										
INDES ORIENTALES...	roupie du Shah Mohammed...	M. 0 6 $\frac{1}{2}$	7 9 $\frac{1}{4}$	7 14 9	168, 7 1	11,55				
	du Shah Ahmed.....	M. 0 12	7 9 $\frac{1}{4}$	7 18 16	172, 8 2	0,12				
	de Allum-Gbir (1759)...	M. 0 13	7 11 $\frac{1}{2}$	7 22 0	175, 8 2	0,54				
	du Shah Allum (1772)...	M. 0 14	7 10	7 21 4	175, 2 0	0,43				
	<i>idem</i> (Benares 1774)...	M. 0 8	7 6 $\frac{1}{4}$	7 13 0	167, 5 1	11,38				
	<i>idem</i> (1779).....	M. 0 14 $\frac{1}{2}$	7 11 $\frac{1}{4}$	7 23 8	176, 8 2	0,68				
	Benares (1818).....	M. 0 1 $\frac{1}{2}$	7 7	7 14 5	168, 9 1	11,58				

\* Les dollars d'Amérique et les pièces de bas argent du dernier monnayage, varient en finesse de Mo. 4 d. à Mo. 9 $\frac{1}{2}$  d.

\*\* Les ducats d'argent de Venise varient, en poids, de Mo. 13 den. 18 gr. à 14 den. 19 gr.; quelques-uns (de 1763) ne pèsent que 13 den. 10 gr. : leur finesse varie aussi de Mo. 1 once 6 den. à Mo. 1 once 3 $\frac{3}{4}$  den.

LIEUX.	MONNAIES.	ESSAIS	POIDS.		POIDS ÉTALONS.			ARGENT PUR.	VALEUR EN STERLING.	
		onc. den.	den.	gr.	den.	gr.	mi.	grains.	s.	d.
INDES ORIENTALES...	roupie sicca, monnayée par la compagnie des Indes orientales à Calcutta.	M. 0 13	7	11 $\frac{1}{2}$	7	22	0	175,8	2	0,54
	Calcutta (1818).....	Étalon.	8	0	8	0	0	175,9	2	0,56
	Arco (1759).....	M. 0 7	7	9 $\frac{1}{4}$	7	14	16	169,1	1	11,61
	<i>idem</i> (1782).....	M. 0 8	7	6	7	12	4	166,8	1	11,29
	<i>idem</i> (1788).....	Mo. 0 8	7	9 $\frac{1}{4}$	7	15	12	169,8	1	11,71
	<i>idem</i> , des derniers mon- nayages.....	M. 0 4 $\frac{1}{2}$	7	8 $\frac{1}{2}$	7	12	2	166,5	1	11,25
	Bombay, vieille.....	M. 0 13	7	10 $\frac{1}{3}$	7	21	4	174,9	2	0,42
	Bombay, nouvelle, ou Surate (1818).....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	7	11	7	10	4	164,7	1	11,01
	Lucknow.....	M. 0 8 $\frac{3}{4}$	7	5 $\frac{1}{4}$	7	12	2	166,5	1	11,25
	Sultan.....	M. 0 3 $\frac{1}{2}$	7	9	7	12	0	166,3	1	11,22
	Madepoor, ou Nowsee..	Mo. 0 5	7	5 $\frac{3}{4}$	7	1	16	157,1	1	9,93
	Madras Rajapoor.....	M. 0 4	7	7	7	10	4	164,8	1	11,01
	Jeypoor.....	M. 0 12	7	7	7	16	8	170,6	1	11,82
	Furruckabad (1818)....	M. 0 1 $\frac{1}{2}$	7	5	7	10	14	165,3	1	11,07
	Chanderry.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	7	5	7	4	8	159,5	1	10,27
	Onkery.....	Mo. 1 0 $\frac{1}{2}$	7	7	6	14	0	146,9	1	8,51
	Shree Sicca de Poona..	Mo. 0 1 $\frac{1}{2}$	7	4 $\frac{1}{2}$	7	3	6	158,5	1	10,13
	Halee Sicca.....	M. 0 12 $\frac{1}{2}$	7	7 $\frac{1}{4}$	7	17	2	171,2	1	11,90
	Ougein.....	M. 0 5	7	6 $\frac{1}{4}$	7	10	4	164,8	1	11,01
	Maisore, ou nouvelle Holkar.....	M. 0 7	7	5	7	10	8	165,1	1	11,05
	Indore Holkar.....	M. 0 4 $\frac{1}{4}$	7	5	7	8	6	163,1	1	10,77
	Chinsouree.....	M. 0 2	7	4 $\frac{3}{4}$	7	6	6	161,2	1	10,50
	Broach, vieille.....	Mo. 0 0 $\frac{1}{4}$	7	10	7	0	10	164,3	1	10,94
	Broach, nouvelle.....	Mo. 0 10	7	10	7	1	18	157,2	1	9,95
	Brodera, vieille.....	Mo. 0 4 $\frac{1}{2}$	7	10 $\frac{1}{2}$	7	6	17	161,8	1	10,59
	Brodera, nouvelle.....	Mo. 0 10	7	10 $\frac{1}{2}$	7	2	2	157,3	1	9,96
	Ana Sai, frappée au Caire	Mo. 0 10 $\frac{1}{4}$	7	8 $\frac{1}{4}$	6	23	14	155,1	1	9,65
	Ana Sai, frappée à Pit- lad.....	Mo. 0 17 $\frac{1}{2}$	7	9 $\frac{1}{4}$	6	19	4	151,1	1	9,08
	Amedabad Sicca.....	Mo. 0 7 $\frac{1}{2}$	7	10	7	3	18	159,1	1	10,21
	Mungull Sai.....	Mo. 0 10 $\frac{1}{4}$	7	10 $\frac{1}{2}$	7	2	4	157,4	1	9,97
	Mumo Sai.....	Mo. 0 8	7	9 $\frac{3}{4}$	7	2	14	157,9	1	10,04
	Seca Sai.....	Mo. 0 9 $\frac{1}{2}$	7	7 $\frac{1}{4}$	7	0	4	153,6	1	9,72
	Cambay.....	Mo. 0 18 $\frac{1}{4}$	7	10	6	19	2	150,9	1	9,07
	Perse (1745).....	Mo. 0 13	7	9 $\frac{1}{4}$	7	19	10	173,5	2	0,22
	<i>idem</i> (1789).....	Mo. 0 12 $\frac{1}{4}$	7	10	7	20	0	173,9	2	0,28
	Madras (1818).....	Or étalon.	7	12	7	12	0	163,1	1	11,04
	fanam, Cananore.....	Mo. 0 1 $\frac{1}{4}$	1	11 $\frac{3}{4}$	1	11	10	32,9	0	4,5
	Bombay, vieux.....	M. 0 13	1	11 $\frac{1}{4}$	1	13	16	35,0	0	4,88
	Pondicherry.....	M. 0 5 $\frac{1}{2}$	1	0 $\frac{1}{2}$	1	1	2	22,8	0	3,18
	<i>idem</i> , double.....	Mo. 0 3	1	18	1	18	2	39,0	0	5,44
	larin.....	Mo. 0 10 $\frac{1}{2}$	3	2 $\frac{1}{4}$	3	6	0	72,1	0	10,06
	croix de Bassora.....	Mo. 6 0 $\frac{1}{4}$	11	16	5	7	14	118,1	1	4,49
	gulden de la compagnie hol- landaise des Indes orientales (1820).....	Mo. 0 7 $\frac{1}{2}$	6	22	6	16	6	148,4	1	8,72

## ÉVALUATION DES MONNAIES.

AFIN de faire bien comprendre les principes qui ont servi à construire les tables qui précèdent, nous allons expliquer la manière dont on détermine la valeur d'une monnaie, quand on en connaît le titre et le poids. On cherche d'abord la quantité d'or et d'argent étalon qu'elle contient, et on conclut sa valeur sterling, d'après le prix de la Monnaie pour une once étalon.

## MONNAIES D'OR.

Quelle est la valeur sterling d'un double louis d'or français; le rapport (d'après la table, page 161) étant comme suit : — poids 9 den. 20 gr. Essai Mo.  $1\frac{1}{2}$  gr., c'est-à-dire 0 car.  $1\frac{1}{2}$  gr. de moins que l'étalon anglais?

$$\begin{array}{rcl}
 & \text{carats} & \text{grain} \\
 \text{De } 22 & 0 & \text{de titre de l'or étalon,} \\
 \text{Soustrayez } 0 & 1\frac{1}{2} & \\
 \hline
 & 21 & 2\frac{1}{2}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{rcl}
 \begin{array}{c} \text{carats} \\ 22 \\ \hline 4 \\ \hline 88 \end{array} & : & \begin{array}{c} \text{carats} \text{ gr.} \\ 21 \text{ } 2\frac{1}{2} \\ \hline 4 \\ \hline 86\frac{1}{2} \end{array} & :: & \begin{array}{c} \text{den. gr.} \\ 9 \text{ } 20 \\ \hline 24 \\ \hline 236 \\ 86,5 \\ \hline (24 \\ 88,20414,0(232 \text{ grains environ.} \\ \hline 176 \quad 216 \\ \hline 281 \text{ etc. } 9 \text{ den. } 16 \text{ gr.} \end{array} & : & \begin{array}{c} \text{den. gr.} \\ 9 \text{ } 16 \\ \hline 16 \end{array} \text{ l'or étalon contenu dans la pièce.}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{rcl}
 \begin{array}{c} \text{once} \\ \text{Ou } 1 \\ \hline 20 \\ \hline 20 \\ \hline 24 \\ \hline 480 \end{array} & : & \begin{array}{c} \text{£} \text{ s. d.} \\ 3 \text{ } 17 \text{ } 10\frac{1}{2} \\ \hline 20 \\ \hline 77 \\ \hline 12 \\ \hline 934\frac{1}{2} \end{array} & :: & \begin{array}{c} \text{den. gr.} \\ 9 \text{ } 16 \\ \hline 24 \\ \hline 232 \\ \hline 934\frac{1}{2} \\ \hline (12 \\ 48,0)21680,4(451,6 \\ \hline 192 \\ \hline 2,0)37 \text{ } 7\frac{1}{2} \\ \hline 248 \text{ etc.} \\ \hline 4 \text{ } £1 \text{ } 17\text{s. } 7\frac{1}{2} \text{ d.} \\ \hline \text{etc.} \end{array} & : & \begin{array}{c} \text{£} \text{ s. d.} \\ 1 \text{ } 17 \text{ } 7\frac{1}{2} \end{array} \text{ valeur de la pièce en sterling.}
 \end{array}$$

Ces calculs peuvent s'abrégér beaucoup en employant un nombre décimal constant pour multiplicateur. Voici une règle générale pour les monnaies d'or.

Multiplier les grains carats en titre par les grains troy en poids, et multiplier de nouveau le produit par 92182; couper par une virgule neuf décimales, qui donneront la solution cherchée en livres et en décimales de livre sterling.

Ainsi dans la question précédente du Ionis d'or,

$$\begin{array}{r}
 86,5 \times 236 = 20414 \\
 \underline{\phantom{00}92182} \\
 1,881803348 \\
 \underline{\phantom{00}20} \\
 17,636 \\
 \underline{\phantom{00}12} \\
 \text{etc.}
 \end{array}$$

Rép. £ 1 17 s. 7  $\frac{1}{2}$  d.

Trouver l'or pur contenu dans la pièce ci-dessus,

$$\begin{array}{ccccccc}
 \text{car.} & & \text{car.} & \text{gr.} & & \text{den.} & \text{gr.} \\
 24 & : & 21 & 2\frac{1}{2} & :: & 9 & 20 : 212,6
 \end{array}$$

Les substances alliées à l'or peuvent se trouver en multipliant le poids étalon par 11 et divisant par 12; l'or étalon peut se réduire en or pur par une opération inverse.

### MONNAIES D'ARGENT.

Quelle est la valeur d'une piastre espagnole; le rapport (d'après la table, page 171) étant : — poids 17 den. 8 gr. Essai Mo. 8 den., c'est-à-dire 0 onc. 8 den. au-dessous de l'étalon anglais?

$$\begin{array}{r}
 \text{onces den.} \\
 \text{De } 11 \quad 2 \text{ titre de l'argent étalon,} \\
 \text{Soustrayez } \quad 0 \quad 8 \\
 \hline
 10 \quad 14
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \begin{array}{ccc} \text{onces d.} & \text{onces d.} & \text{d. gr.} \end{array} \\
 \begin{array}{ccc} 11 \quad 2 & : & 10 \quad 14 \end{array} :: \begin{array}{ccc} 17 \quad 8 & : & 16 \quad 17 \end{array} \text{ argent étalon contenu dans la piastre.} \\
 \hline
 20 & & 24 \\
 \hline
 222 & & 214 \\
 & & 416 \\
 & & 214 \\
 & & \hline
 & & 24 \\
 222 & 89024 & 401 \\
 & 888 & \hline
 & 16 \text{ d. } 17 \text{ gr.} \\
 & 224 \text{ etc.}
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \begin{array}{ccc} \text{once} & \text{gr.} & \text{s. d.} \end{array} \\
 1 \text{ ou } 480 & : & 5 \quad 2 :: 16 \quad 17 : 4 \quad 3\frac{3}{4} \text{ valeur de la piastre en sterling.} \\
 & & \hline
 & & 12 \\
 & & 62 \\
 & & \hline
 & & 24 \\
 & & 401 \\
 & & 62 \\
 & & \hline
 & & 12 \\
 48,0 & 2486,2 & 51,8 \\
 & 2400 & \hline
 & 4 \text{ s. } 3\frac{3}{4} \text{ d.} \\
 & 86 \text{ etc.}
 \end{array}$$

L'opération précédente peut se simplifier ainsi.

REGLE POUR LES MONNAIES D'ARGENT. — *Multipliez les grains carats du titre par les grains Troy du poids, et multipliez encore ce produit par 5818; coupez sept décimales; elles donneront la réponse en pence et décimales de penny sterling.*

Ainsi dans l'opération précédente de la piastre d'Espagne,

$$\begin{array}{r}
 211 \times 416 = 89024 \\
 \quad \quad \quad 5818 \\
 \hline
 \quad \quad 51,7941632 \\
 \quad \quad \quad 4 \\
 \hline
 \quad \quad 3,1766528 \\
 \text{Rép. 4 s. } 3\frac{1}{4} \text{ d.}
 \end{array}$$

Trouver la proportion d'argent pur dans la piastre.

onces		onces	den.		den.	gr.		gr.
12	:	10	14	::	17	8	:	370,9

La proportion d'argent pur peut se trouver en multipliant l'étalon en poids par 37, et divisant par 40; et en multipliant au contraire la proportion d'argent pur par 40, et divisant par 37, on aura le poids étalon.

## RÈGLES POUR ÉVALUER LES MONNAIES ET LE BILLON.

LES métaux précieux se vendent et s'achètent communément en Angleterre tant l'once étalon. Il est donc nécessaire de déterminer le poids étalon, et ce poids se calcule d'après le poids et le titre donnés par l'essayeur.

Il n'est peut-être pas inutile d'indiquer d'abord les caractères généralement employés pour ces indications en Angleterre.

### MARQUES DES ESSAYEURS.

<i>1 *</i>	signifie	1 den.
<i>ij</i>	—	2
<i>2</i>	—	5
<i>c</i>	—	10
<i>£2</i>	—	15
<i>£2ij</i>	—	18
<i>£j</i>	—	19
<i>ob.</i> ( <i>obulus</i> )	—	$\frac{1}{2}$

La méthode ordinaire de trouver la valeur de petites quantités d'or et d'argent consiste à allouer, d'après le rapport de l'essayeur, au taux de 4 s. par carat, en plus ou en moins, dans chaque once d'or; et au taux de 6 den. par once, en plus ou en moins, dans chaque once d'argent. Quand ce dernier métal est au-dessous de 10 den. en poids, on passe une bonification de 2 den. par once pour l'affinage.

---

\* Cette marque indique aussi quelquefois 1 once ou 1 penny poids.





## RÈGLES POUR ÉVALUER L'ARGENT.

11 onces 2 den. sont à l'essai, comme le poids brut est à la quantité qui doit être ajoutée ou soustraite suivant que le rapport est en plus ou en moins.

EXEMPLE. — En 287 onces d'argent, Mo.  $12\frac{1}{2}$  den. combien y a-t-il d'argent étalon?

onces	d.	d.	onces	onc.	d.	onces	d.	gr.
11	2	:	$12\frac{1}{2}$	::	287	Ou comme suit,	11	2 : 16
20			20				9	$\frac{1}{4}$ :: 287 : 270
222			2840				16	20
			12					

222 71750 323 den. 4 gr. = 16 onces 3 den. 4 gr.

	onces	d.	gr.
De	287	0	0 poids brut.
Soustrayez	16	3	4 déficit.
	270	16	20 étalon.

On peut déduire de ce dernier exemple la règle qui suit.

*Multipliez la moitié du poids en onces par l'essai en penny poids, et divisez par 111, le quotient sera l'excès ou le déficit en onces.*

EXEMPLE. — Combien y a-t-il d'argent étalon dans 160 onces de Mo.  $18\frac{1}{2}$  den.?

Demi-poids	80				
	$18\frac{1}{2}$				
	111	1480	13	6	16
	111				
	370	etc.			
			A	160	0 0 brut.
			Ajoutez	13	6 16 excès.
				173	6 16 étalon.

RÈGLES POUR LA CONVERSION DES MONNAIES PRÉCÉDENTES  
EN DÉNOMINATIONS FRANÇAISES.

Réduire l'or étalon anglais en francs, et réciproquement.

RÈGLE. — *Multipliez le nombre de pence par 0,105, et le nombre de francs par 9,525.*

EXEMPLE. — Combien de francs sont contenus dans un souverain?

$$240 \text{ d.} \times ,105 = 25 \text{ francs } 20 \text{ centimes.}$$

$$\text{Ou } 25 \text{ francs } 20 \text{ centimes} \times 9,525 = 240 \text{ pence.}$$

Réduire l'argent étalon anglais en francs, et réciproquement.

RÈGLE. — *multipliez le nombre de pence par 0,103, et le nombre de francs par 9,709.*

EXEMPLE. — Combien de francs en 240 pence, argent.

$$240 \times ,103 = 24 \text{ francs } 72 \text{ centimes.}$$

$$\text{Et ce nombre} \times 9,709 = 240 \text{ pence.}$$

Les résultats précédens sont les pairs, à très-peu de chose près, en valeur d'or et d'argent. Voyez page 149.

Convertir les grains anglais en grammes, et réciproquement.

RÈGLE. — Multipliez le nombre de grains par 0,064792, et le nombre de grammes par 15,434.

EXEMPLE. — Combien de grammes dans un souverain du poids de 113,1 grains anglais d'or pur?

RÉPONSE. — 7 grammes 328 décigrammes environ. Ce nombre multiplié par 15,434 donne 113,1 grains.

Au moyen de ces règles, on peut convertir en dénominations françaises les tables précédentes de monnaies. La première colonne fait seule exception, elle doit être réduite comme suit.

### POUR LES MONNAIES D'OR.

RÈGLE. — Divisez le nombre de l'essai par 24, et poussez le quotient jusqu'à trois décimales.

EXEMPLE. — Convertir l'or étalon anglais en millièmes.

$\frac{22}{24} = 916$  millièmes. Si l'or est de 1 carat 2 gr. au-dessous de l'étalon.

car. gr.	
22 0	
1 2	
20 2	24
4	4
—	— $\frac{22}{24} = 854$ millièmes.
Grains carats 82	96

Les millièmes se réduisent en carats en multipliant par 24 et coupant trois décimales.

### POUR LES MONNAIES D'ARGENT.

Réduire les rapports d'essai d'argent anglais en rapports français, ou millièmes.

RÈGLE. — Prendre le nombre donné par l'essai pour numérateur, et 240 pour dénominateur, réduite en décimales de trois figures elle donnera des millièmes.

EXEMPLE. — Réduire l'argent étalon anglais en millièmes.

den. gr.	
11 2	
20	
222	
—	= $\frac{11}{24} = 925$ millièmes.
240	

Réduire les millièmes en expressions d'essais anglais d'argent.

RÈGLE. — Multipliez par 240, et coupez trois figures. Ainsi 891 millièmes  $\times 240 = 214 = 10$  deniers 14 gr. Ce nombre soustrait de 11 den. 2 gr. d'argent, donne 8 den. au-dessous de l'étalon anglais.

## EXPLICATION

## DES MONNAIES RÉELLES MODERNES,

*Ou description des devises et autres empreintes des principales monnaies réelles contenues dans les tables précédentes, avec la traduction de leurs inscriptions et légendes <sup>1</sup>.*

## AIX-LA-CHAPELLE.

## MONNAIES D'ARGENT.

Le RATHSPRESENTGER porte sur la face un aigle entouré d'un cercle, avec le nombre 16 sur la poitrine (32 sur les doubles pièces), et dans un autre cercle la légende

REGVM CVRIA PRINCIPALIS PRIMA.

Première et principale cour du roi.

et sur le bord,

VRRS ARQVENSIS. VRRS REGALIS. REGNI SEDES.

Cité d'Aix, cité royale, siège du gouvernement.

Sur le revers, un autel avec deux épées surmontées d'une couronne pour la double pièce; pour la simple, une couronne et la date dans un cercle; la légende sur chaque est

LOCVS CORONATIONIS CÉSAREI.

Lieu du couronnement de César.

César est un titre que prennent les empereurs.

## AUGSBOURG.

## MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête du prince régnant, avec nom et titre ; ainsi,

FRANCISCVS I. D. G. ROM. IMP. S. A.

François I<sup>er</sup>, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste.

Revers : armes de la ville; légende,

AVGVSTA VINDELICORVM,

(ancien nom de la place et du peuple).

## ÉTATS AUTRICHIENS.

## MONNAIES D'OR.

Le SOUVERAIN : — tête de l'empereur régnant, avec nom et titre ; ainsi

FRANCISC. II. D. G. R. IMP. S. A. GE. DIE. HV. BO. BIV.

c'est-à-dire,

*Franciscus secundus, Dei gratia, Romanus Imperator, semper augustus, Germaniae, Hierosolymae, Hungariae, Bohemiae, Rex.*

François II, par la grâce de Dieu, empereur romain, toujours auguste; roi de Germanie, de Jérusalem, de Hongrie et de Bohême.

Revers : les armes d'Autriche sur une croix de Saint André, avec la date et la légende,

ARCH. AVS. DVX. BVRG. LOTH. BRAB. COM. FIAN.

c'est-à-dire,

*Archidux Austriae, Dux Burgundiae, Lotharingiae, Brabantiae, Comes Flandriae.*

Archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne, de Lorraine, de Brabant, comte de Flandre.

Le double souverain porte la même inscription.

Le DUCAT : — tête du souverain régnant. Revers :

<sup>1</sup> Les mots ou initiales écrits sur les monnaies réelles, se distinguent généralement comme suit : quand ils occupent le champ et qu'ils sont écrits en croix sur la pièce, ils prennent le nom d'*inscription*; quand ils sont écrits autour, sur le bord ou sur le côté de la figure, ils sont dits *légende*. Ils portent la même dénomination quand ils sont sur l'*exergue* ou fond de la pièce, communément séparé du champ par une ligne.

On doit observer que le côté d'une pièce sur laquelle se trouve le portrait s'appelle généralement *face*, et le côté opposé *revers*.

Comme l'inscription est toujours du côté de la face, la fréquente répétition de ce mot devient inutile.

armes d'Autriche avec l'aigle à deux têtes. Les légendes sont les mêmes que pour le souverain, si ce n'est que parmi les titres ne sont pas ceux de comte de Flandre et duc de Brabant, et qu'ils sont remplacés par les lettres D. H. ou D. HETR.; c'est-à-dire, *dux Etrurice*, duc de Toscane. Mais sur la face des ducats de Hongrie, appelés *kremnitz*, est empreinte la figure entière de l'empereur, avec les noms et titres ci-dessus; et sur le revers sont la Vierge et l'enfant, avec cette légende,

S. MARIA MATER DEI PATRONA HVNG.

Sainte-Marie, mère de Dieu, patronne de la Hongrie.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (*constitution*): — tête de l'empereur régnant, avec nom et titre; ainsi

CAR. VI. D. G. R. I. S. A. G. III. H. EOH. REX.

c'est-à-dire,

*Carolus sextus, Dei gratia, Romanus Imperator, etc.*

comme le souverain. Revers: un aigle à deux têtes, couronné, portant sur sa poitrine les armes de l'Autriche, et dans ses serres une épée et un sceptre; légende,

ARCHID. AUST. DUX. BU. M. MOR. COM. TYROL.

Archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne, marquis de Moravie, comte du Tyrol.

avec la date; et sur les bords de la pièce,

CONSTANTER CONTINET ORBEM.

Il conduit le monde d'une main toujours ferme.

La RISDALE (*convention*): — tête du souverain régnant, avec nom et titre; ainsi

M. THERESIA, D. GR. IMP. GE. HU. BO. REG.

Marie Thérèse, par la grâce de Dieu, impératrice d'Allemagne, reine de Hongrie et de Bohême.

Revers: comme sur la risdale constitution. La légende autour de la pièce de François I<sup>er</sup> est

PRO DEO ET IMPERIO.

Pour Dieu et l'empire.

Autour de celle de Marie Thérèse,

JUSTITIA ET CLEMENTIA.

Justice et clémence.

Autour de celle de Joseph II,

VIRTUTE ET EXEMPLO.

Par la vertu et l'exemple.

La RISDALE de Hongrie: — tête, nom, titre et légende comme plus haut. Revers: la Vierge, l'enfant et les lettres K. B.; légende comme sur le ducat de Hongrie.

Le FLORIN ou demi-risdale, porte les mêmes empreintes que la risdale; il en est de même du demi-florin.

Le COPSTUCK ou COPSTICK (pièce de 20 creutzers), porte les mêmes empreintes que la risdale, excepté qu'il n'a pas de légende autour du bord, et qu'il a le nombre 20 sur le revers; le demi-copstuck porte le nombre 10.

#### BADE.

#### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT: — une figure de femme devant un autel; légende,

OBESEQUIUM JURARE PARATA.

Prête à jurer obéissance.

et la date. Revers: les armes de Bade.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE: — tête du prince régnant, avec nom et titre; ainsi,

CAROLUS. FRID. D. G. MARCHIO BAD. ET H.

Charles Frédéric, par la grâce de Dieu, marquis de Bade, etc.

Revers: armes de Bade; légende,

AD NORMAM CONVENTIONIS.

Conformément à la convention.

et sur l'exergue, la date, et

X LINE F MARCA.

Dix pièces par marc de fin.

#### BALE.

#### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT: — griffon supportant les armes de la république; légende,

DOMINE CONSERVA NOS IN PACE.

Seigneur conserve-nous en paix.

Revers :

DUCATUS REIPUBL. BASILEENSIS.

Ducat de la république de Bâle.

La PISTOLE : — armes de la cité ; légende,

RESPUBLICA BASILIENSIS.

Revers : un trépied, avec la légende sur le ducat.

MONNAIES D'ARGENT.

Le PATAGON ou l'ÉCU : — une vue de la ville sur laquelle est le nom

BASILEA.

Revers : griffon supportant les armes de la ville, avec légende comme sur le ducat. Mais les écus de 1795, etc., portent les armes de la ville, et la légende

RESPUBLICA BASILIENSIS.

et sur le revers, une guirlande de chêne entourant la légende comme sur le ducat.

Le THALER ou RISDALE : — griffon, armes et légende comme sur le revers du patagon. Revers : couronne de laurier, avec la légende

MONETA REIPUB. BASILEENSIS.

Monnaie de la république de Bâle.

## BAVIÈRE.

MONNAIES D'OR.

Le CAROLIN : — tête du souverain régnant ; légende,

CA. D. G. V. B. ET P. S. D. C. PR. S. R. I. A. ELL.

c'est-à-dire,

*Carolus, Dei gratia, utriusque Bavaricæ et Palatinatus dux, Princeps sancti Romani Imperii, Archidux et Elector.*

Charles, par la grâce de Dieu, duc des deux Bavières et du Palatinat, prince, archiduc et électeur du Saint-Empire romain.

Revers : la Vierge et l'enfant supportant les armes de Bavière ; légende,

CLAVEYS OMNIBVS IN TE SPERANTIBVS.

Bouclier pour tous ceux qui espèrent en toi.

et la date. Les demis et quarts carolins ont les mêmes empreintes.

Les MAX d'or ont les mêmes empreintes que les carolins, si ce n'est que le nom est

MAX. JOS.

Maximilien Joseph.

Le DUCAT : — tête du prince régnant, avec le nom et titres ; ainsi,

CAR. THEOD. D. G. C. P. R. VTR. BAV. DVX.

Revers : les armes de Bavière ; légende,

S. R. I. ARCHID. ET LI. DVX. I. CL. ET M.

Les initiales signifient :

Charles Théodore, par la grâce de Dieu, comte palatin, duc des deux Bavières, etc.

comme sur les carolins. Les lettres DVX. I. CL. ET M. signifient

Duc de Juliers, Cleves et Munster.

Mais les ducats frappés depuis 1800, portent avec la tête tous les titres plus haut, et la légende sur le revers est

PRO DEO ET POPULO.

Pour Dieu et le peuple.

MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — tête du prince régnant, avec nom et titres comme pour les monnaies d'or. Revers : armes de Bavière et la date ; et sur les autres pièces la Vierge et l'enfant, avec la légende

PATRONA BAVARIL.

Patrone de la Bavière.

mais la nouvelle risdale, frappée en 1800, porte sur le revers les armes de Bavière, et la légende

PRO DEO ET POPULO.

Le COPSTUCK porte les mêmes empreintes que la risdale.

## BERNE.

MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — armes de la cité ; légende,

REIPUBLICA BERNENSIS.

République de Berne.

Revers :

BENEDICTUS SIT IEOHOVA DEUS.

Béni soit le Dieu Jehova.

La PISTOLE : — armes de la république; légende,

RESPUBLICA BERNENSIS.

Revers : une guirlande renfermant ces mots,

DEUS PROVIDEBIT.

Dieu pourvoira.

D'autres pistoles portent sur le revers un homme armé d'une hache d'armes et reposant, avec la même légende.

MONNAIES D'ARGENT.

Le PAFAGON ou ÉCU : — un homme se reposant sur son épée; légende comme pour la pistole. Revers : armes de la cité; légende,

RESPUBLICA BERNENSIS.

Les pièces de 10, de 5 et  $2\frac{1}{2}$  BATZEN : — armes de la cité, avec

RESPUBLICA BERNENSIS.

Revers : croix formée par huit B's et quatre couronnes; légende comme sur l'écu.

## BRÈME.

MONNAIES D'ARGENT

La pièce de  $\frac{2}{3}$  ou de 48 GROTES : — un aigle à deux têtes et une couronne, avec le nom de l'empereur régnant; ainsi,

FRANCISCUS D. G. ROM. IMP. S. AUG.

François, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste.

Revers : armes de la cité; avec la légende

MONETA NOVA REIPUBL. BREMENSIS.

Nouvelle monnaie de la république de Brême.

## BRUNSWICK.

MONNAIES D'OR.

Le CARL d'or : — tête du prince régnant; légende,

CAROLUS D. G. DUX. BRANS. ET LYN.

Charles, par la grâce de Dieu, duc de Brunswick et de Lunebourg.

Revers : cheval lâché; légende,

NVNQVAM RETROSVAM.

Jamais en arrière.

Ceux qui ont été frappés en 1796 n'ont pas de tête, mais seulement les armes de Brunswick, avec

CAROLVS GVLIELMVS FERDINANDVS.

Et sur le revers,

X THALER, OU V THALER.

avec la date; et la légende comme sur le carl d'or.

Le DUCAT porte les mêmes empreintes que le carl d'or.

MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (vieille) : — tête, nom et titre du prince régnant, comme sur les monnaies d'or. Revers : le cheval et la légende comme sur le carl d'or; mais sur l'exergue sont les mots

X EINE FEINE MARK CONVEN. M.

Dix pièces au marc fin, monnaie de convention.

La RISDALE de 1795 : — sur la face les mots

I SPECIES THALER.

et la date; légende,

X EINE FEINE MARCK, etc.

comme dessus. Revers : armes de Brunswick, avec nom et titre du prince régnant.

La pièce de  $\frac{2}{3}$  (fin) : — homme soutenant un arbre, avec le nombre 24, et la légende

NVNQVAM RETROSVAM.

comme sur le carl d'or. Revers : un cercle renfermant les mots

24 MARIENGROSCH. FEIN SILBER.

24 mariengroschen, argent fin.

légende; le nom et les titres du prince régnant.

La pièce de  $\frac{2}{3}$  (bas argent) : — tête du prince régnant, avec nom et titre. Revers : chevaux et légende comme dessus, et aussi les mots

XX EINE FEINE MARCK, etc.

comme sur la risdale et la pièce de  $\frac{2}{3}$  fin. Les pièces de 1791 ne portent pas de tête, mais les mots

AVI GATE GROSCH. ET XX EINE, etc.

Revers : armes de Brunswick, avec les nom et titres du prince régnant. Les pièces de 1795 portent les mots

NXIII MARIENGROSCH.

légende,

NACH DEM LEIPZIGER IYS.

Conformément à la taille de Leipsic.

Revers : un cheval, le nom et le titre du prince, et le marc  $\frac{2}{3}$ .

## COLOGNE.

### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête du souverain régnant, avec nom et titre; ainsi

CLEM. AUG. ARCHIEP. ET EL. COLON.

c'est-à-dire,

*Clemens Augustus Archiepiscopus et Elector Coloniensis.*

Clément Auguste, archevêque et électeur de Cologne.

Revers : un cercle de rayons renfermant la légende

NON MIHI SED POPULO.

Non pour moi mais pour le peuple.

Les dueats frappés par la ville de Cologne portent la tête du souverain régnant, avec son nom et ses titres; et sur le revers, les armes de la ville, avec

DUCAT. CIVIT. COLON.

Ducat de la ville de Cologne.

### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — tête du souverain régnant, avec son nom et titres. Revers : armes de la cité; légende,

MONETA NOVA LIB. ET IMPER. CIVIT. COLON.

c'est-à-dire,

*Moneta nova liberæ et imperialis civitatis Coloniensis.*

Nouvelle monnaie de la ville libre et impériale de Cologne.

avec la date; et sur quelques risdales,

MON. NOVA FIR. REIPUB. COLONIENSIS.

Nouvelle monnaie de la république libre de Cologne.

## DANEMARK.

### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT COURANT : — tête du roi régnant, avec nom et titre, ainsi :

CHRISTIANVS VII. D. G. REX DAN. NORVEG.

Christian VII, par la grâce de Dieu, roi de Danemark et de Norvège.

Revers : valeur de la monnaie surmontée d'une couronne; légende,

GLORIA EX AMORE PATRIÆ.

Gloire vient de l'amour de la patrie.

Le DUCAT ESPÈCE de 1791 : — homme appuyé sur une massue et portant un bouclier; légende

MONETA AUREA DANICA.

Monnaie d'or de Danemark.

Revers :

I SPECIES DUCAT. 23  $\frac{1}{2}$  KARAT. 67 STYKKER. I MARK BRITO.

1 ducat espèce, 23  $\frac{1}{2}$  carats fin, 67 pièces au marc brut.

Les ducats de date plus ancienne portent sur la face la tête, le nom et le titre du roi régnant; et sur le revers, les armes de Danemark, et la légende

PRUDENTIA ET CONSTANTIA.

Prudence et constance.

Quelques-uns portent sur le revers un vaisseau, et la légende

DUCE PRUDENTIA, CONSTANTIA COMITE.

La prudence guide, la constance accompagne.

Le CHRISTIAN D'OR : — tête, noms et titres du prince régnant, comme plus haut. Revers : un soleil et trois couronnes, avec la légende comme le ducat courant.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le RYKSDALER (ancien, monnayé pour la Norvège) : — tête du roi régnant, avec nom et titre; ainsi :

FRIDERICVS V. D. D. REX DAN. NOR. V. G. OU D.

G. DAN. NORV. VAND. GOTH. REX.

Frédéric V, par la grâce de Dieu, roi de Danemark, Norvège, des Vandales et des Goths.

Revers : un lion et une hache d'armes, la valeur de la

pièce et la légende suivante, en langue norvégienne, dans deux cercles concentriques,

MOD TROSKAE DAPPERHED. OGHVAD DER TRE GIVER  
DEN HEFLE VERDINRAND BLANT NORSKE KLIPPER  
I AERF.

Esprit, loyauté, valeur, et tout ce qui est honorable, se trouve dans les rochers de la Norvège.

Sur la même monnaie, de date récente, la légende est

TROI LOVE MOD OGHVAD DAN KONGENS GUNST KAND  
VINDE, MENS NORGE KLIPPE HAR MAND SKAL NOS  
NORMAND FINDE.

Tant que la Norvège aura des rochers, quel que soit le dévouement que l'on puisse porter au monarque danois, on trouvera parmi les Norvégiens un véritable cœur de lion.

Le RYKSDALER de 1777 : — le chiffre du roi et une couronne; légende,

D. G. DAN. NORV. VAND. GOTH. REX.

comme plus haut. Revers : armes de Danemark; légende,

GLORIA EX AMORE PATRIE.

Gloire vient de l'amour de la patrie.

Le RYKSDALER de 1795 : — tête, nom et titre du roi régnant. Revers : armes de Danemark et valeur de la pièce.

Pièce de 4 MARCS : — un homme à cheval, avec nom et titre du roi, et valeur de la pièce. Revers : armes du roi; légende,

DOMINUS MIHI ADIUTOR.

Le Seigneur est mon aide.

La COURONNE : — tête du roi régnant, avec nom, et

DEI GRATIA.

Revers : une couronne et l'inscription

PRUDENTIA ET CONSTANTIA.

Prudence et persévérance.

légende : les titres du roi, comme plus haut.

Le RYKSDALER du Holstein : — tête, nom et titres comme plus haut. Revers : armes du Danemark, avec

60 SCHILLING. SCHLESW. HOLST. COURANT.

60 schillings courans de Sleswig et du Holstein.

La pièce de 24 SCHILLINGS danois : — le chiffre du roi, avec une couronne et les titres comme plus haut. Revers : armes de Danemark, et au-dessus

24 SCHILLING DANSKE.

## ANGLETERRE.

### VIEILLES MONNAIES D'OR.

La GUINÉE : — tête du souverain; légende,

GEORGIUS III. DEI GRATIA.

George III, par la grâce de Dieu.

Revers : les armes du royaume; légende,

M. B. I. ET H. REX, F. D. E. ET I. D. S. R. I. A1.  
ET F.

c'est-à-dire,

*Magnæ Britannicæ, Franciæ, et Hiberniæ, Rex,  
Fidei Defensor, Brunswickensis et Lunenburgensis  
Dux, Sancti Romani Imperii Archithesaurarius et  
Electo.*

Roi de la Grande-Bretagne, de France et d'Irlande, défenseur de la foi, duc de Brunswick et Lunébourg, archi-trésorier et électeur du Saint-Empire romain.

Mais les monnaies frappées depuis l'union avec l'Irlande (1801), ont cette légende

BRITANNIARUM REX, FIDEI DEFENSOR.

Roi des Iles Britanniques, défenseur de la foi.

et autour du bonclier, la devise de la jarretière,

HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE.

La DEMI-GUINÉE a les mêmes effigies que la Guinée.

La pièce de 7 SHILLING : — tête et nom du souverain, comme ci-dessus. Revers : une couronne, avec la légende

MAG. BEL. FR. ET HIB. REX.

Et sur les pièces frappées depuis sa réunion avec l'Irlande,

BRITANNIARUM REX FIDEI DEFENSOR.

### NOUVELLES MONNAIES D'OR.

Le SOUVERAIN : — tête du souverain, avec la légende

GEORGIUS III. D. G. BRITANNIAR. REX, F. D.



et la date. Revers : le portrait de saint George armé, monté sur un cheval et combattant le dragon avec une lance ; ladite devise est placée dans la jarrettière, portant la même effigie que ci-dessus, avec une nouvelle gravure sur le bord de la pièce.

VIEILLES MONNAIES D'ARGENT

La COURONNE : — tête du souverain, avec

GEORGIUS II. DEI GRATIA.

Revers : quatre boucliers couronnés, savoir : celui d'Angleterre, de France, d'Ecosse et d'Irlande, avec une étoile au milieu ; légende,

MAG. BR. FR. ET HIB. REX.

à laquelle on a ajouté (depuis l'avènement de la maison de Hanovre) les titres du roi, comme sur la guinée. Les couronnes de Charles II ont dans les angles, entre les boucliers, quatre doubles C's joints ensemble. Celles de Guillaume et de Marie ont quatre W's et M's entrelacés. Quelques-unes des couronnes de la reine Anne ont deux roses sur deux des angles, et le prince de Galles un panache de plumes sur les autres. Les couronnes de George I<sup>er</sup> ont quatre sceptres. On peut aussi observer que les couronnes du roi Guillaume ont, au lieu de l'étoile, les armes de Nassau au milieu ; et qu'autour du bord des pièces frappées par le roi Guillaume et par la reine Anne, il y a la légende suivante,

DECUS ET TUTAMEN, ANNO REGNI, etc.

Ornement et sûreté, au du règne, etc.

La DEMI-COURONNE porte les mêmes effigies que la couronne.

Le SHILLING porte les mêmes effigies que la couronne, mais ceux de George II ont quatre roses dans les angles, sur le revers ; et ceux de Georges III ont quatre couronnes qui sont placées dans les angles, au lieu de l'être sur les boucliers.

Il en est de même du SIXPENCE.

Le DOLLAR (mis en circulation par la banque en 1804) porte la tête du roi, avec la légende

GEORGIUS III. DEI GRATIA REX.

Revers : un ovale, avec une couronne de tours au-dessus, renfermant une figure de la Grande-Bretagne.

NOUVELLES MONNAIES D'ARGENT

La COIRONNE : — tête du souverain, avec la légende

GEORGIUS III. D. G. BRITANNIARUM REX, I. D.

et la date. Revers : le même que celui du souverain. Autour du bord de la pièce,

DECUS ET TUTAMEN. ANNO REGNI IX.

Ornement et sûreté, la 60<sup>e</sup> année du règne, etc.

La DEMI-COURONNE : — tête du souverain ; légende,

GEORGIUS III. DEI GRATIA.

et la date. Revers : les armes du royaume uni renfermées dans un bouclier entouré de la jarrettière, portant sa devise ; légende,

BRITANNIARUM REX, IUD. DEI.

avec une nouvelle gravure sur le bord.

Le SHILLING et SIXPENCE : — tête du souverain ; légende,

GEOR. III. D. G. BRITT. REX, I. D.

et la date. Revers : le même que celui de la demi-couronne, excepté qu'il n'y a point de légende.

La nouvelle DEMI-COURONNE de George IV porte l'effigie de Sa Majesté, avec l'inscription

GEORGIUS IIII. D. G. BRITANNIAR. REX, I. D.

Revers : les armoiries du royaume uni contenues dans un bouclier entouré de la couronne royale ; la rose, le chardon, sont placés autour du bouclier avec le mot ANNO et la date de l'année. Sur le bord il y a une nouvelle gravure.

Le nouveau SHILLING et SIXPENCE de George IV portent les mêmes inscriptions que la demi-couronne.

FRANCE.

MONNAIES D'OR.

Le LOUIS : — tête du prince régnant, avec nom et titres ; ainsi

IUD. XVI. D. G. FR. ET NAV. REX.

C'est-à-dire,

*Ludovicus VI I, Dei gratia, Franciæ et Navarræ rex.*

Louis XVI, par la grâce de Dieu, roi de France et de Navarre.

Revers : les armes de France et de Navarre, avec une couronne au-dessus. Sur les pièces frappées avant 1786, il y a deux boucliers distincts; et sur celles frappées depuis 1786, un double bouclier; légende,

CHRS. REGN. VINC. IMPER.

C'est-à-dire,

*Christus regnat, vincit, imperat.*

Le Christ règne, conquiert, gouverne.

Sous les armes est une lettre qui indique dans quelle ville la pièce a été frappée. Le double et demi-louis portent les mêmes impressions.

Les pièces monnayées en 1791 ont d'un côté la tête du roi, avec le titre

LOUIS XVI. ROI DES FRANÇAIS.

et de l'autre, le génie de la France écrivant la constitution sur une table dressée contre un pilier, avec un coq d'un côté, et de l'autre les faisceaux et le bonnet de la liberté, avec la légende

REGNE DE LA LOI.

et plus bas,

L'AN 4 DE LA LIBERTÉ.

Les pièces de 1793 ont, au lieu de la tête, une couronne de feuilles de chêne, avec ces mots : 24 LIVRES; légende,

REPUBLIQUE FRANÇOISE L'AN II.

Revers : comme sur le louis de 1791, excepté que la date n'est qu'en figures.

La pièce de 40 FRANCS, 1802 : — tête de Bonaparte; légende,

BONAPARTE PREMIER CONSUL.

Revers : une guirlande de laurier, avec les mots 40 FRANCS; légende,

RÉPUBLIQUE FRANÇOISE AN XI.

et autour du bord de la pièce,

DIEU PROTÈGE LA FRANCE.

En 1804, lorsque Bonaparte fut nommé empereur,

les mots qui entouraient la tête furent changés en ceux de NAPOLEON EMPEREUR.

La pièce de 20 FRANCS porte les mêmes impressions, excepté les figures qui marquent sa valeur.

La pièce de 40 FRANCS, 1818 : — tête du roi, avec nom et titres; ainsi

LOUIS XVIII. ROI DE FRANCE.

Revers : armes de France, et 40 F. dans deux branches de laurier. Autour du bord de la pièce,

DOMINE SALVUM FAC REGEM.

Dieu conserve le roi.

#### MONNAIES D'ARGENT

L'ÉCU DE 6 LIVRES : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme sur le louis. Revers : les armes de France entre deux branches de laurier; légende,

SIT NOMEN DOMINI BENEDICTUM.

Que le nom de Dieu soit béni.

et une lettre indiquant la place où la pièce a été frappée. Autour du bord sont les mots

DOMINE SALVUM FAC REGEM.

comme sur la pièce de 40 francs. L'écu de 3 livres, les pièces de 24, 12, et 6 sols, portent toutes les mêmes impressions, excepté que les trois dernières monnaies n'ont point de devise autour du bord.

L'Écu de 1791 : — tête du roi; légende,

LOUIS XVI. ROI DES FRANÇAIS.

Revers : le génie de la France, etc., comme sur le louis de la même époque. Autour du bord,

LA NATION LA LOI ET LE ROI.

Les pièces de 15 et 30 sols, frappées à la même époque, portent les mêmes impressions, excepté qu'au lieu des faisceaux et du coq, leur valeur est marquée, et qu'il n'y a point de devise autour du bord.

La pièce de 6 LIVRES de la république : — le génie de France, etc., comme ci-dessus. Revers : une guirlande de chêne, avec les mots SIX LIVRES; légende,

REPUBLIQUE FRANÇOISE L'AN II.

et autour du cordon,

LIBERTÉ, ÉGALITÉ.

Pièce de 5 FRANCS de la république : — trois figures représentant Hercule et deux jeunes femmes se tenant par la main; légende,

UNION ET FORCE.

Revers : une guirlande de laurier et de chêne, avec ces mots : 5 FRANCS L'AN 7; légende,

RÉPUBLIQUE FRANÇOISE.

et autour du cordon,

GARANTIE NATIONALE.

Pièce de 5 FRANCS, 1803 : — tête de Bonaparte; légende comme sur la pièce de 40 francs. Revers : une guirlande contenant la valeur, 5 FRANCS; légende,

RÉPUBLIQUE FRANÇOISE.

mais sur les pièces frappées en 1809,

EMPIRE FRANÇOIS.

autour du cordon les mots,

DIEU PROTÈGE LA FRANCE.

comme ci-dessus.

Le FRANC de Louis XVIII porte les mêmes empreintes que la pièce de 40 francs de la même époque, excepté la marque de la valeur.

## FRANCFORT-SUR-LE-MEIN.

### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — un aigle, avec la légende,

TURRIS FORTISSIMA NOMEN DOMINI.

Le nom du Seigneur est la tour la plus forte.

Revers : une croix avec des ornemens; légende,

DUCATUS REIPUBLICÆ FRANCOFURTENSIS.

Ducat de la république de Francfort.

Le DUCAT de 1796 : vue de la cité. Revers : une guirlande de lauriers entourant les mots

AUS DEN GEFASEN DER KIRCHENUND BURGER DER  
STADT FRANCKFURT.

T. II.

### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — les empreintes de cette monnaie ont beaucoup varié; la plupart portent un aigle; mais le revers et les légendes diffèrent beaucoup dans les monnaies de diverses dates : on peut aisément les distinguer par le mot

FRANCKFURT OH FRANCOFURT.

qui doit se trouver sur quelque partie de la pièce, comme aussi les mots :

AD NORMAM CONVENTIONIS.

D'après le taux de la convention.

et

X F. F. MARK, OU X FEINE FEINE MARK.

10 au marc d'argent fin.

Ces derniers mots, qui sont dans un cercle ou une guirlande, forment le revers des pièces les plus modernes, et les monnaies de 1796 portent pareillement la légende allemande,

AUS DEN GEFASEN, etc.

comme sur le ducat; et sur l'autre côté, un aigle et la légende,

DER STADT FRANCKFURT.

De la ville de Francfort.

## GENÈVE.

### MONNAIES D'OR

La PISTOLE : — sur les pistoles d'ancienne date, un aigle à deux têtes couronné; sur les nouvelles, un soleil avec les lettres L. H. S. au milieu; légende,

POST TENEBRAS LUX.

Après les ténèbres, la lumière.

Revers : les armes de la ville, avec un soleil au-dessus; légende,

RESPUBL. GENEVEN.

République de Genève.

### MONNAIES D'ARGENT

Le PATAGON OU ÉCU (vieux) porte les mêmes empreintes que la pistole.

La pièce de 21 sous : — l'inscription,

POST TENEBRAS LUX.

et au-dessous 21 ; le tout entouré de différents ornemens et surmonté d'un soleil : le revers est le même que celui de la pistole.

L'écu de 1794 : — la tête d'une femme avec une couronne murale ; légende ,

RÉPUBLIQUE GÉNEVOISE.

et au-dessous ,

ÉGALITÉ, LIBERTÉ, INDÉPENDANCE.

Revers : deux épis de blé et l'inscription ,

PRIX DU TRAVAIL, L'AN III. DE L'ÉGALITÉ.

légende ,

APRÈS LES TÉNÉBRÉS LA LUMIÈRE.

Mais les écus frappés depuis cette époque , portent d'un côté un soleil avec les lettres I. II. S. au milieu , légende ,

POST TENEBRAS LUX.

comme ci-dessus avec

XII FLORINS IX SOLS.

Revers : les armes de Genève entourées d'une guirlande de chêne ; légende ,

GÈNEVE RÉPUBLIQUE, L'AN V DE L'ÉGALITÉ.

Le DEMI-ÉCU porte les mêmes empreintes , excepté que dans le soleil il y a ,

VI FLORIN IV S. VI D.

La pièce de 15 sous : — un soleil avec 15 sous au milieu ; légende ,

ÉGALITÉ, LIBERTÉ, INDÉPENDANCE.

Revers : un aigle dans une guirlande ; légende ,

POST TENEBRAS LUX.

La pièce de 6 sous : — une guirlande contenant les mots 6 sous ; légende ,

POST TENEBRAS LUX.

Revers : comme sur le nouvel écu.

## GÈNES.

### MONNAIES D'OR.

La DOPPIE : — la Vierge et l'enfant sur un

nuage , avec un sceptre et une couronne d'étoiles ; légende ,

ET REGE EOS.

Et gouverne-les.

avec les initiales du nom du doge et la date. Revers : une croix avec 4 étoiles ou fleurs , et la légende ,

DUX. ET GVB. REIP. GENV.

c'est-à-dire ,

*Dux et Gubernator Reipublicæ Genuensis.*

Doge et gouverneur de la république de Gènes.

Les pièces de 2, 4 et 5 doppies portent les mêmes empreintes.

Le SEQUIN : — une figure de saint Jean-Baptiste ; légende ,

NON SUPEREXIT MAJOR.

Il n'en a pas paru de plus grand.

Revers : les armes de Gènes avec une couronne ; légende ,

DUX. ET GVB. REIP. GENV.

comme ci-dessus.

Le GENOVINA : — la Vierge et l'enfant , comme sur la doppie , et la même légende. Revers : armes de Gènes avec une couronne et la légende , DUX, etc. , comme ci-dessus. Les vieilles genovine de 100, 50 et 25 lire , et les nouvelles de 96, 48 et 24 lire , portent les mêmes empreintes.

La pièce de 4 PISTOLES de la république ligurienne : — une femme tenant une lance et appuyée sur un bouclier ; légende ,

REPUBLICA LIGURE, ANNO I, L. 96.

République Ligurienne, l'an I, 96 lire.

Revers : une guirlande de laurier avec les faisceaux et le bonnet de la liberté ; légende ,

NELL' UNIONE LA FORZA.

La force dans l'union.

et autour du cordon de la pièce ,

PESO GRANI 550, BONTA CAR. 22.

550 grains de poids, 22 carats de fin.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO DELLA CROCE : — mêmes empreintes que sur la doppie.

Le **scudo di S. GIAMBATISTA** (vieux) de 5 lire : — portrait de saint Jean-Baptiste, avec la légende du sequin et les lettres initiales du nom du doge. Revers : armes de Gênes; légende,

DUX, etc.

comme sur la doppie.

Le **scudo** de 8 lire porte les mêmes empreintes que le précédent, excepté qu'il est marqué 1. 8 sur le revers, et ses divisions 1. 4, 1. 2, 1. 1.

Le **MADONINA** : — le portrait en pied de la Vierge; légende,

SVR TVVM PRESIDIVM.

Sous ta protection.

avec la date; et autour de la figure,

NE DERELINQ. NOS.

Ne nous abandonne pas.

Le revers est le même que celui du **scudo di S. Giambatista**.

Le **scudo** de la république ligurienne : — deux figures représentant un soldat et une femme; légende,

LIBERTA, EGUAGLIANZA.

Liberté, égalité.

et la date. Revers : armes de Gênes, entourées d'une palme et d'une branche de laurier, avec le bonnet de la liberté au-dessus; légende,

REPUBBLICA LIGURE ANNO 1, 1. 8

autour du cordon,

PESO GRANI 726, BONTA ONCIE 10 16.

726 grains de poids, 10 onces, 16 deniers de finesse.

## HAMBOURG.

### MONNAIES D'OR.

Le **duc**at : — l'inscription,

MON. AVR. HAMBURGENSIS AD LEGEM IMPERII.

Monnaie d'or de Hambourg, d'après la loi de l'empire.

et, à la partie supérieure, une porte de la ville avec

trois tours. Les ducats de vieille date ont la porte au milieu, et autour la légende

MONETA AVREA HAMBURGENSIS.

Revers de l'un et de l'autre : un aigle à deux têtes couronné, avec le nom de l'empereur d'Allemagne, régnant, comme :

JOSEPHVS II. D. G. ROM. IMP. SEMP. AVGVST.

Joseph II, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste.

### MONNAIES D'ARGENT

Le **RISDALE** (espèce ou banco) : — armes de Hambourg; légende,

MONETA NOVA HAMBURGENSIS.

Monnaie nouvelle de Hambourg.

et au bas 48 SCHILL. SPEC. Le revers est celui du ducat.

La pièce de 2 **MARCS** : — les armes de la ville; légende,

HAMBURGER CURRENTGELD.

Monnaie courante de Hambourg.

et 32 SCHILL., où la légende est,

32 SCHILLING HAMBURGER COIRANT.

le revers est comme sur le ducat. Les pièces de 1 marc et au-dessous sont marquées 16 SCHILLING, 8 SCHILLING, etc.

## HANOVRE.

### MONNAIES D'OR.

Le **GEORGE** d'or : — les armes du roi; légende,

GEORG. II. D. G. M. B. F. ET H. REX. F. D.

Revers,

V THALER.

5 risdales de compte.

et la date; légende,

BRUNS. ET LUN. DUX. S. R. I. A. T. H. ET ELCT.

comme sur les monnaies anglaises. Voyez ces mots.

Le **duc**at : — les armes du roi avec son nom et

tous ses titres, comme sur la guinée. Revers : un cheval au galop; et sur l'exergue,

EX AVRO HERC.

De l'or des mines de Hartz.

et la date. Les ducats d'ancienne date portent un cheval courant sur un terrain difficile, et la légende,

NEC ASPEBA TERRENT.

Les difficultés ne l'épouvantent pas.

d'autres ducats portent la tête, le nom, etc., du roi régnant; et sur le revers,

1 DUCAT. N. D. R. FUS.

c'est-à-dire,

*Nach dem reichs fuss.*

D'après le taux de l'empire.

et la légende,

BRUNS. ET LUN. DUX. etc.

Le FLORIN d'or, ou GULDEN d'or : — les armes et le titre du roi. Revers : l'inscription,

1 GOLD GULDEN 2 THALER.

et les lettres N. D. R. FUS., comme sur le ducat, et les mêmes légendes.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — les armes du roi régnant avec ses nom et titres, comme sur les monnaies anglaises. Revers : un cheval courant sur un terrain difficile; légende,

NEC ASPEBA, etc.

comme ci-dessus. Quelques risdales portent sur le revers un portrait de saint André sur une croix; légende, les titres allemands du roi.

La PIÈCE de  $\frac{2}{3}$  (fin) : — quelques-unes portent la tête du roi régnant, les autres une femme tenant un arbre; d'autres, enfin, les mots

24 MARIEN GROSCH.

Revers : les armes du roi; légende, le nom et les titres du roi, comme sur la guinée; et sous les armes,  $\frac{2}{3}$  dans un ovale, avec

FEIN SILVER.

Argent fin.

et quelquefois aussi N. D. REICHS F., comme sur le

ducats. Les divisions de cette pièce sont marquées  $\frac{1}{3}$  et  $\frac{1}{6}$ , et portent les mêmes empreintes.

La PIÈCE de  $\frac{2}{3}$  (commune) : — tête, nom et titres du roi. Revers :  $\frac{2}{3}$  en grand caractère; légende,

18 STUCK EINE MARK FEIN.

18 pièces au marc de fin.

#### HESSE CASSEL.

##### MONNAIES D'OR.

La PISTOLE : — tête du prince régnant avec son nom et ses titres, comme :

WILHELMUS IX. D. G. HASS. LANDG. HAN. COM.

Guillaume IX, par la grâce de Dieu, landgrave de Hesse, comte de Hanau.

Revers : une étoile, et au dedans la légende,

VIRTUTE ET FIDELITATE.

Par courage et fidélité.

avec un lion au milieu. Les autres pistoles, frappées en 1794, etc., portent sur le revers un lion en repos, avec des étendards et trophées militaires, et au-dessus 5 THALERS.

##### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (convention) : — tête du prince régnant avec nom et titres, comme sur la pistole. Revers : armes de Hesse Cassel; légende,

X. ST. EINE FEINE MARK.

10 pièces au marc de fin.

et au bas, le mot

IUSTIT.

Ajusté, ou vérifié.

Sur les pièces d'une date plus récente (1796, etc.), ce dernier mot est supprimé, mais au-dessous de la légende ci-dessus, sont les mots

BIBERER SILBER.

Argent de la mine de Biber.

et sur quelques-unes des pièces de 1770, les mots

EX VISCERIBUS FODINE BIBERER.

Des entrailles de la mine de Biber.

La demi-risdale et quart sont marqués xx st. etc., et 40 st. etc., et au-dessous des armes,  $\frac{1}{2}$  ou  $\frac{1}{4}$ .

Le THALER OU RISDALE de compte : — tête, nom et titres, comme ci-dessus. Revers : une étoile avec un lion au milieu, et les mots

VIETATE ET FIDELITATE.

comme ci-dessus, ou les armes de Hesse; la légende de l'un et de l'autre est,

FIN THALER.

1 thaler.

et sur la demi-pièce,

FIN HALBES THALER.

## HESSE DARMSTADT.

### MONNAIES D'OR.

Le CAROLIN : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

ERNEST. LVD. D. G. HASS. LANDG. PR. HERSF.

Ernest Louis, par la grâce de Dieu, landgrave de Hesse, prince de Hirschfeld.

Revers : une croix formée par quatre couronnes, et les lettres EL répétées 4 fois; dans le milieu un x ou y, selon que la pièce est un carolin ou demi-carolin; légende,

OCULTA PATERUNT.

Les secrets se découvriront.

Le DUCAT : — tête, nom et titres du prince régnant. Revers : armes de Hesse Darmstadt; légende,

SINCERE ET CONSTANTER.

Sincèrement et constamment.

## HOLLANDE.

### MONNAIES D'OR.

Le RYDER : — un cavalier armé au-dessus des armes de la province; légende,

MO. AUR. PRO. CONFOED. BELG. ZELAND.

c'est-à-dire,

*Moneta aurea provincie confederationis Belgicae Zelandiae.*

Monnaie d'or de Zelande, province de la confédération Belge.

Revers : armes des Provinces-Unies, avec

11 G.

11 guilders, ou florins.

légende,

CONCORDIA RES PARVE CRESCUNT.

Les petites choses croissent par la concorde.

Le DUCAT : — un fantassin avec une épée nue et un carquois; légende,

CONCOR. RES. PAR. CRESC.

comme ci-dessus, et HOL. ou ZEL., etc., pour distinguer la province. Revers : l'inscription,

MO. ORD. PROVIN. IOEDER. BELG. AD ILL. IMP.

c'est-à-dire,

*Moneta ordinaria provinciarum foederatarum Belgicarum ad legem imperii.*

Monnaie commune des Provinces-Unies de la Belgique, d'après la loi de l'empire.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le DUCATON porte les mêmes empreintes que le ryder, excepté que la légende, au lieu de MO. AUR., commence par les mots

MO. NO. ARG.

*Moneta nova argentea.*

Nouvelle monnaie d'argent.

et que la valeur est omise.

Le FLORIN OU GUILDER : — une femme appuyée sur un livre placé sur un autel, et tenant de l'autre main une lance et le bonnet de la liberté; légende,

HANC TVEMVR, HAC NITIMVR.

Nous la défendons, et nous dépendons d'elle.

Revers : armes des Provinces Unies, avec 11 G.; légende,

MO. ARG. ORD. FOE. BELG.

c'est-à-dire,

*Moneta argentea ordinum foederationis Belgicae.*

Monnaie d'argent commune de la confédération Belge.

et le nom de la province particulière marqué ainsi : HOLL. pour Hollande; ZEL. pour Zélande; GEL. et G. Z. pour Gueldres et comté de Zutphen; WEST. F. pour la Frise occidentale; TRAJ. (*trajectus*) pour le guilder d'Utrecht; TRANSI pour Overijssel; GRON. pour Groningen.

La RISDALE : — un soldat avec une épée nue, tenant dans sa main gauche les armes de la province; légende,

MO. NO. ARG., etc.

comme sur le ducaton et le ryder. Revers : armes des Provinces Unies, avec la date; légende,

CONCORDIA RES, etc.

comme sur le ryder.

La RISDALE du royaume de Hollande : — tête du roi régnant avec nom et titres, comme :

NAP. LODEW. I KON. VAN HOLL.

c'est-à-dire,

*Napoleon Lodewig I, konig van Holland.*

Napoléon Louis I, roi de Hollande.

Revers : armes de Hollande, avec 50 Ss. (50 stivers); légende,

KONINGRIJK HOLLANDE.

Royaume de Hollande.

## LIÈGE.

### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête de l'évêque régnant, avec son nom et quelques-uns de ses titres; et sur le revers ses armes; légende,

LEOD. EP. PR. FR. RAT.

*Leodicensis episcopus princeps.*

Prince évêque de Liège, etc.

les ducats frappés pendant un interrègne portent une tête mitrée, avec la légende,

S. LAMBERTUS PATRO. LEOD.

Saint Lambert, patron de Liège.

Revers : armes de Liège; légende,

DEC. ET CAPLI. LEOD. SEDE VACANTE.

Le doyen et le chapitre de Liège, le siège vacant.

### MONNAIES D'ARGENT

Les monnaies d'argent de Liège portent les mêmes effigies que les monnaies d'or. La légende des patagons frappés pendant un interrègne est :

MONETA NOVA CAPLI. LEOD. SEDE VACANTE.

comme ci-dessus.

L'ESCALIN porte sur le revers un lion supportant un petit écusson, avec la légende,

DEC. ET CAPLI, etc.

## LORRAINE.

### MONNAIES D'OR.

Le LEOPOLD : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

LEOP. I. D. G. D. LOT. BAR. REX. IER.

c'est-à-dire,

*Leopoldus I. Dei gratia, dux Lotharingiae et Barri, rex Ierosolymæ.*

Léopold I, par la grâce de Dieu, duc de Lorraine et de Bar, roi de Jérusalem.

Revers : armes de Lorraine; légende,

TE DOMINE SPES MEA.

Seigneur, j'espère en vous.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le LEOPOLD ou ÉCU : — porte les mêmes effigies que le léopold d'or, excepté que le revers porte la légende,

IN TE DOMINE SPERAVI.

Seigneur, j'ai placé en vous mon espérance.

## LUBEC.

### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE ou pièce de 3 MARCS : — un aigle à deux têtes couronné, avec 48 sur le côté; légende,

MON. NOVA IMP. CIVITAT. LUBECÆ.

Nouvelle monnaie de la ville impériale de Lubec.



Revers : les armes de la ville ; légende ,

18 SCHILLING COURANT GILDT, ANNO etc.

18 schillings courans, l'an etc.

Les DOUBLES et SIMPLES MARCS diffèrent par le nombre 32 et 16 placé sur l'aigle ; et sur le revers, au-dessus des armes, il y a deux branches de palmier renfermant les mots 32 SCHILLING ou 16 SCHILLING ; légende ,

COURANT GELD.

## LUCQUES.

### MONNAIES D'OR.

La DOPPIE : — tête de Jésus couronnée ; légende ,

VULTVS SANCTVS.

Visage saint.

Revers : les armes de la république ; légende ,

REPUBLICA LUCENSIS.

République de Lucques.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO : — un cavalier armé donnant son manteau à un pauvre ; légende ,

SANCTVS MARTINVS.

Saint Martin.

Revers : armes de Lucques ; légende ,

REPUBLICA LUCENSIS.

Les divisions du scudo portent les mêmes effigies ; mais quelques pièces, au lieu de la figure de Saint-Martin, portent un crucifix, avec la légende ,

VULTVS SANCTVS.

comme ci-dessus.

Le BARRONE : — tête de Jésus couronnée ; légende ,

VULTVS SANCTVS.

Revers : une croix ; la légende est la même que celle du scudo.

## MALTE.

### MONNAIES D'OR.

Le LOUIS : — tête du grand-maitre actuel, avec nom et titres, comme :

EMMANUEL DE ROHAN M. M.

c'est-à-dire,

*Magister Magnus.*

Grand-Maitre.

Revers : les armes de l'ordre et du grand maitre dans deux boucliers séparés et surmontés d'une couronne et de ,

S. 10.

10 scudi, ou couronnes.

légende ,

HOSPITALIS ET S. SEPUL. IHERUSA.

De l'ordre des Hospitaliers et du Saint-Sépulcre de Jérusalem.

### MONNAIES D'ARGENT.

L'ONCE : — tête, nom et titres du grand-maitre, comme sur le louis. Revers : les armes de l'ordre supportées ordinairement par un aigle, avec

T. 30.

30 taii.

la légende et la date comme sur les monnaies d'or. La demi-once est marquée T. xv. Mais quelques onces d'ancienne date portent une figure de saint Jean-Baptiste, avec la légende ,

NON SVPEREXIT MAJOR.

Il n'en a pas paru de plus grand.

et les lettres T. xxx. au bas. Revers : les armes de l'ordre avec le nom et les titres du grand-maitre.

Le scudo porte les mêmes empreintes que l'once, excepté qu'il n'a point de légende sur le revers, mais les lettres S. I. au bas, et une guirlande de laurier autour des armes.

## MANHEIM.

### MONNAIES D'OR.

Le CAROLIN : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

CAR. PHILIP. D. G. ELEC. PALATINVS.

Charles Philippe, par la grâce de Dieu, électeur palatin.

Revers : les armes du prince avec 4 couronnes sup-

portées par 4 C's entrelacés et 4 P's. Le tout formant une croix; légende,

MONETA NOVA AUREA PALATI.

Nouvelle monnaie d'or du Palatinat.

La PISTOLE: — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

CAR. THE. C. P. S. R. I. A. T. ET EL.

c'est-à-dire,

*Carolus Theodorus, comes Palatinus, sancti Romani Imperii Archithesaurarius et Elector.*

Charles Théodore, comte Palatin, archi-trésorier et électeur du Saint-Empire Romain.

Revers : une couronne, formée par 4 couronnes et 4 chiffres des lettres c. t.; légende,

DOMINUS REGIT ME.

Dieu me gouverne.

Le DUCAT: — comme la pistole.

MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (fine): — tête, nom et titres comme sur la pistole. Revers: les armes du prince; légende,

EX VISCERIBUS FODINE WILDBERG.

Des entrailles de la mine de Wildberg.

et

FEIN SILB.

Argent fin.

La PIÈCE de  $\frac{2}{3}$  porte les mêmes empreintes que la risdale, excepté qu'elle est marquée  $\frac{2}{3}$  sous les armes. Quelques pièces d'ancienne date ne portent point de tête, mais  $\frac{2}{3}$  en grand caractère, et au-dessous,

FEIN SILBER.

légende,

DEUS SERVET METALLI FODINAS MONTENSES.

Que Dieu nous conserve les mines de Wildberg.

les armes et titres sont sur le revers, autour des armes.

La RISDALE (*de convention*): — tête, nom et titres comme sur la pistole. Revers: les armes du prince; légende,

AD NORMAM CONVENTIONIS.

D'après la règle de la convention.

ou,

10 EINE FEINE MARCK.

10 au marc de fin.

MECKLENBOURG.

MONNAIES D'ARGENT

La PIÈCE de  $\frac{2}{3}$ : — armes du prince régnant avec nom et titre, comme :

FRIED. FRAN. ZV. G. G. HERZOG. ZV. MECKLENB. SCHWERIN.

Frédéric François, par la grâce de Dieu, duc de Mecklenbourg Schwerin.

Revers:  $\frac{2}{3}$  en grand caractère; légende,

18 STUCK EINE MARCK FEIN.

18 pièces au marc de fin.

MAYENCE.

MONNAIES D'OR.

Le DUCAT: — tête du prince avec nom et titres, comme :

FRIED. CAR. IOS. A. EP. ET EL. MOG. EP. W.

c'est-à-dire,

*Fredericus Carolus Josephus, Archiepiscopus et Elector Moguntiae, Episcopus Wormiae.*

Frédéric Charles Joseph, archevêque et électeur de Mayence, évêque de Worms.

Revers: armes de l'évêque avec la date; les autres ducats portent sur le revers une vue de la ville de Mayence, avec la légende,

AVREA MOGVNTIA.

Monnaie d'or de Mayence.

MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE: — tête du prince régnant, avec nom et titres; comme :

FRIED. CAR. IOS. D. G. A. E. MOG. S. R. I. P. G. A. G. ET EL. E. W.

c'est-à-dire,

*Fredericus Carolus Josephus, Dei gratiâ, Archiepis-*

*copus Moguntiae, sancti Romani Imperii pro Germaniæ Archi-Cancellarius et Elector, Episcopus Wormensis.*

Frederic Charles Joseph, par la grâce de Dieu, archevêque de Mayence, archi-chancelier, et électeur du Saint-Empire Romain pour l'Allemagne, évêque de Worms.

Mais les pièces de 1796, etc., ont leur légende en allemand, comme :

FRID. CAR. IOS. ERZB. V. KYRF. Z. MAINZ. B. Z. W.  
c'est-à-dire,

*Erzbischoff und Kurfurst zu Mainz, Bischoff zu Worms.*

Archevêque et électeur de Mayence, évêque de Worms.

Revers : les armes de l'évêque ; légende,

X EINE FEINE MARK.

Dix au marc fin.

Le CORSTUCK porte les mêmes empreintes que la risdale, excepté que le revers a pour légende,

60 AUF EINE FEINE MARK.

et qu'il est marqué 20 au bas.

## MILAN.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SEQUIN : — tête de l'empereur régnant d'Allemagne, avec nom et titre ; comme :

IOSEF. II. D. G. R. IMP. S. AUG. G. H. ET B. REX.  
A. A.

Joseph, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste, roi d'Allemagne, de Hongrie et de Bohême, archiduc d'Autriche.

Revers : les armes de Milan ; légende,

MEDIOLANI ET MANT. DUX.

Duc de Milan et de Mantoue.

La DOPPIE OU PISTOLE : — comme sur le sequin.

La PIÈCE de 40 lire du nouveau royaume d'Italie : — tête de Bonaparte ; légende,

NAPOLEONE IMPERATORE E RE.

Napoléon, empereur et roi.

Revers : les armes de Milan ; légende,

T. II.

REGNO D'ITALIA.

Royaume d'Italie.

et 40 lire. Autour de la tranche de la pièce,

DIO PROTEGGI L'ITALIA.

Dieu protège l'Italie.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO : — les mêmes empreintes que sur le sequin, excepté qu'autour du cordon des pièces de Marie-Thérèse, on lit les mots

IUSTITIA ET CLEMENTIA.

Justice et clémence.

et autour de celles de Joseph II.

VIRTUTE ET EXEMPLO.

Par vertu et exemple.

La LIRA porte les mêmes empreintes que le sequin, excepté qu'elle est marquée UNA LIRA, au-dessous des armes : les pièces de 30 soldi de 1800, portent également la marque de leur valeur.

Le SCUDO de la république cisalpine : — une femme armée en repos, et une autre femme arrêtée devant elle ; légende,

ALLA NAZ. FRAN. LA REP. CISAL. RICONOSCENTE.

A la nation française, la république cisalpine reconnaissante.

Revers : une guirlande de chêne, renfermant

SCUDO DI LIRE SEI 27 APRILE ANNO VIII.

Scudo de 6 lire, le 27 avril, l'an 8.

et autour du cordon de la pièce,

L'UNIONE E VIRTU.

Union et courage.

Les PIÈCES de 30 soldi de la même république : — tête d'une femme ; légende,

REPUBBLICA CISALPINE, SOLDI 30.

Revers :

PACE CELEBRATA, FORO BONAPARTE FONDATA  
ANNO IX.

La paix proclamée, fondation du forum de Bonaparte, l'an 9,

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO : — tête du prince régnant, avec nom et titre, comme :

HERCULES III. D. G. MYT. REG. MIR. EC. DVX.

Hercule III, par la grâce de Dieu, duc de Modène,  
Reggio, Mirandole, etc.

Revers : les armes de Modène; légende, sur les  
pièces de 1782,

PROXIMA SOLI.

Voisin du soleil.

et sur celles de 1796,

PLATERA DOMINI EXALTAVIT ME.

La droite du Seigneur m'a élevé.

## NAPLES.

### MONNAIES D'OR.

La pièce de six DUCATS : — tête du roi régnant,  
avec nom et titres; comme :

FERDINAN. IV. D. G. SICILIAE. ET IER. REX.

Ferdinand IV, par la grâce de Dieu, roi des deux Siciles  
et de Jérusalem.

Revers : les armes de Naples; légende,

INFANS HISPANIAE.

Infant d'Espagne.

Les pièces de 4 et 2 DUCATS portent les mêmes  
empreintes.

### MONNAIES D'ARGENT.

La pièce de 12 CARLINI : — les mêmes empreintes  
que sur la pièce de six ducats, et la valeur marquée

G. 120.

120 grains.

Les pièces frappées depuis 1805 ont autour de la  
tête,

FERDINANDVS IV. D. G. REX.

et sur le revers,

VTR. SIG. IER. HISP. INF.

c'est-à-dire,

*Utriusque Siciliæ*, etc.

Des deux Siciles, etc.

et autour du cordon,

PROVIDENTIA OPTIMI PRINCIPIS.

La prévoyance du meilleur des princes.

La pièce de 6 carlini est marquée

G. 60.

60 grains.

En 1791, on frappa deux pièces différentes portant  
les profils du roi et de la reine avec leurs noms,

FERDINANDVS IV. ET MARIA CAROLINA.

L'une de ces deux pièces porte sur le revers le soleil  
dans le zodiaque, avec le globe de la terre au bas,  
et la légende,

SOLI REDVCI.

Au retour du soleil.

Le revers de l'autre pièce représente un homme et  
une femme faisant un sacrifice sur un autel, derrière  
lequel est une vue du mont Vésuve; légende,

PRO FAVSTO PP. REDIV.

Pour l'heureux retour de nos souverains.

Le DUCAT porte les mêmes empreintes que cette  
dernière pièce, excepté que sur le revers on voit

DVCATO NAP. GRA. 100.

et autour du cordon,

PROPUGNACULA FIRMA ADVERSUS FRAUDATORES.

Défense assurée contre les fourbes.

Le demi-ducat est marqué

ME. D. NAP. G. 50.

La pièce de 12 CARLINI de la république de Naples :  
— une femme tenant une lance et le bonnet de la  
liberté d'une main, et supportant les faisceaux de  
l'autre; légende,

REPUBBLICA NAPOLITANA.

Revers : une guirlande renfermant la valeur,

CARLINI DODICI.

12 carlini.

légende,

ANNO SETTIMO DELLA LIBERTA.

La septième année de la liberté.

## NEUCHÂTEL.

### MONNAIES D'ARGENT.

La pièce de 21 BATZEN : — une croix avec un soleil

au centre; légende,

SUM CUIQUE.

A chacun ce qui lui appartient.

Revers: les armes de Neufchâtel; légende,

I. G. REX BOR. PR. SUP. NOVIC. ET VAL.

c'est-à-dire,

*Fredericus Guglielmus, rex Borussiae, princeps supremus Novicastelli et Valangini.*

Fredéric Guillaume, roi de Prusse, prince souverain de Neufchâtel et de Valangin.

et au bas 21 rz. La demi-pièce est marquée 10  $\frac{1}{2}$  rz. Les pièces de 1799, portent la tête du roi régnant de Prusse, avec son nom et titre. Revers: les armes de Neufchâtel; légende,

SUM CUIQUE.

et 21 rz. comme ci-dessus.

## NUREMBERG.

### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT de 1700 — un agneau en repos sur le globe, et portant un étendard avec le mot

PAX.

Paix.

légende,

TEMPORA NOSTRA PATER DONATA PACE CORONA.

Notre père, bénissez notre siècle en nous donnant la paix.

Revers: trois écussons et une colombe sur le haut; légende,

RESP. NUREMBERGENSIS SECVLAM NOVVM CELEBRAT.

La république de Nuremberg célèbre le nouveau siècle.

Les doubles et demi-ducats portent les mêmes empreintes.

### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (*constitution*): — tête de l'empereur régnant avec nom et titre, comme:

CAROLVS VI. D. G. ROM. IMP. SEMP. AVG.

Charles VI, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste.

Revers: une vue de la ville, avec un aigle volant au-dessus; légende,

AVGVSTO DOMINO TVTA ET SECVRA PARENTE ISI.

Elle est en sûreté sous la garde de son auguste maître.

et sur l'exergue,

NVRIMBERGA.

La RISDALE de convention: — les empreintes de ces monnaies varient; quelques-unes portent la tête, nom et titres de l'empereur régnant, et d'autres, une vue de la ville avec un soleil au-dessus. Revers: une aigle à deux têtes contournées, portant les armes de la ville sur sa poitrine, ou une seule aigle avec deux écussons dans ses serres. Les pièces sont marquées de la lettre N, du mot NUREMBERG, ou de la légende,

MONETA NOVA REIPVBL. NVRIMBERGENSIS.

Nouvelle monnaie de la république de Nuremberg.

et les mots

N EINE FEINE MARK.

Dix au marc fin.

Le COPSTUCK: — armes de la ville avec 20 sur le piédestal; légende,

MONETA NOVA, etc.

comme au-dessus. Revers: une aigle à deux têtes et les armes de la ville, avec le nom et titre de l'empereur.

## PARME.

### MONNAIES D'OR.

La DOPPIE: — tête du prince régnant; avec nom et titres, comme:

FERDINANDVS I. HISPANIAR. INFANS.

Ferdinand I, infant d'Espagne.

et une étoile au bas. Revers: armes de Parme; légende,

D. G. PARME PLAC. ET GVASTALL. DUX.

Par la grâce de Dieu, duc de Parme, de Plaisance et de Guastalla.

### MONNAIES D'ARGENT.

Les DUCATS et DEMI-DUCATS portent les mêmes empreintes que la doppie. Les pièces de 1, 2 et 3 lire

portent sur le revers une guirlande renfermant leur valeur, comme :

*FIRE FRE DI PARMA.*

Trois livres de Parme.

~~~~~  
PAYS-BAS.

MONNAIES D'OR.

Le SOUVERAIN : — voyez *États autrichiens*.

Le LION D'OR frappé pendant l'insurrection des Pays-Bas (1790 : — un lion supportant un bouclier, avec le mot

*LIBERTAS.*

légende,

*DOMINI EST REGNUM.*

C'est le royaume du Seigneur.

Revers : un soleil avec onze écussons autour, et la légende,

*ET IPSE DOMINABITUR GENTIUM.*

Et il dominera sur les nations.

La pièce de 10 FLORINS et ses divisions (1818) : — tête du roi, avec la légende,

*WILLEM KONING DER NEDERLANDEN, GROOT  
HERTOG VAN LUXEMBURG.*

Guillaume, roi des Pays-Bas, grand duc de Luxembourg.

Revers : les armes du roi entre 10 FL.; légende,

*MUNT VAN. HET KONINGRYK DER NEDERLANDEN.*

Monnaie du royaume des Pays-Bas.

et la date. Autour du cordon,

*GOD ZY MET ONS.*

Que Dieu soit avec nous.

MONNAIES D'ARGENT.

Le MUCATON porte les mêmes empreintes que le souverain.

La COURONNE de Marie Thérèse et ses divisions : — une croix et 4 couronnes dans les angles. Revers : une aigle à deux têtes couronnées, portant sur sa poitrine les armes d'Autriche; les légendes portent le nom de l'impératrice et ses titres, comme sur le souverain; et autour du cordon,

*JUSTITIA ET CLEMENTIA.*

Justice et clémence.

La COURONNE des empereurs Joseph, Léopold et François II : — tête de l'empereur régnant. Revers : une croix et trois couronnes, la toison d'or occupe la place de la quatrième; les légendes sont les mêmes que celles du souverain. Autour du cordon des pièces de Joseph II, on lit les mots

*VIRTUTE ET EXEMPLO.*

Par la vertu et l'exemple.

autour de celles de Léopold,

*PIETATE ET CONCORDIA.*

Par piété et concorde.

et autour de celles de François II,

*FIDE ET LEGE.*

La fidélité et la loi.

Le LION D'ARGENT frappé pendant l'insurrection des Pays-Bas (1790, porte les mêmes empreintes que le lion d'or, excepté qu'autour du cordon on lit la légende

*QUID FORTIUS LEONE.*

Quoi de plus fort que le lion ?

Le FLORIN frappé à la même époque : — face, un lion. Revers : deux mains jointes ensemble et onze flèches avec la marque 1 FLOR.; les légendes sont celles du lion d'argent. Quelques florins cependant portent la légende,

*MON. NOV. ARG. PROV. FOED. BELG.*

Nouvelle monnaie d'argent de la confédération des provinces Belges.

et sur le revers,

*IN UNIONE SALVS.*

C'est dans l'union qu'on trouve le salut.

Le FLORIN de 1816 porte les mêmes empreintes que la pièce de 10 florins.

Les pièces de 25, 10 et 5 CENTS, portent simplement un W couronné, et sur le revers les armes du roi entre 25 CT., 10 CT., etc.

~~~~~  
PIÉMONT.

MONNAIES D'OR.

La DOPPIE ou PISTOLE (frappée avant 1785) : —

tête du prince régnant, avec nom et titre, comme :

VIC. AM. D. G. REX SAR. CYP. ET IER.

c'est-à-dire,

*Victor Amadeus, Dei gratia, rex Sardinia, Cypri et Ierosolymae.*

Victor Amédée, par la grâce de Dieu, roi de Sardaigne, de Chypre et de Jérusalem.

Revers : armes de Piémont, Sardaigne, etc.; légende,

DVX SAR. ET MONTISF. PRINC. PED.

c'est-à-dire,

*Dux Sabaudus et Montisferrati, princeps Pedemontanus.*

Duc de Savoie et Monferrat, prince de Piémont.

La demi-doppie porte les mêmes empreintes.

La DEMI-DOPPIE (frappée depuis 1785) : — tête du prince régnant; légende,

VIC. AM. D. G. REX SARDINIE.

Revers : une aigle couronnée, avec un écusson sur sa poitrine, et au-dessous un sceptre et un bâton avec le collier d'un ordre; légende,

PRINC. PEDEM. DVX. SABAUD.

Mais celles frappées depuis 1797, portent sur la face, seulement la tête et le nom, comme :

CAROLUS EMMANUEL IV.

et sur le revers

D. G. REX SAR. CYP. ET IER.

avec une aigle couronnée.

Les CARLINO et demi-carlino portent les mêmes empreintes que la doppie.

Le SEQUIN : — une aigle comme ci-dessus; légende,

CAROLVS EMMANUEL D. G. SARDINIE REX.

Revers : l'annonciation de la sainte-Vierge.

Le MARENGO ou pièce de 20 francs (1801) : — tête d'une femme avec un casque; légende,

L'ITALIE DÉLIVRÉE A MARENGO.

Revers : une guirlande renfermant les mots,

20 FRANCS, L'AN 9.

légende,

LIBERTÉ ÉGALITÉ.

et FRIDANIA, nom que l'on donnait alors à ce pays.

MONNAIES D'ARGENT.

Le scudo et ses divisions portent les mêmes empreintes que la vieille doppie. Il faut observer cependant que les monnaies d'ancienne date (avant 1714) ne portent pas le titre de roi de Sardaigne, mais seulement ceux de duc de Savoie, prince de Piémont et roi de Chypre. Les monnaies de Charles Emmanuel IV ne portent que les titres de roi de Sardaigne, de Chypre et de Jérusalem.

Le MEZZO SCUDO de la république de Piémont : — un soldat avec les faisceaux et le bonnet de la liberté; légende,

LIBERTA, VIRTU, EGUAGLIANZA.

Liberté, vertu, égalité.

Revers :

MEZZO SCUDO.

dans une guirlande de chêne; légende,

ANNO VII. REP. I DELLA LIBERTÀ PIEMONTESE.

L'an 7 de la république, le 1<sup>er</sup> de la liberté du Piémont.

La pièce de 5 francs (1801) : — deux figures de femme : l'une tient une lance et le bonnet de la liberté; légende,

GAULE SUBALPINE.

Revers : une guirlande renfermant les mots

5 FRANCS, L'AN 9.

légende,

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRIDANIA.

comme sur le marengo.

POLOGNE.

MONNAIES D'OR.

Le DUCAT (1772) : le portrait en pied du roi, avec nom et titre, comme :

STANISLAUS AUG. D. G. REY. POL. M. D. L.

c'est-à-dire,

*Stanislaus Augustus, Dei gratia, rex Poloniae,  
magnus dux Lithuaniae.*

Stanislas Auguste, par la grâce de Dieu, roi de Pologne,  
grand duc de Lithuanie.

Revers :

MONETA AUREA POLONI. AD LEG. IMPER.

Monnaie d'or de Pologne, d'après la loi de l'empire.

Le DUCAT 1791 : — tête du roi, avec nom et titres;  
comme ci-dessus. Revers : une guirlande renfermant  
les mots,

AUREUS NUMMUS POLONIE ANNO, etc.

Monnaie d'or de Pologne, l'an, etc.

#### MONNAIES D'ARGENT

La RISDALE : — tête du roi régnant, avec nom et  
titre, comme sur le ducat. Revers : les armes de Po-  
logne ; légende,

X EX MARCA PIRA COLONIENS.

Dix par marc fin, poids de Cologne.

et sur le cordon,

PIGNUS FIDEI PUBLICI.

Gage de la foi publique.

la demi-risdale porte

XX EX MARCA, etc.

et la nouvelle risdale,

14  $\frac{1}{4}$  EX MARCA, etc.

et au bas,

6 ZL.

6 zlotis, ou florins polonais.

#### PORTUGAL.

##### MONNAIES D'OR.

Le DOBRAON : — armes de Portugal, avec 20,000  
sur un côté, et cinq fleurs sur l'autre ; légende,

JOANNES V. D. G. PORT. ET ALG. REX.

Jean V, par la grâce de Dieu, roi de Portugal et des  
Algarves.

Revers : une croix avec quatre M's dans les angles ;

légende,

IN HOC SIGNO VINCES.

Tu vaincras par ce signe.

Le demi-dobraon porte les mêmes empreintes, ex-  
cepté qu'il porte 10,000.

Le MOIDORE : — comme le dobraon, mais il est  
marqué de 4000, et de 4 B's dans les angles de la croix ;  
quelques-uns cependant, d'ancienne date, portent  
sur le revers une croix entourée de quatre demi-  
cercles entrelacés et un cercle entier, avec la légende,

ET BRASILIA DOMINVS ANNO, etc.

Et souverain du Brésil, l'an, etc.

Le demi et le quart moidores sont marqués 2000  
et 1000.

Le JOANNES : — tête du prince régnant, avec son  
nom et ses titres, ainsi :

JOANNES V. D. G. PORT. ET ALG. REX.

ou,

MARIA I. D. G. PORT. ET ALG. REGINA.

Les pièces frappées par le prince régent depuis 1804,  
portent sa tête, avec

JOANNES D. G. PORT. ET ALG. P. REGENS.

Revers : armes de Portugal. Le dobra, ou double  
joannese, et ses subdivisions portent les mêmes em-  
preintes.

Le QUARTINHO : — armes de Portugal avec 1000,  
et la légende,

MARIA, D. G. etc.

Revers : une croix avec quatre fleurs, et la légende

IN HOC SIGNO VINCES.

comme plus haut.

La VIEILLE CRUSADE : — tête du prince régnant.  
Revers : une couronne ; légende,

JOAN. V. D. G. P. REX.

comme plus haut.

La NOUVELLE CRUSADE : — nom du souverain entre  
deux branches de palmier, surmontées d'une cou-  
ronne, et au-dessous 400. Revers : la croix et la  
légende, comme sur le quartinho.

Le MILREI, frappé par les colonies d'Afrique : —



armes de Portugal, avec 1000 sur un côté, et les nom et titres comme ci-dessus. Revers : une croix, etc., comme sur le vieux moldore; légende,

LI DOMINUS AL. OR. ANNO, etc.

c'est-à-dire,

*Dominus Africae orientalis.*

Souverain de l'Afrique orientale.

#### MONNAIES D'ARGENT

La NOUVELLE CRUSADE (1795) : — les armes du Portugal, sur un côté desquelles est la date, et sur l'autre 400; légende,

MARIA I. D. G. PORT. ET ALG. REGINA.

comme sur le joannese. Revers : une croix avec quatre fleurs dans les angles; légende,

IN HOC SIGNO, etc.

comme ci dessus.

La NOUVELLE CRUSADE, 1802 : — mêmes empreintes que celle de 1795, excepté que la légende sur la face porte

JOHANNES D. G. PORT. ALG. P. REGENS.

comme sur le joannese.

Les divisions de la nouvelle crusaide, c'est-à-dire les pièces de 240, 120 et 60 reis, portent les mêmes empreintes, excepté que le demi-crusado a la marque 200.

Le TESTON : — une couronne et au-dessous XXX, avec le nom et les titres du prince régnant; le demi-teston est marqué xxx, et le vintem xx. Revers : une simple croix avec quatre fleurs dans les angles; légende,

IN HOC SIGNO VINCES.

comme plus haut.

#### MONNAIES D'ARGENT DES COLONIES PORTUGAISES.

Le PATACA du Brésil : — armes du Portugal avec 640 sur le côté, et la date sur le haut; légende, le nom et le titre du prince régnant, comme ci-dessus, avec l'addition de

BRAS. D.

c'est-à-dire,

*Brasilie Dominus, ou Domina.*

Souverain ou souveraine du Brésil.

Revers : une sphère armillaire placée sur une croix; légende,

SUBQ. SIGN. NATA STAB.

c'est-à-dire,

*Subque signo nata stabili.*

Et née sous des auspices heureux.

Il y a aussi un pataca de 600 reis, portant la lettre J. avec une couronne au-dessus, 600 sur le côté et la date à la partie inférieure. Revers : une sphère armillaire placée sur une croix, avec un R au milieu; légende,

SUB. SIGN. etc.

La pièce de 12 MACUTAS : — armes de Portugal; légende,

MARIA I. D. G. REGINA P. ET D. GUINEA.

Marie P., par la grâce de Dieu, reine de Portugal et souveraine de Guinée.

Revers : une guirlande de chêne, et au dedans 12 macutas; légende,

AFRICA PORTUGUEZA.

Afrique portugaise.

#### PRUSSE.

#### MONNAIES D'OR.

Le FRÉDÉRIC : — tête du prince régnant, avec son nom et ses titres; comme,

FRIDERICVS BORVISSORVM REX.

Frédéric, roi de Prusse.

Mais les monnaies frappées depuis 1795, ont la légende allemande

FRIED. WILHELM III. KOENIG VON PREUSSEN.

Frédéric-Guillaume III, roi de Prusse.

Revers : une aigle avec une couronne et des trophées militaires.

Le DECAT d'ancienne date porte les mêmes empreintes que le Frédéric; mais ceux qui ont été frappés en 1787 portent les armes de Prusse, avec les noms et les titres du roi de Prusse, comme ci-dessus. Revers : 1 decat entouré d'une guirlande et d'une chaîne, avec quatre couronnes dans les angles.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La REISDALE (frappée avant 1791) : — tête du roi

régnant, avec son nom et ses titres, comme sur le Frédéric. Revers : une aigle et des trophées militaires ; légende,

111 REICHS THALER.

1 risdale.

La demi-risdale porte les mêmes empreintes, et sa valeur est marquée ainsi :

2 EINEN R. THALER.

2 pour une risdale.

La RISDALE courante (frappée depuis 1791) : — tête du roi régnant, et la légende en allemand, comme ci-dessus. Revers : armes de Prusse, avec

EIN THALER.

Mais la risdale, monnaie de convention, porte sur le revers la légende

ZEHEN FEINE FEINE MARK.

10 au mark fin.

Le FLORIN de Silésie : — mêmes empreintes que sur la risdale de 1791 ; mais sur le revers elle est marquée à

XVI EINE FEINE MARK.

La PIÈCE de  $\frac{2}{3}$  : — armes de Prusse ; légende,

FRIED. WILH. KOENIG. V. PR. M. ZU BRAND. D. H.

R. R. E. K. U. KURF.

c'est-à-dire,

*Friederic Wilhelm, Koenig von Preussen Markgraf zu Brandenburg, der Heiligen, Romischen Reichs Erzhamberr und Kurfurst.*

Frédéric-Guillaume roi de Prusse, marquis de Brandebourg, grand-chancelier, et électeur du Saint Empire Romain.

Revers :  $\frac{2}{3}$  en grands caractères ; légende,

18 STUCK EINE FEIN MARK.

18 pièces au mark fin.

La pièce de 8 GOODGROSCHEN : — tête, nom et titres du roi régnant, comme sur le Frédéric. Revers : sur les pièces de 1756, un trophée militaire, et au-dessus

8 GUTE GROSCHEN.

Sur les pièces de 1773, une guirlande contenant les mots

8 FINEN REICHS THALER.

Sur celles de 1791, etc., les armes de Prusse : légende,

DREI, OU 3, EINEN R. THALER.

La pièce de 4 GOODGROSCHEN : — tête, nom et titres du roi régnant, comme sur le Frédéric. Revers : sur les pièces de 1776,

6 EINEN REICHS THALER.

Sur celles de 1791, etc., les armes de Prusse, avec

4 GR.

légende,

84 EX MARCA PURA COLON.

84 pièces au marc fin, poids de Cologne.

La RISDALE d'Anspach et Barentz : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

ALEXANDER D. G. MARCH. BRAND.

Alexandre, par la grâce de Dieu, marquis, ou margrave de Brandebourg.

Revers : armes d'Anspach, etc., avec

ZEHEN EINE FEINE MARK.

10 a un mark fin.

Mais celles d'une date plus récente (1790, etc.) portent les empreintes des monnaies de Prusse, la ville d'Anspach ayant été cédée, à cette époque, à la Prusse.

## RAGUSE.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le TALLARO OU RAGUSINA : — tête du premier magistrat, appelé directeur ; légende,

RECTOR REIP. RHAGVSIN.

Directeur de la république de Raguse.

Revers : armes de la cité ; légende,

DVCAT. ET SEM. REIP. RAC.

c'est-à-dire,

*Ducatus et semis Reipublicæ Racusinæ.*

Ducat et demi de la république de Raguse.

Les pièces de 1794 portent la tête d'une femme, avec

RESPYBL. RHAGVS.

République de Raguse.

Revers : un bouclier, avec le mot

LIBERTAS.

entouré de deux branches sous lesquelles est une couronne; légende,

DVCE DEO FIDE ET JUST.

Sous la conduite de Dieu, fidélité et justice.

Le DUCAT : — le portrait d'un évêque en pied; légende,

AUSPICIS TUIS A DEO.

De Dieu, sous tes auspices.

Revers : les armes de la ville; légende,

DICAT. REIP. RHAGUSINE.

## RATISBONNE.

### MONNAIES D'OR.

La pièce de 4 DUCATS : — l'aigle aux deux têtes couronné; légende,

CAROLVS VI. D. G. ROM. IMP. SEMP. AVG.

Charles VI, par la grâce de Dieu, empereur de Rome, toujours auguste.

Revers : deux clefs croisées; légende,

MONETA REIPUBLICE RATISBONENSIS.

Monnaie de la république de Ratisbonne.

### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — tête, nom et titres de l'empereur régnant, comme sur les monnaies de Hambourg et de Nuremberg. Revers : vue de la ville; légende,

MONETA REIP. RATISBON.

comme ci-dessus; et au bas,

X. ST. EINE F. G. M.

c'est-à-dire,

*X Stuck eine feine Coltnisch march.*

10 pièces au marc fin, poids de Cologne.

Les demi et quart risdales sont marquées à

XX ST. EINE F. G. M.

et

XI ST. EINE F. G. M.

F. II.

## ROME.

### MONNAIES D'OR.

Le SEQUIN : — une femme représentant l'Eglise, avec une auréole autour de sa tête, assise sur une pierre, et tenant dans une main, deux clefs, et un temple dans l'autre; légende,

SUPRA FIRMAM PETRAM.

Sur une pierre solide.

sur quelques-uns,

FIAT PAX IN VIRTUTE TVA.

et sur d'autres de date récente,

AUXILIUM DE SANCTO.

Le secours vient du sanctuaire.

Revers : armes du pape régnant, sur lesquelles on voit la croix, les clefs et la tiare. La légende est ordinairement le nom du pape régnant, comme :

PIVS SEXTVS PON. MA.

c'est-à-dire,

*Pontifex maximus.*

Pie VI, souverain pontife.

avec la date de son pontificat.

Les sequins frappés pendant un interrègne portent les mots

SEDE VACANTE.

Le siège vacant.

Les sequins d'ancienne date (comme avant 1759) ont sur le revers une colombe entourée de rayons, et leurs légendes varient : le nom du pape régnant est sur le revers, autour de la figure de l'Eglise.

Les empreintes sur les sequins de Bologne varient encore plus que sur ceux de Rome. Ceux qui ont été frappés en 1786, portent les armes du pape régnant, avec les clefs, la tiare et le nom, comme ci-dessus; et sur le revers est un évêque assis sur un nuage, supporté par deux petits écussons; légende,

S. PETRON. BON. PROT.

Saint Pétronius, protecteur de Bologne.

Les doubles et demi-sequins portent les mêmes empreintes, et les pièces de 10 et 5 sequins sont marquées

ZECCH. 10.

et

ZECC. 5.

La DOPPIA ou PISTOLE : — saint Pierre prêchant ;  
légende ,

PRINCIPES APOSTOLORUM.

Chef des apôtres.

Revers : un lis ; légende ,

FLORET IN DOMO DOMINI.

Il fleurit dans la maison du Seigneur.

Mais les nouvelles pistoles (frappées depuis 1800)  
portent sur le revers les armes du pape, avec les  
clefs et la tiare, son nom et la date de son ponti-  
ficat.

Les pistoles de Bologne portent deux écussons et la  
légende ,

BOONONIA DOCET.

Revers : un lis avec le nom du pape, etc., comme ci-  
dessus.

Le scudo de la république romaine : — un aigle,  
avec la légende ,

REPUBLICA ROMANA.

sur l'exergue ,

PERUGIA, A. VII.

Revers : le mot SCUDO entouré d'une guirlande de  
chêne.

MONNAIES D'ARGENT.

Les empreintes et les légendes des monnaies d'ar-  
gent de Rome sont trop variées pour être rap-  
portées.

Elles portent toutes, cependant, le nom du pape  
régnant et les mots

PONT. MAX.

comme ci-dessus; on les distingue principalement  
par la croix, les clefs et la tiare. Les pièces frappées  
durant un interrègne portent les mots

SEDE VACANTE.

Le siège vacant.

et ordinairement une colombe entourée de rayons.

Lorsque Rome prit la forme de gouvernement  
républicain, en 1798, les monnaies que l'on frappa  
furent appelées SCUDI ROMANI, et portoient sur la face

une femme appuyée sur des faisceaux et tenant  
dans une main une lance, avec le bonnet de la liberté;  
légende ,

REPUBLICA ROMANA.

et sur le revers ,

SCUDO ROMANO.

entouré d'une guirlande.

Après la réinstallation du pape Pie VII, en 1800,  
on frappa des monnaies, portant sur la face l'em-  
blème de l'Eglise, comme le sequin; et sur le re-  
vers, les armes du pape, avec ses noms, titres, et la  
date de son pontificat.

Les monnaies d'argent de Bologne ont éprouvé les  
mêmes variations que celles de Rome. Le mot

BOONONIA.

est imprimé sur quelque partie de la pièce, et quelque-  
fois on y lit

BOONONIA DOCET.

Les pièces frappées par la cité de Bologne portent  
sur la face une vue de la ville, et au-dessus la Vierge  
et l'enfant sur un nuage; légende ,

PRESIDIUM ET DECVS.

Protection et ornement.

Revers : armes de Bologne; légende ,

POPVLVS ET SENATVS BOONON.

Le peuple et le sénat de Bologne.

et sur l'exergue ,

P. 10.

10 paoli.

avec la date.

## RUSSIE.

MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête de l'empereur régnant ou de  
l'impératrice, avec nom et titres en caractères russes  
que l'on traduit ainsi : <sup>1</sup>

Pierre, par la grâce de Dieu, empereur, ou Elisabeth.

<sup>1</sup> Les inscriptions des monnaies russes sont en langue  
russe et sont traduites littéralement.

par la grâce de Dieu, impératrice, et souveraine de toutes les Russies.

Le revers varie : quelques ducats de Pierre-le-Grand et d'Élisabeth portent une figure de saint André sur la croix, sans légende, ou avec les mots

Monnaie nouvelle, deux roubles;

Ceux de l'impératrice Anne portent un aigle et un trophée militaire; légende,

Gloire de l'empire.

Mais la plupart des ducats de Pierre et d'Élisabeth, et même ceux de Catherine II, portent sur le revers un aigle à deux têtes, avec un écusson sur leur poitrine, et les mots

Souverain de toutes les Russies.

Le ROUBLE d'or, ainsi que le double et demi-rouble, portent les mêmes empreintes que ci-dessus; mais sur le revers on voit la marque de leur valeur,

Nouvelle monnaie, 2 roubles, ou 1 rouble.

et les demi-pièces portent sur le revers le chiffre de l'impératrice Élisabeth, avec le mot

Poltina.

qui veut dire demi-rouble. Ces monnaies aussi bien que les ducats ne sont presque plus maintenant en circulation.

L'IMPÉRIAL : — tête du souverain régnant, avec nom et titres comme ci-dessus, Revers : une croix formée par cinq écussons, avec les quatre figures de l'année du monnayage dans les angles; légende,

Monnaie impériale russe, valeur, 10 roubles.

et sur le demi-impérial,

Valeur, 5 roubles.

Mais les demi-impériaux de Paul I portent sur la face l'inscription

Non pour nous, non pour nous, mais pour ton nom.

Revers : une croix et quatre couronnes, avec un I capital au milieu, et la figure 5 dans les angles de la croix.

#### MONNAIES D'ARGENT.

Le ROUBLE : — tête du souverain régnant, avec nom et titres, comme sur les monnaies d'or. Revers : un aigle à deux têtes couronné, avec un écusson sur sa poitrine; légende,

Nouvelle monnaie, valeur, 1 rouble.

ou simplement,

Monnaie, 1 rouble.

et la date. Quelques roubles de Pierre I et de Catherine I, portent sur le revers une croix et quatre couronnes, avec quatre I's ou quatre II's dans les angles, et la date dans la croix.

Le rouble de Paul I (1799, etc.) porte les mêmes empreintes que le demi impérial de la même époque, excepté que la légende sur le revers est,

Monnaie, valeur, 1 rouble.

et qu'on n'a pas mis les 5's sur les angles.

Le rouble d'Alexandre (1802) porte sur la face l'aigle et la légende comme ci-dessus; et sur le revers :

Monnaie de l'empire russe, rouble.

entouré d'une branche de laurier et de chêne, ayant une petite couronne dans le haut.

Le POLTINA ou DEMI-ROUBLE porte les mêmes empreintes que le rouble, selon l'époque à laquelle il a été frappé. L'inscription contient le mot

Poltina.

au lieu de rouble; et le quart de rouble est marqué

Polupoltinick.

La pièce de 20 COPECK : — tête, nom et titres du souverain régnant, comme ci-dessus. Revers : un aigle à deux têtes, avec le nombre 20 sur sa poitrine. La pièce de 15 copeck porte les mêmes empreintes, mais elle est marquée 15.

La pièce de 10 COPECK : — l'aigle à deux têtes. Revers :

10 copeck.

La pièce de 5 COPECK : — un P russe, avec une couronne au-dessus, et au-dessous un I. Revers :

5 copeck.

dans deux branches de laurier.

#### ST. - GALL.

#### MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — armes de l'abbé, avec ses nom et titres, comme :

ELBA D. G. S. R. I. P.

Bede, par la grâce de Dieu, prince du Saint Empire romain.

Revers : un ours supportant une petite poutre, entourée d'une branche de laurier et de palmier; légende,

AB. BS. G. E. S. I. A. V. E.

Abbé de St.-Gall.

avec les initiales de ses titres particuliers.

## MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE a les mêmes empreintes que le ducat, ainsi que la demi-risdale et le copstuck; mais cette dernière monnaie porte 20 sur le revers. Autour du cordon de la risdale et de ses divisions, frappées depuis 1780, on lit les mots

FORTITER ET CONSTANIER.

## SALTZBOURG.

## MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

HIERONYMUS. D. G. A. ET P. S. A. S. I. N. G.  
PRIM.

c'est-à-dire,

*Hieronymus, Dei gratia, archiepiscopus et princeps Salisburgensis, Germanie primas.*

Jérôme, par la grâce de Dieu, archevêque et prince de Saltzbourg, primat d'Allemagne.

Revers : les armes du prince. Les vieux ducats portent sur la face le portrait en pied de l'évêque, avec la légende,

S. RUPERTVS EP. SALISBURG.

Saint Rupert, évêque de Saltzbourg.

Revers : les armes, nom et titres, comme ci-dessus.

## MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE : — les empreintes, sur cette monnaie et ses divisions, sont les mêmes que sur le ducat; et le copstuck ou pièce de 20 creutzers, n'en diffère que parce qu'il porte la marque 20 sur le revers.

## SARDAIGNE.

Les monnaies de Sardaigne, d'or et d'argent, portent les mêmes empreintes que celles de Piémont. Voyez *Piémont*.

## SAXE.

## MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

FRID. AUGUST. D. G. DUX. SAX. ELECTOR.

Frédéric Auguste, par la grâce de Dieu, duc et électeur de Saxe.

Revers : les armes de Saxe. En 1808 le titre fut changé en celui de

FRID. AUGUST. REX SAXONIE.

Frédéric Auguste, roi de Saxe.

Les ducats d'Auguste III portent, sur la face, la légende,

AUGUSTUS III. REX POLONIARUM.

Auguste III, roi de Pologne.

et sur le revers,

SAC. ROM. IMP. ARCHIM. ET ELECT.

Graud-maréchal et électeur du Saint Empire romain.

L'AUGUSTE porte les mêmes empreintes que le ducat, si ce n'est qu'on lit sur le revers, au-dessous des armes,

5 THALER, ou 5 TH.

## MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (*convention*) : — tête, nom et titres du prince régnant, comme sur le ducat. Revers : les armes de Saxe, avec

X EINE FEINE MARCK.

10 au marc fin.

Le FLORIN, ou pièce de  $\frac{2}{3}$ , porte les mêmes empreintes que la risdale, mais sa légende sur le revers est,

XX EINE FEINE MARCK,  $\frac{2}{3}$ .

le demi-florin est marqué

XL EINE,  $\frac{1}{3}$ .

et le quart de florin,

LXXX. OU ACHZIG EINE,  $\frac{1}{4}$ .

La RSDALE de Saxe-Gotha : — tête, nom et titres du prince régnant, comme :

ERNESTVS D. G. GOTHAN. SAXONVM DVX.

Ernest, par la grâce de Dieu, duc de Saxe-Gotha.

Revers : les armes de Saxe-Gotha, avec

X EINE FEINE MARK.

comme ci-dessus.

## SICILE.

### MONNAIES D'OR.

L'ONCE : — tête du roi régnant, avec nom et titres, comme :

CAROLVS D. G. SIC. ET HIE. REX.

Charles, par la grâce de Dieu, roi de Sicile et de Jérusalem.

quelques pièces portent de plus

HIS. IN.

c'est-à-dire,

*Hispaniarum infans.*

Infant d'Espagne.

d'autres le mot

VNCIA.

Once.

Revers : un phoenix ; légende,

RESVRGIT.

Il se relève.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO ou COURONNE : — tête du roi régnant, avec nom et titres, comme sur l'once. Revers : une aigle portant un écusson sur sa poitrine ; légende,

HISPANIARUM INFANS.

comme ci-dessus. Dans les pièces d'ancienne date, ce dernier titre est omis, et sur le revers se trouvent les titres comme ci-dessus. Les pièces de l'an 1785 portent la légende,

ANNO FAVSTO CORONATIONIS.

Dans l'année heureuse du couronnement.

Le DEMI-SCUDO : — tête du roi régnant. Revers : une croix ; les légendes sont les mêmes que celles du scudo.

## COMPAGNIE DE SIERRA-LEONE.

### MONNAIES D'ARGENT.

Le DOLLAR, ou pièce de 10 MACUTAS : — sur la face, deux mains jointes, avec les nombres 100 au-dessus et au-dessous ; légende,

ONE DOLLAR PIECE.

Revers : un lion ; légende,

SIERRA LEONE COMPANY, AFRICA.

Le demi-dollar porte la marque 50 ; le  $\frac{1}{2}$  dollar, 20 ; et le  $\frac{1}{10}$  dollar, 10 ; avec les légendes,

HALF DOLLAR PIECE.

TWENTY CENT PIECE.

et

TEN CENT PIECE.

le reste comme sur le dollar.

## ESPAGNE.

### MONNAIES D'OR.

Le DOUBLON, ou PISTOLE : — tête du roi régnant, avec nom et titres, comme :

CAROL. III. D. G. HISP. ET IND. REX.

c'est-à-dire,

*Carolus III, Dei gratiâ, Hispaniarum et Indiarum rex.*

Charles III, par la grâce de Dieu, roi d'Espagne et des Indes.

Revers : les armes d'Espagne, avec le collier de la toison d'or ; légende, en 1740,

INITIUM SAPIENTIE TIMOR DOMINI.

La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse. en 1762,

NOMINA MAGNA SEQUOR.

Je suis les grands noms.

en 1763,

IN UTROQUE FELIX AUSPICE DEO.

Heureux dans l'un et l'autre, sous les auspices divins.

Il y a aussi, au bas, une lettre pour indiquer la ville où la pièce a été frappée, ainsi, M avec une couronne au-dessus, signifie Madrid; et M avec un O, Mexico.

Les doubles, quadruples et demi-pistoles, portent les mêmes empreintes; mais dans les pièces modernes, la demi-pistole porte la marque,

1 s.

1 pseudo ou couronne d'or.

la simple pistole,

2 s.

et les autres en proportion. Les pièces frappées entre 1700 et 1723 ne portent pas la tête du roi, mais seulement ses armes et son nom, avec

DEI GRA.

Sur le revers, on voit une croix entourée de différents ornemens; légende,

HISPANIARUM REX.

Les monnaies frappées avant cette époque ne sont pas rondes, mais d'une forme irrégulière, et leurs empreintes sont très-imparfaites; on peut en dire autant des vieux dollars frappés en Amérique.

Le DOUBLON de 1809 et ses divisions : — tête de Joseph Bonaparte, avec la légende,

IOSEPH. NAP. D. GR. HISP. ET IND. R.

Revers : les armes d'Espagne, avec une couronne; légende,

IN UTROQUE FELIX DEO AUSPICE.

comme ci-dessus.

Le CORONILLA, DOLLAR D'OR, ou VINTEN, porte les mêmes empreintes que le doublon, excepté les légendes. Ceux d'ancienne date, cependant, portent sur la face la tête et le nom du roi, avec D. G., et sur le revers les armes d'Espagne, avec

HISPANIARUM REX.

tandis que ceux frappés en 1786, etc., portent la tête et les titres sur le même côté, et les armes d'Espagne sur le revers.

# MONNAIES D'ARGENT

La PIASTRE (frappée avant 1772 : — sur la face les armes d'Espagne, avec les initiales de la monnaie, etc., comme sur le doublon, et aussi

8 r.

8 réaux.

légende, le nom et titres du roi régnant. Revers : une couronne posée sur deux globes entre deux colonnes; légende,

UTROQUE ANVM.

Les deux n'en font qu'un.

et les initiales de la monnaie; sur les colonnes

NEC PLUS ULTRA.

Rien au delà.

Les divisions de la piastre portent les mêmes empreintes; mais la demi-piastre est marquée

4 r.

4 réaux.

le quart de piastre ou pecaeta de Mexique,

2 r.

2 réaux.

et le réal de plate mexicaine,

1 r.

1 réal.

Les piastres et autres pièces, frappées avant 1740, portent sur la face les armes et le nom du roi, avec D. G. Revers : une espèce d'écusson irrégulier, divisé en quatre parties par une croix; légende,

HISPANIARUM REX.

La PIASTRE (frappée depuis 1772 : — tête du roi régnant, avec son nom et DEI GRATIA. Revers : les armes d'Espagne qui, sur les pièces frappées à Mexico, sont entre deux colonnes sur lesquelles sont les mots

NEC PLUS ULTRA.

comme ci-dessus; légende autour du cordon,

HISPAN. ET IND. REX.

avec un M pour Mexico;

8 r.

8 réaux.

et les lettres initiales du nom du monnayeur. Celles



qui ont été frappées en Europe n'ont pas de colonnes, la légende est seulement,

HISPANIARUM REX.

SUÈDE.

MONNAIES D'OR

Le DUCAT : — tête du roi régnant, avec nom et titres, comme :

GUSTAVUS III. D. G. REX SVEDIC.

Gustave III, par la grâce de Dieu, roi de Suède.

Mais sur les ducats frappés depuis 1800, le nom et les titres sont en suédois, comme :

GUSTAF IV. ADOLPH. SV. G. OCH. W. KONUNG.

Gustave Adolphe IV, roi de Suède, de Gothland et de l'Ermeland.

Revers : les armes de Suède ; légende, en 1746,

IN DEO SPES MEA.

Mon espérance est en Dieu.

en 1767,

SALUS PUBLICA SALUS MEA.

La félicité publique est la mienne.

en 1774,

FADERNES LANDET.

La terre de nos pères.

en 1800,

GUD OCH FOLKET.

Dieu et le peuple.

MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE (1752) : — tête du roi régnant, avec nom et titres en latin, comme sur le vieux ducat. Revers : les armes de Suède ; légende,

SALUS PUBLICA SALUS MEA.

comme ci-dessus ; et autour du cordon,

MANIUS NE LEDAR AVARIS.

Que je ne sois pas altéré par des avarés.

La RISDALE (1779) : — tête, nom et titres, comme ci-dessus. Revers : les armes de Suède, avec 1 RD. légende,

FADERNES LANDET.

comme ci-dessus. Les divisions de la risdale portent les mêmes empreintes, mais avec la marque de leur valeur. La risdale et autres pièces frappées depuis 1795, portent des légendes, sur les deux côtés, en suédois, comme sur le nouveau ducat. Autour du cordon on lit

MANIUS, etc.

comme sur la vieille risdale.

SUISSE.

MONNAIES D'OR

Le DUCAT de Lucerne : — les armes du canton ; Revers,

DUCATUS REIPUBLICÆ LUCERNENSIS.

Ducat de la république de Lucerne.

Les pièces de 2 et 5 ducats portent les mêmes empreintes.

Le DUCAT de Schwitz : — les armes du canton, supportées par un lion ; Revers,

DUCATUS REIPUBLICÆ SUTTENSIS.

Ducat de la république de Schwitz.

Le DUCAT d'Uri : — un cavalier donnant son manteau à un pauvre ; légende,

SANCTVS MARTINVS.

Saint Martin.

Revers : les armes du canton ; légende,

DUCATVS REIPUBLICÆ VRANIL.

Ducat de la république d'Uri.

La PISTOLE de Lucerne : — les armes du canton, avec la légende,

RESPUBLICA LVCERNENSIS.

Revers : une guirlande de laurier contenant

12 MZ. GL.

La PISTOLE de Soleure : — un guerrier portant un étendard ; légende,

S. VRSVS MARTYR.

Revers : les armes de la ville ; légende,

RESPUBLICA SOLODORENSIS.

République de Soleure.

La double et la demi-pistole portent les mêmes empreintes.

La PISTOLE de la république helvétique (1800) : — un soldat portant un étendard; légende,

HELVETISCHE REIPUBLIK.

République Helvétique.

Revers : une couronne de chêne, contenant

16 FRANKEN.

MONNAIES D'ARGENT.

L'ÉCU de Lucerne (1715) : — une figure d'évêque appuyée sur les armes du canton; légende,

SANCTVS LEODEGARIVS.

Revers :

MONETA REIPVBL. LVCERNENSIS.

Monnaie de la république de Lucerne.

Le tout entouré d'une guirlande et d'autres ornemens. Les demi et quart d'écu portent les mêmes empreintes, et de plus la marque de  $\frac{1}{2}$  et  $\frac{1}{4}$  sur la face.

L'Écu de Lucerne (1796) : — les armes du canton; légende,

RESPUBLICA LUCERNENSIS.

et

40 BAZ.

Revers : une croix formée par huit L's, et une petite guirlande au milieu; légende,

DOMINVS SPES POPVLI SVI.

Le Seigneur est l'espérance de son peuple.

Le demi-écu porte la marque

20 BAZ.

Le GULDEN ou FLORIN de Lucerne : — les armes du canton; légende,

MONETA NOVA REIP. LVCERNENSIS.

Revers :

AVVILIO DEI PROSPERE.

Heureusement par le secours de Dieu.

Le florin (1793, etc.) et ses divisions portent les armes du canton, avec la légende,

MON. NOV. etc.

Le revers est le même que celui du nouvel écu, excepté qu'au milieu de la croix, le florin a la marque

40.

40 shillings.

le demi et quart de florin en proportion.

La RISDALE de Fribourg : — les armes du canton, légende,

RESPUBLICA FRIBURGENS.

Revers : une croix formée par huit F's et quatre couronnes; légende,

AUXILIUM NOSTR. DEVS.

Le Seigneur est notre secours.

Le quart de risdale porte sur un carré, au milieu de la croix, les nombres 36, et ses divisions inférieures sont marquées 28, 14 et 7.

La pièce de 20 BATZEN de Soleure : — une croix avec un S au-dessus, et quelquefois encore un grand O; légende,

CUNCTA PER DEVM.

Toutes choses par Dieu.

Revers : les armes du canton; légende,

MONETA REIP. SOLODORENSIS, OU RESPUBLICA SOLODORENSIS, 20 BAZ.

L'Écu de la république helvétique (1798 : — un soldat portant un étendard; légende,

HELVET. REPUBL., OU HELVETISCHE REIPUBLIK.

Revers : une guirlande de chêne, renfermant les mots

40 BATZEN.

Mais les écus de 1799 et 1801 portent la marque

4 FRANKEN.

sur le revers. Les pièces de 20, 10 et 5 batzen ont la marque de leur valeur sur le revers, et portent, d'ailleurs, les mêmes empreintes que l'écu.

Pour les monnaies d'or et d'argent de BALE, BERNE, GENÈVE, NEUCHÂTEL, ST.-GALL et ZÜRICH, voyez ces articles.

## TRÈVES.

MONNAIES D'OR.

Le DUCAT : — tête du prince régnant, avec nom et

titres, comme :

CLEM. WENC. D. G. A. EP. TREV. S. R. I. A. G.  
I T E L L.

c'est-à-dire,

*Clemens Wenceslaus, Dei gratia, archiepiscopus  
Trevirensis, sancti Romani Imperii Archi Cancellarius et Elector.*

Clément Wenceslas, par la grâce de Dieu, archevêque de Trèves, archi-chancelier et électeur du Saint Empire Romain.

Revers : les armes du prince; légende, comme sur les ducats de 1773,

EPISC. AUG. APP. COAD. ELEC.

Evêque d'Angsbourg, etc.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La RISDALE porte les mêmes empreintes et légendes que les ducats, et en outre, sur le revers, les mots

X EINE MARC F. OU 10 EINE FEINE MARCK.

10 au mark fin.

### TURQUIE

#### MONNAIES D'OR.

Comme les lois de Mahomet défendent les représentations d'hommes et d'animaux, les monnaies turques ne portent d'autres empreintes que les inscriptions qui indiquent les noms, titres, origines, etc., des sultans, avec la date de l'égire ou ère mahometane<sup>1</sup>. Elles sont en arabe, et les traductions des principales monnaies du sultan Selim, peuvent servir de base, attendu qu'il n'y a que

<sup>1</sup> L'égire a commencé le 16 juillet, l'an 622 de l'ère chrétienne; elle se compose d'années lunaires, qui sont d'environ 11 jours plus courtes que les solaires, ce qui fait une différence de près d'un an en 33. L'année 1225 de l'égire a, par conséquent, commencé le 5 février 1810 de l'ère chrétienne, et le

27 septembre	1821	commence l'an	1237
17	1822		1238
6	1823		1239

Pour de plus amples détails sur ces époques, avec les tables, voyez l'article *Égire*, dans l'*Encyclopédie* de Rees.

T. II.

très-pen de variété dans la forme ou le style de ces compositions.

Le SEQUIN MAHUB : — sur la face,

Sultan Selim, fils de Mustapha Khan, puisse-t-il être victorieux et sa valeur bénie. Frappé à Slambul (Constantinople), l'an 1203.

et sur le revers,

Sultan des deux terres, et souverain des deux mers, sultan par héritage, fils de sultan.

Les mots *puisse-t-il être victorieux et sa valeur bénie*, sont ordinairement employés par les Turcs à la fin de leurs prières. Les *deux terres* signifient l'Europe et l'Asie; et les *deux mers*, la mer Noire et l'Archipel.

Le SEQUIN FONDUCLI : sur la face,

Sultan Selim, fils de Mustapha Khan.

et sur le revers,

Frappé à Slambul, l'an 1203.

Les empreintes des sequins de différentes époques répondent la plupart à l'une des descriptions précédentes; mais les sequins frappés au Caire, sous le sultan Abdulhamid, en 1773, portent l'inscription suivante :

Sultan Abdulhamid, fils de Ahmed Khan; puisse sa valeur être bénie. Frappé en Égypte, l'an 1187.

et sur le revers, les titres comme sur le sequin Mahub du sultan Selim.

Les sequins des états barbaresques sont frappés au nom du grand Seigneur, et on les distingue par les mots

Frappé à Tunis, Tripoli, etc.

Ils portent sur le revers les mêmes titres que le sequin Mahub de Selim.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La PIASTRE et autres monnaies d'argent portent les mêmes empreintes que les monnaies d'or, et présentent les mêmes différences. Les empreintes sur la double, simple et demi-piastre de Selim de 1789, sont les mêmes que celles du sequin fonducli de ce prince.

La PIASTRE de Tunis porte sur la face les mots

Sultan des deux terres, et souverain des deux mers, sultan Selim Khan, béni par la victoire.

et sur le revers,

Frappe à Tunis, l'an etc.

### TOSCANE.

#### MONNAIES D'OR.

La *RUSPONE* : — un lis, avec nom et titres du prince régnant, comme :

FERDINANDVS III. D. G. A. A. M. D. ETR.

c'est-à-dire,

*Dei gratia, Archidux Austriæ, magnus dux Etruriæ.*

Ferdinand III, par la grâce de Dieu, duc de Lorraine, archiduc d'Autriche, grand duc de Toscane.

Revers : une figure de saint Jean-Baptiste; légende,

S. JOANNES BAPTISTA.

Quelques pièces, frappées avant 1738, portent la tête du prince régnant; légende,

FRANC. III. D. G. LOTH. BAR. ET M. ETR. D. REX  
HIER.

François III, par la grâce de Dieu, duc de Lorraine et de Bar, grand duc de Toscane, roi de Jérusalem.

Revers : les armes du prince; légende,

IN TE DOMINE SPERAVI.

Seigneur, j'ai placé en toi mon espérance.

La *NOUVELLE RUSPONE* du royaume d'Étrurie porte les mêmes empreintes que ci-dessus; légende, sur celles frappées en 1803,

LUDOVICUS I. D. G. HISP. INF. REX ETRURIE.

Louis I, par la grâce de Dieu, infant d'Espagne, roi d'Étrurie.

et sur celles frappées en 1804,

CAROLVS I. D. G. REX ET M. ALOYSIA R. RECTRIX.

Charles I, par la grâce de Dieu, roi d'Étrurie, et Marie Louise, reine régente.

Le *SEQUIN* de Toscane porte les mêmes empreintes que la *ruspone*.

#### MONNAIES D'ARGENT

Le *DUCATON* : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

COSMOS III. D. G. MA. DVX FERRVRI VI.

Côme III, par la grâce de Dieu, grand duc de Toscane, la sixième année de son règne.

Revers : saint Jean baptisant notre Sauveur; légende,

FILIVS MEVS DILECTVS.

Mon fils bien-aimé.

La *LIVORNINA* : — tête du prince régnant, avec nom et titres; comme :

JOAN. GASTO I. D. G. MAG. DVX ETRVRIE VII.

Jean Gaston, etc.

comme ci-dessus. Revers : la porte de la ville, avec une couronne au-dessus, et au-dessous le mot

FIDES.

Fidélité.

légende,

ET PATET ET FAVET.

Elle ouvre et favorise.

Les pièces d'ancienne date représentent une vue du port de Livourne, avec la même légende.

La *PEZZA DELLA ROSA* : — les armes de Toscane, avec nom et titres du prince régnant, comme sur la *livornina*. Revers : un rosier; légende,

VLTIQ. QUESITA GRATIA OBVIA.

Lorsqu'on cherche la vengeance, on trouve le pardon.

et sur l'exergue,

LIVORNE.

Le *FRANCESCONE* : — les mêmes empreintes que sur la *ruspone* de 1738, auxquelles, sur les pièces frappées depuis 1740, on ajoute les initiales

R. I. S. A.

c'est-à-dire,

*Romanus Imperator, semper augustus.*

Empereur de Rome, toujours auguste.

Revers : les armes de Toscane, sur la poitrine d'une aigle à deux têtes; légende,

IN TE DOMINE SPLRAVI.

comme sur la *ruspone*. Les pièces frappées à Pise portent la marque

PISIS.

Le LEOPOLDONE : — tête, nom et titres, etc., comme sur la ruspone de 1738, avec l'addition des initiales

P. R. H. ET R.

Prince royal de Hongrie et de Bohême.

Revers : les armes de Toscane, avec la croix de Malte et l'ordre de la toison d'or; légende,

DIRIGE DOMINE GRESSIS MEOS.

Seigneur, dirige mes pas.

Le scudo du royaume d'Étrurie 1801 : — tête du roi régnant, avec nom et titres, comme :

IVDOVICAS I. D. G. HISP. INF. REX ETRVRIE PAR. PLAC. ET PRIN.

Louis I, par la grâce de Dieu, infant d'Espagne, roi d'Étrurie, prince de Parme et de Plaisance.

Revers : les armes de Toscane, etc.; légende,

VIDEANT PAUPIRES ET LOETINTUR.

Que le pauvre voie et se réjouisse.

Le scudo de 1803 porte les têtes de l'infant roi et de la reine-mère, avec leurs noms et titres, comme :

CAROLVS LVD. D. G. REX ETR. ET M. ALOYSIA R. RECTRIX I. I. H. H.

Charles Louis, par la grâce de Dieu, roi d'Étrurie, et Marie Louise, reine régente, infante d'Espagne.

Revers : les armes de Toscane, etc.; légende,

DOMINE SPES MEA A JUVENTUTE MEA.

Seigneur, mon espérance dès ma jeunesse.

avec

FLORENTIE.

autour du cordon sont les mots

DIECI LIRE.

10 lire.

La LIRA de 1803 : — les armes de Toscane etc.; légende, les noms et titres du roi et de la reine, comme sur le scudo. Revers :

UNA LIRA.

1 lira, ou livie.

entourée d'une guirlande.

## ÉTATS-UNIS.

MONNAIES D'OR.

L'AIGLE : — tête d'une femme avec le bonnet de la

liberté; légende,

LIBERTY.

avec 13 étoiles. Revers : une aigle, portant les armes des États-Unis sur sa poitrine, et une poignée de flèches et de branches d'olivier dans ses serres; au-dessus de sa tête sont 13 étoiles et un nuage, et autour du cou un collier avec cette légende,

E PLURIBUS UNUM.

légende,

UNITED STATES OF AMERICA.

Sur les pièces frappées en 1795, le revers porte une aigle avec une branche de palmier dans ses serres, et une guirlande de laurier dans son bec.

MONNAIES D'ARGENT.

Le DOLLAR et ses divisions ont les mêmes empreintes que l'aigle, excepté que la tête ne porte point de bonnet. Autour du cordon sont les mots

ONE DOLLAR OR UNIT HUNDRED CENTS.

Mais les monnaies d'une valeur moindre ne portent point de lettres sur le cordon. Sur le revers des pièces de 1795, etc., l'aigle est tout-à-fait entourée de branches de palmier et de laurier.

## VENISE.

MONNAIES D'OR.

Le SEQUIN : — un homme tenant une croix et un autre a genou devant lui, avec le nom du doge, comme :

LUDO MANIN.

et les lettres

S. M. V. M. N. M. T.

l'une sur l'autre, près du cordon de la pièce; c'est-à-dire,

*Sanctus Marcus Venetus.*

Saint Marc de Venise.

et les lettres

D. V. X.

c'est-à-dire,

*Dux.*

Duc ou doge.

placées de la même manière au-dessus de celui qui est à genoux. Revers : un portrait en pied de saint Marc, avec un livre et entouré d'étoiles ; légende,

SIT T. XPI. DAT. Q. TV. REGIS ISTE DVCA.

Cette inscription du sequin de Venise est la même que celle du ducat de cette ville de 1820, que Muratori, explique ainsi dans ses *Antiquités sur l'ère moyenne italienne*, vol. II page 649.

*Sit tibi, Christe, datum, quod (vel quia) tu regis,  
Iste ducatum.*

Que cette monnaie, Christ, te soit donnée, parce que tu gouvernes l'univers. Il (saint Marc) gouverne le duché.

Cette interprétation est révoquée en doute par Muratori lui-même, qui suppose que *iste* peut avoir été originairement *ipse*. Néanmoins cette légende est curieuse comme vers hexamètre et comme hymne monacale.

Le demi et quart sequins portent les mêmes empreintes, mais la légende sur le revers est

EGO SUM LUX MVN.

Je suis la lumière du monde.

La DOPPIE OU PISTOLE : — un lion ailé, tenant un livre, avec

s. 2.

et la légende,

SANCTVS MARCVS VENETVS.

comme sur le sequin. Revers : une croix et le nom du doge, comme :

FRANC. CONTARENO DVX VENET.

François Contareno, doge de Venise.

Le SCUDO D'ORO OU COURONNE D'OR porte les mêmes empreintes que la doppie, excepté qu'il est marqué 140, et le demi-scudo d'oro, 70.

L'OSILLA D'ORO : — une femme en repos ; légende,

PIETAS OPTIMI PRINCIPIS.

Piété du meilleur des princes.

mais les empreintes varient. Revers : une guirlande renfermant le nom du doge, comme :

PAULI RAINERI PRINC. MUNUS ANNO V.

Don du prince Paul Rainier, l'an V de son gouvernement.

Le DUCAT d'or : — un homme en repos et tenant un étendard, et un autre à genoux ; légende,

S. M. VEN. LEON. DONAT.

Saint Marc de Venise donne un lion.

Revers : un lion ailé avec un livre ; légende,

DVCATVS REIPVB.

Ducat de la république.

MONNAIES D'ARGENT.

Le SCUDO DELLA CROCE porte les mêmes empreintes que le scudo d'oro et la doppie.

La CRISTINA : — un lion ailé tenant un livre, et au-dessus une figure avec un étendard ; légende, le nom et titre du doge régnant. Revers : une femme tenant une branche de palmier, avec un cercle sur sa tête et une épée au côté gauche ; sur le derrière une vue de la mer avec des vaisseaux ; légende,

MEMOR ERO TVI IUSTINA VIRG.

Je me souviendrai de toi, chaste Justine.

et

124.

124 soldi.

Le DUCAT : — un lion ailé, comme ci-dessus, avec un livre ; légende,

DVCATVS VENETVS.

Ducat de Venise.

Revers : une figure en repos et une autre tenant et recevant d'elle un étendard ; légende,

S. M. V.

Saint Marc de Venise.

et le nom du doge, comme :

PAVL. RAINERIVS D.

Le demi et quart de ducat portent les mêmes empreintes ; mais leurs légendes sont

MEDI. DVCAT. VENET.

et

QVAR. DVCAT. VENET.

La LIRAZZA ou pièce de 30 soldi : — comme sur la face du sequin. Revers : une femme tenant une épée et des balances, avec un lion à ses côtés ; légende,

IUSTITIAM DILIGITE.

Aimez la justice.

Le TALLARO et ses divisions : — tête d'une femme; légende,

REPUBBLICA VENETA.

République de Venise.

Revers : un lion ailé et un livre; légende, le nom du doge régnant, comme :

PAOLO RAINERIO DUC.

L'OSIHA : — les empreintes de cette monnaie ont subi des changemens fréquens, et sont trop nombreuses pour être décrites : le revers porte ordinairement le nom du doge avec la date de son gouvernement et celle de l'ère chrétienne, ainsi

LUDOVICI MANIN PRINCIPIS MUNUS. AN. VIII. 1796.

comme sur l'osella d'oro.

La pièce de 10 LIRE de 1797 : — une femme tenant dans une main le bonnet de la liberté sur une lance, et l'autre appuyée sur les faisceaux; légende,

LIBERTA, EGUALIANZA.

Liberté, égalité.

et au bas,

Z. V. OU ZECCA V.

Revers : les mots

LIRE DIECI VENETE.

10 lire de Venise.

entourées d'une guirlande; légende,

ANNO I. DELLA LIBERTA ITALIANA.

L'an premier de la liberté italienne.

Les nouvelles monnaies introduites par les Autrichiens, savoir, les pièces de 2 lire ou 24 creutzers de 1800, ont sur la face une aigle à deux têtes couronnées, portant sur sa poitrine les armes d'Autriche; légende,

FRANZ. II. ROM. KAI. KON. ZU. HU. U. BO. ERZH  
ZU OEST.

c'est-à-dire,

*Franz. II Römische Kaiser, König zu Hungarn und Böhmen, Erzherzog zu Oesterreich.*

François II, empereur de Rome, roi de Hongrie et de Bohême, archiduc d'Autriche.

Revers : au-dessus d'une branche de palmier et de laurier,

24 KREUTZER ERBLAENDISCH.

24 creutzers des États héréditaires.

Les pièces de 1 lira et  $\frac{1}{2}$  lira, ou 12 et 6 creutzers, portent les mêmes empreintes, excepté que la légende autour de l'aigle est

KAI. KON. ERBLAENDISCH. SCHEID. MUZ.

Petites monnaies des États héréditaires de l'empereur et roi.

et que la valeur est marquée sur le revers. Les pièces appelées *monnaie provinciale*, mises en circulation en 1801, portent sur la face l'aigle à deux têtes, avec les lettres

F. II.

François II.

dans un ovale sur sa poitrine; légende,

MONETA PROVINCIALE IMP. VENETA.

Monnaie impériale provinciale de Venise.

Revers : la valeur de la pièce, savoir

DUE LIRE VENETE, UNA LIRA VENETA, OU MEZZA  
LIRA VENETA.

2, 1, ou  $\frac{1}{2}$  lira de Venise.

le tout entouré de branches de palmier et de laurier. Les monnaies de 1802 portent, sur la face, l'aigle et les armes d'Autriche, le nom de l'empereur François II et ses titres en latin, comme sur les monnaies d'Autriche, avec l'addition

D. VENET.

Duc de Venise.

Revers : la valeur de la pièce.

## WURTEMBERG.

### MONNAIES D'OR

Le CAROLIN : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

CAROLVS ALEX. D. G. DUX. WUR. ET F.

Charles Alexandre, par la grâce de Dieu, duc de Wurtemberg, etc.

Revers : les armes de Wurtemberg; légende,

GUM DEO ET DIE.

Avec Dieu et le temps.

et sur quelques-uns

PER ARDUA VIETUS.

On reconnaît la valeur par les obstacles.

Le **DUCAT** : — les mêmes empreintes que le carolin, excepté que la légende sur le revers est

PROVIDE ET CONSTANTER.  
Prudemment et constamment.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La **RISDALE** : — les empreintes sont les mêmes que celles du ducat, mais le revers porte, outre la légende, les mots

X EINE FEINE MARK.  
10 au marc fin.

Le **COPSTUCK** : — mêmes empreintes que sur le ducat, excepté que la tête et les armes sont enfermées l'une et l'autre dans un carré, et qu'au-dessous de la tête on lit le nombre 20.

#### WURTZBOURG.

##### MONNAIES D'OR.

Le **DUCAT** : — tête du prince régnant, avec nom et titres, comme :

FRANC. LUD. D. G. EP. BAM. ET WIR. S. R. I. P. F.  
O. DEX.

c'est-à-dire,

*Franciscus Ludovicus, Dei gratia, Episcopus Bambergii et Wirtzburgii, sancti Romani Imperii princeps, Francorum Orientalium dux.*

François Louis, par la grâce de Dieu, évêque de Bamberg et de Wurtzbourg, prince du Saint Empire Romain, duc de la Franconie orientale.

Revers : les armes de l'évêque; légende,

DUCATUS DUCIS FRANCORUM.  
Ducat du duc de Franconie.

##### MONNAIES D'ARGENT.

La **RISDALE** (frappée avant 1795) porte les mêmes empreintes que le ducat, excepté la légende sur le revers.

10 EINE FEINE MARK.  
10 au marc fin.

Mais la risdale de 1795, etc., porte sur la face la tête de l'évêque, avec nom et titres, comme sur le ducat, et sur le revers l'inscription

10 EINE FEINE MARK.

entourée de deux branches de laurier, et au-dessus la légende,

PRO PATRIA.  
Pour la patrie.

Le **COPSTUCK** : — comme sur la risdale, selon l'époque à laquelle il a été frappé, excepté que les mots sur la face sont

LX EINE FEINE MARK.

et qu'il est marqué 20.

#### ZURICH.

##### MONNAIES D'OR.

Le **DUCAT** : — un lion avec une épée portant les armes de la ville; légende,

DUCATUS REIPUBLICE TIGURINE.  
Ducat de la république de Zurich.

Revers :

DOMINE CONSERVA NOS IN PACE.  
Seigneur, conservez-nous la paix.

Sur le ducat de 1775 la légende sur la face est

DUCATUS REIPUBLICA TURICENSIS.

Revers :

IUSTITIA ET CONCORDIA.  
Justice et concorde.

Sur les doubles ducats, les armes sont supportées par deux lions, et sur quelques-uns des demi-ducats, on ne lit sur le revers que les mots

ANNO DOMINI.

##### MONNAIES D'ARGENT.

Le **L'CU** ou **RISDALE** de 1753 : — vue de la ville; légende,

DOMINE CONSERVA NOS IN PACE.

comme sur le ducat. Revers : un lion portant les armes du canton; légende,

MONETA REIPUBLICE TIGURINE.

Le demi-écu ne porte aucune légende sur la ville, mais seulement le mot

TIGURUM.  
Zurich.

et est marqué  $\frac{1}{2}$  sur le revers.



L'écu de 1761 : — sur la face la légende

DOMINE, etc.

et la date entourée de différens ornemens. Revers : un lion, etc., comme ci-dessus.

L'écu de 1773 : — l'inscription

IUSTITIA ET CONCORDIA.

et la date; le tout entouré de différens ornemens. Revers : comme ci-dessus.

L'écu de 1790 : — vue de la ville avec la légende,

DOMINE, etc.

Revers : armes du canton; légende,

MONETA, etc.

comme ci-dessus.

L'écu de 1794 : — les armes du canton avec la légende,

MONETA, etc.

Revers : l'inscription

XI. AVF. I. FEINE MARK.

II au marc fin.

entourée d'une guirlande. Sur le demi-écu ou florin sont les mots

XXII. AVF. I. FEINE MARK.

et sur les demi-florins

XX. SCHILLING.

## INDES ORIENTALES.

### MONNAIES D'OR

Les monnaies des Indes orientales, comme celles de Turquie, n'ont en général d'autres empreintes que des inscriptions, qui indiquent les noms et titres des souverains, avec les dates et autres particularités qui sont écrites en persan.

Voici la traduction des principales monnaies des Indes, soit d'or, soit d'argent.

Le MOHUR ou ROUPIE d'or (frappée sous le règne de l'empereur Shah Allum, qui commença en 1770) porte sur un côté,

Celui qui est l'ombre de la faveur de Dieu, le protecteur de la religion de Mahomet, l'empereur Shah Allum, frappe monnaie pour sept climats.

avec la date de l'égire. Sur l'autre côté,

Frappé a —, l'an — de l'heureux avènement.

Quelques mohurs portent aussi sur un côté,

Monnaie de l'empereur Shah Allum.

avec la date de l'égire; et sur l'autre l'an du règne. Les monnaies frappées par la compagnie des Indes orientales portent le nom de l'empereur Mogol, et celles qui l'ont été dans les dernières années comme il a été mentionné dans l'article des *Indes orientales*, vol. I) sont datées de la 19<sup>e</sup> année du règne de l'empereur, et l'on voit le nombre 19 sur quelque partie de la pièce.

Le MOHUR de Tippoo : — sur un côté,

La foi de Mahomet, la meilleure du monde, est soutenue par la splendeur des victoires de Hyder, Hyder très-juste! frappé à Seringapatam, l'an heureux par excellence.

avec la date de l'égire; sur l'autre,

Il est seul le sultan équitable; l'époque de son avènement fut une année d'heureux augure.

avec la date du règne. Quelques monnaies de Tippoo sont datées d'après l'ère indienne, qui se divise en siècles de 60 ans, dont 81, comme on le suppose, sont déjà écoulés.

Le FARUKI, ou quart de mohur de Tippoo, porte sur un côté,

Mahomet! Il est seul sultan de droit.

avec la date; et sur l'autre,

Faruki, frappé à Pattan (Seringapatam).

avec la date du règne de Tippoo, et un n persan, lettre initiale de Hyder.

La PAGODE : — ces pièces diffèrent par la forme de toutes les monnaies d'Europe; elles ont un côté convexe avec des points saillans, et un côté uni qui porte ordinairement une figure, et même jusqu'à trois dans quelques-unes, qui représentent les idoles de l'Inde.

La pagode étoilée est marquée sur le côté convexe d'une étoile; d'autres pagodes sont marquées d'un croissant ou d'une lettre initiale; les pagodes de Mazolipattam et de Pondichery n'ont sur le côté convexe que des

points. Les pagodes de Tippoo n'ont point de figures sur le côté uni, mais une légende que l'on traduit ainsi :

Mahomet ! Il est le pouvoir de l'équité.

avec la date de l'égire ; sur le côté convexe, le nom de la place où elle a été frappée, et ordinairement l'initiale de Hyder.

Le mohur de la Compagnie hollandaise des Indes orientales : — sur un côté,

Monnaie de la Compagnie hollandaise.

au-dessus de laquelle est un coq, et au-dessous la légende, la date de l'ère chrétienne, sur l'autre côté les mots,

Dans la grande île de Java.

Le *corang* du Japon est une pièce unie oblongue, dont un côté est marqué de lignes transversales et de quelques caractères, et l'autre, porte au milieu, un cercle sur lequel est une marque de l'inspecteur-général de la monnaie, et dans d'autres parties, différentes marques gravées par ceux qui l'ont essayée.

Les *ROUPIES ZODIACALES* sont des pièces de 12 empreintes différentes, représentant les 12 signes du zodiaque. Elles ont été frappées en l'an 1616 et 1624 de l'ère chrétienne, par Jehangeer ; et sont depuis long-temps hors de circulation. Elles sont cependant très-recherchées et fort estimées comme objet de curiosité. Chaque signe ou figure est entouré de rayons qui représentent le soleil ; et sur le revers on lit l'inscription ci-après :

Cette monnaie, décorée à Agra, a trouvé sa face (a reçu son empreinte) l'an — du règne de Jehangeer, fils du roi Akber.

Les roupies zodiacales font exception à la loi de Mahomet qui défend de représenter des figures, mais on dit que Jehangeer eut peu de respect pour sa religion, et quelques écrivains prétendent que sa favorite, la reine Nour-Mahal, avait obtenu la permission de régner un jour (d'autres disent un an), et qu'elle fit frapper ces monnaies pour perpétuer la mémoire de la courte durée de son règne. Néanmoins on ne peut ajouter foi à ce compte, car les dates de ces roupies varient beaucoup.

#### MONNAIES D'ARGENT.

La *ROUPIE SICCA* : — les légendes de cette monnaie

sont à peu près les mêmes que celles du mohur, et voici comme on peut les traduire :

Frappée dans sept climats (*date de l'égire*), par l'ombre de la faveur de Dieu, Shah Allum, roi, sectateur de Mahomet.

et sur l'autre côté,

Frappée à —, l'an dix-neuvième du règne auguste et glorieux de l'empereur, etc.

Quelques roupies ne portent pas la date de l'égire, mais seulement celle du règne de l'empereur ; et toutes les roupies frappées dans le Bengale ces dernières années, à la Monnaie de la Compagnie, ont été datées de la 19<sup>e</sup> année de son règne, comme il a été dit ci-dessus.

*ROUPIE ARCOT* : — sur un côté,

Monnaie benie du roi conquérant (*le nom*).

sur l'autre,

Frappée à Arcot, l'an — du règne.

et la date de l'égire. Mais on peut observer que sur plusieurs autres roupies (excepté celles qui ont été frappées par la Compagnie des Indes orientales), les légendes sont souvent illisibles, le cordon étant rogné ou rongé, ou la pièce ayant été originairement trop petite pour recevoir l'empreinte.

La *ROUPIE* de la Compagnie hollandaise des Indes orientales : — sur la face,

Monnaie de la Compagnie hollandaise.

et la date de l'ère chrétienne. Revers :

Dans la grande île de Java.

Le *GULDEN* de la Compagnie hollandaise des Indes orientales : — les empreintes correspondent à celles du guilder des Pays-Bas (de 1818), excepté que la pièce de Java porte les lettres

N. O.

près de la loi sur un côté ; et sur l'autre,

MO. ARG. REG. TOT. BEIC. JAV.

c'est-à-dire,

*Moneta argentea regni totius Belgicæ Java.*

Monnaie d'argent de tout le royaume Belgico-Java.

La *ROUPIE SULTANINE* de Tippoo porte les empreintes et les légendes du mohur de Tippoo.

La **ROUPIE** de Perse ou pièce de 10 mamoodis : —  
les légendes de ces monnaies varient : quelques-unes  
portent le nom du souverain, comme

Sultan Chahrok. .

et sur l'autre côté ,

Que Dieu prolonge son règne, frappée à — .

le nom de la place et la date de l'égire. Sur les autres  
roupies, le roi de Perse se nomme lui-même

Le serviteur du monarque de l'empire.

c'est-à-dire d'Iman Riza, le chef de la religion, que  
les Perses considèrent comme le véritable souverain de  
leur empire, et les monnaies sont souvent frappées au  
nom de l'iman Riza, avec cette légende,

Par décret divin, la monnaie d'heureux augure a été  
frappée au nom d'Ali Riza, fils de Musa.

et sur l'autre côté ,

Il n'y a de Dieu que Dieu. Mahomet est l'apôtre et Ali le  
favori de Dieu, frappée à — .

avec la date de l'égire.

Le **TANAM** d'argent de Pondichéry porte sur un  
côté plusieurs fleurs de lis, et une inscription sur  
l'autre.

Le **LARIN** : — c'est un fil d'argent, d'environ un  
pouce de long, redoublé et aplati sur le côté intérieur  
pour recevoir les empreintes de quelques caractères.  
Il fut d'abord fait en Arabie et est devenu rare ; mais  
on l'emploie encore comme monnaie de compte.

*N. B.* Les traductions que nous venons de rapporter des inscriptions persanes et indiennes, et des légendes, sont  
presque toutes tirées du *traité des monnaies* de Bonneville, qui a suivi MM. de Sacy, Langlès, et Alexandre Hamilton  
de Calcutta. Les traductions des monnaies turques nous ont été fournies par M. Duc, ex-secrétaire de l'ambassadeur  
turc à Londres ; et celles des monnaies russes, norwégiennes et suédoises nous ont été également fournies par des  
autorités respectables.

## TABLES

CONTENANT UNE COMPARAISON DES POIDS ET MESURES

DE TOUTES LES CONTRÉES COMMERÇANTES;

*D'après les expériences faites à la Monnaie de Londres, sur les étalons étrangers, envoyés en Angleterre en 1818 par les consuls anglais, et vérifiés, préalablement dans chaque contrée, par les autorités.*

---

LES tables suivantes sont, pour ainsi dire, une récapitulation de tout ce que l'on a dit dans le premier volume de cet ouvrage; mais les places y sont plus nombreuses, et ces tables donnent un rapport plus satisfaisant et plus exact pour quelque sujet que l'on puisse les consulter.

TABLE I. — Contient le poids troy des différentes nations, c'est-à-dire le poids employé principalement pour les métaux précieux. Elle indique le poids de chaque marc, etc., en grains troy anglais et en grammes français, ainsi que le rapport que chaque marc, etc., a avec 100 livres troy anglaises.

TABLE II. — Contient les poids commerciaux des différentes contrées, comparés avec l'avoirdupoids anglais; ainsi que le poids de chaque livre étrangère, once, etc., en grains troy anglais et en grammes français.

TABLE III. — Contient les mesures de blé des différentes nations. Elle indique le contenu de chaque mesure en pouces cubes anglais, en boisseaux anglais, et en litres français; ainsi que le nombre des mesures de chaque place qui correspondent à un quarter anglais.

TABLE IV. — Contient les mesures liquides des différentes nations. Elle indique le contenu d'une simple mesure de chaque espèce en pouces cubes anglais, en gallons de vin anglais et en litres français, et combien il faut de gallons de chaque place, etc., pour égaler 100 gallons anglais.

TABLE V. — Est une comparaison des mesures d'étoffes des différentes nations.

Elle indique la longueur de chaque mesure en pouces anglais et en décimètres français; ainsi que le nombre d'aunes, etc., de chaque place, qui correspondent à 100 yards anglais.

TABLE VI. — Contient les mesures de longueur des différentes contrées. Elle indique la longueur de chaque mesure en pouces anglais et en décimètres français, et le nombre de pieds, etc., de chaque place, qui correspondent à 100 pieds anglais.

TABLE VII. — Indique le contenu des pieds carrés de différentes contrées en pouces carrés anglais et en décimètres carrés français.

TABLE VIII. — Indique le contenu du pied cube de différens pays en pouces cubes anglais et en décilitres français.

TABLE IX. — Contient les mesures de terre de différentes nations. Elle donne l'aire de chaque mesure en yards carrés anglais et en ares français, ainsi que le nombre d'acres, etc., de chaque place, qui égalent 10 acres anglais, mesure légale.

TABLE X. — Donne la longueur des mesures itinéraires de différens pays en yards anglais et en mètres français, ainsi que la proportion de la lieue étrangère, etc., avec 100 milles anglais.

TABLE XI. — Contient les nouveaux poids et mesures de France, avec leur proportion à ceux d'Angleterre.

TABLE XII. — Contient un rapport des anciens poids et mesures, avec leur proportion aux poids et mesures d'Angleterre.

On a aussi donné des règles et exemples pour trouver la proportion qu'ont entre eux les poids ou mesures de deux places ou plus contenues, dans les tables.

## POIDS TROY.

TABLE I.

*Contenant la comparaison du troy, ou poids d'or et d'argent de différentes contrées; et indiquant le poids d'une livre simple, marc, once, etc., en grains troy anglais et en grammes français; avec le nombre de livres, marcs, onces, etc., de chaque place, qui égalent 100 livres troy anglaises.*

LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE ÉGAL A 100 LIV. TROY ANGL.
		D'UNE LIVRE, MARC, etc.		
		Grains angl.	Gramm. franç.	
ALEP.....	metical.....	73	4,729	7890,410
ALGERS.....	metical.....	73	4,729	7890,410
ALLEMAGNE.....	marc de Cologne.....	3608	233,769	159,645
ANGLETERRE.....	livre.....	5760	373,202	100,000
AUGSBOURG.....	marc.....	3643	236,037	158,111
BASSORA.....	miscal.....	72	4,665	8000,000
BENGALE.....	sicca.....	179,6	11,636	3207,126
BERLIN.....	marc.....	3608	233,769	159,645
BERNE.....	marc.....	3810,3	246,877	151,117
BOLOGNE.....	libbra.....	5586	361,957	103,114
BOMBAY.....	tola.....	179	11,597	3217,877
BRESLAU.....	marc.....	3158	204,613	182,393
CAIRE.....	rottolo.....	6654	431,125	86,564
CALICUT.....	miscal.....	69	4,470	8347,826
CHINE.....	tale.....	579,8	37,566	993,446
COLOGNE.....	marc.....	3608	233,769	159,645
CONSTANTINOPLE.....	cheque.....	4957,	321,173	116,199
CRACOVIE.....	marc.....	3069	198,846	187,683
CHYPRE.....	occa.....	1957	126,797	294,327
DAMAS.....	once.....	460	29,804	1252,173
DANEMARK.....	marc.....	3633	235,389	158,546
ESPAGNE.....	marc.....	3550,5	230,043	162,230
FLORENCE.....	libbra.....	5240	339,510	109,923
FRANCE.....	poids de marc.....	3777,5	244,751	152,481
	kilogramme.....	15434	1000,000	37,320
GAMRON.....	miscal.....	71,6	4,639	8044,692
GENÈVE.....	marc.....	3785	245,231	152,179
GÈNES.....	libbra.....	4891,5	316,963	117,755
	poids d'or.....	6854	444,084	84,038
GOTTEMEBOURG.....	poids d'argent.....	6555,5	424,743	87,865
HAMBOURG.....	marc de Cologne.....	3608	233,769	159,645
HANOVRE.....				
HOLLANDE.....	marc, vieux poids.....	3798	246,080	151,658
	nouvelle livre, Pays-Bas.....	15434	1000,000	37,320
KOENISBERG.....	marc.....	3023,5	195,898	190,507
LIVOURNE.....	libbra.....	5240	339,510	109,923
LIÈGE.....	livre.....	3797,2	246,028	151,691
MADÈRE.....	marc.....	3538,2	229,250	162,794

LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE ÉGAL A 100 LIV. TROIS ANGL.
		D'UNE LIVRE, MARC, etc.		
		Grains angl.	Gramm. franç.	
MADRAS.....	pagode étoilée poids.....	52,5	3,401	10971,428
MALTE.....	libbra.....	4886,6	316,617	117,873
MILAN.....	marc.....	3627	235,033	158,808
MOCA.....	vakia.....	478	30,970	1205,020
MUNICH.....	marc.....	3609,8	233,891	159,565
NAPLES.....	libbra.....	4950	320,760	116,363
NUREMBERG.....	marc.....	3670	237,786	156,948
PÉGU.....	tical.....	237,3	15,375	2427,307
PERSE.....	derham.....	151,1	9,790	3812,297
PORTUGAL.....	marc.....	3541,1	229,460	162,642
PRAGUE.....	marc.....	3916	253,725	147,088
PRUSSE.....	marc.....	3609	233,834	159,600
	poids couronne.....	6630	429,592	86,877
RATISBONNE.....	poids ducat.....	3449	223,507	167,004
	poids d'argent.....	3697,2	246,028	151,691
REVEL.....	marc.....	3326	215,498	173,180
RIGA.....	marc.....	3226	209,018	178,548
ROME.....	libbra.....	5234	339,121	110,049
RUSSIE.....	livre.....	6318,5	409,388	91,161
SMYRNE.....	chequee.....	4957,5	321,206	116,187
STOCKHOLM.....	marc.....	3250	210,574	177,230
TRIPOLI.....	metical .....	73,6	4,768	7826,086
TUNIS.....	metical.....	60,7	3,932	9489,291
TURIN.....	marc.....	3795,7	245,935	151,750
VALENCE.....	marc.....	3557,6	230,504	161,906
VENISE.....	marc.....	3681,5	238,531	156,457
VIENNE.....	marc.....	4333	280,743	132,933
WARSAWIE.....	marc.....	3113	201,697	185,030
WILNA.....	marc.....	3006	194,764	191,616
ZURICH.....	marc.....	3616,9	234,346	159,252

## POIDS AVOIRDUPOIDS.

TABLE 11.

*Contenant une comparaison des poids commerciaux des différentes places commerçantes : la première colonne indique le poids d'une livre, etc., en grains troy anglais; la seconde, le poids en grammes français; la troisième, le nombre de livres, etc., de chaque place qui égalent 100 livres avoirdupois; et la quatrième, le nombre égal à cent en poids.*

LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE ÉGAL A 100 LIV. AVOIRDEUP.	NOMBRE ÉGAL A 112 LIV. AVOIRDEUP.
		D'UNE LIVRE, ROTTOLLO, etc.			
		Grains angl.	Gramm. franç.		
ABYSSINIE.....	rottolo.....	4800	311,001	145,833	163,333
AIX-LA-CHAPELLE.....	livre.....	7234	468,705	96,765	108,377
	rottolo de 720 drams..	35190	2280,030	19,891	22,277
	— de 700.....	34212	2216,663	20,460	22,915
ALEP.....	— de 680.....	33235	2153,362	21,062	23,589
	— de 600.....	29325	1900,025	23,870	26,734
	oke de 400.....	19550	1266,683	35,805	40,102
	rottolo forfori.....	6542	423,869	107,000	119,840
	— zaydini.....	9345	605,481	74,906	83,865
ALEXANDRIE.....	— zauri.....	14485	9385,121	48,325	54,124
	— mine.....	11682	7569,001	59,921	67,111
ALGER.....	rottolo.....	8330	539,717	84,033	94,116
	livre pesante.....	7983,9	517,292	87,676	98,197
ALICANTE.....	livre légère.....	5322,9	344,881	131,509	147,290
	livre, vieux poids....	7625	494,090	91,803	102,819
AMSTERDAM.....	livre flamande.....	15434	1000,000	45,354	50,796
ANCONE.....	libbra.....	5093,9	330,043	137,419	153,909
ANGLETERRE.....	livre.....	7000	453,544	100,000	112,000
ARRAGON.....	libbra.....	5398	349,799	129,677	145,238
	livre pesante.....	7580	491,112	92,348	103,429
AUGSBOURG.....	livre légère.....	7295	472,657	95,956	107,459
BARCELONNE.....	libbra.....	6174	400,025	113,378	126,974
BALE.....	livre, poids de marc..	7555	489,503	92,653	103,771
BASSORA.....	vakia tary.....	8312,5	538,583	84,210	94,315
	libbra peso grosso....	12588,8	8156,535	55,605	62,277
BERGAME.....	— sottile....	5035	326,227	139,026	155,709
BERGEN.....	livre.....	7716	499,935	90,720	101,606
BERLIN.....	livre.....	7231	468,510	96,805	108,421
BERNE.....	livre.....	8060	522,223	86,848	97,269
BETELFAGUI.....	maund.....	14273	9247,762	49,043	54,928
	livre pesante.....	11037	7151,093	63,423	71,033
BILBAO.....	livre légère.....	7560	489,827	92,592	103,703
BOLOGNE.....	libbra.....	5586	361,957	125,31	140,347
	livre pesante.....	7731,5	500,939	90,538	101,402
BOLSANO.....	livre légère.....	5103	330,633	137,174	153,635
BRÈME.....	livre.....	7690	489,250	91,027	101,950
BRESLAU.....	livre.....	6255	405,273	111,910	125,339
BRUNSWICK.....	livre.....	7206	466,891	97,141	108,798



LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE ÉGAL À 100 LIV. AVOIRDU L.	NOMBRE. ÉGAL À 112 LIV. AVOIRDU L.
		D'UNE LIVRE, ROTTOLÒ, etc.			
		Grains angl.	Gramm. franç.		
CAIRE.....	rottolo.....	6650	430,866	105,263	117,894
CANARIES (ILES).....	libbra.....	7103,6	460,256	98,541	110,366
CANDIE.....	rottolo.....	8143	527,601	85,963	96,278
CASSEL.....	livre.....	7501	486,004	93,320	104,518
CHINE.....	catty.....	9333	604,703	75,002	84,002
COBOURG.....	livre.....	7869	509,844	89,956	99,630
COLOGNE.....	livre.....	7216	467,539	97,006	108,646
CONSTANCE.....	livre.....	7285	472,009	96,087	107,617
CONSTANTINOPLE.....	oke.....	19830	1284,825	35,300	39,536
COPENHAGUE.....	livre.....	7720	500,194	90,673	101,553
CORSE.....	livre.....	7565,6	490,190	92,524	103,626
CRÉMONE.....	libbra.....	5060	327,847	139,339	154,939
CHYPRE.....	rottolo.....	36708	2378,384	19,069	21,357
DAMAS.....	rottolo.....	27562,5	1785,829	25,396	28,443
DANTZIG.....	livre.....	7231	468,510	96,805	108,421
ÉCOSSE.....	livre, poids hollandais.	7600	492,419	92,105	103,157
ELSENEUR.....	livre.....	7720	500,194	90,673	101,553
EMDEN.....	livre.....	7668	496,825	91,288	102,242
ERFURT.....	livre.....	7285	472,009	96,087	107,617
ESPAGNE.....	libbra.....	7101	460,088	98,577	110,406
FERRARE.....	libbra.....	5338	345,859	131,135	146,871
FIUM.....	poids funti.....	8623	558,701	84,178	90,919
FLORENCE.....	libbra.....	5240	339,510	133,587	149,609
	livre, poids de marc..	7555	489,503	92,653	103,771
FRANCE.....	kilogramme.....	15434	1000,000	45,354	50,796
	livre usuelle.....	7717	500,000	90,708	101,593
FRANCFORT.....	livre.....	7210	467,450	97,087	108,737
GALICIE.....	libbra.....	8892,5	576,122	78,718	88,164
	livre forte.....	8498	550,602	82,372	92,256
GENÈVE.....	livre légère.....	7081,6	458,831	98,817	110,709
	libbra peso grosso....	5381	348,645	130,087	145,697
GÈNES.....	— sottile.....	4892	316,962	143,090	160,261
HAMBOURG.....	livre.....	7476	484,384	93,633	104,868
HANOYRE.....	livre.....	7511	486,652	93,196	104,378
INDES ORIENTALES.....	(voy. vol. I.)				
JAPON.....	catty.....	9100	589,607	76,923	86,153
KOENIGSBERG.....	livre.....	7231	468,510	96,805	108,421
LIVOURNE.....	libbra.....	5240	339,510	133,587	149,609
LEIPSIC.....	livre.....	7206	466,891	97,141	108,798
LIEAU.....	livre.....	6149	417,843	108,543	121,568
LIÈGE.....	livre.....	7330	474,925	95,497	106,956
LUBEC.....	livre.....	7479,5	484,612	93,589	104,819
	libbra peso grosso....	5763,8	373,448	121,447	136,020
LUCQUES.....	— sottile.....	5213	337,770	134,279	150,392
LUNEBOURG.....	livre.....	7540	488,531	92,838	103,978
	livre, poids de soie...	7087,5	459,213	98,765	110,617
LYON.....	livre, poids de table..	6615	428,599	105,820	118,518
MADERE.....	libbra.....	7076,5	458,500	98,919	110,789
MAJORQUE.....	rottolo.....	6174	400,026	113,378	126,983
MALTE.....	rottolo.....	12216	791,499	57,302	64,178
MANHEIM.....	livre.....	7638	494,881	91,647	102,644
MANTOUE.....	libbra.....	4871	315,602	143,707	160,952
MARSEILLE.....	livre, poids de table...	6296	407,950	111,181	124,523

LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE	NOMBRE
		D'UNE LIVRE, ROTTOLLO, etc.		ÉGAL A 100 LIV. AVOIR DUF.	ÉGAL A 112 LIV. AVOIR DUF.
		Grains angl.	Gramm. franç.		
MECQUE.....	rottolo.....	7144	462,874	97,984	109,742
MICKLEMBOURG.....	livre.....	7458	483,218	93,859	105,122
	libbra, peso grosso....	11774	762,861	59,453	66,587
MILAN.....	— sottile....	5044	326,811	138,778	155,431
	libbra nuova.....	15434	1000,000	45,354	50,796
MODÈNE.....	libbra.....	4931,5	319,521	141,944	158,977
MAROC.....	livre.....	8330	539,717	84,033	94,117
MUNIKH.....	livre.....	8656	560,839	80,868	90,572
MUNSTER.....	livre.....	7353	476,415	95,199	106,623
NAPLES.....	cantaro grosso.....	13755	891,214	50,890	56,907
	cantaro piccolo.....	7420	480,756	94,339	105,660
	livre, poids de marc....	7555	489,503	92,653	103,771
NEUFCHATEL.....	livre, poids de fer....	8029	520,215	87,184	97,646
NICE.....	livre.....	4809	311,584	145,560	163,027
NUREMBERG.....	livre.....	7870	509,913	88,945	99,618
OLDENBOURG.....	livre.....	7476	484,384	94,633	104,868
ORAN.....	rottolo.....	7775	503,758	90,632	100,835
ORMUS.....	seer.....	4675	302,902	149,732	167,699
OSNABRUCK.....	livre.....	7625	494,039	91,803	102,819
OVIÉDO.....	libbra.....	10651	6990,996	65,721	73,607
	libbra, peso grosso....	7388,5	478,715	94,742	106,111
PADOUE.....	— sottile....	5250	340,158	133,333	149,333
PARME.....	libbra.....	5038	326,422	138,944	155,617
PATRAS.....	livre.....	6168	399,637	113,488	127,106
PAYS-BAS.....	nouvelle livre.....	15434	1000,000	45,354	50,796
PERNAU.....	livre.....	6430	416,612	108,864	121,927
	batman de Cherray....	88771	5751,692	78,854	88,316
PERSE.....	batman de Tauris....	44385,5	2875,846	157,709	176,634
	livre de Cracovie....	6250	404,950	112,000	125,440
POLOGNE.....	livre de Warsowie....	5832	377,866	120,027	134,430
	nouvelle livre.....	6236	404,043	112,251	125,721
PORTUGAL.....	arratel.....	7083	458,921	98,828	110,687
PRAGUE.....	livre.....	7940	514,448	88,161	98,740
PRUSSE.....	livre.....	7218	467,668	96,979	108,617
RAGUSE.....	oke.....	20671	1339,315	33,864	37,927
RATISBONNE.....	livre.....	8777	568,679	79,753	89,323
RAVINNE.....	libbra.....	4623	299,533	151,417	169,587
RECCIO.....	libbra.....	5092	329,921	137,470	153,966
REVEL.....	livre.....	6652	430,996	105,231	117,858
RIGA.....	livre.....	6452	418,038	108,493	121,512
ROME.....	libbra.....	5234	339,121	133,741	149,790
ROSTOCK.....	livre.....	7852	508,746	89,149	99,846
	livre.....	7625	494,039	91,803	102,819
ROTTERDAM.....	livre légère.....	7243	469,288	96,645	108,242
ROUEN.....	livre, poids de Vicomté	8241	533,957	84,911	95,134
RUSSIE.....	livre.....	6318,5	409,388	110,785	124,079
	livre forte.....	9016	584,164	77,610	86,956
SAINT-GALL.....	livre légère.....	7175	464,882	97,561	109,268
SALTZBOURG.....	livre.....	8642	559,932	80,999	90,718
SARDAIGNE.....	libbra.....	6125	396,851	114,285	127,999
	rottolo de 600 drams..	28742	1862,251	24,355	372,776
SAID.....	rottolo d'Acre.....	33740	2186,082	20,746	23,236
SICILE.....	rottolo grosso.....	13475	8730,720	51,948	58,181

LIEUX.	POIDS.	POIDS		NOMBRE	NOMBRE
		D'UNE LIVRE, ROTTOLLO, etc.		ÉGAL À 100 LIV. AVOIRDEP.	ÉGAL À 112 LIV. AVOIRDEP.
		Grains angl.	Gramm. franç.		
SICILE .....	rottolo sottile.....	12250	7937,020	57,113	64,000
	libbra.....	4900	317,481	142,857	159,999
SIENNE .....	libbra.....	6904	447,324	101,390	113,556
SMYRNE .....	oke.....	19830	1284,825	35,300	39,536
STETTIN.....	livre.....	7219	467,733	96,966	108,602
STRAISUND.....	vielle livre.....	7460	483,348	93,833	105,092
STRASBOURG.....	livre.....	7266	470,778	96,339	107,899
	livre, poids Victualie..	6563	425,229	106,658	119,456
	livre, poids de mineurs	5891	375,858	120,668	135,148
SUÈDE .....	livre Uppstads ou du pays, poids de ville..	5526	358,040	126,673	141,874
	livre, poids de métal, ou staplestad.....	5250	340,158	133,333	149,333
TRIESTE.....	livre.....	8639	559,738	84,027	90,750
TRIPOLI EN SYRIE....	oke.....	18691	211,127	37,451	41,945
TRIPOLI EN AFRIQUE..	rottolo.....	7840	507,969	89,285	99,999
TUNIS.....	rotol.....	7773,5	503,660	90,049	100,855
TURIN.....	libbra.....	5692	368,796	122,979	137,736
ULM.....	livre.....	7234	468,705	96,765	108,377
	livre forte.....	8226	532,978	85,096	95,307
VALENCE.....	livre légère.....	5484	355,350	127,544	142,961
	libbra, peso grosso...	7363	477,063	95,069	106,772
VENISE .....	libbra, peso sottile...	4650	304,282	150,537	168,601
	libbra, nuova.....	15434	1000,000	45,354	50,796
	libbra, peso grosso...	7676	497,343	91,193	102,136
VÉRONNE .....	libbra, peso sottile...	5134	332,642	136,345	152,706
VIENNE.....	livre.....	8645	560,126	80,972	90,688
WIRTEMBERG.....	livre.....	7220	467,792	96,953	108,586
WISMAR.....	livre.....	7625	494,039	91,893	102,819
WURTZBOURG.....	livre.....	7362	476,998	95,083	106,492
ZANTE.....	(voyez Venise.)				
ZELL.....	livre.....	7511	486,652	93,196	104,378
	livre forte.....	8438	527,277	86,016	96,337
ZURICH.....	livre légère.....	7233	468,640	96,778	108,391

## MESURES DE BLÉ.

TABLE III.

*Contenant une comparaison des mesures de blé de différentes places; savoir, le contenu d'une simple mesure en pouces cubes, en boisseaux anglais, et en litres français; ainsi que le nombre de mesures de chaque place, qui correspondent à huit boisseaux anglais, ou un quarter, mesure de Winchester.*

LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À UN QUARTER ANGL.
		Pouces cubes.	Boisseaux.	Litres français.	
AIX-LA-CHAPPELLE.....	fass .....	1461	0,679	23,939	11,782
ALEXANDRIE.....	rebebe.....	9587	4,458	157,092	1,794
ALGER.....	tarrie .....	1219	0,567	19,974	14,109
ALICANTE.....	cahiz.....	15038	6,993	246,412	1,144
AMERSFORT.....	mudde.....	11457	5,327	187,744	1,502
AMSTERDAM.....	mudde.....	6788	3,157	111,256	2,534
ANCONA.....	rubbio.....	17459	8,119	286,100	0,985
ANGLTERRE.....	boisseau.....	2150,4	1,000	35,236	8,000
ANVERS.....	hectolitre.....	6102	2,837	100,000	2,818
ARNHEIM.....	malder.....	8333	3,875	136,541	2,064
ARRAGON.....	cahiz.....	11021	5,125	180,486	1,561
AUGSBOURG.....	schaf.....	26812	12,467	439,341	0,641
AÇORES.....	alqueire.....	731	0,310	11,978	23,530
BARCELONNE.....	quartera.....	4175	1,941	68,419	4,121
BALE.....	sack.....	7870	3,666	128,957	2,182
BASTIA.....	stajo.....	9153	4,256	150,000	1,879
BAYONNE.....	conque.....	2503	1,164	41,014	6,872
BERGAME.....	soma.....	10020	4,659	164,187	1,720
BERGEN.....	toende.....	8488	3,947	139,084	2,026
BERLIN.....	scheffel.....	3180	1,479	52,107	5,409
BERNE.....	mutt.....	10260	4,771	168,120	1,676
BILBAO.....	fanega.....	3668	1,706	60,104	4,689
BOLOGNE.....	corba.....	4503	2,094	73,786	3,820
BOLSANO.....	scheffel.....	6657	3,095	109,081	2,584
BOLLOGNE.....	setier.....	10535	4,898	172,626	1,633
BORDEAUX.....	boisseau.....	4682	2,177	76,708	3,674
BREDA.....	viertel.....	5236	2,435	85,826	3,285
BRËME.....	scheffel.....	4339	2,017	71,098	3,966
BRESLAU.....	scheffel.....	4266	1,983	69,903	4,034
BREST.....	tonneau.....	84200	39,153	1379,701	0,204
BRUGES.....	hoed.....	10164	4,726	166,547	1,692
BRUNSWICK.....	hinten.....	1898	0,882	31,100	9,070
CADIX.....	fanega.....	3439	1,599	56,351	5,003
CALABRE.....	tomolo.....	3119	1,450	51,108	5,517
CANADA.....	minot.....	2339	1,088	38,327	7,353
CANARIES (ILES).....	fanega.....	3821	1,777	62,611	4,502
CANDIE.....	carga.....	9288	4,322	152,193	1,851

LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À UN QUARTER ANGLOIS.
		Pouces cubes.	Boisseaux.	Litres français.	
CASSEL.....	viertel.....	8710	4,050	112,722	1,975
CLÈVES.....	malter.....	10954	5,093	179,492	1,571
COBLÉNTZ.....	malter.....	9742	4,530	159,632	1,766
COROURG.....	simla.....	5353	2,489	87,727	3,214
COLOGNE.....	malter.....	9891	4,599	162,073	1,739
CONSTANTINOPLE.....	killow.....	2023	0,941	33,148	8,501
COPENHAGUE.....	toende.....	8488	3,947	139,084	2,026
COROGNE.....	ferrado.....	1022	0,475	16,746	16,842
CHYPRE.....	medimno.....	4583	2,131	75,097	3,754
DANTZIG.....	scheffel.....	3337	1,552	54,680	5,155
DEVENTER.....	mudde.....	7049	3,278	115,535	2,440
DIEPPE.....	mine.....	6243	2,903	102,297	2,755
DORDRECHT.....	grand sac.....	7638	3,552	125,163	2,252
DRESDE.....	petit sac.....	5728	2,664	93,872	3,003
	scheffel.....	6455	3,002	105,788	2,664
	rasière marine.....	9153	4,256	150,000	1,879
DUNKERQUE.....	rasière de terre.....	8136	3,783	133,316	2,114
	firlot de froment.....	2197,3	1,022	36,005	7,827
ÉCOSSE.....	firlot d'orge.....	3205,5	1,490	52,525	5,369
ELBING.....	scheffel.....	2965	1,378	48,584	5,805
EMBDEN.....	tonne.....	11697	5,439	191,667	1,470
ERFURT.....	scheffel.....	3668	1,706	60,120	4,689
ESPAGNE.....	fanega.....	3439	1,599	56,351	5,003
FARO.....	alqueire.....	982	0,456	16,091	17,543
FERRARE.....	stajo.....	1909	0,887	31,281	90,191
FERROL.....	ferrado.....	1042	0,484	17,074	16,529
FIUM.....	metze.....	3813	1,773	62,479	4,512
FLORENCE.....	stajo.....	1486	0,691	24,369	11,577
	setier.....	9519,9	4,427	156,000	1,807
FRANCE.....	hectolitre.....	6102	2,837	100,000	2,819
	boisseau usuel.....	762,7	0,354	12,500	22,598
FRANCFORT.....	malter.....	6590	3,064	107,984	2,611
GENÈVE.....	coupe.....	4739	2,203	77,653	3,631
GÉNÈS.....	mina.....	7367	3,426	120,716	2,335
GOES.....	sack.....	4888	2,273	80,106	3,519
GRONINGEN.....	mudde.....	5554	2,583	91,028	3,097
HARLEM.....	sack.....	4823	2,243	79,050	3,566
HAGUE.....	sack.....	6546	3,044	107,282	2,628
HAMBOURG.....	scheffel.....	6426	2,988	105,296	2,677
HANAU.....	malter.....	6868	3,194	112,539	2,501
HANORE.....	himtem.....	1898	0,882	31,100	9,070
HEIDELBERG.....	malter.....	6285	2,922	102,986	2,737
HILDESHEIM.....	scheffel.....	3164	1,471	51,845	5,438
HOLSTEIN.....	toende.....	8488	3,947	139,084	2,026
KOENIGSBERG.....	scheffel.....	3152	1,465	51,618	5,460
LIVOURNE.....	sacco.....	4435	2,062	72,672	3,879
LEIPZIG.....	scheffel.....	8481	3,943	138,969	2,029
LEWARDEN.....	loop.....	5092	2,368	83,442	3,378
LEYDE.....	sack.....	4165	1,937	68,271	4,130
LIEAU.....	lof.....	4190	1,948	68,657	4,106
LIÈGE.....	setier.....	1827	0,849	29,937	9,422
LISBONNE.....	alqueire.....	824,8	0,384	13,515	20,833

LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À UN QUARTER ANG.
		DE CHAQUE ESÈCE.			
		Pouces cubes.	Boisseaux.	Litres français.	
LUREC.....	scheffel de froment....	2044	0,949	33,444	8,429
LUCQUES.....	scheffel d'avoine.....	2395	1,113	39,244	7,187
LUNÉBOURG.....	stajo.....	1472	0,684	24,120	11,695
LYON.....	scheffel.....	3799	1,767	62,250	4,527
MAGDEBOURG.....	asnée.....	11706	5,443	191,814	1,470
MAJORQUE.....	scheffel.....	3152	1,465	51,648	5,460
MAIAGA.....	quartera.....	4301	1,999	70,476	4,002
MALAGA.....	fanega.....	3439	1,599	56,351	5,003
MALTE.....	salma.....	17678	8,221	289,672	0,973
MANHEIM.....	malter.....	6285	2,922	102,986	2,737
MANTOUE.....	stajo.....	2146	0,998	35,164	8,016
MARANHAM.....	alqueire.....	2772	1,288	45,422	6,211
MARSEILLE.....	charge.....	9763	4,540	160,000	1,762
MECKLEMBOURG.....	scheffel.....	2591	1,205	42,456	6,639
MAYENCE.....	malter.....	5558	2,584	91,073	3,095
MIDDLEBOURG.....	sack.....	4417	2,054	72,387	3,895
MILAN.....	stajo.....	1115	0,518	18,270	15,444
MINORQUE.....	quartera.....	4301	1,999	70,476	4,002
MODÈNE.....	stajo.....	4301	1,999	70,476	4,002
MONTPELLIER.....	setier.....	3232	1,503	52,959	5,322
MUNICH.....	scheffel.....	22130	10,290	362,622	0,777
NANCY.....	carte.....	2925	1,360	47,929	5,880
NANTES.....	setier.....	8739	4,063	143,197	1,968
NAPLES.....	tomolo.....	3122	1,451	51,157	5,513
NEDA.....	ferrado.....	1144	0,532	18,745	15,037
NEGREPONT.....	kilow.....	1849	0,859	30,297	9,313
NICE.....	charge.....	9763	4,540	160,000	1,762
NIMÈQUE.....	scheffel.....	2546	1,184	41,721	6,756
NUREMBERG.....	malter.....	10200	4,744	167,137	1,686
OLDENBOURG.....	tonne.....	9946	4,624	162,975	1,730
OSNABRUCK.....	scheffel.....	1753	0,815	28,724	9,815
OVIÉDO.....	fanega.....	4419	2,055	72,41	3,893
PARME.....	stajo.....	3135	1,458	51,370	5,487
PATRAS.....	staro.....	5012	2,330	82,126	3,433
PAYS-BAS.....	mudde.....	6102	2,837	100,000	2,819
PERNAU.....	tonne.....	7729	3,594	126,647	2,225
PERSE.....	artaba.....	4013	1,866	65,757	4,287
POLOGNE.....	korzec.....	3120,8	1,451	51,137	5,513
PRAGUE.....	strick.....	6516	3,030	106,771	2,640
PRUSSE.....	scheffel.....	3353,6	1,559	54,952	5,130
RAGUSE.....	stajo.....	9072	4,218	148,653	1,896
RATISBONNE.....	maass.....	16016	7,448	262,445	1,074
REVEL.....	tonne.....	7219	3,356	118,290	2,383
RIGA.....	loop.....	4166	1,937	68,269	4,130
ROCHELLE.....	boisseau.....	2007	0,933	32,886	8,574
ROME.....	rubbio.....	17970	8,356	294,465	0,957
ROSTOCK.....	scheffel.....	2372	1,103	38,877	7,253
ROTTERDAM.....	sack.....	6320	2,939	103,583	2,722
ROUEN.....	setier.....	10920	5,077	178,893	1,575
RUSSIE.....	chetwert.....	12800	5,952	209,740	1,344
SAINT-GALL.....	charge.....	4443	2,066	72,802	3,872
SAINT-MALO.....	boisseau.....	2697	1,254	44,193	6,379

LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À UN QUARTER ANGL.
		Pouces cub.	Bû. cub.	Litres français.	
SAINT-VAITRY.....	setier.....	9356	4,350	153,307	1,839
SALONIQUE.....	killow.....	11840	5,505	19,401	1,453
SARDAIGNE.....	staiello.....	2988	1,389	48,961	5,759
SICILE.....	salma grossa.....	21011	9,771	31,433	0,818
	salma generale.....	16886	7,851	27,669	1,019
SMYRNE.....	killow.....	3132	1,456	51,321	5,494
SPETTIN.....	scheffel.....	3180	1,479	52,107	5,409
STRALSUND.....	scheffel.....	2378	1,105	38,906	7,239
	setier rural.....	1154	0,536	18,909	14,925
STRASBOURG.....	setier de ville.....	1118	0,520	19,319	15,384
	tunna de 32 kappar....	8940	4,157	146,490	1,924
SUÈDE.....	kann.....	159,6	0,0742	2,615	107,816
TEXEL.....	loop.....	3819	1,776	62,581	4,504
	stajo.....	5040,C	2,444	82,611	3,413
TRIESTE.....	metzen.....	3706	1,723	60,733	4,643
	polonick.....	1853	0,861	30,367	9,291
TUNIS.....	caflice.....	32256	15,009	528,549	0,533
TURIN.....	sacco.....	7015	3,264	115,000	2,451
ULM.....	immi.....	14021	6,519	229,748	1,227
UTRECHT.....	sack.....	5498	2,557	90,116	3,128
VALENCE.....	caliz.....	42526	5,825	205,257	1,373
VENISE.....	stajo.....	4882	2,270	80,000	3,524
VÉRONE.....	minello.....	2221	1,033	36,393	7,745
VIANNA.....	alqueire.....	1031	0,479	16,894	16,701
VIENNE.....	metzen.....	3753	1,745	61,496	4,584
WURTEMBERG.....	scheffel.....	10889	5,064	178,440	1,579
	scheffel de froment....	2478	1,152	40,592	6,944
	scheffel d'avoine.....	2616	1,216	42,852	6,578
ZANIE.....	corfu misura.....	1284,78	0,597	21,062	13,400
ZELANDE.....	sack.....	4556	2,119	74,669	3,775
ZELL.....	hünter.....	1898	0,882	31,099	9,070
ZURICH.....	mütt.....	5048	2,347	82,716	3,408
ZWOLL.....	mudde.....	6851	3,186	112,286	2,511

## MESURES DE VIN.

TABLE IV.

*Contenant une comparaison des mesures liquides de différentes places; la première colonne indique le contenu d'une mesure en pouces cubes anglais; la seconde, en gallons anglais; la troisième, en litres français; et la quatrième, le nombre de gallons, etc., de chaque place qui égalent 100 gallons anglais.*

LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL A 100 GALLONS ANGL.
		Pouces cubes.	Gallons angl.	Litres français.	
ABYSSINIE.....	cuba.....	62	0,268	1,016	373,134
ALICANTE.....	cantara.....	705	3,052	11,554	32,765
	stekan de vin.....	1184	5,126	19,403	19,508
AMSTERDAM.....	stekan d'eau-de-vie.....	1145	4,956	18,759	20,177
	stekan de bière.....	1199	5,193	19,656	19,256
ANCONE.....	soma.....	5241	22,698	85,917	4,405
	gallon de vin.....	231	1,000	3,785	100,000
ANGLETERRE.....	gallon de bière.....	282	1,220	4,621	81,967
ANVERS.....	stoop.....	167	0,726	2,748	137,741
	cantaro de vin.....	629	2,724	10,313	36,710
ARRAGON.....	cantaro d'eau-de-vie.....	852	3,690	13,970	27,100
AUGSBOURG.....	mass.....	90,3	0,391	1,479	255,754
BARCELONNE.....	earga.....	7552	32,695	123,756	3,058
BARI.....	salma d'huile.....	10100	43,718	165,498	2,287
BALE.....	ohm.....	3053	13,215	50,026	7,567
BASTIA.....	baril.....	8543	36,986	140,000	2,703
BAYONNE.....	velte.....	451	1,952	7,390	51,229
BERGANE.....	brenta.....	4441	19,223	72,761	5,202
BERLIN.....	anker.....	2285,5	9,894	37,450	10,107
BERNE.....	mass.....	102	0,441	1,671	226,757
BOLOGNE.....	corba.....	4503	19,493	73,782	5,130
	barrique.....	14033	60,748	229,937	1,646
BORDEAUX.....	velte.....	438	1,896	7,177	52,742
BRÈME.....	stubgen.....	194,5	0,842	3,187	118,764
BRESLAU.....	eimer.....	3389	14,670	55,532	6,816
BRENSWICK.....	stubgen.....	224	0,969	3,669	103,199
BOURGOGNE.....	quartaut.....	6275	27,161	102,822	3,685
CANARIES (ILES).....	arroba.....	981	4,245	16,073	23,557
CANDIE.....	mistate d'huile.....	681	2,949	11,164	33,909
CASSEL.....	quartlin.....	499	2,160	8,175	46,296
CHAMPAGNE.....	quartaut.....	5496	23,789	90,057	4,203
COGNAC.....	velte d'eau-de-vie.....	446	1,930	7,308	51,813
COLOGNE.....	viertel.....	365	1,580	5,980	63,291
CONSTANTINOPLE.....	almud.....	319	1,381	5,227	72,411
	viertel.....	471,5	2,041	7,726	48,995
COPENHAGUE.....	anker.....	2298	9,947	37,655	10,049
CORFOU.....	baril.....	4158	18,000	68,133	5,555
CHYPRE.....	cass.....	288,7	1,250	4,731	80,000
DANTZIC.....	ohm.....	9142	39,572	149,756	2,527
DRESDE.....	eimer.....	4128	17,870	67,639	5,596



LIEUX.	MESURES.	CONTENU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉVALUÉ À 100 GALLONS ANG.
		Pouces cub.	Gallons angl.	Litres français.	
DUNKERQUE.....	lot.....	110	0,608	2,302	164,473
ÉCOSSE.....	pinte.....	103,4	0,447	1,694	223,713
ERFURT.....	eimer de vin.....	4398	19,040	72,072	5,252
	eimer de bière.....	4402	19,059	72,144	5,249
ESPAGNE.....	arroba de vin.....	984	4,245	16,073	23,557
	arroba d'huile.....	771	3,337	12,633	29,966
FARO.....	almude.....	1131	4,896	18,532	20,425
FERRARE.....	mastello.....	3379,5	14,630	55,378	6,835
FIUM.....	orna.....	3253	14,082	53,303	7,101
FLORENCE.....	baril de vin.....	2781,7	12,042	45,584	8,304
	baril d'huile.....	2040	8,831	33,428	11,323
FRANCE.....	setier.....	454	1,966	7,444	50,864
	hectolitre.....	6102,8	26,449	100,000	3,785
FRANCFORT.....	viertel.....	450	1,948	7,373	51,334
GALICIE.....	moyo.....	9886	42,798	161,991	2,336
GALLIPOLI.....	salma d'huile.....	9459	40,948	154,992	2,442
GENÈVE.....	setier.....	2760	11,948	45,224	8,369
GÈNES.....	baril de vin.....	4530	19,610	74,225	5,099
	baril d'huile.....	3946	17,082	64,657	5,854
HAMBOURG.....	ahn.....	8836	38,250	144,786	2,614
HANOVRE.....	ahn.....	9493	41,095	155,552	2,433
HEIDELBERG.....	maass.....	140,4	0,607	2,300	164,744
HONGRIE (HAUTE).....	eimer.....	4474	19,368	73,316	5,463
HONGRIE (BASSE).....	eimer.....	3472	15,030	56,892	6,653
	tokay anthal.....	3084	13,350	50,534	7,490
IRLANDE.....	gallon.....	217,6	0,942	3,565	106,157
KÖNIGSBERG.....	stof.....	87,5	0,378	1,433	264,550
LIVOURNE.....	baril de vin.....	2781	12,042	45,584	8,304
	baril d'huile.....	2040	8,831	33,428	11,323
LEIPZIG.....	eimer.....	4644	20,102	76,099	4,974
LIBAU.....	oxhoft.....	14436	62,487	236,548	1,600
LINDAU.....	quart.....	140	0,606	2,294	165,016
LISBONNE.....	almude.....	1009,5	4,370	16,541	22,883
LISLE.....	lot.....	126	0,545	2,064	183,486
LUREC.....	viertel.....	444,9	1,943	7,244	52,273
LUCQUES.....	coppo d'huile.....	6093	26,373	99,839	3,791
LYON.....	asnée.....	5038	21,809	82,549	4,585
MAJORQUE.....	quartin.....	1655,8	7,168	27,431	13,951
MALAGA.....	arroba.....	967	4,186	15,850	23,889
MALTE.....	caffiso d'huile.....	1270	5,497	20,810	18,491
MANTOUE.....	moggio d'huile.....	6804	29,454	111,489	3,395
MARSEILLE.....	millerolle.....	3924,7	16,990	64,330	5,886
MAYENCE.....	maass.....	114	0,493	1,868	202,839
	salma de vin.....	5331	23,079	87,360	1,333
MESSINE.....	caffiso d'huile.....	714	3,090	11,699	32,362
MILAN.....	brenta.....	4357,5	18,865	71,405	5,304
MINORQUE.....	gerra.....	736	3,187	12,063	31,377
MONTPELLIER.....	barrique de vin.....	1550	6,710	25,398	14,903
	barrique d'huile.....	2028	8,778	33,231	11,392
MUNICH.....	eimer de vin.....	2252	9,750	37,020	10,256
NANTES.....	barrique de vin.....	14645	63,405	240,000	1,577
	velte d'eau-de-vie.....	343	1,484	5,617	67,385

LIEUX.	MESURES.	CONTINU D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.			NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 GALLONS ANGL.
		Pouces cubes.	Gallons angl.	Litres français.	
NAPLES.....	baril de vin.....	2544	11,013	41,685	9,080
	salma d'huile.....	9884	42,783	161,959	2,337
NICE.....	rubbio.....	479 5	2,076	7 857	48,169
NUREMBERG.....	eimer visiermass.....	4149	17,959	67,984	5,567
	eimer schenkmass.....	3872	16,761	63,439	5,966
OLDEMBOURG.....	oxhoft.....	15230	65,930	249 558	1,516
OPORTO.....	almude.....	1555	6,731	25,480	14,856
OSNABRUCK.....	viertel.....	298	1,290	4,883	77,519
OVIÉDO.....	cantara.....	1177	5,098	19 286	19 615
PAYS-BAS.....	vat.....	6102,8	26,419	100 000	3,785
PEENAU.....	anker.....	2364	10,233	38,736	9,772
POLOGNE.....	garniec.....	97	0,419	1,590	238,663
PRAGUE.....	eimer.....	3916	16,950	64,167	5,899
PRUSSE.....	eimer.....	4192	18,145	68 690	5,511
RAGUSE.....	baril.....	4704	20,363	77,075	4,711
	grand eimer.....	6934	30,014	113 620	3,331
	berg eimer.....	5359	23,196	87,812	4,911
REVEL.....	anker.....	2580	11,172	42,276	8,951
RIGA.....	anker.....	2386	10,333	39,097	9,677
RIO-JANEIRO.....	medida.....	161,7	0,700	2,651	142,857
ROCHELLE.....	barrique de vin.....	10636	46,039	174,279	2,172
	velte d'eau-de-vie.....	446	1,930	7,308	51,813
ROME.....	baril de vin.....	3560,4	15 413	58,341	6,488
	baril d'huile.....	3507	15,185	57,480	6,585
ROSTOCK.....	anker.....	2209	9,562	36 199	10,458
ROTTERDAM.....	alm.....	9238,4	39,993	151,380	2,500
ROURN.....	barrique.....	11940	51,688	195,648	1,934
RUSSIE.....	vedro.....	750	3,246	12 289	30,807
SCHAFFHOUSE.....	mass.....	80	0,346	1,311	289,017
STRALSUND.....	stubgen.....	237	1 027	3 883	97,371
STRASBOURG.....	ohm.....	2813	12,176	46,093	8,212
SUEDE.....	kann.....	159,6	0,691	2,615	144,717
TRIESTE.....	orna de vin.....	3452	14,942	56 564	6,692
	müllerolle.....	3924,7	16,990	64,330	5,886
TUNIS.....	mettar d'huile.....	1183,8	5,425	19,397	19,512
TURIN.....	rubbio.....	573	2,480	9,389	40,322
VALENCE.....	arroba.....	719	3,112	11,786	32,133
	secchio.....	659	2,853	10,800	35,051
VENISE.....	miro d'huile.....	930	4,028	15,238	24,826
	brenta.....	4417	19,119	72,377	5 230
VÉRONE.....	bassa d'huile.....	276	1,194	4,522	83,752
VIENNE.....	eimer.....	3452	14,942	56,564	6,692
WISMAR.....	viertel.....	441,9	1,913	7,241	52,273
ZANTE.....	baril.....	4674	17,625	66,707	5,673
ZELL.....	stubgen.....	237	1,025	3,883	97,561
	maass rural.....	111,3	0,481	1,823	207,900
ZURICH.....	maass de ville.....	100,2	0,433	1,642	230,946
	maass d'huile.....	84	0,363	1,376	275,482

## MESURES D'ÉTOFFE.

TABLE V.

*Contenant une comparaison des mesures d'étoffe de différens pays. Elle indique la longueur de chaque mesure en pouces anglais et en décimètres français; ainsi que le nombre d'ells, aunes, etc., de chaque place, qui correspondent à 100 yards anglais.*

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 YARDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Décimètr. franç.	
ABYSSINIE.....	pic.....	27,00	6 857	133,333
AIX-LA-CHAPELLE.....	ell.....	26,33	6 687	136,726
ALEP.....	pic.....	26,66	6,771	135 033
ALEXANDRIE.....	pic.....	26,80	6 806	134,328
ALGER, TURQUIE.....	pic.....	24,53	6,230	146,759
— MORÉE.....	pic.....	18,40	4,673	195,652
ALICANTE.....	vara.....	29,95	7,607	120 200
AMSTERDAM.....	ell.....	27,07	6 878	132,988
ANCONE.....	braccio.....	25,33	6,433	142,124
ANGLETERRE.....	yard.....	36,00	9,144	100,000
	ell.....	45 00	11,429	80,000
	ell de soie.....	27,32	6,939	131,771
ANVERS.....	ell de laine.....	26,96	6,846	133,531
ARRAGON.....	vara.....	30,22	7,675	119,126
AUGSBOURG.....	grand ell.....	24,00	6,095	150 000
	petit ell.....	23,32	5,923	154,373
BARCELONNE.....	canna.....	21,06	5,350	170,940
BALE.....	aune.....	46,38	11,780	77,619
	brasse.....	21,41	5,438	168,145
BATAVIA.....	ell.....	27,00	6,857	133,333
BAYONNE.....	aune.....	34,80	8,838	103,448
BENGALE.....	cubit.....	18,00	4,571	200,000
BERGAME.....	braccio.....	25,80	6,553	139,534
BERGEN.....	ell.....	24,71	6,276	145,690
BERLIN.....	ell.....	26,25	6,668	137,142
BERNE.....	ell.....	21,40	5,433	168,224
BETELFAGUI.....	guz.....	25,00	6,349	144,000
	braccio de laine.....	25,00	6,349	144,000
BOLOGNE.....	braccio de soie.....	23,46	5,955	153,452
	ell.....	31,11	7,902	115,718
BOLSANO.....	braccio.....	21,64	5,497	166,358
	covid.....	18,00	4,571	200,000
BOMBAY.....	aune.....	46,93	11,959	76,709
BORDEAUX.....	ell.....	27,58	7,006	130,529
BRABANT.....	vara.....	43,50	11,048	82,758
BRÉSIL.....	ell.....	22,76	5,781	158,172
BRÈME.....	ell.....	18,40	4,673	195,652
BRESCIA.....	ell.....			

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 YARDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Décimètr. franç.	
BRESLAU.....	ell.....	22,67	5,759	158,800
BRUNSWICK.....	ell.....	22,46	5,704	160,284
CAIRE.....	pie.....	26,80	6,806	134,329
CAIEMBERT.....	ell.....	22,90	5,816	157,205
CALICUT.....	guz.....	28,40	7,210	126,760
CANDIE.....	pie.....	25,11	6,377	143,369
CASSEL.....	ell.....	22,11	5,617	162,822
CHINE.....	covid.....	14,62	3,713	246,238
COBLENZ.....	ell.....	22,00	5,585	163,636
COBOURG.....	ell.....	23,07	5,857	156,046
COLOGNE.....	grand ell.....	27,34	6,941	131,675
	petit ell.....	22,62	5,745	159,151
CONSTANTINOPLE.....	grand pie.....	27,90	7,083	129,032
	petit pie.....	27,06	6,870	133,037
COPENHAGUE.....	ell.....	24,71	6,276	145,690
CRIMONE.....	braccio.....	24,24	6,157	148,514
CHYPRE.....	pie.....	26,45	6,715	136,105
DAMAS.....	pie.....	22,93	5,822	156,999
DANTZIG.....	ell.....	22,60	5,738	159,292
DRESDE.....	ell.....	22,28	5,658	161,579
DUNKERQUE.....	aune.....	26,62	6,762	135,236
ÉCOSSE.....	ell.....	37,20	9,445	96,774
ELRING.....	ell.....	22,30	5,664	161,434
EMBDEN.....	ell.....	26,40	6,704	136,363
ERFURT.....	grand ell.....	23,38	5,940	153,977
	petit ell.....	15,90	4,036	226,415
ESPAGNE.....	vara.....	33,38	8,475	107,849
FERRARE.....	braccio de laine.....	26,33	6,690	136,726
	braccio de soie.....	24,75	6,284	145,454
FLORENCE.....	braccio.....	22,98	5,836	156,657
	aune.....	46,85	11,886	76,841
FRANCE.....	aune usuelle.....	47,24	12,000	76,206
	mètre.....	39,37	10,000	91,440
FRANCFORT.....	ell.....	21,24	5,392	169,491
GAMRON.....	guz.....	38,70	9,826	93,023
GENÈVE.....	aune.....	45,00	11,429	80,000
	braccio.....	22,69	5,764	158,660
GÈNES.....	canna grossa.....	116,70	29,630	30,848
	canna piccola.....	87,52	22,229	41,133
	canna de la douane.....	97,25	24,691	37,018
GUINÉE.....	Jacktan.....	144,00	36,574	25,000
HAGLE.....	ell.....	27,33	6,942	131,723
HAMBOURG.....	ell.....	22,58	5,733	159,433
HANOVRE.....	ell.....	22,90	5,816	157,205
HILDESHEIM.....	ell.....	22,10	5,613	162,895
INSBRUCK.....	ell.....	31,00	7,873	116,129
JAPON.....	inc.....	74,90	19,017	48,064
KIEL.....	ell.....	22,64	5,752	159,010
KÖNIGSBERG.....	ell.....	22,62	5,745	159,151
LIVOURNE.....	braccio.....	23,98	5,836	156,657
LEIPZIG.....	ell.....	22,22	5,644	162,016
LEYDE.....	ell.....	26,89	6,830	133,878

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 YARDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Décimètr. franç.	
LIRAU .....	ell. ....	24,04	6,104	149,750
LIÈGE .....	ell. ....	24,71	5,515	165,822
	vara .....	43,20	10,968	83,333
LISBONNE .....	covado .....	26,70	6,781	134,831
	palmo avantejado .....	8,90	2,260	401,494
	palmo de craveira .....	8,64	2,193	416,666
LISLE .....	aune .....	27,70	7,033	129,963
LUBEC .....	ell. ....	22,69	5,761	158,660
	braccio de laine .....	23,80	6,042	151,260
LUCQUES .....	braccio de soie .....	22,80	5,789	157,894
LUXEMBOURG .....	ell. ....	22,90	5,816	157,205
LYON .....	aune .....	46,20	11,741	77,922
MADRAS .....	covid. ....	18,00	4,571	200,000
MAESTRICHT .....	ell. ....	26,91	6,835	133,779
MAJORQUE .....	canna .....	67,50	17,138	53,333
MALAGA .....	covid. ....	18,13	4,603	198,565
MALTE .....	canna .....	81,90	20,794	43,956
MANHEIM .....	ell. ....	21,99	5,558	163,710
MANTOUE .....	braccio .....	25,00	6,349	144,000
MARSEILLE .....	aune .....	46,77	11,880	76,972
MENEL .....	ell. ....	22,62	5,745	159,151
MAYENCE .....	ell. ....	21,60	5,486	166,666
	braccio .....	23,42	5,949	153,714
MILAN .....	metro .....	39,37	10,000	91,440
	guz. ....	25,00	6,349	144,000
MOGA .....	covid. ....	19,00	4,824	189,473
MODÈNE .....	braccio .....	24,31	6,175	138,087
MONTPELLIER .....	canna .....	78,24	19,874	46,012
MAROC .....	cubit. ....	21,00	5,332	171,428
MUNICH .....	ell. ....	32,90	8,353	109,422
MUNSTER .....	ell. ....	31,84	8,084	113,065
NAMUR .....	ell. ....	26,11	6,632	137,878
NANCY .....	aune .....	25,18	6,397	142,970
NANTES .....	aune .....	55,80	14,166	64,516
NAPLES .....	canna .....	83,00	21,073	43,373
NARVA .....	ell. ....	23,55	5,982	152,866
NIEUCHÂTEL .....	aune .....	43,80	11,125	82,191
NICE .....	ell. ....	46,77	11,875	76,972
NIMÈQUE .....	ell. ....	26,11	6,632	137,878
NUREMBERG .....	ell. ....	25,96	6,596	138,675
OLDENBOURG .....	ell. ....	22,76	5,781	158,172
ORAN .....	pie. ....	27,00	6,857	133,333
	grand ell. ....	23,70	6,017	154,898
OSNABRUCK .....	petit ell. ....	22,96	5,833	156,794
OSTENDE .....	ell. ....	27,53	6,993	130,766
OUENARDE .....	ell. ....	26,28	6,677	136,986
OVIÉDO .....	vara .....	34,02	8,637	105,820
	braccio de laine .....	26,80	6,812	134,328
PADOUE .....	braccio de soie .....	25,30	6,429	142,292
	braccio de drap. ....	25,10	6,377	143,426
PARME .....	braccio de soie .....	23,10	5,865	155,844
	braccio d'arpenteur .....	21,34	5,420	168,697

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL A 100 YARDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Décimètr. franç.	
PATRAS.....	pic de toile.....	27,00	6,857	133,333
PAYS-BAS.....	pic de soie.....	25,00	6,349	144,000
PERNAU.....	ell.....	39,37	10,000	91,440
PERSE.....	ell.....	21,60	5,486	166,666
POLOGNE.....	guerze royal.....	37,21	9,456	96,748
PRAGUE.....	arish.....	38,27	9,716	94,068
	ell.....	24,30	6,169	148,148
	ell.....	23,32	5,923	154,373
ILE DU				
PRINCE DE GALLES....	astah.....	18,00	4,571	200,000
PRUSSE.....	ell.....	26,25	6,669	137,142
RAGUSE.....	ell.....	20,20	5,132	178,217
RATISBONNE.....	ell.....	31,90	8,110	112,852
RAVENNE.....	braccio.....	26,46	6,722	136,054
REGGIO.....	braccio.....	20,85	5,295	172,661
REVEL.....	ell.....	21,80	5,355	170,616
RHODES.....	pic.....	29,76	7,559	120,967
RIGA.....	ell.....	21,58	5,479	166,821
RIO-JANIRO.....	vara.....	43,50	11,048	82,758
ROCHELLE.....	aune.....	46,50	11,820	77,419
ROME.....	canna du commerce.....	78,34	19,900	45,953
	canna d'architeete.....	87,96	22,342	40,927
ROSTOCK.....	ell.....	22,76	5,783	158,172
ROTTERDAM.....	ell.....	27,20	6,902	132,352
ROUEN.....	aune de toile.....	55,00	13,967	65,454
	aune de soie et de laine.....	45,80	11,639	78,602
RUSSIE.....	arsheen.....	28,00	7,109	128,571
	ell de toile.....	39,59	10,056	90,932
SALTZBOURG.....	ell de soie.....	31,56	8,017	114,068
	ell de toile.....	31,56	8,017	114,068
SAINT-GALL.....	ell de drap.....	24,20	6,158	148,760
SAINT-MALO.....	aune.....	53,00	13,471	67,924
SARDAIGNE.....	ell.....	21,62	5,488	166,512
SCHAFFHOUSE.....	ell.....	23,74	6,030	151,642
SCIO.....	grand pic.....	27,00	6,857	133,333
	petit pic.....	25,98	6,600	138,568
SIAM.....	voua.....	75,75	19,239	47,524
SICILE.....	canna.....	76,25	19,360	47,213
SIENNE.....	braccio de drap.....	14,86	3,776	242,261
	braccio de toile.....	23,63	6,002	152,348
SMYRNE.....	pic.....	27,00	6,857	133,333
STETTIN.....	ell.....	25,62	6,508	140,515
STRALSUND.....	ell.....	22,90	5,820	157,205
STRASBOURG.....	aune.....	21,20	5,382	169,811
STUTGARD.....	ell.....	24,08	6,116	149,501
SURATE.....	guz.....	28,20	7,162	127,659
	covid.....	18,50	4,698	194,594
SUÈDE.....	ell.....	23,36	5,934	154,109
THORN.....	ell.....	22,42	5,695	160,570
TOULOUSE.....	canne.....	71,67	18,206	50,230
TOURNAY.....	ell.....	24,40	6,195	147,540
TRENTE.....	ell de drap.....	26,64	6,767	135,135

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 YARDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Decimètre. franç.	
TRENTE.....	ell de soie.....	24,09	6,119	149,439
TRÈVES.....	ell.....	21,97	5,581	163,859
TRIESTE.....	ell de laine.....	26,60	6,758	135,338
TRIPOLI DE BARBARIE..	ell de soie.....	25,22	6,406	142,743
TRIPOLI DE SARIE....	pie.....	21,80	5,536	165,137
TUNIS.....	pie.....	26,99	6,857	133,382
	pie de laine.....	26,50	6,730	135,849
	pie de soie.....	24,83	6,298	144,985
	pie de toile.....	18,62	4,727	193,340
TURIN.....	raso.....	23,30	5,915	154,506
ULM.....	ell.....	22,38	5,682	160,857
VALENCE.....	vara.....	36,62	9,303	98,307
VALENCIENNES.....	aune.....	25,93	6,587	138,831
VENISE.....	braccio de laine.....	26,61	6,761	135,287
	braccio de soie.....	24,81	6,304	145,102
VÉRONNE.....	braccio de laine.....	25,57	6,493	140,789
	braccio de soie.....	25,22	6,406	142,743
VIGENCE.....	braccio.....	26,96	6,848	133,531
VIENNE.....	ell de soie.....	30,66	7,790	117,416
	ell de la haute Autriche.....	31,50	8,000	114,285
WISMAR.....	ell.....	22,90	5,816	157,205
WURTZBOURG.....	ell.....	22,80	5,789	157,894
YPRES.....	ell.....	27,53	6,993	130,766
	braccio de drap.....	27,18	6,903	132,450
ZANTE.....	braccio de soie.....	25,37	6,443	141,899
ZELL.....	ell.....	22,90	5,816	157,205
ZITTAU.....	ell.....	22,43	5,698	160,499
ZURICH.....	ell.....	23,62	6,000	152,413

## MESURES DE LONGUEUR.

TABLE VI.

*Contenant une comparaison du pied, et autres mesures de longueur dans différens pays. Elle indique la longueur d'une mesure de chaque espèce en pouces anglais et en décimètres français; ainsi que le nombre de pieds, etc., qui correspondent à 100 pieds anglais.*

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 PIEDS ANGLAIS.
		Pouces anglais	Décimètr. franç.	
AIX-LA-CHAPELLE....	pied .....	11,41	2,896	105,171
AMSTERDAM .....	pied .....	11,14	2,831	107,719
	pied du Rhin .....	12,35	3,138	97,166
ANGLETERRE .....	pied .....	12,00	3,048	100,000
ANSPACH .....	pied .....	11,72	2,978	102,389
ANVERS .....	pied .....	11,24	2,855	106,761
AUGSBOURG.....	pied .....	11,65	2,959	103,004
BALE.....	pied .....	11,75	2,983	102,127
BERGAME.....	pied .....	17,17	4,360	69,889
BERLIN.....	pied .....	12,19	3,097	98,441
BERNE .....	pied .....	11,54	2,932	103,986
BOLOGNE.....	pied .....	14,99	3,805	80,053
BORDEAUX .....	pied .....	14,04	3,567	85,470
BRÈME.....	pied .....	11,38	2,891	105,448
BRESLAU.....	pied .....	11,19	2,812	107,238
BRUNSWICK.....	pied .....	11,23	2,851	106,856
CAGLIARI.....	palmo.....	7,97	2,025	150,564
CALEMBERG.....	pied .....	11,53	2,926	104,076
CARRARE .....	palmo.....	9,59	2,436	125,130
	pied mathématique.....	13,12	3,331	91,463
	pied d'architecte.....	12,71	3,228	94,414
CHINE.....	pied du commerce.....	13,33	3,383	90,022
	pied d'arpenteur.....	12,58	3,196	95,389
CLÈVES.....	pied .....	11,63	2,955	103,181
COLOGNE.....	pied .....	10,83	2,750	110,803
COPENHAGUE .....	pied du Rhin .....	12,35	3,138	97,166
CRACOVIE .....	pied .....	14,03	3,564	85,531
CRÉMONE .....	pied .....	15,62	3,970	76,824
DANTZIG.....	pied .....	11,30	2,869	106,194
DORDRECHT.....	pied .....	14,17	3,600	84,686
DRESDE.....	pied .....	11,14	2,831	107,719
EMBDEN.....	pied .....	11,66	2,961	102,915
ERFURT.....	pied .....	11,11	2,822	108,010
ESPAGNE.....	pied .....	11,12	2,826	107,913
FERRARE.....	pied .....	15,80	4,011	75,949



LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE. DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 PIEDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Decimètres franç.	
FRANCE.....	pied de roi.....	12,78	3,248	93,896
	mètre.....	39,37	10,000	30,480
FRANCFORT.....	pied.....	11,28	2,865	106,382
GENÈVE.....	pied.....	19,21	4,879	62,467
GÈNES.....	palmo.....	9,72	2,470	123,450
GOTTINGUE.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
GOTHA.....	pied.....	11,32	2,874	106,007
GRONINGUE.....	pied.....	11,49	2,917	104,438
HARLEM.....	pied.....	11,25	2,858	106,666
HAMBROURG.....	pied.....	11,28	2,865	106,382
HANOVRE.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
HEIDELBERG.....	pied.....	10,96	2,785	109,489
HILDESHEIM.....	pied.....	11,05	2,806	108,597
INSBRUCK.....	pied.....	12,50	3,176	96,000
KÖNIGSBERG.....	pied.....	12,11	3,076	99,091
	pied.....	11,11	2,822	108,010
LEIPSIC.....	pied d'architecte.....	11,13	2,826	107,816
LEYDE.....	pied.....	12,34	3,135	97,244
LIÈGE.....	pied.....	11,32	2,874	106,007
	pied ordinaire.....	11,40	2,894	105,263
LINDAU.....	long pied.....	12,40	3,148	96,774
LISBONNE.....	pied.....	12,94	3,285	92,735
LORRAINE.....	pied.....	11,30	2,869	106,194
LUREC.....	pied.....	11,34	2,880	105,820
LUNÉBOURG.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
LYON.....	pied.....	13,48	3,425	89,020
MAESTRICHTE.....	pied.....	11,05	2,806	108,597
MAGDEBOURG.....	pied.....	11,16	2,836	107,526
MALTE.....	pied.....	11,16	2,836	107,526
MANHEIM.....	pied.....	11,41	2,896	105,170
MARSEILLE.....	canne.....	79,23	20,126	15,145
MECKLEMBOURG.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
MIDDLEROURG.....	pied.....	11,81	3,000	101,608
MILAN.....	pied d'architecte.....	15,62	3,965	76,824
MOSCOU.....	pied.....	13,17	3,343	91,116
MUNICH.....	pied.....	11,37	2,891	105,540
NAPLES.....	palmo.....	10,38	2,637	115,006
NEUFCHÂTEL.....	pied.....	11,81	3,000	101,608
NICE.....	pan.....	10,29	2,615	116,618
NUREMBERG.....	pied.....	11,96	3,036	100,334
OLDENBOURG.....	pied.....	11,65	2,959	103,004
OSNABBUCK.....	pied.....	11,00	2,792	109,090
PADOUE.....	pied.....	13,93	3,536	86,145
PAVIE.....	pied.....	18,30	4,616	65,573
PISE.....	palmo.....	11,74	2,984	102,214
PRAGUE.....	pied.....	11,82	3,002	101,522
PRUSSE.....	pied du Rhin.....	12,35	3,138	97,166
RATISBONNE.....	pied.....	11,42	2,899	105,078
REVEL.....	pied.....	10,53	2,677	113,960
RHIN.....	pied.....	12,35	3,138	97,166
RIGA.....	pied.....	10,79	2,739	111,214
ROME.....	pied.....	11,72	2,978	102,389

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 PIEDS ANGLAIS.
		Pouces anglais.	Décimètr. franç.	
ROSTOCK.....	pied.....	11,38	2,891	105,448
RUSSIE.....	pied.....	13,75	3,491	87,272
SARDAIGNE.....	palmo.....	9,78	2,483	122,699
SICILE.....	palmo.....	9,53	2,420	125,918
SIENNE.....	pied.....	14,86	3,774	80,753
STETTIN.....	pied.....	11,12	2,826	107,913
	pied du Rhin.....	12,35	3,138	97,166
STRALSUND.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
STRASBOURG.....	pied.....	11,39	2,894	105,655
	pied de pays.....	11,62	2,952	303,270
SUÈDE.....	pied.....	11,68	2,968	102,739
TURIN.....	pied.....	12,72	3,230	94,339
ULM.....	pied.....	11,39	2,892	105,355
VALENCE.....	palmo.....	9,15	2,325	131,147
VENISE.....	pied.....	13,68	3,473	87,719
VÉRONE.....	pied.....	13,49	6,403	89,352
VIGENCE.....	pied.....	13,63	3,461	88,041
VIENNE.....	pied.....	12,45	3,161	96,385
WURTEMBERG.....	pied.....	11,26	2,860	106,571
WISMAR.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
ZANTE.....	(voyez Venise).			
ZELL.....	pied.....	11,45	2,908	104,803
ZURICH.....	pied.....	11,81	3,000	101,608

## MESURES CARRÉES.

TABLE VII.

*Indiquant la longueur du pied carré de différens pays en pouces carrés anglais et en décimètres carrés français.*

MESURES.	LIEUX.	POUCES CARRÉS		DÉCIMÈTR. CARR.
		ANGLAIS.	FRANÇAIS.	
Le pied carré de	AMSTERDAM contient.....	124,255	8,0160	
	ANGLETERRE.....	144,000	9,2898	
	ANVERS.....	126,337	8,1503	
	AUGSBOURG.....	135,722	8,7558	
	BALE.....	138,062	8,9067	
	BERLIN.....	148,693	9,5926	
	BERNE.....	133,287	8,5987	
	BOLOGNE.....	224,700	14,4960	
	BRÈME.....	129,504	8,3546	
	BRESLAU.....	125,216	8,0780	
	COLOGNE.....	117,288	7,5666	
	DANTZIG.....	127,690	8,2376	
	DRESDE.....	124,099	8,0059	
	ESPAGNE.....	123,832	7,9887	
	FRANCE { pied de roi.....	163,558	10,5516	
	FRANCE { mètre carré.....	1550,075	100,0000	
	GENÈVE.....	369,024	23,8068	
	HAMBOURG.....	127,441	8,2216	
	HANOVRÉ.....	131,194	8,4637	
	KOENIGSBERG.....	146,652	9,4609	
	LEIPSIC.....	123,432	7,9629	
	LIÈGE.....	128,142	8,2668	
	LISBONNE.....	167,547	10,8089	
	LUBEC.....	128,731	8,3048	
	MILAN.....	243,984	15,7401	
	MUNICH.....	129,390	8,3473	
	NUREMBERG.....	143,041	9,2279	
	OSNABRUCK.....	121,000	7,8060	
	RATISBONNE.....	130,416	8,4135	
	REVEL.....	110,881	7,1532	
	RHIN.....	152,670	9,8492	
	RIGA.....	116,424	7,5108	
	ROME.....	137,358	8,8614	
	SUÈDE.....	136,515	8,8069	
	TURIN.....	161,798	10,4380	
	VENISE.....	187,142	12,0731	
	VIENNE.....	155,002	9,9996	
	ZURICH.....	139,476	8,9980	

## MESURES CUBES.

TABLE VIII.

*Indiquant la longueur du pied cube de différens pays en pouces cubes anglais et en litres français, ou décimètres cubes.*

MESURES.	LIEUX.	POUCES CUBES	LITRES
		ANGLAIS.	FRANÇAIS.
Le pied cube de	AMSTERDAM conticant.....	1385,070	22,695
	ANGLETERRE .....	1728,000	28,312
	ANVERS .....	1420,027	23,268
	AUGSBOURG.....	1581,161	25,908
	BALE .....	1622,228	26,581
	BERLIN .....	1813,162	29,710
	BERNE.....	1538,798	25,214
	BOLOGNE .....	3368,253	55,191
	BRÈME .....	1473,755	24,141
	BRESLAU .....	1401,167	22,959
	COLOGNE.....	1270,229	20,813
	DANTZIC.....	1442,897	23,643
	DRESDE.....	1382,463	22,653
	ESPAGNE .....	1378,002	22,579
	FRANCE.....	2091,743	34,275
	— décimètre cube.....	61,028	1,000
	GENÈVE .....	7088,951	116,158
	HAMBOURG .....	1438,684	23,574
	HANOYRE .....	1502,696	24,623
	KOENIGSBERG .....	1775,955	29,100
	LEIPSIG.....	1371,329	22,470
	LIÈGE.....	1450,577	23,769
	LISBONNE .....	2168,728	35,536
	LUBEC.....	1460,582	23,933
	MILAN.....	3811,030	62,447
	MUNICH .....	1471,811	24,117
	NUREMBERG.....	1710,770	28,032
	OSNABRUCK.....	1331,000	21,809
	RATISBONNE .....	1486,350	24,404
	REVEL.....	1167,577	19,131
	RHIN.....	1886,390	30,911
	RICA.....	1256,215	20,584
	ROME.....	1609,835	26,378
	SUÈDE.....	1595,041	26,136
	TURIN.....	2058,070	33,723
	VENISE.....	2560,102	41,949
	VIENNE.....	1929,774	31,621
	ZURICH .....	1647,211	26,991

## MESURES DE TERRE.

TABLE IX.

*Contenant une comparaison des mesures de terre de différens pays; savoir, l'are de chaque mesure en yards carrés anglais et en ares français; et le nombre d'acres, etc., de chaque place, qui correspondent à 10 acres anglais.*

LIEUX.	MESURES.	CAPACITÉ D'UNE MESURE DE CHAQUE PAYS.		NOMBRE DE CHAQUE ÉGAL À 10 ACRES ANGLAIS.
		Yards carr. angl.	Ares français.	
AMSTERDAM . . . . .	morgen . . . . .	9722	81,286	4,978
ANGLETERRE . . . . .	acre . . . . .	4840	40,466	10,000
BALE . . . . .	juchart . . . . .	3816	31,905	12,683
BERLIN . . . . .	grand morgen . . . . .	6786	56,736	7,132
	petit morgen . . . . .	3054	25,534	15,848
BERNE . . . . .	juchart de bois . . . . .	4632	38,727	10,449
CANARIES (ILES) . . . . .	fanegada . . . . .	2422	20,236	19,983
DANTZIC . . . . .	morgen . . . . .	6650	55,642	7,278
ÉCOSSE . . . . .	acre . . . . .	6150	51,419	7,869
	fanegada . . . . .	5500	45,984	8,800
ESPAGNE . . . . .	arranzada . . . . .	4623	38,652	10,469
	hectare . . . . .	11960	100,000	4,046
FRANCE . . . . .	arpent . . . . .	6179	51,661	7,833
GENÈVE . . . . .	schefel de terre arable . . . . .	5022	41,984	9,637
HAMBOURG . . . . .	morgen . . . . .	11545	96,525	4,192
HANOVRE . . . . .	morgen . . . . .	3100	25,918	15,613
IONIENNES (ILES) . . . . .	moggio . . . . .	11616	97,119	4,166
IRLANDE . . . . .	acre . . . . .	7840	65,549	6,173
NAPLES . . . . .	moggia . . . . .	3998	33,426	12,106
	morgen de terre arable . . . . .	5654	47,272	8,560
NUREMBERG . . . . .	morgen de pré . . . . .	2544	21,270	19,025
	vierkantbunder . . . . .	119,6	1,000	406,722
PAYS-BAS . . . . .	geira . . . . .	6970	58,275	6,944
PORTUGAL . . . . .	morgen . . . . .	3053	25,526	15,853
PRUSSE . . . . .	morgen . . . . .	10185	85,158	4,752
RHIN . . . . .	pezza . . . . .	3458	26,406	15,196
ROME . . . . .	dessetina . . . . .	13066,6	109,248	3,704
RUSSIE . . . . .	acre . . . . .	6590	55,098	7,344
SAXE . . . . .	tunneland . . . . .	5900	59,329	8,203
SUISSE . . . . .	faux . . . . .	7855	65,674	6,161
TOSCANE . . . . .	quadrato . . . . .	4074	34,062	11,880
VIENNE . . . . .	joch . . . . .	6889	57,598	7,025
	acre commun . . . . .	3875,6	32,404	12,488
ZURICH . . . . .	acre de bois . . . . .	4306	36,004	11,240
	acre de pré . . . . .	3445	28,804	14,019

## MESURES ITINÉRAIRES.

TABLE X.

*Contenant une comparaison des milles, lieues, et autres mesures itinéraires de différens pays; savoir, la longueur de chaque mille, etc., en yards anglais et en kilomètres français; ainsi que le nombre de chaque correspondant à 100 milles anglais.*

LIEUX.	MESURES.	LONGUEUR D'UNE MESURE DE CHAQUE ESPÈCE.		NOMBRE DE CHAQUE, ÉGAL À 100 MILLES ANGLAIS.
		Yards anglais.	kilom. français.	
ALLEMAGNE.....	mille géographique.....	8101	7,407	21,225
	mille grand.....	10126	9,258	17,381
	mille petit.....	6859	6,271	25,659
ANGLETERRE.....	mille.....	1760	1,609	100,000
	mille géographique.....	2025	1,851	86,913
ARABIE.....	mille.....	2148	1,964	81,936
BRABANT.....	lieue.....	6076	5,556	28,966
CHINE.....	li.....	632	0,577	278,481
DANTZIG.....	mille.....	8475	7,749	20,767
DANEMARK.....	mille.....	8244	7,538	21,348
ÉCOSSE.....	mille.....	1984	1,814	88,709
ESPAGNE.....	lieue commune.....	7416	6,781	23,732
	lieue judiciaire.....	4635	4,238	37,972
FLANDRES.....	lieue.....	6864	6,276	25,641
	kilomètre.....	1093	1,000	161,024
FRANCE.....	lieue de 2000 toises.....	4263	3,898	41,285
	lieue de 25 au degré.....	4860	4,444	36,214
	lieue marine.....	6076	5,555	28,966
HAMBOURG.....	mille.....	8244	7,538	21,348
HANOVRÉ.....	mille.....	11559	10,569	15,226
HOLLANDE.....	mille.....	8101	7,407	21,725
HONGRIE.....	mille.....	9113	8,332	19,313
IRLANDE.....	mille.....	2240	2,048	78,571
PAYS-BAS.....	mille métrique.....	1093	1,000	161,024
PERSE.....	parasang.....	6086	5,565	28,918
POLOGNE.....	mille grand.....	8101	7,407	21,725
	mille petit.....	6076	5,555	28,966
PORTUGAL.....	lieue.....	6760	6,181	26,035
PRUSSE.....	mille.....	8237	7,532	21,367
	mille.....	1628	1,489	108,108
ROME.....	mille métrique.....	1093	1,000	161,024
	mille géographique.....	2025	1,851	86,913
RUSSIE.....	verst.....	1167	1,066	150,814
SUÈDE.....	mille.....	11700	10,698	15,042
SUISSE.....	mille.....	9153	8,369	19,228
TOSCANE.....	mille.....	1808	1,653	97,345
TURQUIE.....	berri.....	1826	1,669	96,385

## COMPARAISON DES MÉTROLOGIES FRANÇAISE ET ANGLAISE.

TABLE XI.

*Contenant les nouveaux poids et mesures de France, avec leur proportion à ceux d'Angleterre; d'après le système décimal, et le système usuel.*

## SYSTÈME DÉCIMAL.

## MESURES DE LONGUEUR.

Français.	Anglais.
Millimètre.....	0,03937 poudes.
Centimètre.....	0,39371 poudes.
Décimètre.....	3,93710 poudes.
Mètre.....	39,37100 poudes.
Décamètre.....	32,80916 poudes.
Hectomètre.....	328,09167 poudes.
Kilomètre.....	1093,6389 yards.
Myriamètre.....	10936,3890 yards, ou 6 milles 1 furlong 28 poles.

## MESURES DE SUPERFICIE.

Centiare.....	1,1960 yards carrés.
Are (décamètre carré)....	119,6046 yards carrés.
Decare.....	1196,0460 yards carrés.
Hectare.....	11960,4604 yards carrés, ou 2 acres 1 rood 35 perches.

## MESURES DE CAPACITÉ.

Millitre.....	0,06103 poudes cubes.
Centilitre.....	0,61028 poudes cubes.
Décilitre.....	6,10280 poudes cubes.
Litre (décimètre cube)...	61,02802 poudes cubes, ou 2,1135 pintes de vin.
Décalitre.....	610,28028 poudes cubes, ou 2,642 gallons de vin.

Français.

Anglais

Hectolitre.....	3,5317 poudes cubes, ou 2,838 boisseaux de Winchester.
Kilolitre.....	35,3171 poudes cubes, ou 1 ton. et 12 gallons de vin.
Myrialitre.....	353,17146 poudes cubes.

## MESURES SOLIDES.

Decistère.....	3,5317 poudes cubes.
Stère (mètre cube).....	35,3171 poudes cubes.
Decastère.....	353,1714 poudes cubes.

## POIDS.

Milligramme.....	0,0153 grains.
Centigramme.....	0,1543 grains.
Decigramme.....	1,5434 grains.
Gramme.....	15,4340 grains.
Decagramme.....	154,3402 grains, ou 5,64 drams avoirdupois.
Hectogramme.....	3,2154 onces troy, ou 3,527 onces avoirdupois.
Kilogramme.....	2 liv. 8 onc. 3 den. 2 gr. troy, ou 2 liv. 3 onc. 4,428 drams avoirdupois.
Myriagramme.....	26,795 livres troy, ou 22,0485 livres avoirdupois.
Quintal.....	1 cent 3 quarters 25 liv. envir.
Millier ou bar.....	9 ton. 16 cents 3 qrs. 12 liv.

## SYSTÈME USUEL.

## MESURES DE LONGUEUR.

Usuel		Métrique.		Anglais.
Ligne.....	=	2,31	millimètres.....	= 0,091 ponce.
Pouce.....	=	2,77	centimètres.....	= 1,090 ponce.
Pied.....	=	3,33	décimètres.....	= 13,110 ponce.
Aune.....	=	12	décimètres.....	= 3 pieds 11,24 ponce.
Toise.....	=	2	mètres.....	= 6 pieds 6,74 ponce.

## MESURES DE CAPACITÉ.

Boisseau.....	=	12,5	litres.....	= 2,837 gallons.
---------------	---	------	-------------	------------------

## POIDS.

Grain.....	=	5,425	centigrammes.....	= 0,837 grains.
Gros.....	=	3,906	grammes.....	= 60,285 grains.
Once.....	=	31,25	grammes.....	= 482,312 grains,
				ou 1 once 1,628 drams avoirdupois.
Livre.....	=	500	grammes.....	= 1 liv. 4 onces 1 den. 13 gr. troy,
				ou 1 liv. 1 once 10½ dr. avoirdupois.

Pour la proportion entre les poids et mesures subordonnés d'Angleterre et la métrologie de France, voyez vol. I.

Pour les nouvelles mesures astronomiques et géographiques de France, voyez vol. I.

Pour les anciens poids et mesures de France, voyez vol. I.



## EXEMPLES DE L'USAGE DES TABLES PRÉCÉDENTES.

La proportion entre les poids et mesures de deux places, dans les tables précédentes, peut se trouver par la règle de trois, ou de la manière suivante par la règle conjointe :

EXEMPLE I. — Combien de mares, poids d'or et d'argent de Berlin, égalent 1120 mares d'Amsterdam ou de Hollande? Voyez Table I.

$$\begin{array}{rcl}
 & 1120 \text{ mares d'Amsterdam.} \\
 1 \text{ marc d'Amsterdam} & = & 3798 \text{ grains anglais.} \\
 3608 \text{ grains anglais} & = & 1 \text{ marc de Berlin.} \\
 \text{Résultat, } 1178,9 \text{ mares de Berlin.} \\
 \text{Ou, } 3608 : 1 :: 3798 \times 1120 : 1178,9.
 \end{array}$$

EXEMPLE II. — Combien de livres, poids commercial d'Amsterdam, égalent 276 livres de Livourne? Voyez Table II.

$$\begin{array}{rcl}
 & 276 \text{ livres de Livourne.} \\
 1 \text{ livre de Livourne} & = & 5240 \text{ grains anglais.} \\
 7625 \text{ grains anglais} & = & 1 \text{ livre d'Amsterdam.} \\
 \text{Résultat, } 189,67 \text{ livres d'Amsterdam.}
 \end{array}$$

EXEMPLE III. — Combien de fanegas espagnols égalent 523 scheffels de Dantzic? Voyez Table III.

$$\begin{array}{rcl}
 & 523 \text{ scheffels de Dantzic.} \\
 1 \text{ scheffel de Dantzic} & = & 3337 \text{ poncees cubes anglais.} \\
 3439 \text{ poncees cubes anglais} & = & 1 \text{ fanega d'Espagne.} \\
 \text{Résultat, } 507,48 \text{ fanegas d'Espagne.}
 \end{array}$$

EXEMPLE IV. — Combien de barriques de Bordeaux égalent 50 eimers de Leipsic? Voyez Table IV.

$$\begin{array}{rcl}
 & 50 \text{ eimers de Leipsic.} \\
 1 \text{ eimer de Leipsic} & = & 4644 \text{ poncees cubes anglais.} \\
 14033 \text{ poncees cubes anglais} & = & 1 \text{ barrique de Bordeaux.} \\
 \text{Résultat, } 16,546 \text{ barriques de Bordeaux.}
 \end{array}$$

EXEMPLE V. — Combien de varas d'Espagne égalent 359 $\frac{1}{2}$  ells de Hambourg? Voyez Table V.

$$\begin{array}{rcl}
 & 359\frac{1}{2} \text{ ells de Hambourg.} \\
 1 \text{ ell de Hambourg} & = & 22,58 \text{ poncees anglais.} \\
 33,38 \text{ poncees anglais} & = & 1 \text{ vara d'Espagne.} \\
 \text{Résultat, } 243,48 \text{ varas d'Espagne.}
 \end{array}$$

EXEMPLE VI. — Combien de pieds de Turin égalent 160 pieds du Rhin? Voyez Table VI.

$$\begin{array}{rcl}
 & 160 \text{ pieds du Rhin.} \\
 1 \text{ pied du Rhin} & = & 12,35 \text{ poncees anglais.} \\
 12,72 \text{ poncees anglais} & = & 1 \text{ pied de Turin.} \\
 \text{Résultat, } 155,34 \text{ pieds de Turin.}
 \end{array}$$

EXEMPLE VII. — Combien de pieds carrés de Rome égalent 90 de Lisbonne? Voyez Table VII.

$$\begin{array}{rcl}
 & 90 \text{ pieds carrés de Lisbonne.} & \\
 1 \text{ pied carré de Lisbonne} & = & 167,547 \text{ pouces carrés anglais.} \\
 137,358 \text{ pouces carrés anglais} & = & 1 \text{ pied carré de Rome.} \\
 \text{Résultat, } 121,97 \text{ pieds carrés de Rome.} & & 
 \end{array}$$

EXEMPLE VIII. — Combien de pieds cubes de Cologne égalent 45 pieds cubes de Suède? Voy. Tab. VIII.

$$\begin{array}{rcl}
 & 45 \text{ pieds cubes de Suède.} & \\
 1 \text{ pied cube de Suède} & = & 1595,041 \text{ pouces cubes anglais.} \\
 1270,229 \text{ pouces cubes anglais} & = & 1 \text{ pied cube de Cologne.} \\
 \text{Résultat, } 56,507 \text{ pieds cubes de Cologne.} & & 
 \end{array}$$

EXEMPLE IX. — Combien de geiras de Portugal égalent 84 dessetinas de Russie? Voyez Table IX.

$$\begin{array}{rcl}
 & 84 \text{ dessetinas de Russie.} & \\
 1 \text{ dessetina de Russie} & = & 13066,6 \text{ yards carrés anglais.} \\
 6970 \text{ yards carrés anglais} & = & 1 \text{ geira de Portugal.} \\
 \text{Résultat, } 157,47 \text{ geiras de Portugal.} & & 
 \end{array}$$

EXEMPLE X. — Combien de milles de Danemarck égalent 33 milles de Suisse? Voyez Table X.

$$\begin{array}{rcl}
 & 33 \text{ milles de Suisse.} & \\
 1 \text{ mille suisse} & = & 9153 \text{ yards anglais.} \\
 8244 \text{ yards anglais} & = & 1 \text{ mille danois.} \\
 \text{Résultat, } 36,638 \text{ milles de Danemarck.} & & 
 \end{array}$$

# ANCIENS POIDS ET MESURES.

TABLE XII.

*Anciens poids et mesures et comparés avec ceux d'Angleterre, d'après les meilleures autorités.*

## ANCIENNES MESURES DE LONGUEUR GRECQUES.

Deux sortes de mesures de longueur étaient en usage en Grèce; savoir, l'*olympique* et la *pythienne*.

La mesure olympique était en usage dans le Péloponnèse, l'Attique, la Sicile, et les villes grecques d'Italie.

La mesure pythienne était en usage dans la Thessalie, l'Illyrie, la Phocide, la Thrace, et à Marseille dans la Gaule.

Les divisions, qui étaient les mêmes dans l'une et l'autre, étaient comme il suit : 4 dactyles = 1 paleste; 4 palestès = 1 pied;  $1\frac{1}{2}$  pied = 1 coudée ou cubit.

10 pieds = 1 decapodon; 600 pieds, ou 400 coudées = 1 stade.

La longueur du pied est calculée comme suit :

		Pouces angl.	Mètre.
Pied olympique, ordinairement appelé grec, d'après	Hutton . . . . .	12,108	ou 0,3075
	Folkes . . . . .	12,072	0,3066
	Cavallo . . . . .	12,084	0,3069
Pied pythien, aussi appelé pied naturel, d'après	Hutton . . . . .	9,768	0,2481
	Paucton . . . . .	9,731	0,2472

De là, le stade olympique était de  $201\frac{1}{2}$  yards anglais environ, ou 184,2516 mètres; et le stade pythien ou delphien, de  $162\frac{1}{2}$  yards environ, ou 148,5900 mètres, et les autres mesures en proportion.

Le pied phylétérien est la coudée pythienne, ou  $1\frac{1}{2}$  pied pythien.

Le pied macédonien était de 13,92 pouces anglais, ou 0,3535 mètre; et le pied sicilien d'Archimède de 8,76 pouces anglais, ou 0,2225 mètre.

## ANCIENNES MESURES DE SUPERFICIE GRECQUES.

### *Mesure agraire olympique.*

36 pieds carrés olympiques = 1 hexapodon; 64 hexapoda = 1 hemihectos; 2 hemihecti = 1 hectos ou modius; 6 modii = 1 medimnus ou jugerum.

De là, on évalue le jugerum olympique égal à 2 roods 23 perches anglais, ou 26,0504 ares.

*Mesure agraire pythienne.*

1666  $\frac{2}{3}$  cubits carrés = 1 hemihectos; 2 hemihecti = 1 modius; 6 modii = 1 medimnus ou jugerum.

De là, le jugerum pythien = 2 roods 29 perches anglais, ou 27,5679 ares.

## ANCIENNES MESURES LIQUIDES GRECQUES.

1  $\frac{1}{2}$  cyathus = 1 oxybathon; 6 cyathi = 1 cotylus; 2 cotyli = 1 xestes; 6 xestes = 1 chous; 6 choi = 1 amphoreus; 2 amphorei = 1 keramion ou metretes.

Le keramion, selon Pauton, égale 35 pintes françaises, qui égalent 8  $\frac{2}{3}$  gallons anglais; et les mesures inférieures en proportion.

## ANCIENNES MESURES DE BLÉ GRECQUES.

2 xestes = 1 choenix; 4 choenices = 1 hemihectos; 1  $\frac{1}{2}$  hemihectos = 1 tetarlon; 2 hemihecti = 1 modius; 6 modii = 1 medimnus ou achana.

Le medimnus, selon Pauton, égale 3  $\frac{1}{2}$  boisseaux français = 1  $\frac{1}{4}$  bushel anglais, et les mesures inférieures en proportion.

## ANCIENS POIDS GRECS.

6 chalcoi = 1 obolus; 6 oboli = 1 drachme; 2 drachmes = 1 didrachme.

20 drachmes = 1 statera d'or, ou aureus; 100 drachmes = 1 mina attique.

60 mine attiques = 1 talent attique ou euboic; 10 talens attiques = 1 talent d'or.

Il y avait aussi une mine plus petite contenant 75 drachmes.

Les auteurs varient beaucoup sur les valeurs des poids grecs.

	Grains angl.	Gramm.
Ainsi, d'après Arbuthnot, le drachme attique.....	= 54,6 ou	3,551
la mina attique.....	= 5464	355,160
la mina attique médicinale.....	= 6994	454,610
D'après Christiani, le drachme attique.....	= 51,9	3,372
la mina attique.....	= 5189	337,285
la plus faible mina attique.....	= 3892	252,980
D'après Pauton, le drachme attique.....	= 69	4,485
la mina attique.....	= 6900	448,500

Arbuthnot parle aussi d'un ancien drachme grec, qui répond à 146,5 grains anglais, ou 9,522 grammes.

# ANCIENNES MESURES DE LONGUEUR ROMAINES.

6 scrupula = 1 sicilienn; 8 scrupula = 1 duellum;  $1 \frac{1}{2}$  duellum = 1 semiuncia.  
 18 scrupula = 1 digitus;  $1 \frac{1}{2}$  digitus, ou 24 scrupula = 1 uncia, ou pouce.  
 3 uncia = 1 palma; 12 uncia = 1 pes, ou pied;  $1 \frac{1}{2}$  pied = 1 cubit.

Les fractions du pied étaient nommées comme suit :

2 uncia = 1 sextans; 3 uncia = 1 quadrans, ou terruncium; 4 uncia = 1 triens; 5 uncia = 1 quincunx; 6 uncia = 1 sexunx ou semis; 7 uncia = 1 septunx; 8 uncia = 1 bes, ou bessis; 9 uncia = 1 dodrans; 10 uncia = 1 dextans; 11 uncia = 1 deunx.

# ANCIENNES MESURES ITINÉRAIRES ROMAINES.

$2 \frac{1}{2}$  pedes ou pieds = 1 gradus; 2 gradus = 1 passus; 2 passus = 1 decempeda. 1000 passus = 1 mille. La longueur du pied romain est établie par différents auteurs comme suit :

	Pouces angl.	Mètre.
Par Bernard.....	11,640	ou 0,2956
Picard et Hutton.....	11,604	0,2947
Folkes.....	11,592	0,2944
Raper (avant Titus).....	11,640	0,2956
Raper (après Titus).....	11,580	0,2941
Shuckburgh, déduit des règles.....	11,6064	0,29480
Le même, — d'édifices.....	11,6172	0,29507
Le même, de pierre tumulaire.....	11,6352	0,29553

De là, 11,6 pouces anglais, ou 0,2946 mètre, sont un medium; et, en conséquence, le mille romain = 1611 yards anglais, ou 1473,098 mètres étant de 149 yards plus petit que le mille anglais.

# ANCIENNES MESURES DE SUPERFICIE ROMAINES.

100 pieds carrés romains = 1 scrupulum de terre; 4 scrupula = 1 sextulus.  
 $1 \frac{1}{2}$  sextulus = 1 actus; 6 sextuli ou 5 actus = 1 uncia de terre; 6 uncia = 1 actus carre.  
 2 actus carrés = 1 jugerum; 2 jugera = 1 heredium; 100 heredia = 1 centuria.

L'actus était une pièce de terre de 4 pieds romains de large sur 120 de long. Le jugerum se divisait aussi en 12 uncia, et ses fractions s'appelaient *sextans*, *quadrans*, etc., comme les fractions du pied romain.

En mettant le pied romain comme ci-dessus, à 11,6 pouces anglais, le jugerum romain était de 5980 yards carrés anglais, ou 1 acre  $37 \frac{1}{2}$  perches, ou 49,9508 ares.

## ANCIENNES MESURES DE BLÉ ROMAINES.

4 ligulæ = 1 cyathus ;  $1\frac{1}{2}$  cyathus = 1 acetabulum ; 4 acetabula = 1 hemina, ou trulla.  
 2 heminæ = 1 sextarius ;  $1\frac{1}{2}$  sextarius = 1 chænix ; 16 sextarii = 1 modius.

Paucton prétend que le sextarius était 0,6453 d'une pinte de France, qui égale 36,94 pouces cubes anglais ; de là, le modius était de 591 pouces cubes, ou 9,6805 litres, ou de  $\frac{6}{29}$  de boisseau anglais.

## ANCIENNES MESURES LIQUIDES ROMAINES.

Dans les mesures liquides, on employait le sextarius et ses divisions comme ci-dessus, et les mesures d'une plus grande capacité étaient comme suit :

6 sextarii = 1 congius ; 4 congi = 1 urna ; 2 urnæ = 1 amphora ; 20 amphoræ = 1 dolium.

Le sextarius étant, comme ci-dessus, de 36,94 pouces cubes anglais, l'amphora =  $7\frac{2}{3}$  gallons anglais, ou 29,0417 litres, et le dolium =  $153\frac{1}{2}$  gallons anglais, ou 580,8348 litres.

## ANCIENS POIDS ROMAINS.

3 siliquæ = 1 simplium ; 6 siliquæ = 1 scrupulum ; 3 scrupula = 1 denarius de Néron.  
 $3\frac{1}{2}$  scrupula = 1 denarius de Papyrius ; 4 scrupula = 1 sextulus ;  $1\frac{1}{2}$  sextulus = 1 sicilicum.  
 2 sextuli = 1 duellum ; 6 sextuli, 7 denarii de Papyrius ; ou 8 denarii de Néron = 1 uncia, ou once.  
 12 uncia = 1 libra ou livre ; 100 libræ = 1 centumpondium.

Les fractions de la libra portaient aussi les noms de sextans, quadrans, etc., comme les fractions du pied. Voyez page 259.

Le poids du denarius romain, once et livre, a été établi par différens auteurs, comme suit :

	Grains angl.	Gram.
Par Arbuthnot, le denarius (septième partie de l'once).....	62,4	ou 4,056
l'once .....	437,2	28,392
la livre .....	5246,4	340,704
Par Christiani, le denarius (huitième partie de l'once).....	51,9	3,373
l'once .....	415,1	26,981
la livre .....	4981,2	323,772
Par Paucton, le denarius de Papyrius.....	61,6	4,004
le denarius de Néron.....	53,9	3,503
l'once .....	431,2	28,024
la livre.....	5174,4	336,288

# ANCIENNES MESURES DE LONGUEUR DES JUIFS OU DE L'ÉCRITURE.

4 digits = 1 palm; 3 palms = 1 span; 2 spans = 1 cubit; 4 cubits = 1 fathom; 2 fathoms = 1 pole arabe; 10 poles = 1 shoëns.

Le shoëns = 145 pieds 11 pouces anglais, ou 44,475 mètres, et le reste en proportion. Ainsi le cubit ou coudée de l'Écriture était de 22 pouces environ, ou 0,559 mètre.

# ANCIENNES MESURES ITINÉRAIRES JUIVES.

400 cubits = 1 stadium; 5 stadia = 1 traite de jour de sabbat; 10 stadia = 1 mille oriental; 3 milles orientaux = 1 parasang; 8 parasangs = 1 traite de jour.

1 traite de jour =  $33\frac{1}{3}$  milles anglais, ou 53,375 kilom.; et la traite de jour de sabbat =  $\frac{2}{3}$  mille anglais, ou 1,072 kilom., environ.

# ANCIENNES MESURES SÈCHES JUIVES.

20 grachal = 1 eab;  $1\frac{4}{5}$  eab = 1 gomor;  $3\frac{1}{3}$  gomor = 1 seah; 3 seahs = 1 ephah; 5 ephahs = 1 leteeh; 2 leteeh = 1 comer.

Le comer = 2 boisseaux 1 pinte anglais, ou 71,027 litres, et les mesures subordonnées en proportion.

# ANCIENNES MESURES LIQUIDES JUIVES.

$1\frac{1}{3}$  eaph = 1 log; 4 logs = 1 eab; 3 eabs = 1 hin; 2 hins = 1 seah; 3 seahs = 1 bath, ou ephah; 10 ephahs = 1 chomer, homer, ou corus.

Le chomer = 75 gallons 5 pintes anglais, ou 255,775 litres, et les autres mesures en proportion.

# ANCIENS POIDS JUIFS.

60 shekels = 1 maneh; 50 manehs = 1 talent.

Le talent = 113 livres 10 onces 1 den. 10 gr. troy, ou 42,485 kilogr., et les autres poids en proportion.

Pour plus d'exactitude et de détails sur les poids et mesures des Juifs, voyez les *Prolegomènes de la Bible* de Hewlett, dont l'on a extrait les valeurs ci-dessus.

# ANCIENS POIDS ÉGYPTIENS.

Le talent était le principal poids, aussi bien qu'une monnaie, chez plusieurs nations orientales; mais il n'était pas partout le même. En Égypte il se divisait en 60 minæ, et chaque mina en 100 drachms, et = 86 livres 8 onces 16 den., poids troy anglais, ou 32,369 kilogrammes.

La mina, appelée quelquefois livre, se divisait en 16 onces; mais il y avait une autre livre, appelée litra

ou ratel, qui se divisait en 12 onces. Ce poids était en usage dans toute l'Arabie et l'Asie mineure, et répondait à 6886 grains troy, ou 447,590 grammes. L'once se divisait en un certain nombre de dirhems, chacun de 12 carats, et chaque carat contenait 4 grains. L'évêque Cumberland déduit la livre avoir-dupoids de la mina d'Égypte, et la livre troy du ratel; mais les auteurs varient beaucoup sur ce sujet.

### ANCIENNES MESURES DE LONGUEUR ÉGYPTIENNES.

2 fingers = 1 condyle; 2 condyles = 1 palm; 4 palms = 1 pied géométrique; 5 palms = 1 cubit.

Ce cubit était de la longueur du coude jusqu'au poignet; et répondait à 13 pouces anglais environ. Dans d'autres pays il était de la longueur du coude jusqu'au bout des doigts, et était d'un demi plus long que celui d'Égypte.

Le cubit égyptien servait d'étalon à plusieurs nations anciennes pour leurs mesures, et, selon Pauton, c'était le même que celui dont parlent Hérodote, Pline, et autres auteurs anciens dans leurs calculs scientifiques. Il suppose aussi que c'est le cubit dont il est question dans le *Livre des Juges*, ch. III. v. 16.

---

Pour de plus amples détails sur les anciens poids et mesures, voyez les *Tables* d'Arbuthnot; la *Métrologie* de Pauton et les *Mélanges* de Gibbon.



---

# INDEX GÉNÉRAL

ET

## DICTIONNAIRE DE COMMERCE;

CONTENANT

*Les rapports généraux et la définition des termes commerciaux, avec celle des monnaies imaginaires et réelles, des poids et mesures, que l'on a expliqués, soit par des définitions immédiates, soit par des renvois.*

---

### A.

AAM, mesure liquide d'Amsterdam, Anvers, etc.; t. I, 15.

ABANDONNEMENT, c'est abandonner ou céder des biens à ses créanciers ou à leurs délégués, pour acquitter une dette, et éviter des frais.

ABAS, poids de Perse pour les perles; t. I, 358.

ABASSI ou ABASSEE, monnaie de Perse; t. I, 357.

ABUQUELF, le *griscio*, monnaie d'Égypte; t. I, 41.

ACCEPTATION d'une lettre de change; t. II, 3.

ACCOMMODEMENT, terme appliqué à l'acceptation d'une lettre de change, lorsque la personne sur laquelle on tire ne fait que signer l'effet, et que le tireur s'engage à le rembourser avant l'échéance.

ACCOMMODEMENT, terminer un différend par des concessions réciproques.

ACETABULUM, ancienne mesure de blé à Rome; t. II, 260.

ACHANA, ancienne mesure de blé grecque; t. II, 258.

ACUTEL ou ACHTELING, mesure de capacité d'Allemagne; t. I, 428.

ACHTERLIS, mesure de capacité de Berne; t. I, 48.

ACINO, poids de Naples et de Sicile, pour l'or et l'argent; t. I, 341.

ACQUIT, reçu des douanes qui indique qu'on a payé les droits d'entrée de certaines marchandises.

- ACRE, mesure de terre en Angleterre et dans quelques parties du Continent; t. 1, 260.
- ACTE D'HONNEUR, acte dressé par un notaire, lorsqu'une lettre de change est acceptée pour l'honneur d'une autre personne.
- ACTION, nom que l'on donne aux mises de fonds, dans les banques étrangères.
- ACTUS, ancienne mesure de terre à Rome; t. 11, 259.
- ADARME, poids d'Espagne; t. 1, 116.
- ADMINISTRATEUR, personne qui est chargée d'administrer dans la cour ecclésiastique, et de prendre l'intérêt des biens personnels d'un individu mort sans testament.
- ADOWLY, poids de Bombay; t. 1, 208.
- ADY, mesure de longueur dans le territoire de Jaghire; t. 1, 204.
- AEMGEN, mesure liquide de Prusse.
- AFFRANCHIR, rendre libre, ou admettre une personne dans une société.
- AGASTERA, mesure liquide dans quelques-unes des Iles Ioniennes; t. 1, 436.
- AGENT, personne dûment autorisée à agir pour une autre.
- AGIO, Voyez l'introduction.
- AGIRAGUE, poids de Guinée; t. 1, 165.
- AGTENDEEL, mesure de blé en Hollande; t. 1, 38.
- AHM, mesure de vin en Allemagne, en Hollande, etc.; t. 1, 92, 170.
- AIGLE, monnaie d'or d'Amérique; t. 1, 120.
- AJUSTEMENT, c'est établir les moyennes des bénéfices ou pertes sur les polices d'assurance.
- AKEY, poids d'Afrique; t. 1, 164.
- ALBAALIER, voyez *abassi*.
- ALBERTS DOLLAR, monnaie d'argent hollandaise : elle est employée comme monnaie de compte à Libau et à Riga; t. 1, 269, 270.
- ALBUS, petite monnaie réelle et monnaie de compte de Cassel, Cologne, et autres places d'Allemagne; t. 1, 76.
- ALOÏ dans les monnaies. Voyez introduction, vol. I.
- ALMUD, mesure liquide de Portugal et de quelques parties de la Turquie. C'est aussi une mesure de blé d'Espagne et de Barbarie; t. 1, 87.
- ALMUT, mesure de blé à Majorque; t. 1, 323.
- ALQUEIRE ou ALQUIERE, mesure de blé de Portugal; t. 1, 321.
- ALTIN, monnaie d'argent de Russie; t. 1, 382.
- ALTMICHLIC, monnaie d'argent de Turquie; t. 1, 176.
- AMBULANT, nom que l'on donne, à Amsterdam, à des brocanteurs qui n'ont pas prêté serment devant un magistrat.
- AMENDE, peine pécuniaire que l'on essuye pour avoir violé certaines lois ou règlements.
- AMMA, poids des îles de la Sonde; t. 1, 236.
- AMMONAM, mesure sèche de Ceylan; t. 1, 105.

- AMOLA, mesure liquide de Gènes; t. 1, 159.
- AMPHORA, ancienne mesure liquide de Rome; t. 11, 259.
- AMPHOREUS, ancienne mesure liquide de Grèce; t. 11, 258.
- ANFORA, mesure liquide d'Italie; t. 1, 424.
- ANGEL, vieille monnaie d'or d'Angleterre; introduction, xxx. et 216.
- ANGSTER, monnaie de compte de Suisse; t. 1, 437.
- ANGULA, mesure de longueur du Bengale; t. 1, 89.
- ANKER d'eau-de-vie, 10 gallons. L'anker est aussi une mesure liquide d'Allemagne, de Hollande et de Prusse, etc.; voyez ces articles.
- ANNA, monnaie de compte et poids des Indes; t. 1, 87.
- ANNUITÉ, somme payée ou reçue annuellement; t. 1, 240.
- ANNUITÉS, paiemens annuels.
- ANTIDATE, fausse date, antérieure à la véritable.
- ANTHAL, mesure liquide de Hongrie; t. 1, 192; t. 11, 239.
- ARBITRAGE, mode de conciliation qui consiste à soumettre la question à la décision d'une ou plusieurs personnes, sans avoir recours aux lois.
- ARBITRAGE DE CHANGE; t. 11, 109.
- ARBITRAGE DE MARCHANDISES; t. 11, 139.
- ARBITRAGE D'ESPÈCES ET DE RILLON; t. 11, 136.
- ARCHIM, nom donné à la grande aune employée en Turquie; t. 1, 87.
- ARDEB, mesure pour les grains dans quelques parties de l'Afrique; t. 1, 2.
- ARE, unité des mesures superficielles dans le nouveau système de France; t. 1, 135.
- ARIENSE, division du poids de marc dans quelques parties de l'Espagne; t. 1, 29.
- ARISH, mesure de longueur de Perse; t. 1, 358.
- ARN, mesure pour les étoffes à Dantzie; t. 1, 99.
- ARPENT, mesure de terre dans l'ancien système de France; t. 1, 134.
- ARRANZADA, mesure de terre d'Espagne; t. 1, 117.
- ARRATEL, libra ou livre de Portugal; t. 1, 274.
- ARROBA ou ARROVE, poids d'Espagne et de Portugal; c'est aussi une mesure liquide d'Espagne, et une mesure sèche de Maroc; t. 1, 274, 116.
- ARSHEEN ou ARCHIN, mesure de longueur de Russie; t. 1, 385.
- ARTABA, mesure de blé en Perse; t. 1, 358.
- As, *plur.* ASEN, petit poids de Hollande, employé aussi à Hambourg, en Suisse, et en Suède; t. 1, 14, 167.
- ASNÉE, ancienne mesure sèche et liquide de Lyon; t. 1, 320, 236.
- ASPER, petite monnaie de Turquie, et monnaie de compte; t. 1, 85.
- ASSIGNÉ, personne nommée pour diriger les affaires d'un failli.
- ASSOCIÉS, deux personnes, ou plus, unies par les intérêts, qui se partagent les profits et les pertes selon leur mise de fonds.
- ASSURANCE, contrat d'indemnité par lequel une partie s'engage pour une somme convenue, à en assurer une autre contre les dangers qu'elle peut courir. On

appelle *assureur* la partie qui prend sur elle les risques, et *assuré* la partie qui s'en charge. La somme payée est appelée *prime*, et le papier ou parchemin sur lequel a été fait le contrat s'appelle *police*.

ASTAN, mesure pour le drap dans l'île du prince de Galles; t. II, 244.

ASTLER, mesure de blé à Louvain; t. I, 27.

ATOMO, mesure de longueur d'Italie; t. I, 332.

ATTACHEMENT, acte par lequel un créancier peut réclamer et saisir les biens de son débiteur, dans quelque main qu'il les trouve.

ATTESTATION, serment que l'on fait par écrit devant une personne chargée de le recevoir.

AVA, mesure de longueur de Cadix; t. I, 68.

AVIS, information que l'on donne, par une lettre, de quelque transaction commerciale.

A VISTA, à vue.

AVOIRDUPOIDS, poids commercial d'Angleterre. Voyez l'introduction; t. I, 288.

AUGUSTE, monnaie d'or de Saxe; t. I, 8.

AUME, voyez *aam* ou *ahm*. C'est aussi le nom d'une tierce de vin de 42 gallons.

AUNE, mesure de drap en France et en Suisse; t. I, 134, 153.

AUREUS, ancien poids de Grèce; t. II, 158.

AWARD, jugement d'un arbitre pour terminer un différend.

AZUMBRE, mesure liquide d'Espagne; t. I, 68.

## B.

BACILE, mesure sèche et de superficie dans les îles Ioniennes; t. I, 436.

BACINE, mesure sèche en Corse; t. I, 96.

BADDAM, espèce d'amandes employées comme monnaie dans quelques parties de l'Inde; t. I, 216.

BACHEL, mesure de blé dans la Morée; t. I, 354.

BAG, mesure et poids de diverses capacités.

BAGATTINO, monnaie de cuivre de Venise; t. I, 422.

BAHAR, poids employé dans quelques parties de l'Inde et de l'Arabie; t. I, 49.

BAILLE, mesure pour le charbon de terre à la Rochelle; t. I, 374.

BAJOCHÉLO, monnaie de bas argent à Rome; t. I, 376.

BAJOCCO, monnaie de bas argent à Rome, Bologne, etc.; t. I, 376,

BAJOIRE, monnaie d'argent de Genève; t. I, 152.

BALANCE, différence de compte entre le débiteur et le créancier.

BALANCE DE COMMERCE, différence entre les exportations et les importations commerciales d'un pays, relativement à un autre.

BALLE, quantité de marchandises emballées.

- BALLIAGE**, petit droit que paient à la cité de Londres les étrangers et autres sur l'exportation de certaines marchandises.
- BALLOON**, 24 rames d'une espèce particulière de papier, manufacturé à Marseille pour le Levant.
- BALLOT** de papier, en Suède, 10 rames.
- BALY**, poids à Sumatra; t. 1, 229.
- BAMBOU**, mesure pour le riz à Sumatra, les îles Moluques, etc.; t. 1, 209.
- BANCO**, monnaie de banque à Gènes, Hambourg, Venise, etc. C'est aussi un papier courant en Suède.
- BAND**, poids employé sur la Côte d'Or pour peser la poudre d'or, et égalant 2 onces troy.
- BANQUES** d'Altona, Amsterdam, Angleterre, Autriche, Berlin, Breslau, Copenhague, Ecosse, France, Gènes, Hambourg, Irlande, Pays-Bas, Russie, Venise, Vienne, États-Unis; voyez ces articles.
- BANQUE BILL** (BILLETS DE), effets signés par un des caissiers de la banque d'Angleterre, avec promesse de payer une certaine somme à une époque désignée.
- BANQUE NOTE** (EFFETS DE), émis par une banque, payables au porteur à demande.
- BANQUE**, privée.
- BANQUEROUTIER**, personne, dans le commerce, qui ne peut faire ses paiemens, et contre laquelle se forme un conseil de faillite.
- BANQUIER**, propriétaire d'une banque.
- BANQUIER** sur le Continent, signifie un marchand de change ou une personne qui négocie des effets de change.
- BAR**, poids français; t. 1, 137.
- BARBONE**, monnaie d'argent à Lucques; t. 1, 318.
- BARCELLA**, mesure de blé à Majorque; t. 1, 323.
- BARCHET**, terme employé dans les comptes en Allemagne.
- BARCHILLA**, mesure de blé en Espagne; t. 1, 420.
- BARIL**, mesure liquide en Portugal; t. 1, 25.
- BARILE**, mesure liquide en Italie et en Sicile; t. 1, 275.
- BARRATRY**, fraude faite par le maître ou l'équipage d'un vaisseau, au désavantage des propriétaires ou assureurs, soit en coulant à fond, en abandonnant ou emmenant le vaisseau, soit en dissipant la cargaison.
- BARRIL**, mesure d'aile et de bière en Angleterre. On l'emploie également pour diverses marchandises sèches.
- BARRIL**, de blé, en Irlande; t. 1, 259.
- BAROTTI**, poids des îles Moluques.
- BARRIQUE**, mesure de vin ou d'eau-de-vie dans quelques parties de la France, comme Bordeaux, la Rochelle, etc. On l'emploie aussi pour le sucre; t. 1, 57, 375.
- BARUAY**, voyez *Candic*.

- BASSA, mesure liquide de Vérone; t. 1, 426.
- BATH, mesure juive de capacité.
- BATMAN, poids de Perse et d'Alep, Constantinople, Smyrne, et autres places du Levant; t. 1, 86, 397.
- BATTA, prime de tant pour cent dans les Indes orientales.
- BATTEL, mesure de capacité des îles Philippines; t. 1, 222.
- BATZE, monnaie de bas argent en Suisse et dans quelques parties d'Allemagne; t. 1, 30, 35, etc.
- BEAK, poids de Mocca.
- BECHER, mesure de capacité en Suisse et en Allemagne; t. 1, 36.
- BECSKA, mesure liquide de Pologne; t. 1, 361.
- BEDDOOR, poids de Malacca; t. 1, 223.
- BENDA, poids de Guinée; t. 1, 165.
- BENDIKY, monnaie d'or de Maroc; t. 1, 337.
- BERKOWITZ ou BERQUET, poids de Russie.
- BERRI, mesure itinéraire de Turquie.
- BES ou BESSIS, ancienne mesure de longueur de Rome; t. 1, 259.
- BESLICK, petite monnaie d'argent de Turquie.
- BESON, mesure liquide d'Augsbourg; t. 1, 32.
- BICE ou BIS, voyez *piece*.
- BICHERÉE, ancienne mesure de terre de France; t. 1, 321.
- BICHET, ancienne mesure sèche de Lyon; t. 1, 320.
- BIGGAN, mesure de terre des Indes orientales; t. 1, 200.
- BIGONCIA, mesure liquide de Venise; t. 1, 424.
- BILLET, terme employé généralement pour traite, avertissement ou compte.
- BILLET D'ENTRÉE, note qui indique les espèces de marchandises qui sont entrées aux douanes.
- BILLETS, ÉCHIQUIER, effets mis en circulation par le gouvernement, qui portent intérêt jusqu'à leur remboursement. Ils sont ordinairement de £ 100, £ 500, ou £ 1000 chaque; quelques-uns portent intérêt au taux de 3 den., d'autres à celui de  $3\frac{1}{2}$  den. par jour pour chaque £ 100.
- BILL DE SANTÉ, c'est un rapport fait par le capitaine, ou le maître du vaisseau, sur l'état de santé de l'équipage.
- BILLETS, INDES, effets tirés dans les Indes sur la compagnie des Indes orientales à Londres, et payables dans les bureaux de la compagnie.
- BILLETS DE CHARGEMENT, lettres signées par le maître du vaisseau pour reconnaître qu'il a reçu à son bord certaines marchandises et s'engage à les livrer à la place convenue. Il est d'usage de faire trois lettres de chargement, une que l'on donne à l'armateur, la seconde au capitaine du vaisseau et la troisième à la personne à qui l'on adresse les marchandises, qui peut, par ce moyen, les réclamer à leur arrivée.

**BILLETS, AMIRAUTÉ**, effets mis en circulation par l'Amirauté pour le paiement des provisions des vaisseaux. Ils sont payables à 90 jours, avec un intérêt de  $3\frac{1}{2}$  den. par jour pour chaque £ 100.

**BILL OF PARCELS**, état donné par le vendeur à l'acheteur, contenant les espèces de marchandises.

**BILLET DE VENTE**, acte qui transfère un droit ou un intérêt sur certaines marchandises.

**BILLET OF STORE**, permission accordée par les douanes aux marchands ou maîtres de vaisseaux pour emporter, sans payer de droit, toutes les provisions dont ils peuvent avoir besoin pour leur voyage.

**BILLET DE TOLLRANCE**, permission accordée par les douanes à un marchand pour commercer d'un port à un autre.

**BILLET D'APPROVISIONNEMENT**, effets mis en circulation par le comité d'approvisionnement, comme le sont les effets de l'Amirauté.

**BILLOX**, bas métal, soit d'or ou d'argent, dans lequel le cuivre domine.

**BISACCIA**, mesure de blé de Sicile; t. 1, 395.

**BISMERPOND**, poids de Norwège; t. 1, 10.

**BIT ou BITT**, petite monnaie des Indes occidentales.

**BLANCA**, monnaie de compte de Malaga; t. 1, 323.

**BLAFFERT**, petite monnaie de Cologne.

**BLAMUSER**, monnaie de compte dans quelques parties de l'Allemagne; t. 1, 339.

**BLANK**, division du grain troy anglais.

**BLANK CRÉDIT**, permission qu'une maison donne à une autre de tirer sur elle pour une somme limitée, et à une certaine époque, par voie d'accommodement.

**BLANKKEEL ou BLANQUILLO**, petite monnaie réelle et monnaie de compte de Maroc.

**BOCCALE**, mesure de vin d'Italie; t. 1, 25.

**BOHMEN**, monnaie de compte de Prague; t. 1, 361.

**BOISSEAU**, mesure de blé dans le vieux système de France, qui varie beaucoup dans différentes parties de ce pays; t. 1, 133, 310, etc.

**BOISSON**, mesure liquide dans le vieux système de France; t. 1, 133.

**BOLL**, mesure de blé d'Écosse et de quelques parties d'Angleterre.

**BOLOGNINO**, monnaie de cuivre de Bologne; t. 1, 53, etc.

**BOLT** de toile, 28 ells.

**BON**, acte ou obligation par lequel une personne s'oblige elle-même, ou les siens, à payer une certaine somme à une époque déterminée.

**BONNS, INDES**, effets mis en circulation par la Compagnie des Indes orientales, de £ 50 et £ 100 chaque, portant l'intérêt de 5 pour cent par an, qui se paie dans les bureaux de la Société, à Londres.

**BON APRÈS DÉCÈS**, effet payable après la mort d'une personne dont le nom y est désigné.

**BOOBOT**, poids des îles du Sund; t. 1, 236.

BOOT, mesure de vin d'Anvers; t. 1, 20.

BORBI ou BURBI, monnaie de cuivre d'Égypte.

BORJOKRI, grain de verre employé comme monnaie en Abyssinie; t. 1, 1.

BOTTA, mesure liquide d'Italie et de Sicile; t. 1, 68, etc.

BOTTLE de vin, d'environ 5 au gallon; d'eau forte, 4 gallons.

BOTTOMRY, contrat ou prêt sur un vaisseau, nature des hypothèques; mais qui diffère des prêts et hypothèques en ce que l'intérêt est plus élevé, et la garantie, plus incertaine; car si le vaisseau fait naufrage, on ne peut réclamer ni prêt ni intérêt.

BOUNTY, prime, récompense donnée pour l'encouragement de quelque branche de commerce, de manufacture, ou agriculture.

BOURBE, monnaie de compte de Tunis.

BOZIA, mesure liquide dans les îles Ioniennes; t. 1, 136.

BOZZA, mesure liquide de Venise.

BRAGA, mesure de terre du Portugal; t. 1, 276.

BOX, d'aloës, 14 liv.

BRACCIO, mesure de drap d'Italie; t. 1, 327, etc.

BRAS, voyez *aune*.

BRASADA, mesure de terre d'Espagne; t. 1, 74.

BRASSAGE, charges pour les frais de monnayage.

BRASSE, petite ell à Bâles; t. 1, 36.

BRAZA, mesure de longueur d'Espagne; t. 1, 117.

BRENT, mesure liquide à Bern.

BRENTA, mesure liquide à Bergame, et dans quelques autres parties de l'Italie; t. 1, 39.

BUCKET, de craie;  $1\frac{1}{2}$  boisseau.

BUDDAM, poids pour les perles à Bombay.

BUDGEROOK, monnaie de compte sur la côte de Malabar; t. 1, 210.

BULLION, or et argent non monnayés. Règles pour essayer les lingots; voyez vol. II.

BUNCALL, poids employé dans quelques parties de l'Inde, comme à Acheen et à Malacca.

BUNDLE, de papier brun, 40 mains.

BURDEN, d'acier, 180 liv.

BUSCHE, monnaie de compte d'Aix-la-Chapelle.

BUSHEL, mesure pour le blé et marchandises sèches d'Angleterre; t. 1, 259.

BUSSOLO, mesure de blé à Florence; t. 1, 130.

BUSUCK, poids à Borneo.

BUTT, mesure liquide, d'Angleterre.

BUTT, de saumon, 84 gallons.



## C.

- CAB, ancienne mesure juive; t. II, 261.
- CABE, d'harengs, 500; de sprats, 1000.
- CADO, mesure de blé à Santa Maura; t. I, 435.
- CARTISE, mesure pour le blé en Barbarie, et dans quelques parties de l'Espagne; t. I, 111, etc.
- CAFFISO, mesure pour l'huile en Sicile, à Malte et à Trieste; t. I, 113, etc.
- CAGLIARESO, monnaie de cuivre en Sardaigne; t. I, 393.
- CANIZ, mesure pour le blé en Espagne; t. I, 29.
- CANIZADA, mesure de terre en Espagne; t. I, 120.
- CAHAUX, monnaie réelle du Bengale; t. I, 199.
- CAMBIO ou CAMBIUM, change.
- CAMBIST, marchand de changes.
- CANDACA, mesure sèche dans le Mysore.
- CANDARINE, monnaie de compte et poids de la Chine; t. I, 79.
- CANDY, poids dans les Indes orientales; t. I, 203.
- CANADA ou CANADE, mesure liquide en Espagne, en Portugal et à Ceylan; t. I, 275.
- CANNA ou CANNE, mesure de drap en Italie et dans le midi de la France, l'Espagne, etc.
- CANNE; mesure liquide au cap de Bonne-Espérance; t. I, 238.
- CANTARA, mesure liquide d'Espagne; t. I, 323, etc.
- CANTARELLO, poids en Sardaigne.
- CANTARO, poids employé en Italie, en Égypte et dans le Levant; t. I, 70, 87, etc.
- CAPELLONE, monnaie d'argent de Modène.
- CAPH, ancienne mesure liquide juive; t. II, 261.
- CAPICHA, mesure de blé en Perse; t. I, 359.
- CAPIN, poids à Jénkeeylan.
- CAPITAL, le montant de quelque somme ou fonds.
- CARATTO, mesure liquide à Naples.
- CARAGE, de chaux, 61 bushels.
- CARAT, mot employé pour exprimer la finesse de l'or; voyez introduction du vol. I; et poids pour les diamans. C'est aussi une petite monnaie d'Arabie.
- CARGA, mesure pour le vin et l'huile à Barcelone; c'est aussi un poids en Espagne; et une mesure de blé dans l'île de Candie; t. I, 34.
- CARGADOR, en Portugal et en Hollande, courtier de vaisseaux.
- CARGAISON, charge d'un vaisseau.
- CARIOLLA, mesure pour le sel à Saint-Maur.
- CARIVAL, monnaie de compte dans quelques parties des Indes orientales; t. I, 210.
- CARL d'OR, monnaie d'or de Brunswick.

- CARLINO, petite monnaie réelle et de compte dans quelques parties de l'Italie. C'est aussi une monnaie d'or dans le Piémont; t. 1, 324.
- CARO, mesure de longueur d'Italie; t. 1, 342.
- CAROA, monnaie de compte à Tunis; t. 1, 414.
- CAROLIN D'OR, monnaie d'or de Bavière, Hesse Darmstadt, Wirtemberg, et Augsbourg; t. 1, 30, 432, etc.
- CAROTTEEL de clous, de 4 à 5 cents; de macis, environ 3 cents; de muscade, de 6 à  $7\frac{1}{2}$  cents; de raisins de Corinthe, de 5 à 9 cents.
- CARRATA, mesure cubique à Carrara; t. 1, 76.
- CARRÉ, mesure de terre dans les îles françaises des Indes occidentales.
- CARRO, mesure liquide et sèche en Italie.
- CARTE, mesure de blé à Nancy; t. 11, 236.
- CARVAL ou CARWAL, mesure pour les grains dans l'Aurungabundar.
- CARUBE, monnaie de compte à Alger; t. 1, 5.
- CASH, petite monnaie en Chine et dans les Indes. C'est aussi un terme général pour les monnaies réelles.
- CASH, monnaie légale en Hanovre; t. 1, 191.
- CAISSIER, celui dont l'occupation est de recevoir et de livrer l'argent.
- CASK (ton.) de sucre, de 8 à 10 cents; d'amandes, environ 3 cents; de raisins, environ 1 cent. C'est aussi un nom général pour les vaisseaux fermés de bois.
- CASS, mesure de vin dans l'île de Chypre.
- CASSA, nom donné à la monnaie courante en Hollande; voyez l'introduction du premier volume.
- CASTELLANO, poids pour l'or en Espagne.
- CATANA, mesure de longueur dans quelques parties de l'Italie.
- CATTY, poids de Canton et des Indes. C'est aussi une monnaie de compte de Java.
- CAVALLO, monnaie de cuivre de Naples.
- CAVEER ou CAEEER, monnaie de compte à Betelfagui et à Mocha.
- CAVEZZO, mesure de longueur à Crémone.
- CAUL, mesure pour le riz à Sumatra.
- CAWNEY, mesure de terre à Madras.
- CEDOLA, espèce d'effets de banque à Rome.
- CELEMINE, mesure de blé en Espagne.
- CENSAL, courtier, ainsi appelé dans le midi de la France, en Italie et dans le Levant.
- CENT, monnaie de compte et monnaie de cuivre d'Amérique; dans les îles Ioniennes; et dans le nouveau système monétaire des Pays-Bas.
- CENTNER, poids en Allemagne, Hollande, etc.
- CENTESIMO, monnaie de compte en Italie.
- CENTIARE, CENTIMÈTRE, etc., la centième partie d'un are, d'un mètre français, etc.
- CENTIME, monnaie de compte dans le nouveau système de France.

CENTINAJO, cent, poids en Italie.

CENTLET, mesure liquide à Raguse.

CENTUMPOUNDUM, ancien poids romain; t. II, 260.

CENTURIA, ancienne mesure de terre de Rome; t. II, 259.

CERTIFICAT, papier certifiant quelque chose. On donne un certificat à un banquier, avec le consentement de ses créanciers, après qu'il a rendu un compte fidèle de tout ce qu'il possède, conformément à la loi. Exporter des marchandises par *certificat*, c'est lorsqu'on réexporte des marchandises étrangères importées dans un délai fixé par le parlement, et qu'on a droit à une prime.

CHAIN (chaîne), pour arpenter la terre, ordinairement de 4 poles.

CHAIN, règle conjointe, expliquée, etc. Voyez l'introduction, t. II.

CHALDER, mesure sèche en Écosse.

CHALDRON, mesure sèche en Angleterre, principalement pour les charbons : c'est aussi un poids de Newcastle.

CHAMBRE D'ASSURANCE, en France, société de marchands faisant le métier d'assureurs.

CHAMBRE DE COMMERCE, assemblée de marchands où l'on discute et règle les affaires de commerce.

CHANTIER, lieu où l'on construit, répare, etc., les vaisseaux.

CHAR, mesure de vin à Genève.

CHARGE, mesure de capacité en France et en Suisse; c'est aussi un poids à Anvers.

CHARGEMENT, l'action de charger un vaisseau.

CHARGES, dépenses nécessaires concernant quelques transactions commerciales.

CHARGES, frais entraînent les opérations de change; t. II, 129.

CHARKEY, mesure liquide russe.

CHARTÉ, concession écrite de quelque permission ou privilège.

CHARTER PARTY, contrat fait entre la personne qui loue un vaisseau et le propriétaire, en désignant les époques, etc. On dit qu'un vaisseau est *chartered*, lorsqu'il est loué pour un voyage.

CHATTACK, poids, et mesure de terre dans les Indes orientales.

CHATELS, toutes espèces de biens et de propriétés.

CHAYÉ, monnaie d'argent de Perse.

CHECK, traite sur un banquier.

CHENICA, mesure de blé en Perse.

CHEQUEE, poids ture. Voyez *Bassorah*, *Constantinople*.

CHERASSI, médaille d'or estampée, en Perse, sans être proprement une monnaie.

CHEST, quantité variable; de colle,  $3\frac{1}{2}$  cents; de cochenille,  $1\frac{1}{2}$  cent.

CHETWERT, CHETWERICK, et CHETWERTKA, trois mesures de blé en Russie.

CHEVISANCE, composition entre le débiteur et le créancier.

CHILO, mesure sèche à Cerigo.

CHIST. Voyez *purse*, *bourse*.

CHITTACK. Voyez *chattack*.

CIVADIER, mesure de blé à Marseille.

CHOENIX, ancienne mesure de blé grecque et romaine.

CHOOSOCK, poids dans les Iles de la Sonde.

CHOPA, mesure de capacité à Sumatra.

CHOPINE, mesure liquide dans le vieux système de France.

CHOPIN, mesure liquide en Écosse.

CHOUS, ancienne mesure liquide grecque.

CHOW, poids nominal employé pour les perles dans les Indes orientales.

CHRISTIAN D'OR, monnaie d'or danoise. Voyez *Copenhagen*.

CHROTT, mesure de blé de Francfort.

CHUNDOO, mesure de capacité à Ceylan.

CINQUINO, monnaie de compte à Naples.

CIRCULAIRE (dans le commerce), lettre envoyée à différens marchands pour leur donner avis de l'établissement d'une maison, ou de quelque changement dans la raison de commerce.

CIRCULATION DE CHANGES; t. II, 144.

CLAFIER, mesure de longueur en Allemagne et en Suisse. Voyez *Berne*, *Brême*, etc.

CLEARING (liquidation), opération par laquelle les banquiers de la cité échangent les effets tirés sur leurs maisons respectives, en établissant la différence.

CLEARING. Relativement à un vaisseau, c'est enregistrer son nom et les objets de sa cargaison sur le livre des douanes, en quittant un port.

CLOFF ou CLOUGH, déduction dans le poids des marchandises.

CLOYE, poids pour la laine et le fromage en Angleterre.

COB, nom que l'on donne à Gibraltar à la piastre forte.

COBIDO, mesure de longueur à Mocha.

COERE. Voyez *covid*.

COCA, mesure pour le riz dans le Japon.

CODO, mesure de longueur d'Espagne.

COFFALA, poids pour l'or et l'argent à Mocha.

COFFINO, mesure sèche en Chypre.

COH, mesure pour le blé à Siam.

COINS, monnaies réelles (définition des), introd., t. I. Histoire des monnaies anglaises, introd., t. I. Tables des monnaies; t. II, 150. Calcul des monnaies, 170. Explication des monnaies, 176.

COLA, poids de Syrie.

COLAGA, mesure sèche du Mysore.

COMNASSEE, monnaie de cuivre à Betefagui et Mocha.

COMMERCE, trafic entre différentes nations, ou affaire mercantile en général.

COMMERCE (PAIR); t. II, 12.

- COMMISSION, tant pour cent que l'on donne aux agens ou courtiers, pour la négociation de quelque affaire; introd., t. II.
- COMMISSION DE BANQUEROUTE, ordre sous le grand sceau, qui autorise cinq commissaires ou plus à examiner les affaires du banqueroutier.
- COMPAGNIE, société, ou association dans le commerce.
- COMPOSITION, partie d'une dette prise pour le tout.
- CONDORINE. Voyez *candarine*.
- CONDYLE, ancienne mesure de longueur d'Égypte.
- CONGRIS, ancienne mesure liquide romaine.
- CONNAISSEMENT (lettres de). Voyez *lettres*.
- CONQUE, mesure pour le blé et le sel à Bayonne.
- CONSIGNÉ, personne à qui on adresse des marchandises.
- CONSIGNATION, l'action d'envoyer ou de livrer des marchandises aux soins d'un courtier.
- CONSTITUTION (MONNAIES DE) d'Allemagne; t. I, 9.
- CONTINGENT, la portion qui échoit à une personne dans quelque affaire, ou entreprise.
- CONTO DE REIS, mille milreis.
- CONTRAT, accord ou convention entre deux ou plusieurs personnes.
- CONTREBANDE (commerce de), ce qui est prohibé par la loi.
- CONVENTION (MONNAIES DE) d'Allemagne.
- CONVOI, vaisseaux de guerre qui en accompagnent d'autres pour les protéger.
- COOMB, mesure de blé en Angleterre.
- COOP, mesure de blé en Hollande.
- COPANG, monnaie d'or du Japon. C'est aussi une monnaie de compte à Sumatra.
- COPECK, monnaie de compte et monnaie de cuivre en Russie.
- COPELLO, mesure de blé en Piémont.
- COPPA, mesure de blé à Ancône.
- COPPO, mesure d'huile à Lucques.
- COPSTICK ou COPSTUCK, monnaie d'argent dans quelques parties de l'Allemagne.
- CORBA, mesure de capacité à Bologne et autres places d'Italie.
- CORDE, pile de bois de 4 pieds de long, 4 de large, et de 8 de haut.
- CORDE, vieille mesure de terre en France.
- CORGE, à Bombay, 20 pièces.
- CORNADO, monnaie de compte à Malaga.
- CORNEY, mesure sèche à Ceylan.
- CORONILLA, monnaie d'or d'Espagne.
- CORTANE, mesure de capacité à Barcelone et à Majorque.
- CORTARINE, mesure liquide à Barcelone.
- CORZEC, mesure de blé en Pologne.
- Coss, mille de Bengal.

Cossan, mesure de capacité à Scindy.

Cossang, monnaie réelle à Trangania.

Cottah, mesure de terre au Bengal.

Cotylus, ancienne mesure liquide grecque.

Coupe, mesure de blé à Genève, Lyon, etc.

Courant, monnaie en circulation, pour la distinguer des monnaies de banque de Hambourg, etc. Dans les Indes occidentales on appelle courante la monnaie que l'on emploie pour faire les comptes, afin la distinguer de la monnaie sterling; et dans quelques îles, comme dans l'Amérique septentrionale, le papier en circulation est appelé currency. Voyez l'introduction, t. II.

Covado, mesure de drap en Portugal.

Covid ou Covit, mesure de longueur dans les Indes orientales, en Chine, en Perse et en Arabie.

Cowson, espèce de nankin employé comme monnaie dans les Philippines et les îles de la Sonde.

Cowries, espèce de petites coquilles employées comme monnaie dans quelques parties des Indes orientales et de l'Afrique.

Coyan, poids dans l'île du Prince de Galles.

Coyang, mesure pour le riz à Malaga, et dans les îles des Indes orientales.

Cos, petite monnaie de cuivre de Perse.

Craque de verre à vitres, est une quantité de panneaux de verre emballés dans une caisse de bois, pesant environ 10 stone.

Crane d'harengs, 34 gallons de vin.

Crannage, ce que l'on paye pour l'usage d'une grue qui sert à enlever les charges des vaisseaux. Ce mot exprime aussi ce que l'on paye pour peser.

Craveel, mesure pour le merrain à Hambourg.

Crazia, petite monnaie réelle en Turquie.

Crédit, dans le commerce, avance de monnaie ou de marchandises

Crédit (côté de), dans la tenue des livres, c'est la page à droite ou à côté d'un compte.

Creditor, créancier, personne à laquelle on doit quelque somme.

Creek (quai), place où sont ordinairement établis les officiers, pour empêcher la circulation des marchandises, attendu que ce ne sont pas des places où l'importation ou l'exportation soit tolérée sans une licence ou permission spéciale.

Creutzer, Cruitzer ou Kreutzer, petite monnaie réelle et monnaie de compte dans quelques parties de l'Allemagne et de la Suisse.

Crimbal, petite monnaie réelle dans les îles des Indes occidentales.

Crore, 100 lacs, ou 10,000,000 de roupies.

Crown (couronne), monnaie d'argent en Angleterre, dans les Pays-Bas et dans le Danemark.

Crown (couronne), française. Voyez *écu*. — Italienne. Voyez *scudo*.

- CROWN (couronne), monnaie de Danemark.
- CRUSADO ou CRUSADE VIEILLE, monnaie de compte et vieille monnaie d'or en Portugal.
- CRUSADE NOUVELLE, monnaie Portugaise, d'or ou d'argent.
- CUBE, mesure pour le miel, etc., en Abyssinie.
- CUBIC MESURE, mesure cubique anglaise. Voyez l'article *Angleterre*, t. 1.
- CUBIC FEET (pieds cubes) de différens pays comparés au pied anglais. Voyez les tables, t. 11.
- CUBIT, mesure de longueur en Angleterre et dans les Indes orientales. Voyez l'introduction, t. 1.
- CUERDA, mesure de longueur en Espagne.
- CULY, mesure de terre à Madras.
- CUPO, mesure de blé à Bologne.
- CUSTOM, taxe ou droit que l'on paie pour l'exportation ou l'importation des marchandises.
- CUSTOM-HOUSE, place où entrent les marchandises exportées et importées, qui paient un droit.
- CUTCHA WEIGHT, poids des Indes orientales.
- CYATHUS, ancienne mesure de terre grecque. C'est aussi une ancienne mesure de blé de Rome.

## D.

- DAALDER, monnaie d'argent hollandaise, et monnaie de change. Voyez *Amsterdam*, *Anvers*, etc.
- DAROU, poids à Masulipatam.
- DACTYLUS, ancienne mesure de longueur grecque.
- DAEZAJIE, monnaie d'argent de Perse.
- DAHAR, monnaie à Massuah, en Abyssinie.
- DAXIM, monnaie de compte à Bassora.
- DAYS OF GRACE (Jours de grâce), nombre de jours alloués après le terme écrit pour le paiement d'un effet.
- DEBENTURE, certificat donné par la douane à l'exportateur qui s'est conformé aux réglemens, et au moyen duquel il peut prétendre à une prime.
- DEBIT side, la page ou côté gauche d'un compte.
- DETTE, somme due par une personne à une autre.
- DÉBITEUR, personne qui doit de l'argent à une autre.
- DÉCAGRAMME, DÉCAMÈTRE, etc. 10 grammes, 10 mètres, etc.
- DÉCAPODOM, ancienne mesure de longueur grecque.
- DECHER, en Allemagne signifie dix.

DÉCIARE, DÉCIMÈTRE, etc, 10<sup>e</sup> partie d'un are, d'un mètre, etc.

DÉCIME, monnaie de compte et monnaie réelle dans le nouveau système de France.

DEDO, mesure de longueur du Portugal et de l'Espagne.

DEGRÉ du MÉRIDIEU. *Voyez* l'introduction, t. I.

DEGRÉ CENTÉSIMAL, dans le système français. *Voyez France.*

DIGRÉ DÉCIMAL, *id.*

DEL CREDERE, consignation faite par les marchands pour la garantie des marchandises.

DEMANDE, réclamation faite à quelqu'un d'une somme d'argent ou autre chose due. Un effet est payable à demande quand il est exigible à présentation.

DEMURRAGE, bonification accordée à un capitaine de navire détenu dans un port au delà du temps ordinaire.

DENAR, monnaie de compte à Breslau.

DENARIUS, ancien poids et monnaie de Rome.

DENARO, monnaie de compte et poids dans la plus grande partie de l'Italie.

DENIER, petit poids et monnaie de compte dans l'ancien système de France et en Suisse.

DENIER DE GROS. *Voyez Groote.*

DENUSHKA, monnaie de cuivre russe.

DÉPÔT, avance sur un paiement. Cet à-compte doit entrer dans la balance générale, ou une sûreté pour l'acquit d'une obligation, et qui doit être rendue quand l'obligation est couverte.

DERHAM ou DERIM, poids en Perse, Abyssinie, Maroc, etc.; ancien poids en Égypte.

DESETINA, mesure de terre en Russie.

DÉVIATION, désistement sans motif raisonnable du cours régulier d'un voyage assuré : cette déviation annule le contrat d'assurance.

DEXTRE, vieille mesure de terre en France.

DHAN, poids d'or et d'argent au Bengale.

DICKER ou DACRE de cuir, 10 peaux.

DIDRACHM, ancien poids grec.

DIEMT, acre de terre dans la Frise orientale.

DIETHAUFE, mesure sèche à Nuremberg.

DIGITUS, ancienne mesure romaine de longueur.

DIME, monnaie de compte et monnaie d'argent en Amérique.

DINAR, monnaie de compte en Perse.

DINERO, monnaie de compte et poids en Espagne.

DINHEIRO, poids d'argent en Portugal.

DISH, mesure à laquelle le plomb se vend.

DISHONNEUR, terme employé quand l'acceptation ou le paiement d'une lettre de change, etc., est refusé.



- DISTRAIN, mesure de longueur dans quelques parties de l'Italie.
- DITTOROLO, monnaie de cuivre dans les îles Ioniennes.
- DIWANI, espèce de monnaie en Abyssinie.
- DIVIDENDE, masse de profit, dette ou capital; intérêt dans les fonds publics.
- DOBRA ou DOBRAON, monnaie d'or portugaise. Voyez *Lisbonne*.
- DOCK, place où les vaisseaux sont construits, réparés, etc.
- DOCKET, court memorandum ou bulletin attaché à des pièces considérables.
- DOGRA, poids pour les perles à Bombay.
- DOCUMENT d'embarquement, signifie envois, billets de chargement, etc.
- DOG, petite monnaie employée dans les Indes occidentales.
- DOIT ou DEYT, petite monnaie de cuivre hollandaise: c'est la huitième partie d'un stiver; c'est aussi une division du grain troy anglais.
- DOLIS, petit poids de Russie.
- DOLUM, ancienne mesure liquide de Rome.
- DOLLAR africain. Voyez *Guinée*.
- DOLLAR américain. Voyez *États-Unis*.
- DOLLAR danois, hollandais, allemand et suédois. Voyez *Rixdollar*.
- DOLLAR italien, (piastre). Voyez *Pezza*.
- DOLLAR espagnol (piastre espagnole). Voyez *Espagne*.
- DOLLAR de plate, monnaie espagnole de compte et de change.
- DOLLAR turc. Voyez *Piastre*.
- DOLLAR de l'Inde occidentale. Voyez *Indes occidentales*.
- DOMMAGES, sur effets retournés en Amérique; dans les Indes occidentales.
- DOODEE, monnaie de cuivre à Madras.
- DOOGANEY, monnaie de compte à Bombay.
- DOPPIA, monnaie d'or d'Italie. Voyez *Bologne*, etc.
- DOPPIETTA, monnaie d'or de Sardaigne.
- DORREEA, basse monnaie et monnaie de compte à Bombay.
- DOUBLA, monnaie d'argent de Tunis.
- DOUBLE. Voyez *Sainz*.
- DORBLOON ou DOBLOON, monnaie d'or d'Espagne. Voyez *Mexico*, *Espagne*.
- DOUBLOON de plate, monnaie de change espagnole.
- DRACHM ou DRAM, poids d'Angleterre, de France, de Hollande et de Prusse.  
C'est aussi un ancien poids de la Grèce; il est encore en usage dans quelques parties du Levant.
- DRAFT, traite qu'une personne tire sur une autre: c'est encore une bonification pour le poids des marchandises.
- DRAWBACK, prime accordée par la douane sur la réexportation des marchandises.
- DRAVEE, la personne sur laquelle une lettre de change est tirée.
- DRAUGHT d'un vaisseau, le nombre de pieds d'eau qu'il tire.
- DREYER, monnaie de Breslau.

- DREYLING, petite monnaie en cuivre à Hambourg et à Copenhague.  
 DBITTEL, monnaie d'argent de l'Allemagne. Voyez *Florin*.  
 DROMPT, mesure sèche de Lubec, Wismar et Stettin.  
 DROP, poids d'Écosse.  
 DEBBEL, division du florin à Batavia.  
 DEBBELTJE, monnaie hollandaise. Voyez *Amsterdam*.  
 DEBS, monnaie de cuivre de Séringapatam.  
 DUCAT espagnol, monnaie de compte et de change.  
 DUCAT danois. Voyez *Copenhague*.  
 DUCAT hollandais, monnaie d'or.  
 DUCAT allemand. Voyez *Aix-la-Chapelle*, *Augsbourg*, etc.  
 DUCAT de Hongrie ou de Kremnitz. Voyez *Hongrie*.  
 DUCAT italien, monnaie d'or et d'argent, et également monnaie de compte.  
   Voyez *Bergame*, *Modène*, etc.  
 DUCAT polonais. Voyez *Pologne*.  
 DUCAT de Prusse. Voyez *Berlin*.  
 DUCAT russe. Voyez *Russie*.  
 DUCAT suédois. Voyez *Suède*.  
 DUCAT suisse. Voyez *Berne*, etc.  
 DUCATELLO, monnaie d'Égypte. Voyez *Alexandrie*.  
 DUCATON, monnaie d'argent d'Italie. Voyez *Venise*.  
 DUCATON, monnaie d'argent hollandaise : c'est aussi une monnaie d'argent de Liège.  
   Voyez *Amsterdam*, *Anvers*, etc.  
 DUDU, monnaie de cuivre des Indes orientales.  
 DEE-PROTECTION, acceptation de paiement d'une traite ou d'un billet.  
 DUELLE, poids employé par les apothicaires dans l'ancien système de France.  
 DEELLUM, mesure et poids anciens de Rome.  
 DUESKEN, poids en usage pour les *essais* en Hollande.  
 DUMAREE, monnaie des côtes de Malabar.  
 DUTGEN, monnaie de compte de Brême et de Dantzic.  
 DUTZEN, en Allemagne.  
 DUTY, terme général de droit pour taxes ou impôts.  
 DUYT, monnaie de cuivre en Hollande.

## E.

- EARNEST, argent avancé qui lie les parties jusqu'à l'exécution d'un arrangement verbal.  
 EBROER, monnaie d'argent du Danemark.  
 ÊCU, monnaie d'argent sous l'ancien système français, et de quelques contrées de

- la Suisse; essai et valeur, empreintes; c'est aussi une monnaie d'argent de Hesse-Cassel.
- EFFECTIVE MONNAIE d'Espagne, de Portugal; t. 1, 110, 272.
- EGGLEBA, poids de Guinée.
- EMER, mesure pour les vins en diverses parties de l'Allemagne, de la Prusse et de la Suisse; t. 1, 13, 98, 170, etc.
- ELL (aune), mesure de drap en Angleterre, en Hollande et en Allemagne.
- EMBARGO, saisie momentanée de vaisseaux, faite par ordre du gouvernement.
- EMBEZZMENT, c'est lorsqu'une personne, par un abus de confiance, détourne à son profit ce qui lui est confié.
- EMINE, mesure sèche de l'ancien système de France; t. 1, 336.
- EMPORIUM, place principale pour l'importation et la vente des marchandises; on l'appelle encore *mart* ou *staple*.
- ENDASSE, petit ell de Turquie; t. 1, 87.
- ENDOSSEMENT, voyez *indorsement*.
- ENGEL, poids de Hollande; t. 1, 15.
- ENTREPÔT, magasin public destiné dans les pays étrangers à recevoir les marchandises importées.
- ENTRÉE, état des marchandises importées ou exportées qui sont marquées, quand elles passent dans les livres de la douane.
- EPHAN, ancienne mesure de capacité des Juifs; t. 1, 258.
- ESCA, mesure de terre à Bordeaux.
- ESCALIN, monnaie de bas argent des Pays-Bas. — Monnaie de compte du Brésil, et monnaie d'argent de Liège; — Essai et valeur, empreintes. C'est encore le nom du *bit* des îles françaises dans les Indes occidentales; t. 1, 26, 35, 271, etc.
- ESCANDAGLIO, modèle de la mesure du blé mis à bord d'un vaisseau, qui est remis au capitaine dans un sac cacheté, afin de s'assurer du déficit.
- ESCANAL, mesure liquide de Marseille.
- ESCHEN, division du poids d'or et d'argent à Cologne et à Hambourg.
- ESCOMPTE, bonification de tant pour cent pour prompt paiement. Voyez l'introduction du vol. I.
- ESCUDO, monnaie de compte de Bilbao. C'est aussi une monnaie d'or du Portugal et de l'Espagne; t. 1, 272, etc.
- ESTADAL, mesure de longueur d'Espagne, t. 1, 117.
- ESTADIO, mesure de longueur de l'Espagne et du Portugal; t. 1, 117, 275.
- ESTERLIN, voyez *engel*.
- ESTLIN, poids français de l'ancien régime; t. 1, 133.
- EXCAMBIUM, change, lieu où les marchands se rendent pour traiter les affaires.
- EXCHANGES (changes), définit.; — arbitrage du change; — lettres de change; — frais des opérations de change; — circulations de change; — cours de change; — change étranger; — change intérieur; — lois du change d'Angleterre; — de

France; — de Hambourg; — monnaies de change; — calculs de change; voy. Introduction.

ECHIQUEUR, hôtel et cour publics où sont versés les revenus de la couronne.

EXCHEQUER BILLS (billets de), voyez *effets*.

EXPORTATION, envoi de marchandises d'un pays à l'autre.

## F.

FACTEUR OU COMMISSIONNAIRE, agent d'un marchand, ou correspondant éloigné.

FACTORERIE, établissement commercial en pays étrangers, où les facteurs, marchands et négocians font le négoce avec les naturels.

FAGOT, d'acier, 120 liv.; de bois, 3 pieds de longueur, 24 pouces de circonférence.

FAILLITE, voyez *banqueroute*.

FALL, mesure de longueur en Écosse; t. 1, 103.

FANAM, petite monnaie d'or et d'argent dans les Indes orientales; t. 1, 210, 230, 218, 216.

FANEGA, mesure de blé en Espagne; t. 1, 29.

FANEGADA, mesure de superficie en Espagne; t. 1, 74, 249.

FANGA, mesure de capacité du Portugal.

FANOE, voyez *fanam*.

FARCEL OU FARZIL, voyez *frazil*; t. 1, 49.

FARDEL, terme de calcul qu'on emploie en Allemagne.

FARTHING, la plus petite monnaie de cuivre de la Grande Bretagne. Voyez l'introduction du vol. I.

FARUKI, monnaie d'or des Indes orientales.

FASS, mesure de blé d'Allemagne. C'est encore une mesure liquide à Berne, Berlin, et en quelques parties de l'Allemagne et du Danemark; t. 1, 85, 170.

FATHOM, mesure de longueur usitée dans presque tous les pays. Elle est de six pieds. Voyez l'introduction du vol. I.

FAUX, mesure de terre en Suisse; t. 1, 249.

FEDERAL MONNEY, monnaie fédérale d'Amérique; t. 1, 119 et suiv.

FERT, mesure de blé de Stralsund.

FELIN, ancien poids français; t. 1, 133.

FELLOWSHIP, compagnie, en terme de commerce, c'est quand deux ou plusieurs personnes joignent leurs capitaux et commercent ensemble, que chacune d'elles partage le gain ou supporte la perte, en proportion de la somme qu'elle a dans la mise de fonds.

FENIM, monnaie de compte en Suisse; t. 1, 35.

FERDING, monnaie de compte à Libau et Riga.

- FERLINO, division de la livre commerciale à Bologne; t. 1, 52.
- FERRADO, mesure de blé dans la Galice, province d'Espagne; t. 1, 149.
- FETTMANGEN, monnaie de compte à Clèves.
- FIASCO, mesure liquide d'Italie; t. 1, 131.
- FILIPPO ou PHILIP, monnaie d'argent de Milan et de Modène.
- FINANCES, terme généralement employé pour désigner les revenus publics.
- FIRLOT, mesure écossaise de blé; t. 1, 103.
- FIRKIN, mesure de capacité d'Angleterre; de beurre, 56 liv.; de savon, 64. C'est également une mesure à laquelle se vendent les provisions irlandaises; t. 1, 259, 291.
- FIRM, titre ou signature d'une maison ou compagnie de commerce.
- FISCA, monnaie d'argent des îles de Canarie; t. 1, 73.
- FIXED NUMBER, nombre fixe, facteur constant, employé dans les calculs de change.
- FLINDERKE, monnaie de compte à Embden.
- FLINRICH, monnaie de compte à Bremen.
- FLOOSE ou FLOUCHE, monnaie de compte à Bassora.
- FLORIN, appelé aussi *guilder* ou *gulden*, monnaie d'argent et monnaie de compte de Hollande, d'Allemagne et de Suisse. Voyez l'introduction vol. I.
- FLORIN D'OR, monnaie du Hanovre et de quelques autres parties de l'Allemagne. Voyez l'introduction du vol. I; t. 1, 125, 192.
- FLUCE, monnaie de compte de Barbarie; t. 1, 336.
- FODDER, de plomb; varie selon les pays.
- FOGLIETTA, mesure liquide d'Italie; t. 1, 52.
- FOIRE, espèce de grand marché qui a lieu à des époques fixes, où s'assemblent les commerçans des différentes parties de la province et même ceux des provinces voisines.
- FONDS, capital, somme consacrée à faire face à une dépense.
- FONDS PUBLICS; t. 1, 314.
- FONDS de France; t. 1, 148.
- FONDUCLI, monnaie d'or de Turquie; voyez *sequin*.
- FOOT, pied, mesure de longueur d'Angleterre et de presque tous les pays, formé dans le principe sur le pied humain, et qui varie plus ou moins selon les lieux. Voyez l'introduction, vol. I.
- FORFARO, poids égyptien.
- FORLI, monnaie égyptienne en cuivre.
- FORTIN, mesure de capacité à Constantinople; t. 1, 87.
- FOTMAL, de plomb, 70 liv.
- FOUANG, monnaie d'argent à Siam; t. 1, 234.
- FRAIL, de raisins, environ 75 liv.
- FRANC, monnaie de compte et d'argent du nouveau système de la France; t. 1, 141.
- FRANCESCONE, monnaie d'argent de Toscane; t. 1, 129.

FRANKEN, monnaie de compte en Suisse; t. 1, 35.

FRASCO, mesure de vin du Brésil; t. 1, 58.

FRAZIL, poids d'Arabie; t. 1, 49.

FREDERIC, monnaie d'or de Prusse et d'Allemagne; t. 1, 41.

FREIT, cargaison; charge d'un vaisseau.

FUDEA, monnaie de compte à Bombay.

FUDER, grande mesure de vin d'Allemagne, de la Prusse, du Danemark et de la Suède; t. 1, 32, 43.

FUDERMASSEL, mesure de blé de Vienne.

FUORI BANCO, monnaie courante de Gènes.

FURDINGAR, mesure liquide de la Finlande; t. 1, 108.

FURLONG, mesure de longueur d'Angleterre; t. 1, 103, 295.

FYRKE, monnaie de compte et de cuivre de Danemark; t. 1, 88.

## G.

GABARAGE, enveloppe des marchandises irlandaises.

GABELLE, nom ancien d'un tribut qui se payait au seigneur suzerain.

GALL, petite pièce d'argent avec des caractères d'un seul côté, employée comme monnaie à Cambodia; t. 1, 216.

GALLION, espèce de vaisseau employé par les Espagnols, pour le commerce des Indes occidentales. Ils s'en servent également pour apporter l'or et l'argent d'Amérique en Europe.

GALLOX, mesure anglaise de capacité; t. 1, 259, 103.

GANDANG, 25 pièces d'étoffe, qui servent de monnaies dans les îles Philippines; t. 1, 222.

GANTAM ou GANTANG, mesure de riz en différentes parties des Indes orientales; t. 1, 222, 212.

GANZA, petite monnaie de différentes parties de l'Inde au-delà du Gange; t. 1, 229.

GARBE, immondices, le rebut des épiceries et des drogues.

GARBLING, criblure, le rebut d'une denrée quelconque.

GARCE, mesure de grain, et poids à Madras, Pondichéry, et différens endroits des Indes orientales; t. 1, 201, 230.

GARI de roupies, dans les Indes orientales, environ 4000.

GARNET, mesure de blé de Russie; t. 1, 385.

GARNICE, mesure de capacité en Pologne; t. 1, 361.

GASSA, monnaie de compte de Perse; t. 1, 151.

GAVADA, mesure de terre dans le Mysore.

GAUGER (jaugeur), personne nommée pour constater les quantités des denrées qui sont imposées.

- GE OU JE, mesure de longueur de différentes parties des Indes orientales, qui égale environ  $34\frac{1}{2}$  ells hollandais; ou 26 yards anglais.
- GEBRAUDE, mesure liquide de Berlin.
- GEIRA, mesure de terre en Portugal.
- GENEVOISE, monnaie d'argent de Genève.
- GENOVINA, monnaie d'or de Gènes.
- GEORGE D'OR, monnaie d'or de Hanovre; t. 1, 191.
- GERRA OU JAR, mesure liquide à Minorque; t. 1, 333.
- GESCHLEIDE, mesure de blé à Francfort et à Mayence.
- GHERRA, mesure de longueur du Bengal; t. 1, 200.
- GHURRA, division du temps dans les Indes orientales.
- GIGLIATO, sequin de Toscane; t. 1, 129.
- GILDER, voyez *florin*.
- GILL, mesure liquide de la Grande Bretagne; t. 1, 103.
- GIORDINO, monnaie d'argent de Gènes.
- GIRO, nom donné à la monnaie de change à Augsbourg, Bolsano et autres villes de l'Allemagne.
- GIULIO, petite monnaie de bas argent en Italie; t. 1, 375.
- GIUSTINA, monnaie d'argent de Venise.
- GOAD OU GODE, espèce d'aune de  $27\frac{1}{2}$  pouces de longueur.
- GOELET, mesure sèche du Brésil; t. 1, 36.
- GOELACK, poids de Java; t. 1, 229.
- GOESGEN, monnaie de compte à Brunswick et dans le Hanovre; t. 1, 191.
- GULDEN D'OR, ou GILDER D'OR, voyez *florin*, *or*.
- GOLD MONNEY (monnaie d'or), monnaie de compte à Livourne.
- GOLD VALUE (valeur d'or), espèce de monnaie employée dans le Hanovre; t. 1, 191.
- GOLD and SILVER (or et argent), montant de, mis annuellement en circulation dans toutes les parties du monde. Valeur relative de l'or et de l'argent. Introduction, vol. I. Valeur comparative de l'or à l'argent; introduction, vol. I.
- GOMBETTA, mesure de blé à Gènes.
- GOMOR, ancienne mesure de capacité des Juifs.
- GONZE, petit poids pour l'or et l'argent à Bombay.
- GOODGROSCHÉ OU GUTGROSCHÉ, petite monnaie et monnaie de compte en Prusse, en Hanovre et en différens lieux de l'Allemagne; t. 1, 191.
- GOOROOSH, nom que les Turcs donnent à la piastre.
- GOULD, voyez *florin*.
- GOERDE, nom de la piastre espagnole dans les îles des Indes occidentales qui appartiennent à la France et à la Hollande.
- GRACE, voyez *jours de grâce*.
- GRACHAL, ancienne mesure de capacité des Juifs.
- GRADUS, ancienne mesure itinéraire de Rome.

GRAIN, petite division de la livre troy. C'est encore un poids employé dans presque tous les pays du monde.

GRAMME, unité de poids dans le nouveau système français; t. 1, 141.

GRANO, monnaie de compte à Naples, en Sicile et à Malte. C'est aussi le nom italien pour 1 grain en poids.

GRANOTINO, petit poids d'Italie; t. 1, 417.

GRIEVEN, petite monnaie d'argent russe; t. 1, 382.

GRIMELLINO, monnaie de compte à Tripoli.

GRISCIO, monnaie réelle égyptienne.

GROAT, vieille monnaie anglaise d'argent. Voyez introduction, vol. I.

GROS, monnaie d'argent de différentes contrées de l'Allemagne. C'est encore une monnaie de compte de Suisse; t. 1, 35, etc.

GROS, poids français, suisse et prussien; t. 1, 133, 153, etc.

GROSCH, petite monnaie et monnaie de compte en Allemagne, Prusse, Pologne et Russie; t. 1, 382, 269, 260.

GROSCH, monnaie de compte de quelques parties de l'Allemagne. C'est encore une basse monnaie réelle de Hongrie; t. 1, 194, 426, etc.

GROSS, 12 douzaines.

GROSS POINS, le poids brut des marchandises avant que les bonifications en soient déduites.

GROSSETTO, monnaie de compte à Venise.

GROSSO, monnaie de compte dans les États vénitiens. C'est aussi une monnaie romaine d'argent et un poids de Venise; t. 1, 421.

GROTE ou GROOT, monnaie de change en Flandre, Hollande et Hambourg; t. 1, 108.

GROIE, est encore une petite monnaie réelle et une monnaie de compte à Brème.

GROUND, mesure de superficie à Madras.

GROUNDAGE, petit impôt payable en certains lieux par les vaisseaux qui amarrent.

GRUESO, monnaie de compte de différentes parties de l'Espagne; t. 1, 343.

GUDDA, mesure liquide d'Arabie; t. 1, 49.

GUERZE ou GUZ, mesure de longueur de Perse, d'Arabie et de quelques parties des Indes orientales; t. 1, 239.

GUILDER, voyez *florin*. GUILDER des îles Hollandaises des Indes occidentales; t. 1, 251.

GUINÉE, monnaie d'or anglaise. Voyez introduction, vol. I.

GUJAN, mesure de longueur dans le Mysore; t. 1, 234.

GULDEN, voyez *florin*.

GUNCHA, poids d'Acheen.

GUNDA, monnaie de compte du Bengale; t. 1, 198.

GURSAÏ, voyez *garce*.

Guz, voyez *guerze*.



## H.

- HACKEN, mesure de terre en Prusse; t. 1, 44, 99.
- HALAGE, ce que l'on donne pour transporter des marchandises à bord d'un vaisseau.
- HALLEI, grand ell de Turquie.
- HALLE (droit de), impôt sur les marchandises vendues à la Halle.
- HAND, mesure de longueur d'Angleterre.
- HANDSEL, somme reçue sur la vente d'une partie de marchandises.
- HANSE TOWNS (villes anseatiques), certaines villes libres et commerciales d'Allemagne et de Pologne, qui s'étaient d'abord confédérées pour leur défense mutuelle, au moyen de quoi elles jouissaient de certains privilèges. Les principales sont Hambourg, Lubec et Dantzic.
- HARDARY, mesure de terre dans le Mysore; t. 1, 234.
- HARF, la même monnaie que le dahab, en usage à Massuah.
- HARRAFF, monnaie imaginaire à Bétellagui et Mochia.
- HARSELA, voyez *oke*.
- HASER DENARIE, monnaie d'argent en Perse; t. 1, 358.
- HAUT OU CUBIT, mesure de longueur dans les Indes orientales; t. 1, 209.
- HECTARE, HECTOGRAMME, HECTOLITRE, HECTOMÈTRE, etc., dans le nouveau système français des poids et mesures, expriment cent ares, cent grammes, etc.; t. 1, 141.
- HECTOS, ancienne mesure grecque de superficie; t. 11, 258.
- HELFGEX, mesure liquide d'Osnabruck.
- HELLER, monnaie de compte de différentes parties d'Allemagne et de Suisse; c'est encore un poids de l'Allemagne et la Prusse; t. 1, 367.
- HEMIHECTOS, ancienne mesure grecque de superficie et pour mesurer le blé; t. 11, 258.
- HEMINA, ancienne mesure de Rome pour le blé; t. 11, 260.
- HEREDIUM, ancienne mesure romaine d'arpentage; t. 11, 259.
- HEXAPODON, ancienne mesure grecque de superficie; t. 11, 257.
- HIDE, de terre, 100 ares.
- HINTEN, mesure de blé de Hambourg et d'autres parties de l'Allemagne; t. 1, 77, 170.
- HIN, ancienne mesure liquide des Juifs.
- HOED, mesure de blé dans quelques parties de la Hollande et de la Flandre; t. 1, 381.
- HOGSHEAD, mesure liquide d'Angleterre; t. 1, 103.
- HOMER, ancienne mesure de capacité des Juifs.
- HOMMÉE DE VIGNES, mesure de superficie en France.
- HUBE, mesure de terre en Prusse; t. 1, 99.
- HUBLA, petit poids à Scindy.

HECT, mesure de terre en Prusse; t. 1, 44.

HUSA, monnaie de compte à Mangalore; t. 1, 224.

HUNDRED WEIGHT, poids des Iles et des Colonies Britanniques.

## I.

ICKMACOG, mesure de riz dans le Japon; t. 1, 263.

IMBITO, mesure de blé en Sardaigne; t. 1, 393.

IMI, mesure de blé dans quelques parties de la Suisse et de l'Allemagne; t. 1, 48, 132.

IMPÉRIAL, monnaie d'or de Russie, t. 1, 384.

IMPORTATION, transport de marchandises d'un pays dans un autre.

IMPÔT, droit sur les marchandises importées.

INC, mesure de longueur du Japon; t. 1, 263.

INCH (pouce), mesure de longueur d'Angleterre; t. 1, 294, 295.

INDEMNITÉ, ce que paye une personne qui se charge des risques, à celle qui l'en décharge.

INDORSEMENT (endossement), d'un billet; t. 11, 2, etc.

INGRAIN, bonification additionnelle dans la vente du charbon.

INSOLVABLE, personne qui ne possède pas de quoi acquitter ce qu'elle doit.

INTÉRÊT, introd. vol. 1.

INTRINSÈQUE (pair); t. 11, 13.

INVENTAIRE, liste, compte, ou catalogue d'effets.

ITCHEBO ou ITJIB, monnaie d'or du Japon; t. 1, 252.

## J.

JACKTAN, mesure pour les tissus sur la côte de Guinée.

JACOBUS, vieille monnaie d'or anglaise, frappée sous Jacques I<sup>er</sup>, de la valeur d'environ 25 schillings.

JAR, mesure liquide à Minorque et dans les états Ioniens.

JEES, mesure liquide d'Augsbourg.

JERQUING, c'est une visite que l'officier de la douane (appelé Jerquer) fait dans un vaisseau, lorsqu'il est déchargé, pour s'assurer s'il n'y a pas d'objets cachés.

JETTA ou SETTLE, monnaie de la côte de Malabar.

JETTISON, l'action de faire couler à fond une partie des marchandises, pour sauver l'autre, dont le propriétaire doit être remboursé en raison de la nature de l'affaire.

JOAB, mesure de longueur du Bengale.

JOANESE, monnaie d'or du Portugal.

- Joch, mesure de terre à Vienne et en d'autres parties de l'Allemagne; t. I, 429;  
t. II, 251.
- JOURNAL, mesure de terre dans quelques parties de la France, comme à Bordeaux,  
St.-Malo, etc.; t. I, 57, etc.
- JOURNAL, dans la tenue des livres, livre où les transactions journalières d'un  
marchand sont consignées, en séparant les débiteurs des créanciers, afin de  
transcrire ensuite, sans difficulté, sur le grand livre.
- JOURNAL, dans un voyage sur mer, est une relation du voyage.
- Jow, mesure de longueur dans les Indes orientales; t. I, 200.
- Juchart, mesure de terre dans quelques parties de l'Allemagne et de la Suisse;  
t. I, 36.
- Juck ou Jux, en Turquie, 100,000 aspres; t. I, 86.
- JUGERUM, ancienne mesure de terre grecque et romaine; t. II, 258.
- Jumba, mesure de terre dans l'île du prince de Galles; t. I, 231.
- JUNGERUR et JUNKERA, mesure sèche et liquide de Suède; t. I, 406.
- Jette, mesure pour le sel dans le vieux système de France; t. I, 391.

## K.

- KABAN, poids dans les îles moluques; t. I, 239.
- KANGAN, pièce d'étoffe grossière qui sert de monnaie, dans les Iles Philippines  
et celles du Sund; t. I, 222.
- KANNA, mesure sèche et liquide de Suède; t. I, 406.
- KANNE, mesure de capacité en Allemagne. C'est aussi une mesure liquide hollan-  
daise et danoise; t. I, 3, 170, etc.
- KAPP, mesure de blé de Suède; t. I, 406.
- KARCH, en Allemagne, 400 livres.
- KASBEQUIS, monnaie de compte et monnaie de cuivre en Perse; t. I, 357.
- KAST, en Suède, 4 pièces; t. I, 408.
- KAYSERGROSCH, monnaie de compte et monnaie de bas argent, en Bohême, et  
dans quelques parties de l'Allemagne; t. I, 9, 30, 61, 338.
- KEEL, mesure de charbon en Angleterre; t. I, 293.
- KEG, vaisseau pour esturgeons, saumons et autres poissons marinés, contenant  
4 ou 5 gallons.
- KELLA, mesure sèche en Arabie; t. I, 49.
- KEN, mesure de longueur à Siam; t. I, 235.
- KEPPING, monnaie à Sumatra; t. I, 238.
- KERAMION, ancienne mesure liquide de Grèce; t. II, 258.
- KEY, KAY ou QUAI, endroit destiné au déchargement des marchandises.
- KEYAGE ou Warfage, droit pour le chargement ou le déchargement des denrées  
sur un quai.

- KHAHOON, mesure de capacité du Bengale; t. 1, 199.  
 KHANCHAA, poids des Indes orientales; t. 1, 199.  
 KIBEAR, monnaie d'Abyssinie; t. 1, 1.  
 KILARE, 1000 ares, dans le nouveau système de France; t. 1, 139.  
 KILDERKIN, demi-baril, mesure pour les liquides et les marchandises sèches; t. 1, 294.  
 KILLOW, mesure de blé en Turquie; t. 1, 87.  
 KILOGRAMME, KILOLITRE, KILOMÈTRE, 1000 grammes, litres, etc., dans le nouveau système des poids et mesures de France; t. 1, 139.  
 KIMPF, mesure de blé à Mayence; t. 1, 127.  
 KINTAL, voyez *quintal*.  
 KIP, poids à Malaca.  
 KISLOZ, mesure de blé d'Égypte; t. 1, 5.  
 KODAMA, pièce globulaire d'argent qui sert de monnaie au Japon; t. 1, 263.  
 KOMPOW, espèce de toile chinoise qui sert de monnaie courante dans les Iles Philippines; t. 1, 222.  
 KOONKE, mesure de capacité du Bengale; t. 1, 199.  
 KOPFE, mesure de blé en Allemagne et en Suisse; t. 1, 3.  
 KOPSTUCK, voyez *copstick*.  
 KOPY, monnaie de compte de Bohême; t. 1, 362.  
 KORZEC, mesure de blé en Pologne; t. 1, 361.  
 KREMnitz (ducat de); t. 1, 362.  
 KREUTZER, voyez *creutzer*.  
 KROBA, mesure de blé à Maroc.  
 KRUSEN, mesure de blé à Embden.  
 KRUG, mesure de capacité dans la Norvège.  
 KREMSTERK, monnaie réelle d'Emden.  
 KRUSKA, mesure liquide de Russie; t. 1, 385.  
 KULACK, mesure de capacité à Batavia; t. 1, 213.  
 KULLMIT, mesure de blé de Pernau et de Riga.  
 KUPE, mesure liquide de Prusse; t. 1, 43.  
 KUPFLEIN, mesure de blé de Bade; t. 1, 36.

## L.

- LAC de roupies, dans les Indes orientales, 100,000; t. 1, 198.  
 LACKSAS, poids des Iles de la Sonde; t. 1, 236.  
 LAEP, poids commercial de Breslau.  
 LAND FASS, mesure liquide de Berne.  
 LAND MUNTZE, monnaie de compte de Bavière; t. 1, 338.

- LAND SURVEYOR (arpenteur), personne employée à mesurer les terres, c'est aussi un inspecteur des douanes, etc.
- LAND WAITER, officier de la douane, dont l'emploi est de prendre note des marchandises importées.
- LAPPE, voyez *coppa*.
- LARIN, vieille monnaie, et monnaie de compte de Perse et d'Arabie; essais et valeur, empreintes; t. 1, 358, etc.
- LAST, mesure de blé et de bien d'autres articles en Angleterre, en Hollande et en Allemagne; t. 1, 11, 40, 43, 85, etc.
- LAST, terme employé à désigner la charge des vaisseaux.
- LASSAN, monnaie de compte de quelques parties de Java; t. 1, 212.
- LEA, mot employé dans quelques contrées d'Angleterre, pour exprimer une certaine quantité de chanvre ou de laine.
- COLLAGE, impôt de la douane, pour la perte des liqueurs.
- LEADGER, tenue des livres, grand livre de compte, livre principal où l'on réunit et classe tous les articles du journal, où on les dispose dans un ordre régulier. Sur la page de gauche on inscrit ce que l'on doit, sur la droite ce qu'on a à recevoir. On l'appelle le grand livre, le maître livre, etc.
- LEAGER, mesure liquide de Batavia et du Cap de Bonne-Espérance; t. 1, 68.
- LÉGAL MONEY, monnaie légale, de Portugal; t. 11, 75.
- LEGGER, mesure liquide de Hollande; t. 1, 16.
- LEGOA, mot espagnol et portugais qui signifie *lieue*.
- LEOPOLDONE, monnaie d'argent de Toscane; t. 11, 176.
- LEST, charge d'un vaisseau. Ce mot est souvent employé pour *debris*, *restes*. C'est aussi un impôt sur les marchandises évaluées au last.
- LETEH, ancienne mesure juive de capacité; t. 11, 261.
- LETTRÉ D'AVIS, lettre donnant connaissance d'une transaction.
- LETTRÉ DE PROCURATION, écrit qui autorise une personne à agir pour une autre.
- LETTRÉ DE CRÉDIT, lettre au moyen de laquelle une personne peut recevoir de l'argent sur le crédit d'une autre.
- LETTRES D'ENVOI, effet que l'on envoie, avec des marchandises exportées, contenant le nom du vaisseau, le lieu de sa destination et la personne à laquelle elles sont adressées, la quantité et le montant des marchandises, la charge du vaisseau, les frais d'assurance et la commission pour le courtier. Les factures ou connoissemens sont en général copiés sur un livre appelé *livre d'envoi*. Il y a quelquefois un livre d'envoi pour les marchandises exportées et un autre pour les marchandises importées.
- LETTRÉ PATENTE, privilège accordé à un inventeur auquel elle donne le droit de jouir des avantages de son invention pendant un certain nombre d'années.
- LETTRÉ DE MARQUE, commission des capitaines de vaisseaux particuliers, en tems de guerre, qui les autorise à capturer les vaisseaux ennemis.

- LI**, mesure itinéraire en Chine; t. II, 251.
- LIARD**, ancienne monnaie de cuivre de France; c'est aussi une monnaie de compte à Liège; t. I, 131.
- LIBRA**, monnaie de compte en quelques parties de l'Espagne; t. I, 6, 33, 28, etc.
- LIBRA** est aussi le nom que les Italiens, les Espagnols et les Latins donnent à la livre poids; t. II, 232, 332.
- LIBRA JAQUESA**, monnaie de compte d'Arragon; t. I, 29.
- LICENCE**, privilège du gouvernement, pour faire un commerce sur lequel est imposé un certain droit.
- LILUE**, mesure itinéraire de France et de plusieurs autres parties de l'Europe; t. II, 252.
- LILUE MARINE**, trois milles géographiques de 60 au degré; t. I, 295.
- LIFE ANNUITIES**, paiemens annuels durant une ou plusieurs vies.
- LICHT MONEY**, terme par lequel sont désignées, à Hambourg, différentes monnaies étrangères auxquels on donne la valeur nominale.
- LIGHTERAGE**, droit de gabare, impôt pour transport de marchandises d'un vaisseau dans une gabare.
- LIGNE**, division du pouce, en usage en France et en différens lieux du Continent; t. I, 48, etc.
- LIGULA**, ancienne mesure de blé romaine; t. II, 260.
- LINGOT**, voyez *billion*.
- LIPPIE**, mesure de blé d'Écosse; t. I, 103.
- LIQUIDATION**, conclusion ou règlement d'une affaire soit en payant soit en recevant une somme due.
- LIRA**, monnaie de compte d'Italie. C'est encore une monnaie d'argent, particulièrement à Milan et à Venise; t. I, 129, 330, etc.
- LIRA IMPERIALE**, monnaie de compte de Milan; t. I, 330.
- LIRA ITALIANA**, l'unité de monnaies dans le système décimal introduit tout récemment en Italie; t. I, 326.
- LIRAZZA**, basse monnaie réelle de Venise.
- LISBONINE**, vieille monnaie d'or du Portugal; t. I, 272.
- LISPOND**, poids de différens endroits de l'Allemagne et de la Norwège; t. I, 40, 43.
- LITER**, la livre d'Abyssinie; t. I, 2.
- LITRA**, ancien poids d'Égypte; t. II, 261.
- LITRE**, l'unité de mesures dans le nouveau système français; t. I, 140.
- LITRON**, l'unité de mesures dans le vieux système français; t. 2, 133.
- LIVONINA**, ancienne monnaie russe; t. I, 369.
- LIVORNINA**, vieille monnaie d'argent de Livourne; t. 128.
- LIVRE**, le nom français pour la livre poids; t. I, 140.
- LIVRE**, monnaie de compte du vieux système français et aussi de quelques parties de la Suisse. Dans différens endroits du Canada on fait également les comptes en livres; t. I, 33, 35, 47, etc.

- LIVRE COLONIALE, monnaie de compte de l'île de France.
- LIVRE FOIBLE, vieille monnaie de compte de Suisse; t. 1, 345.
- LIVRE TOURNOIS, voyez *tournois*.
- LIVRE USUELLE; t. 1, 139.
- LIVRA, mesure liquide à Majorque.
- LOAD, poids et mesures de plusieurs dimensions pour des objets grossiers.
- LOANS, GOVERNMENT.
- LOD, voyez *loth*.
- LODRA, poids imaginaire usité en Turquie; t. 2, 397.
- LOF, mesure sèche à Liban, Revel, etc.
- LOG, ancienne mesure liquide juive. C'est aussi une abréviation pour logarithmes : t. 1, 261.
- LOMBARDE, banque pour prêter de l'argent sur gage, ainsi appelée des Lombards, peuple d'Italie, qui, dans le principe, firent ce commerce dans différentes parties de l'Europe.
- LOOF, mesure de blé en Hollande, à Riga et à Pernau.
- LOOT, poids de Hollande; t. 1, 15.
- LOT, mesure liquides dans la Flandre française. Voyez *Dunkerque*.
- LOTH, poids dans quelques parties du Continent; t. 1, 40, 47.
- LOUIS, monnaie d'or de France.
- LOUIS D'OR, monnaie d'or de Malte.
- LOUIS BLANC, vieille monnaie d'argent de France.
- LOWENDOLLAR, monnaie d'argent de Hollande.
- LOXA, mesure sèche à Sumatra.
- LURS, dénomination de la monnaie de Lubeck et de Hambourg, comme *sterling* pour la monnaie anglaise.
- LUNGA, voyez *moneta buona*.
- LUG, espèce de petite perche ou pole de différentes dimensions.
- LYANG, monnaie de compte. C'est aussi un poids en Chine.

## M.

- MAAS, mesure pour le riz à Malaga.
- MAASS, mesure de capacité dans différentes parties de l'Allemagne et de la Suisse, t. 1, 32, 43, etc.
- MAAT, mesure de blé en Hollande.
- MACE, monnaie de compte en Chine. C'est aussi une petite monnaie d'or de Sumatra.
- MACUTA, monnaie de compte sur les côtes d'Afrique.
- MADEGA, petite mesure pour le grain en Égypte.
- MADONINA, monnaie d'argent de Gènes.

MAESGEN, mesure de blé à Cassel.

MAESSEL, mesure de blé d'Allemagne.

MAHBUB, monnaie d'or de Turquie, voyez *sequin*.

MAILLE, petit poids français de l'ancien système.

MAKCHEN, mesure de blé à Francfort.

MALARORONG, poids à Borneo.

MALDER, mesure de blé de Hollande.

MALLA, monnaie de compte à Barcelone.

MALTER, mesure de blé dans différentes parties de l'Allemagne, de la Prusse et de la Suisse. Voyez *Aix la Chapelle, Berlin, Coblantz, etc.*

MAMOUDI ou MAMOUDI, monnaie de compte et monnaie d'argent de Perse et d'Arabie.

MANA, voyez *maund*.

MANDEL, en Allemagne, 15 pièces ou articles de marchandises quelconques.

MANDELWEIGHT, poids employé pour les ducats à Vienne.

MANEH, ancien poids des Juifs; t. II, 261.

MANGELIN, poids employé pour les perles dans les Indes orientales.

MANIFESTE, papier contenant l'état d'un vaisseau et de la cargaison, qui doit être signé par le maître du vaisseau avant qu'on ait débarqué aucune marchandise.

MANOGOGA, mesure pour le riz au Japon.

MANUFACTURE, objets produits par le travail ou par des machines, avec des matières brutes.

MARADOE, monnaie réelle de Tonquin.

MARAVEDI, monnaie de compte d'Espagne.

MARCAI, mesure de blé à Madras et à Ceylan.

MARNETTO, monnaie de cuivre et monnaie de compte dans quelques parties de l'Italie.

MARENGO, monnaie d'or du Piémont.

MARIEN GROSCHÉ, petite monnaie de compte dans quelques parties de l'Allemagne.

MARIEN GULDEN, monnaie de compte de Brunswick.

MARK, MARC ou MARCO, poids dans la plus grande partie du Continent, principalement pour l'or et l'argent. C'est aussi un vieux poids anglais et une monnaie d'or.

MARK, monnaie de compte dans quelques parties de l'Allemagne, et aussi en Danemark et en Norwège.

MARK, monnaie d'argent de Hambourg. C'est aussi une monnaie d'argent en Danemark.

MARK FERDING, MARK RIGISH, deux monnaies de compte à Riga.

MARQUÉ, monnaie de cuivre en Mauricie.

MART, grand marché, foire, ou autre place publique de commerce.

MAS, monnaie de compte du Japon.



MARCHANDISE, toutes sortes d'objets qui peuvent être achetés ou vendus.

MARCHAND, personne qui trafique pour son propre compte, ou fait la commission.

MASGEN, mesure de blé en Allemagne.

MASS, voyez *maass*.

MASSA, poids dans les Indes orientales.

MASSLEIN, mesure de blé en Wurtemberg.

MASSLING, mesure de blé en Suisse.

MASTELLO, mesure de blé à Ferrare et à Rome.

MATH, monnaie de compte à Rangon.

MATTARO, mesure d'huile de Tripoli et Tunis.

MATTHIER, monnaie de cuivre de Brunswick, Hanovre, etc.

MAUND ou MANUNGUS, poids dans les Indes orientales, en Perse et en Arabie.

MAUNEY, mesure de terre à Madras.

MAX ou MAXIMILIAN D'OR, monnaie d'or de Bavière.

MAXIMUM, le prix le plus élevé d'un article, qui est fixé par une loi ou règlement.

MAZZINO, mesure sèche de Corse.

MESURES (principes généraux des), et étalon. Voyez l'introduction.

MESURES (anciennes); t. II, 257.

MECMEDA, mesure sèche de Moka.

MEDIA-TABLA, poids de Guinée.

MEDIMNO, mesure de blé dans quelques parties du Levant.

MEDIMNUS, ancienne mesure grecque de terre, et aussi mesure de capacité; t. II, 257.

MEDIDA, mesure liquide du Brésil.

MEDIN ou MEDINO, monnaie réelle et monnaie de compte d'Égypte, de Turquie, etc.

MENIO, mesure de capacité dans quelques parties de l'Espagne.

MEITABELLA, mesure liquide de Barcelonne.

MENGEL, voyez *mingel*.

MENU, vieille mesure de longueur de France.

MERCAL, mesure pour les grains à Pondichéry.

MESS VALUTA, monnaie dans laquelle les comptes se tiennent aux foires de Bolsano.

META, mesure de blé à Milan.

METAL, mesure pour l'huile à Alger et Tunis.

METAL POIDS, poids de Suède.

METECAL ou METICAL, poids pour l'or, l'argent, les diamans, etc., dans le Levant, à Alger et à Tripoli.

MÈTRE, unité des mesures de longueur, dans le nouveau système de France.

METRE ou METER, mesure d'huile de Turquie.

**METRETES**, ancienne mesure liquide de Grèce.

**METRIQUE**, **QUINTAL**, 100 kilogrammes; ce terme s'applique quelquefois à tous les poids et mesures de France, d'après le nouveau système tel qu'il est déduit du mètre.

**METRO**, unité des mesures de longueur, dans le nouveau système d'Italie.

**MEIZE**, mesure de blé à Vienne, et autres parties de l'Allemagne.

**MEZZAROLA**, mesure de vin à Gènes.

**MEZZETTA**, mesure de capacité à Florence.

**MIAM**, poids pour l'or à Malaga, et monnaie de compte à Siam.

**MIGLIAIO**, mesure pour l'huile à Venise, etc. C'est aussi un mot italien exprimant 1000 livres poids.

**MILLE**, mesure itinéraire d'Angleterre et autres parties de l'Europe, variant beaucoup dans différentes contrées; t. 1, 295.

**MILLE** de terre, 640 acres, mesure légale anglaise; t. 1, 295.

**MILL**, monnaie de compte en Amérique.

**MILLEROLLE**, mesure liquide à Marseille. Elle est aussi en usage à Tunis.

**MILLIER**, poids de 1000 kilogrammes, par lequel on évalue, en France, la charge d'un vaisseau; t. 1, 139.

**MILLIMÈTRE**, **MILLILITRE**, la millième partie d'un mètre, d'un litre, etc.; t. 1, 139.

**MILREA** ou **MILREI**, monnaie de compte du Portugal.

**MILTRA**, mesure d'huile dans les Iles Ioniennes.

**MINA** ou **MINE**, mesure de blé en Italie et dans l'ancien système de France. C'est aussi une monnaie turque et un ancien poids grec.

**MINELLO**, mesure de blé à Vérone.

**MINGEL**, mesure liquide de Hollande et d'Allemagne; t. 1, 16.

**MINIMUM**, le prix le plus bas d'un objet.

**MIXOT**, mesure pour le blé, le sel, etc., dans le vieux système de France; elle est encore en usage au Canada.

**MONNAIE D'ANGLETERRE** (règlement de la); t. 1, introduction.

**MOBOLO**, monnaie de cuivre dans les Iles Ioniennes.

**MIRLITON**, vieille monnaie d'or française.

**MIRO**, mesure d'huile à Venise.

**MISCAL**, poids pour l'or, l'argent, les perles et les pierres précieuses, dans la Perse, l'Arabie et la Turquie, et dans quelques parties de l'Inde orientale.

**MISTATE**, mesure d'huile dans quelques parties du Levant.

**MISURA**, mesure de blé et de terre des états Ioniens.

**MISURELLA**, mesure d'huile à Naples.

**MITKUL**, monnaie d'or et de compte dans la Barbarie.

**MITE**, ancienne monnaie anglaise de cuivre; c'est encore une division du grain troy.

**MITER**, division de la livre flamande.

- MITRE, mesure liquide à Tunis.
- MITTLEN, mesure de blé à Ulm.
- MOCHA, poids d'Abyssinie.
- MOCO, petite monnaie des Indes occidentales. Iles Sous le Vent.
- MODIUS, ancienne mesure grecque de terre. C'est encore une mesure de capacité grecque et romaine.
- MOEDA, voyez *joanese*.
- MOGGIA, mesure de terre à Naples.
- MOGGIO, mesure italienne employée principalement pour le blé. Voyez *Ferrare*, *Mantoue*, etc.
- MONER, monnaie d'or des Indes orientales. Voyez *Calcutta*.
- MOIDORE, ancienne monnaie d'or du Portugal.
- MOLT, mesure de blé d'Oldembourg.
- MONDELLO, mesure de blé en Sicile.
- MONDINO, mesure sèche à Gènes.
- MONETA, mot italien employé pour monnaie.
- MONETA BIANCA, MONETA D'ORO, à Nuremberg.
- MONETA BUONA, MONETA LUNGA, à Livourne, etc.
- MONETA DI CARTULARO, à Gènes.
- MONETA CORRENTE, monnaie courante.
- MONETA DEL GIRO, de Bolsano.
- MONETA IMPERIALE, de Milan.
- MONETA DI PAGHE, de Gènes.
- MONETA DI PERMESSO, de Gènes.
- MONETA PICCOLA, de Venise.
- MONNAIE PROVINCIALE, de Venise.
- MONNAIE, définit.; t. I, introduction.
- MONNAIE DE COMPTE; t. I, introduction.
- MONNAIE DE CHANGE; t. II, 21 et suiv.
- MONNAIE NOIRE ET BLANCHE de Bavière.
- MONOPOLE, concentration d'une marchandise dans une ou plusieurs mains.
- MOO, poids du Pégu.
- MOOD, mesure de capacité à Maroc.
- MOON, poids de quelques contrées de l'Inde. Voyez *Aurangabundar*.
- MOOSE, mesure sèche en Chypre.
- MORAH, mesure de grain à Bombay, etc.
- MORGEX, mesure de terre de Hollande, d'Allemagne, etc. Voy. *Amsterdam*, *Berlin*, etc.
- MORTGAGE (hypothèque), engagement de terres, de maisons, ou de marchandises, données comme garantie d'une somme prêtée. L'emprunteur s'appelle *mortgager*, et le prêteur *mortgage*.
- MOTUREAU, mesure de blé à Nice.

- MOUYER, mesure de blé dans quelques parties de la Hollande.  
 MOYO, mesure de vin en Espagne, et mesure de blé en Portugal.  
 MOZZETTA, mesure sèche dans les États Ioniens.  
 MUCE, mesure liquide dans les îles françaises des Indes occidentales.  
 MUCKE, mesure de blé à Anvers.  
 MURDE, mesure de blé en Hollande et au Brésil.  
 MUELMASSEL, mesure de blé à Vienne.  
 MUIN, mesure de capacité en France et en Allemagne.  
 MUIETS (amendes), impôts mis sur les marchandises ou bâtimens employés à l'entretien des consuls et des garnisons, etc.  
 MUNTZE, mot allemand dont on se sert pour désigner toutes les petites monnaies en général. On l'emploie encore dans les monnaies de comptes de plusieurs endroits de l'Allemagne.  
 MURAJOLA, petite monnaie à Bologne.  
 MUSCHJE, mesure liquide de Hollande.  
 MUSCAL, voyez *miscal*.  
 MUTCHKIN, mesure liquide d'Écosse.  
 MUTH, mesure de capacité dans quelques parties de l'Allemagne.  
 MUTT, mesure de blé en Suisse.  
 MYRIARE, MYRIAGRAMME, MYRIALITRE, MYRIAMÈTRE, 10000 ares, grammes, etc. dans le nouveau système de France.

## N.

- NAIL, division du yard anglais.  
 NAPOLEON, monnaie d'or française.  
 NASARA, monnaie d'argent de Tunis.  
 NAULAGE, frêt pour transporter des marchandises ou personnes par mer ou sur une rivière.  
 NEAT, net weight, poids d'une marchandise seule, sans tonneau et sans enveloppe.  
 NELLO, poids à Sumatra, à Pondichéry, etc.  
 NET PROCEEDS (produit net), montant ou somme que les marchandises donnent après avoir fait toutes les déductions nécessaires.  
 NEVE, poids du Masulipatan.  
 NIETRO, mesure de vin dans l'Aragon.  
 NOBLE, ancienne monnaie d'or anglaise; introduction, vol. I.  
 NOIR ou DOG, monnaie de cuivre dans les îles françaises de l'Inde occidentale.  
 NONCLAIM, non-réclamation lorsqu'un créancier néglige de faire sa demande dans le temps fixé par la loi et perd son droit.  
 NOSSEL, mesure liquide de quelques contrées de l'Allemagne. Voyez *Brunswick*, etc.

NOTARY PUBLIC (notaire public), personne désignée par la loi pour attester les actes et autres écrits, et aussi pour noter et protester les lettres de change, les traites, et billets refusés ou retournés.

NOTE, ordre écrit pour de l'argent, d'une somme.

NOTES PROMISSORY, billets à ordre.

NOTIFICATION, c'est l'acte d'un notaire qui signifie qu'un billet sera protesté de suite, ou qu'il sera protesté à l'échéance s'il n'est pas acquitté.

NUSTIEAH, mesure liquide d'Arabie.

## O.

OBAN, monnaie d'or du Japon.

OBLIGATION, promesse contenant une amende, avec une condition annexée au paiement d'une somme.

OBLIGÉ, celui auquel on souscrit une obligation.

OBLIGER, celui qui fait une obligation, ou celui par lequel elle doit être remplie.

OBOLO, monnaie de compte et monnaie de cuivre des Iles Ioniennes.

OBOLUS, ancien poids grec.

OCCA, vieux poids de Hongrie. C'est encore un poids ture.

OCHAVO, monnaie de compte et monnaie de cuivre espagnole et des Iles de Canaries; c'est aussi un poids pour l'argent en Espagne.

ODOR, mesure d'huile à Majorque.

OERTGEN, monnaie de compte à Embden.

OERTLIN, poids à Revel.

OESSEL, mesure liquide à Berlin, Hambourg, etc.

ORN, mesure de vin d'Allemagne, de Prusse et de Suisse.

OTAVA, petit poids de Portugal.

OKE, OKA, ou OCCA, poids ture et arabe. Voyez *Bassora*, *le Caire*, etc.

OLLA, mesure liquide de la Galice.

OLLOCK, mesure de capacité à Madras.

OMNIUM, voyez *stocks*, *fonds publics*.

ONCETTA, monnaie d'or de Naples.

ONCIA, poids d'Italie. Voyez *Florence*.

ONZA, monnaie de compte et monnaie d'or de Sicile.

ORE, monnaie de compte et monnaie de cuivre de Suède.

ORLONG, mesure de terre de l'île du prince de Galles.

ORNA, mesure liquide à Fiume et à Trieste.

ORT, monnaie de compte d'Allemagne, de Norwège, du Danemark et de Riga.  
C'est encore un poids du Danemark et une mesure sèche de Suède.

- ORTGEN, petit poids du Hanovre.  
 OSELLA, monnaie d'or de Venise.  
 OSELLA, monnaie d'argent de Venise.  
 OSMINE, mesure de capacité de Russie.  
 OTAVA, poids pour l'or et l'argent à Bologne.  
 OTTINGAR, mesure liquide de Finlande.  
 ONCE, division de la livre en divers pays.  
 OUNCE ou OXZIA, monnaie de compte en Sicile; c'est encore une monnaie d'or et d'argent sicilienne.  
 OUNCE, monnaie d'argent de Malte.  
 OUTAVA, division du marc dans le Portugal.  
 OXHOF, OXHOOFD ou OXHUF, mesure de vin de différens endroits de l'Europe.  
 OXYBATHON, ancienne mesure liquide de la Grèce.

## P.

- PAS, mesure de longueur en Angleterre et autres pays; t. I, introduction.  
 PACK de drap, en Allemagne, 220 pièces.  
 PACK, ballot de marchandises, de poids variable, mis au roulage. Le ballot de laine est en général de 240 liv.  
 PACKER (emballeur), personne qui emballe les marchandises.  
 PAGLIAZZA, mesure liquide à Céphalonie.  
 PAHAW, poids de Borneo.  
 PAGODE, monnaie d'or des Indes orientales; c'est aussi un poids de l'Inde orientale, pour l'or et l'argent. Voyez *Madras*.  
 PAJACK, mesure de blé en Russie.  
 PALESTA, ancienne mesure de longueur des Grecs.  
 PALLY, mesure de capacité des Indes orientales. Voyez *Calcutta*.  
 PALM ou PALMO, mesure de longueur en divers pays. Voyez *Bergen*, *Carrare*, etc.  
 PALMA, mesure de longueur de l'ancienne Rome.  
 PAX, mesure de longueur du vieux système français.  
 PANAL, mesure de blé à Marseille.  
 PANCHING, la moitié de la cosse du cacao, employée aux Iles de la Sonde, comme mesure.  
 PANILLO, mesure liquide d'Espagne.  
 PAOLO, petite monnaie d'argent à Florence, Rome, et autres endroits d'Italie.  
 PAPIER CRÉDIT; t. I, introduction.  
 PAPIER MONNAIE de Suède. Voyez *Suède*.  
 PAPIER MONNAIE de Portugal. Voyez *Lisbonne*.

- PAPETTO, petite monnaie d'argent romaine.
- PAR DATE, date au pair, d'effets; t. II, 13.
- PAR OR EXCHANGER, pair du change; t. II, 14; (calculs du) 146.
- PARA, petite monnaie turque; la même que le divani, monnaie d'Abyssinie; t. I, 1.
- PARAH, mesure de blé des Indes orientales. Voyez *Madras*, *Bombay*, etc.
- PARASANG, la lieue de Perse.
- PARDO, monnaie de bas argent et de compte à Acheen et à Goa.
- PARPAJOLA, ancienne monnaie d'argent de Gènes.
- PARRAH, mesure de capacité à Ceylan.
- PART OWNERS, copropriétaires de vaisseaux.
- PASS IN CONFORMITY (état de conformité), reconnaissance qu'un compte donné est corrigé.
- PASSO, mesure de longueur de Portugal, d'Espagne et d'Italie.
- PASSUS, ancienne mesure itinéraire de Rome.
- PATACA, monnaie d'argent du Brésil.
- PATACA, monnaie de compte de Naples.
- PATACA, nom donné en Égypte à la piastre allemande.
- PATACA GHICA, et PATACA GORDA, deux monnaies de compte d'Alger.
- PATACK, monnaie de Batavia.
- PATAGON, monnaie d'argent de la Suisse et de Liège.
- PATACON ESPAGNOL, la piastre forte.
- PATACON RIXDOLLAR, monnaie de compte et de change à Anvers.
- PATARD, monnaie de cuivre de Flandre.
- PATTY, petite monnaie de Tranganie.
- PAUNCHEA, monnaie de compte de Bombay.
- PAYEE, la personne à laquelle un billet est payable.
- PAIEMENS, certaines époques à Lyon et en d'autres lieux où l'on effectue généralement le remboursement des billets.
- PECCO, monnaie de compte dans quelques endroits de Java.
- PICK, mesure pour les marchandises sèches en Angleterre.
- PECU, poids de la Chine et de quelques parties des Indes orientales.
- PENDULE A SECONDES (longueur du) à différentes latitudes; t. I, introduction.
- PENNING, monnaie de compte de Hollande et des Pays-Bas. C'est aussi un petit poids de l'Allemagne et de la Suisse.
- PENNY, monnaie de cuivre d'Angleterre.
- PENNY WEIGHT, division de l'once troy en Angleterre et en Hollande.
- PERCHE, mesure de terre d'Angleterre, de France et d'autres pays.
- PERIOT, division du grain anglais.
- PERMIS, monnaie de change de Flandres.
- PERMIS, licence ou autorisation pour passer ou acheter des marchandises qui ont payé le droit.

PERPERO, monnaie d'argent de Raguse.

PERPETUEL, c'est lorsqu'on acquiert le nombre d'années voulu pour une annuité perpétuelle.

PERTICA, mesure de longueur et mesure de terre d'Italie.

PIS, ancienne mesure romaine de longueur.

PESAGE, ce qu'on paye pour la détermination du poids des marchandises.

PESETA, monnaie d'argent d'Espagne.

PESETA MEXICAIX, monnaie d'argent espagnole, le quart du dollar, ou piastre espagnole.

PESETA PROVINCIAL, monnaie de bas argent espagnole.

PESO, synonymie de dollar.

PESO DE PLATA, dollar de change.

PESO DURO, hard dollar, piastre forte.

PESO, mot italien qui signifie poids.

PESO GROSSO et PESO SOTTILE, le grand et petit poids à Venise, etc.

PESO, poids de Damas.

PETERMANGEN, monnaie de compte de Coblentz et de Trèves.

PEZZA, PEZZA DA OTTO REALI, ou PEZZA DELLA ROSA, monnaie de compte et monnaie d'argent de Toscane; le mot pezza signifie quelquefois dollar.

PEZZA, mesure de terre à Rome.

PFENING, monnaie de compte en Allemagne, Pologne, Danemark et Prusse, etc.

C'est aussi un petit poids.

PFUND, mot allemand qui exprime une livre.

PFUNDSCHWER, en Allemagne 300 livres.

PFUNDENNING, monnaie de compte de la Bavière.

PIERRA, mesure de blé à Surate.

PIASTRE, monnaie de compte et monnaie d'argent en Turquie et dans le Levant.

PIASTRE, dénomination générale de la piastre espagnole.

PIASTRINE, voyez *pistereen*.

PIC ou PIKE, mesure de longueur en Turquie, Égypte, etc.

PICCIOLO, monnaie de compte en Sicile et Malte.

PICCOLO, terme appliqué à la monnaie courante effective de Venise; aussi monnaie de compte à Bergame.

PICE, monnaie de compte et monnaie de cuivre dans les Indes orientales. Voyez *Calcutta*.

PICOTIN, vieille mesure sèche de France et de Barcelonne.

PIÈCE DE HUIT, piastre espagnole. Aussi monnaie de compte dans les îles Hollandaises et Danoises des Indes occidentales.

PIÈCE DE DEUX-TIERS. Voyez *tiers*.

PIÈCE, mesure pour l'eau-de-vie à Bordeaux, et mesure liquide en Allemagne.

PIED ou PIED DE ROI, pied français dans l'ancien système de mesures.



- PIC, de plomb, 304 livres.
- PIGNATA, mesure pour l'huile à Gallipoli et à Naples.
- PIKE, voyez *pie*.
- PILOTAGE, monnaie payée pour le pilotage d'un vaisseau.
- PINT, PINTA ou PINTLE, mesure de capacité en Angleterre et autres contrées, variant dans différentes places.
- PINTGER, mesure de vin à Cologne.
- PIPE, mesure de vin en Angleterre, Espagne, Portugal, etc.
- PIPE, de sel. Voyez *Bordeaux*.
- PISO, poids sur la côte de Guinée.
- PISTERLEN ou PIATRINE, nom que l'on donne, dans les Indes occidentales, à la peseta espagnole.
- PISTOLE, Allemagne, monnaie d'or. Voyez *Casselle*.
- PISTOLE italienne. Voyez *doppia*.
- PISTOLE espagnole. Voyez *doublon*.
- PISTOLE suisse, monnaie d'or. Voyez *Bâle, Berne*, etc.
- PITIFS, petite monnaie de plomb dans l'île de Java.
- PLACK, petite monnaie d'Ecosse.
- PLACKET ou PLAQUETTE, monnaie d'argent des Pays-Bas.
- PLAPPERT, monnaie de compte en Suisse.
- PLATE ou PLATA, vieille et nouvelle, deux monnaies de compte en Espagne.
- PLATES, grande monnaie de cuivre en Suède.
- PLOTT, monnaie d'argent suédoise.
- POCKET, ballot de laine, 120 livres; de houblon,  $1\frac{1}{4}$  cent.
- POEGEL, mesure liquide en Danemark.
- POELE, mesure liquide dans quelques parties du Danemark.
- POIDS DE FER, livre pour les marchandises lourdes à Neufchâtel.
- POIDS FAIBLE et POIDS FORT, livre légère et forte en usage à Genève.
- POIDS DE MARC, poids légal de France, d'après l'ancien système.
- POIDS DE SOIE, vieux poids en usage à Lyon.
- POIDS DE TABLE ou POIDS DE VILLE, poids usité à Lyon et à Marseilles.
- POIDS DE VICOMTÉ, livre forte en usage à Rouen.
- POINÇON, mesure pour l'eau-de-vie dans quelques parties de la France.
- POLE, mesure de longueur en Angleterre, etc.
- POLICE D'ASSURANCE, acte ou écrit donné par les assureurs d'un vaisseau ou de marchandises, au marchand ou propriétaire, par lequel ils s'engagent à payer la somme assurée en cas de perte.
- POLLAM, poids à Madras et autres parties des Indes orientales.
- POLLEGADA, mesure de longueur en Portugal.
- POLONICK, mesure de blé à Trieste.
- POLPOLTIN, monnaie d'argent en Russie.

- POLIN, monnaie de Russie, d'or et d'argent.
- POLTERAT, monnaie de cuivre de Hongrie.
- POLISHKA, monnaie de cuivre de Russie.
- PONTE, monnaie de compte en Sicile.
- POON, poids de Russie.
- POOL, poids en usage sur la côte du Malabar.
- POOT, pièce d'étain, employé comme monnaie et comme poids à Junkeeylan.
- PORRONE, mesure liquide à Barcelonne.
- PORTAGE, gages d'un matelot dans le port.
- PORT SALE, vente de marchandises sur le quai. C'est aussi une vente à la plus haute enchère.
- PORTUGALESE, monnaie d'or de Lubec.
- POSSE, mesure de terre en Suisse.
- POST ENTRY, entrée additionnelle faite aux douanes, par un marchand, lorsque la première se trouve trop peu considérable.
- POT, d'aile, mesure liquide en Angleterre, généralement un quart. Aussi mesure liquide en France, Suisse, Danemark, etc.
- POTE, mesure liquide en Portugal.
- POTÉE, ancienne mesure de vin en France.
- POTTLE, mesure pour le blé et autres denrées sèches en Angleterre.
- POVAM, voyez *pice*.
- POUCE, mesure de longueur en France.
- POUGNERÉE, mesure de terre dans quelques parties de la France.
- POUND, livre, unité de poids en Angleterre, et dans une partie de l'Europe.
- POUNN, monnaie de compte dans les Iles et Colonies Britanniques, et dans le nord de l'Amérique. Aussi monnaie de compte à Strasbourg, et dans quelques parties de l'Allemagne.
- POUND FLEMISH, monnaie de compte en Flandres; et monnaie de change à Amsterdam et Hambourg.
- POUNDAGE, droit d'un shilling par livre, payé primitivement au roi sur les marchandises importées et exportées, à l'exception de celles qui paient le tonnage, et sur les billons, les diamans et plusieurs autres.
- PRAN, division du temps dans les Indes orientales.
- PRE-EMPTION, premier achat, ou achat avant tout autre.
- PREMIUM, prime, somme payée pour assurer les vaisseaux, les marchandises et les maisons.
- PRICE CURRENT (COURS), tableau de la valeur courante des marchandises, publié dans les places de commerce.
- PRIMAGE, bonification, ou tant pour cent, qu'on accorde sur le fret au capitaine et à l'équipage d'un vaisseau à leur arrivée dans un port, ou lorsqu'ils en sortent.

PRISAGE, part du roi dans les prises maritimes.

PROCURATION, voyez *lettres d'Attorney*.

PRODUIT, en affaire de commerce, les marchandises indigènes d'un pays.

PROMISSORY NOTE, billet à ordre; t. II, 9.

PROTÈT, d'un billet; t. II, 5.

PROVENDA, mesure de blé à Ancône.

PUBLICA, monnaie dans le royaume de Naples.

PUGCA, poids dans les Indes orientales.

PUDDY, mesure de capacité à Madras.

PUL, division du temps dans les Indes orientales.

PULGADA, pouce.

PUNCEON, mesure liquide en Angleterre.

PUNN, monnaie de compte dans le Bengale.

PUNKHO, poids pour l'or et l'argent dans le Bengale.

PUNT ou PONT, mesure de longueur en Chine.

PURSE, bourse en Turquie, somme de 500 aspres; voyez *Constantinople*. En Égypte de 75,000 aspres.

PURSER, boursier d'un bâtiment, personne qui tient les comptes du bâtiment, et a soin des provisions.

PUSSAREE, mesure de capacité dans le Bengale.

PUTTO, mesure de capacité dans l'Aurungabundar.

## Q.

QUADRANS, chez les anciens Romains, la quatrième partie d'une quantité telle que le pied, la livre, etc.

QUADRATO, mesure agraire en Toscane.

QUADRUPEL, monnaie d'or espagnole.

QUAN, monnaie réelle à Faïfoe.

QUARANTAINE, temps qu'un bâtiment, soupçonné d'avoir la peste, est obligé d'être sans communication avec la côte. Il y a aussi des droits imposés sur les navires qui se trouvent dans ce cas.

QUART, mesure de capacité en Angleterre, en France, en Allemagne, etc.; voyez ces articles, mesures de capacité.

QUART, de beurre, à Liban.

QUARTALE, mesure de blé en Arragon.

QUARTARO, mesure de capacité à Milan, Venise, etc.

QUARTAROLLE, mesure de blé dans quelques parties de l'Italie. Voyez *Bologne*, etc.

QUARTAUT, mesure de vin dans quelques parties de la France.

QUARTEEL, mesure pour l'huile de baleine à Amsterdam, Hambourg, etc.

QUARTIL, mesure liquide à Munich.

QUARTER, mesure de blé en Angleterre. C'est aussi une mesure de capacité en Suède; et une mesure liquide à Brême.

QUARTERA, mesure de blé dans quelques parties de l'Espagne. Voyez *Barcelone*, etc.

QUARTERÉE, ancienne mesure agraire en France.

QUARTERON OU QUARTERONE, mesure liquide à Genève, et dans quelques parties de l'Italie et de l'Espagne. Voyez *Gènes*, etc.

QUARTIER, mesure liquide en Allemagne. C'est aussi une mesure de blé à Nice.

QUARTIERE, mesure de blé en Italie.

QUARTICINO, mesure de blé à Bologne.

QUARTILLO, mesure de capacité en Portugal et en Espagne. C'est aussi un poids en Aragon.

QUARTIN, mesure liquide à Majorque.

QUARTINHO, monnaie d'or de Portugal.

QUARTINILLO, mesure liquide à Majorque.

QUARTINO, mesure de blé à Ferrare, Milan, etc.

QUARTLIN, mesure de vin en Allemagne et en Suisse.

QUARTO, monnaie de compte et monnaie de cuivre en Espagne. C'est aussi un poids pour l'or et l'argent. C'est également une mesure de longueur à Valence.

QUARTO, mesure de capacité en Italie. C'est aussi un poids à Venise.

QUARTUCCE, mesure de capacité en Italie.

QUATTRINO, monnaie de cuivre en Italie. C'est aussi une mesure de longueur en Toscane.

QUENTIN, petit poids en Allemagne, Norwège, etc.

QUEST-MEN, personnes chargées de surveiller les abus, surtout ceux qui se rapportent aux poids et mesures.

QUEUE, mesure de vin, dans l'ancien système de France.

QUILATE, mot espagnol et portugais, employé pour carat.

QUILLOT, voyez *killow*.

QUINT et QUINTIN, voyez *Quentin*.

QUINTAL OU KINTAL, poids anglais qui varie de 100 à 120 livres.

QUINTAL, poids du Continent, de Turquie, d'Égypte, etc. Voyez *Alexandrie*, *Alicante*, *Berne*, etc.

QUINTAL MÉTRIQUE, 100 kilogrammes.

QUINTEL, poids à Breslau.

QUINTLIN, poids en Suisse, Allemagne et Prusse.

QUINTO, poids en Guinée.

QUIRE, main de papier, 24 feuilles.

QUOTATION, cote, tableau des prix du change.

QUOTED ON BOARD, prix auquel un négociant convient d'embarquer ses marchandises, qui sont livrées franches de tous frais de transport à l'acheteur.

## R.

RABAI, déduction de tant pour cent, du prix convenu des marchandises.

RACK WINES, vins soutirés.

RACIONE, mesure de blé à Cadix et Malaga.

RADER FLORIN, monnaie de compte à Cologne.

RAFACTION, voyez *réfaction*.

RAGE, mesure sèche dans les îles de la Sonde.

RAGUSINA, monnaie d'argent de Raguse.

RAIE, ancienne mesure de superficie française.

RAIK, mesure de grain dans le Bengale.

RAME, de papier, 20 mains.

RAPPE, petite monnaie réelle et de compte en Suisse.

RASH, mesure de sel à Bombay.

RASIÈRE ou RAZIÈRE, mesure de blé à Dunkerque et autres parties de la Flandre.

RASO, mesure de tissus en Italie.

RATHSPRESENTGER, monnaie d'argent d'Aix-la-Chapelle.

RATISBONINA, monnaie de compte de Ratisbonne.

RATTLE ou RATTTEL, poids en Arabie.

RAZIÈRE, voyez *viertel* et *rasière*.

REA, voyez *réi*.

RÉAL, monnaie de compte espagnole, et monnaie d'argent.

RÉAL ou RÉALE, monnaie de compte à Florence et en Sardaigne.

RÉASSURANCE, contrat par lequel un premier assureur se décharge des risques qu'il courait, et les met au compte d'un autre qu'on appelle réassureur.

REBEBE, mesure de blé en Égypte.

REÇU, reconnaissance écrite d'une somme d'argent.

RÉCÉPISSÉ, voyez *reçu*.

REI, monnaie de compte en Portugal. C'est aussi une monnaie imaginaire à Bombay.

RECHANGE, prix d'un nouveau change que paye un effet protesté; ce nouveau change doit être remboursé au porteur par le tireur ou endosseur.

REFACTION, déduction du prix, pour dommage.

REFUNDING, remboursement d'une somme, reçue en vertu d'un contrat qui n'a pas été exécuté.

REGENSBURGER, monnaie de compte de Ratisbonne.

REGRATING, vente et achat nouveau dans le même marché, de blé et autres provisions.

REICHSFLOREN ou REICHSGULDEN, voyez *florin*.

REICHSTHALER, voyez *risdale*.

RELEASE, abandon d'un droit à une action qu'une personne a contre une autre.

REMANCIPATE, vendre ou retourner une marchandise à celui qui l'a d'abord vendue.

REMÈDE de la Monnaie; t. I, introduction.

REMISE, faire passer de l'argent ou des lettres de change à une place éloignée.

RENTE, dans les fonds français, synonyme de revenu, d'annuité.

RESCONTE ou SCONTRO, manière de régler le paiement des lettres de changes dans quelques places du Continent, telles que Augsbourg, Bolsano, Novi, etc.

RESPONDENTIA, contrat par lequel on prête de l'argent sur consignation de marchandises.

RESTIERE, mesure de blé en Sardaigne.

RESTITUTION, remboursement qu'a droit d'exiger une personne qui a mal à propos payé une somme.

RETAIL, détail, vente de marchandises par petites quantités.

RETENUE, déduction faite à la Monnaie, en France, pour les frais du monnayage de l'or et de l'argent.

RETURNS, terme qui exprime la valeur, soit en marchandises soit en argent, retournée au consignateur d'une cargaison ou d'une partie de marchandises, par le consignataire. On dit aussi un retour d'effets.

RETURNS, dans le change; t. II, 108.

REZAL, mesure de blé à Strasbourg.

RIAL, voyez *réal*.

RICHTPFENNING, petite division du poids de Cologne.

RICKSGOLD ou RICKSGALD, papier courant en Suède.

RIESSE, terme employé dans les évaluations en Allemagne.

RIGSBANK, de Danemark; t. I, 94.

RIKSDALER, voyez *risdale*.

RING, en Allemagne, signifie 240 pièces.

RING, de douves, à Hambourg. Voyez *Hambourg*.

RISDALE, monnaie de compte et monnaie d'argent dans la plus grande partie du Continent.

RIXFLOREN, voyez *florin*.

ROBI, mesure de longueur à Alger.

ROD, voyez *pole*. ROD, est aussi une mesure de longueur et de superficie en Suède.

ROED, voyez *perche*.

ROENENG, mesure itinéraire à Siam.

ROOD, mesure de terre en Angleterre.

ROUILLE, mesure liquide aux îles françaises des Indes occidentales.

ROTTOLO, poids dans un grand nombre de pays.

ROFFEL, mesure de blé en Dalmatie.  
 RUBBIO, mesure de capacité en Italie. C'est aussi un poids.  
 RUBIEH, monnaie d'or de Turquie.  
 RUBLE, rouble, monnaie de compte et monnaie d'or et d'argent en Russie.  
 RENDLET, tonneau pour les liqueurs, dont la capacité est de 3 à 20 gallons.  
 RUNSTICK, monnaie de compte et de cuivre de Suède.  
 ROPIE, monnaie de compte et monnaie d'argent dans les Indes orientales.  
 ROUPIE D'OR, voyez *mohur*.  
 RUSSO, voyez *sequin italien*.  
 RUSPONE, monnaie d'or de Toscane.  
 RUTHIE, mesure de longueur dans plusieurs pays, mesure de terre en Allemagne.  
 RUTIER, poids pour perles à Bombay. C'est aussi un poids d'or et d'argent à Aurungabundar et à Surate.  
 RYDER ou RUYDER, monnaie d'or en Hollande.  
 RYKSDALER, voyez *risdale*.  
 RYKSORT, monnaie d'argent danoise.

## S.

SACCATA, mesure de terre en Italie.  
 SACCO, voyez *sack*.  
 SACK, mesure pour les charbons, blés et autres marchandises sèches en Angleterre.  
 C'est aussi une mesure de blé dans la plupart des pays.  
 SACK, de coton en laine, de  $1\frac{1}{2}$  à 4 cent; laine de brebis, 26 stons de 14 liv.; mais en Écosse, 24 stons de 16 liv.  
 SACHE ou SAZE, mesure de longueur en Russie. Voyez *sashine*.  
 SAGGIO, division de l'once, poids de soie, à Venise. Voyez *sazio*.  
 SAIME, monnaie de compte à Algiers.  
 SALMA, mesure de capacité en Italie, Sicile, et à Malte.  
 SALVAGE (sauvetage), gratification faite à ceux qui arrachent des bâtimens ou des marchandises aux dangers de la mer, ou les retirent des mains de l'ennemi.  
 SAMPLE, petite quantité d'un article mis à la vente, comme échantillon.  
 SARPLAR, de laine, moitié d'un sac, ou 40 tods.  
 SASHINE, toise de Russie.  
 SAT, mesure de blé à Siam.  
 SATARE, mesure de blé à Bergame.  
 SATTALIE, monnaie de compte à Bencoolen et à Batavia.  
 SAUM, mesure liquide en Allemagne et en Suisse. C'est aussi un poids et un terme d'usage dans les évaluations en Allemagne.  
 SAZIO, poids à Venise.

SCALIN, voyez *escalin*.

SCANDAGLIO, voyez *escandaglio*.

SCHAAF, monnaie de compte à Embden.

SCHAFF, mesure de blé dans quelques parties de l'Allemagne.

SCHEDULE, état des effets remis par un failli aux syndics de la faillite.

SCHIEFFEL, mesure de blé en Allemagne, en Prusse et en Suisse.

SCHIEFFEL, mesure de terre à Hambourg.

SCHIEPEL, mesure de blé en Hollande.

SCHERFFE, monnaie de compte à Lunebourg.

SCHILLING ou SHILLING, monnaie de compte de cuivre ou monnaie de bas argent dans plusieurs endroits de l'Allemagne, de la Hollande et de la Pologne.

SCHIPFUND, voyez *shipfund*.

SCHLECHTHALIR, monnaie de compte à Aix-la-Chapelle.

SCHOCK, voyez *shock*.

SCHOPP, mesure liquide de Francfort et de Wirtemberg.

SCOTT, petit poids en Prusse.

SCHUIT, lingot d'argent employé comme monnaie au Japon.

SCHWARE, voyez *sware*.

SCILIQUE, division du poids d'apothicaire, dans l'ancien système de France.

SCONTRO, voyez *rescontre*.

SCORZO, mesure sèche à Rome.

SCRUPLE ou SCRUPULE, petit poids en Angleterre et autres pays, qu'emploient surtout les apothicaires.

SCRUPULE, mesure de longueur à Ulm; t. I, 431.

SCRUPULUM, division des poids et mesures des anciens Romains; t. II, 259.

SCUDINO, monnaie d'or de Modène; t. I, 335.

SCUDO, monnaie d'argent en Italie, en Sicile et à Malte; t. I, 318, 324; t. II, 199.

SCUDO, c'est également une monnaie de compte en différentes parties d'Italie, et encore en Sicile et à Malte; t. I, 24; t. II, 156. Scudo corrente; t. I, 51, 157.

Scudo d'argento; t. I, 161. Scudo bianco; t. I, 326. Scudo di cambio; t. I, 54.

Scudo d'oro; t. I, 126, etc.

SEAH, ancienne mesure de capacité des Juifs; t. II, 261.

SEAM, de verre, poids de 24 stone de 5 liv. chaque. Seam de blé ou de drèche 8 boisseaux.

SECCHIO, mesure liquide en Italie; t. I, 124, etc.

SECHSER, monnaie de Königsberg.

SECHSLING, monnaie de cuivre de Hambourg.

SECHTER, mesure de blé à Francfort.

SECHZENERLIS, mesure de capacité à Berne.

SECONDE, division du temps et de l'espace.

SEER, poids des Indes orientales; t. I, 199, 203, 207, etc.



- SEIDLE, mesure liquide d'Augsbourg, de Vienne et de Ratisbonne.
- SEIGNIEURAGE, voyez l'Introduction.
- SEIL, à Dantzie, 10 ruthes.
- SEIZURI, saisie, confiscation, arrêt de marchandises quelconques, meubles, immeubles ou autres objets, fait d'après la loi ou par ordre du gouvernement.
- SELEMIER, mesure de blé du Portugal et de l'Espagne; t. 1, 323.
- SEX, mesure de longueur à Siam.
- SEQUIN, italien, monnaie d'or; t. 1, 51, 129, etc.
- SEQUIN, turc, monnaie d'or; t. 1, 86.
- SERON, caisse de différentes espèces de marchandises sèches étrangères; un seron de barille est de 3 cents; d'amendes, 2 cents; d'anis, de 3 à 4 cents, etc. C'est aussi un poids dans la Guinée; t. 1, 165.
- SESTE, mesure de blé à Siam; t. 1, 235.
- SESTER, mesure de blé à Strasbourg.
- SETERÉE, mesure de superficie dans l'ancien système français; t. 1, 133.
- SESTHALF, monnaie de bas argent en Hollande.
- SETER, mesure de capacité en France, en Suisse et en Allemagne; t. 1, 133, 153, etc.
- SET OFF, balance de dettes mutuelles; lorsque des négocians ont des réclamations mutuelles à se faire, ils peuvent les balancer entre elles; et, dans le cas de poursuites, se les opposer.
- SEXTARIO, mesure de blé en Perse; t. 1, 359.
- SEXTARIUS, ancienne mesure de capacité romaine; t. 11, 259.
- SEXTINGAR, mesure liquide en Finlande; t. 1, 488.
- SEXTULE, poids d'apothicaire, dans l'ancien système de France; t. 1, 133.
- SEXTULUS, ancienne mesure et ancien poids de Rome; t. 11, 259.
- SEYRA, voyez *seer*.
- SHAHÉE, monnaie imaginaire à Gamron; t. 1, 151.
- SHATREE, monnaie d'argent en Perse; t. 1, 151.
- SHEKEL, ancien poids des Juifs; t. 11, 261.
- SHILLING, monnaie de compte des Iles britanniques, des Indes occidentales et du nord de l'Amérique. C'est encore une monnaie d'argent en Angleterre; t. 1, 286, 71; t. 11, 191, etc.
- SHILLING FLEMISH, shilling flamand, monnaie de compte et de change en Flandre, en Hollande, et à Hambourg; t. 1, 13, etc.
- SHIFFUND, grand poids en Hollande, en Allemagne, en Danemark, en Suède et dans la Norvège, variant suivant les lieux; t. 1, 437.
- SHOCK, mot allemand signifiant 60 pièces; t. 1, 63, 265.
- SHOE, mesure de longueur à Brunswick.
- SHOE, d'or, lingot employé comme monnaie en Chine; t. 1, 80.
- SHOENUS, ancienne mesure de longueur des Juifs; t. 11, 261.

- SHOSTACK, SHUSTACK ou SECHER, monnaie de compte en Prusse, en Pologne et en Hongrie; t. 1, 98, 195, etc.
- SHROFF, espèce de banquier dans les Indes orientales.
- SIANI, monnaie de compte à Alep.
- SICCA, poids de Bengale; t. 1, 159.
- SICCA RUPEE, roupie sicca, du Bengale, pesant 1 sicca; t. 1, 198.
- SICILIUM, ancienne mesure et ancien poids de Rome; t. 11, 259.
- SIEDEL, mesure de capacité en Bohême; t. 1, 362.
- SILIQUA, ancien poids romain; t. 11, 259.
- SILLON, ancienne mesure agraire de France; t. 1, 133.
- SIMMER, mesure de blé en Allemagne; t. 1, 127, 347, etc.
- SIMPLIUM, ancien poids romain; t. 11, 259.
- SIMRI, mesure de blé à Cobourg et dans le Wurtemberg; t. 1, 432.
- SISTRE, mesure de blé à Bruxelles.
- SKEPPUND, poids de Suède; t. 1, 405.
- SKIEP, mesure sèche du Danemark; t. 1, 91.
- SKILLING, monnaie de compte, et monnaie de cuivre du Danemark, de la Suède, etc.; t. 1, 90, etc.
- SKOLPUND, poids commercial de la Suède; t. 1, 406.
- SKOYCIEC, poids polonais; t. 1, 360.
- SLANT, monnaie de cuivre en Suède; t. 1, 403.
- SLETDOLLAR, monnaie de compte du Danemark; t. 1, 88.
- SOALLEE, mesure sèche du Bengale; t. 1, 199.
- SOEKEL, poids des îles Moluques; t. 1, 211.
- SOK, mesure de longueur à Siam.
- SOL, monnaie de cuivre et de compte en France, en Italie, en Suisse. Voyez *France, Genève*, etc.
- SOLDO, monnaie de compte et de cuivre en Italie; t. 1, 24, 39, etc.
- SOLOTNICK, poids en Russie; t. 1, 383.
- SOMA, mesure de capacité de quelques contrées de l'Italie; t. 1, 25, 39, etc.
- SOMPAIE, monnaie d'argent à Siam.
- SOOCOO, monnaie de compte à Bencolen.
- SOVEREIGN, souverain, monnaie d'or d'Angleterre. Voyez l'Introduction.
- SOU. Voyez *sol*.
- SOUND DUES, péage du Sund, contribution que les Danois imposent à tous les vaisseaux qui passent le Sund.
- SOVERAIN, monnaie d'or. Voyez *Anvers*, etc.
- SPAN, empan, mesure de longueur de presque tous les pays. Voyez l'Introduction.
- SPANN, mesure de blé en Suède.
- SPECIE, espèce, monnaie d'or et d'argent, distincte du papier monnaie; t. 1, Introduction.

- SPECIE MONEY**, monnaie d'espèce, de Danemark.
- SPINT**, mesure de blé d'Allemagne; t. 1, 60.
- SQUARE MESURE**, mesure carrée, anglaise. Voyez *Londres*.
- SQUARE FEET**, pieds carrés, de différens pays, comparés.
- STAB**, mesure de longueur de Leipsic.
- STACK** de bois, pille de 3 pieds de longueur, sur 3 de largeur et 12 de haut.
- STADIUM**, ancienne mesure grecque et ancienne mesure Juive; t. 11, 261, 287.
- STAJO** ou **STAJA**, mesure de blé et d'huile en Italie; t. 1, 124, 150, 318, etc.
- STAMPE** ou **TEMPÉ**, petite monnaie des Indes occidentales; t. 1, 249.
- STAND** de poix de 2  $\frac{1}{2}$  à 3 cents.
- STANDARD**, étalon, des poids et mesures: c'est un poids ou mesure d'une autorité non douteuse, sur lequel on ajuste les autres.
- STANDARD**, étalon des monnaies anglaises. Voyez *Introduction*.
- STANDARD OF VALUE**, étalon de valeur, offre légale. Voyez *l'introduction*.
- STANDARDING** coins et ballion, réduire des monnaies et billions à un étalon donné.
- STANGIER**, mesure liquide de Pologne.
- STAPLE**, ville ou place désignée comme marché public pour vendre les marchandises.
- STAPLE GOODS**, les marchandises qui sont vendues à un staple. Ce mot est encore appliqué aux principales productions du pays et aux marchandises qui ne se corrompent pas de leur nature, comme la laine, l'acier, le fer, etc.
- STARELLO**, mesure de blé de Sardaigne; t. 1, 393.
- STARO**, mesure de blé d'Italie et de la Morée; t. 1, 354.
- STATERA**, ancienne mesure grecque; t. 11, 258.
- STEIGE**, en Allemagne, 20 pièces.
- STEKAN**, mesure liquide en Hollande et en Allemagne; t. 1, 15, 170, etc.
- STEKAR**, mesure liquide de Russie; t. 1, 385.
- STELLIONATE**, terme qu'on applique aux ruses employées dans le cours d'un marché, et surtout lorsqu'on vend la propriété d'autrui.
- STÈRE**, l'unité pour les mesures solides, dans le nouveau système français.
- STERLING**, monnaie anglaise. On suppose que ce mot dérive de *easterlings*, c'est-à-dire de personnes, venues des parties orientales de l'Allemagne, qui ont fixé, sous le règne de Richard I<sup>er</sup>, l'étalon de l'argent anglais. On a depuis lors appelé sterling le penny d'argent; et on se sert de ce mot aujourd'hui pour désigner toute espèce de monnaie légale de la Grande Bretagne.
- STERLINO**, poids pour l'argent, à Naples.
- STIVER**, monnaie de compte et monnaie de cuivre en Hollande et en Allemagne.
- STOCK**, fonds fournis par une société de commerce; somme principale employée au négoce. Stock, dans la tenue des livres, désigne le propriétaire ou les propriétaires des livres.
- STOCK-JOBBER**, personne qui trafique pour son propre compte sur les fonds publics.

- STOF, mesure de capacité à Königsberg, Libau, Pernau, Revel et Riga.
- STONE, poids en Angleterre et en Allemagne : il varie beaucoup ; t. 1, 15, 437, etc.
- STOOP, mesure liquide en Hollande et en Flandres. Voyez *Amsterdam*, etc.
- STOOTER, petite monnaie d'argent hollandaise.
- STOP, mesure de capacité en Suède ; t. 1, 406.
- STORAGE, produit des magasins.
- STOTZE, mesure liquide à Zurich.
- STRICK, mesure de blé en Bohême ; t. 1, 362.
- STRIKE, mesure de blé en Angleterre ; t. 1, 292.
- STRING, 30 pièces à Libau.
- STUEGEN, mesure liquide de différentes parties de l'Allemagne et du Danemark ; t. 1, 60, 92, etc.
- STRICK, mesure liquide à Francfort.
- STICKFASS, mesure liquide à Hambourg et en Danemark.
- STUYVER. Voyez *stiver*.
- STYK, en Suède, 20 pièces.
- SUBSIDIE, secours ou tribut accordée au roi par une taxe. C'est encore une somme payée à une puissance alliée étrangère.
- SUCCALE, mesure d'huile à Sainte Maure.
- SUELDO, monnaie de compte de quelques parties de l'Espagne ; t. 1, 6, 28, etc.
- SULTANIX. Voyez *sequin ture*.
- SUM, de clous, 10,000.
- SUNDISH SPECIE, espèce du Sund, la monnaie dans laquelle on tient les comptes au Sund, dans le Danemark ; t. 1, 88.
- SUNDISH LAST, last du Sund ; t. 1, 107.
- SUPERCARGO, subrécargue, personne employée à bord d'un vaisseau pour surveiller la cargaison.
- SUPERTARE, allocation additionnelle.
- SURCHARGE, charge à laquelle on a ajouté.
- SURETÉ, c'est lorsqu'une personne se porte pour garant ou d'une dette ou d'un contrat quelconque.
- SUTTLE WEIGHT. Voyez *Londres*.
- SWARE, monnaie de compte et monnaie de cuivre de Brème et d'Oldenbourg.
- SYCEE, en Chine, or ou argent pur.
- SYFERT, monnaie de cuivre d'Emlden.

## T.

- TABLE, de verre, 5 pieds carrés.
- TAFFEE, poids de Turquie.

- TALE**, poids pour l'or et l'argent, en Chine et dans quelques parties des Indes orientales. C'est aussi une monnaie de compte; t. 1, 70, 79, 208, etc.
- TALENT**, poids et monnaie qui furent généralement en usage chez les anciens mais qui diffèrent beaucoup selon les pays.
- TALLARO**, monnaie d'argent de Toscane, Raguse et Venise.
- TALLARO**, mot qui désigne dans le Levant et autres lieux, le dollar en général.
- TALLY**, morceau de bois pour marquer des comptes. Les officiers de l'Échiquier l'emploient; ils en prennent un dans le bureau et en donnent un autre à la personne qui paie.
- TAMPANG**, poids à Malacca.
- TANGA**, monnaie de compte à Goa.
- TANK**, poids à Bombay.
- TAR**, petite monnaie d'argent sur les côtes de Malabar; t. 1, 215.
- TARE**, allocation dans la vente des marchandises, qui se fait généralement pour le poids des caisses, des boîtes, des sacs, etc.
- TARIF**, tableau du montant des impôts levés sur les marchandises. On emploie souvent ce mot pour indiquer un droit sur le monnayage.
- TARO**, monnaie de compte et de cuivre à Naples et à Malte.
- TARRIE**, mesure de blé à Alger.
- TARXA**, monnaie de compte de la Navarre.
- TAVOLA**, mesure de superficie à Crémone.
- TELLERS**, officiers publics qui reçoivent ou qui payent.
- TEMAN**, mesure de blé à Moka.
- TEMAN**, monnaie de compte à Alger et à Smyrne.
- TERMINE**, poids pour l'or et l'argent à Tunis.
- TERTIAN**, de vin, 2 tierces ou 84 gallons.
- TESTOON** ou **TESTONE**, monnaie d'argent en Italie et aussi en Portugal; t. 1, 51, 129, 281, etc.
- TETARLON**, ancienne mesure grecque; t. 1, 259.
- THIRDS**, tiers (pièce de 2), monnaie d'argent d'Allemagne qui vaut deux tiers d'une risdale de compte. Voyez *Allemagne*.
- TIBERO**, mesure de blé à Tripoli.
- TICA**, poids à Bornéo; t. 1, 212.
- TICAL**, poids pour l'or et l'argent. C'est encore une monnaie de compte et une monnaie d'or et d'argent en certaines parties des Indes orientales, particulièrement à Pégu et à Siam.
- TIDSMEN**, officiers destinés à surveiller le chargement et le déchargement des vaisseaux, de manière à prévenir la contrebande.
- TIERCE**, mesure de vin d'Angleterre. C'est aussi un poids auquel les Irlandais achètent leurs provisions, voyez *Irlande*; et une mesure liquide à Hambourg.
- TIERCON**, mesure liquide de Pologne; t. 1, 361.

- TIMBANG, mesure sèche de Batavia.
- TIMBER, de fourrures, 40 peaux.
- TIMPEE, ancienne monnaie d'argent de Prusse et de Pologne; t. 1, 62, 359, etc.
- TIOGUE, en Suède, 20 pièces.
- TIPREE, mesure sèche à Bombay.
- TOD, poids pour la laine en Angleterre. Voyez *Londres*.
- TOENDE, mesure de blé et d'huile dans le Danemark. C'est aussi quelquefois une mesure de superficie. Voyez *Copenhague*.
- TORSA, mesure de longueur en Espagne. Voyez *Espagne*.
- TOISE, mesure de longueur en France. Voyez *France*.
- TOKENS, monnaie émise par des banques, des compagnies ou des individus, sous l'engagement exprès de les racheter avec la monnaie légale du royaume.
- TOLA, poids pour l'or et l'argent, au Bengale, à Bombay, Surate et autres endroits de l'Inde. Voyez *Calcutta, Bombay*, etc.
- TOLFT, en Suède, 12 pièces.
- TOMAN, monnaie de compte en Perse et en Arabie. Voyez *Bassora, Gamron*, etc.
- TOMINE, poids pour l'or et l'argent en Espagne. Voyez *Cadix*, etc.
- TOMMOND, mesure pour le riz à Bételfagui.
- TOMOLO, mesure de blé à Naples et autres endroits de l'Italie.
- TOMPONG, monnaie à Malacca.
- TOX, poids en Angleterre. Voyez *Londres*.
- TONELADA, mesure liquide en Espagne et en Portugal. Voyez *Alicante*. C'est aussi un poids en Portugal. Voyez *Lisbonne*.
- TONNAGE, droit imposé sur chaque tonneau de marchandises. Ce mot sert encore à désigner la charge et le nombre de tonneaux placés sur un vaisseau.
- TONNE, mesure de capacité dans la plupart des pays européens. Voyez *Bergen, Berlin, Brème, Revel*, etc.
- TONNEAU, mesure de capacité de quelques parties de la France. Voyez *Nantes, La Rochelle*, etc. C'est aussi un poids de 2000 liv., par lequel on estimait la charge d'un vaisseau. On l'a remplacé par le millier.
- TONTINE, prêt sur des rentes viagères avec bénéfice de survivance. Ainsi on accorde une annuité après que les intérêts se sont élevés à une certaine somme, à un nombre de souscripteurs qui se divisent en diverses classes suivant leur âge; et tout le capital de chaque classe est partagé chaque année entre les survivans jusqu'à ce qu'il ne tombe qu'à un, et à sa mort il retourne à celui qui a établi la tontine. Ce mot vient du nom de l'inventeur.
- TOP, mesure de vin à Breslau et autres endroits de l'Allemagne.
- TORNESO, monnaie de cuivre à Naples.
- TOUCH, manière d'exprimer la finesse de l'or et de l'argent en Chine. C'est aussi une

- méthode d'essayer, avec une pierre appelée Touchstone, pierre de touche, leur finesse en divers endroits des Indes.
- TORNOIS, nom qu'on donne à l'ancienne monnaie française, ainsi qu'on désigne la monnaie anglaise sous celui de sterling.
- TOWMAN, poids du Seindy.
- TOWER POUND, vieux poids anglais pour monnaie. Voyez l'Introduction.
- TRABUC, ancienne mesure française de longueur. Voyez *Nice*.
- TRANSFER, acte par lequel un individu cède ses droits, ses intérêts et sa propriété à un autre.
- TRANSIT, laissez-passer du bureau des douanes.
- TRAPESO, poids à Malte, à Naples, etc.
- TRET, bonification sur le poids des marchandises, de 4 liv. par 104 après la déduction de la tare.
- TRONAGE, droit pour le pesage des marchandises.
- TROVE WEIGHT, vieux poids encore en usage en Écosse. Voyez *Ecosse*.
- TROY WEIGHT, anglais. Voyez l'Introduction.
- TROYKEN, poids pour les essais en Hollande.
- TRULLA, ancienne mesure de blé de Rome; t. II, 260.
- TRUSS, de foin ou de paille. Voyez *Londres*.
- TEAL, poids à Rangon.
- TUE, de thé, environ 60 liv.; de camphre, de 56 à 80 liv.; de vermillon, de 3 à 4 cents; de beurre, 84 liv.
- TECHE, 22 aunes à Brunswick.
- TEX, mesure liquide en Angleterre, Hollande et Allemagne. Voyez *Amsterdam*, *Brème*, *Cologne*, etc.
- TUNNA, mesure de blé en Suède. Voyez *Suède*.
- TUNNAGE, impôt de tant par tonne, sur les liqueurs importées ou exportées.
- TUNNELAND, mesure de superficie en Suède. Voyez *Suède*.
- TWIER, mesure de capacité à Aurungabundar.

## V.

- VAKIA, poids et mesure en Perse, en Arabie et en Abyssinie. Voyez *Bassora*, *Betelfagui*, *Moka*, etc.
- VALES REALES, papier monnaie émis par le gouvernement espagnol.
- VALL OU VALE, poids pour l'or et l'argent à Bombay et Surate.
- VALUTA OU VALEUR, mot appliqué sur le Continent au taux auquel différentes monnaies sont estimées dans des transactions commerciales.
- VALUTA CORRENTE, espèce de monnaie qui fut d'abord en Usage à Venise.

- VARA, mesure de longueur en Espagne et dans le Portugal. Voyez *Alicante*, *Aragon*, *Lisbonne*, etc.
- VARAHUN, poids à Madras.
- VAT, mesure de charbon de terre en Angleterre. Voyez *Londres*. C'est aussi une mesure liquide en Hollande et en Allemagne. Voyez *Amsterdam*, *Erfurt*, etc.
- VIDRO ou WEDRA, mesure liquide en Russie. Voyez *Russie*.
- VILLOX, monnaie dont on se sert en différentes parties de l'Espagne pour tenir les comptes; t. 1, 6. Voyez en outre le mot *Espagne*; t. II, 29.
- VELTE, mesure d'eau-de-vie en divers endroits de la France et de la Hollande. Voyez *Amsterdam*, *Anvers*, *Bordeaux*, *Montpellier*, *Nantes*, etc.
- VENDEE, vendu, celui à qui on vend. VENDER, le vendeur, celui qui vend.
- VENTE, encan ou vente publique.
- VERP, mesure de blé d'Emden, etc.
- VERSNOCK, mesure de drap en Russie. Voyez *Russie*.
- VERST, mesure itinéraire de Russie. Voyez *Russie*.
- VERSURA, mesure de longueur d'Italie. Voyez *Naples*.
- VESNO, poids en Syrie. Voyez *Alep*.
- VICTUALIE WEIGHT, le poids commercial de la Suède. Voyez *Suède*.
- VIERDEVAT, mesure de blé en Hollande. Voyez *Amsterdam*.
- VIERFASS, mesure de blé à Brunswick.
- VIERLING, mesure de blé en Allemagne, en Hollande et en Suisse. Voyez *Augsbourg*, *Ratisbonne*, *Rotterdam*, *Wurtemberg*, etc.
- VIERTEL, mesure de capacité en Allemagne, en Hollande et en Suisse. Voyez *Allemagne*, *Amsterdam*, *Bâle*, etc.
- VIERTUNG, poids commercial à Nuremberg.
- VINTEM, monnaie d'or d'Espagne. Voyez *Espagne*.
- VINTEM, monnaie d'argent du Portugal. Voyez *Lisbonne*.
- VINTIN, monnaie de compte à Goa.
- VIREMENT, manière d'établir le paiement des billets ou dettes mutuelles aux foires de Lyon, et ailleurs, qui présente quelque analogie avec la méthode de liquidation suivie par les banquiers de Londres.
- VIS ou VISAY, poids des Indes orientales. Voyez *Madras*, à l'article des Indes orient.
- VOG, poids de Danemark.
- VOUA, mesure de longueur à Siam.

## U.

- ULLAGE, c'est lorsqu'une tonne de liqueur n'est pas tout-à-fait pleine.
- UMPIRE, personne désignée pour terminer un différend lorsque les arbitres ne peuvent s'accorder.



- UNCIA, division de poids et mesures chez les Romains ; t. II, 259.
- UNDERWRITER, assureur, personne qui assure les vaisseaux, les cargaisons ; ce qu'il fait en écrivant son nom sur une police d'assurance.
- UNZE, mesure de blé à Wurtemberg.
- URDER, monnaie de bas argent et de compte à Bombay.
- URNA, ancienne mesure liquide de Rome ; t. II, 259.
- USAGE, terme d'usage pour les lettres de change tirées d'un pays sur un autre.
- USURE, c'est-à-dire intérêt plus élevé que la loi ne le permet.
- UTA, monnaie de quelques endroits de Java. Voyez *Indes orientales*.

## W.

- WAAG, poids en Norwège, en Allemagne et en Suède. Voyez *Bergen*, *Brème*, *Leipsie*, etc.
- WAKEA, once d'Abyssinie ; t. I, 1.
- WALL, en Allemagne et en Suède, 80 pièces.
- WAREHOUSE GOODS, ce sont des articles qui, une fois à terre, sont emmagasinés sur l'autorisation du propriétaire qui les abandonne pour paiement des droits, etc.
- WASTE BOOK, livre qui renferme les détails réguliers des transactions d'un négociant, écrits par ordre de date.
- WEBER, en Allemagne, 72 pièces.
- WEIGHTS, poids, définis. Voyez l'introduction ; les poids troy de différens pays comparés ; poids avoirdupois ; poids ancien.
- WERSHOCK, mesure de drap en Russie. Voyez *Fershock*.
- WERST, le mille russe. Voyez *Russie*.
- WEI ou WEIGH, poids pour divers articles, et encore mesure de blé en Angleterre. Voyez *Londres*.
- WHARFAGE, impôt de quai.
- WHIBA, mesure de blé à Tunis.
- WILLIAM D'OR, monnaie d'or de Cassel.
- WISPEL, mesure de blé en Allemagne et en Prusse. Voyez *Berlin*, *Brunswick*, *Hambourg*, etc.
- WISSEL, monnaie de change en Flandre. Voyez *Anvers*.
- WITTEN, ancienne monnaie de compte de Danemark, de Pernaü, de Stettin. Voyez *Copenhague*, *Pernaü*, etc.
- WOOL DRIVERS, personnes qui font le trafic de la laine, et qui la portent au marché pour la vendre ou pour la donner en échange contre d'autres objets.
- WURPE, en Autriche, 5 pièces de monnaie.

## X.

XERAPHIN, monnaie d'argent de Goa.

XESTES, ancienne mesure grecque de capacité; t. II, 159.

## Y.

YARD, mesure de longueur d'Angleterre. Voyez l'Introduction. C'est aussi une mesure de 30 acres de terre.

YERMEBESHLEK, monnaie d'or de Turquie.

YUGADA, mesure de terre en Espagne. Voyez *Valence*.

YUSDROME, nom du chequee ou livre turque. Voyez *Constantinople*.

## Z.

ZAH, mesure de blé à Tunis.

ZAPPADA, mesure pour les vignobles dans les Iles Ioniennes.

ZASPEL, mesure pour la toile et la laine filée à Leipsic, contenant 1600 aunes.

ZENZERLI, monnaie d'argent et de compte en Égypte. Voyez *Alexandrie*.

ZERMAHBUT, monnaie d'or turque. Voyez *sequin*.

ZIMMER, en Allemagne, ordinairement 40 pièces.

ZLOTI, florin polonais.

ZUCCA, mesure liquide en Corse.

ZURLO, poids à Alep.

## ADDITIONS.



# TABLE

## DES MONNAIES D'OR.

DÉNOMINATION, POIDS, TITRE ET QUANTITÉ DE FIN CONTENUE DANS CHAQUE PIÈCE.

D'APRÈS L'ESSAI SUIVANT L'ANCIEN ET LE NOUVEAU SYSTÈMES;

TITRES ET PRIX DE CES MÊMES ESPÈCES SUR LE PIED DU TARIF DE FRANCE.

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France		
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		Ancien.	Nouv.	PRIX de 100 GRAM.
		Onces.	Grains.	Grains.	Fractions.			Anciens.	Nouveaux.			
				Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.		Carat 3 <sup>e</sup>	Millièmes.	Grains. Fractions.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Carat 3 <sup>e</sup>	Millièmes.	Francs. Centimes.
ANGLETERRE . . .	guinée . . . . .	»	2 13,	8,339	21,31	915	143,71	7,630		21,30	914	3139,08
	demi-guinée . . . . .	»	1 6,	4,143	21,31	915	71,40	3,791				
	quart de guinée . . . . .	»	» 38,	2,018	21,31	915	34,78	1,846				
	souverain . . . . .	»	»									
AUGSBOURG . . . .	ducat . . . . .	»	» 65,	3,452	23,20	984	63,98	3,397		23,15	978	3358,89
	pièce de 4 ducats de l'em- pereur . . . . .	»	3 46,	13,916	23,20	984	257,91	13,693				
AUTRICHE . . . . .	double ducat . . . . .	»	1 59,	6,958	23,22	987	129,29	6,868		23,17	980	3365,76
	ducat . . . . .	»	» 65,	3,452	23,21	986	64,07	3,404				
	ducat krennitz ou de Hon- grie . . . . .	»	» 65,	3,452	23,22	987	64,15	3,407		23,20	984	3379,49
BADE . . . . .	ducat . . . . .	»	» 58,	3 081	23,21	986	57,17	3,038		23,15	978	3358,89
BALE . . . . .	ducat . . . . .	»	» 64,	3,399	22,00	917	58,67	3,117				
	pistole . . . . .	»	2 10	7,649	21,12	891	128,25	6,815				
BAVIÈRE . . . . .	carolin . . . . .	»	2 39,	9,720	18,16	771	141,06	7,494		18 13	767	2634,22
	maximilien d'or . . . . .	»	1 49,	6,427	18,14	768	92,96	4,936				
	ducat . . . . .	»	» 65,	3,452	23,20	984	63,98	3,397		23,15	978	3358,89
BERNE . . . . .	pistole (voyez <i>Manheim</i> ) . .	»	»									
	ducat (double et demi en proportion) . . . . .	»	» 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380				
BOLOGNE . . . . .	pistole . . . . .	»	1 71,	7,595	21,17	897	128,29	6,813				
	(voyez <i>Rome</i> ) . . . . .	»	»									
BRUNSWICK . . . . .	carl, ou pièce de 5 thalers. charles d'or, avant 1802 (double en proportion) . .	»	1 53,	6,639	21,23	905	113,12	6,008				
	charles d'or, depuis 1802 (double en proportion) . .	»	1 53,	6,639	21,20	901	112,63	5,982				
	ducat . . . . .	»	» 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380		23,15	978	3358,89
COLOGNE . . . . .	ducat . . . . .	»	» 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380				
CONSTANTINOPIE (voyez <i>Turquie</i> ) . .	ducat courant . . . . .	»	» 54,	2,868	21,1	876	47,32	2,512				
	ducat d'espèce . . . . .	»	» 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380		23,17	980	3365,76
DANEMARK . . . . .	chrétien d'or . . . . .	»	1 54,	6,692	21,23	905	114,02	6,056				

## TABLE DES MONNAIES D'OR.

INDICATION  DES  LIEUX.	DÉNOMINATION  DES  PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.					
										TITRE		PRIX			
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		Ancien.	Nouv.	d s KILOGRAM.			
		Onces	Grains.	Grains.	Fractions.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Carat 32 <sup>e</sup>	Millèmes.	Grams.	Fractions.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Carat 32 <sup>e</sup>	Millèmes.	Francs.	Centimes.
	quadruple ou double avant 1773.....	7	4,			26,982	21,26	909	161,70	24	527				
	double pistole avant 1772..	3	38,			13,491	21,26	909	230,85	12	263	21,26	909	3121,91	
	pistole avant 1772.....	1	55,			6,745	21,26	909	115,42	6	131				
ESPAGNE.....	double de 1772.....	7	4,			26,982	21,14	893	453,76	24	095				
	demi-pistole.....	»	»	63,		3,346	21,12	891	56,11	2	981	21,14	893	3066,96	
	quart de pistole.....	»	»	33,		1,753	21,8	885	29,22	1	551				
	quadruple de 1801.....	7	4,			26,982	»	»	»	»	»				
	double pistole.....	3	38,			13,491	»	»	»	»	»				
	coronillo.....	»	»												
ÉTATS-UNIS....	aigle (demi et quart en proportion).....	2	20,			8,711	21,29	913	149,69	7	953				
FIANDRE.....	(voyez <i>Autriche</i> ).														
FLORENCE.....	(voyez <i>Toscane</i> ).														
	double louis (avant 1786)..	4	18,			16,253	21,21	902	276,12	14	660				
	louis.....	2	9,			8,127	21,21	902	138,06	7	331	21,22	904	3104,74	
	demi louis.....	1	4 $\frac{1}{2}$ ,			4,063	21,16	896	68,53	3	640				
	louis depuis 1786.....	2	9,			8,127	21,16	896	137,06	7	282	21,16	896	3077,26	
	louis double.....	4	18,			16,253	21,16	896	274,13	14	563				
FRANCE.....	napoléon ou pièce de 40 francs.....	3	26,930			12,903	21,19	900	218,57	11	613				
	napol ou ou pièce de 20 francs.....	1	49,465			6,451	21,19	900	109,29	5	806				
	double louis (de même que le napoléon).														
FRANCE-S.-ET-M.	ducat.....	»	»	65,		3,452	23,20	984	63,98	3	397	23,17	980	3365,76	
GENÈVE.....	pistole.....	»	»	54,		6,692	21,16	896	112,88	5	996	21,29	913	3135,65	
	pièce de 3 pistoles.....	4	34,			17,103	21,30	914	294,33	15	632				
	doppie ou double pistole..	3	37,			13,438	21,22	904	228,62	12	148	23,28	995	3417,27	
	sequin.....	»	»	65,		3,452	23,28	995	64,66	3	435				
	genovine de 100 livres....	7	26,			28,151	21,24	906	480,31	25	505				
GÈNES.....	nouvelle genovine de 96 livres ou 4 pistoles, pièce de la république ligu-rienne.....	»	»	42,		25,177	21,25	908	430,18	22	861				
	nouvelle genovine de 48 livres.....	3	21,			12,588	21,30	914	216,63	11	505				
HAMBURG....	ducat (double en propor-tion).....	»	»	65,		3,452	23,12	974	63,31	3	362	23,17	980	3365,76	
	george d'or.....	1	53,			6,639	21,22	904	112,96	6	002	21,20	901	3694,43	
HANOVRE.....	ducat.....	»	»	65,		3,452	23,27	993	64,58	3	428	23,15	978	3358,89	
	florin d'or (double en pro-portion).....	»	»	61,		3,240	18,26	784	47,82	2	540	18,21	777	2668,56	
	pistole.....	»	»	54,		6,692	21,14	893	112,55	5	976				
HESSE-CASSEL...	guillaume d'or.....	»	»												
	carolin.....	2	39,			9,720	18,16	771	141,06	7	494	18,17	772	2651,39	
HESSE-DARMSTADT	ducat.....	»	»	65,		3,452	23,24	990	64,32	3	417	23,05	965	3314,24	
	ryder de Gueldres, etc... ryder.....	2	43,			9,933	22,	917	171,42	9	109	21,29	913	3135,65	
HOLLANDE.....	demi-ryder.....	1	21,			4,939	22,	917	85,25	4	529				
	ducat.....	»	»	65,		3,452	23,16	879	63,65	3	380	23,15	978	3358,89	
HONGRIE.....	(voyez <i>Autriche</i> ).														
INDES OCCIDENT.	(Voyez volume I).														

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUivant l'essai		MAITRE FIN contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux.	Ancien	Nouv.	POIDS			TITRE		PRIX des KILOGRAM.	
		Ounces.	Grains.				Anciens.	Nouveaux.		Ancien.	Nouv.		
				Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Carat 32 <sup>e</sup>	Millimes.	Grains.	Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Carat 18 <sup>e</sup>	Millimes.	Francs.	Centimes.
INDES ORIENTAL.	roupie de Tipou .....	3	43,	13,757	20,16	854	221,23	11,748					
	roupie aux signes du capri- corne, du verseau, etc..	2	61,	10,889	24,	999	205,	10,889					
	roupie de Bombay, Com- pagnie anglaise.....	1	31,	5,471	23,28	995	102,46	5,144					
	pagode de Mazulipatan...	»	63,	3,346	20,23	863	51,39	2,888					
	pagode à l'étoile .....	»	63,	3,346	19,2	791	50,04	2,657	19,5	798		2740,69	
	pagode au croissant et à 3 figures.....	»	65,	3,452	20,7	842	54,76	2,907					
	pagode au croissant et à 1 figure .....	»	63,	3,346	19,18	815	51,35	2,727	19,13	809		2778,47	
	pagode ancienne d'Arcate..	»	63,	3,346	18,16	771	48,56	2,580					
	pagode d'Onor.....	»	64,	3,399	20,7	842	53,92	2,862					
	pagode de Mangalor.....	»	64,	3,399	20,12	849	51,33	2,886					
	pagode de Pondichéry....	»	64,	3,399	17,	708	45,33	2,406					
	pagode autre.....	»	63,	3,346	15,6	633	39,87	2,118					
	pagode autre.....	»	63,	3,346	14,24	615	38,72	2,058					
	farouki de Tipou .....	»	64,	3,399	20,16	854	54,67	2,903					
	cobang ancien du Japon..	4	45,	17,687	20,16	854	284,44	15,105					
	cobang nouveau .....	3	30,	13,066	16,	667	164,00	8,715					
	roupie du Shah Allum..	3	16,	12,323	23,18	982	227,77	12,101	21,25	908		3118,48	
	<i>idem</i> , des poissons.....	2	61,	10,889	24,	999	205,	10,889					
	demi-roupie, du Shah Al- lum.....	1	44,	6,161	23,17	980	113,73	6,038					
	roupie, <i>idem</i> .....	3	17,	12,376	23,23	988	230,27	12,227	21,25	908		3118,48	
	demi-roupie, <i>idem</i> .....	1	44,	6,161	23,21	986	114,34	6,075					
	quart de roupie, <i>idem</i> ....	»	58,	3,081	23,21	986	57,17	3,038					
JAPON.....	pièce de la Compagnie hollandaise des Indes orientales.....	»	32,	1,700	23,11	973	31,13	1,654					
	autre .....	4	7,	15,669	18,6	758	223,55	11,877	19,13	809		2778,47	
	autre .....	4	00,	15,297	17,25	741	213,38	11,335					
	(voyez <i>Indes orientales</i> ).												
LIVOURNE.....	(voyez <i>Toscane</i> ).												
LEIPSIC.....	(voyez <i>Saxe</i> ).												
LIÈGE.....	ducat.....	»	64,	3,399	23,12	974	62,33	3,311	23,15	978		3358,89	
LORRAINE.....	léopold d'or 36 <sup>e</sup> au marc..	1	54,	6,692	21,24	906	114,19	6,063					
	françois d'or, <i>idem</i> .....	1	54,	6,692	21,26	908	114,52	6,076					
LUCQUES.....	pistole .....	1	32,	5,524	21,30	914	95,06	5,049					
	double louis.....	4	24,	16,572	20,6	841	262,44	13,937					
MALTE.....	louis .....	2	12,	8,286	20,2	836	130,41	6,927					
	demi-louis .....	1	6,	4,143	20,14	852	66,42	3,530					
MANHEIM.....	carolin (demi et quart en proportion) .....	2	38,	9,667	18,15	770	140,05	7,444	18,13	767		2634,22	
	pistole .....	1	53,	6,639	21,20	901	112,63	5,982	21,18	898		3084,13	
	ducat .....	»	65,	3,452	23,17	980	63,73	3,383	23,15	978		3358,89	
	ducat autre.....	»	65,	3,452	23,18	982	63,82	3,390					
MILAN.....	sequin.....	»	65,	3,452	23,24	990	64,32	3,417					
	doppia ou pistole.....	1	47,	6,320	21,23	905	107,69	5,720					
NAPLES.....	autre .....	1	47,	6,320	21,25	908	108,00	5,739					
	pièce de 6 ducats de 1752..	2	21,	8,764	20,29	871	143,73	7,633					
	<i>idem</i> , de 1767 à 1772 .....	2	22,	8,818	20,9	845	140,28	7,451	20,29	871		2991,40	
	<i>idem</i> , de 1783.....	2	22,	8,818	21,14	893	148,28	7,874					

INDICATION DES LIEUX.	DENOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.				TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des Kilogram.			
		Onces.	Grains.	Grains.	Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Carat 3 <sup>e</sup> Millèmes.	Grams.	Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Carat 3 <sup>e</sup> Millèmes.	Francs.	Centimes.		
NAPLES.....	pièce de 4 ducats ou pistole de 1752.....	1	39,	5,895	20,31	874	96,98	5,152		20,29	871	2991,40			
	<i>idem</i> , de 1767 à 1770....	1	39,	5,895	20,11	848	91,09	4,999							
	pièce de 2 ducats ou sequin de 1762.....	»	»	54,	20,10	846	45,70	2,426		20,29	871	2991,40			
	once.....	1	11,	4,408	21,14	893	74,14	3,936		20,5	840	2884,93			
NUREMBERG....	autre.....	1	11,	4,408	20,20	859	71,33	3,786							
	ducat (double en propor- tion).....	»	»	65,	23,19	983	63,90	3,393		23,15	978	3358,89			
PARME.....	quadruple pistole (double en proportion).....	7	34,	28,576	21,	875	470,75	25,004							
	double pistole ou vieille de Plaisance.....	3	32,	13,173	21,23	905	224,43	11,922							
	pistole.....	1	62,	7,117	20,30	872	116,90	6,206							
PAYS-BAS.....	(voyez <i>Autriche</i> ).														
PERSE.....	(voyez <i>Indes orientales</i> ).														
	double neuve pistole ou pis- tole neuve.....	2	37,	9,614	21,22	904	163,56	8,691		21,21	902	3097,87			
	pistole neuve.....	2	37,	9,614	21,23	905	163,80	8,701							
	sequin (demi en propor- tion).....	»	»	65,	23,21	986	64,07	3,404		23,21	986	3386,36			
PIÉMONT.....	carolin avant 1785.....	1	4 42,	48,122	21,21	902	817,52	43,406		21,21	902	3097,87			
	carolin depuis 1785 (demi en proportion).....	1	3 65,	45,519	21,22	904	774,42	41,149							
	pièce de 20 francs appelée Maringo.....	1	49,	6,427	21,16	896	108,40	5,759							
POLOGNE.....	ducat.....	»	»	65,	23,18	982	63,82	3,390		23,13	975	3348,58			
	dobraon de 24,000 reis...	1	6 3,	53,699	22,	917	926,75	49,242							
	meio dobraon de 12,000 reis.....	7	1,	26,823	22,	917	462,92	24,597							
	dobraon de 12,800 reis...	7	35,	28,629	21,31	915	493,38	26,196							
	portugaise, pièce de 6,400 reis.....	3	53,	14,288	21,31	915	246,23	13,074		21,30	914	3139,08			
	demi-portug. de 3,200 reis..	1	62,	7,117	21,31	915	122,66	6,512							
PORTUGAL.....	moldore lisbonnise (demi en proportion).....	2	58,	10,730	22,	917	185,17	9,839							
	pièce de 16 testons, ou 1,600 reis.....	»	»	67,	21,30	914	61,24	3,253							
	pièce de 12 testons, ou 1,200 reis.....	»	»												
	pièce de 8 testons, ou 800 reis.....	»	»												
	vielle cruzade de 400 reis nouvelle cruzade de 480 reis	»	»	18,	21,28	911	16,41	0,871							
	milrei frappée pour les co- lonies d'Afrique, 1755)..	»	»	20,	21,27	910	18,20	0,966		21,30	914	3139,08			
	ducat de 1748.....	»	»	24,	22,	917	22,00	1,169							
	ducat de 1787.....	»	»	64,	23,14	977	62,50	3,321		23,15	978	3358,89			
PRUSSE.....	frédérie double de 1769...	3	35,	13,332	21,23	905	227,14	12,065							
	frédérie simple de 1778...	1	54,	6,692	21,20	901	113,53	6,029							
	frédérie double de 1800...	3	35,	13,332	21,13	892	223,87	11,892							
	frédérie simple de 1800...	1	54,	6,692	21,17	897	113,04	6,003							
RATISBONNE....	pièce de 4 ducats.....	3	44,	13,810	23,15	998	254,24	13,506							



INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE D'APRÈS L'ESSAI		MATIÈRE, TITRE CONTENU DANS LA PIÈCE, d'après l'essai		TITRE ET PRIX des MINES FRUCCS, suivant le tarif de France			
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des FRUCCS.	
		Ounces.	Grains.	Grammes. de la Gare de Müllers.	Carats 1/2.	Millièmes.	Grains.	Frictions.	Carats 1/2.	Millièmes.	Grains.	Centimes.	Centimes.
ROME .....	doppie ou pistole neuve de Pie VI.	"	1 31,	5,471	21,24	906	93 34	4,957					
	idem, de Pie VII, 1802.	"	1 31,	5,471	21,18	898	92,54	4,913					
	zecchino ou sequin.	"	" 64,	3,399	23,29	996	63,75	3,385	22,21	944	3242,12		
	sequin autre fabrication.	"	" 64,	3,399	23,30	997	63,83	3,389					
	sequin autre.	"	" 64,	3,399	23,29	996	63,75	3,385					
	scudo de la république.	"	7 30,	58,957	23,	833	925,00	19,144					
	ducat.	"	1 6,	4,143	18,24	781	60,94	3,235					
	double ducat de St.-André	"	1 56,	6,798	23,20	984	123,83	6,689	23,5	965	3344,24		
	ducat de 1763.	"	" 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380	23,11	973	3341,71		
	ducat de 1796.	"	1 9,	4,302	23,8	969	78 17	4 169					
RUSSIE .....	demi-roubie.	"	" 15,	0,797	22,	917	13,75	0,731					
	roubie d'or.	"	" 30,	1,593	22,	917	27,50	1,461	21,31	915	3142,52		
	pièce de 2 roubles.	"	" 66,	3,506	21,30	914	60,33	3,204					
	impériale.	"	4 24,	16,572	21,31	915	285,59	15 163					
	impériale autre.	"	3 30,	13,066	22,	917	225,50	11,982					
	demi-impériale.	"	1 51,	6,533	21,30	914	112,43	5,971					
	impériale.	"	4 21,	16,412	21,31	915	282,85	15,017					
	demi-impériale.	"	2 10,	8,180	21,31	915	140,97	7,485	21,31	915	3142,52		
	autre que la précédente.	"	2 12,	8,286	22,	917	143,	7,598					
	ducat.	"	" 64,	3,399	22,25	949	60,75	3,226					
SAINT-GALL.....	ducat.	"	" 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380	23 15	978	3358,89		
SALTZBOURG.....	earlin (demi en propor-	"	4 14,	16,041	21,11	890	268,58	14,276					
SARDAIGNE.....	tion.	"	" 60,	3,187	21,11	890	53,36	2,836					
SAXE .....	doppietta ou doublette.	"	" 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380	23,15	978	3358,89		
	ducat de 1784.	"	" 65,	3,452	23,20	984	63,98	3,397					
	ducat de 1797.	"	" 65,	3,452	23,20	984	63,98	3,397					
	auguste de 5 thalers de 1754.	"	1 53,	6,639	21,11	889	114,17	5,992					
SICILE .....	auguste de 1784.	"	1 53,	6,639	21,18	898	112,30	5,962					
	once de 1734.	"	1 11,	4,408	21,14	893	74,14	3,936					
	once de 1741.	"	1 11,	4,408	21,8	885	73,49	3,901	20,5	840	2884,93		
	once de 1751.	"	1 11,	4,408	20,20	859	71,33	3,786					
SULDE.....	double once.	"	2 23,	8,871	20,17	855	142,86	7,585					
	ducat.	"	" 65,	3,452	23,15	978	63,56	3,376	23,13	975	3348,58		
	ducat de Lucerne.	"	" 65,	3,452	23,13	976	63,39	3,369					
	double ducat de Lucerne.	"	1 58,	6,995	21,	875	113,75	6,042					
SUISSE.....	pièce de 5 ducats de Lucerne.	"	4 35,	17,156	21,24	906	292,72	15,543					
	ducat de Schwitz.	"	" 65,	3,452	22,16	938	60,94	3,228					
	ducat de Saint-Gall.	"	" 64,	3,399	22,25	949	60,75	3,226					
	ducat d'Uri.	"	" 64,	3,399	23,7	937	61,92	3,287					
	pistole de Lucerne.	"	1 71,	7,595	21,20	901	128,85	6,813					
	pistole de Soleure.	"	2	7,649	21,18	898	129,38	6,869					
	pistole de la République helvétique, 1800.	"	1 71,	7,595	21,17	897	128,29	6,813					
	Voyez aussi Bâle, Berne, Genève et Zurich.												
TRÈVES.....	ducat.	"	" 65,	3,452	23,16	979	63,65	3,380	23,15	978	3358,89		
TOSCANE.....	raspone.	"	2 52,	10,411	23,30	997	195,49	10,389					
	sequin.	"	" 65,	3,452	23,31	999	64,92	3,449					
TURQUIE.....	raspone.	"	2 52,	10,411	23,29	996	195,23	10,369					
	sequin fondouci de Constantinople.	"	" 65,	3,452	19,11	806	52,39	2,782					

INDICATION DES LIEUX.	DENOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux		Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des KILOGRAM.	
		Onces, Gros, Grains, Fractions.		Grammes, Decigr., Centigr., Milligr.		Carat 32e	Millèmes.	Anciens. Grains, Fractions.	Nouveaux. Grammes, Decigr., Centigr., Milligr.	Ancien. Carat 32e	Nouv. Millèmes.	Francs.	Centimes.
TURQUIE.....	sequin fondoucli de 1789..	»	65,	3,452	19,6	799		51,97	2,758				
	double zer-mahboub de 1187.....	»	1 21,	4,939	23,	958		89,13	4,732				
	sequin zer-mahboub.....	»	» 44,	2,337	19,9	803		35,35	1,877	19,21	819	2812,81	
	sequin du Caire de 1773..	»	» 48,	2,550	18,28	786		37,75	2,004				
	<i>idem</i> .....	»	» 48,	2,550	16,12	682		32,75	1,739				
	demi-sequin fond. de Const.	»	» 32,	1,700	19,12	807		25,83	1,372				
VENISE.....	demi-sequin fondoucli de 1203 (1788-89).....	»	» 31,	1,647	19,10	805		24,95	1,326				
	zechino ou sequin (demi en proportion).....	»	» 65,	3,452	23,30	997		64,83	3,442	23,29	996	3420,71	
	doppie ou pistole.....	»	1 55,	6,745	21,24	906		115,09	6,111				
	sendo d'or ou écu d'or...	1	2 69,	41,908	23,27	994		783,86	41,657				
	ducato ou ducat d'or....	»	» 41,	2,178	23,29	996		40,84	2,169				
	oselle d'or.....	»	» 3 47,	13,969	23,28	995		261,63	13,899				
WURTEMBERG...	carolin.....	»	2 36,	9,561	18,16	771		138,75	7,372				
WURTZBOURG...	ducato.....	»	» 65,	3,452	23,16	979		63,65	3,380	23,15	978	3358,89	
ZURICH.....	ducato.....	»	» 65,	3,452	23,16	979		63,65	3,380				
	ducato (double et demi en proportion).....	»	» 65,	3,452	23,15	978		63,56	3,376				

# TABLE

## DES MONNAIES D'ARGENT.

DÉNOMINATION, POIDS, TITRE, ET QUANTITÉ DE FIN CONTINUE DANS CHAQUE PIÈCE,  
D'APRÈS L'ESSAI SUIVANT L'ANCIEN ET LE NOUVEAU SYSTÈME;  
TITRES ET PRIX DE CES MÊMES ESPÈCES SUR LE PIED DU TARIF DE FRANCE.

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		Matière fine contenue dans la pièce, d'après l'essai.				TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES suivant le tarif de France			
		Anciens.		Nouveaux		Ancien.		POIDS		Nouveaux.		TITRE		PRIX des Kilogram.	
		Onces.	Gros.	Grains.	Fractions.	Grammes. Dénier. Centigr. Milligr.	Déniers. Grains. Millièmes.	Grains.	Fractions.	Grammes. Dénier. Centigr. Milligr.	Déniers. Grains. Millièmes.	Ancien.	Nouv.	Francs.	Centimes.
AIX-LA-CHAPELL.	double rathspräsentger...	»	2	60,		10,836	8,8	694	141,67	7,520					
	rathspräsentger.....	»	1	47,		6,320	7,	583	69,42	3,685					
AMÉRIQUE.....	(voyez Portugal, Espagne, et États-Unis).														
AUGSBOURG.....	risdale d'espèce de constitu- tion de l'empire .....	»	7	45,		29,160	10,15	885	186,09	25,807					
	risdale, constitution, avant 1753.....	»	7	37,		28,735	10,13	878	175,25	25,229		10,11	872	190,87	
	risdale, convention, frap- pée depuis 1753 .....	»	7	24,		28,045	9,23	830	138,17	23,277					
	risdale d'Autriche.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	138,17	23,277					
	risdale du royaume de Hon- grie.....	»	7	24,		28,045	10,	833	140,00	23,361					
	demi-risdale ou florin, con- vention.....	»	3	48,		14,023	9,23	830	219,08	11,639					
AUTRICHE.....	copfstuck ou pièce de 20 creutzers.....	»	1	53,		6,639	6,22	576	72,05	3,824					
	demi-risdale.....	»	3	48,		14,023	10,00	833	220,00	11,681					
	demi-florin ou pièce de 30 creutzers.....	»	1	62,		7,117	10,13	878	117,72	6,249					
	risdale d'Autriche autre...	»	7	24,		28,045	10,00	833	140,00	23,361					
	idem, autre.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	138,17	23,277					
	pièce de 10 creutzers....	»	1	00,		3,824	5,20	486	35,00	1,858					
	risdale d'espèce.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	138,17	23,277					
BADEN.....	risdale autre.....	»	7	24,		28,045	10,	833	140,00	23,361					
	vieux patagon ou écu....	»	7	28,		28,257	10,9	865	159,96	24,442					
	thaler ou risdale de 1763..	»	6	5,		23,212	10,	833	364,17	19,336					
	patagon ou écu de 1795..	»	6	54,		25,814	10,2	840	408,38	21,684					
BALE.....	pièce de 10 batzen de So- loure.....	»	2	4,		7,861	10,	833	123,33	6,548					
	double écu.....	»	1	6	26,	54,921	10,02	840	868,85	46,134					
	écu neuf.....	»	6	54,		25,814	10,02	840	408,38	21,684					

INDICATION DES LIEUX	DENOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des KILOGRAM.	
		Onces.	Gros.	Grains.	Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains. Millièmes.	Grains.	Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains. Millièmes.	Francs. Centimes.	
BAVIÈRE.....	risdale, convention, frappée en 1780.....	»	7	24,		28,045	9,22	826	436,33	23,165	9,20	819	179,27
	risdale de 1800 (demi en proportion).....	»	»	»									
	copfstuck.....	»	1	53,		6,639	6,23	580	72,48	3,851			
	risdale d'espèce, ou écu de convention aux armes..	»	7	24,		28,045	9,23	830	438,17	23,277	9,20	819	179,27
	<i>idem</i> .....	»	7	24,		28,045	9,23	830	438,17	23,277			
	<i>idem</i> , à la Vierge.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	438,17	23,277			
	demi-écu.....	»	3	48,		14,023	9,23	830	219,08	11,639			
BERNE.....	patagon ou couronne (demi en proportion).....	»	7	50,		29,426	10,20	903	500,14	26,572			
	écu.....	»	7	50,		29,426	10,20	903	514,	26,572			
	demi-écu.....	»	3	61,		14,713	10,20	903	250,07	13,286			
	pièce de 10 batzen.....	»	2	6,		7,968	10,	833	125,00	6,637			
BOLOGNE.....	pièce de 5 batzen.....	»	1	5,		4,090	9,	750	57,75	3,068			
	(voyez <i>Rome</i> ).												
BRANDEBOURG..	(voyez <i>Prusse</i> ).												
BRÈME.....	pièce de 48 grotes.....	»	4	35,		17,156	9,	750	242,25	12,867			
	risdale d'espèce de convention.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	438,17	23,277	9,22	826	180,80
	demi-risdale.....	»	3	48,		14,023	9,23	830	219,08	11,639			
	zweydrittel stuek, ou pièce de $\frac{2}{3}$ fin, de 1764.....	»	4	35,		17,156	9,1	753	243,37	12,918			
BRUNSWICK.....	demi-florin.....	»	1	60,		7,011	10,	833	110,	5,840			
	risdale d'espèce de convention.....	»	7	24,		28,045	10,	833	440,	23,361	9,22	826	180,80
	autre florin.....	»	3	48,		14,023	10,	833	220,	11,681			
	florin de 24 mariengroschen.....	»	3	31,		13,120	11,22	993	245,28	130,28			
CASSEL.....	(voyez <i>Hesse-Cassel</i> ).												
COLOGNE.....	vielle risdale.....	»	7	20,		27,832	10,8	861	451,22	23,963			
	risdale d'espèce de constitution.....	»	7	46,		29,213	10,18	896	492,71	26,175			
	risdale, convention.....	»	7	24,		28,045	9,23	830	438,17	23,277			
CONSTANTINOPLE	risdale vieille, autre.....	»	7	24,		28,045	10,08	861	454,67	24,147			
	(voyez <i>Turquie</i> ).												
	ryksdaler de 6 mares danois.....	»	7	00,		26,770	10,1	837	421,75	22,406			
	daler ou pièce de 4 mares danske.....	»	5	51,		21,830	8,1	670	275,43	14,626	9,21	823	180,15
DANEMARK.....	couronne ou écu de 1747..	»	4	53,		18,112	10,	833	284,17	15,087			
	ryksdaler, espèce, de 1798	»	7	42,		29,001	10,12	875	477,75	25,376			
	demi-ryksdaler.....	»	3	57,		14,501	10,11	872	237,93	12,645			
	albertus danois.....	»	7	25,		28,098	10,09	865	457,36	24,305			
	riksdaler d'espèce de Schleswigh et du Holstein....	»	7	39,		28,841	10,12	875	475,13	25,336	10,8	861	188,46
	pièce de $\frac{2}{3}$ , ou 40 schillings.....	»	5	2,		19,227	10,13	878	318,01	16,881			
	pièce de $\frac{1}{3}$ , ou 20 schillings.....	»	1	37,		5,789	10,12	875	95,38	5,065			
	pièce de 24 skillings danske	»	2	30,		9,242	6,18	563	97,88	5,203			
	risdale d'espèce neuve....	»	7	42,		29,001	10,11	872	475,85	26,289	10,8	861	188,46

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUivant l'essai		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÉTRES MÉTRES, suivant le tarif de France.				
		Anciens.		Nouveaux.	Ancien.	Nouv.	POIDS		Ancien.	Nouv.	TITRE	PRIX des KILOGRAM.		
		Ounces.	Grains.				Anciens.	Nouveaux.						
			Fractions.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains. Milligrammes			Grains. Fractions.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains. Milligrammes.				
ESPAGNE.....	piastre vieille du Mexique..	»	2,	26,876	10,22	910	160,32	24,157						
	piastre carrée du Mexique..	»	4,	26,982	10,20	903	158,61	24,365						
	demie, <i>idem</i> .....	»	36,	13,385	10,20	903	227,50	12,087		10,21	906	198,31		
	piastre dite <i>sevillan</i> .....	»	2,	26,876	10,21	906	158,56	24,350						
	piécette vieille de Mexique, de 2 réaux de plate (1736).....	»	1 54,	6,692	10,21	906	114,19	6,063						
	réal de plate mexicaine (1746).....	»	63,	3,346	10,21	906	57,09	3,031						
	piastre aux deux globes, dite <i>mexicaine</i> .....	»	7 4,	26,982	10,21	906	160,38	24,446		10,21	906	198,31		
	piécette de 2 réaux de plate vieille (1721).....	»	1 32,	5,524	10,21	906	94,25	5,005						
	réal de plate (1721).....	»	54,	2,868	9,18	813	43,88	2,332						
	piastre neuve du Mexique..	»	7 4,	26,982	10,18	896	155,08	24,176		10,18	996	196,12		
	demi-piastre, <i>idem</i> .....	»	3 36,	13,385	10,18	896	225,75	11,993						
	piécette du Mexique de 1774.....	»	1 55,	6,745	10,17	892	113,33	6,017						
	réal de plate mexicaine (1775).....	»	63,	3,346	10,17	892	56,22	2,985						
	piécette ordinaire de 2 réaux de plate.....	»	1 36,	5,736	9,15	802	86,63	4,600						
ÉTATS-UNIS....	nouveau réal de plate 1795	»	55,	2,921	9,15	802	44,11	2,343						
	piastre (1795), demi, etc., en proportion.....	»	7 3,	26,929	10,12	875	143,63	23,563						
	piastre (1796).....	»	7 3,	26,929	10,15	885	148,91	23,832						
	piastre (1798).....	»	7 6,	27,089	10,18	896	156,88	24,272						
	demi piastre.....	»	3 38,	13,491	10,16	889	225,78	11,993						
	piastre (1802).....	»												
	dime, ou $\frac{1}{10}$ de piastre (1796).....	»	4 53,	2,815	10,23	913	48,40	2,570						
	demi-dime (1796).....	»	26,	1,381	10,18	896	23,29	1,237						
	FLORENCE.....	(voyez <i>Toscane</i> ).												
		écu (Louis XVI).....	»	7 49,	29,373	10,21	906	501,16	26,612					
		demi-écu.....	»	3 60,	14,660	10,21	906	250,13	13,282					
		pièce de 24 sous (divisions en proportion).....	»	1 40,	5,949	10,21	906	101,50	5,390		10,16	890	195	
	FRANCE.....	pièce de 30 sous (demi en proportion).....	»	2 45,	10,039	7,23	663	125,34	6,656					
		pièce de 5 francs (Her- cule).....	»	6 39,025	25,000	10,19	900	423,60	22,500					
pièce de 5 francs (premier Consul).....		»	6 38,679	25,000	10,19	900	423,28	22,500						
pièce de 2 francs de 1808		»	2 11,272	10,000	10,19	900	169,31	9,000						
franc.....		»	1 22,136	5,000	10,19	900	84,66	4,500						
demi-franc.....		»	47,068	2,500	10,19	900	42,33	2,250						
quart de franc.....		»	23,534	1,250	10,19	900	21,16	1,125						
franc (Louis) de 1818, le même que le précédent.		»	»											
FRANCE-S.-L.-M.		risdale, convention, de 1772.....	»	7 24,	28,045	10,2	840	443,67	23,558					
		<i>idem</i> , de 1796.....	»	7 24,	28,045	10,	833	440,00	23,361					

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINALE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET LE PRIN des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.		
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		Ancien.	Nouv.	PRIX des KILOGRAM.
		Ounces.	Grains.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Fractions.			Anciens.	Nouveaux.			
						Douros. Grains.	Millièmes.	Grammes. Fractions.	Grammes. Décigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains.	Millièmes.	Francs. Centimes.
GENÈVE . . . . .	patagon . . . . .	»	7 5,	27,036		10,2	840	427,70	22,710	10,2	840	183,87
	pièce de 21 sous . . . . .	»	1 18,	4,780		8,22	743	66,88	3,552			
	pièce de 12 florins 9 sous, appelée <i>genevoise</i> ou <i>gros</i> <i>écu</i> (1794) . . . . .	»	7 62,	30,063		10,11	872	493,28	26,215			
	<i>idem</i> , de 1796 (demi en proportion) . . . . .	»	7 68,	30,382		10,10	868	496,53	26,372			
	pièce de 15 sous de 1794. scudo della croce . . . . .	»	» 60,	3,187		8,19	733	43,96	2,336			
	scudo di S. Giambastista . . . . .	1	2 3,	38,402		11,10	931	687,85	36,520			
	scudo di S. Giambastista, double madonnina (simple et demi en proportion) . . . . .	1	» 49,	33,197		10,16	889	555,56	29,512			
GÈNES . . . . .	autre écu de St-Jean-Bap- tiste, de 1798 (demi, etc., en proportion) . . . . .	»	2 26,	9,030		10,	833	141,67	7,522	9,22	826	180,80
	scudo de la république li- gurienne . . . . .	1	» 50,	33,250		10,16	889	556,44	29,559			
	risdale, espèce . . . . .	1	» 50,	33,250		10,15	885	551,27	29,426			
	pièce de 2 marcs, ou pièce de 32 schillings (simple en proportion) . . . . .	»	7 48,	29,320		10,18	896	494,50	26,271	10,12	875	191,53
HAMBOURG . . . . .	pièce de 8 schillings . . . . .	»	4 56,	18,271		8,23	747	256,81	13,648			
	pièce de 4 schillings . . . . .	»	1 26,	5,205		7,11	622	60,91	3,238			
	risdale, constitution . . . . .	»	» 61,	3,240		6,19	566	34,52	1,834			
	florin ou pièce de $\frac{1}{3}$ fin . . . . .	»	7 46,	29,213		10,16	889	488,89	25,970	10,12	875	191,53
HANOVRE . . . . .	demi-florin ou pièce de $\frac{1}{3}$ fin . . . . .	»	3 30,	13,066		11,22	993	244,29	12,975			
	quart de florin . . . . .	»	1 51,	6,533		11,22	993	122,36	6,500			
	florin ou pièce de $\frac{2}{5}$ . . . . .	»	» 58,	3,081		11,22	993	57,60	3,059			
	risdale d'espèce ou écu de convention . . . . .	»	3 30,	13,066		11,22	993	244,29	12,975			
HESSE CASSEL . . . . .	risdale, convention . . . . .	»	7 24,	28,045		10,	833	440,00	23,361			
	florin ou pièce de $\frac{2}{3}$ (demi en proportion) . . . . .	»	7 24,	28,045		10,1	837	441,83	23,474			
	thaler ou risdale de compte de 1778 . . . . .	»	3 48,	14,023		10,	833	220,00	11,681			
	thaler de 1789 . . . . .	»	6 10,	23,477		8,23	747	329,97	17,537			
HOLLANDE . . . . .	demi-thaler de 1789 . . . . .	»	5	19,121		10,14	882	317,50	16,865			
	demi-risdale . . . . .	»	3 6,	11,792		8,23	747	165,73	8,809			
	risdale d'espèce de Guil- laume IX, comme prince de Hanau . . . . .	»	3 48,	14,023		10,	833	220,00	11,681			
	demi-florin ou pièce de $\frac{1}{5}$ . . . . .	»	7 24,	28,045		10,	833	440,00	23,361			
HOLLANDE . . . . .	bon gros . . . . .	»	4 60,	7,011		10,	833	110,00	5,840			
	ducatoon . . . . .	1	» 36,	32,506		11,5	934	571,63	30,361			
	pièce de 3 florins . . . . .	1	» 18,	31,550		10,22	910	540,38	28,711			
	pièce de 3 florins de Hol- lande . . . . .	1	» 18,	31,550		10,23	913	542,44	28,805			
HOLLANDE . . . . .	risdale d'Utrecht . . . . .	»	7 25,	28,098		10,8	861	455,53	24,192	10,7	858	187,81
	gulden ou florin . . . . .	»	2 54,	10,517		10,23	913	180,81	9,602			
	demi-risdale . . . . .	»	3 50,	14,129		10,8	861	229,06	12,163	10,7	858	187,81
	florin ou guilder (demi en proportion) . . . . .	»	2 54,	10,517		10,21	906	179,44	9,528			

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE suivant l'essai		MATIÈRE FINE contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des monnaies suivant le tarif de France			
		Anciens.			Nouveaux.	Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des monnaies suivant le tarif de France	
		Onces.	Grains.	Fractionnés.				Anciens.	Nouveaux.	Ancien.	Nouv.		
HOLLANDE . . . . .	drye gulden, ou pièce de 3 florins de Gueldre . . . . .	1	18,		31,550	10,23	913	542,44	28,805				
	ducaton de Zélande . . . . .	1	36,		32,506	11,5	934	571,63	30,361				
	florin de Hollande . . . . .	2	54,		10,517	10,23	913	180,81	9,602				
	risdale ou pièce de 50 sti- vers du royaume de Hol- lande . . . . .	7	25,		28,098	10,8	861	455,53	24,192				
	risdale d'Over-Issel . . . . .	7	25,		28,098	10,8	861	455,53	24,192	10,7	858	187,81	
	ducat d'argent ou risdale de Gueldre . . . . .	7	25,		28,098	10,8	861	455,53	24,192				
	ancienne pièce de 10 schel- lings de Zélande . . . . .	1	18,		31,550	10,17	892	530,06	28,143				
	risdale de Zélande . . . . .	7	25,		28,098	10,8	861	455,53	24,192	10,7	858	187,81	
	risdale de Wese-frise . . . . .	7	25,		28,098	10,8	861	455,53	24,192				
	HONGRIE . . . . .	(voyez <i>Autriche</i> ).											
roupie du shah Moham- med . . . . .		3			11,473	11,10	951	205,50	10,911				
<i>idem</i> , du shah Ahmed . . . . .		3			11,473	11,17	976	210,75	11,198				
<i>idem</i> , de Allum-Ghir (1759) . . . . .		3			11,473	11,11	955	206,25	10,957				
roupie . . . . .		3	3,		11,632	11,18	979	214,41	11,338	11,9	948	207,51	
<i>idem</i> , du shah Allum (1772) . . . . .		3	1,		11,526	11,19	983	213,23	11,330				
roupie avant 1771 . . . . .		2	69,		11,314	11,12	958	204,13	10,839				
<i>idem</i> 1779 . . . . .		3	3,		11,632	11,20	986	215,96	11,469				
roupie d'Arcate au crois- sant . . . . .		2	68,		11,261	11,12	958	203,17	10,788	11,7	941	305,97	
<i>idem</i> . . . . .		3			11,473	11,12	958	207,00	10,991				
INDES ORIENTAL.	roupie du shah Allum . . . . .	3			11,473	11,6	938	202,50	10,762	11,9	948	207,51	
	demi-roupie <i>idem</i> . . . . .	1	37,		5,789	11,20	986	107,49	5,708				
	pièce de la compagnie hol- landaise . . . . .	3	28,		12,960	10,	833	203,33	10,796				
	autre <i>idem</i> . . . . .	3	28,		12,960	7,23	663	161,82	8,592				
	double fanams de Pondi- cherry . . . . .	52,			2,762	10,23	913	47,49	2,522				
	fanam <i>idem</i> . . . . .	30,			1,593	11,9	948	28,44	1,510				
	pièce de . . . . .	1	32,		5,524	11,9	948	98,58	5,237				
	<i>idem</i> . . . . .	1	31,		5,471	10,22	910	93,70	4,979				
	<i>idem</i> . . . . .	1	32,		5,524	11,	917	95,33	5,066				
	<i>idem</i> . . . . .	1	31,		5,471	7,20	653	67,24	3,573				
JAPON . . . . .	pièce d'Ismaël . . . . .	2	68,		11,261	11,4	931	197,28	10,484				
	<i>idem</i> de sah Rokh . . . . .	6	2,		23,052	11,15	969	420,41	22,387				
	<i>idem</i> , de l'iman Riza . . . . .	3			11,473	11,18	979	211,50	11,232				
	<i>idem</i> . . . . .	3			11,473	11,18	979	211,50	11,232				
	larin . . . . .	1	19,		4,833	11,15	969	88,16	4,683				
	(voyez <i>Indes occidentales</i> ).												
	(voyez <i>Toscane</i> ).												
	(voyez <i>Saxe</i> ).												
	vieux patagon . . . . .	7	20,		27,832	10,10	868	454,86	24,158				
	ducaton de 1671 . . . . .	1	32,		32,294	11,5	934	567,89	30,163	10,	917	200,72	
LIÈGE . . . . .	patagon de 1792 . . . . .	7	12,		27,407	10,6	854	440,75	23,406				
	escalin de 1771 . . . . .	1	20,		4,886	7,6	604	55,58	2,951				
LORRAINE . . . . .	escalin de 1792 . . . . .	1	17,		4,727	7,	583	51,92	2,756				
	écu appelé <i>Léopold</i> (1704) . . . . .	7	7,		27,142	10,23	913	466,61	24,781				
	écu (1710) . . . . .	7	70,		30,488	10,22	910	522,18	27,744				

INDICATION  DES  LIEUX.	DENOMINATION  DES  PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux.	Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIX des KILOGRAM.		
		Onces.	Gros. Grains. Fractions.				Anciens.	Nouveaux.	Ancien.	Nouv.			
				Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.	Deniers. Grains. Millièmes.	Grammes. Decigr. Centigr. Milligr.					Deniers. Grains. Millièmes.		
LIÈGE.....	risdale d'espèce.....	7	12,	27,407	8,22	743	383,42	20,363	8,19	733	160,45		
	pièce de 2 marks lubs.....	4	56,	18,271	8,23	747	256,81	13,648					
	pièce de 1 mark.....	2	28,	9,136	8,22	743	127,81	6,788					
	scudo.....	6	66,	26,452	10,23	913	454,77	24,151					
	demi-scudo.....	3	22,	12,642	11,	917	218,17	11,593					
LUCQUES.....	terzo ou $\frac{1}{3}$ scudo.....	2	26,	9,030	10,23	913	155,24	8,244					
	quinto ou $\frac{1}{5}$ scudo.....	1	22,	4,993	11,	917	86,17	4,579					
	barbone.....	54,		2,868	7,22	660	35,63	1,893					
LUXEMBOURG....	(voyez Hanovre).												
	once de 30 tari d'Emma- nuel Pinto.....	7	54,	29,638	8,14	715	399,13	21,191					
	once d'Emmanuel de Rohan (demi en proportion) ..	7	54,	29,638	9,23	830	463,06	34,600	9,23	830	181,68		
MALTE.....	scudo du même (double en proportion).....	3	12,	12,110	8,20	736	167,83	8,913					
	once de Ferdinand Hom- peschi.....	7	54,	29,638	10,	833	465,00	24,688					
	pièce de 12 tari.....	3	12,	12,110	8,20	736	167,83	8,913					
	pièce obsidionale.....	4	10,	46,422	9,22	828	723,78	38,437					
	risdale, d'espèce ou écu de convention.....	7	24,	28,045	10,	833	440,00	23,361					
MANHEIM.....	florin ou pièce de $\frac{2}{3}$ , fin..	3	48,	14,023	9,23	830	219,08	11,639					
	risdale, convention.....	7	24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277					
MAYENCE.....	risdale.....	7	74,	28,045	10,83	833	440,00	23,361					
	copstuek.....	1	53,	6,639	7,	583	72,92	3,871					
MECKLEMBOURG..	zwey drittel-stück ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	4	36,	17,209	9,1	753	244,13	12,958					
	scudo de 6 lire (demi en proportion).....	6	3,	23,105	10,18	896	389,69	20,702					
	demi-scudo.....	3	1,	11,526	10,18	896	194,40	10,327					
	lira neuve.....	1	45,	6,214	6,14	549	61,19	3,411					
MILAN.....	demi-écu.....	3	1,	11,526	10,18	896	194,40	10,327					
	pièce de 30 soldi, François II	1	66,	7,330	8,5	684	94,40	5,014					
	scudo de la république ci- salpine.....	6	4,	23,158	10,18	896	390,58	20,750					
	pièce de 30 soldi, <i>idem</i> ..	1	66,	7,330	8,5	684	94,40	5,014					
	double scudo.....	4	60,	18,484	10,23	913	317,79	16,876					
	scudo de François III, 1739 (double en proportion) ..	7	38,	28,788	10,10	868	470,49	24,988					
MODÈNE.....	scudo de 5 lire de 1782... pièce de 3 écus.....	7	25, 18,	28,098 27,726	7,23 10,23	663 913	350,83 476,69	18,629 25,314					
	ducat vieux (demi en pro- portion) ..	5	50,	21,777	10,22	910	372,99	19,817	10,19	899	196,78		
	pièce de 12 carlini (avant 1784).....	6	46,	25,283	10,17	892	424,76	22,552					
	ducat nouveau (demi en proportion).....	5	68,	22,733	10,2	840	359,64	19,096					
NAPLES.....	pièce de 12 carlini de 1791 <i>idem</i> , de 1796.....	7	12, 14,	27,407 27,514	10,2 10,	840 833	433,58 431,67	23,022 22,919					
	<i>idem</i> , de la république de Naples (1799).....	7	14,	27,514	10,	833	431,67	22,919					
	pièce de 6 carlini de 1805 (demi en proportion)...	3	22,	12,642	10,18	896	213,21	11,327					



INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MAIÈRE TITRE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux	Ancien.	Nouv.	POIDS		TITRE		PRIN des MÉTROGRAM.		
		Onces.	Grains.				Grains.	Fractions.	Grains.	Fractions.		Ancien.	Nouv.
NAPLES.....	pièce de 12 carlins de la république napolitaine..	7	14,	27,514	10,	833	431,67	22,919					
	pièce de 12 carlins 1818..	7	12,	27,407	10,2	840	433,58	23,022					
	ducat neuf.....	5	68,	22,733	10,2	840	359,64	19,096					
	demi-ducat.....	2	69,	11,314	10,2	840	178,98	9,504					
NEUFCHÂTEL....	pièce de 21 batzen.....	4	00,	15,297	9,13	795	229,00	12,161					
	pièce de 10 $\frac{1}{2}$ batzen.....	2	00,	7,649	9,13	795	114,50	6,084					
	risdale, constitution.....	7	16,	29,213	10,17	892	490,80	26,058					
NUREMBERG....	risdale d'espèce ou écu con- vention.....	7	24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277					
	copstuck.....	1	53,	6,639	7,1	587	73,35	3,897					
	ducat de 1784.....	6	50,	25,602	10,16	889	428,45	22,760					
PARME.....	ducat de 1796 (demi en proportion).....	6	52,	25,708	10,21	906	438,63	23,291					
	pièce de 3 livres.....	66,	3,506	9,22	826	54,54	2,896						
PERSE.....	(voyez <i>Indes orientales</i> ). scudo ou écu (1690).....	7	00,	26,770	10,23	913	460,25	24,444					
	scudo (1733).....	7	56,	29,774	10,23	913	511,39	27,156					
	scudo (1755), demi, etc., en proportion.....	1	13,	35,108	10,20	903	596,74	31,703	10,20	903	197,66		
PIÉMONT.....	scudo (1770), demi et quart en proportion.....	6	10,	23,477	10,18	896	395,96	21,035					
	demi-écu (1755).....	4	42,	17,528	10,20	903	297,92	15,828					
	pièce de 2 livres (1704).. pièce de 5 francs (1801).. vieille risdale.....	3	14,	12,217	10,21	906	208,44	11,069	10,20	903	197,66		
	risdale, autre fabrication.. demi-risdale.....	6	38,	24,964	10,17	892	449,41	22,268					
	thaler ou écu.....	7	24,	28,045	10,	833	440,00	23,361					
POLOGNE.....	risdale, autre fabrication.. demi-risdale.....	7	24,	28,045	10,	833	440,00	23,361					
	thaler ou écu.....	3	48,	14,023	10,	833	220,00	11,681					
	nouvelle crusade (1795).. crusade neuve, du prince du Brésil, comme régent doze vintems ou pièce de 12 vingtain, de 240 reis	6	20,	24,008	8,6	688	310,75	16,518					
	crusade nouvelle.....	3	59,	14,607	10,18	896	246,35	13,088					
	pièce de 12 macontes d'An- gola.....	3	57,	14,501	10,18	896	244,56	12,993	10,18	896	196,12		
PORTUGAL.....	pataque du Brésil de 640 reis.....	1	64,	7,223	10,18	896	121,83	6,672					
	teston de 100 reis.....	59,	3,134	10,18	897	52,85	2,811						
	crusade nouvelle.....	3	60,	14,660	10,17	894	246,77	13,106					
	pièce de 12 macontes d'An- gola.....	4	43,	17,581	10,18	896	296,52	15,753					
	pataque du Brésil de 640 reis.....	4	69,	18,962	10,18	896	319,81	16,990					
PORTUGAISES....	idem de 600 reis.....	4	43,	17,581	10,22	910	301,12	15,999					
	seis vintems ou pièce de 6 vingtain, de 120 reis.. tres vintems ou pièce de 3 vingtain, de 60 reis.. demi-teston de 50 reis.. vieux pataga de Brésil de 640 reis.....	64,	3,399	10,19	899	57,56	3,056						
	idem de 600 reis de 1755 idem de 640 reis de 1768 idem de 1801.....	32,	1,700	10,18	897	28,67	1,525	10,18	897	196,12			
	pièce de 12 macontes, de l'Afrique portugaise...	28,	1,487	10,19	899	25,18	1,337						
	idem de 600 reis de 1755 idem de 640 reis de 1768 idem de 1801.....	4	43,	17,581	10,22	910	301,12	15,999					
COLONIES PORTUGAISES....	idem, de 640 reis de 1768 idem, de 1801.....	4	46,	17,740	10,21	906	302,69	16,072					
	pièce de 12 macontes, de l'Afrique portugaise...	4	69,	18,962	10,18	896	319,81	16,990					
	idem de 600 reis de 1755 idem de 640 reis de 1768 idem de 1801.....	4	43,	17,581	10,18	896	296,52	15,753					

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		Matière fine contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.			
		Anciens.		Nouveaux	Ancien.	Nouv.	POIDS			TITRE		PRIX des KILOGRAM.	
		Onces.	Grains.				Anciens.	Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	Francs.	Centimes.
COLONIES PORTUGAISES . . .	pièce de 8 macoutes, de l'Afrique portugaise. . .	»	»										
	pièce de 6, <i>idem</i> . . . . .	»	»										
	pièce de 4, <i>idem</i> . . . . .	»	»										
	cruzade neuve du prince de Brésil. . . . .	»	3 57,	14,501	10,18	896	243,56	12,993		10,18	896	196,12	
	<i>idem</i> . . . . .	»	3 60,	14,660	10,17	894	246,77	13,106					
	pièce de 240 reis. . . . .	»	1 64,	7,223	10,18	896	121,83	6,472					
	florin, vieux, de l'électeur de Brandebourg. . . . .	»	4 33,	17,050	9,1	753	241,86	12,839					
	risdale courante de Prusse (demi en proportion). . .	»	5 58,	22,202	9,	750	313,50	16,652					
	risdale, convention. . . . .	»	7 24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277					
	florin de Silésie. . . . .	»	3 61,	14,713	9,	750	207,75	11,035					
PRUSSE . . . . .	florin ou pièce de $\frac{2}{3}$ . . . . .	»	4 36,	17,209	9,	750	243,00	12,907					
	risdale vieille de Bareuth. .	»	7 24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277					
	pièce de $\frac{2}{3}$ , <i>idem</i> . . . . .	»	3 10,	12,004	8,23	747	168,72	8,967					
	pièce de 30 crentzers, <i>idem</i>	»	1 48,	6,374	9,	750	90,00	4,781					
	risdale vieille d'Anspach. .	»	5 50,	21,777	8,23	747	306,08	16,267					
	pièce de $\frac{2}{3}$ . . . . .	»	3 44,	13,810	8,22	743	193,29	10,261					
	risdale d'Anspach et Ba- reuth, convention. . . . .	»	7 24,	28,045	9,21	823	434,54	23,081		9,20	819	179,27	
	<i>idem</i> . . . . .	»	7 24,	28,045	10,	833	440,00	23,361					
	drittel ou pièce de 8 good- groschen. . . . .	»	2 21,	8,764	7,11	622	102,55	5,451					
	pièce de 4 groschen. . . . .	»	1 27,	5,258	6,5	517	51,22	2,718					
RAGISE . . . . .	tallaro ou ragusine (1759). .	»	7 32,	28,470	7,	583	312,67	16,598					
	<i>idem</i> (1774). . . . .	»	7 33,	28,523	6,22	576	309,52	16,429					
	<i>idem</i> (1794). . . . .	»	7 44,	29,107	7,4	597	327,88	17,377					
	ducat (1797). . . . .	»	3 40,	13,598	5,13	461	118,22	6,269					
RATISBONNE . . . .	risdale d'espèce (demi, etc., en proportion). . . . .	»	7 24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277		9,22	826	180,80	
	scudo ou écu (avant 1753). .	1	» 23,	31,816	10,23	913	517,	29,048					
	vieux testone. . . . .	»	2 28,	9,136	10,21	906	155,88	8,277					
	vieux paulo ou paul. . . . .	»	» 51,	2,709	11,	917	46,75	2,484					
	scudo ou couronne (depuis 1753). . . . .	»	6 32,	24,646	10,23	913	423,72	22,502		10,21	906	198,31	
	demi-écu ou demi-con- ronne. . . . .	»	3 33,	13,226	10,22	910	226,52	12,036					
	testone (1770). . . . .	»	2 5,	7,915	10,23	913	136,07	7,226					
	<i>idem</i> (1785). . . . .	»	2 5,	7,915	10,20	903	134,51	7,147					
	paulo (1785). . . . .	»	» 50,	2,656	10,23	913	45,66	2,425					
	grosso ou demi-paul. . . . .	»	» 25,	1,328	10,20	903	22,57	1,199					
ROME . . . . .	scudo de la république ro- maine. . . . .	»	6 66,	26,452	10,19	899	447,85	23,780					
	scudo de Paoli X (Pie VI). .	»	6 67,	26,505	10,23	913	455,68	24,199		10,21	906	198,31	
	testone, <i>idem</i> . . . . .	»	2 5,	7,915	10,23	913	136,07	7,226					
	écu de la communauté de Bologne. . . . .	»	7 40,	28,895	10,4	847	460,89	24,474					
	autre écu, <i>idem</i> . . . . .	»	7 44,	29,107	10,	833	456,67	24,246					
	papetto ou cinquième d'écu (1775). . . . .	»	1 26,	5,205	10,22	910	89,15	4,737					
	rouble de Pierre III. . . . .	»	6 46,	25,389	9,	750	358,50	19,042		9,11	788	172,48	

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS					TITRE SUivant l'essai		MATIÈRE TINE contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des MÊMES PIÈCES, suivant le tarif de France.				
		Anciens.			Nouveaux	Ancien	Nouveau	POIDS		Ancien	Nouveau	TITRE		PRIX des KILOGRAM.	
		Onces.	Gros.	Grams.				Fractions.	Anciens.			Nouveaux	Ancien.		Nouveau.
	rouble de Catherine I <sup>re</sup> 1725).....	7	7,		27,142	8,20	736	376,45	19,977						
	idem, de Pierre II. 1727 ..	7	30,		28,363	8,12	708	378,25	20,081						
	idem, d'Anne 1731 .....	7	33,		28,523	9,13	795	426,99	22,676						
	idem, d'Elizabeth 1750 ..	6	48,		25,196	9,12	792	380,00	20,193						
	idem, de Pierre III. 1762 ..	6	46,		25,389	9,	750	358,50	19,012						
	idem, de Catherine II (1780).....	6	19,		23,955	8,22	743	335,12	17,799						
	idem, de Paul (1799).....	5	34,		20,927	10,10	868	342,01	18,165	9,11	788	172,48			
	idem, d'Alexandre.....	5	34,		20,927	10,12	875	344,75	18,311						
R.	poltin ou demi-rouble d'Anne.....	3	14,		12,217	9,16	806	185,28	9,847						
	idem, d'Élisabeth.....	3	20,		12,535	9,17	809	190,93	10,141						
	idem, de Catherine II....	3	10,		12,004	8,22	713	167,93	8,919						
	idem, de Paul.....	2	53,		10,464	10,10	868	171,01	9,083						
	pièce de 20 copeck (1767) ..	1	29,		5,364	9,	750	75,75	4,023						
	demi-rouble de Pierre-le- Grand.....	3	48,		14,023	8,18	729	192,50	10,223						
	rouble.....	7	24,		28,045	8,18	729	385,00	20,445						
	idem.....	7	42,		29,001	8,19	733	400,02	21,258						
	rouble du prince Ivan....	6	55,		25,867	9,17	809	394,00	20,926						
	risdale ou écu.....	7	24,		28,045	9,22	827	436,33	23,193						
	pièce de 24 crentzers .....	1	54,		6,692	7,1	587	73,94	3,928						
S.	demi-écu.....	3	48,		14,023	9,20	820	216,33	11,499						
T-GALL....	pièce de 24 crentzers .....	1	54,		6,692	7,	583	73,50	3,901						
	écu.....	7	19,		27,779	10,	833	425,83	23,040						
	demi-écu.....	3	48,		14,023	10,	833	220,00	11,681						
	risdale, convention.....	7	24,		28,045	10,	833	440,00	23,361						
S.	pièce de 24 crentzers.....	1	53,		6,639	6,23	580	72,48	3,851						
TZBOURG....	kopfstuck.....	1	53,		6,639	7,	583	72,92	3,871						
S.	scudo ou couronne (demi et quart en propor- tion).....	6	10,		23,477	10,18	896	395,96	21,035						
	risdale d'espèce ou écu de convention demi-quart en proportion.....	7	24,		28,045	10,	833	440,00	23,361						
	pièce de 32 groschen de Dresde.....	7	47,		29,266	10,15	885	487,86	25,900						
	idem, de Leipsic.....	7	46,		29,213	9,3	760	418,23	22,202						
	pièce de 16 groschen de Leipsic.....	3	59,		14,607	9,	750	206,25	10,955						
S.	risdale d'espèce de Saxe Gotha.....	7	24,		28,045	10,	833	440,00	23,361						
	demi-risdale.....	3	48,		14,023	10,	833	220,00	11,681						
	écu.....	7	24,		28,045	6,24	573	302,50	16,070						
	demi-écu.....	3	48,		14,023	6,24	573	151,25	8,035						
	florin d'Anhalt ou pièce de 24 mariengroschen .....	3	30,		13,066	11,22	995	244,72	13,001						
	risdale de Xavier Auguste, prince de Saxe, à l'adni- nistrateur de l'électorat..	7	24,		28,045	10,	833	440,00	23,361						
S.	pièce de 40 grains.....	2	28,		9,136	10,	833	143,33	7,610						
LE.....	pièce de 12 tarins.....	7	10,		27,301	9,22	826	424,76	22,551						

INDICATION DES LIEUX	DENOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUIVANT L'ESSAI		MATIÈRE FINE contenue DANS LA PIÈCE, d'après l'essai.		TITRE ET P des VIMES PIÈCES suivant le tarif de			
		Anciens.		Nouveaux.		Ancien.	Nouv.	POIDS		Ancien.	Nouv.	Ancien.	Nouv.
		Onces.	Grains.	Grammes.	Deniers.			Grammes.	Deniers.				
COMPAGNIE DE SILVA-LIONE...	pièce de 10 macutas.....	»	6 62,	26,239	9,19	816	463,09	21,411					
	pièce de 5 macutas.....	»	3 34,	13,279	9,19	816	203,99	10,836					
	pièce de 2 macutas.....	»	1 25,	5,152	9,19	816	79,15	4,204					
	pièce de 1 macuta.....	»	» 49,	2,603	9,19	816	39,98	2,124					
	risdale d'espèce (1762....	»	7 48,	29,320	10,12	875	483,00	25,655					
	<i>idem</i> (1795).....	»	7 48,	29,320	10,12	875	483,00	25,655					
	double plotte ou pièce de $\frac{2}{3}$ .....	»	5 6,	19,140	10,12	875	320,25	17,010					
	plotte ou pièce de $\frac{1}{3}$ .....	»	2 40,	9,774	10,12	875	161,00	8,552					
	double carolin ou 4 mares.....	»	5 25,	20,449	8,5	684	263,35	13,987					
	carolin ou 2 mares.....	»	2 40,	9,774	8,3	677	124,58	6,517					
SUÈDE.....	écu ou risdale de Lucerne, vieux gulden ou florin de Lucerne (1714).....	»	7 4,	26,982	10,9	865	439,21	23,339					
	écu de 40 batzen.....	»	3 36,	13,385	9,4	764	192,50	10,226					
	demi-écu.....	»	7 52,	29,532	10,20	903	501,94	26,667					
	florin ou pièce de 40 schil- lings.....	»	4 00,	15,297	10,	833	240,00	12,742					
	demi-florin ou pièce de 20 shillings.....	»	2 00,	7,649	9,20	820	118,00	6,272					
	pièce de 10 batzen.....	»	1 5,	4,090	9,	750	57,75	3,068					
	pièce de 10 batzen.....	»	1 70,	7,542	9,12	792	112,42	5,973					
	quart de risdale de Fri- bourg.....	»	1 00,	4,090	9,	750	57,75	3,068					
	huitième de risdale, <i>idem</i> ..	»	2 57,	10,677	8,4	681	136,79	7,271					
	pièce de 20 batzen de So- leure.....	»	1 20,	4,886	8,2	674	61,97	3,293					
SUISSE.....	pièce de 20 batzen de So- leure.....	»	3 69,	15,138	10,	833	237,50	12,610					
	pièce de 10 batzen, <i>idem</i> ..	»	2 4,	7,861	10,	833	123,33	6,548					
	écu de 40 batzen de la ré- publique helvétique (de- mi en proportion).....	»	2 4,	7,861	10,	833	123,33	6,548					
	pièce de 10 batzen, <i>idem</i> ..	»	7 51,	29,476	10,19	899	499,11	26,502					
	pièce de 5 batzen, <i>idem</i> ..	»	2 6,	7,968	9,22	826	123,96	6,582					
	écu de 4 franken.....	»	1 18,	4,780	8,	667	60,00	3,188					
	ducaton (1696).....	»	7 51,	32,479	10,18	896	497,19	26,413					
	livornine (1723).....	»	1 12,	31,231	11,11	955	561,46	29,826					
	pezza della rosa, piastre à la rose (1726).....	»	7 6,	27,089	11,	917	467,50	24,841					
	francescone (1738).....	»	6 58,	26,027	11,1	920	450,87	23,945					
TOSCANE.....	leopoldone 1790.....	»	7 10,	27,301	11,	917	471,17	25,035					
	pièce de 10 paoli du royaume d'Étrurie.....	»	7 12,	27,407	10,23	913	471,21	25,023					
	<i>idem</i> .....	»	7 10,	27,301	10,22	910	467,60	24,844					
	pièce de 10 francs (1803).....	»	7 10,	27,301	10,23	913	469,38	24,926					
	pièce de 5 francs.....	»	1 2 20,	39,305	11,11	955	706,60	37,536					
	pièce de 1 franc.....	»	5 10,	19,652	11,11	955	353,30	18,768					
	risdale d'espèce.....	»	1 2,	3,930	11,10	953	70,53	3,745					
	altmiche de 60 paras.....	»	7 24,	28,045	9,23	830	438,17	23,277					
	piastre de Mustapha III, de 40 paras.....	»	7 00,	26,770	6,15	552	278,25	14,777					
	double iselotte de 1171 (1757).....	»	5 00,	19,121	6,13	545	196,25	9,561					
TURQUIE.....	piastre de 40 paras de 1187 1773.....	»	7 38,	28,788	7,	583	316,17	16,783					
	piastre d'Abdoul-Ilamed.....	»	5 00,	19,121	6,	500	180,00	9,561					
	piastre d'Abdoul-Ilamed.....	»	5 00,	19,121	6,	500	180,00	9,561					

INDICATION DES LIEUX.	DÉNOMINATION DES PIÈCES.	POIDS				TITRE SUivant l'essai		MATIÈRE FINI. contenue dans la pièce, d'après l'essai.		TITRE ET PRIX des monnaies, suivant le tarif de France			
		Anciens.		Nouveaux		Ancien		Nouveaux		TITRE		PRIX des monnaies.	
		Onces.	Grains.	Grains.	Liards.	Deniers.	Grains.	Millièmes.	Grains.	Grains.	Millièmes.	Deniers.	Grains.
	luzlik, pataque de 100 pa- ras .....	1	19,	31,603	5,16	472	280,97	14,917					
	ikilik, pièce de 80 paras ..	1	00,	30,594	5,14	465	268,00	14,226					
	ikilik, autre, <i>idem</i> .....	6	64,	26,345	5,12	458	227,33	12,066					
	grouch, piastre de 40 paras ..	3	32,	13,173	5,20	486	120,56	6,402					
QUIE.....	varemlik, ou demi-piastre de 20 paras .....	1	46,	6,267	4,11	372	43,84	2,331					
	piastre de la Tartarie Cri- mée .....	4	11,	15,881	5,18	479	143,27	7,607					
	piastre de Tunis .....	4	5,	15,563	4,21	406	119,03	6,319					
	autre .....	4	5,	15,563	4,21	408	119,54	6,350					
	piastre de Maroc .....	7	27,	28,204	10,21	906	481,22	25,553					
	scudo della croce, ou écu de la croix .....	1	15,	31,391	11,8	947	559,19	29,727					
	ducaton ou justine .....	1	00,	00,	11,9	948	000,	00,					
	ducat .....	5	66,	22,627	9,19	816	347,60	18,464					
	lirasse ou pièce de 30 sous tallaro (demi, etc., en pro- portion) .....	1	68,	7,436	4,16	388	54,44	2,885					
	osella ou oselle .....	7	36,	28,682	9,23	830	448,13	23,806					
ISE.....	pièce de 10 livres .....	2	40,	9,774	11,9	948	174,42	9,266					
	pièce de 2 livres ou 24 creutzers .....	7	36,	28,682	9,22	826	446,25	23,691					
	pièce de 1 livre .....	2	26,	9,030	2,21	239	40,73	2,158					
	<i>idem</i> , de 2 livres, appelée monnaie provinciale ..	1	12,	4,461	2,23	246	20,71	1,097					
	<i>idem</i> , de 1 livre .....	2	15,	8,446	2,23	246	39,20	2,078					
	demi-livre .....	2	10,	8,180	2,23	246	37,97	2,012					
	risdale d'espèce .....	1	5,	4,090	2,21	239	19,25	0,978					
	copstuck, ou pièce de 24 creutzers .....	7	25,	28,098	9,23	830	439,00	23,321					
RTZBOURG...	risdale d'espèce .....	1	53,	6,639	6,23	580	72,48	3,851					
	copstuck .....	7	25,	28,098	9,23	830	439,00	23,321					
	reichsthaler ou écu (1753 ..	1	53,	6,639	6,23	580	72,48	3,851					
	demi-écu 1753 .....	7	25,	28,098	10,9	865	457,36	24,305					
	écu (1761) .....	3	47,	13,969	10,3	844	221,91	11,790					
	demi-écu 1761 .....	7	22,	27,939	9,20	819	431,03	22,882					
	écu (1773) .....	3	44,	13,810	9,20	819	213,06	11,310					
ICH.....	demi-écu (1773) .....	6	68,	26,558	10,4	847	423,61	22,495					
	écu (1794) .....	3	35,	13,332	10,4	847	212,65	11,292					
	demi-écu (1786) .....	6	44,	25,283	10,3	844	401,63	21,339					
	demi-florin, ou 20 schel- lings (1798) .....	3	24,	12,748	10,2	840	201,67	10,708					
	ling (1798) .....	1	68,	7,436	8,15	712	100,63	5,346					



---

# PAPIERS DIVERS

QUI ONT COURS EN FRANCE.

---

## CINQ POUR CENT CONSOLIDÉS.

CE qu'on appelle rentes sur l'État n'est autre chose qu'un intérêt de 5 pour cent, que le gouvernement paye pour un capital non remboursable, et qui provient d'emprunts faits à différentes époques.

Le 9 vendémiaire an vi, la dette publique ayant été réduite des deux tiers, les rentes prirent le nom de *tiers consolidé*, aujourd'hui on les appelle *cinq pour cent consolidés*.

Les inscriptions au grand livre de la dette publique sont insaisissables.

Pour coter le cours de la Bourse on a pris pour base 5 francs de rente : lorsque le cours est à 72 fr., ou 85 fr., ou 88 fr., cela signifie que pour 72 fr., ou 85 fr., ou 88 fr., on achète 5 fr. de rente.

### RÈGLE I.

Pour calculer ce que produirait une quantité de rentes d'après le prix coté au cours de la bourse, *il faut multiplier la quantité de rente par le prix coté au cours de la bourse et diviser par 5.*

Soit 6,722 fr. la quantité de rente,  
83,50 la cote cherchée,  
 $x$  la somme cherchée;

$$\text{On aura } x = \frac{6,722 \times 83 \text{ fr. } 50 \text{ c.}}{5} = 112,257,40 \text{ c.}$$

### RÈGLE II.

Pour calculer combien on peut acheter de rentes pour un capital quel-

conque, d'après le cours de la bourse, *il faut multiplier le capital par 5 et diviser le produit par le cours de la bourse.*

Soit 112,257,40 c. le capital,  
83,50 le cours,  
 $x$  la somme cherchée;

$$\text{On aura } x = \frac{112,257,40 \times 5}{83,50} = 6,722.$$

### RÈGLE III.

Pour calculer l'intérêt que rapporte un capital, d'après le cours de la bourse, *il faut diviser 500 par le cours de la bourse.*

Soit 83 fr. 50 c. le cours de la bourse,  
 $x$  l'intérêt cherché;

$$\text{On aura } x = \frac{500}{83,50} = 5,99 \text{ ou } 6 \%$$

~~~~~

## CAISSE D'AMORTISSEMENT.

La caisse d'amortissement a pour but l'extinction de la dette publique. Le trésor doit lui verser tous les ans *quarante millions* qui doivent être employés en achats de rentes. On fait le même emploi des sommes qui rentrent à la caisse aux paiemens des semestres.

Pour éviter d'influencer une hausse ou une baisse, la caisse d'amortissement achète tous les jours la même quantité de rentes.

~~~~~

## DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE.

On entend par *grand-livre* les registres sur lesquels sont inscrits les propriétaires des rentes *cinq pour cent consolidés*.

Chaque rentier a un compte ouvert au grand livre pour chaque inscription qu'il possède.



On ne peut avoir un compte courant au grand-livre que quand on est propriétaire d'une forte quantité de rentes.

Pour transférer des rentes, il faut faire au trésor une déclaration signée du propriétaire de la rente ou d'un fondé de procuration spéciale; cette déclaration est signée par un agent de change qui certifie l'identité du propriétaire vendeur, la vérité de sa signature et la validité des titres.

A compter du jour de la déclaration l'agent de change est responsable, pendant cinq années, de la validité du transfert.

Le transfert était fermé, chaque année, du 1 au 22 mars, et du 1 au 22 septembre; ce tems était employé à préparer le travail pour le paiement des semestres; mais d'après une loi récente, le transfert n'est plus suspendu que pendant deux jours.

Le 22 mars et le 22 septembre les semestres se paient au porteur de l'extrait de l'inscription au grand-livre.

Les semestres se paient dans les départemens, comme à Paris, par les receveurs généraux.

Dans chaque département il y a un *livre auxiliaire*; les inscriptions, signées du receveur général, sont visées et contrôlées par le préfet. Ces titres sont transférables dans les départemens comme les inscriptions le sont à Paris.

Si une inscription a été perdue, on peut mettre opposition au paiement et se faire délivrer un duplicata.

La moindre inscription est, aujourd'hui, de 10 fr. de rente.



## RECONNAISSANCES DE LIQUIDATION.

Les reconnaissances de liquidation ont été créées pour acquitter l'arriéré antérieur au 1<sup>er</sup> janvier 1816. La création a été de fr. 300,000,000.

Elles sont remboursées intégralement par cinquième, d'année en année, à compter de 1821. Les cinq séries sont déterminées par le sort.

Le remboursement doit se faire en numéraire, ou à son défaut, en inscriptions de rentes, au cours moyen des six derniers mois qui précèdent l'année du remboursement.

A la Bourse, pour coter les reconnaissances de liquidation, on a pris pour base le prix de 100 francs de reconnaissance : quand le cours porte

92 fr. 75 c., cela signifie que pour 92 fr. 75 c. on obtient 100 fr. de reconnaissance.

Les reconnaissances de liquidation sont partagées en deux classes.

La première est composée de coupures fixes de 1000, 5000 et 10,000 fr., avec coupons d'intérêts pour chaque semestre. Les reconnaissances de 10,000 fr. sont sur papier rose, celles de 5000 sur papier bleu, et celles de 1000 sur papier jaune.

La deuxième classe, destinée au paiement des appoints et créances au-dessous de 1000 fr., est sans coupons, avec jouissance du 22 mars 1817. Les intérêts en sont payables sur quittance du porteur, et avec estampille au dos de l'effet.

Ces reconnaissances sont sur papier blanc. On peut, lorsqu'elles forment une somme égale à 1000 fr., les échanger au trésor contre une reconnaissance jaune. Elles se vendent 1 franc au-dessous du cours.

On peut faire inscrire la reconnaissance de liquidation en son propre nom : un grand-livre a été ouvert à cet effet au trésor.

Pour les transferts et paiemens des arrérages, les règles à suivre sont absolument les mêmes que pour les *cinq pour cent consolidés*.

#### RÈGLE I.

Pour calculer le montant d'une quantité quelconque de reconnaissance, d'après la cote de la Bourse, *il faut multiplier le nombre de reconnaissances par la cote de la Bourse, et diviser par 100.*

Soit 63,900 la quantité de reconnaissances,  
95,50 la cote de la Bourse,  
 $x$  le nombre cherché;

$$\text{On aura } x = \frac{63,900 \times 95,50}{100} = 61,024,50 \text{ c.}$$

#### RÈGLE II.

Pour calculer combien on peut acheter de reconnaissances de 1000 fr. pour un capital quelconque, d'après le prix coté à la Bourse, *il faut diviser le capital par la cote de la Bourse multipliée par 10.*

Soit 45,005 le capital,  
92,10 la cote de la Bourse;

$$\text{On aura } x = \frac{45,005}{921} = 48 \text{ plus un coupon de } \frac{88}{100}, \text{ ou } 792 \text{ fr.}$$

## RÈGLE III.

Pour calculer quel intérêt rapportent les reconnaissances d'après le prix coté à la Bourse, *il faut diviser 500 par la cote.*

Soit 92,50 la cote;

$$\text{On aura } x = \frac{500}{92,50} = 5 \frac{2}{3}.$$

~~~~~

## DES ANNUITÉS.

Pour payer le premier cinquième des reconnaissances de liquidation, il a été créé 60,000,000 d'annuités.

Ces annuités sont de deux classes.

La première est de 10,000,000 d'annuités à 6 pour cent d'intérêt.

La seconde de 50,000,000 d'annuités à 4 pour cent d'intérêt; mais avec lots et primes.

*Annuités à 6 pour cent.*

Chacune est de la somme de 1000 fr. La totalité était remboursable le 22 décembre 1821.

*Annuités à 4 pour cent.*

Le remboursement des 50,000,000 d'annuités à 4 pour cent a été fixé par cinquième, payable d'année en année, le 22 décembre, à commencer du 22 décembre 1822 jusqu'au 22 décembre 1826.

Ces cinquante millions ont été divisés en cinquante séries d'un million de francs chacune.

Chaque série est composée de 1000 annuités, numérotées de 1 à 1000, et portant le numéro de la série.

Aux annuités à 4 pour cent sont annexés des coupons d'intérêts payables les 22 juin et 22 décembre de chaque année.

Lors du remboursement des annuités, les coupons non échus sont annulés : s'ils ne sont point représentés on en retient le montant sur le capital.

Les 2 pour cent d'intérêt qui ont été retenus sont réunis en un capital qui est réparti en primes et lots qui se tirent au sort.

Cette retenue a formé, par an, la somme de 625,000, qui est répartie en 19 lots et 700 primes, pour les années 1821, 22, 25 et 26, et en 19 lots et 720 primes pour les années 1823 et 24.

Le 1<sup>er</sup> décembre on tire au sort pour déterminer les 10,000,000 de francs qui seront remboursables dans l'année.

Le 1<sup>er</sup> novembre on tire au sort la répartition des lots et primes.



## ACTIONS DE LA BANQUE.

LA Banque de France a été créée le 20 nivôse an viii. Son capital était de 45 millions, à raison de 45 mille actions de 1000 fr. chacune; le privilège était de 15 années et devait expirer en 1818. Il a été prorogé jusqu'en 1843, et, au 1<sup>er</sup> janvier 1808, la Banque a été autorisée à émettre 45,000 nouvelles actions. — Le capital primitif de chaque action a été porté à 1200 francs.

La répartition annuelle se compose de 6 pour cent du capital primitif de chaque action, et de deux tiers du bénéfice excédant; l'autre tiers est mis au fonds de réserve.

En cas d'insuffisance des bénéfices pour payer les dividendes de l'intérêt, il est pris sur le fonds de réserve.

La répartition des réserves se fait quand elle est autorisée par une loi.

La transmission des actions s'opère par de simples transferts sur des registres doubles, tenus à cet effet.

La Banque n'admet à l'escompte que du papier à trois signatures. Le transfert pur et simple des actions, à la Banque, équivaut à la troisième signature, et ces actions transférées sont regardées comme garanties du paiement des effets escomptés.

### RÈGLE.

Pour calculer l'intérêt que rapporte une action de la Banque d'après le prix auquel on l'a achetée, quand on connaît le dividende du semestre

échu, il faut multiplier par 200 le dividende fixé pour le semestre, et diviser par le prix de l'action.

Soit 1326 le prix de l'action,

32,30 le dividende,

$x$  l'intérêt cherché;

$$\text{On aura } x = \frac{32,30 \times 200}{1326} = 4 \frac{8}{115}.$$

~~~~~

## ACHATS ET VENTES DE RENTES.

Les achats de rentes sur l'État se font pour placer des capitaux d'une manière fixe, ou pour revendre, dans l'intention de réaliser des bénéfices.

Une opération à la *hausse* consiste à acheter des effets publics lorsque des événemens politiques ou des combinaisons financières font présumer une hausse qu'on attend pour revendre.

Une opération à la *baisse* se fait en vendant des effets publics lorsque les considérations indiquées ci-dessus font présumer une baisse qu'on attend pour racheter.

Ces opérations se font au comptant ou à terme.

Une opération à terme est un achat ou vente consommé, mais sous condition que les effets ne se livrent qu'à une époque déterminée; cette époque est ordinairement fin du mois courant ou fin du mois prochain; le terme ne peut jamais excéder deux mois.

L'acheteur peut, en payant le prix convenu, se faire livrer, par anticipation, les effets qu'il a achetés à terme.

On appelle *achat* ou *vente ferme*, toute vente ou achat d'une quantité d'effets publics dont la livraison doit s'effectuer fin du mois courant ou fin du mois prochain. Ces marchés ne se font que pour 2500, 5000, 7500 de rentes, et ainsi de suite par multiple de 2500. Pour les reconnaissances de liquidation, elles ne se font que par 25,000, 50,000, 75,000, et par multiples de 25,000; et pour les actions de la Banque, par multiple de 25 actions.

Un *achat* ou une *vente à prime* est une transaction au moyen de laquelle l'acheteur paie au vendeur une certaine somme, à condition qu'il sera libre, à l'époque convenue, de ratifier ou de rompre le marché.

Cette somme, que l'on paie comptant, s'appelle *prime*. Elle appartient au vendeur si l'acheteur ne prend pas livraison de la rente à l'époque convenue; et si l'acheteur prend livraison, la prime se déduit du capital à payer et n'est considérée que comme une avance faite.

La prime varie suivant les chances qu'offre le jeu de la bourse, elle est ordinairement de 50 c., 1 fr. ou 1 fr. 50 c.

Les marchés à prime se font sur tous les effets publics.

Le dernier jour de bourse de chaque mois, à trois heures, on doit donner la réponse pour les primes ou elles sont perdues pour l'acheteur.

### *Des Reports.*

On appelle *report* la différence qui existe entre le prix de la rente, fin du mois courant, et le prix de la rente fin du mois prochain. Cette différence provient de ce qu'en approchant de l'époque du semestre la rente acquiert une valeur croissante.

Cette opération consiste à acheter de la rente au comptant, et à la revendre sur-le-champ payable fin du mois courant, ou bien fin du mois prochain. On achète aussi payable fin du mois courant, et on revend payable fin du mois prochain. Il est évident que le taux du report doit varier comme le cours de la rente.

On appelle faire un report sur prime, acheter de la rente ferme fin du mois courant, et la revendre à prime fin du mois prochain. La rente à prime se vendant plus cher que la rente ferme, on court chance d'un plus grand bénéfice; mais aussi, en cas de baisse, si la rente n'est pas levée, on court chance de perte, ou au moins de se trouver acheteur d'effets publics.

### RÈGLE.

Pour calculer l'intérêt que donne un report, *il faut multiplier le report par 1200 et diviser par la somme que l'on fait valoir.*

Soit 82300 la somme,  
500 la différence du report,  
 $x$  l'intérêt cherché;

$$\text{On a } x = \frac{500 \times 12000}{82300} = 7 \frac{29}{100} \text{ ou } \frac{3}{10}.$$

---

# DE LA LETTRE DE CHANGE

EN DROIT FRANÇAIS <sup>1</sup>.

---

LA lettre de change, inconnue aux anciens, a été l'un des plus utiles instrumens des progrès du commerce moderne. Les auteurs ne sont d'accord ni sur l'époque précise de son origine, ni sur ses premiers inventeurs; mais ce qui est certain, c'est qu'elle doit sa naissance aux persécutions et à la nécessité. Des négocians, forcés d'errer de pays en pays, et de soustraire leurs richesses aux dangers des transports trop multipliés, ont trouvé, par ce contrat, le moyen de remplacer les voyages du numéraire par les voyages du crédit, auquel il a été permis de circuler avec autant de sécurité que de promptitude, et qui a créé une nouvelle masse de richesses par les intimes liaisons qu'il a établies entre les diverses places. Le commerce, qui vit par l'échange rapide et sûr des communications, et qui ne peut s'affermir et s'étendre que par le crédit, doit à l'invention de la lettre de change une grande partie de ses vastes progrès.

La lettre de change, dont la rédaction simple et concise est la même, sauf quelques modifications, chez toutes les nations commerçantes, peut se définir comme le titre d'une délégation transmissible, par laquelle un cédant assigne et transporte à un cessionnaire une somme d'argent déterminée, payable à une certaine époque et dans un autre lieu, par un tiers qui, lui-même, peut à son tour transporter à d'autres ses droits, en consignait sur le titre la preuve de ce transport.

Le Code de commerce français, exécutoire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1808, a consacré à la lettre de change le huitième titre de son premier livre, depuis l'article 110 jusqu'à l'article 189, et, de plus, quelques dispositions éparses sous d'autres titres, ou dans des lois subséquentes. Le grand nombre de questions graves qui s'élèvent

---

<sup>1</sup> L'auteur de cet article est M. Renouard, avocat à la cour royale de Paris.

tous les jours sur cette matière, et les incertitudes de notre jurisprudence sur plusieurs de ces questions, décèlent dans cette partie de nos lois des omissions et des obscurités auxquelles le législateur ne manquera sans doute pas de porter remède, lorsque le temps et l'usage auront suffisamment préparé ses travaux.

#### § 1<sup>er</sup>. PRIVILÈGE DE LA LETTRE DE CHANGE.

L'IMPORTANCE commerciale de la lettre de change a fait attacher à l'exécution de ce contrat la plus forte des garanties : tout individu qui souscrit une lettre de change suivant les formes légales, ou qui la passe à l'ordre d'un tiers, engage, pour la fidélité du paiement, sa liberté individuelle : il fait acte de commerce, et devient, à raison de cet acte, justiciable des tribunaux de commerce et contraignable par corps. La loi ne prévoit que deux exceptions. La première existe en faveur des femmes et filles, non négociantes ou marchandes publiques, dont la signature, sur lettres de change, ne vaut, à leur égard, que comme simple promesse. Elles ne deviennent alors justiciables des tribunaux de commerce qu'autant que des signatures de négocians, par leur apposition sur la même lettre, attirent devant ces tribunaux toutes les parties qui y figurent; mais la contrainte par corps, accordée par la loi pour l'exécution des condamnations résultant des lettres de change, ne peut pas être prononcée contre ces femmes ou filles non négociantes, ou marchandes publiques. L'autre exception est établie en faveur des mineurs non négocians. Les lettres de change par eux souscrites sont nulles à leur égard; sauf aux créanciers à répéter, par les voies civiles, la restitution des sommes qui auront tourné au profit des mineurs.

#### § II. ESSENCE DE LA LETTRE DE CHANGE.

POUR qu'il y ait réellement lettre de change, il ne suffit pas qu'elle soit régulière dans sa forme extérieure, et qu'elle remplisse les conditions indiquées dans le paragraphe suivant; il faut aussi qu'elle ait une cause sérieuse, et que cette cause soit un contrat de change réel et effectif. Elle doit donc avoir pour objet une remise d'argent



de place en place, et être payable dans un lieu autre que celui où elle a été créée. Elle n'est réputée que simple promesse si elle n'a été simulée sous la forme de lettre de change que pour procurer au créancier les sûretés attachées à ce titre, et si elle contient supposition soit de nom, soit de qualité, soit de domicile, soit du lieu d'où elle est réellement tirée, ou dans lequel elle est payable. Mais la preuve de ces diverses suppositions est ordinairement fort difficile à faire; et les tribunaux ne l'admettent pas, lorsqu'elle est opposée, par l'auteur même de la simulation, à des tiers de bonne foi qui l'ont ignorée.

### § III. FORME DE LA LETTRE DE CHANGE.

La lettre de change est datée. Elle énonce : 1<sup>o</sup> la somme à payer; 2<sup>o</sup> le nom de celui qui doit payer; 3<sup>o</sup> l'époque de l'échéance du paiement; 4<sup>o</sup> le lieu où il doit être fait, et qui doit être autre que celui d'où la lettre est tirée; 5<sup>o</sup> l'expression de la valeur fournie, avec indication si elle l'a été en espèces, en marchandises, en compte, ou de toute autre manière : la seule allégation de *valeur reçue*, sans désignation plus précise, ne suffit pas pour la validité de la lettre de change; 6<sup>o</sup> le nom de celui à l'ordre de qui elle doit être payée.

Comme elle est souvent écrite par duplicata, triplicata, etc., soit pour faciliter les négociations, soit pour prévenir les inconvénients qui résulteraient de la perte d'un exemplaire unique, si elle est par 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, etc., elle l'exprime.

Quoique la lettre de change ne soit parfaite que par le concours de trois personnes, le tireur, le tiré et le porteur, cependant elle peut être payable à l'ordre du tireur lui-même, comme à celui d'un tiers; mais alors elle ne devient parfaite qu'après que le tireur, à l'ordre duquel elle est payable, l'a transmise à l'ordre d'un tiers, suivant la forme qui sera indiquée plus tard. Elle peut être tirée par ordre et pour le compte d'un tiers; elle peut être tirée sur un individu, et payable au domicile d'un tiers. Souvent le tireur a la précaution d'indiquer que, faute de paiement ou d'acceptation de la part de la personne sur qui elle est tirée, on s'adressera, pour le besoin, à une autre, dont il donne le nom et la demeure.

## § IV. ÉCHÉANCE.

UNE lettre de change doit contenir l'indication exacte de l'époque à laquelle elle sera payée.

Si elle est tirée à vue, elle est payable à sa présentation.

Si elle est payable à un ou plusieurs jours, une ou plusieurs semaines, un ou plusieurs mois, une ou plusieurs années de vue, l'échéance en est fixée par la date de l'acceptation, ou par celle du protêt faute d'acceptation.

Une lettre de change peut être tirée à un certain nombre de jours, semaines, mois ou usances de sa date. Les mois ne doivent pas être supputés par révolutions uniformes de trente jours francs; ils se comptent par le temps variable qui s'écoule entre le quantième d'un mois et le quantième correspondant du mois suivant, conformément au calendrier grégorien. On entend au contraire par usance un espace de trente jours qui commencent à courir le lendemain de la date de la lettre de change. Les usances se comptent sans avoir égard aux quantités des mois et aux inégalités du calendrier grégorien.

Les lettres de change se tirent souvent à certains jours fixes et déterminés, ce qui offre l'avantage de prévenir les débats ou les erreurs sur la manière de compter les délais.

La détermination de l'échéance peut se combiner avec l'accomplissement d'un acte ou d'un événement convenu. Ainsi une lettre peut être payable le jour de l'arrivée de tel navire, ou trois jours, trois mois, trois usances après l'arrivée de ce navire, après l'ouverture des Chambres, etc.

Enfin, une lettre de change peut être payable en foire; et, dans ce cas, elle est échue la veille du jour fixé pour la clôture, ou le jour de la foire, si cette foire ne dure qu'un jour.

Si l'échéance tombe à un jour férié légal, la lettre est payable la veille.

Avant le Code de commerce, il existait certains délais de grâce, de faveur, d'usage, ou d'habitude locale, pour le paiement des lettres de change. L'ordonnance de 1673 accordait dix jours après l'échéance des lettres de change pour valeur reçue comptant; les

billets, valeur pour marchandises, jouissaient généralement d'un mois de délai. Tous ces usages avaient pour effet d'établir en réalité d'autres échéances que celles qui étaient stipulées dans les actes; ils étaient peu d'accord avec les habitudes rigoureuses d'exactitude, si nécessaires dans le commerce. Le Code les a tous abolis, et avec beaucoup de raison.

#### § V. PROVISION.

Toute lettre de change contient, de la part du tireur, l'engagement de faire payer entre les mains de quiconque se trouvera régulièrement porteur de la lettre, certaine somme, à certaine époque, et dans certain lieu, par l'intermédiaire du tiré. Il faut donc qu'à l'échéance, le tiré mandataire se trouve nanti des fonds suffisants pour accomplir ce mandat. Les fonds mis, à cet effet, par le tireur à la disposition du tiré, sont *la provision* de la lettre de change.

Si la lettre est tirée par ordre et pour le compte d'un tiers, ce tiers doit faire la provision.

Le donneur d'ordre, qui n'intervient pas par lui-même dans la lettre de change, et qui ne la garantit pas par sa signature, n'est point obligé directement envers les tiers auxquels la lettre pourra se trouver négociée. C'est le tireur qui reste personnellement obligé envers eux, sans qu'ils aient à s'inquiéter si le donneur d'ordre a, ou non, fait provision. Quant au tiré, c'est à lui de n'accepter l'engagement d'acquitter la lettre de change que lorsque la provision est faite. Qu'arrivera-t-il dans le cas où la provision ne se fera point, et où, cependant, il aura prématurément accepté? Pourra-t-il exercer son recours contre le tireur pour compte; ou bien ne devra-t-il pas, au contraire, ne s'en prendre qu'à lui-même de s'être engagé trop légèrement? La raison et l'équité décident cette question en faveur du tireur pour compte. Elle a, néanmoins, été l'objet d'une très-grave controverse, par suite de la rédaction vicieuse de l'art. 115 du Code du commerce; mais une loi du 19 mars 1817 a rectifié cet article, qui maintenant est ainsi conçu : « La provision doit être faite par le tireur, ou par celui pour le compte de qui la lettre de change sera tirée, sans que le tireur pour compte d'autrui cesse d'être per-

sonnellement obligé envers les endosseurs et le porteur seulement. »

Il n'est pas nécessaire, pour qu'il y ait provision, que les fonds aient été remis exprès au tiré avec mandat formel et spécial d'acquitter la lettre; il suffit, pour que la provision soit faite, qu'à l'échéance, celui sur qui la lettre est fournie se trouve débiteur du tireur ou de celui pour compte de qui elle est tirée; mais il faut que la dette soit d'une somme au moins égale au montant de la lettre de change.

Lorsqu'une lettre de change n'est pas payée à son échéance, la question de savoir si la provision en a été faite, devient, sous plusieurs rapports, nécessaire à éclaircir.

Sous l'empire de l'ordonnance de 1673, la preuve de la provision importait beaucoup aux endosseurs, car ils étaient obligés d'administrer cette preuve, pour faire déclarer le porteur déchu de son recours contre eux, faute de protêt en temps utile. Depuis le Code de commerce, les endosseurs n'ont plus besoin de prouver que la provision était faite, pour exciper contre le porteur du défaut de protêt. Si celui-ci manque à faire ses diligences dans les délais prescrits par la loi, il est déchu de tout recours contre les endosseurs, qu'il y ait eu, ou non, provision; s'il fait ses diligences en temps utile, son recours contre eux lui appartient dans tous les cas; et ainsi la présence ou l'absence de provision ne change rien à leurs droits respectifs.

Il en est autrement à l'égard du tireur. S'il justifie qu'il y a eu provision à l'échéance, le porteur qui n'a point protesté en temps utile perd son recours contre lui, et ne conserve d'action que contre le tiré; si, au contraire, le tireur ne prouve pas que le tiré avait provision, il est tenu de la garantie, quand bien même le protêt n'aurait été fait qu'après les délais fixés. En cas de négociation par le tiré, c'est au tireur qu'est imposée l'obligation d'établir la preuve, sans que l'acceptation du tiré suffise pour faire supposer contre celui-ci que la provision a été réellement effectuée entre ses mains.

## § VI. ACCEPTATION.

L'ACCEPTATION d'une lettre de change est une déclaration par laquelle celui sur qui cette lettre est tirée contracte l'engagement de la payer.

Le porteur de la lettre de change n'est obligé que dans un seul cas de requérir l'acceptation. C'est lorsqu'elle est payable à un délai qui ne doit commencer à courir que de l'instant où elle a été *vue*. En effet, si une lettre est payable à quinze jours de vue, à deux mois de vue, il est nécessaire, pour qu'elle acquière une échéance fixe, que la présentation au tiré fasse courir un délai certain. Il ne fallait pas que ces délais pussent être perpétués indéfiniment par le caprice ou la négligence du porteur : aussi a-t-on établi des termes dans lesquels le porteur d'une lettre de change payable soit à vue, soit à un ou plusieurs jours, ou mois, ou usances de vue, doit en exiger le paiement, sous peine de perdre son recours sur les endosseurs et même sur le tireur, si celui-ci a fait provision.

Ces délais, pour toute lettre sur la France, sont de six mois pour celles qui sont tirées tant de l'intérieur du royaume que du continent ou des îles d'Europe;

De huit mois pour les lettres tirées des Échelles du Levant et des côtes septentrionales de l'Afrique, sur les possessions européennes de la France; et réciproquement du continent et des îles de l'Europe, sur les établissemens français aux Échelles du Levant, et aux côtes septentrionales de l'Afrique.

Le délai est d'un an, pour les lettres tirées des côtes occidentales de l'Afrique, jusques et compris le Cap de Bonne-Espérance. Il est aussi d'un an pour les lettres de change tirées du continent et des îles des Indes occidentales sur les possessions européennes de la France; et réciproquement du continent et des îles de l'Europe sur les possessions françaises ou établissemens français aux côtes occidentales de l'Afrique, au continent et aux îles des Indes occidentales;

Le délai est de deux ans, pour les lettres de change tirées du continent et des îles des Indes orientales, sur les possessions européennes de la France; et réciproquement, du continent et des îles

de l'Europe sur les possessions françaises, ou établissemens français au continent et aux îles des Indes orientales.

Le Code de commerce avait omis de statuer sur les lettres de change tirées sur l'étranger. La loi du 19 mars 1817 a rempli cette lacune. Elle a prononcé la même déchéance contre le porteur d'une lettre de change à vue, tirée de la France ou des possessions françaises en Europe, et payable dans l'étranger, si le porteur n'en a pas exigé le paiement ou l'acceptation dans le même délai, sauf toutefois le cas de stipulation contraire et expresse entre le tireur et le preneur.

En temps de guerre maritime, les délais ci-dessus de huit mois, d'un an et de deux ans, sont doublés.

Ces dispositions ne concernent que les lettres à jours de vue. Pour toutes celles dont l'échéance est stipulée à une époque certaine, le porteur n'est point tenu de requérir l'acceptation, à moins qu'il ne s'y soit obligé par une convention particulière envers celui de qui il tient la lettre; mais, dans ce dernier cas, c'est comme chargé d'un mandat spécial, et non en sa qualité de porteur d'une lettre de change, que cette obligation lui est imposée.

Lorsqu'une lettre est présentée à l'acceptation, le tiré a la faculté de la garder entre ses mains pendant vingt-quatre heures, afin de l'examiner à loisir, et de ne prendre le parti d'accepter ou celui de refuser qu'avec une entière connaissance de cause. Ce terme passé, il doit rendre la lettre, acceptée ou non; et, s'il la retenait, il serait passible de dommages-intérêts envers le porteur. Sous l'ordonnance de 1673, on décidait que la rétention équivalait à une acceptation. La disposition du Code de commerce, qui punit ce fait par des dommages-intérêts, est plus équitable, parce qu'elle laisse aux juges une plus grande latitude pour apprécier, d'après les circonstances particulières de chaque cause, la nature et l'étendue du préjudice.

Si le tiré refuse d'accepter, le porteur peut faire constater ce refus par un acte extra-judiciaire, que l'on nomme protêt faute d'acceptation, et sur la notification duquel les endosseurs et le tireur, garans solidaires de l'acceptation comme du paiement, sont respectivement tenus de donner caution pour assurer le paiement de la lettre de change à son échéance, ou d'effectuer le paiement avec

les frais de protêt et de rechange. La caution, soit du tireur, soit de l'endosseur, n'est solidaire qu'avec celui qu'elle a cautionné. Le porteur n'est tenu de faire protester à défaut de l'acceptation, que dans le cas où il était obligé de la requérir, et aussi dans le cas où le tiré restreint son acceptation à une partie seulement du montant de la lettre de change. Il est nécessaire, en effet, que le protêt pour le surplus non accepté, serve d'avertissement au tireur et aux endosseurs, et leur permette de rechercher les motifs qui ont pu déterminer le tiré à ne donner qu'une acceptation partielle.

Si le tiré accepte la lettre de change, il contracte l'obligation formelle et irrévocable d'en payer le montant; et il n'est pas restituable contre son acceptation, quand même le tireur aurait failli à son insu avant qu'il eût accepté; la sécurité des opérations commerciales exige que celui qui a consenti au paiement d'une lettre de change en donnant son acceptation, ne puisse plus revenir sur cet engagement, lorsqu'une fois il est formé. *Qui accepte, paye*, est une maxime sans exception en France.

L'acceptation doit être écrite et signée. Elle est exprimée par le mot *accepté*. Ce terme n'est pas tellement sacramentel qu'il ne puisse être valablement remplacé par des équivalens; mais puisque le Code de commerce indique cette formule, on commet une imprudence, et l'on s'expose à des contestations lorsque l'on n'exige pas de l'accepteur qu'il se serve de l'expression même, qui est ainsi consacrée. Des arrêts ont jugé qu'une acceptation ne résulte pas nécessairement de ces mots : Je ferai bon accueil à votre lettre de change; vos traites recevront le meilleur accueil de notre part.

La signature de l'acceptation est exigée impérieusement par la loi. L'allégation d'un ancien usage contraire, dans certains lieux et de la part de certaines maisons de commerce, ne suffirait pas pour valider une acceptation dépourvue de signature.

La date de l'acceptation ne devient nécessaire que si la lettre est payable après un certain temps de vue; et afin de fixer, dans ce cas, l'époque de l'échéance. Si l'individu sur qui la lettre est tirée à un délai quelconque de vue, l'accepte et néglige de dater son acceptation, il est censé avoir vu et accepté la lettre le jour même

qu'elle a été tirée sur lui, et cette lettre est exigible au terme y exprimé, à compter de sa date.

L'acceptation d'une lettre de change payable dans un autre lieu que celui de la résidence du tiré accepteur, doit contenir l'indication du domicile auquel le paiement sera effectué, ou les diligences faites.

L'acceptation doit être pure et simple, et ne peut pas être conditionnelle. Seulement elle peut être restreinte quant à la somme acceptée. Un porteur a le droit de prendre pour refus toute déclaration du tiré, qui ne contiendrait de sa part qu'une acceptation subordonnée à certaines conditions, ou même toute prétendue acceptation qui ne serait pas libellée conformément à la formule indiquée par la loi.

L'usage est que l'acceptation soit écrite sur le corps même de la lettre de change; mais elle peut aussi être contenue dans un écrit séparé, ou résulter même de la correspondance, quoique ces acceptations séparées ne soient pas sans inconvénients.

#### § VII. ACCEPTATION PAR INTERVENTION.

LORS du protêt faute d'acceptation, un tiers peut intervenir, et accepter la lettre de change, soit pour le tireur, soit pour l'un des endosseurs, et afin de faire honneur à la signature de la personne pour laquelle il accepte. L'intervention est mentionnée dans l'acte du protêt; elle est signée par l'intervenant.

Le tiers qui, sans mission expresse, accepte ainsi une lettre de change, pourrait, au lieu d'être utile à celui pour qui il intervient, l'exposer au contraire à quelque dommage s'il le laissait dans l'ignorance des faits : aussi la loi veut-elle qu'il soit tenu de lui notifier sans délai son intervention. Elle ne fixe pas un délai précis, et ne détermine pas les conséquences nécessaires du défaut de notification; s'en rapportant, sur ces points, à la prudence et à l'équité des juges.

Le porteur de la lettre de change, que l'on ne peut pas contraindre à souffrir le changement des garanties qui lui étaient promises par son titre, conserve tous ses droits contre le tireur et les endosseurs,



à raison du défaut d'acceptation par celui sur qui la lettre était tirée, nonobstant toutes acceptations par intervention.

#### § VIII. ENDOSSEMENT.

LES lettres de change, inventées pour les besoins de la circulation et pour éviter les transports effectifs d'espèces, ne pouvaient être assujetties à toutes les formalités des transports ordinaires de créances. Il fallait que cette monnaie nouvelle fût aisément transmissible de mains en mains. Aussi suffit-il de quelques mots écrits au dos de la lettre, pour en céder la propriété ou pour donner pouvoir d'en toucher le montant. Ce transport, ou cette procuration sont écrits au dos de la lettre, et de là leur vient le nom d'*endossement*. Pour opérer le transport de la propriété, il faut que l'endossement soit daté; qu'il exprime en termes formels la valeur fournie, et qu'il ne contienne pas seulement ces mots, dont on a tort, dans l'usage, de se contenter quelquefois : *valeur reçue*, *valeur entendue*, et autres semblables. Il faut enfin que l'endossement énonce le nom de celui à l'ordre de qui il est passé.

Lorsque l'endossement est régulier par l'accomplissement de ces diverses formalités, il opère une transmission complète de la propriété, en sorte que le débiteur de la lettre ne peut pas opposer au tiers-porteur la compensation de ce qui est dû par les propriétaires précédens; en sorte, également, que les créanciers de ces précédens propriétaires ne seraient pas recevables à arrêter le paiement par une saisie entre les mains de celui qui doit l'effectuer à l'échéance.

Si l'endossement est irrégulier par le défaut d'accomplissement d'une ou plusieurs des formalités dont il vient d'être fait mention, il n'opère pas le transport de propriété de la lettre de change, il ne vaut que comme procuration, entre les mains du porteur, avec autorisation pour toucher.

Un usage fréquent dans le commerce, est de transmettre les lettres de change avec l'endossement en blanc, et seulement par la signature de l'endosseur apposée au dos de la lettre. Cet usage est sujet à d'assez graves inconvéniens. Comme il importe peu de quelle main l'endossement soit rempli, et qu'il peut l'être même par la personne

au profit de laquelle il est fait, celui qui livre ainsi son blanc-seing s'expose à ce que la lettre venant à se perdre, ou à être soustraite, ne soit présentée au paiement par celui qui l'aura trouvée.

Il est un cas où l'endossement en blanc ne peut plus être rempli par un endossement régulier. C'est lorsque l'endosseur, avant cette régularisation de l'endossement, se trouve dessaisi lui-même du droit de transférer sa propriété, et, par exemple, lorsqu'il tombe en faillite, ou lorsqu'il est frappé d'interdiction. Le propriétaire qui a remis son titre avec son blanc-seing est présumé avoir consenti à ce qu'un transport régulier fût écrit au-dessus de sa signature; mais lorsque l'incapacité du propriétaire survient avant la réalisation du transport, le porteur se trouve dans l'impossibilité d'effectuer une transmission de propriété, à l'époque où la faculté d'aliéner valablement n'appartient plus à son cédant.

Il est défendu d'antidater les ordres, à peine de faux.

#### § IX. SOLIDARITÉ.

Tous ceux qui ont signé, accepté ou endossé une lettre de change, sont tenus à la garantie solidaire envers le porteur. Chacun d'eux, à défaut de paiement à l'échéance, par le principal débiteur, peut être contraint, même par corps, à payer intégralement, sauf son recours contre ceux dont la signature précède la sienne.

On a long-temps hésité sur la question de savoir si l'individu par ordre et pour compte duquel une lettre de change a été tirée, doit être compté au nombre des garans solidaires qui peuvent être directement actionnés par le porteur à fin de paiement. La jurisprudence s'est fixée, avec raison, pour la négative. Elle a considéré que le donneur d'ordre ne traite pas avec les tiers, et ne donne pas sa signature comme l'une des garanties du contrat; que seulement il est le commettant du tireur; et que si celui-ci a des droits à exercer contre lui, les créanciers de la lettre de change pourront y être subrogés.

## § X. AVAL.

INDÉPENDamment de l'acceptation et de l'endossement, il existe encore pour la garantie du paiement d'une lettre de change, un cautionnement d'une nature particulière auquel on donne le nom d'*aval*.

L'aval a des effets plus étendus que le cautionnement ordinaire; il entraîne de plein droit la solidarité; il assujettit personnellement les tiers qui le souscrivent à toutes les charges directes de l'obligation, et les rend contraignables par les mêmes voies, même par corps; enfin, il les assimile entièrement à ceux des souscripteurs, accepteurs ou endosseurs, dont ils se sont portés cautions. Néanmoins le donneur d'aval peut apporter à ses engagements toutes les limitations qu'il juge à propos de stipuler; seulement, il est nécessaire que ces restrictions résultent de conventions expresses.

L'aval n'est soumis à aucune forme particulière; il peut, suivant les circonstances, résulter même d'une simple signature donnée en blanc. Il est fourni, ou sur la lettre même, ou par acte séparé.

## § XI. PAIEMENT.

La lettre de change doit être payée à son échéance, sans que d'une part les juges aient le pouvoir d'accorder le moindre délai au débiteur, ni que, d'une autre part, le porteur puisse être contraint de recevoir son paiement avant l'échéance. Elle doit être payée dans la monnaie qu'elle indique; et le porteur aurait droit de réclamer des dommages et intérêts contre le débiteur qui ne voudrait, ou ne pourrait se libérer qu'en valeurs ou en monnaies autres que celles qui ont été spécifiées. On avait élevé la question de savoir si le porteur peut se voir contraint à recevoir des billets de la banque de France en paiement, surtout lorsque la lettre n'indique pas que ce paiement sera effectué en certaines monnaies, spécialement désignées; un avis du conseil d'état a répondu qu'il n'y a point en France de papier-monnaie; que ces billets, établis pour la commodité du commerce, sont de simple confiance et n'ont pas un cours forcé.

Celui qui paye à l'échéance, et sans opposition, est présumé vala-

blement libéré: cette présomption doit prévaloir, même quand il paierait sur un ordre faux, pourvu qu'il ait été de bonne foi, et qu'il n'ait pas lui-même facilité la fraude du porteur en se rendant coupable de quelque grave négligence. Au contraire, celui qui paye une lettre de change avant son échéance est responsable de la validité du paiement, quand même il n'aurait pas eu d'opposition entre ses mains. Les oppositions au paiement ne sont admises que dans deux cas : si la lettre de change a été égarée, ou si le porteur est tombé en faillite.

Lorsqu'une lettre de change a été souscrite par duplicata, triplicata, etc., il n'y a aucun inconvénient à payer sur la seconde, troisième, etc., si l'exemplaire sur lequel on paye porte que ce paiement annule l'effet des autres, et si aucun des exemplaires n'a été revêtu d'acceptation. Celui à qui la lettre de change non acceptée appartient peut, indifféremment, poursuivre le paiement sur la première, ou bien sur une seconde, ou troisième.

Il en serait autrement si la lettre de change avait été acceptée. L'accepteur qui paierait sans retirer l'exemplaire sur lequel se trouve son acceptation, n'opérerait pas sa libération à l'égard du tiers-porteur de son acceptation. Si l'exemplaire revêtu d'acceptation est perdu, le paiement ne peut en être exigé sur une seconde, troisième, etc., que par ordonnance du juge, et à la charge par le porteur de donner caution. Si l'exemplaire revêtu d'acceptation est perdu, et que le propriétaire ne puisse pas représenter de seconde, troisième, etc., il faut, pour qu'il obtienne l'ordonnance du juge, qu'outre la prestation de la caution, il justifie de sa propriété par ses livres. Le Code a borné à trois ans l'engagement de la caution, si, pendant ce temps, il n'y a eu ni demandes ni poursuites juridiques, quoique, en général, les actions résultant de la lettre de change durent pendant cinq années. C'est au propriétaire de la lettre perdue à faire promptement ses diligences, s'il veut conserver son recours contre la caution, et, ainsi, être sûr de son paiement, même en cas d'insolvabilité du porteur, responsable envers lui comme ayant touché mal à propos, et à son préjudice.

Si l'acquéreur se refuse au paiement réclamé contre lui par le propriétaire de la lettre perdue, celui-ci conserve tous ses droits par

un acte de protestation, qui doit être fait le lendemain de l'échéance, et qui doit être notifié aux tireurs et endosseurs dans les formes et délais prescrits pour la notification du protêt.

Le propriétaire de la lettre perdue doit, pour s'en procurer la seconde, s'adresser à son endosseur immédiat, qui est tenu de lui prêter son nom et ses soins pour agir envers son propre endosseur; et ainsi en remontant d'endosseur en endosseur, jusqu'au tireur de la lettre. C'est le propriétaire qui supportera tous les frais; mais, de leur côté, les endosseurs ne pourront lui refuser leur nom et leurs soins, quand même il n'y aurait eu ni protêt, ni recours dans les délais de la loi.

Lorsque le débiteur d'une lettre de change n'offre en paiement qu'une portion du prix, le porteur est tenu de recevoir cet à-compte, qui vient à la décharge des tireurs et endosseurs, et de faire protester la lettre pour le surplus. Si plusieurs des codébiteurs de la lettre de change tombent en faillite, le créancier peut participer aux distributions de dividendes dans toutes les masses, jusqu'à son parfait et entier paiement.

## § XII. PAIEMENT PAR INTERVENTION.

On a vu, dans le septième paragraphe, que toute personne peut intervenir lors du protêt faute d'acceptation, et accepter la lettre de change; il en est de même lors du protêt faute de paiement. Tout intervenant pour le tireur ou pour l'un des endosseurs peut payer la lettre protestée, même à l'insu de celui pour lequel il intervient; mais il faut que le protêt ait lieu, et que l'intervention et le paiement se trouvent constatés, soit dans l'acte de protêt, soit à la suite. Le tiers intervenant, qui acquitte la lettre, est, de plein droit, subrogé au lieu et place du porteur, et tenu des mêmes devoirs pour les formalités à remplir; mais il peut n'avoir pas pour obligés tous les endosseurs contre lesquels le porteur avait lui-même le droit de réclamer son paiement, et il ne conserve aucun recours contre tous les coobligés postérieurs à celui pour qui il paye; il n'a d'action que contre les individus que celui pour qui il paye pouvait actionner. Ainsi, lorsque le paiement est fait pour le compte du tireur, tous les

endosseurs sont libérés : s'il est fait pour un endosseur, il libère les endosseurs subséquens. Par une conséquence de cette règle, s'il y a concurrence pour le paiement par intervention, celui qui opère le plus de libérations est préféré; et, par le même principe, si celui sur qui la lettre était originellement tirée, et sur qui a été fait le protêt faute d'acceptation, se présente pour la payer, il sera préféré à tous autres.

### § XIII. DEVOIRS DU PORTEUR POUR LA CONSERVATION DE SES DROITS.

Le porteur d'une lettre de change doit accomplir certaines formalités et observer certains délais, s'il veut conserver tous les privilèges attachés à son titre, et faire un usage utile de la garantie qui oblige solidairement envers lui le tireur et tous les endosseurs, aussi bien que l'accepteur même.

Si la lettre est tirée à vue, ou à un délai quelconque de vue, il doit en exiger le paiement ou l'acceptation dans les délais précédemment indiqués au sixième paragraphe, à peine de perdre son recours sur les endosseurs, et même sur le tireur, si celui-ci a fait provision. C'est le jour même de l'échéance que le porteur doit exiger le paiement; c'est le lendemain, ou le jour suivant, si le lendemain est un jour férié légal, que le refus de paiement doit être constaté par un acte que l'on nomme *protêt faute de paiement*.

Sous l'ordonnance de 1673, la jurisprudence était divisée sur la question de savoir si la faillite du principal débiteur dispensait du protêt le porteur. Le Code de commerce a établi, par une disposition expresse, que le porteur n'est dispensé du protêt faute de paiement, ni par le protêt faute d'acceptation, ni par la mort ou la faillite de celui sur qui la lettre est tirée. L'ouverture de faillite rendant exigibles toutes les dettes non échues, le porteur a la faculté, en cas de faillite de l'accepteur avant l'échéance, de faire protester, et d'exercer son recours, afin d'obtenir de tous les débiteurs obligés solidairement avec le failli, caution du paiement à l'échéance. Mais ce droit est purement facultatif; aussi rien n'empêche qu'après un premier protêt pour cause de faillite, il n'en soit fait un second à

l'échéance; et l'inobservation des délais fixés pour l'exercice des recours n'entraîne la déchéance qu'à partir du second protêt.

Le porteur d'une lettre de change, protestée faute de paiement, peut exercer l'action qu'il a solidairement contre le tireur et les endosseurs, soit individuellement contre chacun d'eux, soit collectivement contre tous ou partie d'entre eux; et la même faculté existe pour chacun des endosseurs à l'égard du tireur et des endosseurs qui les précèdent.

Si le porteur exerce le recours individuellement contre son cédant, il doit lui faire notifier le protêt, et ne doit pas se contenter de lui en donner simplement avis par correspondance; à défaut de remboursement, il doit, de plus, le faire citer en jugement dans les quinze jours qui suivent la date du protêt, si celui-ci réside dans la distance de cinq myriamètres. Ce délai, à l'égard du cédant domicilié à plus de cinq myriamètres de l'endroit où la lettre était payable, sera augmenté d'un jour par deux myriamètres et demi, excédant les cinq myriamètres. Les lettres de change tirées de France, et payables hors du territoire continental de la France, en Europe, étant protestées, les tireurs et endosseurs résidans en France doivent être poursuivis dans les délais ci-après : de deux mois pour celles qui étaient payables en Corse, dans l'île d'Elbe ou de Capraja, en Angleterre, et dans les états limitrophes de la France; de quatre mois pour celles qui étaient payables aux Échelles du Levant et sur les côtes septentrionales de l'Afrique; d'un an pour celles qui étaient payables aux côtes occidentales de l'Afrique, jusques et compris le Cap de Bonne-Espérance, et dans les Indes occidentales; de deux ans pour celles qui étaient payables dans les Indes orientales. Ces délais doivent être observés dans les mêmes proportions pour le recours à exercer contre les tireurs et endosseurs résidant dans les possessions françaises situées hors d'Europe. Les délais ci-dessus, de six mois, d'un an et de deux ans, sont doublés en temps de guerre maritime.

Lorsqu'un des endosseurs, après notification du protêt, se trouve cité en justice, dans les délais ci-dessus exprimés, en paiement de la lettre de change protestée, et lorsqu'il veut, à son tour, exercer son recours contre les endosseurs qui le précèdent, et contre le

tireur, individuellement ou collectivement, il doit se renfermer dans les mêmes délais, qui commencent à partir, à son égard, du lendemain de la date de la citation qu'il a reçue pour paraître en justice; et chaque endosseur, ainsi poursuivi, jouit du même délai pour l'exercice de ses propres recours. Mais si le porteur, ou l'un des endosseurs assignés, ne s'adressent pas à leur cédant immédiat, et franchissent un ou plusieurs des débiteurs de la lettre, pour actionner un ou plusieurs des débiteurs précédents, ils doivent, pour les poursuites, se renfermer dans le délai qui leur appartient directement contre le débiteur qu'ils actionnent, et ils ne peuvent pas profiter de l'addition des délais qui auraient couru pour l'exercice des actions intermédiaires, si elles avaient été intentées.

Si les poursuites sont dirigées collectivement contre plusieurs des coobligés, ils se trouvent appelés ensemble à un même tribunal, dans un même procès, pour être condamnés par une seule sentence; mais il faut, à l'égard de chacun d'eux, se conformer aux délais qui le concernent. Le tribunal est, au choix du demandeur, celui du lieu où la lettre était payable, du lieu d'où elle était tirée, ou du domicile de l'un des coobligés. Si le tiré n'a ni accepté, ni endossé la lettre, il ne peut pas être distrait de ses juges naturels, pour être entraîné au tribunal du domicile de l'un des débiteurs, quand même il se trouverait redevable envers le tireur du montant de la lettre de change; ce ne sont que les débiteurs engagés dans la lettre même, qui peuvent, à raison de leur solidarité, se trouver assignés valablement au domicile de chacun d'eux.

Après l'expiration des délais ci-dessus, pour la présentation de la lettre de change à vue, ou à un ou plusieurs jours, mois, ou usances de vue, pour le protêt faute de paiement, pour l'exercice de l'action en garantie, le porteur de la lettre de change est déchu de tout recours et de tous droits contre les endosseurs, et même contre le tireur, si celui-ci prouve qu'il y avait provision à l'échéance; le porteur, en ce cas, ne conserve d'action que contre le tiré. L'inobservation des mêmes délais de la part des endosseurs contre leurs cédans entraîne la même déchéance de toute action en garantie. On a beaucoup discuté la question de savoir si les cas de force majeure peuvent quelquefois faire relever le porteur et les en-



dosseurs, des résultats de la déchéance encourue par le retard de leurs poursuites; après beaucoup d'hésitations, l'on s'est généralement prononcé pour l'affirmative. Il est un autre cas dans lequel les effets de la déchéance cessent contre le porteur: c'est lorsqu'après l'expiration des délais fixés pour le protêt, pour la notification du protêt ou pour la citation en jugement, le tireur, ou l'un des endosseurs, ont reçu par compte, compensation ou autrement, les fonds destinés au paiement de la lettre de change. Il devient évident par la remise même des fonds, que la négligence du porteur n'a entraîné aucune perte pour celui qui les a reçus, et qui s'enrichirait injustement aux dépens d'autrui, s'il se trouvait, tout à la fois, libéré de la lettre de change, et autorisé à en retenir le montant.

Pendant l'intervalle qui sépare du protêt le jugement, et indépendamment des formalités prescrites pour l'exercice de l'action en garantie, le porteur peut, en obtenant la permission du juge, saisir conservatoirement les effets mobiliers des tireurs, accepteurs et endosseurs.

#### § XIV. FORME DES PROTÊTS.

LES protêts faute d'acceptation ou de paiement doivent être dressés soit par deux notaires, soit par un notaire ou un huissier accompagnés de deux témoins, Français, majeurs, sachant signer, non parens ni alliés des parties, ou du notaire, ou de l'huissier, jusqu'au degré de cousin issu de germain inclusivement, ni leurs domestiques. L'acte de protêt doit contenir la transcription littérale de la lettre de change, de l'acceptation, des endossements, et des recommandations qui y sont indiquées, ainsi que la sommation de payer le montant de la lettre de change. Il faut qu'il énonce la présence ou l'absence de celui qui doit payer, les motifs du refus de payer, et l'impuissance ou le refus de signer. Toute infidélité dans le récit des faits, dans la réponse, dans la transcription des pièces, pourrait être poursuivie comme faux. Les notaires et les huissiers sont tenus, à peine de destitution, dépens, dommages-intérêts envers les parties, de laisser copie exacte des protêts, et de les

inscrire en entier, jour par jour et par ordre de dates, dans un registre particulier, coté, paraphé, et tenu dans les formes prescrites pour les répertoires. C'est devant les tribunaux civils, et non devant les tribunaux de commerce que doivent être portées les demandes en dommages-intérêts contre le notaire ou l'huissier qui a commis des irrégularités dans l'acte.

Le protêt doit être fait au domicile de celui sur qui la lettre de change était payable, ou à son dernier domicile connu; au domicile indiqué pour le paiement par l'acceptation; au domicile des personnes indiquées par la lettre de change pour la payer au besoin; au domicile du tiers qui a accepté par intervention; le tout par un seul et même acte. En cas de fausse indication de domicile, le protêt est précédé d'un acte de perquisition; mais ce dernier acte ne suffirait pas seul, et ne peut pas dispenser du protêt. Nul acte, de la part du porteur de la lettre de change, ne peut suppléer l'acte de protêt, hors le cas où la lettre a été perdue, et où, comme on l'a vu au paragraphe onzième, le protêt se remplace par un acte de protestation qui doit être notifié dans les mêmes formes et les mêmes délais.

#### § XV. RETRAITE ET RECHANGE.

LORSQU'UNE lettre de change n'a pas été payée à l'échéance, il est juste que le porteur, qui doit être rendu indemne, puisse sur-le-champ se rembourser sur le tireur, ou sur l'un des endosseurs, tant du montant de la lettre protestée que de tous les frais accessoires dans lesquels il a été induit par le non-paiement. Il a droit à se faire rembourser, 1<sup>o</sup> le principal de la lettre, avec les intérêts qui courent du jour du protêt; 2<sup>o</sup> les frais de protêt; 3<sup>o</sup> les autres frais légitimes, tels que commission de banque, courtage, timbre, ports de lettres, etc. Il peut, pour parvenir à ce remboursement, tirer lui-même une nouvelle traite, ou lettre de change, sur le tireur, ou sur l'un des endosseurs, et cet effet de commerce est appelé *retraite*.

Le porteur a le droit de négocier cette retraite comme toute autre lettre de change, mais souvent il arrive qu'il ne peut opérer cette négociation qu'à perte; et l'on ne doit pas, dans ce cas, le rendre passible de la perte qu'entraîne la négociation qu'il est obligé de faire

pour rentrer dans ses fonds. Il a droit à se faire indemniser de cette perte, qui prend le nom de *rechange*. Le rechange se règle, à l'égard du tireur de la lettre protestée, par le cours du change du lieu où cette lettre protestée était payable, et d'où la retraite est tirée, sur le lieu d'où avait été tirée la lettre protestée et où la retraite est payable. Il se règle, à l'égard des endosseurs, par le cours du change du lieu où la lettre de change a été remise ou négociée par eux, sur le lieu où le remboursement s'effectue.

La retraite est accompagnée de la lettre de change protestée, du protêt, ou d'une expédition de l'acte de protêt. Elle est accompagnée aussi d'un *compte de retour*, qui comprend le principal de la lettre protestée et le détail des frais accessoires; et, en outre, le prix du rechange, avec la preuve qui le constate. Cette preuve se donne par le certificat d'un agent de change, et, dans les lieux où il n'y a pas d'agent de change, par celui de deux commerçans. Si la retraite est tirée sur un endosseur, comme celui-ci a droit, à son tour, d'en tirer une sur l'un de ses cédans, il est nécessaire, pour lui faciliter l'exercice de son droit, que la retraite faite sur lui soit accompagnée, en outre, d'un certificat qui constate le cours du change du lieu où la lettre était payable, sur le lieu d'où elle a été tirée. Il n'est point dû de rechange si le compte de retour n'est pas accompagné de ces certificats d'agent de change ou de commerçans.

Le porteur, ou les endosseurs qui ont remboursé, peuvent tirer une retraite sur celui qu'ils veulent choisir parmi les débiteurs de la lettre qui les précèdent, mais chacun ne peut en tirer qu'une seule, et contre un seul débiteur. Les comptes de retour, déjà sujets à quelques abus, seraient bien plus abusifs encore, s'il pouvait en être fait plusieurs sur une même lettre de change. Ce compte de retour est remboursé d'endosseur en endosseur respectivement, et définitivement par le tireur. On a regardé comme trop sévère de faire tomber sur celui-ci la charge de tous les rechanges accumulés; il n'en supporte qu'un seul, ainsi que chaque endosseur.

La retraite ne dispense pas de la notification du protêt, et de l'assignation en justice dans les délais prescrits par la loi. Elle est simplement, pour celui qui la fait, un moyen de rentrer dans ses fonds plus promptement que par l'effet d'un jugement. L'intérêt des frais

de protêt, rechange, et autres frais légitimes, n'est dû qu'à compter du jour de la demande en justice.

#### § XVI. BILLETS A ORDRE.

IL n'est pas de l'essence du billet à ordre, comme de la lettre de change, de reposer sur une remise d'argent de place en place; et ce billet n'est pas comme la lettre de change, réputé, par lui-même, un acte de commerce qui rende tous les signataires contraignables par corps. S'il porte des signatures d'individus non-négocians, et n'a pas pour occasion des opérations de commerce, trafic, change, banque ou courtage, il est une pure obligation civile, et il ne peut alors être soumis aux tribunaux de commerce, si le défendeur requiert son renvoi devant les tribunaux civils. Lorsque les billets portent en même temps des signatures d'individus négocians et d'individus non-négocians, le tribunal de commerce en connaît, mais il ne peut prononcer la contrainte par corps contre les individus non-négocians, à moins qu'ils ne se soient engagés à l'occasion d'opérations de commerce, trafic, banque, ou courtage.

Le billet à ordre est daté. Il énonce la somme à payer; le nom de celui à l'ordre de qui il est souscrit; l'époque à laquelle le paiement doit s'effectuer; la valeur qui a été fournie, en espèces, en marchandises, en compte, ou de toute autre manière. Les dispositions relatives aux lettres de change, en ce qui concerne l'échéance, l'endossement, la solidarité, l'aval, le paiement, le paiement par intervention, le protêt, les déchéances, les devoirs des porteurs et des endosseurs, le rechange, les intérêts, lui sont généralement applicables.

#### § XVII. PRESCRIPTION.

TOUTES actions relatives aux lettres de change, s'il n'est pas intervenu de condamnation, ou si la dette n'a pas été reconnue par acte séparé, se prescrivent par cinq ans, à compter du protêt, ou de la dernière poursuite juridique, ou bien, à compter du jour de l'échéance, lorsqu'il n'y a pas eu de protêt. Dans le cas où il y a eu

condamnation, ou reconnaissance de la dette, le cours de la prescription s'étend au délai ordinaire de trente années. Sous l'empire de l'ordonnance de 1673, les billets à ordre n'étaient sujets qu'à la prescription trentenaire; mais le Code de commerce a établi à leur égard la prescription quinquennale comme pour la lettre de change, pourvu toutefois qu'ils soient souscrits par des négocians, marchands ou banquiers, ou pour faits de commerce.

Cette prescription est une présomption légale de paiement, contre laquelle les juges ne sauraient être autorisés à admettre des présomptions contraires de non-paiement; mais s'il existe des preuves de non-paiement complètes et irrécusables, le débiteur peut être condamné, quoiqu'il invoque la prescription, et la présomption cède contre la certitude. Par suite de même principe, les prétendus débiteurs, qui invoquent la prescription, sont tenus, s'ils en sont requis, d'affirmer, sous serment, qu'ils ne sont plus redevables; et leurs veuves, héritiers ou ayans-cause, qu'ils estiment de bonne-foi qu'il n'est plus rien dû.

FIN.

















HC Kelly, Patrick  
E856 Le campiste universel  
E414  
1823  
t.2

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

